

BA A 896.3909 RUBU

63/2668



1936

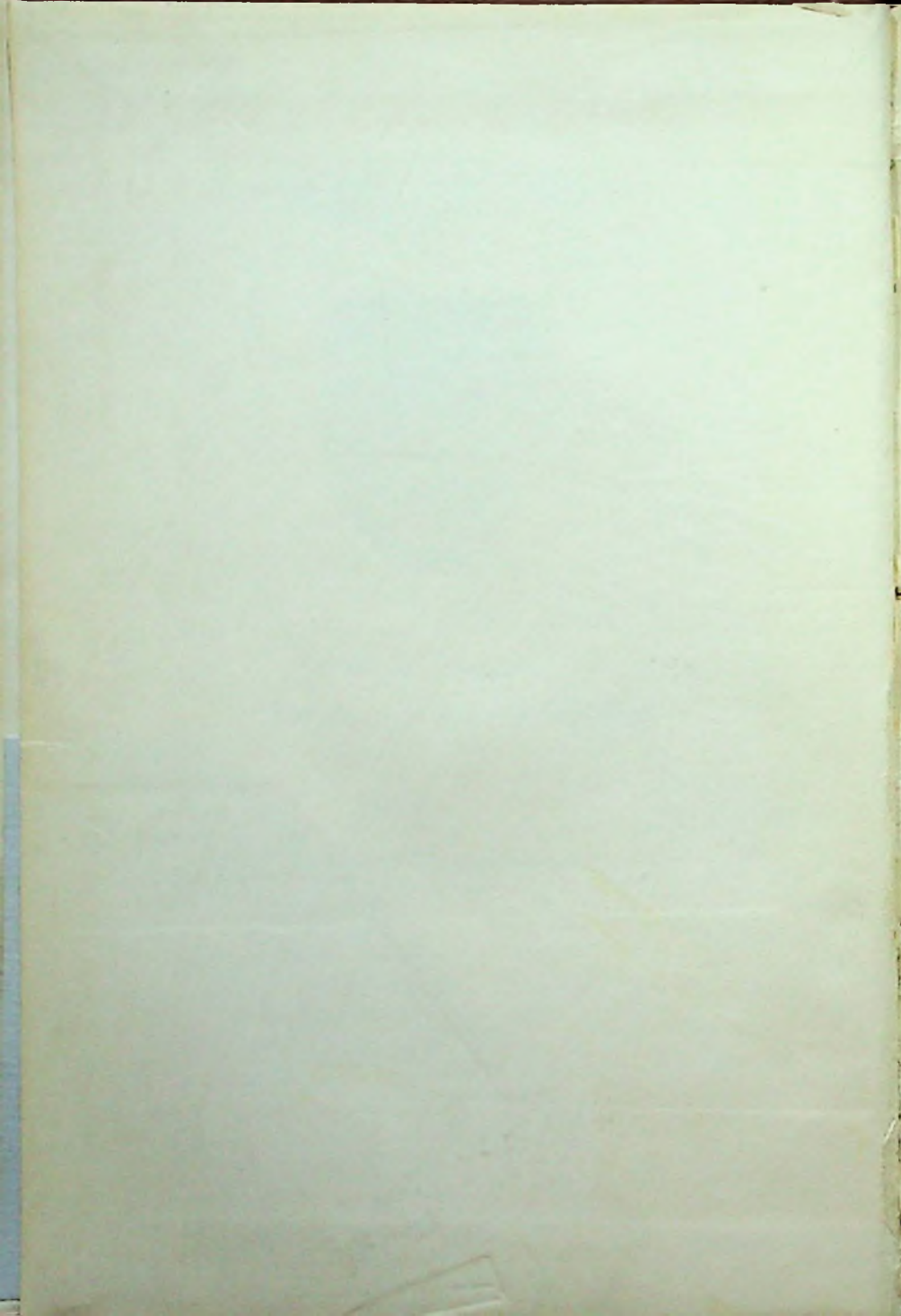
This book was presented by

Prof. G.P. LESTRADE

1963

Library of the University of
Cape Town

Barcode 341885-10



ZEMK'INKOMO MAGWALANDINI!

No. 63/2668

A 496.371106 RUB



This book was presented by

Prof. G. P. Lestrade

1963

the Library of the University of
Cape Town.

R.P.

ZEMK'INKOMO MAGWALANDINI

Ngu

W. B. RUBUSANA, Ph.D., M.P.C.

Ilungu lo Kuqala le Palamente

Kwabamnyama base South Africa.

Umfundisi we-Hlelo lase-Rabe.

I. President yokuqala ye South African Native Convention.

Unguquli wezinwadi:

"Amanyatêlo okuya ku-Kristu," "Inkonzo ze-Hlelo lase-Rabe,"

"U-Yesu Uyeza," nezinye

ENTERED STATIONERS' HALL

Copyright reserved

SECOND EDITION.

(FIRST EDITION 1906.)

PRINTED FOR THE AUTHOR BY
MESSRS. BUTLER & TANNER
THE SELWOOD PRINTING WORKS
FROME, AND LONDON
1911

63/2668

Xhosa A 896.3909 RUBU

D63/56

Prof. G. P. Lestrade 1963

BUTLER & TANNER
THE SELWOOD PRINTING WORKS
FROME AND LONDON

INTSHAYELELO

Mzi wakowetu, siti kuni, “Nango amalinga etu okunikónza.” Incwadi yamabali enjengale, kunye nezibongo ezikóyo esi-Xoseni, sekuyiminyaka umbáli-lo ebona ukuba iyafuneka emzini, ngokukodwa kwimpi entsha evelayo, engazinto ngezinto zomzi esinguwo. Ukufa kwamadoda amakúlu abesazi amabali etu,—lomabali engazuzwanga kuwo abálwe, —kube yilahleko enkulu kuti tina Maxosa. Ngoko-ke, nakuba siqale sekusemva, siti masesihlanganisa invutuluka eseleyo yalomabali, ukuze izizukulwana ezizayo zazi ukuba kwaké kwako izizwe ezisiti.

Sibe nosizi ukuti sifakè amanye amapepa ababáli ababalulekileyo, singabi nakuwafaka aka Rev. P. J. Mzimba angebali lezizwe zase-Mbó; oko-ke kubangwe kukungapenduli kwake akubálelwa ukuba angafakwana. Sinovuyo ukuti kule 2nd edition songezelele indawo ezininzi ezinje :—

- (a) Ngomlibo wama-Gqwashe ;
- (b) Ukuqala kwendlu Yase kunene ;
- (c) Izibongo zenkosi zama-Mbómbó, Zama-Jingqi, ze-Midange, zemi-Dushane nezinye.

(d) Ibali lomnombo wama-Zizi, nomnombo ka-Dweba, noka-Langa.

Ekufakweni kwamapepa abálwe ngabanye sizame ukuwabeka namagama abo, mhlaumbi onobambiso (*nom de plume*) abazibize ngabo.

Incwadi le,—nakuba kade kusitiwa masiyibále ngesi-Ngesi,—siyibále ngesi-Xosa, ukuze ibe noku-fundwa ngabo bonke. Inkoliso yencwadi ezibálwe ngamadodana amnyama afundileyo zingesi-Ngesi ; lonto-ke ibange ukuba zifundwe ngabambalwa, abanetámsanqa lokwazi isi-Ngesi, luti ukómokazi lungabi nakuzifunda.

Incwadi le ikólise ngezibongo, kuba iyeyona nteto bopéle kuyo bonke ubuciko besi-Xosa, yaye iyeyona nteto ishwankatéla zonke izafobe zokuteta esi-Xoseni.

Abanye, mhlaumbi, abayi kuba nakuyiqonda ngokunqaba kwamazwi, nangokuswela umoya wokubonga. Inkoliso yezibongo, *zamaqaba*, iyakufunyanwa inamazwi acásekileyo kubantu basesi-Kolweni abaluvo lu-eté-eté, abangatandiyo ukuba izinto zibizwe ngamagama azo. Silingile, inxalenye yalamazwi, ukuwalahla, mhlaumbi ukuwambátisa ngengubo *yokuhlonipa*. Lonto asibanga nakuyenza kuwo onke, kuba kubonakele ukuba ngokwenjenjalo siya kutshabalalisa umoya nom-púnga wembóngi.

Kwabo baluvo lungati lwenzakale singasuke, njengembongi yasema-Ngesini, u-Tennyson, siti :—

“ Vex not thou the poet’s mind
 With thy shallow wit :
 Vex not thou the poet’s mind ;
 For thou canst not fathom it.”

Ke kwabo boti bacinge ububi ngokuqubisana namazwi anjalo, siti, “ Ububi kocinga ububi.”

Izibongo zifakwe njengoko zamkelwe ngako emlonyeni wembongi ; into eyenziweyo kukulungisa, ukuvana kwemigca (rhythm) namazwi. Inkoliso yezibongo, zabantu ngabantu, iyafana. Lonto ibonisa ukuba imbongi zenye indawo bezizandisa izibongo zazo ngokuvela izibongo kwezinye imbongi.

Amazwi anqabileyo nangaqondwayo, kwizibongo, ofunyanwa ebálwe nge italics. Ilizwi elinjalo sukuba licázwe *ekupeleni* kwayo lencwadi, pantsi kwegama lalowo ubongwayo.

Pakati kwabasincedileyo ekuqokeleleni lencwadi, —ngokuti basinik’ invume yokushicilela amapepa abo, nokusitúmela izibongo, nangezinye indlela, —sibalula, ngombulelo, lamanene alandelayo : Revs. James Stewart, D.D. ; W. Anderson Soga, M.D. ; Charles Pamla ; Boyce Mama ; W. Philip ; I. Wauchope ; Eben. B. P. Koti ; John Knox Bokwe ; Elijah Mdolomba ; Chief Ebenezer Mhlambiso ;

Messrs. W. K. Ntsikana ; Sol Kalipa ; Zaze Soga ; Theo Ndwandwa ; Peka Nopondo ; J. S. Tshainca ; Meyi Faxi ; W. B. Yiba ; Ntotoviyane Mdodana ; Samuel E. Mqayi ; W. D. Soga ; Ezekiel Mhla-kaza ; Pascoe Koti ; J. N. J. Tulwana ; B. Booï ; Mtoninji Sonkononkono ; Jas. B. Mama ; Usapo luka W. G. Gqoba nabanye.

Ekuqokeleleni lamabali, sifumene uncedo kwez-
inewadi zilandelayo : Holden's *Native Past and Pre-
sent* ; Isigidimi Sama-Xosa ; Hammond Tooke, and
Driver's *Genealogy of the Kaffir Tribes* ; L.M.S.
Reports of Missionaries.

Singavuya zite indawo eziposisekileyo zalatwa
ngokuti kubálelwe ku,

W. BENSON RUBUSANA,
EAST LONDON, S.A.

LONDON,
July, 1911.

IZALATISO

IZAHLUKO	AMAPRPA
I Ukufika Kwe-Lizwi Kwa-Xosa	1
II Ukuvela Kuka-Ntsikana	3
III Izibongo Zika-Ntsikana	9
IV Izibongo Ezingo-Tixo	11
V Imbongi Yomnqamlezo	12
VI Isimangalo Sika-Tixo	20
VII Icebetshu Lokusinda	24
VIII Ingxoxo Enkulu Yom-Ginwa nom- Kristu	27
IX Ingxoxo Enkulu Yom-Ginwa nom- Kristu	34
X Ingxoxo Enkulu Yom-Ginwa nom- Kristu	42
XI Ingxoxo Enkulu Ngemfundo	63
XII I-Hlelo lase-Rabe	131

IZALUKO	AMAPÉPA
XIII Ama-Qálo ama-Xósa	141
XIV Umkóndo wama-Gqunukwebe	159
XV Imikwá	164
XVI U-Nokónya into Ka-Nyanga	167
XVII Umfana Ovela e-Bhayi	170
XXVIII Umsitó wama-Xósa	181
XIX Imbáli ka-Makánda (u-Nxele)	190
XX Imfazwe ka-Tútúla.	193
XXI Imbáli zama-Xósa	198
(a) Umlibo ka-Hleke	198
(b) Umkóndo we-Nkosi	205
(c) Umlibo wama-Gqwashe	217
XXII Isizatu Sokuxélwa kwe-Nkomo ngo- Nongqause	219
XXIII Umnombó we-Nkosi nokuqala Kwe- ndlu yase-Kunene	226
XXIV Ama-Gcaleka nezibongo zawo	229
XXV Ama-Rárábe (ama-Ngqika) nezibongo zawo	244
XXVI Um-Ngcangatelo nezibongo zawo	253
XXVII Ama-Jingqi nezibongo zawo	259
XXVIII Ama-Ndlambe nezibongo zawo	268
XXIX Imi-Dange nezibongo zayo	282
XXX Aba-Tembu nezibongo zabo	290

IZALUKO	AMAPAPA
XXXI Ama-Gwelane nezibongo zawo . . .	306
XXXII I-Tsonyana nezibongo zalo . . .	309
XXXIII Ama-Gqunukwebe nezibongo zawo . . .	311
XXXIV Ama-Hleke nezibongo zawo . . .	319
XXXV Imi-Dushane nezibongo zayo . . .	320
XXXVI Aba-Mbó nezibongo zabo . . .	323
XXXVII Ama-Zizi nezibongo zawo . . .	328
XXXVIII Abakwa-Maduna nezibongo zabo . . .	334
XXXIX Ama-Mpondó nezibongo zawo . . .	335
XL Abe-Sutu nezibongo zabo . . .	339
XLI Ama-Bomvana nezibongo zawo . . .	340
XLII Ama-Mpondomse nezibongo zawo . . .	346
XLIII Ezinye Inkosi	349
XLIV Inkosi zakwa-Ngqika	352
XLV Izibongo zaba-Fundisi be-Lizwi . . .	355
XLVI Izibongo ze-Nkomo nama-Hashe . . .	365
XLVII Ingqokelela Yezibongo	379
XLVIII Inubóngi yakwa-Gompo, nabanye . . .	469
XLIX Ukubúbá kwe-Nkosi u-Sigcau Rili . . .	481
L Isimbónono Ngomfo ka-Kama . . .	482
LI Izibongo zika-Bishop Turner . . .	484
LII Izwi Labantu	486
LIII Imibuliso yo-Nyak'omtsha	488
LIV Izibongo ngezibongo	491

IZANLUKO	AMAPAPA
LV Singama Britani	495
LVI Izitúko ze-“ Zwi Labantu ”	500
LVII Leliba	504
LVIII Imibulelo nama-Tempile	503
LIX Ukubanjwa kwe-Nkosi, neziganeko zeminyaka	510
LX Izinto Ngezinto	513
LXI Isityilo Samazwi angaqondakaliyo (Notes)	520

Ukufika Kwe-Lizwi Kwa-Xosa

(JOHN M. VIMBE)

NDIVUYISWA lixesha lokuvela kwam kwelilizwe, kuba ete u-Mnini-ntozonke ukundibumba kwake wandibumba ngexesha lokutumela kwake i-Lizwi lake ezweni lakowetu. Ekute-ke ekufikeni kwalo nabafundisi aza amakósi etu alamkela; nditi-ke ukuzibalisela izihlobo zam:—Kwafika umfundisi ndiyinkwenkwe, bekute ngapambi kokufika komfundisi lowo kwavuka u-Nxele umfo ka-Bálala, no-Gaba umfo ka-Ntsikana; kwabe ikukuqala kokubona kwam i-Lizwe, endicinga ukuba iminyaka yobupolofeti balomadoda, kususela ku 1816 kuze kulo we 1905, yi 89. Umfundisi wokuqala abesiti ama-Xosa ngu-Sodyoyi wafika waká kwa-Sihota. Emva kwake kwafika u Rev. John Brownlee nge 1820. Mandingene ekuqaleni kwam ukuliva i-Lizwi. Kwafika u-Ntsikana evela e-Gqora wafika wema kwa-Mankazana. Wandiqélisa u-ma ukuya nam etyalikeni, nge-Cawa, kwa-Ntsikana. Ityalike ka-Ntsikana ibisenzelwa ngapantsi komqonchi, izitulo ingamatye. Ngeloxesha, ekuboneni kwam, sasingati sintanganye no-Dukwana, u-Kobe emkúlu kunati. Akahlalanga kakulu, u-Ntsikana, kwa-

Mankazana. Kute nge 1824 wesuka ubawo no-Nxhe, kwa-Mankazana, beza esikolweni e-Gwali, wafikela ubawo kwa-Matshaya. Ngeloxesha ama-Ntsikana ayese wonke, aye ebepétwe ngu : Pálaza, Hogu, Xelewa, Rwexwana, Mazaleni, Noyi, Matshaya, Péyi, MtyóBILE, Nginya, Támo, nabanye. Ayeke onke epetwe ngu-Kobe, into ka-Ntsikana, umfo olunge kuñene pezu kokuba abantu beloxesha babencóle kakúlu. Afika ama-Ntsikana, e-Gwali, u-Búluneli epáhlwe ngamalawu akwa-Sihota. Bekutiwa elama Lawu icala, e-Gwali, ngunzi wasc-Magwangqeni, kutiwe elinye icala lomzi lelama-Ntsikana. Wahlala-ke apo umfo ka-Gaba walishumayela ilizwi lika-Tixo kwagqoboka abantu abaninzi.

Ukuvela Kuka Ntsikana umfo ka- Gaba

KWATI xana umzi uxonxe kunene indlebe ukupúla-púla u-Nxele, izíziyunguma emzini wonke, wavela u-Ntsikana, eselesiti yena kutiwa :—" Pútúma abantu, u Nxele uyabalahla."

Kwati ese-Gqorá, kuba wayote ngalanto yokuba bekusitiwa ama-Ngqika ayakuba zinkuni, imbóvane namawa, naye wavuza namanye ama-Ngqika awaye támbele inteto ka-Nxele, esoyika nokoyika ukuba yenye yezonto zibáliweyo, ngasentla, waba kwa-Ndlambe e-Gqorá apo. Wati ke ngamhla utile, wavuka kusasa lingeka púmi ilanga way' ebuhlanti; njengoko belinjalo isiko lakwa-Xoša; indoda ibivukela ebuhlanti.

Ekufikeni kwake-ke ebuhlanti upángelelene nenkwenkwe egama lingu-Ngcongolo, u-Mlawoti elinye igama layo. Le-nkwenkwe yayi ngumtshana ka-Peyi into ka-Ntshingana enkulu, no-Céwu ekunene, ozele u-Mhana, Ngcolomba, no-Dayile osisityebi segusha nenkomo e-Rafu ngoku. U-Céwu lowo wakúlela kulonina e-Mamfeneni, abanye sebemazela ubu-Mfene, kanti ngum-Ciřa. U-Peyi ngu-yise ka-Gqoba, um-Ciřa. U-Ngcongolo ngokwake yinto yase-

ma-Nywabeni. Inkwenkwo le yayibamba inkonyana, yena eman' ete tyu ngesisu emivalweni. Ite iminzwi yokupuma kwelanga yema kuye, yema enkabini yake yenkomo abeti ukuyibiza ngu:—

Hulushe, u-Ngqez' eqámtweni,

Ilunga lamapákati,

Uvakele esiti enkwenkweni, “Uyayibona-na lento ndiyibonayo imi kum yema kule nkabi?” Ite yona hayi. Wetshintshilili-ke omnye waya kungena endlwini yodade boyise. Ute-ke waman' ehleli kwada kwangena u-Ngcenge, wati ngokungamboni wamnyatela, bamtetisa abantu, koko yena usuke wati myekeni ubenga-ndiboni okunene. Emva koko ute esendlwini (wati kuba bezimbini izindlu zake, kuba abafazi bake bebebabini) yomncinane wesuka wapuma waya kulandlu yomkúlu, waman' ehleli kungeko nto ayixelela bani mayela nento abeyalame kusasa. Kute kuba yayilixápétshu ukulungiselela kusiyiwa emdudweni lomini, waman' ecombéla kancinane ukulungiselela wada washiywa. Ute kwakuba semini, ngokubek' umzi, wahamba wasinga emdudweni apo kwa-Hlahla. Kwadudwake ngomhla lowo, eman' ukutúlulisana amabandi' ama-Rarabe, wada naye waconiseka,

U-Nokónongo,

Imaz' egush'ibele,

Ukuya kungena eluhlwini, wasuk 'umoya wasi-pótshongela, waselesiya kuhlala pantsi, wapéla umoya akuhlala.

Aduda akayeka amabandla akóna, zatsholoza intokazi. Usukile kwakóna, wanduluka umoya wenza kwa isipóntsholobe, wabuya waya kuhlala pantsi, wapela umoya. Amfundekela amabandla akowabo. Ubuye wesuka waya kwaseluhlwini, wavuka umoya wasisiwandawili, ute kwakuba njalo waselesiti kubantu bakowabo, "Hambani sigoduke," ukanti esitsho-nje sekuvuke lanto ebeyibone kusasa. Bate bakufika emlanjeni e-Gqofa, wayihlamba imbola xana bagodukayo. Bamangaliswa kunene abantu kukusuke awushiye umdudo. Bamangaliswa kukusuke ayihlambe nembóla akufika emlanjeni. Beye bafika ekáya, kwahlwa okungaliyo, waye lomntu engakánkanyi nto mntwini ngento emgumbáyo, wasuka waya kulala.

Kwati kwakusa ngemini elandelayo wavukela kwasebuhlanti. Uviwe ngasebuhlanti apo selelugwaluma esiti:—"Lento indingeneyo iti, "Pútúma abantu U-Nxele uyabalahla, akuko bantu baya kuvuka!" Utsho wati, pútumani inkomo yam kuye. Wasuka umzi wati ^{asi} cási pandle, liwute tshipá ukuba azi umntu unantoni-na, baye besiti, fan' ukuba uyageza. Ute-guququ wabékisa kubo, wati:—"Mna lento indingeneyo iti, Makutandazwe." Bate-ke abantu bakubona lento bakúpa u-Peyi no Kúpá ukuba babike emzini, waye umzi selusuke wazishwayimbana ngento ongayaziyo engene umntu ongaka.

Ute wakuntontelana umzi wateta umfo ka-Gaba wati, "Lento indingeneyo mzi wakowetu iti, makutá-

ndazwe, injalonje-ke lento akukó mntu uyakuyazi ingenguye u-Ngcongolo” (Rev. Mr. Read umfi omdala). Zite zakunduluka izizwe wawuqala umsebenzi omkúlu awawutanda wawugcina kwada kwasekufeni, umsebenzi wokushumayela i-Lizwi lika-Tixo.

Umise, wati, makupútonywe lankomo wayeyirume u-Nxele, bate bakuti abantu awayebatúma asimazi, okunye akakuvuma nayo, wati yena, umntu eniyakuti xana niyayo emzini nihlangane naye, nguye lowo; okanye akasayi kuké angavumi nayo woninikela. Kwaba njalo okunene, babuya nayo inkomo leyo. Ute-ke makuyiwe kushunyayelwa ku-Ndlambe into emgeneyo. Eye washunyayezwa ufike wati:—“Mak’ alale u-Ntsikana ndisapúlapúla u-Nxele.” Upíndise abantu wati, “Lento ayitsho ukuti mandilale, iti manditete.” Babuye benge-nazwi. Kute kwakubon’ ukuba kunjalo, yafika imini yokuba isizwe siye kwa-Gompo, apo u-Nxele wayesiti abantu baya kupúma kóna. Saqokoza isizwe, waye u-Ntsikana esiti, “Niya kubona, ayikó lonto, into mna endiyibonayo niyakubuya senizingela inyamakazi.” Uti owayeko, “Sanela ukuhlamba-nje kodwa, saba singaqwalasela, saqwalasela, yaba yingongolotela.” Kanti-ke baya kubuya sebezingela okunene.

Waqal’ apo-ke unzi ukufun’ ukuti ngxumbu ngokuti, inteto yomfo ka-Gaba inamava.

UKUBIZELWA KWABANTU ETYALIKENI.

UBESITI ngoms’ obomvu apúme eme pámbi kwendlu

yake, ati :—*Sele! Sele! Sele!* “Yizani nonke zihlwelendini, yizani nina bantwana, nize kuva izwi lale-Nkosi, ilizwe libuyele layingqongana, owoliva ngowolihlaulela. Sabelani niyabizwa ezulwini! Sabelani niyabizwa pezulu! *Sele! Sele! Sele! Se'e! Hom, hom, hom, hom!*” Atsho-ke ati ncincilili angene kwase ndlwini. Yeka-ke abantu ndawonye nentsapo ukuya. Womana ebubula, ebubula, pambi kokuba atyalusele ukuvuma. Kuye kwaya kaloku kwakúngela, abesele bárúmla umfo ka-Gaba seleyingwexa amehlo, kub' amehlo aké ebemakúlu ebomvu. Ityalike ibingena kabini, kusasa nangokuhlwa ngemihla yeveki, iti nge-Cawa ingene katátú, kusasa, emini, nangokuhlwa. Lwaye uninzi lwamabandla lusiti uyageza, makasikwe, lalivusokazi elikúlu elo.

ICULO LIKA-NTSIKANA

Ulo-Tixo omkúlu ngosezulwini;
 Ungu Wena-wena Kaka lenyaniso.
 Ungu Wena-wena Nqaba yenyano.
 Ungu Wena-wena Hlati lenyaniso.
 Ungu Wena-wen' uhlel' enyangwaneni.
 Ulo dal'ubomi, wadala pezulu.
 Lomdal' owadala, wadala izulu.
 Lomenzi wenkwenkwezi, nozilimela,
 Yabinz' inkwenkwezi, isixelela,
 Lomenzi wemfama na, uzenza ngabom?
 Latet' ixilongo, lisibizile.
 Ulonqin' izingela imipéfumlo.
 Ulohlanganis' imihlamb' eyalanayo,

Ulomkokehi wasikokela tina.
 Ulengub' inkul' esiyambáta tina.
 Ozandla zako, zinamanxeba Wena.
 Onyawo zako, zinamanxeba Wena.
 Ugazi lako limrolo yinina ?
 Ugazi lako lipálalele tina.
 Lemal' enkulu-na siyibizile ?
 Lomzi wakóna-na siwubizile ?

KUKO indawo esinqwenela ukuyilungisa kulo eliculo lika-Ntsikana kuba ayivakali nto iyi-tétáyo. Le-ndawo ikungca wokugqibela iti :—“ *Lomzi wakóna-na siwubizile* ” iyimposiso. Lamazwi ebefancele ukuti —“ *Lomzi ka-Kónwana siwubizile* ”—Lo Kónwana wayeteta yena nguyise bo *Jotello no-Jiyelwa* nabanye ; yinto yasema-Jwareni, ka-Mtika, yomlibo wakwa Soga. Lomzi wayewumemela enguqukweni kuba ubulumelwane oludala lwama-Cira olwalububukwé bake, kuba umkake wase-kunene, unina ka-Makómbe (Dukwana) yayi ngum-Jwarakazi. Mhla wasabela lomzi kumhla kwaguquka u-Mazaleni, kwati ukwalekela oko kwaguquka u-Soga, “ U-Songcangcashe, udolo limdaka ” into ka-Jotello enkulu. Lo-Kónwana ngumyeni wasema-Bambéni, kwa Rila.

Izibongo Zika-Ntsikana Gaba

(YIMBONGI YAKWA GOMPO)

Enyanyeni kwanti entlango,
Ngamhl' utile lapum' ilanga,
Nase Gwali njenge siqélo
Koko lahluka ela lomhla.

Kuba wavuka oka Gaba
Nenkwenkw' ebi tanda inkomo,
Basing' ebuhlanti bevuka
Njenge soko elo lesiqélo.

Yintonina lento kwedini ?
Andazi nam ndisate manga,
Ilanga ku Ntsikana limi
Lahlaba kwi nkab' abeyitanda.

Yintonina namhl' ehlileyo
Pakati ko Gaba ne langa ?
Kusasa limbonise into,
Emin' alivum' akududa.

Nditúnyiwe kuni Maxosa,
Kutiwa iyeza imihla
Ekuya kufika intlanga ;
Zivel' Empuma nase Ntshona.

Yenjenje ke wena ka Mlawu ;
 Mapákati naba numzana ;
 Lahlan' amab' amasik' enu
 Utsh' u Menz' wab' aba numzana.

Enkosi Ntsikana ka Gaba,
 Utete watsho oka Mlawu ;
 " Koqala mna ke ukungena
 'Ze lento bayibon' ubukúlu."

" Unyana ka Mlawu li Lawu,'
 Atsh' amapákati' egqugula,
 " Masitsh' ukumngcikiva kwetu
 Ukuze lent' abuy' ayiti tya."

'Ndlela zenqwelo nanzi namhla,
 Xabiso lenkuni lamanzi ;
 Yonk' into namhla iyabonwa
 'Yatetwa kusese mnyameni.

Yintw' entl' ibuyambo makába.
 Yilahleni yonke imvelo
 Sabelani koka Rubusana,
 Itsho imbongi ngelayo.

Izibongo ezingo-Tixo

NGUMT' OMDE ohlabe pantsi napezulu,
Obufanelw' ukubongwa ngawo amahlwempu,
Obufanelw' ukubongwa zizo izityebi,
Obufanelw' ukubongwa ngawo ama-Tshawe.
Nguso-Nqénqé, *usālā sinecibi* ngapezulu,
Ulu-Talatala, undlov' inemixák' ezingalweni.
Ngumang' angabonwa engasokuz' abonwe liliso lenyama,
Kodwa ukuz' abonwe wobonwa lelompéfumlo.
Ngu-Nkos' iyabazi bonke abangabayo.

Imbongi Yomnqamlezo

(NGU M. K. MTAKATI 1884)

Nkunkutela enkulu masikubulele :

Duma barwaqele

Ukwelesitatu izulu,

Mdibanisi wemizan' eyalanayo.

Ngxam enkulu yase Betelehem

Ngazi bayibuza nganin' abeli lizwe,

Ingazang' ilishiy' izulu inenxeba,

Kok' uwazuzile wen'e-Golgota ngenxa yetu.

Sitshatshela esikulu somzi obengezelayo lilanga,

Kanti oko bungwalisa bako obududumayo ;

Sikuhlaba ngemitandazo, sikuhlozinga

Ngemikwá yetu, sikutintitá sikuqvwemema.

Intliziyo zetu zenze *ibuyambó*

Jayi omkulu wezihlwele,

Nyotúla Yehova lentsapo yakowetu

Enzonzobileni yobumnyama.

Nyulushendini ngenxa yetu obe sigculelo,

Mtwáli wendeleko zabaniuzi ;

Menzi wonqangazo e-Golgota unzonzotéka,

Mhlabi ngezihlabo usezulwini.

Ngonyama enkulu ye Judeya,
 Ngonyama yesizwe sika Juda,
 Engena koyikeka nangona *ibárula*
 Kwezetu intliziyo eziswele inguquko.

Qadi elikúlu lasezulwini,
 Elangnonguozelwa ngenxa yetu ;
 Pápása udaba lwase zulwini
 Kulemiganxanxa yelilizwe.

Wen' omfefe zingenakulandeka
 Ngokusiza abalambátáyo,
 Ogazi lako lamfononekayo,
 Uzizingelel' imipéfumlo.

Wen' owapúziswa ukufa ngenxa yetu,
 Wam' pútisa *obesigagamela* ;
 Opánzis' ubumpi emnqamlezweni,
Ucamagushela imbédlenge.

Kúlisa intsapo yeli lizwe
Ngenqweletshelshe yezwi Lako ;
 Velela umlisela nomtinjana
 Uwukókelele ezulwini.

Ramncó elimehlo anjengawesibane,
 Sinungunungu esingwele sesinunzela,
 Lukúnikazi olumasasawula e Bethlemjuda
 Abati belunqula babelucecela.

Kálimela ubufalafume nobudenge,
 Kwintlanga zomzantsi nompezulu ;
 Sebe lesaqoni kwesezulwini i-*Paradesi*.
 Kúbalo kwabenziwe amanxeba ngu-Mtyóli.

Ibone ntonina lenzalo 'kwa-Jesse,
Lento ibuya imtándabuza e-Golgota ?
Yanana isitsaba se-Golide ngomlilo—
Tsheli *Mikayeli* ! vela usilamlele.

Nzwana ka 'Tixo cyafel' izono zetu,
Yatwála awetu amatyala nezigxeko :
Ngubanina oyakunyuka induli ye-Kalavari
Etwel' ezak' izono ezisa Kuwe yise ?

Sixeko se-Jerusalem esizele yintlokoma,
Eyenziwa zi-*Kerubim* ngamapiko zidumisa
Zivuma ngemilomo ubuqaqauli Bako,
Yenza nati sitembe sofika senjenjalo.

Xelcla aboni basabele ezintabeni,
Nabasezintabeni emancamin' omhlaba,
Basabe ngoloyiko uburálarume Bako—
Kanti nalapo Yesu nguwe ongapámbili.

Hay' intombi zelilizwe *ezingaconiswayo*,
Bona zona azilwenzanga uzilo,
Kanti ezakwa Juda zilele ezintabeni,
Zive kusitiwa intombi izuze umntwana.

Mntan' unanina lo use-Betelehem,
Simve tina ngabagqiti *Emzimayi*,
Bati' uhleli nonina esitalini,
Babuye besiti uvela ezulwini.

Uzungaqumbi noko siti usiqalekise,
Ng' aba lenyaniso siyigxeka,
Kuba novuke encwabeni esityela
Singekolwa noko kuwe singakwazi.

Bon' i-Tempile Zako ngamanxowa,
 Imitendeleko Yako ishiyiwe,
 Nendlela zesikúngo zimile uqaqqa !
 Ipina imbewu yakwa-Xosa neyase-Mbó,

Yokwenzela indlu Yako intlokoma ?
 Sahluke pina tina kwabalandulayo
 Ku Pilati ukuba bayamazi,
 Nangezabo izandla bambetelela ?

Mkósi mnina lo ndiwubona ute rerelele,
 Uyijikeleza lemvana inamanxeba,
 Wambéte wonke iminweba efanayo,
 Ikázimla imhlope njengengqele ?

Ndaza ndeva ilizwi lindityela—
 “Aba ke bate dwe ubabonayo,
 Ingubo zentliziyo zabo zihlanjivo
 Egazini layo Imvana ;

Abate ngoko bavunyelwa
 Ukungena ngamasango kulomzi.
 Benokutya ngoko ngokutánda
 Kunti opákati emyezweni.”

Akwaba nati beli lizwe soxunela
 Sakuva kubaliswa ngelo káya,
 Ukuba kunye nabo sebelapó,
 Sibuse wena Yesu kwelo Bótwe.

Mntyangampo mnina lo uvela e-Lebanon,
 Wehlisa elilizwe wemisa ngo-Túkela ?
 Ndiwuve kwintlango ye-Kalahari,
 Ubik' ubukumkani bezulu bukufupi.

Satshabalala isizwe ngokuswel' igqira,
 Siswel' *isanuse* na tina sivumise,
 Ké sibuze lo-Yesu umkóndo wake,
 Kudala ebikwa simtándabuza ?

Side satátá intonga sabekelela,
 Si ike *igqira lise Tiyaliken* ;
 Libike nto'nye mna ndipúlápúla—
 Lo Yesu nize ngaye ngu Tixo ngenyaniso.

Batyelwe ngubani-na aba base Tiyopiya ?
 Nanku nabo sebekulesesha *emqulwini*,
 “ Ukókelwe njenge mvana isiya ekuxélweni ;
 Kuba Nawe ute cwaka akwavula mlomo wako,
 Njenge gushakazi pantsi koyigugulayo.”

Makuvuke impopóma yendumiso Emqanduli,
 Ivuselele inzwinini yenguquko e-Tánganyika ;
 Ipákamise nenxila ezonweni emlonyeni we-Gqili,
 Likaulele lomqukuqela ngomtándazo emafini.

Zipina impapéla ezasala e-Mhlatúza,
 Ekubulaweni ngumkónto nalirele ?
 Nabawel' Umsunduzi beligeuntsu
 Elapila ngamatámbo naludaka ?

Senze sikúmbule intsizi Mhlanga
 Xa babebínqe incá ngokuswel' ingubo,
 Wabalwisa bazigxota nentshaba zabo.
 Besilwa nazo ngentonga zo-Mbangandlela

Yenz -amanzi o-Mkómanzi ahlokome,
 Enze isijwili nesikálo sikúmbule
 Ukuba siyinzalo kowabasindisayo
 Ekubulaweni kwintlambo yo-Mpánza.

Bekungaseko namnye-na Mesiya
 Oseleyo asenzele ibali lezinceba ?
 Nanku site sakufika e-Mlungwini,
 Salibala sakulahla sakugxeka.

Sixokolo samakólwa esise-Nkandla,
 Nzwan'- enkulu ezelwe kwa-Wesile,
 Bangene abase Tshatshi ngotélelo,
 Kanti ikáya layo linye yi-Zion.

Ndlovu ekumka kunemigudu e-Nain,
 Yenze imfama yakángela e-Jeriko ;
 Nesidenge e-Dikapolisi sitetile,
 Siti uvuse obefile e-Betani.

I ibabisa Impenduza no-Mkámбаты,
 Zijabule pantsi komnqumlezo ;
 Hlongoza abemi be-Ntwanazana,
 Basabele balandele indwe Yako.

Bángisa intlondi ezimbi Emzimnyati,
 Ude u-Mrolosi no-Mpompoti
 Yangane nom-Zambezi ngenguquko,
 Ziqáyise kunye ngo-Baptizesho.

Qause elikúlu ngesikutántasa,
 Gxumeka i-Bánile yezwi Lako e-Mlambongwenya,
 Ibebezele ngenxa Yako emafini,
 Ibabaze ubuúlu Bako Immanyuweli.

Ntab' endlw' enkulu yezikúngo,
 Sihlala sodw' endlwini njenge ntaka,
 Sihlala sodw' endlwini yase mafini
 Kanti kulondawo ugodukile.

Káka kampetu kwibandla lo-Baptizesho,
 Káka lomzimba nompefumlo,
 Sozipépa Ngawe sakupétela
 Intolo zokufa nezesi-Hogo.

Ngcongol' etyunyuzwe lu-Betélo,
 Ukwenzela aboni basindiswe ;
 Gxalaba elitwél' umti wezigxeko,
 Ukuze umginwa atwále isitsaba.

Sifuba lugangato kulo-*Gabriel*,
 Menzi wenkwenkwezi nezilimela ;
 Umntan' okulala kumbámbálala,
 Wantsuku ntatu ngolwe-Sabata.

Ngubanina ote masisabe umsindo ozayo ?
 Note lomsindo ubuyile ngubanina ?
 Nanku sonwabile namhlala singatútúmali,
 Ukuvuma izono zetu pambi Kwako.

Amatámbo alele ekufeni Emtómbe,
 Makabetáne ngamadolo etándaza ;
 Namawak' ancwátyw' e-Sandlwana
 Makenze ungqungo esangweni le-Zion.

Kánitsho lo ute inkolo mazibe mbini,
 Oko u-Tixo ate malube lunye,
 Amasiko obumnyama nobuqaba
 Siwashiyé ukuba sikólwe senze nina ?

Wena akucekecwanga siti ugweleqiwe :
 Siqale ngokwamkela u-Baptizesho,
 Kanti noko intliziyo nemikwa yetu
 Asiyako yeka-Satana.

Qwaqwadu lwenzulu ye-Nkakayezi,
Olwenze sambát' ubuqaqauli,
Sasaza u-Mbonambi nge-Tempile,
Nezikol' amariwa om-Gungundlovu.

Velela umtinjana ngenguquko,
Uyincame ingqongqo nomyeyezelo,
Ubambáne ngezandla emfundweni,
Ungene ubambáne enyangweni udumisa.

Kálipisa umlisela weli lizwe,
Ngenkolo ubédeshe wena Yesu ;
Ululahle umetsho nomtshotsho,
Uzukise ubuko bako Immanyuweli.

Kuze kudunyiswe Wena Yise,
Nawe Nyana, Nawe Moya,
Kubek' uzuko nayo yonk' imbéko
Kude kuse kulo ipákade.—*Amen.*

Isimangalo sika-Tixo

(*Isaiah i.*)

(NGU W. W. G.)

U YEHOVA uyateta
Nani, ntlanga zomuhlaba,
Umangele kulw' izulu,
Elokáya lipczulu.

Bek' indlebe wena Zulu,
Wena káya lobunyulu :
Ndimangel' u-"Akunani" ;
Ndideliwe ndingu-Mdali.

Olusapo ndilondlile,
Ngoku lungo-"*Qélesile*,"
Kanti ndizi kúlisele,
Ababantu ndizondlele.

Qipu kanye ! abandazi,
Kwa nekáya abalazi,—
Kant' iqwara, kwa nenkomo,
Ziyamazi umninizo.

Ababantu kupélile,
 Bango " 'Zwe-liqélesile,"
 Sebe *káká-kamupétu*,
 Sebengenwe nazimpetu.

Sekutámba ixálanga ;
 Umpefumlo uyanuka,
 Yilo ntshontsho, yolofuqa,
 Yompefumlo *onegqitá*.

Ndimangele kuwe Mhlaba,—
 Kuba nguwe umdlezana,
 Owanyisa abantwana,
Sebebéde ama " dlaba."

Bayanuka, bate bútyu,
 Mina, Yise, ndite ruqu :
 Ndibabiza ngamac' onke,
 Ndibamema ngako konke.

Bazonele ngokwenene,
 Umdlezana makapúse ;
 Omalanga babalele,
 'Ze bacítwe nazimfazwe.

Bangalima, bapándule,
 Ngamakúba baqandule,—
 It' imvula ndiyibambe,
 Imibete ndiyivimbe.

Bangakúpa nemi'elo,
 Ndoynomisa imilambo ;
 Bangafuya ozimfuyo
 Zozinkomo kuti, " mó " ;

Nomahashe, nozigusha ;
 Ozimali, nenciniba ;
 Ozibókwe nenqanawa ;
 Senditshilo,—*ziyatshaba*

Sel'i-Ndim-nje, omangelo
 Kule nkundla ndikátele.
 Ningabuyanga kwapela,—
 Senifile, kwa-impela.

Ungo-Wam umhlaba,
 Noko ningo “ Béd' indlaba.”
 Ndininike ngas' isisa ;
 Ndinenzela nindisola.

Ndoni gxóta, kulo mhlaba.
 Ndini-gxóte, kwela káya ;
 Isipélo ke yinina ?
 Singu-Ati ! ati ! ke-mna.

Zihlanabeni, zicoceni,
 Obububi, bulahlani ;
 Kánipeze, nqumamani,
 Ukwenz' ifa kufundeni.

Púngulani imitwálo
 Yabo babandezelweyo ;
 Gwebelani inkedama,
 Kufuneni ukugweba.

Nabo nabahlolokazi,
 Ukuze bangasileli,—
 Yenzani ubulungisa,
 Xa nipéte ukugweba.

Kánize ke késixoxo.
No Yehova sidibene :
Nokw' izono *sekum'olo*,—
U-Yehova seletshilo,—

Zoba mhlopé ngokwe kápú,
Zibe mhlopé njengomqápú,
Zibe *wezá*, njengoboya
Buhlanjiwe, obegusha.

Not' ukuba ninemvume,
Okunye ke nilungile,
Ilungelo lalomhlaba,
Ndoninika, nolixàmla.

Okanye ke nimangala,
Seni béda kwanedlaba,
Nakutshaba ngalw' irele,—
U-Yehova utetile.

Icebetshu Lokusinda

(Acts xxvi. 28)

(NGU W. W. G.)

WA mfondini wakowetu !
Watsh' ukumkan' u *Agripa*,
Kuse Bótwe, kuse Bandla.
Sel' ingaw' amacebetshu.

Kuy' lemini, ngelityala,
Sendipants' ukweyiseka.
Ubuyile ngezitende,
Esiswini kute *sente*.

Wakungena kweza 'ndawo,
Kukade zaprofetwayo.
Suke qabu okwenene.
Ndaxakeka kanye, kanye.

Ezindawo zindingene,
Inyaniso, okwenene ;
Ingaba ke ngu Mnumzeta,¹
Ekungaba kubusuku.

Senda kufa *ndine linqwa*,—
Ndixakiwe ngu Mntwenyana ;²
Sel' enga ange engekó,
Ngendibekela entloko

¹ Festus.

² Bernice.

Sendifane *ndangu myeke*,
 Sendi ngumut' osel' epántse
 Ukusinda, andasinda ;
 Hay' bunzima bokupántsa.

Bukukufa ufikile,
 Elilizwi ulivile,
 Wango cúba ubu yeke,
 Sel' indaba uzivile.

Bangapi-na abapántse,
 Abo bafe befikile ?
 Babe ngaba cópileyo,
 Sebe ngaba pantsileyo ?

Ngababuye emunyangó,
 Welo sango losindiso ;
 Ngaba budle ngaw' amehlo
 Obo bom bungapeliyo.

Baku tshixiz' amazinyo
 Kweso s'hogo somulilo ;
Kwelo wuba libunzulu,
 Bungapezu kobunzulu.

Kwa nanamhla o-Agripa,
 Ababanjwe ngo mawonga
 Bubuncwane, naziyolo,
 Nemihlali yobunono.

Abapántse kwakupéla,
 Banqatyelwa kukugqita.
 Lomiyeke 'liwangala,
 Emagama ngamagama.

Kuma Kristu, kozi nqola ;
Kumanxiba, kumaqaba ;
 Kuwo onke amabala,
 Imiyeke kuyafana.

Masingene ncincilili,
Etekweni ngapakati ;
 Singapantsi ukusinda,
 Kanti nokw' asikusinda.

Xa sivayo inyaniso,
 Yeli lizwi lika Tixo,
 Iseyisa emxelweni,
 Masibek' emnqamlezweni.

Masitshece lomsontwana,
 Ucakatise isimanga,
 Ngoku beka kongu-Yesu.
 Wowunqamla kuti mu tu.

U Agripa ngowapantsa,
 Ukusinda kwakupela.
 Nati njengay' u Agripa,
 Saku pantsa, *saku ndita*.

“ Ingxoxo Enkulu Yom-Ginwa nom-
Kristu ”

(PART I)

(NGU W. W. G.)

LA madoda ayencokola ehleli ngase buhlanti, encokola ngento ngento ade eza kupátelela nakwezase-Zwini, nemfundo, nemibuso, owasema-Xoseni nowasem-Lungwini. Kubonakele ngexesha elifutshane efudumala omabini, elowo exátisele elaké icala.

Usukile u-*Pákade-likóyo* eselefudumele, wawuncoma umhlaba, way' ebongisela nangobu-Kristu, nemfundo, kwanombuso wasem-Lungwini, wazek' ezantsi ukuteta kwaké, wati :—

Umhlab' uyolile, kunguwo lonyaka,
Usuka amadlu, udloba, utwela ;
Utalas' igidi, umnandi wancama,
Uyolis' udlubu, unaw' amatshamba.

Utémbis' ubuntu, ubong' isidwandwa,
Unaz' izinyanya, wotúsa ngezanya ;
Ayabékabéka onk' amagqoboka,
Angen' eluhlwini, ayawutelela.

Umhlab' uyolile, uvus' okudala,
 Zintlombe, 'migidi, *kwane zihcula* ;
 Kusinw' ingondwane, 'miqolo yenamba,
 'Midudo, kuleqa akukó qítala.

Kusilw' imitáyi, Kuselw' indloloti,
 Kuselelw' ukufa nasezikolweni ;
 Inkol' itshitshile, ipél' isidina,
 'Ma-Kristu zintusi, ngo-*Jingqi-mabala*.

Kusil' idyakana, kujole omdala,
 Kusil' otitshala, kunxil' abantwana ;
 Akuko mahluke kum-Kristu neqaba,
 Bahleli behluti indyeb' eliteya.

Umhlab' uyolile, ungat' usafika,
 'Kulila *imbándè* yomti Wotalaso ;
 Yotywala bom-Xosa, bucim' izinqala,
 Buncas' inombiza enyanga umxélo.

Imizi ka-Tixo, 'manxiwa kupela,
 Kumke bafundisi, kulil 'izikóva,
 Ezityalikeneni kukwa-Mnebese,
 Kufiwe impela, kusingwa kwasemva.

Imfundo yintoni, bap' onyana benu ?
 Bagqibe lamazwe, befun' inikisi,
 Yonanto ifunwa zintaka inkuku,
 Kusa ziqondele, kuhlwe zingayiboni.

Baxwaye nxówana, zizele ngumoya,
 Zihabile-saká apa zimdakana ;
 Banxule tasana 'zinono dyuwana,
 Benama pétshan' okuqátánisela.

Bemke nalemfundo, niyenze igugu,
 Niti initimba nibe niyincoma ;
 Bemkile kwapéla namangabangaba,
 Bemke nesigubu sotywala bomlungu.

'Zip' intombi zenu, i-Zwi liyintoni ?
 Zigqibe lomhlaba zifun' o-Misisi ;
 Ziqeshe zindlwana, *ziqum' ulwamityi*,
 Zivum' *o-vayise* ezi ndlolotini.

Nalahl' amakázi nalahla ikáya,
 Namhla nizigudu kwanama *bungela* ;
 Nivinjwa nendaba, nenziw' abantwana,
 Ningama fikwana ango-*Nxu-mkónjana*.

Nafane nalahla, umbuso wakw' enu,
 Nagalel' emzini, watshona owenu ;
 Nifana kwanati, nipóko-pálala,
 Ngombus' enikuwo, nidumb' amaqeba.

Suduka mfondini, akuko nto into,
 Yekani sisele, sinxile sitshabe ;
 Akukontw' isento, umhlab' upelile,
 Nambuso, namfundo, nali-Zwi, tu nto-nto,

Sesincamamisa, nangona sekunje,
 Kwakulamasiko, aselublangeni,
 Sasivele nawo, kwase mandulweni,
 Sincamis' umxélo, sesifile kade.

Simfaninye nani, akuko mahluko
 Kumbuso, kwimfundo, mawo mawoshe ;
 Yizani sisele, sidude, sixéntse,
 Sibúbé sipéle, *O-Kúnu* badane.

Iqaba, gqoboka, bahamba nge pasi,
 Nomvuz' ukwanjalo nasentsebenzweni ;
 Kwindlala, nezifo, kwirafu, notimbo,
 Ndifung' umkwekazi, *gin'uku nentambo.*

Siselel' ukufa tina bomaqaba,
 Side sitshoncle siye ko-Lwanganda ;
 Kwi-Nyangw' epézulu siye kundileka,
 Kub' asitákati asikuya kutsha.

Simke kwezi rafu nombus' olidlaka,
 Waqondwa kudala, kwangama fanuga ;
 Alahla ancama, kwanama-Hintsati,
 Namhla yonke lonto, *matól' esagwityi.*

Zikolo nangena kumzi wasemzini,
 Nashiya i-Nkosi neza emlungwini ;
 Nawucit' umbuso, natelel' utshaba,
 Nalahl' imbó yenu, ngomiz'u-Póyiyana.

Umhlaba ubonga, kujub' izigweba,
 Kuvuk' izigxabé nakuma gqoboka ;
 Inkolo ibitye yaba yintshwenyane,
 Inqine, yanzonza, yaba *lubivana.*

Ifuz' ulovane ludyojwe ngentshongo,
 Ngemin' elishushu ilanga le-Hlobo,
 Lona lufinyela lube luqotwána,
 Luncsizotóngo sentsila yecuba.

UZWELIZAYO

Kawupéze mfondini, káwuyek' ukunaba,
 Kawubuy' iziténde, ingcinga zingxute,
 Uye kwezomini ulilela zona,
 Ukuba ngazo-ke Watín' u-Ntsikana ?

Engeko umlungu, bungeko notywala,
Esaxel' ukuti, 'Lumkani ma-Xosa,'
Ngasempuma-langa kuza imipánda,
Nasentshona-langa kuz' ifatyazana

Zombin' ezondywala zitsolele kuni,
Ze nizicezele, lukwékwe lwexwili;
Ziza neshwangusha, nosala nenkwitshi,
Umqgqepé bubuti noba ngamaswili.

Umhlab' uyaqwasha, umhlab' uyahlehla,
Utémbis' inkongo, kufumbat' umoya,
Kulandel' isanga, kutemb' isitúnzi,
Kutémb' umshologu, kufaml' enkungwini.

Kuvel' amabala, uxel' ulovane,
Uqatanisela nje-ngay' inqumeya;
Umhlaba uvele wanaw' amatshamba,
Ulidlongodlongw' elizibék' amacala.

Umhlaba yimbúlu, unxib' ezobuntu,
'Kanti unomsila, uzingel' impuku,
'Lizwe lasemzini, *lidl' ankonazana*,
Linje nge nxánxósi, lipósa mcingana.

Bangapina wetu abemke kumdaka,
Bengenalw' itemba, lingekó nekáya,
Bexotiwe apá, besazakámele
Ezint' uti wena zicim' izinqala?

Ut' umhlab' uyole, uyol' uyintoni?
Ungenazingondo zanto zizinyani!
Api amandulo abantu bokuqala,
Bemka kwenjenjani, bawushiya ngazwi-ni?

Bupi-na ubuntu, bupin' ubumnandi ?
 Kuhlutwa kududwa kusemigidini,
 Kubi kuxéliwe nako zintonjane,
 Kubi kwalúsiwe ngama kándilili.

Upi-na umncono wamanz' obubomi ?
 Káuxele kaloku sicaka sobélu,
 Nguban' ongalili zintsizi nentlungu,
 Zindlala, nezifo, nguban' onganéwabi ?

'Zizungu nobubi nguban' onganxili ?
 Ngamashwa, mipánga, nguban' ongaguli ?
 Zikúlu, zityebi, nguban' ongazili ?
 Bamfaninye bonke, akuk' usileleyo.

Zipin' izityebi zemali nenkomo ?
 Zipína inqili zabonwabileyo ?
 Izizwe zomhlaba ziya zixwítána,
 Ngetámbo lomhlaba, zisagxagxisana.

Zibúshulisana, zimfamekisana,
 Zisene hokoha, kwanalo igode,
 Lenzuz' engenafa kwelizay' ilizwe,
 Emk' umnt' engumguxa ongumpá wezala.

Zipin' izikúlu, zipin' indwa lutó
 Ekade zifuye zonke, zonk' ezonto ;
 Zashiy' elemincili kwanez' iziyolo,
 Zipin' izigondw' ezimis' imixélo ?

Uqáyisa ngesono, umnand' onesikwa ?
 Osukela umntu kusan' encwábeni ?
 Lonto *lidongwane* lokufa nemasi.
 Yiva ndikutyele, ezintw' azinafa.

Wod' umke-na gxebe, ufel' esonweni ?
Uxele inkumbi efel' emcingeni ?
Mfondini wakw' etu, 'du lenze iguqu,
Nganeno kwencwāba kuzanyelw' izulu.

Ingxoxo Enkulu Yom-Ginwa nom- Kristu

(PART II)

LAMADODA mabini u-“Pákade-likóyo” no-“Zwelizayo” aqubulana ukuti-tshapá kwelanga. Uvakele u-“Zwelizayo” esiti, ká-uqube kambe mfo wakowetu, side siké sive okwako ngomhlaba, nombuso, nemfundo. kwa nelizwi —

Ndakuké kaloku, ndikwenzel' ibali,
Lamhla nge ntlandlolo, yemfiko ye-Lizwi,
Ndib' ukwenjenjalo, ndibonisa wena,
Ukub' okwenjenje, ndenza iziqonga,

Zale mfundo yenu, nina magqoboka,
Ngezwi lika-Tixo, nizenz' amapámba
Angahlali ntweni. Kuba mhlana nemka,
Nashiy' ubuqaba, nabushiy' impela.

Kekaloku namhla, sisele ndawo-nye,
Nibuyel' ezonto, nanizishiyile.
Izwi lika-Tixo, *niliqxabélele*,
Inkolo nesono, nidibanisile.

Suduka mfondini, utet' amampunge,
 Bu-Kristu, namfundo, nambuso wa ntoni ?
 Undibamb' amehlo, uti andiboni,
 Ndixégo lingaka, akunazintloni ?

Ndeza ndingumfana, apa em-Lungwini,
 Ndemka ndinengqondo, ebupákatini.
 Izwi lika-Tixo, leza no-Nyengana,
 Lacaca okunye, ngenxa Ka-Ntsikana.

Lamkelwa kwa oko, yinkos'u-Lwaganda,
 Kwanga kuyaxokwa, kwimihla yokuqala.
 Wakóny' izililo, wonk' unzi Ka-Ngqika,
 Washukuma wonke, wabupitizela.

Kwafun' ukutiwa, ma' be ukáfulwe,
 Ujojisw' ubugqi. Makab' ubulewe,
 Kwabikw' emaziko, ' Inkos' iyatwása,"
 Ingen' ishologu. lo-Yese unina.

Mayibe okunye, ifuz' u-Gcaleka,
 Yen' unomshologu, wokuba litola.
 Kwaba yintw' enjalo, mfondini wakw' etu.
 Sati yinkatazo, yalo mashologu.

Ati amanyange, u-Yes' akaziwa,
 Wafika nenkungu, kwakiwe kwa-Gxugxa ;
 Kwabikw' emikúlu, kwantuntelw' umhlaba,
 Koyikwa kwankwentywa, kwizwe lakwa-Gcina.

Zanduluk' i-Nkosi, zisiya kwa-Gcina,
 Zisiya kubona, u-Yes' uno-Ngqika.
 Wenyuka no-Mlau chamba nehlati,
 Wabuy' enxámile, sel' yinto yenkosi.

Manditi ke kuwe wagqobok' u-Ngqika,
 Walahl' ubukosi, walahl' izitémbu,
 Wasinga es' kolweni, e-Tyúme e-Gwali.
 Wemka no-Nonibe, yedwa kubafazi.

Washukuma umzi, zahamba nendaba,
 Safun' ukuncama, simzi ka-Majola.
 Sa zinkwabalala, kwalil' iguburá.
 Kwafunw' osiyazi, saba zizantanta.

Wakelwa no xande, wahlala wonwaba,
 Umzi upótana, ubúla usela.
 Kwenziw' imihlahlo, kwanukwa nabantu,
 Kwahlatyw' *Isikolo*, imbangi sizatu.

Walahla u-Mjodo, u-Somatshitshilili,
 Exakwe bukosi, nalul' *olungwili*,
 Lomzi ka Rarabe, oncu lumashiyi,
 Owahlulelene, umntu noy' sekazi.

Londlu ka Lwanganda, yasala no-Mjamba,
 Wendlu Ka-Sukwini. Ngu nyana ka-Ngqika.
 Ngowabokuqala, kwabaka-Nyengana,
 Waya kugalela, kwabaka-Ntsikana.

Baninzi nabanye, ababe lamkele,
 Boyiswa ngumhlaba, *baxák' intendele*.
 Babuyel' umbuso, bagweb' amatyala,
 Baba yimisila, batinib' amaxóba.

Ndijike kufupi, ndenze le mibuzo—
 Lombus' uqáyiya, kwanayo lemfundo,
 Ezonto zade ké zanceda banina ?
 Kauxele mfondini, kwakumlambo mnina ?

Káuyek' ukubuza, amandul' omhlaba,
 Kuba anditshongo, ukut' akufiwa,
 Siti bomiginwa, kufa nina nedwa.
 Káundive kamnandi, .kuxoxa ontanga.

Anditsho mn' ukuti, izwi lika-Tixo,
 Ukuteta kwalo, akunanyaniso.
 Kub' ukuba njalo, ndibonise kade,
 Nge nkos' u-Lwanganda, amandl' elinawo.

Langen' emandleni, omzi ka-*Sivanxa*;
 Kwamhla lati qata. Langen' ama Cifa,
 Langen' ama-Tshawe, langen' ama-Jwara.
 Lahlab' ezintloko zomzi ka-Majola.

Kumzi wama-Tshawe, nguye u-Lwanganda,
 U-Noy' no-Ncamashe, *imilondekaya*.
 Kweka Cifa indlu, ngu mana ka-Gaba.
 Kwano-Mazaleni, no-Soga kwa-Jwara.

Ngo-Njenje no-Hogu, nento zo-Msaseni,
 Kwezinye izizwe. Bamane besanda,
 Beshiy 'okunene, lona olu tshaba
 Ngalo ndihamba-nje, ndisebudengeni.

Le mibuzo yami, nge uyipendula,
 Kub' ukuba njalo, tina isasondla.
 Xa sibona nani, nibuya kwa ngomva,
 Nisiza kwakuti base yimiginwa.

U-ZWELIZAYO :—

Mfondini wakw' etu, zundipulapule,
 Xa ndikubonisa, ubom bomhlaba,

Inkohliso yawo. Zundinyamezele,
Ndikubalisela, uz' undilandele.

Ndakukuzekela, kumavw' amadala,
Aseluhlangeni selebuntsomiŕa,
Ukuze ngokwako, ukwaz' ukuhluzo,
Intw' ezi zifezwa, ngokuzekelisa.

Kuko intsonyana ebuntsompotana,
Yay' ilusizana inezifundwana,
Ilungelelene, nengxoxo le yetu,
Ndibonisa wena, amav' angawetu.

INTSOMI

Kwati kekaloku, kutshiwo yintsomi,
Kwakuko nkazana, isel' ingumfazi,
Yay' siya kowayo, icanda entlango,
Kwati enkangala, yeva ngesililo.

Satsho ngelizwana, elisitshotwana,
Lemveku yosana, lungu ntamekana,
Kwasik' imfesane, kuyo lenkazana,
Ikále lentwana, kweloxe nezwana.

Lentwana ilambe, sel' imacalana,
Yay' lil' uyeva-na ! ipata kuteta,
Yayipitiliza, mazw' alusizana,
Abeta yajika, kwapel' inkazana.

Inteto yosana

*Dicoye ! ndicoye !! dicoye !!! wa mama !
Doze dikupaye, dicoye zezana,
Doti dakukuya, dikwenze mnandana,
Dipeya yipango, se diyitshwenyana.*

*Doze dikupáye, kwimin' ezizayo,
Wopon' inyakenye, yopom' opukoyo.
Dipéyeke mama, woxamny' inqudequ,
Zayw' eyi pákude, nedyebo ekáya.*

*Dasejwa ngu mama, sediyikedama,
Di tshizwa zitsizi, dine hayu-hayu.
Diyi kedamana, eyi tagatwana,
Egenapazayi, napatu pakwetu.*

*Dinayo negama, umteketiswana,
Diguy' u-Sinama-dikunamateye.
Dipéyeke mama, da qauka yiqqeye,
Dicoye, dicoye, diguy' ukekana.*

*Lwatsho kabuhlungu, usan' oludala,
Yasel' ipámbuka, yaya kulutata,
Yayipós' emhlana, lentwan' imanyana,
Iyiseze masana, yahlut' imvekwana.*

*Yay' péte mahlala, anamafutana,
Yawatwál' entloko, yamemek' usana.
Kute kwakuba pi, wavakal' umntana,
Watsho ngentetwana, yobutángatwana.*

*Diseze zezana, dipe mafutana,
Yipe ikekana, kuya mapisana,
Kuyo maseywana, Yip' u-Tamekana,
Udipe pomvana, owak' umcoywana.*

*Lwahliswa usana, ngunin' umdlezana,
Lwapiw' amafuta, kwelinye ihlala ;
Lwaman' ukwenjalo, amaxa ngamaxa,
Ad' asuk' apela, onke lomaselwa.*

Lwabiz' alwayeka, layiy' inkazana,
 Yat' ukulandula, yabúla nezandla,
 Lwenz' imfakadolo, lwamtwáx' umdlezana,
 Lwamfaka uviko, suke nqadalala !

Lwaye olusana, luxake ngantonye,
 Lunempau zonke, zokuba linyange,
 Lunayo ibélu, lunazo indevu,
 Lunayw' imibimbi, namenyw' amakúlu.

Kwanak' ukuteta, hay' indaba zentsomi !
 Lwayeke lunjalo, lukál' ecaleni,
 Lomendo wendlela, esinga ekáya
 Lakule nkazana, yacóla lomntwana.

Iti- ke intsomi, kute kusenjalo,
 Suke olusana, lwejike ngatyólo,
 Kwe tú uxwebetú, selusigebenga,
 Intw' emehlw' abomvu, ixégw' intw' endala.

Savakala sisiti, ngegqum' elikúlu,
 Ndiya kukukwéla, ndingu sidla-bantu ;
 Satsho samdl' umfazi, okad' eskángela,
 Samdl' umdlezana, okad' esapúka.

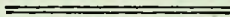
'Yevana mfondini, imbáli yolusana ?
 Unjalok' umhlaba, usisigebenga,
 Esihend' abantu, ngesaci sosana,
 Ulila, nditeta, ngokulusizana.

Ulila uteta, ngayo lemincili,
 Nazo eziyolo, zenze isanzwili ;
 Uhlel' emendweni, osinga ekáya,
 Kwinyangw' epézulu, kwimilondekáya.

Ukutsho-ke nditi, wuqonde umhlaba,
 Ukub' uhleli-nje, uvez' amaqinga,
 Okuwisa onke, onk' amagqoboka,
 Abewushiyle, uyawalandela.

Uhlel' enqineni, ngazo kany' ezonto
 Uzalatileyo, ukalaza ngazo,
 Ngazo-ke ezonto, zimhlambi wantaka,
 Uwuncoma ngazo, uyalilisela.

Umhlaba yinene, usisigebenga
 Esingu-Mncamisa, uqatanisela,
 Waginy' O-Akana, nento zika-Kora.
 Uginye izizwe, nanamhla usabimbá.



Ingxoxo Enkulu Yom-Ginwa nom- Kristu

U-PÁKÁDE-LIKÓYO :—(PART III)

Amanq̄wi sicaka, kawundikwelele,
Masenze mafupi, ukuze sivane,
Sixoxo indima, eyakususana.
Sendite mna kuwe, umhlaba woyisile.

Umhlab' uyolile, umzi ugongqile,
Wonke, wonk' upela, uvele ngonwele,
U-Satan' ubonga, kutshone nenkaba.
'Babiza ngoyise, uvav' isimanga.

Irementekazi, isel' isidwandwa,
Ivum' uvayise, izibék' amacala,
Isiti i-tempile, yinqu yomshologu,
Ivakal' isitsho, x'iqandul' *iduku*.

Umhlab' uyolile, yinkohla, yinkinga,
Kwimiz' emidala, yexa lo-Nyengana.
Ubukwa nditeta, nanguntamekana.
Oti esavela, amunye nentupá.

Umhlab' uyolile, ugangatekile,
Ulilo itsili, lityebe yabona !
Intlangu zewonga, lityeb' uyevana ?
Nenkita eninzi, emawakawaka,

Yentlangana zonk' ezipantsi kwelanga.
 Umhlab' uyolile, inkonzo zizimbó,
 Inxitywe inzeku, *kwanesidlokolo*,
 Ibamb' ubunene, yeyako-Gwenxane.

Itand' izisulu, ayikó inene,
 Iqash' amafusi, ibandez' umhlaba,
 Ipet' amakwele, ingene izandla,
 It' intetw' endoqo, ingw' idla ngebala.

Maluf' olufayo, sidinwe kunewela ;
 Umhlab' uyolile, akuko namteto,
 Udlovok' impela, uwisa nendoqo,
 Esezinamava, ku-Nyange-lemihla.

Zizek' izitémbu, zamshiy' elubala,
 Abazalikazi, bayimpambámpambá,
 Abanye balila, esimantshiyane,
 'Kushiywa lusapo, lumka bekánglele ;

Beyala belila, bengenakuviwa,
 Beyala ngelizwi, beteta ngo-Yesu ;
 Konyana nentombi, kusekuli-Awu !
 Lontetwana yabo, ayihoywe nabani ;

Ngamanz' epálel' ezintlabatini,
 Inxenye kunjenje, yenziwe ngonina,
 Yanikw' imikála, yokuzitándela,
 Yaqéla ukuya, kwelakwanotanda.

Onina bebonga, bebateketisa,
 Yawuqéla umhlaba, kwanokuzipáta,
 Ihamba ilala, kwelakwa no-Bánda,
 Kwi pati ngepati, zemizi ngemizi ;

Bakólw' abazali, akwabiko hali.
 Namhla zinyembezi, kwizindlu ngezindlu,
 Bonke bazigudu, bemkil' abantwana,
 Batshula amakóbo, baya kwa-Notánda.

Onina balile, amehl' azidudu,
 Basing' *etye-mali*, nakwelimb' ubédu,
 Bemka kuzintsizi, zendlala nerafu,
 Beshiy' amaxégo, edalas' emdeni.

Bemka kwakupela, akwabeta no wani,
 Nanamhla kunjalo, yintambo bayemka,
 Basehla nomecinga, *bayalindundula*,
 Bashiy' amaxégo, ambéte izandla.

Intlanti zazala, nangumqólodiba.
 Asele nentsizi, zomhlab' *olitsweba*,
 Baxáp' amagwebu, zibóngobiyana,
 Ate nzwi nendlebe, *ngamanqelekúma*,

Ayise baninzi, bangenamagama.
 Umhlab' uyolile, unjal' udlolile,
 Kwinto zase-Zwini, ungo mbémbésile,
 Zipéle umkita, zixáy' ubugqolo ;

Bati abomhlaba, yingongolotela,
 Tina bomaqaba, sakufa sivile,
 Izwi lika-Tixo, kade lifikile,
 Sixakiwe nini, kuba ninxa-zonke ;

Nikó ngaku-Tixo, kuti nigalele,
 Siti sakwalúsa, nisuke nalúse,
 Senza intonjane, nani niyayenza,
 Sixéntsa intlombe, zixéntswa nanini ;

Sizek' izitumbu, nisuke nan' nishweshwe,
 Imitshato yenu, yeyetu kwapela,
 Onke lamasiko, asema-Xoseni,
 Nemka nawo nina, asesikolweni.

Niwenza ngohlob' *olutung' ama bényja*,
 Yinkohliso yodwa, nobumenemene,
 Amasiko etu, anxietywa ilokwé,
 Ukuz' angaqondwa, nasiti maqaba ;

'Ze nabafundisi, babe nagqoboka.
 Iti intonjane, kutiwe yi pati,
 Kuzelwe umntwana, kusilwa indywala,
 Kuxélw' ozibókwe, kubingw' amadini ;

Igama kutiwe, Kupum' umdlezana,
 Kanti-ke lomntwana, ubápatiziwe,
 Wafakwa upau, lokub' unikelwe,
 Ku-Nyange lemihla, ngok' ubingelelwe ;

Kunqulw' iminyanya, namatiletile,
 Ndingatini betu, kungeko nanye-nje,
 Kwinto zama-Xosa, engab' isasele,
 Ubuti bukuni, amagqwir' akuni,

Onk' amabédengu, asezikolweni,
 Uti manditini mfondini wakw' etu,
 Pikis' ezondawo, wayek' amagwevu,
 Nigqobok' emini, kuhlwe nizincúka ;

Nisezinkantini, nisel' imipánda,
 Inani le-Nkosi, ilahlwa gokudla,
 Nipáte kubusa, kwanokutákátá,
 Ningabokusikwa, ndifung' u-Notsayeka.

Yizani sixámle, amanzi omhlaba,
 Tin' asikafuni, ukuzikóhlisa,
 Sibe ngonxa-zonke, intw' engenacala,
 Njengay' u-Judasi, *ineeku* ye-Nkosi ;

Kanti nguye kanye, okókel' umkósi,
 Nguntaminani, owamkela inani,
 Kwintshaba ze-Nkosi, ayipát' inxówa,
 Wat' ukuncamisa, ngobo bukóhlisi ;

Wazenza intánda, i-Nkosi wayanga,
 Kanti-ke lisheyi, kanti wenz' umpámba
 Owakwa-Mnyaluza, ninjalo-ke nina,
 Nenzan' okwenjenje, nibantu bangaka !

Anoyikina kodwa, ukuzek' ityala,
 Sitini-na tina, xa nani nenjenje ?
 Nigqite nakuti, nitet' amafene,
 Nizenz' amapámba, nitet' amampunge ;

Entwen' engenayo, ninan' ukuba-nje ?
 Sibambe lipi-na, kawuxele-ke ntanga,
 Sakufa sivile, tina bomaqaba,
 Kukóhlwa yeyona-nto, makube yiyo ;

'Kub' ukuba njalo, ku ngondo zimayo
 Umbus' enikuwo ngowona mshologu,
 Awunas' isidima, umbuso womlungu,
 Likáy elibumpi, lize naletyefu,

Iyile-Bulanti, echit' abantsundu.
 Izwi lika-Tixo, lona liyinene,
 Nati bomaqaba, selisoyisile,
 Lipetwe ngabantu, abanamakwéle ;

Abafun' inzuzo, into enegode,
 Nasukake nani, bantu bakowetu,
 Ninyamanye nati, naba kwelopúndu,
 Nagalel' empini, nakáka-kampétu
 Nacít' amawenu, nancedis' umlungu.

UVAKELE U-ZWELIZAYO ESEL' EBARÚLA KWAKUSASA
 ESITI :—

Ndivana nobubi, ke mfo wakowetu,
 Ndakuba ndiziva, ezakw' izizatu,
 Kukuba ndisazi, kanene ukuba,
 Kuliwa ngenteto, akunga zintonga.

Ziko inyaniso, kulenteto yako,
 Azinakupikwa, ndilusiz' ukutsho.
 Kodwa-ke manditi, kángela-ke nawe,
 Kwezam impendulo, ungenzi *igukúwe* ;

Ukwekwe kakulu, malunga nosana,
 Olu lungumhlaba, olu sigebenga,
 Akukáng' uvele, wenze nelizwana,
 'Kusus' ezo ndawo, zobo bugebenga.

Nantso mna indawo, eyona imandla,
 Enditi-ke kuwe, ngewuyikángela,
 Kuba zonk' ezinto, uzikánkanyayo,
 'Zihendo zosana, olukóhlisayo.

Nawe uteta-nje, ubanjwe kwa lulo,
 Lukwenz' *ibéngeqa*, kwanab' obuciko,
 Ubenza namhla-nje, kwakuyo lengxoxo,
 Sibambéne ngayo, *kute kwa petolo*.

Yiza ndikutyele, ngwevu yakowetu,
Akuko nto into, kwezinto zoshumi,
Uqamele ngazo, kulengxoxo yetu.
Zakupela zonke, kusale i-Lizwi.

Umhlaba lizala, yiva ndikutyele,
Zonk' ezi ziyolo, uqayisa ngazo,
Zakutsha ngumlilo, ngomhlana wompêto
Umhla, ndikutyele, wanfo ka-Magwele !

Maze undibuze, woz' undinqinele,
Ngomhla wokuhluzwa, kwentw' ezilityelwe,
Kodwa-ke namhla-nje, ndifun' uqondile,
Nge mfundo no mbuso, ozikâlazelayo.

Imfundo yenzani, ngombuso utini ?
Manditi ngemfundo, nawe uyavuma,
'Kuba ezi ofisi, nase zikuleni,
Kubâlwa zintsapo, zasezikolweni.

Ipasi kaloku, nibâlelwa ngabo.
Inewadi kaloku, nifundelwa ngabo
Inteto kaloku, niyiviswa ngabo.
Magqweta nantoni, kutolikwa ngabo.

Kuw' onke lo mazwe, bazazeke kuwo,
Kulapo kwanani, nijozela-kuwo,
Nikûlulwa ngabo, nasezintanjeni,
Zobupinganisa, base mu-Lungwini.

Ngexesha lendlala, kwa nexa le mfazwe,
Nidla ngokusinga, kumzi wesikolo,
Niwenze ihlati, lendlala nomkônto,
Nongiwe nilizwe nibon'inyakenye.

Ngombuso utini, unani mfondini ?
 Kanen' asinguw' owanukw' e-Lungewini,
 Nyakana ngo-Nggika, wasinda cebetshu,
 Wehla nomucinga weza kwa John Bull ?

Yintoni emandla, anga ngawe-Lizwi ?
 Iniw' engenamipu, engena zikáli,
 Kanti-ke kunjalo, kwenzek' izimanga,
 Kwamkelw' amagqwira kwa namanyangaza.

Kuxolelw' abantu, *abalesile*,
Abanetyeneba, kumteto womhlaba,
 Kwamkelwa indlodlo, kwanazw' intangatwá,
 Zentlangana zonke, kungeko balelwa.

PÁKADELIKÓYO :—

Maké ndikukaule, mfondini wak' wetu,
 Ungeka zigqibi, uzikúp' inyongo,
 Uzityand' igila, ud' uziti bóngo,
 Sendikute meqe, ndigcine ngentumbu.

Maké kaloku-nje, kugagan' iz' fuba,
 Sicupan' obóntsi, sitwáx' ukuteta,
 Ibénqe inteto, iz' ingadulusi,
 Iróle umxélo, nomxól' ingakwekwi.

Kuntsuku siteta, utúng' amabénya,
 Andisakuntsela, ndidinwe kuncwela.
 Ndopúm' egusheni, siza kuhlazana,
 'Zulunge-ke ntanga, kuko namanyala.

Lemitshato yenu, iyeyamani-na ?
 Lamacikiciki, nibizana wona ?
 Azekelwe pina, kuhlanga lunina ?
 Kuba ndikutyele, asiwama-Xosa.

Elikázi lenu, yinqu yomshologu,
 Likukuténgisa, ndifung' u-Nontshungu.
 Ndixégo lingaka, ndaye ndiliqaba,
 Kumbhla ndalibona, umhlamb' u-Notsayka.

Esi sinyaniso, sibizwa kwi soka,
 Sinkabi yahashe, ifakw' amanqina,
 Entsimbi kwa-Mlungu, zinto zangapina ?
 Nemali zekofu, ze *lityi* nododa ?

Likázi lapi-na, elenu sikolo ?
Lingaqashi zilo, nimtánda umfana ?
 Erólile pofu, intwana anayo,
 Nibiza kunjalo, kup' ukwalamana ?

Nibe-ke kunjalo, nisiti ngelenu,
 Nilanda isiko, eletu maqaba,
 Umbuzo manditi, "Ayepin' awenu ?
 Awobugqoboka, seningamani-na ?

Tina-ke maqaba, ikázi lilifa,
 Liqina nekónco, lokwenda komntwana ;
 Intombile tina, yinqu yal' ulugxa,
 Imbél' amawayo, iwenzel' ikáya.

Inqobo ke tina, asizo zinkomo,
 Ikukwalamana, inqobo endoqo,
 Yendele yazika, ihlahlwe liqina,
 Eliyinkazana, nomyeni isoka.

Ikázi likónco, lokuhlanganisa,
 Ekuti nokuba, inkom' azanele,
 Kuqashwe izitó, anikwe umfana,
 Omzi wakowabo, unokwalamana.

Kufaniselana, intombi ixánywa,
 Madoda mabini, elinye lihlwempu,
 Lidle ngomz' wak' walo, odumo ludala,
 Elinye *sivunda*, isimo *yintshenu*.

Ligalel' itála, liqayise ngenani,
 Zikútshwe kupéle, ezo zesityebi,
 Kwamkelw' ezehlwempu, kuqashwe izitó,
 Ngenxa yesimilo, eso somz' wak' walo.

Ime ime mpela, londlu yolotándo,
 Alelwe iselwa, umfazi womfana,
 Acól' onwabile, eyenza laminwe,
 Kutetwa ngoxolo, akungazinkomo.

Eyet' imitshato, ay' naz' ezindleko,
 Zekáz' elingaka, elenu zikolo,
 Lelisisimanga, nicit' abantwana,
 Nipél' ubuhlanga, *senizimpatshanga*.

Nibiza inkomo, isinga nesinga,
 Nifun' ozikofu, migubo maxamba,
 Nibiza malana, nezokufukama
 Kwentombi, kanen' iyangqungqa ?

Nibiza imali, yelokwé isinga,
 Neny' into eninzi, zinkom' ezingapi ?
 Kauxele mfondini, kodwa-ke nenzani ?
 Nikála ngo-Mlungu, hlala ngokuncama !

Elikázi lenu, yindleko kwapéla,
 Libang' ubusela, kulondodana,
 Efun' elikázi, *lilurókorwáne*,
 Zinkomo maxamba, zisali mahashe ;

Zibang' olumitó, lwezintombi zenu,
 Kukúle ushwesho, kolusapo lwenu,
 Zandile inqóla, kulenzala yenu,
 Bandile *ubufebe*, nonxilo lukúlu.

Ngu-Mlung' owenze-ni, ipina inene ?
 Ningen' ezintweni, zobumenemene,
 Ningenantw' imiyo, ningab' o-*Nontsuke*,
 Abangenacala, ningab' o-*Nxazonke*.

Nikw' es' kolweni, níkw' ebuqabeni,
 Niko ku-Satana, niko e-Tixweni,
 Sibambe lipi-na, kulempambámpambá ?
 Nixák' u-Satana, u-Sinkwabalala !

Akuko nasiko, nimis' umzi ngalo,
 Ulowo ngulowo, akuko *luténde*,
 Ninto zokusikwa, seningamakwabe,
 Inkwanca yentlanga, esezapélayo.

'Duvele kaloku, uhlamb' ezindawo,
 Ukuze ndiqonde, ukub' utet' into.
 Kusihla zimfazwe, nisuke nilale,
 Nincu zimashiyi, nigush' izirweqe.

Yonke lemibulo, namanqelekúma,
 Ofani ngofani, kuko *nemincáca*,
 Etútw' e-Mlungwini, lelen' elotyala,
 Intombi zes' kolo, zende zitini-na ?

Kanene utini, ngemfundo yonyana ?
 Uqáyisa ngezinto, zingamatshijolo ?
 Afunde kwapéla, ubupinganisa ?
 Kwi ofisi zonke, ungev' izililo.

Yabona mfondini, ndinqand' inyembezi,
 Ndakuzekazeka, ndizeka ezantsi,
 Ukuba kanene, ungayap' uyayo,
 Izwe eli lonke, magad' ahlabayo.

Usind' egqweteni, udliwa likúmsha,
 Wahlal' unguamtámo, o-alutywa ngabo,
 Kwanentombi zetu, zipela kwangabo,
 Ludlezana lodwa, nizel' amaramnewa.

Badl' ubángalala, umti *wezifebe*,
 Kóna umangala, lolung' elotyala ?
 Enje amakúmsha, ukwenz' *amafene*,
 Uqáyisa ngabani, ngaba Pémb' eshiya ?

Yiyo-ke lemfundo, ugwagwisa ngayo,
 Bub' obugqoboka, uqáyisa ngabo ?
 Bub' obubukolo, undidinsa ngabo ?
 Yile mirúngwane, nisifunze ngayo ?

Undiqukaquka, ngalomgweb' uzayo,
 Nangampelo yezwe, endingay' pikiyo,
 Ub' ukwenjenjalo, ungqwanganisela,
 Ngento nati sonke, sesingamanqina.

Ndoké ndishiy' apo, káwenze okwako,
 Ubekel' entloko, ingabi mafene,
 Nalamambámfambá, enteto yezolo,
 Yezi ntsuku ntatu, sidwalazileyo.

UZWELIZAYO:—USUKE SELEFUDUMELE, WENJENJE:—

Ke namhla' zulunge, undihloko hlile,
Ndipézu kwengubo, ndiqaul' incebeta,
Ndopála ndisopá, kub' undibuzile,
Wakuvumbulula, utsho wandosela.

Upále usopá, usenz' iziqonga,
Zobume sikubo, tina magqoboka,
Ndingazipikiyo, xa kutetw' inene,
Inxenye yendawo, sezindifezile.

Noko-ke kunjalo, ndolahla ukade,
Ndibe sendisenza, amazwembezwembe,
Angawobudoda, awako-Gxuluwe.
Namhla okunene, mapél' amagukwe.

Kanene ngotywala, ute maniyekwe,
Nisele ninxile, nibúbé nipéle ?
Kuba-ke usiti, bucim' izinqála,
Zomhlab' opelile, nombus' olidlaka.

Ndit' ukupéndula, Unani-na ntanga ?
Umhlaba lusana, olusigebenga,
Yiy' impemb' enkulu, eginye izizwe,
Kuntsuku ndisitsho, yida upéndule.

Senditshilo kuwe, ukuti utywala,
Busisidla bantu, sizenza usana,
Sizenza imbúlu, u-Ndla-Nkonazana,
Isigwinta mpela, u-Dla-bemkányela.

Indywala kwakona, zintombi ziyendiswa
Ngabom ngu Satana, umhendi omdala,

Uyazi ukuba, zintomb' ez' nesoya,
Akad' ezendisa, kwintlanga ngentlanga.

Umhlana zafika, apa e-Bunguni,
Inzwakazi mpela, zafika zimbini,
Enye yeyase-Mbó, neyase-Mlungwini,
Wauhlab' u-Ntsikana, kwazingekafiki.

Watsho kusakiwe, "Lumkani ma-Xosa,"
Kuz' intombi kuni, ziza kuhlolelwa,
'Ze ningazamkeli, zizisa ubugqi,
Zoshiya inkwitshi, nakuba zintsali. .

Zinembúya batwá, noba ngamaswili.
Nimycke egqite, uno-Bél' lomsele,
Yintombi yase-Mbó, kunje ngu-Nondebe;
Kuz' eny' e-Matshona, enye inzwakazi

Yakulo Dyubele, yintombi yom-Lungu,
Ixánywe kwapela, ngunzi ka-*Hintsati*,
Ugalel' itála, uyayilobola.
Ukúpa bukósi, ukúpa nomhlaba;

Ukúpa ubuntu, konke kwapélela,
Tu nto isasele, bapókopálala,
Bacítwe bubugqi, bayo lonkazana,
Yakulo *Dyubele*, umciti wentlanga.

Umhlana yeqata, yafika no-Kúla,
Ehambá noduli, wezá ku-Lwaganda,
Waf' ka wayihlolela, washiya umkónto,
Nasuke Bunguni, nay' zekel' u-Mjodo.

Nagalel' itála, inkomo nomhlaba,
Zangena inkosi, zangena nezizwe,
Akukónt' isele, zeze kwa-Cihoshe,
Lonke eloxesha, eny' isagongxile.

Umlobolokazi, way' esahotile,
Engekazibuli. Umhlana wacaca,
Ukub' uyazekwa, kumhla kwaf' u-Mxoli
Kwashukum' umhlaba, kwaya e-Nkoy' yanko.

Abék' amadoda, enxib' iz'dabane,
Aye ama-Ngqika, elobol' ekéta,
Inxeny' ilobola, inxeny' itinbisa,
Watshona umhlaba, wemka no-Rwaqele.

Akuko ntw' isele, ngapandle kwenkwitshi,
Akuko bukosi, akuko ntw' isento.
Ukutsho-ke nditi, kúpáni indoqo,
Sizwe sama-Xosa, bupúme ubugqi.

Bupin' ubu-Xosa, bupina ubuzwe ?
Upina umhlaba, kwanama twálandwe ?
Ipin' imilonde, apin' ama-Tshawe ?
Zonke zonk' ezonto, senizilobole.

Lentombi yase-Mbó, selinigqibile,
Ngesoya enaso, senimfamekile.
Inomti wentando, nife nemixélo,
Nizizitungula, nidl' isfogolo.

Namhla anisento, ngamafokotshela,
Into zokudlala. Intw' ezapóselwa,
Ngala mankazana, ezinye intlanga,
Exel' u-Ntsikana, suke nawazeka.

Lentombi utywala, igqibe izizwe,
 Ihamb' iziçita, isenz' izigede.
 Izizwe zase-Mbó, zicítwe ngumgqepe,
 Kwanczi zimhlope, yeya ko-Dyubele.

Kanen' undibuzá, ngemo yabantwana,
 Oti zimpatshanga, amakwab' entlanga ?
 Kuba bepátshile, bepél' isidima,
 Onyana nentombi, zetu siluhlanga ?

Ndit' ukupéndula, balotyolwe nini,
 Likázi kaloku. Bangen' es' gutyini,
 Sotywala bom-Lungu, nobélu lomsele,
 Zicima zinqála. U-Babuza kubani ?

Nilobole ngabo, bavunywe bubugqi,
 Eniti igama, sisidlo senkosi,
 Nifel' emcingeni, naxela inkumbi,
 Kulamankazana, anikayaleki ?

Utini nge-Lizwi, uti nilivile ?
 Seningamanqina, owayesifele ?
 Uti senibanjwe, siti magqoboka ?
 Kuba sinxazonke, O-Lobol' ekéta ?

Ukuba kunjalo, mabandl' akowetu,
 Kúpani indoqo, ninan' ukwenj' oku ?
 Lahlani abafazi, bagqibe izizwe,
 Batimbe umhlaba, usapo nobuzwe ;

Nasala-ke nina, ngo-Ntsala-Manxiweni,
 Seninje ngenkumbi, ezisel' kwezinye.
 Nishiywe lusapo, nashiywa bubuntu,
 Nashiywa yimfuyo, nabamb' isigubu.

Pëndul' ezondawo, mfondini wakwetu,
 Tyapil' undifinge, tyapil' unditwáxe.
 'Zugcine-ke ntanga, sakunyatéлана,
 Selundisukule, ndise-Mngungu-ndlovu.

Kanene utini, ngempi yesikolo ?
 Ngexesha lemfazwe, kwanawo lombuso ?
 Usinik' ityala, lokucita umzi ?
 Kwanawo umbuso, wasema-Xoseni ?

Uti-ke umbuzo, umhlana u-Ngqika,
 Wangen' em-Lungwini, mhla ngo-Mnyaluza,
 Kwanama-Gcaleka, ndawonye no-Ndlambe,
 Sasipin' iskolo ? Lendaw' yipendule !

Umhlan' ama-Kwane, kwanaw' ama-Ndlambe,
 Angena kwam-Lungu, zazipin' iz' kolo ?
 Umhla kwaf' u-Runqa, kwatotyw' u-Maqoma
 Ngesheyi kwa lenu, zazipin' iz' kolo ?

Asininin' aba, badla ngokulala,
 Inxenye isilwa ? Kunjani-ke ntanga !
 Zonke ezizinto, undibula ngazo,
 Zezenu maqaba, kupani indoqo.

Ngemfazwe ye-Zembe, iz' kolo zalala,
 Zat' azikungena, kwimfazwe yobusela,
 Watsho no-Maqoma, kwatiw' uligeza,
 Kwapum' igeudwana, noyiswa maqaba.

Ngemfazw' ka-Mlanjeni, iz' kolo zalala,
 Zabik' emikulu, ukub' azikulwa,
 Zat' azikungena, kwimfazwe ye-Gogo,
 Kwemka igeudwana, ngaminy' imitozo.

Ibe kwayilonto, ngeka-Ncha-Yecibi,
 Nahlukene nedwa, nay' ezinkonxeni,
 Naw' yekel' umbuso, ogwagwisa ngawo,
 Noyika ma-Xosa, kwapúm' imitózo,

Kuti bezikolo. Yaqina imfazwe,
 'Yimbini yezolo. Naniyawalele,
 Nikwényel' imisila, nicita lombuso,
 Ningontaminani; kúpani indoqo.

Sitina-ke abo, mfondini wakwetu ?
 Kauvele kaloku, msukuba simumu.
 Ndisukulwe nguwe, msukonway' intloko,
 Ukutsho-ke nditi, kúpani indoqo.

Umhla kwaténgiswa, emin' emaqanda,
 Ngabo ubukosi, nini bomaqaba,
 Namkela imali, esitábatába,
 Zipin' izikolo ? Péndula-ke ntanga !

Nani yawa nedwa. Kumhla nanyálasha,
 'Kulobola kwenu, de naqongqotéla.
 Bapél' ubukosi, kwasal' ubukwayi,
 Zemka zonk' izizi, zaya em-Lungwini.

Nibuza kubani, kuyiyo lemini ?
 Nizala-kutyelwa, zibona ngolopú ?
 Nilila ngabani, ngenxa yeza nzwili,
 Zobubi bomhlaba ? Lo ndaw' ikwa kuni.

Yiyo-ke londawo, sifanayo ngayo,
 Tina magqoboka, kwanani maqaba.
 Samkel' amankazana, akade esenda,
 Aseva kutyelwa, ngabawa hlabayo.

Kúpáni lo ndoqo, sizwe sama-Xosa.
 Tina magqoboka, kwa nani maqaba,
 Bonke abamnyama, abantu belizwe,
 Yalani ezi ntombi, zaleni impela.

Nixele u-Kama, umana ka-Cúngwa,
 Owala intombi, yenkos' u-Mdushane,
 Kuba yayisiza, nodushe is' témbu,
 Ubugqi-ke lonto, kumntu ongum-Kristu.

Way' gxota kwapéla, yaya ku-Nonibe,
 Way' bopá ngenkomo, asind' ama-Kwáne,
 Kudushe ne ndoqo, yase buginweni,
 Wakónza i-Nkosi, yasemazulwini.

Namhla sigagene, mfondini wakwetu,
 Kolil' izigodlo, zamavo akwetu,
 Tyapile wenjenje, ubénq' ukuteta,
 Utyil' amanyala, "Nda kukufumana."

Nditi kuwe wetu, kunjenje búbugqi,
 Intw ebifudula, isoy' kwa kwa-Xosa,
 Inukelw' abantu, namakósikazi,
 Ezekwe adalwa, nawo ebenukwa.

Kwazekwa ngu-Mjodo, 'yon' inkosikazi,
 U-Sut' u-Mntan' omhle, intombi ka-Mvaxeni,
 Unyana ka-Tshatshu. Nguy' uno-Sandile.
 Wakútshwa ngu-Ngqika, kwatiw' unobugqi,

Wasiw' empúmeni. Kwazekw' omny' umfazi,
 Intombi yakwa-Tato, eka-Nkosiyane.
 Wafa kusenjalo, u-Mjodo inkosi,
 Waqala u-Sutú, wapúm' ehlatini.

Kwakusoyikw' indoqo, umti wa-Bat'embu,
 Umz' okad' ucitwa ; zizwe zama-Xosa.
 Ngakumb' u-Rarabe, umana ka-P'alo,
 Kwane sama-Qwati, 'da funa indoqo.

Lento-ke ubugqi, ay' zili nmuniyo,
 Sisuk' isikuni, sinyuk' nomkwezeli.
 Umti wotalaso, ungumgalagala,
 Lo uwuselayo, ngoyen' uselwayo.

Mfondini wakwetu, masakup' indoqo,
 Esihleli nayo, tina magqoboka,
 Kwanani maqaba. Indoqo yotywala,
 Nezinye indoqo, ese zizingondo,

Ese zizinzanya, zenu bantsundu,
 Iz' nto zobuginwa, imból' nezit'embu,
 Inkolo zobuti, nok' unqul' iminyanya,
 Zi ndoqo ezonto. 'Yeva-na-ke ntanga ?

Kupani indoqo, mzindini wakw' etu.
 Utywala mfondini, 'siqu sempundulu.
 Yekan' ubuqaba, lipum' ishologu,
 Lahlani ezinto, namkele u-Yesu.

U-PAKADE-LIKOYO :—USUKE WENJENJE :—

Mfondini wakwetu may' pele ingxoxo,
 Undoyise mpela, ngale namhl' inteto,
 'Kub' uyazivuma, nezami indawo,
 Endikoy' se ngazo, ezizinyaniso.

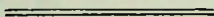
Wenze njengendoda, kuyo le mibuzo,
 Undibuze ngayo, nje ngeyam' inteto,
 Yemini yezolo. Bendikúp' inyongo,
Bendiqwémeshile, kwade kwayizolo.

Ke undipéndule, wand' fak' imibuzo,
 Ndingakufihleli, indenz' isigogo,
 Kub' ukuba njalo, imis' inyaniso,
 Enami lo ntanga, ndingokwa yaziyo.

Undincinitile, wakteta ngab' utywala.
 Ubufanekisa, nas' isigebenga,
 Esiza nge qétsu, elinje ngosana.
 Londaw' indoyisile, namhla ndiyay' bona.

Ute wakteta, ngala mankazana,
 Eza kuhlololwa, saza sawazeka,
 Suke ndamangala, ndasi nkwabalala.
 Mfondini wotútú, ude wandiminya,

Wakundibonisa, nge nkwitshi nelishwa,
 Elisiweleyo, tina boma-Xosa,
 Ngazo ezi ndywala zis' kúpe nengqondo,
 Watsho-ke waliti,—“Kúpáni indoqo.”



-Ingxoxo Enkulu Ngemfundo

(NGU W. W. G.)

UMZEKELISO.

KWABAKO mzini utile intlanganiso enkulu yolutsha oluntsundu, ekute lengxoxo ilandelayo yenzeka pakati kwalo. Lwaye lonke lungabantu ababe neziqanaqwana zemfundo, ekute ke ngoko ekuxoxeni kwabo, wati lowo waxoxa, wabuza, wapendula, ngangenani lokuqonda kwake ekokelwa nanga mabona-ndenzile elihlabati ezinto ake wazibona, waziva, kususela kwezamini zokuqonda kwake, nokude asiwe esikuleni, kude kuse kwezokupúma kwako kuso.

Kulamanene sizakukángela ingxoxo yawo, amadodana amatandatu ab' ete kwase sikuleni, akanela kuti atómalalise ezifundweni zawo zodwa, aqeqesheka atámba, ati tsaka kwapela; akolisa ngento yonke kubafundisi bawo, kubazali, kwizihlobo, nakwintshaba zemfundo, nezembédesho; sapúmelela ngokutandekayo isiqámo sokufundiswa kwawo. Amagama awo aye ngo,—*Qond'-Imfundo, Qond'-Ilizwe, Fel'-Inene, Baz'-Amehlo, Swel'-Igukwe, no Nyinata.*

Entlanganisweni apo kwakuko esinye isitandatu samadodana. Nawo ebe kwase mfundweni, kuseloko wona ebete esawo isimilo, sapambanisa kanye kuncesalawa matandatu okuqala. Ngab'ehlala lemi-hla, kuko ntwana ngantambo zihlala zitétéka ngawo, nokuba kukukótama, kukulibala akutúnywa, kukukóhlisa, kukuhlala enesizatu sokuzilandulela entweni zonke, nokuba zezinjanina. Kukúpisa ngokungeva, kukwapúla 'miteto, kukuma ezihanqeni izwe nezolo, kuteta izinto ezif' amanqe. Ukuzi-neoma, ukugagamela izinto ezingawalingeneyo. Ukuhlal' eziranela izinto, nazifundiswayo, nokuba kusekufundeni amashishini, nokuba kusezi klasini, nokuba kupina. Ahlala izinto ezikángela ngeliso eligoso, enjalo nje enobunxámo ezintweni, etanda ukuti lemihla afundiswe into ezintsha, nokuba ezokuqala akakaziqondi na. Amagama awo yayi ngo *Fan'-Atete*, *Rauk'-Emsini*, *'So-Ligoso*, *Mbông'-Ay'-zibongi*, *Mseb'-Usesweni*, no *Yiwenani*.

Pambi kokuze sikánglele ukuhamba kwale ngxóxo yala manene akánkanyiveyo, maké sixele abantu ababekó kulo ntlanganiso. Ay'ete lamanene onke atanda ukunga angapúlapúlwa nangabanye abantu ezingxoxweni zawo, ngokukodwa kuba inxenye yalamadodana ib'isazana nawo ngemvo zawo ngemfundo-le. Kwakuko u- *Béd'-Idlaba*, *Fund'-Ikúwelo*, *Tand'-Inzuzo*, *Fun'-Izisulu*, *Ntetw'-Igwenxa*, *Tand'-Elake*, *Ngenxenyé*, *Malibenje*, *Jik'-Umxoxo*, no *Zweliqé-lesile*.

Lomnumzana ungu *Bédidlaba*, waye eyindoda

endala, efundileyo kunene ; eb'ite kwase butsheni yawafumana kunene amalungelo emfundo, iwe-nzelwa ngabantu bolunye uhlanga ; yakútshwa impela kwimbópelelo zobumnyama, zokuqalaqaleka ; inemali ezibánkini, inemihlaba, inemfuyo ; ewe umfo lo epúmelele kanye kwinto zonke. Elinene ke kunyulwe lona ukuba libe ngumpáti-sihlalo kuba umfo ubesel' enamava.

Pambi kokuba ivulwe ingxóxo kungene amanene-kazi abeze nawo kupúlápúla. Nawo lusapo lwase-mfundweni olwafundiswa into ngento, olube luzi-ndidi ngendidi, ezimilweni zalo kwase sikuleni, olubaluleke ngazo. Amagama awo ngawo la alandelayo,—*Uno-Nkwiniza, Cembéta, Noqúshululu, Nokwá-tshula, Notút'-Indaba, Nogxwemu, Nonene, Nosimilo* ; kwane nkosikazi u-*Nontlebendwane* umka-*Bédidlaba*, intokazi yomnumzana u-*Malibenje*, umkuluwe ka-*Jik'-Umxoxo*. Lamanene ke mabini okugqibela ngafike wona kunye namaledi, ezimase amaledi lawo. Lilonke-ke inani elibekoyo kule ntlanganiso yale ngxoxo ngati libe ngamashumi amatatu anesibini (32).

Ivulwe ke njengesiko lentlenganiso. Usukile umpáti sihlalo, umnumzana ongu-BÉDIDLABA waqúba into ekuhlanganelwe yona. Ute ngobuciko nenteto ehlabayo wabonisa indawo zokulunga kwe mfundo, nohlobo ebekufundiswa ngalo ezikuleni kwimini zangáangi, kunolu lwakaloku. Ucáze nohlobo olulona lulungileyo, kokwaké ukubona, ebekuya kulunga kuti ukuba bekuqútywa ngalo, kuyekwe

ezindlela kuqútywa zona zomona, namakwéle, nolunya. Uvakele ekálima ngobushushu obukúlu esiti,—“Nokuba kukwizindlu ezifundisa amashi-shini, nokuba kuse zikuleni zomtinjana, tu nto yona siyenzelwayo ngoku ngaba bantu. Mna okwam nindibona nje sendincamile, ingaba nini kambe madodana, nani mtinjana wakowetu eningaba nisa-kólwa; koko ningekabaqondi aba bantu kuba nisengabantwana. Asikukó nokuba ndiyayibulela lendawo nindibeke kuyo kwesi sihlalo, kukóna namhla ndiyakuké ndizive izimvo zenu, ngohlobo abasifundisa ngalo aba bantu. Lempato basipete ngayo, nelikéte likóyo kuzo zonke izinto; sahlala tina sibuyiselwa emva kuzo. Ndoké ndipele apo okwangoku; ndoti ukuze ndipúme egusheni, ndide ndive okwenu manene akowetu, ndisazi nokwazi ukuba kwala manqakwana ndiwenzileyo, ayanele okwanamhla nje lengxoxo ukuba mayivutwé.” Utsho ke wahlala pantsi.

Usukil' u-SWELIGUKWE

Sel'equmbe ezekene, wati :—

“Hina bawo, *Bedillaba*,
Okwenjenje wenzani na?
Faniselana iba yinja,
Isidenge sesidalwa,
Umniniyo sekunjalo,
Imenzela umbulelo.

Nengonyama elifamnawa,
Abany' abantu ibaqwenga,

Yena oké wayenzela
Ububele, iyamvuza.

Kwa nempukw' inyamazana,
Ebudenge busimanga,
Iyakwaz' ukumbulela
Lowo waké wayinceda.

Okwenjenje ukuteta
Usingisa mlambo mnina ?
Okuswela kukangaka,
Unengqond' ukubulela ?

Okukwazi unakó nje,
Sel' udume wacand' izwe,—
Lemihlaba, eliwonga,
Uzizuze ngabani na ?

Ubona nje uzonele,
Isitúnzi sipélile.
Ndiraniswe kwa ligama
Lokuba ngu ' *Bédidlaba* .'

X' umntu angu ' *Bédidlaba* '
Ngot' ekóve ukuncedwa,
Wapilišwa, wongululwa
Angakwaz' ukubulela.

Ke, mfondini, lento umntu
Obe vele akaba mntu,
Akakwazi ukumkónza
Omnyuse wayintaba.

Mandiyeke kéndihlale,
 Kéndipóle, kéndizole ;
 Ndodideka ndakuqúba,
 Ndilidumbu, ndobindeka.”

Usukil' u-SOLIGOSO,
Selejonge ngentanyongo ; wati :—

“ Ke lenteto yomnumzana
 Ongu baw' u-Bédidlaba,
 Ndiyitanda isimanga,
 Indivisa ukuyola ;
 Kub' itetwa ngoligqala,
 Iyingwevu enamava.

Ababantu bayakéta,
 Kuyinene inanamhla.
 Es'kuleni ndinonyana,
 Sel'egqibo nomunyaka.

Isi-Grike akasazi,
 Si-Latini, akasazi,
 Si-Hebere, akasazi,
 Ukukúmsha akakwazi.

Wonke umntu onengqondo,
 Engotanda kwa nemfundo,
 Woziqonda ezindawo
 Azimisiley' ubawo.

Kule ngxoxo ndixabeno
 Nezwi lika-Sweligukwe.
 Makavuswe amakwele,
 Ozintuli baqátshuzwe.

Ababantu ba Pesheya,
 Ngabaze kusibulala,
 Basihlute nomuhlabha,
 Asinawo namakáya.”

Púhl' umfan' u-FELINENE—

“Twize! twize! mfana, twizo
 Zingatetwa intw'ezinje
 Kulengxoxo, 'amafene'!
 Kanene-ke, ke manene,
 Xa senjenje sihlangenc,
 Sishiye na ozinene,
 Silibale ngamafene ?

Zonk' izinto zingaka nje,
 Azikó-na ngalenene ?
 Kón' ukuba inyaniso,
 Imi ngakutshaba lwako,
 Iyekwe-na ? ishiywe-na ?
 Igqutywe-na ? igqwétwe-na ?

Ndikánglele konakele ;
 Nale ngxoxo yonakele.
 Ukuze sibe luhlanga—
 Sisamelwe kukutyalwa ;
 Kukulinywa, kuhlwayelwa,
 'De kuvele ubuhlanga.

Konakele, kunjenjenje
 Zezi nteto zenjenje ke,
 Ndingodane se ndiyinko,
 Zezi nteto zale ngxóxo.

Ukud' at' u *Bédidlaba*,
 Intw' eyaye ingumhlaba,
 Inembála, nesidlubu ;
 Yay' ibúngce ngobusuku,
 Beno *Zwe-liqélesile*—
 Bemikómb' ibémbésile,
 Kuvingcelw' umncedi wabo,

Babezinto zifileyo ;
 Bamyekela lomnumzana,
 Babaleka bamushiya ;
 Sel' esala encinitwa,
 Selesala sel'ecitwa.
 Baqubula ozinkomo,—
 Sekuntuli kuti mó ;
 Kwamigqeku, kwamatanga
 Walinen' u *Bédidlaba*.

Efikile kulo mbuso,
 Unikiw' amalungelo,—
 Awomhlaba, nawemfundo,
 Zonk' izintw' abengenazo.
 Kwanalap' u *Bédidlaba*,
 Wenjenjal' ukusiyala,
 Obu kúlu, bobakála
 Obu buko *Bédidlaba*.

Wa ziledi, namanene,
 Kánicinge kénondela :
 Ngelikéte kut'wa apa,
 Ngaba bebeteta apa,
 Liyenziwa kuti aba
 Baluhlanga olumnyama,—

Imibuzw' endoyibuza,
Iyakuba yemubalwa.

Ezimali zitúmela
Ababantu ba Pesheya,
Zezifolwa ngamani-na ?
Zihlaulelwa amani-na ?

Ndilapó nje 'zenilunge,
Lemibuzo ipéndulwe ;
Kéniyeke lama gukwé,
Kékungenwe kozinene.

Ezizindlu zozimfuno,
Nezimali zingumqolo,
Zifundisa abantwana
Baba bantu balufipá ;
Aba ntwana bafundiswa
Engilane, kwe Pesheya,
Babewezwe, bafundiswa,
Ngamali ivele pina ?

Kóna namhla siteta nje,
Abakó na nanamhla nje,
Abaxáswa kwa Pesheya,
Ngabantwana, bolo hlanga ?

Ndingatútá sendibeka,
Izizatu zolu hlanga,
Ati ngal' u *Bédidlaba*—
Luyakéta isimanga,
Sendopéza okwangoku,
Kéndikuve okwa betu.

Okwe nen' u-*Soligoso*
Andikuse nangeliso.

Nkosi, mnini-wesihlalo,
Nani nonke enikóyo,—
Ndakufela inyaniso,
Kobanjal' izwe nezolo.

Kodwa pambi kokuhlala,
Ndoti jwaxa abe mbalwa :—
Umhlob' am u-*Soligoso*
Utshatshela ngobuyilo •
Eligama limfanele.
Wab' encanywe nangu yise
Emncinane eyinkwenkwe,
Ngokunqina amafene ;

Nantsw' imbangi eyabanga
Ongu yise kwa no nina,
Ukumzisa emfundweni,
Ukususa ezontloni.

Waba nyangana ntandatu
Engekazi nento betu,
Esabála ngokwe nkuku,
Ezincoma umf'omkulu !

Kwakutetwa nangantoni,—
Hay' int' ingenazintloni—
'Mina lo ndi *sistyudeni*,
Onants' aba kum abani.'

Yintw' ehlala ikángele
Ngentsimb' ap' izityéketyé ;

Sel' itsho ngalo tasana
 Ité mpu ngu nodyuwana.
 Nimbona nje, eteta nje,
 Sel' edala lamampunge,

Ufuziwe ngulo nyana,
 Elohunga le mpatshanga.
 Yintw' ehamba izigxeka
 Ezondawo zokufunda,
 'Hanj' ikátywa, hanj' igxotwa,
 Kub' uyis' akamyalanga.

Umonile yena kanye,
 Ngokusuke amufaule ;
 Ngenfundwana encinane,
 Wonakele ugqibele.
 Ezigxeka ezindawo
 Zonke ezifundisayo ;
 Yen' uyis' u-*Soligoso*
 Uyakólwa zezo zenzo.
 Endaweni yokumyala
 Uyambonga emkútaza ;
 Wancamisa ngakumbi ko
 Ukupátsha esangena.

Ukutsho ke ntlanganiso,
 Ezizatu zalenteto
 Yomzalwan' u-*Soligoso*
 Azinayo inyaniso.

Makavele az' agxeke,
 Ot' umntwana emusile
 Emfundweni iminyaka,
 Wanyinatwa, wagqityelwa,

Wafunyanwa nangu-MOYA
 Wezo nceba zo-SOMANDLA,
 'Ze wapúma ezizonda
 Nabazali sebelila !

Cokisani kule ngxóxo,
 Masicáne inyaniso ;
 Kuncedek' abakowetu,
 Boluhlanga oluntsundu.
 Ukudlulwa ngamafamncwa,—
 Izidenge zezidalwa,—
 Singa bantu sinengqondo,
 Kulihlazo, kulidano.
 Kóna gxebe umbulelo
 Siwuswele ngolu hlobo,
 Asifundi-na kwi mpuku
 Nengonyama,—zinge bantu ?

Ukubéda amadlaba
 Akunafa kwakudala ;
 Kuli lishwa seli lonke,
 Kuku kufa kufunjiwe.

Nditsho ngok' ukuti, 'Twize !'
 Kauhlale uk' ucinge ;
 Ungafumane utete,
 Ungalahlekis' abanye."

Kwesiqibi salenteto,
Kusuk' ongu BAZAMEHLO,

Wati,—“ Nam-ke kulengxoxo,
 Ndingojonge, ngentanyongo,
 Ndigalele ndifincele
 Kwelinen' u-*Felinene*.

It' inteto yakuba nje,
 Sel' imisw' isenjiwa nje,
 Zakutyandwa inyaniso,
 'De zimiswe ngomuxólo,—
 Sasifile bubudenge,
 'De kwafika o-Nyawontle,—
 Ndifezeke ndoyiseke.
 Ndikúmbula elaxesha
 Lobunzulu bobumnyama,
 Lokufika ko-*Nyengana*,
 Lokuvela ko-*Ntsikana*,
 Babevele kusemnyama,
 Kusi tókotóko sodwa ;

Ad' afika amanqina
 Ab' exelwe ngu Ntsikana,—
 O-*Ngcongolo*, no-*Búnceli*,
 O-*Tomise*, beno *Wili* ;
 Ingo *Lose*, beno-*Bène*,
 O-*Tshemese*, no-*Gqadushe*.
 O-*Gaveni*, no-*Delmeni*,
 O-*Elefu*, beno-*Gili* ;
 Ingo-*Lanke*, no-*Kameni* ;
 O-*Bakile*, beno-*Yuzi* ;
 O-*Salmani*, no-*Baliti*,
 O-*Habana*, no-*Flepisi* ;
 O-*Lentoni*, no-*Niveni*,
 Ingo *Sho*, beno-*Tenteni*.
 Ngo-*Debese*, beno-*Api*,
 Ingo *Manzi*, no-*Hagile*,
 Ingo *Wana*, beno-*Gana* :
 Inanamhla, basacimba,

Besapánda oluhlanga ;
 Seb' esele nezo 'zingxa.
 Zokumbíwa koluhlanga,
 Zelilizwi lo-Somandla,
 Zokuvecwa kwale nkatá
 Yab' itúnywe u-Ntsikana.

Babefike kusagquma
 Ingonyama yobumnyama ;
 Kusanukwa, kusasikwa,
 Kusanqulwa iminyanya,
 Kutínyulwa ngo-QAMATA.
 Kusalinywa ngemitáti,
 Kusabetwá ozihadi,
 Kusaleqwa, kusadudwa.
 Amapúlo esapúnywa,—
 Uyolile nomuhlaba ;
 Et' umfana xa esenga
 Awapúz' ememelela ;
 Et' 'Imazi, yakwa-Gcina
 Owoy' seng' woy' bopélela,
 Zidwelile kwa nemvaba,
 Ozi nkomo besalila ;
 Esafuya ama-Xosa,
 Enamasi, epálazwa,
 Ebalekwa nazizinja
 Kukuhlutá, zinomnquma ;
 Nempukane ingumnyama.
 Kusateta u-Lwanganda,¹
 Uso-Pasi,² ne-Njalatya.³
 Ingu Nqeno, oka-Langa

¹ Ngqika.² Tyáli.³ Maqoma.

'*Bótomane* oka-*Mantla*.
 Kwi Zikáli ngu-Nompehle.
 Ingu *Ndlambe*, no-*Mdushane*,
 Ingo *Jwara*, koka-*Hleke* ;
 Ingo *Anta*, bako *Tsekwa*,¹
 Ingo *Xóxó*, bako *Ntsusa*,
 Ingu *Tyáli* koka-*Mlawu*.
 Kusateta kwa-*Gcaleka*
Uso-Rili, ongu *Hintsá*,
 Beno *Búru*, elogoŕa
 Lelocala le *Tsonyana*.

Ngabafika kusenjalo,
 Babezisa nale mfundo,
 Niti ngayo kule ngxóxo
 Bayakéta kwa nakuyo.
 Ngabanceda lamadoda,
 La enjenje ukuteta ;
 Afundiswa, akúselwa ;
 Kwokunukwa nokusikwa,
 Atyetyiswa adikiswa.
 Babencame anawabo
 Ngokuqútywa lolutando.

Ngawo la ke ngeligala
 Sele namhla ezivunda
 Eziteta ukutanda ;
 Kungangeni nozindlala,
 Sel' egud' ezimpuluswa ;
 Sekwapéla nezombála
 Zoko ebe zintangatwa,
 Nezidlubu zobufaca.

Unina ka-Ntimbo, umka Mlau wase kunena.

Asigxeki okwenjenje,
 Asitúki, siteta nje ;
 Ngezingcinga zimagwenxa
 Sakutyanda amagila,
 Sidimbaze amahasa,
 'De sifund' ukubulela.

Lomadoda ngezimini
 Selekwéla ozikali
 Ezingama kázikázi,
 Kozibánci enemali,
 Sekungene namaratshi ;
 Sele namhla enefama,
 Engabantu abamnyama :
 Sel' elima ngepuluwa,
 Imitáti seyayekwa ;
 Nabafazi bagwetyelwa,
 Kukufika kokukánya.

Kwizitulo zokonwaba
 Sele 'zizicibala
 Sele búda ukuteta
 Sele béda amadlaba ;
 Abafazi ngamaledi,
 Sebeteta isi Ngesi :
 Abalimi, abatézi,
 Sebeteta nangencwadi.
 Sele namhla ukuteta
 Nakwi nkosi ezi mnyama,
 Nezi mhlope kuyafana,
 Ebémbésa, enyelisa,
 Ngokubéda kwa idlába ;
 Sele lahla amaqele,

Ango *Zweliqélesile*,
Seleteta amafene.

Kunjalo ke ntlanganiso,
Sihlangene kulengxoxo ;
Masicáne inyaniso,
Ze sifunde umbulelo,
Siyondele nale mfundo,
Eyi mbangi yale ngxoxo.

Xa ndilapo ke anditsho,—
Xa sicúba inyaniso,—
Ukuti akuko zinto
Zinganyolulwayo kubo,
Zokugxekwa kolu hlanga.
Kodwa kóna okwanamhla
Sinyolule eze mfundo,
Imbángeli yale ngxoxo,
Koluhlanga lwapesheya.
Singabi ngo *Mseb'-Usesweni*,
Sibe mfama zo-*Nontywili*,
Sikányelwa singaboni.

Kuyo yonke enye into,—
Esizele nembúbiso
Yilefatyi *yobutywala*
Busicíte isimanga.
Emfundweni kánixele
Ezondawo zonakeleyo,
Niti ngazo kukw' ikéte,
Kule ngxoxo mazivele.

Eyotywala okunene,
 Yiyo muna ndinityele,
 Ndingafihli okunene.
 Ngaba size, babulala
 Yonk' into yatshabalala
 Ina namhla kusenjalo.
 Iyaqúba yon' imfundo,
 Inakanwa nali qaba,
 Nembúbiso yezi ndywala ;

Namfundiso yenziwayo,
 Namigudu ilingwayo,
 Ililifa lobutywala
 Bo-Mlungu noba-mazimba.
 Makowetu, ntlanganiso !
 Nal' utshaba lwale mfundo.

Akuncedi nt' ukufihla,
 Sibulawa zezindywala,
 Zité totse, ' zingamatwa,
 Ngokucita oluhlanga.
 Kániwondele lamabandla,
 Abe vele ngapesheya :
 Ngentliziyy' enombulelo,
 Nonakana nokwe mfundo.

Kóna kwizinto zemfundo,
 Ndizikánkanyil' ezonto,
 Ezo bazi tetelwayo,
 Ngabatanda izigxéko
 Babe shiya inyaniso,
 Ngokuqútywa kwale mfundo.
 Sihlangene kulengxoxo,
 Masicáne inyaniso :—

Ke lendawo, at' umntwana,
 Kwasekâya akuviwa,
 Ngu Mkângeli wezikola,
 Wamfuman' epúmelele
 Kweza z'kula zo makâya.—
 Ati Umvi Wezikula,
 Ngalo mntwana ukuxela :
 'Kwisiqibi sesibini,
 Sesityu, umhlaumbi,

Uqwelile nimbona nje.
 Makasiwe kwezikúlu.'
 At' efike kwesikúlu,
 Eb' esiwe ngelo gugu :
 Abuyiselwe kwasemuva,
 Ukupinda kwalandima,
 Wayi hamba kwase kâya,—
 Lonto k' iyapâzamisa.

Batsho kambe abatshoyo,
 Isihlahla salondawo,
 Inqú yam andinaso.

Kutwa kambe ngabatshoyo :
 'Ugoloza, agoloze,
 Ekúbula kwalandima,—
 Eqongqóta etyafile.—
 Wayigqiba kwasekâya :
 Kukútshelwa ngapambili
 Ababesemv' epâmbili ;
 Lonto ke iyabulala,
 Umuxélo uyatyafa.'
 Ndilandela ezonteto
 Ukutetwa zenjwanjalo,

Ngabatanda ukusola,
Benxámele ukugxeka.

Niyashiywa, niyasala,
Nilibele kukugxéka !
Ezinteto ngale mfun-do,
Mazimise, zenze tsolo,
Zingabuti amabibi,
Ziqâpúze ezontuli.

Umunuzana' u-*Soligoso*,
Ukumbiza ngobupóxo,
Andinazintlon' ukutsho :
'Nteto yaké nayo itsho,
Akanayo inyaniso.

Undincamisil' impela,
Akwenjenje ukuteta :—
'Nibonanje ndinonyana,
Es' kuleni unonyaka,
Ubulumko akanabo !'

Kanti nok' ulind' imfun-do,
Nayo epákamileyo.
Ntlanganiso yalengxoxo.
Lomf' udume ngobupóxo,
Kanigwebe ngalo ndawo.
Ad' ancome netshabane,
Limikwa ye *sandawane*,
Ligqítwa nali *Qwelane*,
El' bulela ne *ngqawane*,
Iyintwana encinane."

Puhl' u-FUN'-IZISULU, wati,—

“Ndinga kanye ndinge qwiti,
Mina ndisi' bingi-bingi,
Sendiswele kwano 'buti,
Ngendi dwaba yonk' imiti,

Ngendidlisa ababantu
Kuti waca, kuti mú tú,
Bagxekeza unnumzetu
Uy'se ka-*Noqushululu*,
Umf' odume ngobukúlu.

Ulicikw' akanandoda,
Umnumzan' u-*Bèdidlaba*,
Mn' okwam' undoyisile.
Umfo lo ucikozile,
Yonk' into uyiqwelile.

Ninomona, ninekwele,
Felinene, Sweligukwe,
Nawe bawo *Bazamehlo*.
Umf' onteto yobuciko,
Ngu lo ungu-*Soligoso*,
Nimutúka ngobu póxo.

Senifane nizimumu,
Senicenga ku Belungu,
Nikóhliwe kumpéndula
Umnumzan' u-*Bèdidlaba*.

Nimhlalele ngale ntlamba,
Indibete ndonakala,
Ndakucinga lamagwangqa

Nit' avela ngapesheya,
Niti ngesi wabulela.

Ezonanto ndizitiyo
Ndancamisa. Sendiswele,
Nibonanje isihlwele,
Ndizityumze, ndizicole,
Ndingashiyi noko amnye,
Kub' efana onke, onke.

Into apa ezimana
Zisibiza zimalana,
Zemihlaba, zozindlela,
Zomahlati, nokufunda ;
Iyi mfundo yantonina,
Ngaba mona ukangaka ?

Zisibiza zincwadana,
Kwezindlela sakuhamba,
Mgopetyana zimnyamana,
Namagwangq' o Nompilinga,
Niti gxeb' imfundw' ipina,
Noze gxebe niy'nikwe na ?

Zon' irafu yiwangala,
Sezi cima kwane gala ;
Bewuswele nomubuso,
Muny' okóyo,—yinkongolo.
Mina kunje nibonanje,
Andisoze ndibatande.

Yinyaniso basihlutá,
Ungowetu lomuhlaba ;

Sel' isiti abafiki,
 Sesihamba ngezi pasi :
 Intw' ebugqi isimanga,
 Intsebenzo yamagwangqa.

'Kude gxebe ninxámele,—
 Sibadala, salupéle,
 Sinizala nilufana,—
 Sinamehl' ukusicima,
 Sekukade sibabona
 Benekwéle benomona :
 Kwimfundiso siyiqonda,
 Shishinini siyabona :
 Kub' ikéte liyalala,
 Lobutshaba bakudala
 Kwaba mhlope nabamnyama.
 Kámpike, sihlange,
 Kulengxoxo le yanamhla,
 Késiyeke ozintlamba,
 Nokuteta ngobusela.

It' inteto yamagwangqa,
 Yoluhlanga lwapesheya,
 Koluhlanga lumunyama •
 Si-Latini, si-Hebere,
 Ezo nteto nesi-Grike,
 Kwaba ntsundw' azifancele,
 Babebangwa-ke lel'kéte.

Ntlanganiso yale ngxoxo
 Masimise ozinkozo,
 Makungenwe kwinyaniso,
 Sizikúpe ozinyongo ;

Masiyeke inkohliso,
 'De zipél' izikálazo,
 Sihlangane kule ngxoxo.

Kuténina okuteta
 Kutábata amacala,
 Kukólisa ngokuqóla
 Inyaniso iyashiywa,
 Nantsiya iyinkedama,
 Kusekungqwanganiselwa ?
 Kwi-ofisi sinonyana,
 Tina bantu abamnyama :
 Bayasoma bayabála,
 Sekusel' ibala lodwa,
 Won' umvuzo sel' iy' *ntshenu*,
 Kubo bonke kutwe *kunu*

Bengagqitwa ngabe Lungu.
 O Titshala abamnyama
 Yintapáne yewangala,
 Bafundiswa ngamagwangqa ;
 Ngabafunda iminyaka,
 Bazuziswa mapétshana,
 Bakugqátswa ngamagwangqa,
 Okuqwela ngokufunda :
 'De savuya sibulela,
 Kwakungati ngezomini,
 Bese kwase zikuleni,
 Bakuvuzwa kanobomi,
 Bakungen' emsebenzini.
 Benikiwe umsebenzi,
 Woku titsha, nokutini,

Suke káta elikéte,
Ngalo apa sibambeneyo ;
Kodw' abantu befundile
Begqibile beqwelile,
Suk' umvuz' ube yintshenu.

Ungaya ap' utandayo,
Kusetyenzwa ngale mfundo,
Ngayw' apa sibambeneyo :
Umnt' omnyama ntlanganiso,
Xa sicána inyaniso,
Nofundiswe ngemfundiso,
Eyiyon' ifunekayo,
Leyo ipákamileyo ;
Yona, yona inyaniso,
Lon' ikéte lomuvuzo,
Ayivuzwa ngentsebenzo,—
Yenga tandabuzekiyo.

Nit' imfundo yenzanina,
Nombulelo ngowanina,
Sasinedwe mhla wupina,
Nisinina ngalipina ?
Oluhlanga olumnyama,
Nilusola ngantonina ?

Fan'selana umnt' omnyama
Efundile isimanga,
Sel'esoma isidwandwa,
Ukunyuswa kuyinqaba,
Intw' ekóyo kukutiywa.

Niti gxebe *Sweligukwe*,
Bazamehlo, *Felinene*,
 Lenyaniso yodaka-na,
 Nakupánd' intw' ezindala ?
 Zobugqwifa, zobusela,
 Zozidlubu nozimbála,
 Zisusa-na, zicima-na,
 Ezizatu zamagwangqa ?

Uvel' ap' u-YIWENANI
Wabáfula engateni :—

“ Ehla gxebe mnta 'ka bawo,
 Uqwelile kule ngxoxo
 Ute kóna wakufika,
 Kweli qétsu lamagwangqa
 Elite labonakala,
 Kokwenziwa kweli bala
 Loluhlanga lwabamnyama,—
 Wandifeza, wandigqiba.
 Ute kóna wakungena
 Kweli sheyi nolu lunya
 Lwemfundiso eyinkongo,
 Ndaziva ndinesinqála !
 Intliziyo ibuhlungu,
 Yinkohliso yamagwangqa,
 Amabandla apesheya.
 Kuyi nkohla, kuyi nkinga,
 Sesifane samafiko,
 Ukuxoxa sikohliwe ;
 Ukuteta sipélelwe.

Lamanen' o-*Sweligukwe*,
 'Bazamchlo, *Felinene*—
 Ate gongqo amakáka,
 Agalele kuma gwangqa :
 Sel'ekóhlwe nakubona
 Izipóso ezikóyo ;
 Nabo ngabakóhliweyo
 Kulandula ezo ndawo.

Abe Lungu, siti kuni,
 Abanako okukumbi :
 Nosangati ungakubo
 Bomruqula kwa ngomso lo ;
 Kuba wona ama gwangqa
 Aketúki *mhla ngakwena* ;
 Ahlangene onke, onke
 Ukuqúba ngeli kète.
 Káningene nilandule,
 Ezi ndaw' zimisiweyo
 Ngamanen' o-*Soligoso*
 Nelingu *Funizisulu*,
 Negqala u-*Bédidlaba*,
 Uy'se ka *Noqúshululu*.

Eli qétsu lalo mvuzo
 Ntlanganiso yale ngxoxo,
 Lenziwayo kwaba mnyama,
 • Asi kète na ke kodwa ?
 Kániyeke ukuqóla,
 Kánipéze ukucenga,
 • Ati umntu akubuza
 Ngezipóso zama gwangqa,

Nit' ubéda amadlaba,
 Senisilwa, nishwabula.
 Makutetwe ekuhleni,
 Kungabi magolonxéni ;
 Kodwa kambe siyaxoxa,
 Asikwenza kuqwemesha ;
 Sakupúma egusheni
 Sixoxa nje kuy' lemini."

Kápu ap' u QOND'-IMFUNDO
Etwasile zinyaniso ; wati :—

" Ntlanganiso, namaneno,
 Silapa nje silhangene,
 Sipícota zonk' indawo
 Ezilunge nale ngxoxo ;
 Ke lengxoxo inge mfundo,
 Inge mpato, nango laulo
 Olu esipántsi kwalo ;
 Leyo ndawo iyindoqo,
 Mayinikwe zonk' ingqondo.
 Mayitetwe ngobutyolo,
 'De sikúpe nemincono.

Aba bantu bapesheya,
 Bonke, bonke sebepéla,
 Bafanelwe kubulelwa
 Siti bantu abamnyama
 Aba bantu bapesheya,
 Okunene babefike
 Site tyiki bubudenge ;
 Basizama ngale mfundo,

Sazizuza ezi ngqondo,
Ezi sesigxeka ngazo.
Kániqonde, kánicinge,
Ninqumame kancinane,
Anilomu kwaba bantu
Nina bantu abantsundu.
Izizukulwana zenu
Zakwaleka pezu kwenu,
Zingafiki neloxesha
Kumabandla apesheya.

Wa ma-Xosa, nama-Mfengu !
Kánixele makowetu,
Elilishwa neshologu
Lokukéla elohlati
Senikónce lé pakati,
Sezingéla zonk' intshaba,
Zonke, zonke zobumnyama ;
Elohlati leli *Gwangqa*
Niti namhla liyakéta,
Alikwazi nokulaula,
Lanihlutá nemihlaba,
Aninawo namakáya :
Kanti noko kuyinene,
Senibeta ingcememe
Ngale mfundo yama *gwangqa*,
Nolu laulo lwa pesheya
Lungenise ukonwaba.
Nilibele kusinina ?
Kánifund' ukubulela,
Ninga bédi amadlaba
Nakukóva ukuncedwa,
Naku'óv' ukongululwa ;

Nanifude ni' *Ncekevu*,
 Namhla nani nizikúlu :
 Kuzi nkosi, bafundisi,
 Kuzibonda, kuzityebi,
 Namageis' ezityudeni.
 'Kubulela kufundeni,
 Ukusola kuyekeni.'

U NGENXENYE ute kúpú apo
Kwesosiqibi salo nteto ;
Wabá'ul' exátapéle,
Kub' inteto imnxálile, wati :—

“Ningetúki ba Hlekazi,
 Ninganxámi nozonela ;
 Ningetúki 'mhla ngakwena.’
 Kwakudlana ozintsimbi,
 Akwanyana amařoma
 Ama gwangqa naba mnyama.
 Yabonani nigongqile,
 Lomucimbi usendele,
 Imbángeli yale ngxoxo.
 Lon' ikéte ngokwenene,
 Ama gwangqa alipéte :
 Yeyona 'nto nibona nje,
 Sele onke ey'songele.

Lit' iqétsu ndinityele,
 Elindoqo liliqele,
 Kwi guburá lama gwangqa,—
 'Fundisani imidaka,

Kambe lonkwali yambésa,
 'De kube kwisi-Hebere.
 Kodw' iqétsu makowetu,
 Alu tútú lomu Lungu,
 Nani nonke boma Búlu,
 Masibe naqétsu linye,
 Simuhlambi wantaka nje.
 Ukuze sipúmelele,
 Imidaka ifunda nje,
 Masigcine ngomuvuzo,
 'Kuz' itshitshe nalo mfuudo,
 Bapámbane ezo ngqondo.

'Zenigcine 'nto zak'wetu.
 Ke mabandla ka Jon Búlu.
 Nilenzile elo qétsu
 Kwaba bantu abantsundu,
 Loba yoba bazicíte,
 Bozilahlá ngokusela
 Is' rógolo, so nodyuwa,
 Bebefuna ukucima
 Ezo 'nqála zezo nginga
 Zine ngqondo yokubona
 Imfanelo ap' ikóna.

Mababe maququlufana ;
 Mr. Nantsi es'kuleni :
 Kodwa kon' em'sebenzini
 Bango-Jeke, ngo Bóyi bonke,
 No-Maneli emakáya ;
 'Zi Tyudeni ze midaka :
 Kunye nabo sebe bála,
 Ko mikúlu sebe dweba :

Ke mawetu lon' iqétsu,
 Wa bantwana babe Lungu,
 Umvuz' ube yi *ntshenu* ;
 Nonke, nonke, kúnu, kúnu
 Bonqunguka, bonincama.
 Fundisani aba mnyama,
 Ezonteto zakudala ;
 Ze nigcine ngelo qétsu
 Uz' umvuzo ube *ntshenu.*' "

Usukil' u FAN'-ATETE,
Sel'exáke intendele, wati,—

" Hay' intw' imbi ukucenga,
 Kuduluswe ukutetwa ;
 Zit' inene zisaziwa
 Kufukanywe pezu kwazo.
 Yabonani sibatadala,
 Siminyaka kuma gwangqa,
 Okunene ké sancoma,
 Sasisiba anelifa,
 Sakubona nale mfundo
 Tina ebesingenayo ;
 Sakubona kwa nempato
 Yayingati ilulutó ;
 Sakubona ililiwa
 Laba-saba ukunukwa,
 Ukusikwa nokudliwa ;
 Sakubona inekwápa
 Kwinkazana naku mntana,
 Yabonisa ukupíla,
 Yasihenda kwakupéla.

Yayingati ipungula
 Imitwalo yomakazi
 Alotyolwa ngobafazi.
 Kanti, mawo, mawo, mawo !
 Siyeyela ngelomkono ;
 Yi yimbila ngayintloko,
 Sesituka kukudala
 Saginywayo ngamagwangqa.

Xa ndilapo ke mawetu,
 Alusapo oluntsundu,
 Intliziyo ibuhlungu.
 Ababantu mhla bafika
 Kwakuyole 'de kwancama,
 'De sancama amawonga,
 Akowetu, obunono ;
 Sawushiy' owet' umbuso,
 Sawucita, inanamhla
 Sasibinza kwelokaya
 Ngezizandla ncakasana.

Ezifafu ziwangala
 Zalo mbuso wama gwangqa,
 Lit' ihlati, at' amanzi,
 Amahlahla, kwa nenkuni,
 Kwa nencá le ncakasana,
 Zonke njalo kwa nendlela ;
 Limunyama kuyinkohla,
 Sabembesa ngase kaya,
 'De sacita sapandula
 Ukunceda eligwangqa,—
 Zinga nqina eza ntaba
 Zakowetu zakwa-Ndoda,

Zo-Gqebeni, 'Nozidwaba,
 Dontsa, neze-Bukazana,
 'Ud' usinge ku-Ndotshanga.
 Kwezo-Mnqwazi, no-Molose.
 Usingise kwa-Ngqungqushu.
 Eza ntaba zo-Lukáñji
 Ubékis' elwagcibeni,—
 Niti zezantoni-na ?

Ngamanqina ayateta
 Ngati tina a'bamnyama
 Sabulala amawetu,
 Elonxeba libuhlungu ;
 Sawacita lo makáya,
 Sati gongqo amakáka
 Sawabinza, sawacita
 Ngezi zetu tin' izandla.

Ibuhlungu lonyaniso
 Kwezimini zalo mbuso
 Usidike, saruquka,
 Usidúdu, naso semfe.
 / Siyafuna, siquleka
 Sibuzana, xa sixoxa
 Ngobu bume beli gwangqa,
 Tina bantu sekudala
 Sawashiya amakáya,
 Sawagwaza, sawantama,
 'De sanxiba nemixáka.
 Ngezomini zokuyola
 Kwakungati kuti tina
 Sitélele kweli gwangqa

Sinqabile kuko konke,
 Kanti mawo ngamampunge,
 Namhla sonke ngokwenene
 Sesijoje amasele. •

Tina oko ib' isiti,
 U Laulo lusenati,
 Bezingekó ezi-kiti,
 Ezi-tola, nezi-pasi.
 Sabayeka, sabamkela,
 Bagawula, bakusafa,
 Komihlaba babelima,
 Amadlelo babenawo,
 Lawo nati sasinawo.
 Bazimisa ivenkile,
 Bazaká nendlw' ezintle,
 Bengafoli nentwana le.
 Kanti bona ngeli gala,
 Kwalo manzi, nezo ndlela,
 Lomahlali, nezo zigxa,
 Ezontili, lomatáfa,
 Uyabanjwa umnt' omnyama
 Akuhamba ngezo ndlela,
 Uyařuma ngazo zonke.
 Xa kunjalo ke maneno
 Kánixele kube mhlope
 Ezondawo sizonele
 Ngazo- ke kunjenjenje ?

Andisokuba sapinda
 Ezandawo zomihlaba,
 Itaitile, njalo-njalo,
 Namhla pantsi kwalo mbuso

Niti nina makufihlwo
 Kuy'ubawo u-Rulumente,
 'De sidumbe amaqeba
 Simukónze ngokuntama
 Simkóhlisa, sidiniwe,
 Sesibanjwe yimipáta
 Yokuswela izihlahla
 Zokubinza, nantsw' inene
 Ap' ikona ndinityele

Kodwa nantsi ndiniyale
 Eyinqobo yon' indawo—
 Asinguwo unkonkoto,
 Asikuko konk' ukulwa
 Ngezihlunu zale nyama.
 Singabinza sonke, sonke,
 Sonke sesihlabelene,
 Hayi kona makowetu
 Singemtin' u Joni Búlu,
 Akuncedi nokufihla,
 Kulungile ukutyila.

Na! icebo ndinityele
 Elindoqo liligele,—
 Ababantu banetsili
 Elidala lobuqili
 Bale mfundo nale mpato ;
 Pákulani ezondawo,
 Nokw' inyosi zisuzela
 'De kungweve izamvila
 Zezo nzima niti zona,
 Zona ziyanibulala.

Ewe kóna siyasindwa,
 Masincame ukucinga
 Ngokulwa nangokubinza,
 Masifunde sinyameke
 Sixelis' izizwe zonke.
 Mandipéze ndityandile
 Ezondawo bezisele,
 Ndixolile ndinivile
 Niwatyanda amagila."

Kúpu ap' u-QOND'-ILIZWE

Ezipéte zonk' inene :

" Ntlanganiso yalengxoxo
 Inge Mfundo nange Mpato,
 Nikálaza koluhlanga
 Lwaluvele ngapesheya,
 Mun' okwam ndibonela,
 Nifanelwe kubulela.

Mandiqale ngalendawo
 Yelikéte lale Mfundo.
 Anitsho na kule ngxoxo
 Ukuti, kwangale mfundo,
 Yona, yona iyanikwa :
 Ninonyana, baya titsha,
 Bayabála, bayaqwela,
 Abagqitwa ngamagwangqa,
 Sekusel' ibala lodwa ?
 Xa kunjalo yiyipi-na,
 Enékéte, nenzani-na ?

Mandingene kweyo Mhlaba
 Enilila ngokuhlutwá
 Kwemihlaba ngamagwangqa.
 Ukusuka kwase-Nciba
 Wonke wonke lomuhlaba
 Ud' ufike nase-Kapa
 Nanifik' unamanina ?

Kánibuze kuma-Kwane,
 Zenibuze kuma-Ntinde,
 Abawela kula Nciba
 Kwangemini zakudala.
 Kánibuze ku-Rafabe,
 Uso-Mlau, uso-Ndlambe,
 Mhla wawela kwele-Nyati,
 Kwaf' abantu, kwa map'ini,
 Lat' igazi lamurolo,
 Yonk' i-Nciba yabanjalo ;
 Kwakuliwa nama Lawo,
 Esilwel' umhlaba wawo,
 Wawatyála u-Rafabe.

Mandingene kweye Mpato
 Nikwayi kalazeleyo.
 Ama-Mfengu elapá nje
 Zikálazo ezikwanje ;
 Ad' acitwa ngama-Ngwane,
 Afaciswa yi-Mfecane ;
 Efikile kwa-Ngqungqusho
 Kwa Gcaleka, kulo-Tete
 Zikálazo egqitile.

Ama-Ntinde nama-Ndluntsha
 Ewelile kwa la Neiba
 Akálaza ku-Rarabe
 Agalela kuma gwangqa
 Kweloxesha lika Ngqika,
 Inanamhla asekona
 Kususela kwelo xesha.
 Ama-Ngqika, ma-Gcaleka
 Nawo, naw' ayakálaza.

Eladuli la Malinde,
 Lika-Ngqika beno-Ndlambe,
 Lalibangwe ngamadlelo,
 Kwan' eziny' intw' ezinjalo.
 Kubamben' u-*Gxabagxaba*
 Isikúlu kwa-*Gcaleka*,
 Nesikúlu sakwa-*Ngqika*
 Ka-*Fulele*, u-*Mcoyana*.
 Kuliwe ke nama-*Ngqika*
 Ngama-*Ndlambe* no-*Gcaleka*
 Etélele no-*Mnyaluza*,
 Wapánziswa ongu-*Ngqika*.
 Wawuhlaba ku magwangqa
 Amabandla apesheya,
 Amcíta u-*Mnyaluza*
 Onwabile esé Nqúshwa,
 Ambángisa kwakupéla,
 Ayenceda ongu-*Ngqika*,
 Agqitela kwa *Gcaleka*
 'Kuze kufe ongu-*Iintsá*.

Ke kunjalo nama-*Ngqika*
 Ewonke asakálaza,

Kwa ne-Mfengw' ikwa kálaza,
 Kánixele kut 'wenina,
 'Ze nifund' ukubulela ?
 Ama Law' ayakálaza,
 Akúlulwa kwase-Kapa
 Acandelwa nalo mhlaba
 Unendyebo we-Katala.
 Ayencedwe kuma Búlu,
 Aye ngaw' amakóboka,

Njenge-Mfengu kumu-Xosa,
 Batsho kamb' ukusityela
 Xa sukuba bencokola,
 Yonke lontw' iyakálaza.
 Mandingene kozi rafu,
 Ngumnikelo makowetu.
 Ngozi mpondo zosi Ndlovu,
 Ngozi mvalo zosi Mvubu,
 Ngozi fuba zosi Mpofu,
 Ngozi Namba, nentsu ze Ngwe.

Nenzanina okwenjenje ?
 Lamadod' atete kade—
 'Sweligukwe, Felinene,
 'Bazamehlw' atet' ineno.
 Kánipike ezindawo
 Mxosa, Mfengu, nawe Lawo,
 Zezenziwe ngamagwangqa
 La seniwakálazela
 Niwagxeka niwasola.

Mhl' akúlula ama-Cwáma
 'Ka bizanga s'tabataba ;

Mhlan' anceda ama-Mfengu
 Ukuwela no Elefu
 'Ka bizanga s'tabataba ;
 Mhlan' anceda ama-Ngqika
 'Ka bizanga s'tabataba ;
 Kule mfazwe yokupéla,
 Ya-Manfengu no-Mapása,
 Nokw' indlekw' ingakanana
 'Ka bizanga s'tabataba.

Zonk' indaw' ezingamandla
 Koluhlanga lwapesheya,
 Nizenzelwe ngokupéla
 Anifundi kubulela ;
 Senibéda amadlaba,
 Niyagxéka, niyasola,
 Nakukóv' ukongululwa.
 Ntlanganiso yale ngxóxo
 Manifund' ukubulela
 Koluhlanga lwapesheya
 Abancedi bokupéla.

Usukil' ap' u-RAUK'-EMSINI
Sel' equmbe esikwintshi ; wati :—

Ndincamile ndonakele
 Mz' wakowetu okunene
 Ngamadoda atetile
 Ab' ebonga amagwangqa.
 Kanti noko lon' ikéte
 Noko sebe likányele
 Likó lona okunene
 Kwinto zonke ngokumhlope.

Fan'selana sekupina
 Umnt' omnyama esebenza.
 Ekólisa, sele qwela,
 Won'umvuzo uyintshenu,
 Okunene kut'we kínu.
 Oligwangqa uyinkosi
 Nakuw' pina umsebenzi.
 Fan'selana esidenge
 Abantsundu bemqwelile,
 Nange ngqondo bemdlulile,
 Kupélile wozuziswa
 Umuvuzo owangala
 Kwanegunya lokupáta
 Abantsundu, abamnyama.

Kwanelizwe xa lifile
 Bomiselwa izidenge,
 'Zingazange ziyibone
 Lento kut'wa iyimfazwe,
 Bapátisw' okwabantwana,
 Ngezabókwe betyatyushwa ;
 Bat'we cintsi ngeqóshana
 Bengo Vula ozindlela,
 Amagwangqa etyetyiswa.

Kwi-ofisi kukwanjalo
 Abantsundu, tú, nto, nto, nto
 Kwanalapo bay' zuzayo.
 Niti kodwa makóvetu
 Alibala clintsundu,
 Masifihle, masincwábe
 Ezondawo zimuhlope ?

Siteta nje kukw' i-Bóndi
Ebuqili buyindoqo ;
Ifungele, ibinquele
Ukuti e-Palamente,
Ezimali zifundisa
Oluhlanga lumunyama,
Mazihlutwé, mazipéle.

Ngamanina law' anjalo ?
Eyona nto soba nayo,
Imihlaba sel' inabo,
Ozigusha, nozinkomo,
Zonk' izintw' ebesinazo,
Bajojisa ngale mfundo ?
Péndulani *Sweligukwe*
Bazamehlo, Felinene,
Sibulele ndawonina ?

Nale voti ikwanjalo,
Kukw' ikéte kwa nakuyo,
Asivunywa kany' impela
Tina bantu abamnyama.
Pikisani ezindawo
Sihlangene kule ngxoxo ;
Nditsho ngoko ke manenc
Ukuti sendincamile.
Okukóna kukudala
Ungenile kweli gwangqa
Kokukona ungumfiki,
Kokukóna ungumzini.

Ndiyapinda ndiyabuza
Kuni bandla elimnyama,

Nihlangene ngeli gala,
 Sibulele ndawonina,
 Ubukáya bubupína ?
 Ezindawo zamaqétsu
 Azikó-na ke mawetu ?
 Nawo onke lamasheyi,
 Siwenzelwa em-Lungwini ?

Na kulapo kuyinene
 Sonke, sonke simanyeno
 Kuba sonke sikátéle,
 Masiwal' amagqebeqé
 Nakwezo zi-Palamente,
 Ngokuteta ngezw' elinye
 Ukucása zonk' indawo
 Zembulawo ezinjalo,
 Asiboni mubulelo.

Usukil' ap' u-MALIBENJE
Sel' amehlw' ezizadyenge,
Inliziyo isigquru,
Engenguy' u-Mdededuku, wati :—

“ Wa mlisela no mtinjana !
 Nibonanje ndinjenjenje
 Kute qatú okunene
 Eza mini ze-Mfecane,
 Kwakufik' u-Matiwane
 Oyinkosi yama-Ngwane,
 Amamkel' ama-Ngqungqushe
 Akwa Hlamba ngobubende,
 Kwade kwati *ntshimpantsholo*.

Uhlatyiwe e-Bunguni,
Kwelo bandla lika-Tshawe :
'De kwahlatywa nakwi gwangqa,
Yabumban' Embólompeni
Yafaciswa i-Mfecane
Ngokuncedwa leli gwangqa
Niti namhla liyakéta.

Ndikúmbula ezamini
Zelaxesha lamajozi,
'Zapómpolo, no Zanusi,
Nembámbáno zobukosi.

Ndikúmbula lampámbáno
Yamaqasho neyezoso
Kwi pakati. Yangu mngcongo,
Yayintshuntshe nomkónkotó,
Ez'hlahleni, kuse Bandla.

Bekujolwa ngama-Gaxa,
Ama-Ngqika ekóhliswa
Elocala lako-Yese
Lomz'omkúlu wo-Nojoli
Lalihlel' elusizini.

Kwada kwati ngamhl' utile
Ama-Ngqika agqugula
Agqibana kwelitshoyo—
“ Maze lufe olufayo,
Sidiniwe kukwanyiswa
Sisenziwa abantwana
Simabandla ka-Majola.

Eb' u-Ndlamb' engumnt' omnyama
 Enge nkosi kwa-Rarabe :
 Kanti siti ababona
 Bokujola beqanana,
 Tina sedwa *Mngcangatelo*
 Abanini beli Bôtwe.

Namhla siti abapandle,
 Sel' inkosi ingu-Ndlambe,
 Ku-Mulau ngu mminawe
 Kant' u-Mlau uf'ezele
 Oyi nkosi kongu-*Yese*.

Kuy'le mini sidiniwe
 Seku'dala sesifile,
 Mabavuke sesisosa,
 Sesimis' abokujola."
 Kwabanjwana kulo nkundla,
 Yabinzana yacitana,
 Yakisana amakénke.

Ndilapo nje ke lusapo,
 Sendingene kula mavo
 'Zenixole nindileke
 Noko ndenz' amabal' engwe
 Ndibonisa amabanga
 Emfanelo yamagwangqa
 Ukuba angabulelwa.

Ngalomini kuliwanje
 Ongu-Ngqika beno-Ndlambe
 Babe hlezi bencokola
 Bengazi nto ngolo liwo,

Wad' wahlatywa nkakazana
Wayahlula ongu-Ngqika,
Wayibinza wasakasa
Eyecala lakowabo.

Wab'uhlungu ongu-Ndlambo
Kub' eyake yayibinzwe
Yamapini, sel'icitwe
Yazindlazi, yazimpanza.
Kube njalo ongu-Ndlambo
Uzifake amatole
Wafuduka equmbile
Wakumisa ngase-Debe
Kulo ntlambo ye-Laukazi.

Ut' elapo wacapuka
Wasingisa e-Lukuko.
Waputuma ongu-Mjodo.
Kwasukelwa ozi Mpofu
'Ze kuliwe, kucitwane,
Akalale ongu-Ndlambe
Ayekuma kwa-Mbinantle
Esingisa kolo nina
Kuba Tembu ama-Gcina.

'Ze wabikwa kwa-Gcaleka,
Ku-Kauta beno Kanzi,
Kwa nyembezi kwa-Nobuto.
Bauhlaba kwa-Gcaleka,
Namabandl' akulo nina,
Sebentyontya amakwelo
Bemsongela u-Mjodo :
'Ze kuliwe ngase-Cwengcwe,

'Ze kubanjwe ongu-Ndlambe,
 Abulawe ongu-Kánzi ;
 'Ze kutinjwe ongu-Hintsa,
 'Ze wanxitywa ubuhlalu
 Ngulo nyana ka-Mulau.
 Wankulul' um-Ngeangatelo
 Ongu-Ndlambe wenza inqú.

Leyo mfazwe yeye *Mposu*
 'Ze kuvel' eyama-*Linde*,
 'Kuz' u-Ngqika ad' abánge,
 Asingise ngase-Támbo.
 Okunene wawuhlaba
 Kumabandla apesheya,
 Akabiza s'tabataba.
 Zonke zonke ezindawo
 Ndizibona nje ngezolo.

Lamanen' o-*Sweligukwe*,
Bazamehlo, *Felinene*,
 Kwanamanye olohlobo
 Akwenjenje ayeyisa
 Kub' ateta ngezizatu
 Ezikóyo kwaba bantu
 Sibapéte njenge ntshaba.

Kodwa inye indawana
 Esisikwá silinyana
 Kule nteto yokupéla,
 Yile ati ukuteta—
 "Lomuhlaba ngowahlutwá
 Koma-Lawo noma-Cwama,
 Ususela kwase-Nciba
 Kude kuye nase-Kapa."

Kaubuze kuma-Gando,
Kwanakuwo ama-Tshiwo
Ukuwela kwabo. Mhlana
Babesilwa ngobukósi,
Behlabana ngamajosi,
'De baya kwa-Nqobokazi
Iyintlango enkangala,
Kungekó no-Mtwa wentaba.

Ama-Cwama ayepéle
Kwa Hintsat' e-Somalseti,
Ap' u-Gando waya kóna
Akucitwa ngase-Nxuba,
'Ze kubekw' ama Ranuga,
'Ze kubekó nobu Kwayi
Kuma-Gando nama-Gwali.

Xa nditshoyo ndipéndula,
Ezi ndawo zemihlaba,
Nditi ngazo zona zodwa :
Lomuhlaba ngoka-Xosa
Ud' ufike kozi-Nqweba,
Inkoliso yama gama,
Ayetyiwe ngama-Cwama ;
Into leyo engateti
Ukuti, wawungowawo.

Kuba namhla ngeligala.
Amagama ayalala,—
Emilambo ngemilambo,
Eguzulwe abengawo.

Kóna, kóna ngokwendawo
 Ezo zona zombulelo,
 Sizenzelwe ngama gwangqa ;
 Azina kutandatyuzwa.

Ndiyavuma xa sitétá
 Ngamaqela azi-Bóndi,
 Eziveca izigqibo :
 Zamacebo angendawo,
 Abonisa eli kété,
 Ngalo apá sibambene.
 Koko nawo ak' asiqondi,
 Kuba nati sinemali
 Etyeyeni, endyebeni
 Siyafafa njenge-Bóndi,
 Ngenqu zetu ngalo mbombo.

Siyamtémb' u-Rulumente
 Intw' enjalo angeyenzi,
 Singa gungqa, singaqumbá,
 Singatétá, singabéna.
 Masipátwe ngananinye,
 Kungaviwa bantu banye.
 Ikwa mnandi ke lendawo.
 Injalo nje yinyaniso :
 Ukuba amagwangqa la,
 Ngabahlobo bokupéla.
 Gxebe zona ezo-Bóndi,
 Zinge dane zibe yinko,
 Libe nati ilungelo.

Kuba ke ukuba njalo,
 Zingapezul' izihlobo,
 Kunaleyo iyi-Bóndi.

Nditi kuni ntlanganiso :
 Masifunde umbulelo,
 Masifund' ukuzinceda,
 Ngokwayama oluhlanga.
 Ngale Mpato, nale Mfundo,
 Ewe nalo olu Laulo,
 Zonk' ezonto zolohlobo ;
 Masizole, sizondele,
 Singapangi ngokulahla
 Amaqele, sibembése
 Sise ndebe zibomvana,
 Sizi ntsana neakasana.

'De kwayola, 'de kwancama :
 X' izihlobo zaba mnyama,
 Ingabo abo-*Nyawontle* ;
 Elo butw' ama-Twalandwe.
 Anga cofa ngo dondolo
 Kwigqebeqé lamacebo,
 Nawa veewa ngozi-Bóndi,
 Nawa zond' ukusi neunga,
 Zesi banyalaze silwe,
 Sizinake, sizicite,
 Sibe kufa kufunjiwe.

Mandipéte ngelitike :
 Ezambála, nezidlubu,
 Nokudliwa kozi *ntubu*,
 Nokutyiwa kozi njica ;
 Kozi nqowa, mipúnzisa ;
 Zonk' ezonto ké zenzeka,
 Zezincedwe leligwangqa.

Mayipél' intlanganiso,
 Ndoysiwe yinyaniso ;
 Masifunde umbulelo,
 Kuma bandl' akulo-Gompo."

Kwesiqibi, kute cwaka,
Usukile u-NYINATA, wati :—

" Nditi namu makowetu
 Ndingo qumbe ndasi 'mumu,
 Ndinjalonje ndidanile.
 Kutenina okunene,
 Ntlanganiso okubanje,
 Ukuswela umbulelo,
 Kwezintlanga zanganeno ?
 Ndisuka nje ntlanganiso
 Sihlangene kule ngxoxo,
 Ndibulela ndawana 'nyo
 Yokuba nize nivane.

Zonk' indawo zivelelwe,
 Amanene atetile
 Ngezizatu zezisolo,
 Nembàngeli yombulelo ;
 Umhlob' am u-*Sweligukibe*
 Undanyeke, wandifeza
 Akuteta ngamařamncwa
 Ezidenge, ebulela.

Umhlob'am u-*Felinene*
 Undincamisile kanye
 Akungena, ekumisa
 Ukwenza kwala magwangqa
 Esenzela abamnyama ;

Umhlob' am u-*Bazamehlo*
Undiminye umuxélo
Akungena ko-Nyawontlo
Abawela ezo lwandle.

Akungena kobu bume
Sesikubo okunene,
Akungena kwizigxeko
Zetu tina ngale mfundo ;
Umhlob' am' u-*Qondimfundo*
Akuteta ngobuhlati
Bamabandl' asem-Lungwini ;
Ndakucinga okunene
Ngezwi lika-*Qondilizwe*
Ob' ccáz' iziganeko
Ezibanga umbulelo
Kuma-Mfengu, kuma-Lawo,
Kuma-Xosa, njalo-njalo,
Wandifeza kananjalo.

Mandongeze ndawana 'nyo
Ntlanganiso namanene,
Mandixele, ndingafihli,
Ndingaqóli, ndingagxeki,
“ Kánifunde, nifundise,
Kániyeke lamagukwó
Nisekude, nisezantsi
Entlalweni, emfundweni,
Ekwazini, entwenini,
Aninak' ukuzipáta
'Kuzimela seninedwa,
Ningabánga niti shwaka
Ebusweni bomuhlaba ;

Bubunqóla, bubuginwa,
 Ngamaratshi okungazi
 Kungalila amajozi,
 Ningabáca, ningafaca
 Nibuyel' ubu *ntangatwá*.

Gxebe, gxebe níkúmbula
 Nihlelinje okokuba
 Ningabehle nenz' ulutó
 Ningenawo nombulelo,
 Ningamaz' umncedi wenu,
 Ningazazi nenqu zenu,
 Senibéda amadlaba.

Kóna kóna ngokolaulo
 Lincameni elobóngo,
 Anisoze nizilaule ;
 M'san' 'fane nijubalaze
 Nokuba niye ngapina
 Nakuhlala nibalulwa.
 Ubuninzi babantsundu
 Bahlukana kwamuzuzu
 Nemibuso yakowabo
 Abawazi namasiko
 Akowabo ezo mbuso

Tú zinkosi, tú miteto,
 Intw' enjalo ntlanganiso
 Kungatiwa yintonina ?
 Abanjalo bangacinga
 Ibóngo lokuzipáta ?

Kángelani amagwangqa
La niti ke ayakéta,
Azi nkosi zokupéla ;
Adanyus' amaqatálala,
Ongulul' impátálala.

Sekuteta *incekevu*,
Izikúlu zite qutu ;
Sekulaula inkunkuma,
Bate cwaka abogaga!

Nganinake kube njalo
Ntlanganiso yale ngxoxo ?
Kungokuba lamagwangqa
Lentw' ikéte akanayo.

Efikile kweli lizwe
Oli-Lawo noli-Búlu,
Ongum-Xosa noyi-Mfengu,
Bayafana kuma gwangqa ;
Namhl' i-Mfengu nje ngom-Xosa
Ingatéta ingalaula.

Kwane-Lawo nje nge-Búlu
Bayafana ku Jon Búlu.
Ez'kuleni bandawonye,
Emhlabeni bakwa nto'nyc,
Ofisini, shishinini,
Abe Lungu abakéti.

'De kwavela kwa nakuni,
Ma-Xoseni, ma-Mfengwini,
'Kobokeni, ma-Laweni,

Bafundisi o-Nyawontle,
Kwanalapo tú ikéte.

Ama Búlw' ashunyayezwa
Ngama Law' amakóboka,
Ama-Xos' ashunyayezwa
Ngama-Mfengw' amakóboka,
Lipína ke elikéte ?
Lalaténi silibone.

Kukwanjalo entlalweni,
Kukwanjalo emtétweni,
Owom-Xosa ngowe-Mfengu,
'Law' 'Kóboka, nowe Búlu,
Kánalate elikéte.

Fama, xande, mjelo, ntoni,
Nkomo, gusha, mal' bankini,
Mfundo, mbéko, ntando,
Zonke, zonke ezondawo
Zezenziwe ngamagwangqa.

Wama-Mfengu, nama-Xosa !
Wa zintlanga zabamnyama !
Lumkelani, bulelani,
Kufunden' ukubulela,
Makupéle ukusola
Lamabandla apesheya.

Kute kúpú kusenje-ke
U'Xeg' u-ZWELIQÉLESILE, wati :—

“Oyi ! Metsho ! wa bantwana
Boluhlanga lulufipá !!!

Nibona nje ndimudala,
Sendivela nakwa-Tshaka.
Ke, lamehlo, kad' ebona
Onke la mahla-ndinyuka.
Ukutsho ke ntlanganiso
Sihlangene ngale ngxoxo,
Ndibulela inyaniso
Ezitetwe, zatyetyiswa
K'womabini lamacala.

Amaxesha amadala
Agqitile kupélile,
Eb' emnandi okunene
Ngezomini zobudenge.
Nibona nje ndinityele,
Pézu kwazo ezinene,—
Bazityanda amadlala—
Kwezi zenzo zamagwangqa
Ndizinqina, ndiziqonda
Ngobudala bobudoda.
Ngokwenzeke ndikángle,
Nditi kuni namuhlanje,
Okunene la mabandla
Mabulelwe, kuti ngqanga.

Zikátúlwe, zapúngulwa
Iziqonga zamagwangqa
Zokubang' ukubulelwa.
Ukuncedwa kwa-Malawo
Ebukóbokeni bawo
Ku ma-Búlu, etshinindwa
Sendibona, sendiqonda.
Okunene amagwangqa

'Kabizanga s'tabataba.
 Ukubádwa ko-*Yantolo*¹
 No *Mkélele*² njalo-njalo ;
 Mhla nge sheyi lo mkónkoto
 Ze kuzuzw' izipókolo,
 Mhla ngengxauka yemokolo,
 Kwa nkwebete, sekuyole,
 Kuxéliwe e-Xúkwane.

Ndandikwakó mhla ndasinda,
 Ngala mandla ka-*Qamata*.
 Mhla ngo-Nxele no-Jalamba,
 Kwano-Mxámli ngase-Mgwangqa,
 Kwane duli la-Malinde,
 Ndi kwakóna, ndikángele.

Okunene ama-Ngqika
 Ad'ancedwa ngama gwangqa,
 Amucíta u-Mnyaluza
 Esaseng'ememelela,
 Kolo dala lodlezana,
 Esaxámli namařoma
 Kweso's púpú samatyeba,
 Ezo nkabi zakwa-Ngqika.
 Wazibutá u-Xoz'umti
 Kwazintuli, kwazintuli,
 Wazinika umu-Jodo,
 Nalo mini ndandikwakó.

Mhla kwafik' u-Matiwana
 Oyinkosi yama-Ngwane

¹ Sir A. Stockenstroom. ² Major Cuyler.

Ngapá e-Mubólompeni,
Ndandikwakó ngalomini ;
Wapánziswa leli gwangqa
Lalincea abamnyama.

Ukwenjenje ke manene,
Nditi kuni ke mawetu,
Ngesipina ngo ma-Búlu,
Engafik' u-Joni Búlu ?
Ngesipi-na koku nukwa,
Kokusikwa, koku mbélwa ?
Ngekulila amajozi,
Ngesilima ngomitáti.

Ntlanganiso yale ngxóxo
Ndoyisiwe yinyaniso,
Sipélile nesinqála,
Nesantoni ngeli gala.
Abo bango-*Bazamchlo*,
Sweligukwe, *Felinene*,
Qondimfundo, *Qondilizwe*,
Bakánkanya ezankomo
Zalamini ndiy'bonayo,
Sino-Bédidlaba lo, lo,
Sizimbála, sizidlubu
Zokuvela ngakwa-Zulu,
Zindibanga kule ngxoxo
Ukuvuma inyaniso.

Ukugqiba xa nditshoyo,
Ndinenzela isiyalo
Sobuxégo ke lusapo,
Masifunde umbulelo.”

Kwapu ap' u-JIK'-UMXOXO
Ejongole yile ngxoxo :—

“ Hayi kodwa inyaniso,
 Iyinyat' ematyóbozo :
 Indicole ndangumgubo,
 Ipélile kwa nenteto.

Nibona nje ke bafana,
 Noko ngati kumayana
 Lentw' inteto ilungile :
 Kub' ikúpá zonk' inyongo,
 Kungasali nemincono.

Nibona nje ndingum-Xosa,
 Intw' endala yomu-Ngqika.
 Ezindawo zemihlaba,
 Ukuténgwa kuma gwangqa,
 Ndat' ukuze sendikólwa
 'Kuba kamb' ayakóhlisa,
 Kungomhlaba wama-Cihra
 Wawuténgwe ngongu-Runqa,
 Ozalana no-Ntsikana,
 Engu mana kwa ka-Gabá,
 U-Msebenz' ne-Shokoshela,

Wauténga kube Lungu,
 Zat' inkabi yasipúpú,
 Emva koko wacotélwa
 Ngama Búlu, waqutyulwa,
 Ngobusuku wabulawa.

Inanamhla ezonkomo,
 Kwaku ntuli kuti mó,

Azizange zibuyiswe,
Kodw' umhlaba uhlutiwe.

Lit' elamu kulengxoxo,
Inyaniso yoyisile.
Xa nditshoyo ndoyisiwe,
Bendikuni ngakó konke,
Ndicásile amagwangqa.
Kute qata mblenikweni
Andinceda ngo-Nongqausi,
Sazicita ngelenkolo
Yovuko kwabafileyo.

Yat' itshilw' intombazana,
Itélelwe ngu-Mhlakaza,
' Kwakuvuka amandulo,
Zonk' inkomo koti mó ;
Namazimba, kwa nombóna
Anisakuba salina ;
Yakán' izindlu ezintsha,
Kwanc ntango ningabiya
Nezisele ningagengqa.

Sabulawa lelo tēmba.
Nokupika nifincele,
Kwabateta amafene,
Bati bona ukuxela—
Tina sonke boma-Xosa,
Ngokuxéla czinkomo,
Sasisenza amacebo
Kwa okulwa noli gwangqa,
Kut'wa watsho u-Mhlakaza ;
Akunjalo ke bafana.

Tina ntlanga zabamnyama,
 Sinenkolo kukuvuka
 Kwamandulo awafayo,
 Sinenkolw' el'vukweni.

Ndilapó ke nditi kuni,
 Inyaniso iqwelile :
 Asinceda amagwangqa,
 Sonke sonke abamnyama,
 Sifanel' ukubulela.

Ndigalele ndafincela,
 Kwabangene ngelocala ;
 Zenibike emakáya
 Isigqibo sale ngxoxo,
 Sesokuba sonke, sonke
 Sibulele abamhlope."

Usukil' u-BÉD'-IDLABA

Sel' edane engu manka, wati :—

" Ntlanganiso yale ngxoxo,
 Inge Mfundo, ingo Laulo,
 Inge Mpato, njalo-njalo,
 Ndibulela okuxoxa
 Ningabambe namakwápá.

Omabini lamacala
 Azityande amagila ;
 Abonisa, atyebisa
 Angecala lamagwangqa—
 Amabanga embúlelo
 Kule mpato nale mfundo.

Aze ati angecala
Labantsundu, abamnyama,—
Ad' abénqa ukuteta
Xa akéta amadlala
Kolu Laulo, nale Mfundo,
Nale Mpato yamagwangqa.

Nditembise ngokupúma
Egusheni ndakuniva.
Ndinivile nixoxile,
Tu 'ndawo eziseleyo,
Nivelele zonk' inkalo
Zezililo nenkalazo
Ezenziwa ngabamnyama.

Ukuhlutwá kwemihlaba,
Ubukosi, namakáya,
Nemihlab' enetaitile
Yoma-Ntinde, 'Gqunukwebe,
Nenkohliso yetaitile
Kwabo sebezini kiwo .
Nangekéte emfundweni,
Kwana ngelise mvuzweni.

Nakánkanya nityebisa
Kwa ikéte lamagwangqa,
Kwabamnyama abapúma
Sebezuzé amapépá
Okuqwela bakugqatswa
Emfundweni namagwangqa,
Kwa indawo zamu kanye
Nina nindikángele nje.

Ke abanye baqwelile
 Ukucáza izizatu
 Zokunceda abantsundu
 Zozimali, zozimfundo,
 Zomihlaba, zozintlondi
 Zobumnyama ezininzi.

Ke elamu nibonanje,
 Ngoku maké ndilikúpé,
 Egusheni mandipúme.
 Mandiqale ngokwenjenje,—
 Okunene ndibonile,
 Nam sendoyisekile,
 Nikányise kwade kwasa,
 Izigqwati nazikúpá
 Zobu bédi bamadlaba.

Ngalemuni, le yanamlá
 Ndixabene neligama
 Ndalitiywa ndilifaca.
 Ndapíliswa ngama-Xósa,
 Ngendifile nibonanje.

Sonke, sonke singakanje
 Sasivele e-Lubélu,
 Sasicítwe ngakwa-Zulu,
 Samaswili, sazimpanza ;
 'De sacólwa ngama-Xosa,
 La ke namhla siwagxeka
 Kwandawonye namagwangqa.

Andifihli ndiyi-Mfengu,
 Ndandimbála, ndizidlubu

Njengokub' u-Malibenje
Ngum Xos' owaye ndicóle.

Okunene ndiyavuma,
Siwuswele umbulclo
Kuzo zonke ezindawo.

Sifikile okunene
Kweligwangqa sipilile,
Lisipile imihlaba,
Lasinika izikúndla.
Into yona engenene,
Ekuteta amafene,
Kukugxeka abanceda
Mhlenikweni sasifile

Seza apa, sityebile,
Sesiqúba nemihlambi
Yozinkomo, nozintoni,
Siyizuze enkonzweni
Yabo namhla sibagxeka
Siti,—babe sibulala.

Ke nanamhla kweligwangqa,
Lisicóle ngalemfundo,
Lasifaka kwelopíko
Lalo, yonke leminyaka,—
Kozi mfazwe, kozi ndlala,
Kozi ntshaba-ntshaba zonke ;
Kwanakulo siyagungqa,
Singo pémba 'sebeshiya.

Ndoyisiwe kupélile,
Ndinje ngawe *Malibenje*.

Inyaniso zabafana,
 'De kwangena namagqala,
 Zindifeze zandincela.
 Sikuswel' ukubulela.
 Akuncedint' ukufihla.

Mayipél' intlanganiso,
 Okwa namhla, yale ngxoxo ;
 Masipúme kulendawo
 Incamile imixélo,
 Zipé!il' izikálazo

Mun' okwamu makowetu,
 Ndimncamile umu Lungu ;
 Unezenzo ezikúlu
 Kuti bantu abantsundu.

Eny' indawo yesiyalo,
 Ntlanganiso yale ngxoxo—
 Zenilumkele uhlobo
 Lokupátana nemfundo.

Imfundwana encinane,
 Nati bantu bazidenge
 Sesi' qonde ngokwenene,
 Yinkatazo okunene.

Kuba yenza ezingxolo
 Zembódlel' o-*Hámlomo*.
 Ezibika ngalomgqumo
 Okokuba ngamakóbo.
 Injalo nje isisifo
 Kwabo ibafawuleyo,
 Ibabanga amabóngo

Okumiselana nabo
Kubo bayingenisayo.

Babulelwe ngamafeno
Ezigxeko nezisolo,
Ngabazenza inciniba
Ezirola amabádi
Zisingisa eliweni,
Zitémbele ngamapíko
Okuwuza ziye kuma
Ngapésheya kokweyela.

Zezifuna amagama
Kumawazo, ayilela
Ezilinga ukukwela
Kuyo, zide zokucela
Kozi-Palamente páya.

Sekubetá intlengetwá,
Zipúmile kubunzima
Bokuba ngo-Vazidlule,
Bokujola ingcenene
Zegúbufa lemiteto ;
Bafumane elogama
Lokuba ngo-M.L.A.

Yabonani madodana,
Ndiyapúma egusheni.
Kwelicebo bendikuni,
Nina bango *Soligoso*
Kwanabanye njalo-njalo.
Makowetu tózamani,
Kánizike emfundweni ;

Ninxámile nagqitisa
Nina kanye ncakasana.

Ndoyisiwe kupélile,
Zinyaniso ndifeziwe,
Yon' imfundo iyalala.
Ndiqondile ngeligala.

Masifund' ukubulela,
Ndigalele ndafincela,
Mna ke ndiyaqukumbéla,
Zenixele emakáya
Masitande amagwangqa,
Amabandla apésheya.

I Hlelo lase-Rabe.

NGAPÁNDLE kwe-Hlelo *lase-Moravia* elafika e-South Africa nge 1736, elona Hlelo letyaliké lafika kuqala e-Maxoseni apa leli *lase-Rabe*, kuba umfundisi walo wokuqala u Nyengane (Rev. John Thodosius van der Kemp. M.D.) wafika nge 1799. Kulandele *ama-Wesile*, nge 1815, ngokufika kuka Rev Barnabas Shaw owasinga e-Little Namaqualand (kwelama-Qwelane). Oyena mfundisi wama-Wesile wafika kuqala, kwelase-Maxoseni, ngu-Rev William Shaw, nge 1820. Intshumayelo yaké yokuqala wayishumayela e-Rini, endlwini ka Sergeant-Major Lucas. Emva kwama-Wesile kulandele *ama-Tshetshi* nge 1820. Abafundisi abo base-Tshetshi batúnyelwa yi S.P.G. (Society for the Propagation of the Gospel).

Emva kwayo kwalandela *i.U.P.* (United Presbyterians) eyatúmela u-Rev William Chalmers umfundisi wayo wokuqala, nge 1821. U-Rev. Tiyo Soga wafunda pántsi kuka Rev. William Chalmers lowo.

Kwangawo lonyaka yaqala *i-Free Church* (nge 1821) ngokutúmela o-Revds. Mr. Thomson no Mr. Bennie abafundisi bokuqala.

Kulandele *i-French Mission*, e-Lusutú (Basuto-land), nge 1833.

Emva kwayo kulandele *ama-Luta* (Lutherans), nge 1834; *ne-Berlin Mission* kwange 1834 leyo.

I-Primitive Methodists ziqale nge 1870; *I-Baptists* nge 1879; *ama-Salvation* nge 1887.

Boqonda-ke abalesi ukuba kungenxa yokufika kuqala, kweli lasema-Xoseni, okwabanga ukuba eli-Hlelo lase Rabe laziwe kakúlu kumaziko enkosizama-Xosa. Lelona Hlelo lamkelwayo zinkosi zama-Xosa, kwatiwa yoba yeyona tyalike yama *Rarabe*. Até *ama-Lawu* ngokunqatyelwa bubude beligama liti, *Rarabe*, aselesiti,—“*Rabe Kerk*,” oko kukuti ityalike ka-“*Rarabe*,” yama-Rabe. Yiyo lotyaliké-ke le kutiwa ngoku *yi*-“*Dipente*.”

Ukufika kwabo abafundisi abo balandelelana ngoluhlobo :—

1799. U-Rev. John. T. van der Kemp, M.D. wafika kwelase-Maxoseni, nge 10th July. Nge 14th May 1801 uye e-Rafu. Nge 1803 umise isikolo sase Bethelsdorp. Wabúbela e-Kapa nge 1811.

1799. U-Rev. John Kitcherer,—umfundisi wokuqala ku-Batwá (Bushman), wawela i-Gqili waqala umsebenzi pákati kwama-Griqua. Nge 1803 uwele wabuyela kwapesheya ko-Lwandle nama-Lawu amatatu aguquki-leyo.

1800. U-Rev James Read waqala umsebenzi e-Kuruman, wamisa isikolo sama-Lawu e-

Katala, ngo 1829. Wawela nge 1836 waya Pesheya kunye namadodana ama-Lawu, amabini, aguqukileyo. Ubúbéle e-Mpofu nge mfazwe ka-Mlanjeni (1852).

1800. U-Rev. William Anderson wamisa isikolo sama-Griqua pesheya kwe-Gqili, nge 1801 ; uye e-Pacaltsdorp wamisa isikolo nge 1821, wati igama laso yi-*Pacaltsdorp*, esitiya ngo Rev. Carl Pacalt owaqala umsebenzi kweso sitili, nge 1813.
1805. U-Rev. John G. Ullbright wamisa isikolo sase Tapolisi (Theopolis) nge 1814.
1816. U-Rev. Joseph Williams (U-Velidyam) wafika waqala umsebenzi ngase Katala. Nge 1818 wabúba wanewátyelwa ngase-Gqugesi.
1817. U-Rev. Dr. Robert Moffat wafika wamisa isikolo pákati kwama-Tshwana (Bechuanas). Waguqula i-Testament yokuqala, yesi-Tshwana, (ngo 1839) waza waguqula i-Bibile yonke yesi-Tshwana ngo 1857. Waya kwa-Mzilikazi nge 1854, nakwela-Mandebile ngo 1857.
1817. U-Rev. John Brownlee wafika wamisa isikolo pákati kwama-Tshatshu (Brownlee Station) ngo 1826. Sitshisiwe ngondiyalwa ngemfazwe ka-Hintsa (1835) waza yena wabalekela komkúlu kwa-Páto. Lite lakuxola wabuyela kwase-Gqubeni, koko sibuye satshiswa isikolo sake kanjalo ngemfazwe ye-Zembe (1846). Ubalekele e-

- Nqúshwa. Ubuyele kwasenxuweni nge 1848, wahlala wahambisa umsebenzi wada wabúbéla e-Qonce ngo 1871.
1819. U-Rev. John Philip, D.D. wamiselwa ukuba abe ngumongameli wetyalike zase-Rabe ezikwelase-Maxoseni. Emva kwemfazwe, ka Hintsa (1836) wawela nonyana ka-Ngcongolo omdala (u-James Read junr.) owayesiya kufunda eskolweni pesheya. Uwele no-Jan Tshatshu (inkosi yama-Ntinde), no-Andries Stoffles i-Lawu lase-Katala. Ubuye pesheya no-Rev. G. Schreiner, no-Jan Tshatshu. Ubúbéle e-Hankey ngo 1851.
1823. U-Rev. Adam Robson wafika waqala umsebenzi e-Bhayi apo afele kona nge 1870. Ube ngumfundisi wama-Bástile.
1823. U-Rev. Rogers Edwards wafika waya kusebenza e-Pacaltsdorp; wesuka apo wasebenza e-Tapolisi (Theopolis); wesuka apo waya e-Kuruman, wati ukugqibela wabuyela e-Bhayi apo waqala kona (i-Edward's Memorial Church) ityalike yase-Rabe ngo 1856. Wabúbéla kona nge 1876.
1827. Kukufika kuka Rev. Frederick Gottlieb Kayser, (u-Gqadushe omdala) owamisa letyalike yase-Rabe ise-Xesi, ngo 1836. Ubúbéle kona nge 13th May 1868.
1829. U-Rev. Geo. A. Kolbe waqala umsebenzi e-Caledon River.

1837. U-Rev. James Read,—unyana ka-Ngecongolo omdala,—waya kutabata indawo ka-yise e-Katala. Ubúbéle kona nge 1894.
1838. U-Rev. Gottlieb Schreiner waqala umsebenzi e-Philippolis. Emva koko utúnyelwe e-Thaba-Nchu, e-Lusutu. Nge 1846 waya kungena kwi-Hlelo lama-Wesile.
1838. U-Rev. Henry Calderwood watúnyelwa ngase-Mtóntsi kuma-Jingqi, pakati kwempi ka-Maqoma. Upúnile ebufundisini nge 1846 wayi-Mantyi.
1838. U-Rev. Richard Birt waqala umsebenzi pakati kwe-Midange e-Mxélo, kwimpi ka-Botomani. Inkosikazi yake yokuqala u-Eliza Budden yenzakala ngokuwelwa yinqwelo kwa-Ngwenya, nge 1843. Uzeke u-Margaret Fleischer (umhlolokazi ka-Kwéletyeni) intombi ka-Haliti wakwa-Somalseti. Umise umzi wase-Peelton nge 1848, wabúbá nge 30th March 1892, wancwátyselwa kona.
1838. U-Rev. Nicholas Smit waqala ityalike yama-Bastile e-Rini, wabúbá ngo 1881.
1841. U-Rev. David Livingstone, L.L.D. watúnyelwa kwelama-Bechuana. Ufikele e-Kuruman, wadlula waya kumisa isikolo e-Mabotsa (pakati kwama-Bakhatla) ngo 1843. Ngo 1844 uzéke u-Mary Moffat intombi ka Dr. Robert Moffat wase-Kuruman. Ngo 1845 uye kuqala umsebenzi kuma-Bákwená. Wanduluka apo selehamba nenkosi u-

Sechele nempi yayo (a-Bakwena) waya kumisa isikolo pezu komlambo we-Kolobeng. Lomzi wake watshiswa ngama-Bhulu nge 1852. Ute ukusaba kwake kuma-Bhulu wasinga kumpakati we South Africa, apo wafumana kona amacibi abengaziwa, walanda nezibaxa zo-Zambesi. Wafela e-Central Africa apo ngo 1873.

1841. **U-Rev. Edward Solomon**,—ozala u-Sir Richard Solomon, iqweta elikulu lakomkulu e-Transvaal, no-Judge Solomon umninawa wake,—watúnyelwa e-Hankey, waza emva koko waba ngumfundisi wama-Ngesi e-Nyará (Bedford). Ubúbéle e-Kapa ngo 1886. U-Rev. Edward Solomon waye ngomnye wabafundisi abazamanisha (kwi-Greek ne-Hebrew) umbáli walenewadi.
1843. **U-Rev. William Ashton** watúnyelwa e-Kuruman, wancedisa u Dr. Moffat ukuguqula izi-Bhalo nge-Sechuana. Emva kwexesha watúnyelwa e-Barkly West nge 1876, Wabúbéla kona ngo 1897.
1843. **U-Rev. Joseph Gill** watúnyelwa kwa-Somalseti (Somerset East) waqala umsebenzi kona. Ngo 1848 watúnyelwa ukuqala umsebenzi e-Bófolo (Fort Beaufort). Wanduluka kona wawela wabuyela pesheya ngo 1853. I “Gill College” (e-Somerset East) ibizwa ngaye.
1844. **U-Rev. Thomas Durant Philip, B.A.** (unyana

omkúlu ka-Dr. Philip) watúnyelwa e-Calcutta. Ute akufika e-Kapa labona igqira ukuba akafanele kuya kwilizwe elishushu njenge-Indiya. Ujikiwe-ke kwasekusitiwa makaye e-Hankey. Ufike kona ngo-January 1845. Kute ngo 1847 wamiselwa ukuba aqeqeshe amadodana afundela ubufundisi. Onyana baka-Gqadushe bapúmelela ubufundisi kuye. Ngo 1876 ube ngumfundisi e-Rafu. Ngo 1885 i-Ntlanganiso yabafundisi base-Rabe (Congregational Union of South Africa) yamtúmela e-Dikeni (Lovedale) ukuba aye kuba ngomnye wabafundisi abaqeqesha udodana olulungiselela ubufundisi base-Rabe. Inkoliso yabafundisi abamnyama be-Hlelo lase-Rabe babe pantsi koqeqesho lwake. Uwushiye lomsebenzi ngenxa yokwalupála nokungapili, ngo 1894; wabúbéla e-Rafu ngo 1900. U-Rev. Thomas Durant Philip ngomnye wabafundisi abenze umsebenzi omkúlu ku-Hlanga Olumnyama, ube yintsika kwi-Hlelo lase-Dipente. Akwaba bebbaninzi O-“Durant Philip” pakati kwabafundisi betu abamhlope.

1848. U-Rev. Bartholomew Ebenezer Anderson watúnyelwa e-Dysalsdorp. Nguye owaqala isikolo esikúlu sama-Bastile e-Tsurini (Oudts-hoorn). Ubúbéle e-Somerset West ngo-1900, emva kokugqiba iminyaka emashumi mahlanu engumfundisi.

1847. U-Rev. Thomas Jones Paterson, obeyititshala yakwa-Rulumente e-Rafu, watúnyelwa ukuba aye kuqala umsebenzi e-Tinará (Uitenhage). Waké umsebenzi omkúlu kóna. U-Rev. Isaac Wauchope, umfundisi wase-Rabe, e-Bófolo, ngomnye wamadodana aké. Ubúbéle e-Bhayi ngo 1899.
1848. U-Rev. Joseph Kitchingman watúnyelwa ukuba aye kutábatá indawo kayise e-Bethelsdorp. Ubúbéle e-Rafu ngo 1875.
1860. U-Rev. Frederick G. G. Kayser wamiselwa ukuba atabate indawo kayise e-Xesi (Knapp's Hope). Ubúbele e-Dikeni ngo 1896.
1853. U-Rev. Frederick William Kolbe (unyana ka-Rev. G. A. Kolbe), watúnyelwa e-George. Ngo 1856 watúnyelwa e-Paarl, ngase-Kapa, ukuba aye kutabata indawo ka-Rev. Barker (u-Bakile). Ubúbele e-Kapa ngo 1899. Nguye owaqokelela incwadi yamaculo esi-Datshi (Dutch) aseyenziswa e-Rabe (Dutch Hymn Book).
1856. U-Rev. Henry Kayser watúnyelwa e-Peelton ukuba aye kubambéla u-Rev. Richard Birt owayesiya pesheya. Ute akubuya u-Bálitu watúnyelwa, ngo 1859, e-Gqubeni, ukuba aye kuncedisisa u-Rev. Brownlee (u-Búlu-neli) kumsebenzi waké omkúlu, e-Qonce. Ngo 1866 waya e-Hankey, waza emva koko

waba ngumfundisi e-Bhayi. Ubúbéle e-Tinará (Uitenhage) ngo 1900.

1856. U-Rev. Wilberforce Buxton Philip, B.A. watúnyelwa e-Kruisfontein, emva koko waya e-Philippolis. Ngo 1863 waba ngumfundisi wama-Ngesi kwa-Komani (Queenstown), waza ngo 1888 waba ngumfundisi wama-Ngesi e-Kapa. Ubúbéle e-Kapa ngo 1888.
1858. U-Rev. John Mackenzie watúnyelwa kuma-Kololo apesheya kwe-Gqili. Emva kwexesha watúnyelwa ukuba aye kuqala isikolo e-Shoshong pakati kwama-Bámangwato. Emva koko wamiselwa ukuba onganele isikula sododana, e-Kuruman, ngo 1872. Uké waya kubambá e-Hankey okwexeshana. Ubúbéle e-Kimbili (Kimberley) ngo 1899.
1858. O-Revs. Roger Price, William Sykes, Thomas Morgan Thomas, batúnyelwa e-Central Africa.
1859. U-Rev. Thomas Brockway watúnyelwa e-Peelton ukuba aye kongamele isikula solutsha, ancedisise no-Rev. Richard Birt. Emva koko watúnyelwa e-Madagascar apo abuye kona ngokungapili. Ngoku akasaboni bubudala, use St. Mary's Cray, Derry Downs, Kent, England.
1858. U-Rev. John Smith Moffat watúnyelwa ku-Mandebale, waqala umsebenzi kóna.
1864. U-Rev. William Murray watúnyelwa e-Oxkraal, ngakwa-Komani. Usuke apo waya

- kuba ngumfundisi wama-Griqua e-Kokstad.
1865. U-Mr. Hugh G. Owen watúnyelwa ukuba aye kutabata isikula samakwénkwe e-Ncemerá. (Peelton).
1865. U-Rev. John Brown watúnyelwa ukuba aye kuqala umsebenzi ngase-Kuruman, ngoku use-Kuruman kanye.
1866. U-Rev. William Dower watúnyelwa e-Hope Dale, waza emva koko waya e-Kokstad, Ngoku ungumfundisi wama-Bastile e-Bhayi.
1868. U-Rev. John Harper watúnyelwa ukuba aye kutabata indawo ka-Bhuluneli e-Gqubeni, e-Qonce. Usekóna unangoku.
1870. U-Rev. James Davidson Hepburn watúnyelwa e-Shoshong kwimpi ka-Khama.
1870. U-Rev. Alfred John Wookey watúnyelwa e-Bechuanaland.
1873. U-Rev. Charles Helm watúnyelwa kuma-Ndebele (Matabeleland).
-

Ama-Qálo Ama-Xosa

UKUTETA ngamaqálo nezafobe ngowona mongo wobuciko kuzo zonke inteto zezizwe, kuba ngawo kuvakaliswa inyaniso ezinkulu nezinzulu ngenteto emfutshane kakúlu. Amaqálo abantu abamnyama maninzi kakulu, yaye inkoliso yawo iqéliwe isaziwa ; ngoko-ke asisenakwandisa ubukúlu balencwadi ngokungena ekuwatyileni, onke, into ateta yona, koko sesiya kuwabeka, njekodwa, lawo siwaziyo, siyekele kubafundi betu ukuba bazenzele. Noko-ke soké, ngendlela yokubonisa ubukúlu benyaniso azitetayo, sityile abe mbalwa ukuze into esiyitetayo iqondwe kakuhle :—

- 1 Akuko nkang' idubul' ingeti. *Blessings does not fade*
- 2 Unyawo alunampumlo. *The foot has no nose*
- 3 Ubódl' usambésa.
- 4 Akuko qaqa liziv' ukunuka. *no much eat myself*
- 5 Akuko nzwan' ingenasipáko. *blame*
- 6 Isisila senkuku sibonwa mhla liqútayo. *there is a high line*
- 7 Umhlahlo ngameblo.
- 8 Imbila yaswel' umsila ngokuyaleza. *order some one else*
- 9 Umvundl' uzek' indlela.
- 10 Ubeba uyakwendel' enkosini kanti uyakwendela kumfokazana.

- 11 Enamandla yedlayo.
- 12 Iramnewa elinamandla lelidlayo.
- 13 Enetúnga ayisengelwa pántsi.
- 14 Indod' imbá kweny' eqolo.
- 15 Isala kutyelwa sibona ngolopú,
- 16 Isiziba siviwa ngodondolo.
- 17 Olwabatsha luyapindana.
- 18 Kuhla ngamqala-mnye.
- 19 Indlovu ayisindwa ngumboko wayo.
- 20 Kugaulwa owaziwayo.
- 21 Umlomo awunasizibà.
- 22 Isityeba-mva sinqol' intaba.
- 23 Esihleliyo sidl' ukuhlala, esipilayo sesitwétwáyo.
- 24 Igugu lingaba likúlu umbomb' uyaqósha.
- 25 Yakun' imvula kuhlokoma nendlela.
- 26 Ubeba uyakuzeka *eka-Sambuntsuntsu*, kanti uya-
kuzeka *eka-Sihlongonya*.
- 27 Ungalah'imbó yako ngo-Póyyiyana, kuba u-
Póyyiyana uyemka ngomso.
- 28 Indaba yetyelo ayikóli.
- 29 Alumlanjana unagqumiyo.
- 30 Umntan' uya kufana nonina, kub'angati efane
noyise abe ugodukile.
- 31 Umang' ashiyw' emzini.
- 32 Neqaqa liyagquma kowalo umnxúma.
- 33 Uya kukólwa yeyokosa.
- 34 Akubulelwa luvayo.
- 35 Uya kubamb' isisila sehobe.
- 36 Wod' ufunyanwe sesimatónts' abanzi.
- 37 Ukwanda kwaliwa ngumtákti.
- 38 Kosengw' ikati.
- 39 U-Manqumane utshay' elupóndweni.

- 40 Inkuku isikwe umlomo.
- 41 Koda kufike abahamba ngamlenzana-mnye.
- 42 U-Dingiwe wadudelwa ngu-Jambase.
- 43 Kuxéliwe e-Xúkwane.
- 44 Iseme lizalela elubala.
- 45 Intsiza-mbúlala.
- 46 Linqumil' inqata.
- 47 Uxam wakólwa ngamantintinti.
- 48 Isikúni sibuya nomkwézele.
- 49 Akuko nkwali ipándel' enye, epandel' enye yenctóle.
- 50 Umtat' uzal' umlotá.
- 51 Ukuzalwa wedwa *ngumlu*-wanyama.
- 52 Ungaz' uye ebizelweni.
- 53 Elokufa alityeli.
- 54 Lento umntu iyemka nok'ibongwayo.
- 55 Ndoyicel' ivutiwe.
- 56 Ikóta eyikótayo, zingaba mbini ziyakótana.
- 57 Ing' iyayikóta, kanti iyayixatúla.
- 58 Kungaf' intak' enkulu, amaqand' ayabola.
- 59 Ingwe idla ngamabala.
- 60 Inchibi yamanzi ifa ngamanzi, eyezikáli ifa zikáli
- 61 Lilishwa lombluzi wamanqina.
- 62 Sisu sigáb' amasi, soda sigáb' amanzi.
- 63 Liyagaya liyacola eli litye.
- 64 Uwalamb' uyabila, impuk' iyakwézela.
- 65 Azipáli ngakunye.
- 66 Azidli mmangweni mnye.
- 67 Ayibaleki zibayeni zibini.
- 68 Nocwet' uzibon' ubukúlu.
- 69 Ububele bufun' obunye.
- 70 Ulunya lubiza olunye.
- 71 Ndiya kumbeta ngoluka bényá.

- 72 Nok' ifileyo inyoka, itámbó layo lihlaba umntu afe.
 73 Yinyama yamakwénkwe.
 74 Lunyawo lwemfene.
 75 Ndokupá amatúmb' esikwénene.
 76 Lukwékwe lwexwili.
 77 Lukwékwe lwakwa-Ntshweza.
 78 Sisinama ndokunamatéla.
 79 Ukubéd' idlaba.
 80 Yindaba yakwantombi.
 81 Ndinomtá wedolo.
 82 Wokúbe ngu-Qelezana.
 83 Ngumkómb' ubémbésile.
 84 Linqweme lentulo.
 85 Kuhlinzw' intwakumbá.
 86 Ngumsont' onyikinyiki.
 87 Inqweme lenkau lidliwa babini, owesitatu ngu-
 mnqakati.
 88 Uxam wapúsile.
 89 Usilelwe isidudu semfe.
 90 Into azimntaka-Ngqika.
 91 Ushiyw' enkangana.
 92 Umntu asint' izityand'igila.
 93 Into ayibetwa ngankana.
 94 Ixáma litolwe ngaba-Twá.
 95 Sisisele sombinza.
 96 Deda mhlangala endaweni ye-nywági.
 97 Ngumtya netúnga.
 98 Ukuzenza akunje ngakwenziwa.
 99 Uyakulila ngasonye uxel' inkawu.
 100 Yinjece yabantu ababini.
 101 Yindaba yemilowo.
 102 Ngumtí ne-xolo.

INCAZELO

“*Inyam'amakwénkwé.*”

Kuko isifo sodakada esite kuba sisoyikeka kakulu sada sabuhlonitshwa ukutiwa pa ngegama, kwangati soti sakwenjiwa njalo sibahle kakulu abantu ngakumbi. Igama laso *lubende*. Eli-ke noko asiqálo lona kukukwekwa nje kodwa okuhlonipayo. Kunje ngokuba esiti umntu akuhliwa yigeushuwa, kutiwe,—*udliwe ngumlambo, unchashe elingwevu*, kube ngokwenjiwa njalo kunxwenywa ububi nobuhlazo beso sifo.

“*Unyawo lwemfene* :—

Imfene asisilo siké sifuywe mntu ema-Xoseni, sifuywa em-Lungwini kupela. Sisilo esikánkanyelwa kubantu abangama-gqwira. Sisilo ekutiwa size nabantu base-Mbó, kuba ezama-Xosa izilo zokutákátá ibizizikóva (otúnywashe), no-tikoloshe nozimpondulu, nencúka, namachanti. Izilo zokutwása ibizindlovu, ingonyama, ne-ngwe. Ke abebe nemfene bebezifihla kovimba nezinye indawo ezikólisa ukuyiwa ngabo bodwa; ati noranayo arane ngokubona itúpa layo kwakusa, mhlayimbi ngokuyibona ngasebuhlanti, ebusuku, isanya inkomo zabanye abantu. Eliqálo livele kulonto yokuba iyinto enqatysiswe kakulu ngabaniniyo.

Uti namhlanje umntu oyinzotsholo, oko kukuti, onguntamnani, uve sekusitiwa, *Lunyawo lwemfene*, mhlaumbi *lunyawo luka-Janyawuli*; oko kukuti

yinto esekubonakala imisebenzi yayo yokugaqqa nokuhlalela abanye abantu ngasese ebaxoka, ebahlaba, esekeleze inzuzo kupela ngabo. Waye enjalonje ezifihla, ebonakala ngati ulungile, ekukanyela ukuba unguntamnani, ade alile nokulila. Uti-ke kuba efihlwa kakulu umntu onjalo, njengemfene, ngabo abatutela indaba, kuze kubonakale imisebenzi yake yodwa, sekutiwa :—*Lunyawo lwemfene*. Ngumsebenzi okukóhlakala kukulu, obufanele ukuba ungenziwa, ungangenwa, ngabantu bakowetu ngenxa yenzuzo yemali.

“*Amatumbu Esikwénene.*”

Bekuti kudala xa kutúnywa umntwana, kutiwe,—
 “Hamba mntwanam, ndokupá amatumbu esikwénene.” Isikwénene ibiyintaka enqabe kunene ukubulawa, kuba ibiyintaka epapazela pezulu kakulu, ibe yinqaba ukuyigibisela ngenduku. Ngoko-ke bezinqwenelwa ngabantu bonke, ange umntu angaké eve nemyama yayo, mhlaumbi amatumbu ayo. Abantwana bebehla betenjiswa ngawo kuba bebewanqwenela, bahambe-ke bakutúnywa kuba beba bozuza lonto imnandi inqwenelekayo batenjiswe ngayo. Ngoku, *amatumbu esikwenene*, ateta nokuba yintonina emnandi nenqwenelekayo kwinto ezityiwayo zasem-Lungwini.

“*Ukwékwé lwe-Xiwili.*”

Lenyamakazi ilixwili yinyamakazi eyahlala inokwékwé olungapéliyo. Selisiti-ke into ukuba ayivumi ukwahlukana nenze, sekusitiwa, —*Lukwékwé lwe-*

Xwili. U-Ruti waba lukwékwe lwe-Xwili ku-Nahomi, uninazala, akavuma ukwahlukana naye. Isifo esiti sinyangwa sibe singapumi, kutiwa, lukwékwe lwexwili.

“*Ukubéd’idlaba.*”

Umntu ekutiwa, ubéd’idlaba ngote ebenzelwe ububele, wongululwa, wancedwa ebeselusizini, wasizwa ebesengxakekweni, wahlangulwa ekufeni nase-ndlaleni, aze asuke ati akupumelela, akusinda, akupila, akuba ngumntu, angakátali angabonisi mbulelo kulowo ebemncedile, asuke amcáse amtiye angabi nanto naye, agalele kwintshaba zomncedi wake. Kutiswa umntu onjalo—*Ubéd’idlaba.*

Ukubéd’idlaba ngamanye amazwi kukuba ngu-“*káka-kampetu,*” kujukika ubinze kwasenkosini yako, uzitimbe njengo-Qeto etimba inkomo zika-Tshaka ukumka kwake pantsi kolaulo lwalonkosi ukuze-nje ati akufunyanwa ati, u-Dingana,—“Lomntu ufanele ukubulawa angadli bom kuba engu-Béd-*idlaba* into engenambulelo.”

“*Indaba yakwantombi.*”

Lento indaba zalapo kwendele umntwana wako asinto idla ngakuba mnanzi yonke imihla. Kuko ezifika zimbi, zilusizi ukuvakala kubantu bakowabo, ngokukodwa kunina noyise. Kukólisa ngokuti nokuba bebesonwabile kuti kwakufika indaba zakóna babe babi bangonwabi, iti yonke into etetwayo ngentombi leyo yabo, nomzi wayo, bangayingeni ukuba ayimnandi, ufike bedungudelisa beteta nto

zimbi, nakoyibuzayo, bengafuni kuyingena. Kungenxa yalonto-ke lento sekuko iqá'lo eliti,—*yindaba yakwantombi*, oko kukuti, yinto endite ndakuyiteta kuye weewaka, akayingena, wayidungudelisa, yasuke '*yayindaba yakwantombi* kuye.'

“*Into ayibetwa ngankana.*”

Eliqálo liteta ukuti,—“Msukuyikúpela yonke into oyaziyo kubantu basemzini” —Lifana kwaneli liti,—“Msukuzityand'igila,” neli liti,—“Msukuzikúp' inyongo.” Kutiwa-ke kwakuviwa umntu eyitsolisa, eyimisa ngomxólo into ukuyiteta nokuyixela kubantu abangaténjwayo, kutiwe kuye,—*into ayibetwa ngankana.*

“*Ixáma litolwe ngaba-Twá.*”

Kutiwa ngamanyange bebesiti aba-Twá baktola inyamakazi bafike baqale ngenqweme balenze ityó-tama, oko kukuti balidibanise nobubendo. Ke bebedla ngokuti bakuba bedle inqweme elo basuke bacubúke, bozele, bafunyanwe zintshaba zabo sebe zisulu. Kutiwa wabafumana ngalonxa u-Gxuluwe.

Sekuti-ke xa kunconywa into ebusulu, kutiwe,—*Ixáma litolwe ngaba-Twá.*

“*Wokólwa yeyokosa.*”

Abantu abaninzi kudala bebekólwa yinyama eyosiweyo kunepékiweyo. Eliqálo livele ekubeni ebeshi umntu akudikwa yepékiweyo apambukele kweyosiweyo. Sekusitiwa-ke umntu akuxakwa yinto, kutiwe,—*Wokólwa yeyosiweyo.*

“*Ukubamb' isisila sehobe.*”

Lonteto itatyatelwe kuba ebesiti umntu akubambisa ihobe ngomgibe nokuba kungezibata, ati, ngokunxáma, kanti ulibambe ngesisila, aze ati akulikúlula kanti liyakuti ngokubábá sisuke si-xwiteke, lipúluka libaleke ashieyike edanile. Sekusitiwa umntu ngoku ote waya kucela into kwabantu basebenza ezidolopini, aze atenjiswe ukuba uza kunikwa into, kutiwe makeme endaweni etile alinde logama asasebenzayo omnye, wobuye eze kumbona, aze kanti lomntu esitsho-nje uya kupúma ngomnye umnyango (kwezi zindlu ziminyango mininzi zasemlungwini) emke amshiye, abe yena umceli lowo emi kulondawo elindile—Ati ngokubona ukuba kuyahlwa uwabo engafiki, ade asuke emke ngokudinwa, ati xa lonto ayixela kwabanye—“U-Nantsi ute wanditembisa wati mandilinde ekutini, ukanti esitsho-nje, *undibambisa isisila sehobe.* Lifana neli liti, ‘*undibambise iliwa.*’

“*Isisele sombinza.*”

Umbinza ngumti obutyiwa kakulu ema-Xoseni, ungenzelwa ndlala. Ubusiti ukuba ufunyenwe uluhlaza, ungekavutwa, udwatywe, ukiwe, umbélwe izisele, uti wakufumana ukufudumala esiseleni ubehle uvutwe kamsinya. Lukwanjalo u-Tóngoti. Ke ezo zisele zombinza beziba zizisulu zokubiwa ngabantu bonke nezingalunge kubo. Livele apo-ke eliqálo. Iti into yakuba luhlantlalala olungenabani, ati wonke umntu azenzele kuyo engayicelanga, kutiwe, —‘*sisele sombinza.*’

“*Deda mhlangala endaweni yenywági.*”

U-Mhlangala ne-Nywági zinyamazana ezipants' ukufana ngezimilo zomzimba nemilomo yazo ukuba zintshuntshute, koko noko zahlukile ngamabala nangeziqu zazo. Eliqálo laqala kubazingeli namanqáwa abehlala ewabona ukweyisana kwawo lomaramnewa, aqonda kakuhle ukuba u-Mhlangala uyoyiswa yi-Nywági, ngangokuba uti yakufika i-Nywági apo ubukona selusuka udeda umka kulondawo. Liqálo ati umntu omkúlu akufika kuhleli umntwana nokuba ngumntu amoyisayo, ati kuye—
“*Deda mhlangala endaweni yenywági.*”

“*Umtá wedolo.*”

Eliqálo lizekelwe ekubeni umntu esiti nobeyimbaléki enjani, nobebulala abantu ngamendu akuhamba umhlaba, nobe litwázi elinjanina ukukauleza entweni, mhla ahliwe “*ngumtá wedolo*” ubeshiywa nazizi nyóla, neziqúza, ekuhambeni nasekubalekeni; ubeti-ke ngoko osukuba ebedumele oko, akuxakeka namhla ngenxa yentlungu ezisedolweni, alile ngeliti :—
“*Ndinomtá wedolo.*” Selitétélwa zonke ingxakeko ezimxakayo ngoku umntu. Utsho olihlwempu akupóswa ngamadini angeyeba uyawenza ukuba ebenezinto, ukuti, akuya iminzwi yomnqweno wentliziyo, engeyeba ubeyenza ngokucwayita :—Awu! koko ndinomtá wedolo’.

“*Ukuzalwa wedwa ngumtu wanyama.*”

Eliqálo litetwa mhla kukubi, kulusizi. Lidla ngokutetwa ngumntu, nokuba ngabantu abaye-

kelweyo, nokuba kuse ramneweni, nokuba kusempini, ekuti xa amanye amadoda abuyelana eluhlwini, ngokuzalana kwawo, xa ati nokuba nguwupina oxakiweyo, nokuba ngowenzakeleyo kuwo, avakale ewabiza ngoyise, mhlaumbi ngesiduko sakowawo, ati akuti, :—“ Ndingasala-na bani wako-bani, mabandla akwabani ? ” Abuye lawo akowabo nokuba sekunjani aye kufela ndawonye ; ati kungenjalo amopúle lowo ebeselefile, ukuba ayivelanga imizalwana yaké, mhlayimbi impi yeziko lakowabo. Imi-Dange yaké yamhluta u-Tsili ngalonto kanye, eselesisiwa e-Rini, elikónxwa, ngemfazwe ye-Zembe, lati i-Lawo awayeqánywe nalo alinqumla isandla ngomkónto, emka naye u-Tsili lowo, lati kuba lalingenabani wakowalo lashiywa lisimayile, laba “ *ngumlu-wanyama* ” ke-ngoko. Ukuba “ *mlu-wanyama,*” kukuba sisulu sabantu bonke, kuba yinto ebiba namaqasho amaninzi alungele intlobo-ntlobo zabantu, kude kube kwabasemzini ; waye ukwasisulu sozimpetu. Kutshiwo ngoko-ke ema-Xoseni ukutiwa, :—“ *Ukuzalwa wedwa ngumlu-wanyama.*”

“ *Ingwe idla ngamabala.*”

Kuko intlobo ezitile zamaramncwa eziyelele kunene kwingwe ezi, nangemigqumo, nangoburamneo bazo, abade bati abantu kanti abazicóselele kakuhle ukuziqonda ezona ndawo yahluke ngazo, inqu *yengwe*, kwi *Hlosi*, bagqibe mpela ukuba *ihlosi* yingwe, nokuba *ingwe* li-hlosi. Ke ingwe le beku-

funeka iqondeka kakuhle eyona iyiyo, nempau eyahluke ngazo. Iminweba yezingwe ibifudula isambátwá zi-nkosi nezipakati ezinamagama; ke ngoko ulusū lwengwe yinto ebisiwa komkúlu, kuba ibingafane yambátwe ngabantu-nje kodwa; ke ngoko ibikángelwa kakúlu ukuba yiyo asiyiyo kusinina. Olunye-ke upau ibingamabala ayo. Bekuti xa kute kanti kukó nezama *Hlosi* izintsú, zibehle zikétwe ezezingwe ngenxa yohlobo lwamabala azo, zifumane inani elingapezulu ke ngoko kunezama-*hlosi*. Lavela apo-ke eloqálo.

“*Akukó Nkwal’ ipándel’ enye, epándel’ enye yene-tóle.*”

Eliqálo lelona lisekuhleni, kuba lelona lihlala libonakala imisebenzi yalo nakwezi zasekúya *inkwali* siti ukuzibiza zinkuku. Yonke inkuku uhlobo lwayo kukuzipándela. Kuti ukuze ipándeke ezinye ibe kuxa ingumdlezana, kuba yonke into eyivumbúlula emazaleni, nokuba kupina, iyibizela aman-tshwentshwe ayo. Kukwanjalo nakwezase ndle. Ke eliqálo lisetyenziswa ngabantu ngohlobo lokuba nakomkúlu kudala umntu ubepándela abaké onyana izikúndla zobu pákati; kutetwe ngokuba bona ngababuselweyo nguyise, babizwe ngokuba “*ngabantwana bogaga,*” ibe oko ikukuti ugaga obelusandlalwa ngu yise lubafanele, ubupákati kwane wonga lika-Yise. Bekungenwa ngaye nangabakowabo, abafake emicimbini elunge naye, abagosise, babe yimisila, abe ngokwenjenjalo ebapándela kuba

esele *yinkwali* enkulu yena, eseliwazi amazala, bona bengamatóle ake. Sekunjalo ngoku nakwaba-sebenza emlungwini. U lowo xa angumfo opambili, nokuba kukuwupina umsebenzi, indawo ezilungileyo uzipándela abakowabo pambi kokuba azinike abanye, kuba *eyinkwal' enkulu* kulondawo. Waye ngokwenjenjalo epándela amantshontsho asekeleze yena, ngobugosa baké kubelungu baké. Livele kwindawo ezinjalo eliqálo, litándwa kunene zizo zonke izizwe ezintsundu.

“*Ukuba ngu-Qelezana.*”

Eliqálo lizekelwe kwisizibá ebekuti xa kusikwa ingubo yenkomo, ziti zakuba zinganele kakuhle ezona zilungileyo, ké kufunyanwe kubanjiswe ngesizityana nokuba sesinjani, ize sibuye siqáqwe kwakufumaneka esona sisiso. Igama lesoke kubanjiswe ngaso bekutiwa ngu-*Qelezana*, oko kukuti, “*ngunobambiso,*” ngumhambi, yinto yasemzini, ngumpámbukeli.

Ke namhla selitetwá kwinto ezininzi, kuba kusitiwa ukuba umntu ute ukuwuma kwaké umhlaba akaqiniseka kuwo, kutiwe akahleli, usabéka-béká, usafunzele pambili, akaróli nerafu zawo, kutiwe, “lomntu usengu-*Qelezana*, usafana nesosizibá sakudala. Namhla-nje izizwe ezimnyama, ebezingabanini balomhlaba, sezingo-*Qelezana* kuwo, kuba sezihleli njengentaka ecópe esebeni lomti, ingaqinisekile apo iya kulala kóna ngomso; ngoko-ke zinje ngeso siziba sakudala, singu *Qelezana*,

kulombuso wanamhla, kuba ziqaqwa kalula emalungelweni ombuso ezipantsi kwawo.

“ *Umkómb’ ubémbésile.*”

Eliqálo asiqálo belifumane lisetyenziswe yinto yonke, nakuba ekuhambeni kwamaxesha lasuke laba sisibongo sénkosi zendlu ka-Gwali, kuba kuti xa kunqulwayo yilendlu ka-Ntaba, onyana bonyana baka-Gwali, kutiwo, :—“ Amabandla ka-Ntuli, ka-Ntaba, ka-Mkómb’ ubémbésile.”

“ *Inqweme lentulo.*”

Eliqálo kusemhlotsheni ukuba malibe libeko emva kokuba ama-Xosa esel’ enokwazana okukúlu na-Batwa. Ukutsho kukuba intulo asinto idliwayo zizizwe ezimnyama ezinje ngoma-Xosa, nama Zulu. Kute ukuze yaziwe ukuba hleli-nje yinto etyiwayo yabonwa ku-Batwa. Esisidlo silinqweme lentulo kutiwa ibisisidlo esinqabe kunene ku-Batwa ebesinga fumane sidliwe ngabantu-nje, ngapandle kwamanqáwa namacúle enene, kwaye-ke kunjalonje sinqabe kuba bekungelula ukuzifumana intulo. Kutiwa beziti ukuqinwa kwazo zilaliswe ngemihlana, kube njalo naxa zosiwayo, kwaye kulunyukelwe ukuba kungabikó nto iyakufumane ipálale pantsi ingatyiwanga. Kutiwa bekuti naxa zityiwayo, zitátyatwé nganye kancinane, kucongconyiswe ukusiwa kwazo emlonyeni, itiwe *nkwa kamsinya*, aze um-Twá awuqute umlomo, kuba esoyikela amafuta azo ukupálala.

Kubantu abamnyama abanje nga-Besutu banaso nabo isidlo ekuqutwá umlomo xa sidliwayo ; nakuso

akuncokolwa nokuncokolwa ngexa esisadliwayo kwanje ngenqweme lentulo. Eso sidlo kutiwa, *lu-T'shongo*, sona asiqutélwa milomo ngasizatu saku-nqaba, nakuyola; kungenxa yokuba singungubo osuke ati umntu nokuba uké wakóhlela, usuke uti bǒngo wonke. Apo-ke livela kóna eliqálo kusekuvinjwaneni kweli nqweme lifanele abantu abatile kupela kwanjengenqweme lenkau.

“*Umsont' onyikinyiki.*”

Eliqálo lizekelwe ekubeni usinga ebekutúngwa ngalo ingubo zenkomo, imigqweto, izikáka, ibilolwe nkomo. Pambi koko kwakutúngwa ngameva, kuba zayo zingekabikó izilanda, ziqale ukubako kwakufutwá izinyiti, zaze zanda ngakumbi kona kwakufika abelungu nengcingongcingo zabo. Ke ubusiti umsonto ukuba umanzi, awomile wanquma encamini, usuke uman' ufigana. Imvaba nezibozi bezitúngwa ngemitya yentlonze, kugqojozwe amaqondo apo lomtya uyakutúbungela kóna. Bekuti ukuba umtya lowo ubunyetyetye, ifaniselana intunja yengqanda iwulungele, usuke uti waku-fakwa uman' ufigana, ungavumi ukupúmela kakuhle entunjeni, kutiwe-ke, “*ngumsonto onyikinyiki.*” Namhla sekutshiwo nakumntu ofihle intloko entweni waxelisa esi silwana kutiwa yinyekevu. Kutiwa usuke wangumsilasila, ingqukunyembe, umsont' onyikinyiki. Umntu onjalo uyandwetyelwa kunene kuba sukuba engu-Nxa-zonke, engafuni kwaziwa elona cala alilo. Umntu onjalo kusuke kutiwe, site

sakuteta naye ngalomecimbi wasuke,—“*wangu-msoni' onyikinyiki.*”

“*Inqweme le-Nkau lidliwa babini, owesitatu ngamngakati.*”

Le nyamakazi iyi-nkau inomhluzi oyole kunene, injalo-nje inqweme layo *ludlwabevu*. Kube kusiti iqinga lokudliwa kwayo ngamadodana, iti yakubulawa, inqunyulwe intloko, nezandla, nenyawo, ize liguqulwe negama layo kutiwe, :—“*Yi-Ntlakotshane*, kungabi satshiwo ukutiwa yi nkau. Ke eliqálo lizekelwe ekubeni bekusiti lakuvutwá inqweme layo liviwe ngabambalwa, basilele abaninzi, nangenxa yobuncinane balo kwanokuyola. Ebekuti nokuba batatu kudle ngokwanela babini, asilele owesitatu ongumnqakati. Sekuti-ke ngoko nokuba kugqugulwa into ngabantu abatible bodwa, engenakuviwa ngabanye, kwenziwe eloqálo kutiwe, :—“*Linqweme le nkau,*” ku-“*Hlinzw' impuku.*”

“*Uxam wapúsile.*”

Eliqálo asiliqondi neam eyonanto litátyatélwe kuyo. Kodwa kutiwa ngabaziyo lento inguxam asiyo nento ububele xa ingumdlezana. Into yasema-Jwaréni, u-Nonkobe into ka-Jiyelwa, ib'ihlale ilinganisa ukulila kuka xam, ngo gwali lwayo, xa alilisela, eteketisa amatóle aké. Ubesakuti-ke uti kóna angapúsa kulumeze amenyo ukuwabukula kwaké, awasukele awalume kakubi xa awalum'ayo, asel' ewapúsela, Yenze-ke leyo indawo efan'

ukuba indulule eliqálo, noko zikóyo nezinye indawo ezizimbi. Ukuze libeko eliqálo libangwe kukuba ati umntu, ebekuzuzwa kuye izinto, busulu, asuk' atshitshe, aselefunyanwa eyintshibakwe namhla elugqwegqwelele, kutiwe-ke ngaye, xa kuxelelwa abanye, :—“ E! senibuya, *uxam wapúsile.*”

“ *Usilelwe isidudu semfe.*”

Lento isidudu yinto ebisetyenziswa kunene ema-Xoseni kuzo zonke intlobo zezifo, kupela kwento ebelingwa ngayo umntu ofayo, kuba ikupela kwento efudumeleyo kwezitámbileyo. Ke, bebesiti bambi benze nesidudu semfe xa sukuba umntu esifa sisisu, siti-ke kuba sirara, aruquke angabuye atánde kusipinda. Sekusiti-ke xa umntu aruqukileyo nokuba uruqulwe yintonina, kutiwe, :—“ *Usilelwe isidudu semfe.*” Elo liyafana neli liti :—“ *Andifuni negqabi letapile.*” Sukuba kusitshiwo ngumntu onqungukileyo yinto emdinileyo nokuba yeluhlobo lunina.

“ *Into azimntaka-Ngqika.*”

Eliqálo lizekelwe kunyana wo-Nobutó, umka-Ngqika, oliqadi lako-Sutu, ogama lingu-Matwa, obezalana no-Macumbu no-Tente. Lo-Matwa ubeligosela elikúlu lakulo-Mbómbó eliké lawupétela kakúlu umzi, laza lada laduma lacandizwe nangokuká-lipá kwalo, udumo olude lwaya kufikelela nakwa-Gcaleka. Lento ingamatwa zizinto ezifanayo zilingana, kutiwe-ke ngamatwa, okunye kutiwe zite-nqwa, ziténe-totse, kude kutshiwo nokutiwa, zin-

gamatwa-totse. Lihl' apo-ke eliqálo. U-Matwa lo ubetándwa kunene kulomzi ka-Ngqika. Beku-kólisa ukuti xa isincoko singaye, libe bucezelwa igama laké ukutiwa pà, kudle ngokutiwa :—"Kwati, kwati umntaka-Ngqika." Yabonakala sel' iguda londawo, yamdumela kanye, wade wangati nguye yedwa ongumnta' ka-Ngqika. Nanamhla uti owa-hlula into enkulu kwenye ati :—"Ewe zinkulu zombini, kodwa-ke noko azimntaka-Ngqika, oko kukuti, azi-Matwa."

"Umtya ne-Túnga."

Eliqálo lizekelwe endaweni yokuba itúnga ema-Xoseni belifakwa umtya, kuba bekuhlalwa kufudukwa, ize-ke lityatwe emagxeni. Kengoko ibingento bekusahlukana umtya netúnga. Ngoku-ke sekusitiwa ukuba izinto ziténe-nea ngokutandana, nokuba ngabantu, kutiwe :—"Ngumtya netúnga, mhlambi, yintlaka nexolo, mhlambi, yintlangu nenjakazi."

Umkóndo wama-Gqunukwebe

(NGU W. W. G.)

KUTIWA u-Lungana, unyana omncinane ka-Debe, wazimela kowabo ema-Gqunukwebeni weza kukónza kulendlu ka-Tshawe, ngemini zika-Tshiwo. Wamkelwa, wabusa, wanobupakati kwaku-Tshiwo apo. Wazekelwa umfazi, ngu-Tshiwo, waza wazala u-Kwáne oyintanga ka-Rarabe. Wati kuba ngeloxesha u-Pálo ubesika kunene abantu, waba lelinye lamagosa anikelwa abantu abangamagqwira ukuba basikwe. Kutiwa kute ngexesha u-Pálo ebemi e-Nxaruni apa, kwafika abantu abasuswa ngu-Gcaleka ukuza kuhlaba umkosi ku-Pálo no-Rarabe ukuba umzi umanyonywana ngu-Nqósini inkosi yama-Gqwashe, nama-Gwangqa, kwanama-Nqósini. Lonkosi yileya yayiké yalwa no-Kánzi, mzuzu, ngopóndo lwendlovu, besebancinane u-Rarabe no-Kwáne. Namhla yavukelá u-Gcaleka, owati yena waza kuhlaba umkosi kuyise, nasekunene ku-Rarabe umninawe wake. U-Pálo uyihlanganisile eyake (Umnqálas) eyona ilixhiba, baza bati-ke u-Kwáne no-Gaba inkosana ebikwakónza ku-Pálo, iligosa nayo lokusika abantu, bati ukuvela kwabo bavela

namahlali ezimpi ezikólise ngababantu kwakutiwe mabasikwe bayatákata.

Kutiwa wati akubona lonto u-Pálo wasel' ebamisela ebukósini, wabanikela indwe yalomabandla bawapeteyo, wabanxiba ubuhlalu (intsimbi) ukuba bawatete bawagqibe amatyala, (noko awokubéna ebeya kuya kuye wona naku-Rarabe) ize nayo yonke iminikelo ebisenziwa komkúlu, enje ngokwindla (ulibo), uvalo lwemvubu, isifuba sempofu, izintsú zengwe, indwe, inamba, izizi, bazamkele.

Wagqibela ngelizwi eliti kubo,—“Ize nibinze nakum ukuba ndinonile. Wayeteta-ke ukuti ama-Gqunukwebe nama-Nqósini angabinza ko-Rarabe no-Gealeka onyana bake abakúlu. Yiyo-ke lendawo wade wantimba wambamba u-Rarabe ngakwelahlati lika-Nxele, ukuze ade apútunywe ngu-Kibiko omnye wonyana bake.

UMNOMBO KA-DEBE

Kutiwa u-Debe wazala u-Lungana, waza u-Lungana wazala u-Kwáne. U-Kwáne-ke kutiwa uzele u-Tyara no-Bábá intombi. Abanye bati u-Kwáne wazala u-Gqunukwebe, oyena wazala u-Tyara. Asiyazi-ke eyona nyaniso ukuba yiyipina.

U-Tyara uzele u-Tshaka. U-Tshaka wazala u-Cúngwa inkulu, no-Nxashe, ozele u-Mbini, ozele u-Gqamana ekunene. U-Cúngwa uzele u-Páto inkulu, no-Kobe no-Hina abamaqadi endlu enkulu, kwa no-Toni no-Nyengana. Kwelinye iqadi kwalendlu enkulu kuzelwe u-Situ, ozele u-Hobeni, ozele u-Momo, no-Bádi ekunene. U-Momo uzele

u-Zondani. Kwiqadi lakulo-Bádi kuzelwe u-Nkuntsu, ozele u-Kúlu, ozele u-Kilasi, ozele u-Mdyogolo. U-Bádi uzele u-Mánana, Témbani, no-Dyemane ekunene. U-Mánana uzele u-Frank, Daniel, Máya, no-Samuel. U-Témbani uzele u-Ntanti, no-Sonamzi. U-Zondani wazala amankazana odwa. Igama lenkabi ka-Cúngwa yomzi omkúlu *ngu-Nwúla*.

Ekunene u-Cúngwa uzele u-Kama. Kwiqadi lasekunene uzele u-Mama ozele u-Mbúlwana (James) no-Boyce Mama. U-James Mama uzele u-Lot, no-William, no-Holford, nabanye. U-Boyce Mama uzele u-Shadrach, James, nabanye.

U-Páto uzele u-Dilima inkulu, no-Mate ekunene, no-Yongama ixhiba. U-Dilima uzele u-Namba. U-Mate uzele u-Mkónzi. U-Kobe uzele u-Katikati kwindlu enkulu, no-Dyani, no-Mqali; ekunene wazala u-Kosani. U-Kosani uzele u-Kalikeni inkulu, nabanye. U-Kama uzele u-Mani (Samuel) inkulu, no-Xhanti (William Shaw), no-Mzinana (John Wesley). U-Mani uzele u-Lutúli nabanye. U-Hina uzele u-Sampu kwindlu enkulu, no-Sentile no-Feni. Ekunene uzele u-Jayi no-Nalo. U-Toni uzele u-Tapolisi nabanye. Buninzi-ke obunye ubukósana obukóyo ema-Gqunukwebeni.

IMVELA NQÁNGI KA-CÚNGWA

Imvela nqángi ka-Cúngwa ngu-Kobe, umfo oke wawupáta kakuhle wonke lomzi wasema-Gqunukwebeni emva kokubúbá kuka-Cúngwa. Kutiwa ngumfo obenamaci amahle okuwupáta umzi, owati

wabapáta kakuhle abantwana bakayise, u-Páto no-Kama. Yinkosi ebitandwa kunene ngama-Gqunukwebe. Kuvakala ukuba maninzi ama-Gqunukwebe awasalayo kuye, akaya no-Kama e-Tala. Ngu.Sampu, unyana omkulu ka-Hina, inkosi yase-Mxumbu, owaya no-Kama e-Tala. Wanyamezela wahlala no-Kama lowo, wada no-Kama wamzekela intombi ka-Dwane inkosana yakwa-Ntinde.

U-PÁTO INKULU

U-Páto intw' enkulu ka-Cúngwa yinkosi ebitandwa kakulu ema-Gqunukwebeni. Asinkosi ibikólisa ngakulala ingene ngaku-Rulumente kwezimfazwe zonke bezisiliwa. Yinkosi ebiligora, eliciko, ebisiti kwicala ebambé kulo kwezimfazwe ibambé kalukúni kude kumamaniseko.

U-KAMA UKUNENE

U-Kama yinkosi ebizolile, ibabekile ibatanda abantu bakowayo. Ide yafun' ukugubungela ngodumo nangesitózela, ngangokude uninzi lwabantu, abalunge ku-Páto, babuse kuye iminyaka emininzi, engenzi kéte ekubapáteni kuba belunge kwenye inkosi. Ite eyonanto yambangela ngakumbi udumo yaba kukwamkela ilizwi lika-Tixo ngomxélo nangenyaniso. Wasikeleleka kunene, wabekwa wahlonelwa kakulu nasebukwéni bake kwa-Rarabe. Akavumanga ukuzeka isitembu, wayigxota nentombi ka-Mdushane awayeyiganelwa ngamakowabo. Ityala lokuyigxota lagwetywa ngu-Maqoma iciko

elikúlu, wati,—“ Ngubanina onokupíkisana no-Tixo ka-Kama, u-Tixo odale bonke ubukosi obukoyo ; yena (Maqoma) ezalwa ngu-Ngqika-nje, akana-mandla okumpíkisa u-Tixo ka-Kama.”

Imikwá

(NGU H. C.)

UKUNYANISEKA

YINTO entle nebukaka kakúlu kuzo zonke intlanga lento ikukunyaniseka. Nakuba ngati inclahleko, okwexeshana, kumntu oyibambileyo, noko eku-peleni ilelona tyólo angazimela ngalo umntu, ukuze abe nguye kwabanye, atenjwe, apumelele, abe negama eliyakuti noko angasekóyo libe lona lisateta.

U-Tixo wasipa ulwimi lokuteta inyaniso. Yinto embi kakulu kumntwana ukuxoka, ize igqite ukubambi kumntu omkúlu ukuteta into engeyiyo inyaniso. Ukuxoka ngunkwá oti wakumqéla umntu usuke ungabi sahlukana naye, ati kanti naye akasazazi nokuba ehamba-nje ulixoki, onke amaxesha atetayo uba uteta njengabanye abantu abaqéle ukuteta inyaniso, ukanti eteta-nje abantu, noko ngati bayampúlápúla, bate nqa kuba besazi ukuba uyawaxoka.

Kuko indlela ezininzi zokuxoka :—

(a) Ukulandula into unayo uti andinayo kuku-xoka okuqélwe kakulu nangabantu ebebefanele ukutenjwa.

(b) Ukuti uxelelwe into, uze uyalwe ukuba ungayiteti nakubani, uz'usuke wena uyitete komnye umntu wesitatu, ngendlela yokuti uyamhlebelala, kukuxoka, kuba kukwapula idinga nomnqopiso pakati kwako nowenu, waye usenjenjalo-nje ufuna ukubambisana abantu ngolwimi lwako, ongenakó ukuluqóbosha.

(c) Ukuyigqweta, ngabom, inteto etetwa ngomnye umntu, ngokunga ingavakala kakubi kwabanye ukuze imenzakalise, kukuxoka.

(d) Ukongezelela kwinto oyitetayo ngapezu koko ibinjalo kukuxoka. Ukuluteketisa ulongezelelo olo, ngokuti ndikúlisa inyaniso, kukongezelela kwa obunye ubuxoki. Iti imbóngi yasemlungwini, (u-Tennyson) "Inyaniso eyenziwe isizekevu ukuxelwa, obo bobona buxoki budluliseleyo."

(e) Ukulubuka undwendwe, ulubonise ubuso obuhle, utete kakuhle nalo xa lusepambi kwako, kanti uzakulusika impundu, uluhlebo kwalusati-tshiki, lonto kukungabi nakunyaniseka. Yinto elungileyo ukuyixela, into oyaziyo, wakubuzwa ; kodwa yinto eyahlukileyo nembi ukuhamba upololoza, ugxeke, uteta into ongayibuzwanga. Isimilo sexoki senzakalisa lona ngapezu kokwenzakalisa abo lihamba liteta ngabo, lixoka. Yehla ! akwaba u-Qamata angawapa amadodana nentombi zetu amehlo, nesipo sokuba bazibone njengoko babonwa ngako ngabanye abantu.

IMIBULISO

(NGU W. K. N.)

Imibuliso efanele ukugeinwa ngabantu yile :—

(1) Ezinkosini kufanele ukutiwa—A ! bani !

(2) Eluntwini kutiwe—Bhota ! bani.

Lemibuliswana ibuvuvu ingo-*Royinani* ! no-*Royi-ndara* ! *Molweni* ! ibifanele ukulahlwa kuba yeyasemzini, yaye ingenanto iyitetayo kuti bamnyama Akunaninani ukuti,—“ Yitshoni.”

U-Nokónya into Ka-Nyanga

(NGU. W. K. N.)

LEMBÁLI lunga ulutsha lwakowetu lungayifunda lude luyiqongele, kanti mhlaumbi lungatúngulula luwazi amaqinga okupúmelela kuyo lentlango yobubom.

Ngemihla ka-Ngqika, pakati kwengcobo yepákati ebelibusa, ubungafike ubone into eyenziwe isihlambezo, egama belingu-Nokónya into ka-Nyanga. Bekusiti kwakuxélwa ayitúté yonke lonyama ayise kwindawo ngendawo zayo, aman' ukufutafuteka ukupéka isifuba, kanti amanzi uya kuzikélela kwangokwake. Yema-ke lonto imi, waxola naye eku-bonakaleni akakátala.

Bekusiti xana kubutiweyo, ati kuba u-Ngqika ibingumfo onamagcigala, ambize u-Nokónya, ati makatiwe gangxa ngokakayi lwenkomo entloko, aze aye kuhlala ezantsi ebuhlanti; abiz' izinja zake-ke u-Ngqika azifunze kuye, isuke ibe ngamawawa-ke! Ubesiti akuqonda ukuba ziza kumbamba asuke ati-rabi ngapaya kotángo, ibe-ke selingumfara-ara wodwa ukuhleka epákatini elililo. Wahlala-ke u-Nokónya kulomo injalo ebusa akemka komkúlu.

Watiwa hala umkosi ngenye imini, kwatiwa,—
 “Zimkile e-Qanda ematángà,” kanti-ke sipúpú
 senkabi zika-Ngqika. Wawageqela pandle umntu
 amakáka, waye-ke ngeloxesha u-Ngqika emi e-
 Xúkwane wada weza nase-Peuleni.

Yabéka ematángà eka-Ngqika ukuya kutabata
 umkóndo, waye-ke seletenya pakati u-Nokónya.
 Ute-ke umkóndo bawutabata kwasenkundleni, ekoko
 ukuya kuwela ku-Banzi, kwada kwahlwa bengazi-
 zifumananga, balala endlo. Kuse-bepátelela kwa-
 kuwo, waye usinga e-Mnyameni, latshona kanjalo
 bengazifumananga, balala kwasendle. Kute kwesi-
 kabádakazi wavuka u-Nokónya, we qú qú ama-
 dodana amabini, ekoko ukubéka ngecala obusinga
 ngakulo umkóndo. Uté wakuvuka umkósi omni-
 nzi, uye ngapi u-Nokónya? Uyengapi? Bate
 abanye, ugodukile ukúmbule kwa izisulu zakomkúlu.

Kute emin'enkulu babona ngotúli, suke bati-
 ngxungu! Yintonina leya? O! maké kunqu-
 nyulwe ikába liye kuhlola ukuba ingaba yintonina!
 Kanti-ke ngu-Nokónya, ubeke akayeka waya wazi-
 beta kumanyangaza, walwa wasakasa wawagxota,
 wazinqanda. Ubuyile umkosi kubuzwe indaba wa-
 zenza, wati ekuzenzeni waqukumbela ngeliti, “zi-
 nqandwe ngu-Nokónya.” Ite inkosi ukuti-guququ
 kwayo yavakala isiti:—

U-Sitengile,

U-Nqaba kwa-Ntanga.

Wazitandisa umntu ndingamtandi,

Impuk' enent' enkulu.

Yatsho-ke inkosi yamnika intshuntshe zambini. Kumini lomhla wapúma, ezimbizeni, waba ngumpákati

U-MTYINGILI NO-GONGQOLO

Bati u-Mtyingili no-Gongqolo besiya kuřanuga ema-Bhulwini baqubisana namapolisa, afike ati lamapolisa kubo, 'Ningamasela'. Ute u-Mtyingili kuwabo batinina? Ute yena, kuba yayilifanuga elidala elikwaziyo ukusoma, bati, 'Singamasela.' Uvakele esiti u-Mtyingili teta ngentsobi Gongqolo uti,—'Asimasela tina.' Upinde wati, bati baya kusisa entolongweni. Ute omnye yindlu enjanina intolongo? Ute omnye 'Emnyama, embi kunene.' Uvakele esiti u-Mtyingili, 'Lento iyadina Gongqolo, masife késatúka njengamadoda.' Yiti kubo, 'Zintondini, zinkononkonondini zimibombo inamaxolo.' Ute yena omnye akawasa lamazwi, wazama kupéla indlela yokuba bakúluleke, kanti-ke okunene baya kukúluleka.

Isifundo :—"Ilizwi elitámbileyo libuyisa umsi-ndo," satsho isilumko.

Umfana Ovela e-Báyi

(NGU T. U. H. T. 1887)

U-XAMU nabalingane bake o-*Báshula*, *Ntengento*, no-*Maqetseba* baya kusebenza e-Báyi besuka kwisikolo esidala sakowabo, esimfundisi wayesand' ukuvela pesheya, eshumayela ngamandla nangobushushu obukúlu. Abantu ngeloxesha babese shushu kakúlu eli-Zwini lika-Tixo, bembekile umfundisi. Idyakana yayingamagqala abekeke kunene, abuso bunzima, bushwabeneyo, bulungiselele ukukálimela isono. Ngelixesha *i-Ronoskapu* (Genoedschap) ibizitumela ingubo idyakana, ingubo ebezizenza zoyikeke kunene, umpantshwa omde omnyama, nebátyi apa engu jobela esikwe yabeta pezu kwenkaba ngapambili. Abadala abo ubungababona nge-Cawa beventshula kwakusasa. U-*Rólihlahla*, omnye wazo, ubepáta igqudwana elincinane, ewaka pakati kwezitulo ngexesha lenkonzo ekángela abangaba balele, mhlaumbi bayanqwaleka, mhlaumbi bayahleka. Amakwénkwe asileyo ubemana ukuwanqotóla ngalo etyalikeni.

Kwati ngamini itile, inkunzi yenkomo ka-*Rólihlahla* yahlatywa yeka-*Lobol'eketa*, iqaba lase-Lalini, yasel' inqunyulwa. Amadoda ahlanganisana

kwa-*Rólihlahla* kuyiwe kudliwa intloko, ndawabona apo amanene :—*O-Busobengwe*, *u-Landingwe*, *u-Matólengwe*, *u-Nkomombini*, *u-Ngubombini*, *u-Dubulekwéle*, *u-Dumekude* ; namafaca, *u-Qobikába*, *u-Cand'ulwandle*, *no-Dlangamandla*. Kumakósikazi awayeze eluswini nesixánti, inyama yabafazi, ndapaula, kubafazi abakúlu :—*U-Nosefu*, *u-Nosanti*, *u-Nosara*, *u-Nosesi*, *u-Nobési*, *u-Nomesi*, *u-Notasi*, *u-Notesi*, *u-Nolasi*, *u-Notasi*, *u-Nomanti*, *u-Nomonti* ; namaqegukazi o-*Novibe*, *u-Notónto*, *nono-Sonti*. Kubafazazana yayingu-*Noaki*, *u-Noenti*, *u-Nomanti*, *u-Noventi*, *u-Novili*. Amadoda ate makapéndulelwe inxólo ; ide yopúlwa nentloko amakwénkwe selewasazela.

U-Rolíhlahla umise *u-Matólengwe* ukuba abe, yaye imbéko yokujola ibinikwe *u-Dubul'ekwéle*. *U-Matólengwe* uyibeke kumahlahlana ngamahlahlana encedisiswa ngu-*Qobikába*. Ute ku-*Qob'ikába* :—“Tátá le, ubeke paya kulamadoda.” “Tátá le, ubeke kumanantsi lawa,”—“Tátá le, ubeke kwelacala.” Ndite ndisate nqadalala ukuba amakwénkwe opiwana, wavakala *u-Rolíhlahla*,—esafake ilungu elinye emlonyeni,—ebiza esiti, “*Ntlanganiso*,” heyi ! Ina kwedini ; inkwenkwe—enkosi !” *U-“Matólengwe*,”—*Cekiso* ! heyi,—Ina, enkosi. *U-“Dubul'ekwéle*,”—*Fedi*, heyi—Ina, enkosi.

Isuke yasisipitipiti ukupiwa kwamakwénkwe ngamadoda, abizwa macalana onke. Ndamangaliswa lomini kukupá kwesisizwe sama-Xosa. Kusile amadoda ahlanganisana kwakwa *Rolíhlahla* esiya esi-

fubeni. Ndipaule namhla ukuba kuko namanene, o-*Mtyingizane*, u-*Ndabangaye*, u-*Magumasholo*, u-*Baliso*, u-*Komani*, u-*Mdolana*, no-Gebengana. Kumatamba ibe ngo-*Mageduka*, *Somana*, no-*Mpatalala*. Kute kwakusa kwayiwa emanqineni kanti namhla kuya kusuke kubekó isipitipiti ngokulwa kuka-*Josi Matólengwe* no-*Qob'ikába*. U-Josi lo ibingumfana ongevayo ongakátalele namnye umntu esikolweni, nomfundisi engatani nguye, noyise emdele kanye. Lo Josi waké wasiwa nase-sinaleni, e-Dikeni, kuseloko wagxotwa nakóna ngokungeva nokudela abafundisi. Ebuyile e-Dikeni apo wangena kwindlela ezininzi ezimbi, ungene wasela notywala basemlungwini. Uqale waténga umnqwazi omapike abanzi, abesuke awugobe amapike awo pézu kwamehlo akubon' abantu, angaba kangeli. Wafuna neqīya abefike abopé ngayo indlebe ne nqintsi, aze asuk' abótoloshe esikolweni akunxila.

Ube noqóvuqóvana apa lwehashe ati ukulibiza ngu-*Gob'isongololo*, abehlala elikwela esinga enkanti abuye selelifunze lalala pantsi.

Nangalomhla kwakudliwa amanqina ufika emnandi ebevela enkanti. Ute uyafika waseletúka u-*Qob'ikába* ngobufaca, wamhluta nenyama yaké. Ate onke amadoda amngxolisa. Usume yena wati, :— “Ayinakunikwa ifaca inyama ndiyifuna.” U-*Qob'ikába* ubonakele selesangene, wapéndula ngokuti :— “Andifaca lako mna !” Unge akatshongo waselegalela u-Josi ku-*Qob'ikába* ; uhlanganisile omnye wenyamba uduma entloko ku-Josi wabeka pantsi.

Ahlula amadoda, evuya kodwa kuba oselwe u-Josi, waye edinisile ngokunxilela ebantwini. Kuse u-Josi intloko eyibopé ngeqiya ngenxa yokuba lukúlu koduma lwaké. Ute egqita kwa-*Rólihlahla*, (kuba lento yokubetwa kwake ibisel' igqibe ilali) abafazi bahlola emnyango, bati, "Kwowu! ubulewe u-Josi yilanto u-*Qob' ikába*, ezi ziquku ziza kuba-gqiba abantwana betu." Ute egqita kumadodana wawavela esiti,—“Kwowu! lufunyenwe ngu *Qob' ikába*, yinkabi lento u-*Qob' ikába*.” Ate amadoda amakúlu :—“Namhla inkewu ibulewe ngu-*Qob' ikába*.” Amakwénkwe ahleka akumbon' edlula, esiti :—“Kwowu! woyisiwe ngu-*Qob' ikába*, unoduma into enkulu.” U-Josi uhambe engena e-Lalini equmbe wasisifu kuba esuke wasicululwane sentsini kulempi yasesikolweni.

Ite i-Lali isahlafuna lento yako-Josi no-*Qob' ikába*, ngabusuku butile, xa kudliwayo, inyanga imhlope, kwavakala isililo kabukáli. Bagilene kwangoko abantu ukupúma ezindlwini, abanye beshiya nokudla. Bepúmile isililo sivakele kunye nesitónga sentonga ngakwa-*Busobengwe*. Uvakele umntu esiti :—“Wapéla umntu sizani”! Apálazeka amadoda ukusinga kwa-*Busobengwe*, amakwénkwe elandela. eciciteka ukulileka. Abafazi babekála besiti, “O! wafa umntaka-Nantsi amadoda cko.”—

Afike amadoda aseleluvula ucango, wapúma u-*Nomesi* umka-*Busobengwe*, elila, eteta esiti, “Myceni andibulale.” Izinja zazikónkota kuyo yonke i-Lali kupitizela nabebebebele behamba ngemi-

bálo. U-*Rólihlahla* ute, “Yintoni-na mfondini *Busobengwe*, péza ! U-*Busobengwe*,” ute :—Unani ukuba umfazi asuke izwe-nemihla ndingateta naye apikele ukunditúka ? Ibuziwe imbangi, ute—“Ndibuza umfazi ukuba lisiko linina eli lokumana evotshoza elalini imini yonke, abeke imbiza ebusuku, ize kudliwe apa sekulelwe kuyo yonke ilali, nabantwana sebede balala bengadlanga, ekubeni kukudala nditeta ngale ndawo, ndisiti, “Makaliyeke elisiko.” Namhlanje uyibeka imbiza sekusebusuku-nje, nditi ndisati, *Nomesi* elisiko a—, aselesuka enditúka esiti, ‘Unanina, uyafa, uyabúda, uyanxila, uyapúpá’ ? Nditate intonga yam ndapúma ; usuke ndipandle ndimve esiti, “Ndidiniwe ke betu yilento izinxólo zite gongqogongqo ngati zeze hashe lidiniwe ? ” “Ndiqale apo-ke ukusuka ndimbete.” Ipelisiwe ke lenkatazo kwasa i-Lali lento iyihlafuna, abafazi bemvel’ usizi u-*Nomesi*, aye amadoda evelana no-*Busobengwe*. U-*Busobengwe* nomkake babe zicululwane nondabamloniyeni elalini apo iveki yonke.

Inge ingadamba lento, kwabonwa ngamini itile u-*Josi Matolengwe* etwélwe esisiwa kokwabo, xa limkayo ilanga, ezele zinduma engenako nokuteta, eyinto ebomvu nobuso obu. U-*Pónoyi* no-*Shweni* ababe mtwéle (amaqaba) bate kwakubuzwa :— “Ubesilwa enkanti nama-Xósa, amgqebá amshiya efile.” Isizatu abasazi bafike enkanti kungaseko mntu ingu-*Josi* lo yedwa efile. Bamgalele amanzi. Exesheni ude wati balulu wawavul’ amehlo. Yaba lixesha elikúlu egula u-*Josi*, egcuma. Waba ngu-

mzekelo omnandi kumfundisi nabadala xa bayala abantu ngesono sokunxila.

Pambi kokuba ndibuyele embálini yo-Mfana ovela E Báyi, maké ndenze impau ngo kufutshane ngo filisho luka *Magumasholo*, unyana ka *Landingwe* elinye lamanene elaliko ekudliweni kwe ntloko nasesifubeni, kumadoda, kwa-*Rólihlahla*. Umfana lo waye filisha e-Xesi esaye kwa kanye, enamhla ebeza kupinda, bekufuneka ehambe nendoda etenqi yokuteta udaba olo—U-*Landingwe* ebeyi lentanga ixubayo. Ilizwi ulamkele sele mdala kade, akapika nanto ininzi yase-Mlungwini. Intlalo, imvo, namasiko amatsha ube namatéle kuwo, enendelo enkulu nencaso kumasiko amatsha ase-Mlungwini. Ubengazi nto ngo filisho lwase sikolweni, kuba yena mhla wazeka u-*Nondaba* walobola, waduda, yapela inteto, umfazi wamzuza. U-*Magumasholo* ibi ngu nyana wake omkúlu. Ubefuyile u-*Landingwe* inkomo, ubecáse kanye ukuba u-*Magumasholo* aye emsebenzini. Umfazi wake no nyana bebe zama ngako konke, ukuba amvumele unyana aye kusebenza, bebonisa intswelo ka-*Magumasholo*, kanti uyafilisha. Ukubancamisa u-*Landingwe* ubuze wati,—
 “Nihlala nindifundekela-nje ngale ntsebenzo yase-mlungwini,—ufuna wena *Magumasholo* ukudungudela, undilahle.—Upina u-*Nkohla* no-*Mbáli* onyana baka-*Baliso* abemka nawe useyi nkwenkwana?
 “Hayi ukuba unyula ukundilahla, nokudungudela unghamba, mna ndide ndibe yingwevu-nje andizange ndiwugqite umyalelo ka bawo.” Kanti-

ke noko esenjenjenje ukuteta, u-*Landingwe*, ukuba unyana ubeké wacúkumisa ekubeni kutengiswe inkomo afune impahla zokufilisha, ilinga elinjalo ngecala lika-*Magumasholo* belakuyitóba mpela ingqumbo ka yise, ukude abonakale ewucíta umzi eseko, elo linga belakubanga ukuba u-*Landingwe* ahlanganise amadoda ati,—“Kániyale lomfana unxamele ukucíta umzi.”

U-*Landingwe* akalanga, manditi wavuma ukuba U-*Magumasholo* aflieshe. Kodwa akayibonanga imfanelo yokuba abe nengubo ezintsha ngenxa yalo msebenzi. Ube sazi ukuba yimfanelo yake, ukuba alobole, kuba laliya kubizwa ikázi, gqibi ke. Zazimi ngoluhlobo ke izinto. Suke ngamini itile u-*Landingwe* acele u-*Matolengwe* ukuba apéleke unyana wake aye e-Xesi. U-*Matolengwe* evumile, u-*Magumasholo* ulungiselele nzima uhambo olo ngokuswela impahla yokunxiba. Kodwa ilali noko yamnceda ekupéleni. Ihashe walikúpa u-*Dubulekwéle* nomyalezo oti,—“Yabona-ke mfana wam ihashe lam uligcine unga-feketi ngalo, uya qonda ke” ? U-*Róihlahla* wayikúpa isali nomyalelo wokuba,—“Ugcine isali yam ungayonakalisi.” Umkála uwukúpile u-*Mtyingizane* nomyalelo okwanjalo. Ibátyi uyikúpile u-*Stephen Róihlahla* nomyalelo oti,—“Wetu ibátyi yam ungayonakalisi kupéla kwayo yeye Cawa.”

Ibúlukwe uyikúpile u-*Tom Busobengwe* kwa nomyalelo ofana nalowo we bátyi. Itopu zokukwéla netasi zikútshwe ngu-*Willie Nkomombini* (itsolo ebelisebenza e-Báyi). U Mnqwazi ingowake wona.

Ikala, nama q̄ina, nehempo etilekishiweyo, ene-sifuba, zikútshwe kwa ngu-*Willie* Nkomombini.

Ngamini itile kusasa, lisile, amanqilo elila kamnandi, u-*Magumasholo* utsole kwakusasa wafaneleka, yangu-Mlungu lō umpumlo itsolo, oti, tā'-tā'-tā'. Ilali yamangaliswa. Epúmile endlwini uqubisene no-*Rólilahla* ote, "Awu inkewu namhla yavata, kunyembélekile kusinina namhla nkabi?" Abafazi abakúlu bate. "Ukuba kuhle, yangu mlungu namhlanje umntwanam." Amadodana, "Litsolo ma-dade-wetu namhlanje umfo ka-*Landingwe*." Umtinjana usebeza, ute,— "Efanelwe ke betu zezampahla." Intwazana zipikisana zite,—Kwowu! wavata u-*Magumasholo* namhlanje! U-*Nomi*, asi zozake. U-*Nongcikivane*, zezake zona. U-*Nomi*, no-*Sesive* kunye, asizizo hi awu! ibátyi yeka-*Stephen*, ibúlukwe yeka *Tom*, itopu zezika-*Willie* kodwa zona. Tyó, hi awu unanina u-*Nongcikivane*! Amakwénkwe apánts' ukulwa kwangokupikisana ngengubo zika-*Magumasholo*.

U-*Dubulekwéle* egqita kwa-*Landingwe* selebotshiwe amahashe ute, "Uligcine mfana ihashe lam, uligcine." Bekwéle-ke bati ngqo bakufika e-Xesi. Befikile kusile kuhlanguene amadoda ase-Xesi kulo-ntombi. Kubuzwe indaba nehambo ku-*Matólongwe*.

Exelile kungenwe entetweni nodaba, wavunywa u-*Magumasholo*. Kusile ubuyile u-*Matólengwe* no-*Magumasholo* bakugaleleka ekáya.

Ezibuyisile u-*Stephen* impahla zabantu upaulo ukuba ibátyi yake ibuye igqibele.

U-*Stephen* kängela nawe ma igqibele. U-*Magumasholo* ufumene amazwi amabi, kubanini mpahla, ambangele intliziyo ebuhlungu, waqonda ukuba into zabantu yinkatazo.

Kube njalo ukuma kwezinto esikolweni ngeminyaka emihlanu u-*Xamu* ebesebenza e-Bái nabalingane bake, u-*Bushula*, *Ntengento*, no-*Magétseba*.

Ngenxa yokuswela kwam ixesha sendiya kubekela entloko nditi, u-*Xam* simshiye esasebenza e-Bhayi nabalingane bake u-*Bushula*, u-*Ntengento*, no-*Magétseba*. Uyise, u-*Mfazwe*, intliziyo yake ibisembi ngenxa yokunyibilika konyana bake ababini, u-*Nkohla* no-*Mbáli*, abakuluwe baka-*Xam*. Weva ngamaré abantu besiti bayeza, ubuye weva abanye besiti u-*Nkohla* selashweshwa i-*Lawokazi*. Ezonto zonke zamenza buhlungu kakúlu, kwabonakala ukuba akazalanga.

U-*Xam* akuba engeko ekáya iminyaka emihlanu wagqiba ukuba agoduke namhla. Watúmela izwi ekáya lokuba uyeza, wagaleleka-ke pákati kobusuku ngamini itile. Yonke indlu yakokwabo yotúka ngovuyo olukúlu, yavuka yonke akuba efikile umfana lowo uvel' e-Bhayi.

U-*Nolenti*, unina, ute,—Azi umntwana wam uya-kudla ntonina efika kungeko nento-nje epékiweyo !

Umfan' ovel' e-Bhayi,—Hayi ma andifuni nto ndidiniwe ndifuna ukulala.

U-*Mfazwe*, uyise, umamkele ngobubele obukúlu, kuba umfan' ovel' e-Bhayi umxolisile ngentsebenzo yake.

Umfan' ovel' e-Bhayi ufike udade wabo u-Nomfeketso no-Tyálibóngo umninawe wake sebekúlile. Ufike yena waya kulala, abalingane bake u-*Bushula*, u-*Ntengento*, no-*Maqétseba*, ubashiya besebenza kodwa sebeza kubuya nabo.

Ulele kwadé kwasemini ngolwesihlanu enzelwe umkúsane ngunina.

Udaba lokuba ufikile luhambe njengocingo pakati komzi. Kungene kwakusasa u-*Nondaba*, udado boyise, kunye no-*Nokupela*, no-*Nonkomponi*, into-mbi zoninakazi, nento eninzi yezihlobo ezifike zamane ukutyóbeka zifika umfan' ovel' e-Bhayi esalele, u-*Nolenti* unina esala ukuba avuswe, esiti, umntwanaké usadiniwe kuba uhambe ubusuku bonke.

Exesheni umfan' ovel' e-Bhayi uvakele ukuba uyanxiba. Epúmile emkúsaneni uvakele selesiti u-*Nondaba* udade boyise—"Yo! ndashiya ama-Zangwa, umntwan' omnakwetu wabuya selengumlungu ukuba mhle ekúlile sel' eyindoda! Niyabonana esuke wahlal' ukuhlal' oku-nje kumkúluwe wake u-Nkohla? Kauze *Xam* mntan' omnakwetu ndincamise." Esisile isidlele sake umfan' ovel' e-Bhayi ubonakele ejalile engenalusini. Eyibulisile yonke indlu uhleli pantsi, udade boyise wabuza ukuba ujaliswe yinina.

Umfan' ovel' e-Bhayi ute,—“Zendingabuye ndilive eligama lokuba *Xam* ndibizwa ngalo, andilifuni; asililo igama lam elo, igama lam endabaptizwa ngalo niyalazi ukuba ndingu-*Samuel*! Kunceda

ntonina ukuba umntwana aphehlelelwe, atiywe igama etyalikeni, xa abazali basuke balidukisele ngemiteketo yobudenge etiyekileyo netóbayo ? ”

U-Nondaba—“ Unyanisile mntan’ omnakwetu, kuseloko tina maxégokazi asisokuze siyeke ukunibiza ngalamagama, sesiwaqélile.”

Umfan’ ovel’ e-Bhayi—“ Anditeni nokuba niwaqélilena, into inye nditi eligama andilifuni. Igama lam ndinalo lobaptizo. Enye into umntu ndingammangalela ngokunditúka, kuba kukunditúka umntu xa andibiza ngegama engelilo elam lobaptizo. Andinakungena kubudenge bama-Xosa abantu abafumane bamjoke umntu ngegama engalifuni.

Ipelile-ke lendawo, ide yahamba imini, umfan’ ovel’ e-Bhayi, ebukwa ngabantu bengena bepúma ukuya kumbona.

U-Tyálibóngo, inkwenkwe, ubaleke wasibékedo ukuya kuténga ikofu kwa-*Tikoloshe* evenkileni kwakusasa. Yantyintywa ukupúngwa oku lokofu imini yonke.

U-*Nosayi*, u-*Nosanti*, no-*Nomanti*, onina bo-*Bushula*, u-*Ntengento*, no-*Maqétseba*, bafike bakémezela beza kubuza ngempilo yabantwana babo e-Bhayi. Amadoda asesikolweni ayebute ngasebuhlanti kwa-*Mfazwe*, kuba evile ukuba kuko intwana eselwayo. Izihlobo zam ezidala,—u-*Mató-lengwe*, u-*Landingwe*, u-*Dubul’ ekwéle*, u-*Madyongolo*, u-*Mdyogolo*, u-*Giny’igazi*, u-*Qob’ikaba*, no-*Mpatálala*, kunye nomnuzana u-*Róihlahla*, u-*Magumasholo*, no-*Baliso*, ndizibone apo.

Um-Sitó wama-Xosa

UM-SITÓ ema-Xóseni ibiyilento ngezimini zanamhla kutiwa ngum-Tshato, kuba nakuba bekuko ukutshata ekwenziweni kwawo lomsebenzi, eyonanto ibinamandla ibikukusita kwezizwe.

Indlela zokuzek' umfazi ema-Xoseni bezimbini. Bekuko ukuzibonela ngokwako, kukwako nokuti ubonelwe ngabazali, mhlaumbi zizihlobo nezalamane zako. Lè ke indlela yokugqibela bekutiwa ukubizwa kwayo *kukuhlolela*, yaye ibikólisa ukwenziwa ngabazali nokuba ngabakulontombi mhlaumbi ngabakulosoka. Into ebiyimbangi yalonto kukusuke kutándwe umzi, kuba ukwendisela *kwa-Nantsi* nokuzeka *kwa-Nantsi* ibiyeyonanto inkulu kuma-Xosa, nokuba *ama-Nantsi* lawo angamahlwempu. Eyonanto ibinkulu ibisisimilo somzi lowo, kune-nkomo nobutyebi bawo. Ibiba ligugu elikúlu kunyana womfo ukwazi ukuba uzeke intombi ka-Nantsi *yasema-Nantsini*, kube kwanjalo nakwintombi ete ngetámsanqa yendela kumzi ka-Nantsi *wasema-Nantsini*. Ibilelona gugu likúlu kumfazi ukuzibiza ngokuti yena ungumfazi wasema-Nantsini, mhlaumbi ungumolokazana *kazibanizashe*.

UKUFILISHA

Ubesiti umfana obone intombi, waza wakólwa yiyo, asuke aye kuzivelisa kubazali bayo acele ukuba azalwe kulomzi, kanti esenjenjalo-nje mhlaumbi akakateti nokuteta oku nayo intombi leyo. Abazali bentombi bebesuke bamvume ukuba umzi wakowabo bayakolwa nguwo, bati kanti bemvumanje intombi ayinanto iyaziyo, isuke ibone kufika inkomo zekázi, mhlaumbi ive mhlana kutiwa mayiqabe iyahamba, ukanti mhlaumbi kusitshiwo-nje isiwa kwisoka engazange ilibone nokulibona. Bekuti noko kunjalo isuke ihambe, ngokutóbela abazali, kanti iyakufike ihlale, ixole kuwo lomzi, ibe nesizinzo. Bebenjalo abakudala bona abantwana, ingekó kubo into yokuti bakubonelwa isoka ngabazali basuke bati, “Ingaba nini eniya kwendela kulo mna okwam andicingi.”

Ibi yinto ekólisa ukubakó futi ukukúpisana kwamasoka amabini ngentombi enye, ati ukuba ayayitánda omabini, asuke abeté ezinkomeni, alo-bole omabini, abe yena uyise wentombi ete cwaka ekángele lonto ayenzayo, ade mhlaumbi asuke ayifeze iminwe ayifunayo, kungenjalo elinye ligqitise kwelinye ngokulobola. Bekuti-ke, kungaba njalo, kubizwe intombi ukuba ibe yiyo eza kwahlula elona soka ilifunayo. Ibiti yakulixela, kutiwe mayizikéte inkomo zelo ingalifuniyo, iziqúbe ngokwayo izise kowazo. Ibiti-ke yakugqiba ukuhomba itábate umnqayana omhle, otámbileyo, iziqúbe izise kulomzi, ifike izingenise ebuhlanti, izishiye ;

libe-ke elo linkomo zishiyekileyo lelona livunyiweyo.

UKUHQLOLELA

Lento ikukuhlolela lelona siko belisenziwa kakúlu ngama-Xosa, kuba ibilelona siko lilungileyo kuno-kuyeka umntwana, into engenawo namava, ukuba izinyulele ngokwayo ukwendela kumntu embona bumini, engamaziyo nokumazi isinqe sake, nomnombo avela kuwo ukuba unjanina.

Ukuhlolela-ke bekuhlolelwa intombi ye-Nkosi nokuba yeyompákati, ihlolelwe kumzi owazekayo, mhlaumbi kwinkosi eyazekayo. Lisiko-ke elikóyo elo, nakwezinye intlanga ezikányiselweyo, ukuti intombi yenkosi nokuba yeyompákati ihlolelwe kubukósi obazekayo. Bekusiti xa kuhlolelwa intombi, kususwe umntu, ngobusuku, aye kulomzi unesoka elitándiweyo epéte umkónto ebekutiwa ukubizwa kwawo *ngumlomo*, kuti kungenjalo apáte *intsimbi*, nokuba *zizacólo*. Ubesiti-ke akufika kulomzi asuke lomphala ayiti-nyenge kweyona ndlu inkulu kuhlalwa kuyo, ukuze ibe nokubonwa kwakusa, aze yena abuy' umva agoduke. Ubedla ngokuti-ke ashiye izwi, kumzi okufupi kulowo, lokuba uze uye kuxela ukuba lomphala yeyakwa bani. Bekusiti ukuba akabonananga namntu angamxelelayo, emizini ekufupi, kususwe mntu wumbi, womnye umzi, oyakungati ubehambela nto zimbi kulomzi. Ubesiti-ke ekuncokoleni kwake nabantu balomzi ahlale enxuse londawo anayo embilini, ade ati ngokungeva nto ikánkanywayo ngalo-

mpahla ibishiyiwe, azenze umntu ongati waké weva uyise wentombi leyo eteta ngokuyihlolela intombi yake kulomzi. Ubesitsho-ke ancome ubuntu babazali bentombi leyo, nobuhle nokukútala kwayo, abe noko atshoyo engayekanga ukulahl' amagxulusha ngokuman' esiti, "noko asibantu ndibaziyo, kuba andiqélene nabo kakúlu, kodwa ukuba bendinonyana bendiya kumzekela kulomzi."

Ubeti-ke akuwutimba umoya wabo balomzi, aselesuka ezenza umntu onxámileyo ukuba agoduke, kuba ehlwelwa, kanti esenjenjalo-nje uya kuxelela abakulontombi into etetwayo. Belisiti kodwa isoka ukuba intombi leyo aliyifuni, lingalibazisi, lisuke lomkónto liwubuyise kwaoko, ibe-ke lonto ipélile. Ukubuyiswa komkónto kweye-Nkosi intombi ubuyiswa nenkomo ukuze kungabiko mfazwe.

Xa kuhlololwa intombi yenkosi umkónto usiwa emini, utúnywe umfana ekwaziwayo ukuba uyimbáleki. Uti akufika kulomzi akángele indawo amapákati abuté kuyo, aze asuke umkónto lowo awugxumeke enkundleni, pambi kwawo, abaleke agoduke. Ubesiti akubonwa esenza lonto kukútshwe amadodana ukuba amsukele, ambambe, eze naye, ati ukuba uwashiyile kwapéla, wada waya kufika ekáya, abe uzuze udumo, anikwe inkomo komkúlu. Ubesiti kodwa ukuba ufunyenwe engekayi kufika ekáya kuziwe naye, abotshelwe izanáta ngasemva, nomkónto lowo ubotshelwe kwakuye, agoduswe enjalo. Ubeti akuti-tú ekáya enjalo ibe yinto yentsini kwamanye amadodana nasezintombini,

kuba esuke wabanjwa wahlazisa umzi wakomkúlu nowakowabo.

Ubusiti-ke ukuba umlomo lowo awubuyiswanga, kukútshwe *abafazi* ababini nokuba batatu, abaziwa ukuba banengqondo, baye kulomzi wakulosoka. Bebeti bakufika basuke bahlale pandle, kufupi nezindlu, ukwenzela ukuze bade babonwe ngabantu balomzi, babuzwe imvelapi yabo. Bebesiti-ke bakubuzwa, apo bavela kóna nalapo baya kóna, basuke bahalalise; bati kwakutiwa mabasebelala kuba kuhlwile basuke bangavumi, babe pófu besiti abagqiti. Bekuti kungaba njalo kuqondwe-ke ukuba ngabantu abalandele *umlomo*, abaze kuhlolela intombi leyo, baze-ke sebekútshelwa indlu abaya kuhlala kuyo logama balinde ilizwi lalomzi.

Bebhlala-ke iveki ngeveki, bepáta kude basebenze nokusebenza ekáy' apa, kungekó mntu ubabuza nto. Bekuba kodwa ukuti ngamanye amaxesha basuse omnye wabo, ukuba aye ekáya, ukuya kuxela izinto abaziva zitetwa ngawo lomcimbi bangawo. Ubesiti-ke oté watúnywa ekáya azimele, ukuya nokubuya, ukuze angabonwa ngabantu abo bakulosoka, kuba lonto ibingaba lihlozo nesigxeko kwintombi yabo, kutiwe baquq' endleleni beyifunela indoda.

Ubusiti-ke umzi wakugqiba ukuvana ngekázi eliya kurólwa, baqale ukuxelelwa abafazi abo ukuba bagoduke, baye kubiza uduli ukuba luze.

U-DULI

U-Duli belufika nentombi, namankazana namadodana ayipelekelelayo, kunye nendoda enkulu nokuba inye. Belusiti ukufika kwalo lufike ukutshona kwelanga, xa impahla ibuyayo, luhlale kufupi nomzi, kwintatyana nokuba yindulana ekufupi, ukuze luman' ukubonisela into ezenziwayo, nalo lube nokubonwa emzini lowo. Beluti lwakubonwa kususwe abantu ababini ukuba baye *kulutndisa*, luti-ke lona lukúpe *isheleni*, nokuba *zisheleni ezimbini*, ukubanika. Boqala-ke *abatndisi* abo ukuluzisa ekáya, baye kulufaka kulandlu yayikutshelwe *abahloleli*.

Bekusiti emva kokuba lunexesha lukó kutúnyelwe izwi nguso-Soka lokuba intombi iya kubonwa ngomhla otile ngamadoda. Luti-ke olosuku lwakufika, iqale iqabe kwakusasa, ipúme-ke igqunyiwe iye kungena ebuhlanti, apo amadoda akóna, ifike iguqe, ikángele kuwo, izite-tyi wonke lomzimba ungentla. Iti yakugqitywa ukubonwa isuke apo ishiya *isheleni*, nokuba *zintsimbi*. Ukusuka kumadoda iya kubafazi, ibuye yenze kwalonto. Emva kokuba ibuyele endlwini, kubanjwa inkomo eza kuxélwa kubizwe amadoda, aseludulini, ngamazwi ati :—

“*Yatsi' inkomo Nomazakuzaku.*”

Bayapúma-ke aboduli bayikángele, bete-cwaka, babuye babuyele kwasendlwini. Iti inkomo leyo yakuxélwa inxalenye yenyama isiwe kuduli, ibe-ke oko kukufezwa kweqina lokubandakanywa kwe-

ndoda leyo nalonkazana. Loqala-ke uduli lukúpe inqakwé oluze nayo, luyinikele ngomlomo kumninimzi. *Inqakwé* idla ngokuba zinkomo *ezimbini* zesibunu, nokuba *zintatu*, ukuba intombi yeyomntu nje kodwa. Kweye-Nkosi, nomntu osityebe, ziba lishumi nangapezulu, ngangokutánda koyise wentombi leyo ; ezinkomo-ke zezokwálá iselwa lomntwenyana, nokumondla.

UM-SITÓ

Kuti mhlana ngomsitó kumenywe izizwe ezizi zize nenkomo zokusenga, namaqegu atwéle imvaba ekuza kusitwá ngazo, oko kukuti abeza kuxuma bancedisise ngazo kwindleko zokudla komtshato lowo. Ema-Xoseni ibingenziwa into yokuba umntu eze emsitweni eqúba isisu saké kupéla, engapéte nto. Zifikile-ke izizwe uyaqala umdudo oya kuqútywa intsuku nokuba *zintatu*. Kweye-Nkosi intombi umdudo ubugqiba intsuku *ezisibózo* nokuba *zilishumi*, nokuba zingapézulu kwezo, njengoko wawunjalo umdudo ka-Mapássa.

Bekuti-ke mhlana umdudo upélayo, ukumka kwemini, kuhlanganiswe inkomo ziye kuleqwa, uqale uwabon' apo-ke amaxáka amapákati aduda ngawo. Ebesiti-ke akumka amadodana, nenxalenye yamadoda akwéle emaqegwini nasemahasheni, ukuya kuleqa inkabi ezo, uqale uqútywe umtshato.

UM-TSHATO

Mhla ngomtshato umntwenyana ubehamba pambili exákwe ngabantu abamngungileyo. Ilokwé

yake yokutshata ibiba sisidabane asinxiba njenge-sikáka. *Isidabane* eso ibiba lulūsú lwe-ULA nokuba lolwe-HLOSI. Ubehamba-ke nabalingane bake engatwéle nto entloko, esuke wayichaza kwakupéla, lomzimba ungentla uzè. Bebehamba kuhle, benyabela kunye, bebambene ngezandla, besinga exhantini, umtshakazi epéte umkónto, u-*Nomazaku-zaku* ehamba pambi kwabo etshayelela. Bati bakufika esangweni, umtshakazi awubinze lomkónto pákati ebuhlanti awushiye. Baqale-ke bajike, abatshati abo, basinge emadodeni bekókelwe ngoku ngabafazi balomzi, abahamba belinganisa imisebenzi aya kuyenza (umntwenyana), enje ngokutéza, ngokuk' amanzi, nokulima, nokuhlakula. Bebesiti bakufika kufupi amadodeni beme, kusuke indoda ibenye, eyazekayo, imxelele lomtshakazi imisebenzi yake aya kunyenza kuyise nonina, nendlela aya kuzipáta ngayo emzini wake.

Kwakugqitywa *ukuyalwa* ubebuyela kwakulandlu ebepúme kuyo. Lomtshato usenziwa-nje umyeni wake usemadodeni paya, mhlaumbi uhambe nempi eye kuleqa inkomo, kuba oluxákano, lomyeni nomyenikazi, lwenziwa esikolweni ngoku, belungeko ema-Xoseni.

U-Duli beluhlala intsukwana lumlibazisa, lumtézela inkuni ukumqalela igoqo, luze-ke lumshiye yedwa, baze-ke oninazala bamtabate baye kumbonisa indlu yake. Kulendlu yake uyakuman' ukuya ngokulala, ehote esidla kokwabo apa, ade abe nomntwana.

I-KÁZI

Inkomo zekázi bezinikelwa uduli mhlana lugodukayo, oko kukuti ikázi ebelite lasalela likútshwa kwakuba kududiwe, ziqale-ke *intsimbi* zamadoda nezabafazi ukukútshwa.

Lento ilikázi ema-Xoseni ibihamba *nentsimbi*. Esikolweni kufunwa ikázi lodwa, bati abakulosoka bakuteta ngokuba kurolwe *intsimbi* kutiwe bavusa amasiko asebuqabeni. Isuke lonto isikúmbuze amazwi ka-Paulos, ati:—“Wena uqáyisa ngomteto uyamhlaza u-Tixo ngokugqit’ umteto, kuba igama lika-Tixo linyeliswa ngenxa yenu pákati kwazo in-Tlanga.”

Ikázi nentsimbi *ngamapút’ ahlati-nye*, libetana nazo ujengokubetana ko-*swazi* nesi-*hlalo*. Belutike lwakugoduka uduli ube upelile umtshato.

Imbali Ka-Makanda (abatingu-Nxele)

(NGU W. K. N.)

KWATI emva kokumka kuka-Nyengana, kweli lasema-Xoseni, kwavela u-Nxele e-Mgwangqa kwa-Ndlambe, esiti uteta into eyayitetwa ngu-Nyengana, yaye-ke nalonto wayeyiteta yayingaqondwa bani.

IMFUNDISO YAKE.

Ubesiti, xa afundisa abantu, i-Nkosi zimbini zaye zisemanzini zombini, enye yazo *ngu-Tayi*, enye *ngu-Dalidepu*. Ubesitsho ati-ke mabati abantu xa sukuba bewela umlambo, babulise bati—*A Tayi! A Dalidepu!* Lonto-ke yaba ngummiso kubalandeli bake. Ubemana eteta-ke umfo ka-Gwala lowo, esiti, umzi mawulahle ubuti, ungarexezi, ulaule amapúpá, ati wonke umntu azixele izinto azenzayo nawaké wazenza. Kwaba kupela umzi wenza lonto ongamadoda nongabafazi. Ute umfo wasema-Cwereni, akubona ukuba umzi uwoyisile, waqala kaloku wavelisa elokuba,—“Abantu bapantsi komhlaba, baye beya kuvuka bonke ekufeni, apo baya kupúma kona kukwa-Gompo”—Utsho wati, kodwa wona ama-Ngqika ayakuba zinkuni, im-bóvane, namawa, kuba ahlal' epete igazi. Avakele

ama-Rarabe esiti,—“ Inantoni-na lento ukuba itetwe ngulo ka-Gwala, ngoka-banina yena ? Akakóna amapakati alomzi ama-Jwara, ama-Cira, nama-Ntakwenda ? ” Bate besitsho babe besiti lomntu makavunywe ade abonakale eyonanto azakuba yiyo.

Bamvuma-ke bamsa ebucamagwini ngenkomo ezimdaka, ezilubélu, nezimnyama, laye ibala elibalaseleyo ilelindaka nelilubélu.

Ato ama-Nggika nama-Gcaleka awuzela kwa-Ndlambe ngokoyika ukuba zinkuni, imbóvane, namawa, nangokoyika ukumka noqwítela lomoya awayesiti uyakubakó kwelo lawo. Ahamba ebulisa kulemilanjana yonke esiti, *A ! Tayi, A ! Dalidepu*, waye umntu ebonga esiti :—

U-Qweqweda pezulu, umkónto awungeni,
 Iqutu lika-Tayi,
 Inkonjan' emnyama edlala emafini ;
 Iqutu elingxashe.

Wati ofuna ikúbalo wabalekela kona, wati umntu lakududuma izulu, “ Ta zulu lika-Tayi ! ” waye-sitsho eligxota.

Abanye abantu baqéle ukuva kusitiwa u-Nxele lo yinto ka-Bálala um-Ngwevu, kanti akunjalo. U-Nxele yinto ka-Gwala yasema-Cwereni. Waya kwa-Bálala engumfana elandela unina, nodade bake, nomkuluwa wake u-Magolo. Uyise wayeselebúbile, waye-ke yena wayeselehlala kwa-Ntentema emambálwini. Elona gama lake wayesaziwa ngalo nama-Rarabe lelokuba ngu-Makánda, koko kwaduma

elobucamagu bake, eli lokuba ngu-Nxele. Wabanjwa ngama-Ngesi, eyokungenela i-Rini nemi-Dushane, waza wawezwa wasiwa *Esiqitini* (Robben Island) apo wafela kona nge 25 December 1819, zingadange zizaliseke ezo ziprofitesho zake.

Imfazwe Ka-Tútúla

(NGU W. K. N.)

KWATI ngexa u-Ndlambe awayemi em-Nyameni kwavakala ukuba unomfazi oyimbálasane ngokuba mhle kwake. Lomfazi waye ngu-Tútúla intokazi ka-Mtúnzana. Ute u-Ngqika akubuva ubuhle balomfazi wasuka wamngwenela ukunga angamtabata, ku-Ndlambe, ngokumba aze abe ngowake. U-Ndlambe lo wayenguyisekazi ka-Ngqika lowo.

U-Ngqika ke wabiza u-Ntlebi, omnye wamapakati ake amakúlu, wati makesuse abantu baye kumbela u-Tútúla em-Nyameni. U-Ngqika ngeloxesha ubemi e-Newázi, waye u-Ntlebi ebemi e-Tyúme ngakwa-Sikútshwane.

U-Ntlebi wasusa u-Bongwe no-Folisa into yakwa-Mdange. Bati bakufika em-Nyameni bati goxe ematyólweni ku-fupi nomzi ngexa lasemini, baye belinde ukuba kuhlwe. Bate kwakuhlwa basondezela ekáya benxámele ukuqonda eyonandlu abafazi babuté kuyo. Babone umntwana bambiza, bati kuye káwusibizele inkosikazi u-Tútúla, uti, naba abantu befuna ukumbona. Uyile umntwana wambiza weza. Afike lamadoda amrolela mgama nomzi,

ati, “ Usibona-nje sisuswe yinkosi u-Ngqika, ute masize kubà wena uye kuba ngumkaké.

Ute kuba kutiwe cápa kwigama lika-Ngqika waseletsiba endlwini yake. Ufike watabata isidanga senkosi abesinxibile, wasisongela elukúkweni wasishiya. Uhambe kwaoko nalomadoda. Bahamba ubusuku bonke baza kuselwa xa bawela i-Nxuba. Bati kwakusa bayilahla indlela, bajika baya kuhlala entabeni bebonisela ngasemva ukuba akungebi kuyalandwana. Bate kwakuhlwa babuya behla baya kungena kwasendleleni, bahamba bada baza kufika naye e-Tyúme kwa-Ntlebi. Ufike u-Ntlebi wamfaka entangeni engalali mntu, wesusa u-Ngqoko ukuba ayekuti mvi inkosi, ati kuyo lanto ikó. Waya-ke okunene wayixelela inkosi. Ibambe *ingcawane* igama lehashe layo, yaliti natya ukuya kona ingabanga salinda nepakati namhla ukuba liyipáhle. Ite yakugaleleka yaselisiwa entangeni leyo. Kute kwakusa inkosi yagoduka naye, yaya naye emzini wayo. Ate kanti ama-Ndlambe alandile, alubona unyawo ukuba luze kuwela i-Nxuba lwasinga komkúlu apo. Abuyile aya kubika kwasekáya.

Livile-ke ipákati lomzantsi wakwa-Ngqika, o-Nontshinga, ukuba u-Ngqika utabate unina wamenza umfazi. Lihambelene ngalendawo lisiti, “ U-Ngqika ushoba ntonina ngokwenjenje ”—Libúnge ngalento lagqiba ekutini makaye kohlwaywa.

Wahlatywa-ke umkósi, waya kuxelelwa no-Ndlambe. Lite ipakati kuba lalisiti lento yenziwe

ngu-Mnguye (umpakati omkúlu) laseliraula owaké umzi kwasentloko. Kuliwe kunene yagxotwa eka-Ngqika yasem-Rotshozweni, kwatinjwa kakúlu inkomo. Ute u-Ndlambe empini yake yinkosi leyo, ningabantu abamnyama nina, msan' ukuyisukela. Zite izinto ezipetwe ngo-*Senzo*, no-*Ngvokela*, no-*Gege*, no-*Cakana*, no-*Magwanyu*, azalibekela ndlebe elozwi, zayifunza zingabanga salilindi nezwi lika-Ndlambe,

Undaba nduna, u-Gabulakúla,
 U-Notyelw' engeva,
 U-Hlumis' ameva abuy' amhlabe.
 U-Básh' ose-Xúkashe,
 U-Támbris' amatángà ngapakati.
 Unyok' ubánjatiwe ngama-Qéya,
 Usigenga ngamkóntw' ezibukweni.
 Usoziqitsiqitsi ukusing' esangweni,
 Uvumaza, uvumaz' imfazwe.
 Usilinge ose-Bunguni,
 Umsitá nganzala yadabadaba.
 Unontsika zanyati,

Namhlan' apúma ko-*Nokévana* no-*Noyena*.

Ilwile kakulu yagxotwa namhla ngum-Rotshoza, ngo-*Ntlebi*, no-*Ganya*, no-*Mnguye*, no-*Ncamashe*, no-*Nteyi*. Kumhla lomini kwafa,

U-*Nodude*, unxeba lagul' endaweni yobom,
 U-Kúz' ukutyeba nokunqina.
 U-*Qandase*, usibunu mtsélu kwindindinya,
 U-*Nongxangalatile* inkabi ka-Marotya,

Untam 'ingacilishe ligxot' elinye,
 Imbábalan' entsundwana yase-Mtúqwa.

U. *Ngxokela* wabulawa-ke yi-Midange. Kute kuba ibingumfo odla ngokuya kungena kuqala ekulweni, aze ati kuyaliwa-nje kanti yena selenzakalisiwe, aze asuke abuye avuke noko, wenza kwalonto ngayo lemini. Ite iyalwa-nje wabe yena seletutywantsi. Ite xana igxotwayo le yakowabo bambona selepákamisa intloko, bati nankuya u-*Ngxokela* evusa intloko; batsho bati, maze namhla nimnqumle intloko. Waselesuka u-Ngqika emgodusa u-Tútúla, emnikela umntu, laza ngoko laba liyaxola. Wazizuza lomini u-Ngqika ezizibongo ziti

Nguqubek' *embékeni* nakoninakazi nako-Tútúla,
 Esilw' esiwudla umzi siwukányela,
 Sisiti udliwa ngu-*Makábalekile*.

Kwaqalela kulomini ukuze kubeko intsonkotá eti,—
 “Azi ngekukakúlu kuko-*Mnguye*, kuseloko kuko-*Ntlebi*.”

UKUFIKA KUKA-NYENGANA

WAFIKA u-Nyengana xa u-Ndlambe ase-Mnyameni. Wafika weva ngaye ukuba inkosi enkulu u-Ngqika inganeno-apa. Wanduluka waya komkúlu apo e-Tyúme. Efikile inkosi imbuze imvelapi yaké. Ute yena uvela pesheya kolwandle. Ute u-Ngqika uze kwenza ntonina kwelilizwe, wati yena, “Ndizise i-Lizwi lika-Tixo ati yena (u-Tixo) mabati abalivileyo balise kwabanye.” Wabulela

u-Ngqika wati, "Ukólisile u-Tixo." Wavunyelwake ukuba alihambise, kwatiwa ukuba uyatanda angahlala e-Tyúme apo. Yonke lenteto yake nenkosi yayitolikwa ngu-Kúla ibhulu ebelisema-Xoseni ngezomini. Undulukile u-Nyengana, waké wanga uzakuma kwesihlambo se-Laukazi sise-Debe, koko nalapo akahlalanga ; weza e-Ncábasa wati nalapo akahlala ; weza e-Mgqwakwebe (Pirie) apo wahlala umnyaka omnye watyala nomti womsintsi. Ukusuka apo wabuyela kwase-Qáqqiwa, wahlanganisa ama-Lawo wawashumayeza ilizwi lika-Tixo. Ama-Ndlambe, i-Midange, ama-Mbálu, ama-Gqunukwebe, nama-Ntinde, ayemi em-Nyameni ngeloxesha. U-Tshatshu, inkosi yama-Ntinde, watúmela unyana wake u Jan Tshatshu ku-Nyengana apo ukuba amfundise.

Imbáli Zama-Xosa

(NGU W. K. N.)

UMLIBO KA-HLEKE

U-TSHIWO, u-Hleke, no-Mdange, ngonyana baka-Ngeonde. U-Tshiwo wazalwa yedwa kokwabo, u-Hleke no-Mdange ngabeqadi lakokwabo. Lento igama lika-Hleke *lingembálasane*, kungokuba engazange apúme kowabo abe lupóndo oluzimeleyo. Ute yena u-Mdange wapúma wanga umka ngokuzingela inyamakazi, yasuka yati yonke impi yakomkúlu enevuso yaya kuye, kube njalo-ke ukuze abe nabantu, abe licala elivakalayo unanamhla. Bute-ke obuka-Hleke ubukosi bapela ngokusuke ahlale, alibale kukujola izifuba zenkomo komkúlu apo.

Iti imbáli amacala ka-Hleke ebemane : Ibiyindlu enkulu, ikunene, ilikóhlo, ili-Xhiba. Kwindlu enkulu wazala intombi yodwa egama lingu-*Ntlushe*, wati ekunene wazala u-*Mtyawu*, inkulu, kwanabanye. Ekóhlo uzele u-Mtshiza owaya kutátyatwa waza kufakwa kwindlw' enkulu, kuba ibingenamntwana uyinkwenkwe. Ube-ke yinkulu yomzi.

Ute-ke yena wazala u-Manxá awamshiya kulomzi, wabuya yena waza kwasekóhlo kwicala lakokwabo

e-Mahobeni. U-Manxá wazala u-Xili no-Vazi bengamawele. Kumfazi wokuqala u-Xili uzele u-Xálata no-Nongongo, wati ukupind' ukuzeka wazeka intombi yasema-Mpingeni, u-Nokándlo, ete yona yazala u-Bini, u-Kwánkwa, no-Tshetshe. U-Bini lowo watátyatwa wasiwa kwindlw' enkulu. Ngelaké icala u-Vazi, uyisekazi, uzele u-Mambu, u-Cata, no-Kula; ekunene uzele u-Bádulo, u-Mpóntsi nabanye. Ute-ke u-Bini akukúla wavulelwa oka-Xili umzi, akawunikwa owase-Mbonjeni. Owase-Mbonjeni wanikwa u-Nquku intw' enkulu ka-Mtshiza eyayingazalanga. Ute tú u-Bini, ngamhlana utile, weza kucel' inqoma kuyisekazi esiti uyalamba. Wamlandulela omnye. Ute akulandulelwa waselesuka esiya komkúlu, kwa-Ngqika, e-Xúkwane, esiya kumangalela uyisekazi lowo ngokuti umhluta umzi.

Uye wati u-Vazi lomzi wase-Mbonjeni wawunikwa yena ngumkúluwa wake. Lite ipákati wawunikwa eye pina u-Bini? Ute yena kwatiwa mawuginwe nguye. Ilandiwè lonto ifunyenwe ingenabunqina, waza wagwetywa u-Vazi ngu-Ngqika kwatiwa makazikúpe zonke ezonkomo azinike u-Bini.

Amagxamesi ase-Mbonjeni ibingowakulo-Ntsundwane, nowase-Rosheni, nowase-Teke. Kwatshiwoke kwatiwa makusale owase-Mwangwini, usale usalúswa kwangu-Bini lowo.

Kute ngamhla utile u-Vazi wamema ipúlo, lapúma-ke labulala into yonke labuya lagoduka. Kubuyiwe kwahlanganiswa izintsū ezo, yazikúpa,

ke impi ka-Bini. Ute u-Gwadela, owayebulele indlovu, walusa upondo lwayo komkulu kwa-Ngqika, waza yena wasala nolunye. U-Vazi wema elumema olu luseleyo, waye u-Gwadela lo ebengumntu ka-Bini. Ude ngenye imini u-Vazi watuma umntu ukuba aye kuzeka olopondo. Ute lomntu akufika wabetwa ngu-Bini wemka *emajajana*.

Ute esandul' ukumka umntu lowo aye selekútshwa amakaka kufunzwa kwa-Vazi ekaya. Ibonile eka-Vazi yapuma yema entla komzi, ukukwélela elusatszeni. Idibene entla komzi apo, ihlabe ngelokuncene into ka-Xili, kwasala amadoda amabini kweka-Vazi, yamemelela xana imkayo kuba idlile.

Wancama ngoku u-Vazi, kwati emva koko kwafika intw' enkulu *yecesika* ekwati kwafa o-Bini, umka Kwankwa, onina bo-Kwankwa, lafa ipakati kwati bole, kwatiwa-ke *sisimangala* esaya satengwa ngu-Vazi eba-Tenjeni warola imazi enetole.

Kwasinda u-Kwankwa no-Tshetshe abaninawe bo-Bini. U-Bini uzele u-Nomaheya, u-Jwafa, no-Tiyeka. U-Jwafa wemka kowabo esengumntwana, akufa uyise, wasiwa kulonina kwa-Mjubi. Wemka nemazi ezimbini netokazi elikulu. Enye imazi igama layo ngu-*Bungane*, enye ngu-*Notshe*. Wakulela kulonina apo wada waluka, wabusa ku-Hintsá. Lafika ixesha lokuba aputunywe ngamakowabo ama-Hleke. Kwasuswa u-Tshetshe, u-Gqibeni, u-Mboma, no-Tyuluba. Ute inkomo awaye zizuze kwela lizwe lakulonina wazishiya; weza nenkomo ezilishumi, wawashiya amashumi amabini, yaye-ke ingamanqabanqaba

nokude eze kweli lakowabo lakwa-Hleke, kuba ube nesoya etándwa. Wafika-ke umzi upétwe ngu-Vazi, owatike yena akufika wainnikela unzi lowo. Wafika wahamba komkúlu, wabusa ku-Ngqika ngeya-Malinde imfazwe engumfana nerwala, kwa-Mjubi, kulonina.

UKUYA KWA-DIKO NO-SONTO.

Kwati kuqala kwanduluka abaso bo-Nondwayi baya kuhlola ukuba bangafumana nkomo-na. Bahlole babuya bengenzanganto, bafike bawa ngazo ku-Sonto ukuba asintw' inankomo, *ludala*. Anduluka-ke ama-Hleke epetwe yinto ka-Bini :—

U-Ndits' owabangayo,
 Ikónew' elinqila lase-Bunguni,
 Ums' ukuyimba ungumnta' enkosi ungumnta ka-Bini.
 Umnyolula nto zinde zasemlanjeni,
 Unkomo zidla nenkunzi ka-Mondliwa yase-Mamfengwini.

Baya kubà kwa-Diko. Bati bakufika kwintaba ye-Gungululu batúma intlola u-Jwaqu, um-Hleke, no-Heyi wasema-Mbálwini, nabanye. Beye bafika baviwa, kwati ukupúma komzi wabanjwa u-Heyi nento ka-Canekana. Ivakele imemeza u-Jwaqu isiti—“Wena Jwaqu! Wena Jwaqu! ndibanjiwe, makuze inkomo zam zize kundikúlula”—Bamte rwaqa ngengqanda entla kwenkaba, besiti *linyanga*, abambulala. Bamhluta umpu, kuba wayepéte wona, baya kuwubeka kweny'indlu, kuba babewoyika, bati uyakubonwa ngomso yinkosi.

O-Jwaqu, ndawonye nezinye intlola baye baxela ukuba u-Heyi ubanjiwe. Yeka-ke u-Sonto (kuba yayiligosa laké) waselesiti makufunzwe, awavuma umkosi ngeliti kusebusuku kofunzwa ekuseni.

Yagaleleka-ke xa kuti qéke ukusa, sasi wanda-wili nesipéndu, kuseloko yafika kubu *lwangu-lwangu*. Wati u-Heyi waselesiti-púlulu ebuy'etsiba kwakulandlu ib' inompu wake wawufumana, walwa kwa ngawo. Igqoroze kwaba maxóba kupela, iqúbe isantsule ekoko. Ite-ke yakubon' ukuba ikudekufupi, yetú impi ka-Diko kwindawo ngendawo yenz' izilulu, kwati kuba kwakute-gxwa-gxwa *impokela* zaba-Tembu kubo, ekuyeni kwabo, bavakala besiti :—“Isenjenjeya-nje impi ka-Diko iyeza.” Batsho-ke banyel' imicíza. Ibonakele ihlangana isel' ilandela. Lavakala 'ivamb' elisishunqe lika-Nqeno', lisiti :—“Sidiniwe ukumane kuko into eman' ukusilandela.” Utsho wabong' into ka Cálata u-Bási, wabong' into ka-Gola u-Lekuza, wawabeta ngamanye, bati kuba bona beyeyamahashe, bati ukuwajika kwabo yeka ! bakuwabamba sebepakati kwayo. Yeka-ke impi ka-Diko ! Yenz' intane, yali kóhle-kóhle, yagxotwa le' yamahashe. Ifikile-ke eyenyawo yadibana kwanti-zitshile, latshat' apo-ke iroti lama-Hleke, u-Jwaqu, lenza izigede. Babonakala noko ukuba balundwendwe namasela, bagxotwa.

Wabonakala esala u-Jwará kudinwa, bavakala besiti :—“Yima bunguni sikuhlabe.” Wati u-Jwaqu “Bayaxoka wena baleka.” Watsho-ke wabuya,

Uso-Ndumdumesha,
 U-Gabúz' ixáka.
 Lumek' amalongwana simke,
 Mazembe lukúni, nakóna beyijwaqa
 akukupúma nto.
 Umzimba wenxáwa untwana ingaka-na ?
 Idla ngetshoba sihlahlaninga.

Waye seleyilahlile nengubo yake yegusha, wasinda noko-ke. Anqandwa lomaxóba ngapandle *kwesi púpú* senkabi esasimke ngamahashe logama kulwayo, babaleka naso esino "*Dangazele*" inkabi yentonga ka-Diko. Bafa abantu kunene lomini, abasazekayo ngoku ngu-Dlakwe into ka-Gepela eyada yakála yabandisa, yavakala selisiti :—"Imfecane, ubunguni busifundekela ngani-na, títu-Mxosa!" Kumhla kwafa u-Mzati into ka-Nyamende, u-Kakalo into ka-Xobongoshe, uso-Zilaqa, u-Lekuza into ka-Gola, *u-Mjene*. U-Bólo into ka-Xókolo, u-Gomo into ka-Póngwe, *u-Mvala*. U Nxapála intw' ekade idliwa ngenxa yokuvimba; yaqala ukudliwa ezi-Neúka, yafika yadliwa e-Rulu. Kwafa u-Ntshengecana into ka-Nzawu, kwafa u-Balwa into ka-Madolwana, into abebesiti ukuyibonga :—

Nguso zilaqa,
 Udud' eneqúbu,
 Umxéshe ka-Hoshe.

Inxenye yama-Hleke yasaliswa yindawo yokuba kwati xa kuxótywayo, ukuyiwa kwa-Diko, kwasuka kwatsha indlu yonina bo-Jwara, aseleman' *ukunqwa-*

sana ngeliti, 'yake yakóna lento'? Bahamba-ke abanye baya bafika ibulwangulwangu impi ekáya, kanti-ke impi ite ngokuva kukónya inkabi yentonga ka-Diko, u-Dangazele, bazi ukuba utshaba selubanyatele, basebeya kuti gilili-gilili emapándleni.

Yati-ke imikosi yabuya, ayandule ingene emzini, yaké yazingambi yapékelwa ngengcedevu, yayeke ihlanjwa ngamayeza kuba ivela kumzi wobugqi, "Imfecane."

U-Jwara uyilwile imfazwe ka-Hintsa, eye-Zembe, eka-Mlanjeni, yile ka-Ncáyecibi yodwa abe ngundilele kuyo. Wati akubuzwa ukuba uyakutini-na, wati yena, ndimdala sendiyakuti ndihlale ndilinde indlu yetyalike, watsho-ke kwakukó.

Imbáli Yama-Xosa

UMKÓNDO WENKOSI

(NGU W. W. G.)

IMBÁLI yama Xosa ite kuba ingeyiyo ebáliweyo, yafana yadakela esitubeni sika Ntu. Ayitsho ukuti u-Ntu ngumntu wokuqala owaba kóyo ezweni, kuba siti sakubuza ukuba waye velo pina, isuke iti ukupelelwa kwayo—“Wavela eluhlangeni.” Londawo yodwa, icacisa mhlope ukuba kupelwe imbáli ekuqúbeleni pambile paya kolwa hlanga avela kulo u-Ntu lo. Kutshone amagama ezo zizukulwana ngezizukulwana bezi pambi ko Ntu, kuba imbáli ibigcinwa ngetloko, inga bálwa zincwadini zalutó. Lentshayeledo maya nelise bonke ababeba imbáli yama-Xosa iti u-Ntu waye ngu Adam. U-Adam yena ayimfikeleli kanye, ayimazi nokumazi, nokuba kwaye kuko umntu onjalo. Imbangi yokuba siqalele ku Ntu, kungokuba kulapo zipélele kona inkumbulo zamandulo akowetu. Kodwa akazange atsho ukuti—“Lowo waye engumutu wokuqala,” kuba angeyengatsho ukuti—“Wavela eluhlangeni.” Londawo ibonisa ukuba u-Ntu lo uvela kwintlanga ebesezikó kade, kuseloko zingasakúmbulekiyo ngenxa yokuba kudala. Ke ngoko nantso

imbangeli yokuba nati siqalele ku-Ntu ukubalisa singegqitisi. Ndihla nayo, namhlanje njengo nyileyo esihla nezimba.

ICALA LASE KUNENE KU-NTU

Imbali yamandulo yona iti:—"U-Ntu wazala u-Zulu kwi ndlu enkulu, no-Xosa ekunene. U-Xosa kutiwa wazala u-Malangana, u-Zizi, no-Sutu (abancinane). U-Malangana wazala u-Newangube ozele u-Nkosiyane, ozele u-Nkosiyamntu, ozele u-Cirha, Jwarha, no-Tshawe (Lusibalukulu). Kutiwa u-Cirha ngowendlu enkulu, u-Jwarha yayi kukunene, waye u-Tshawe engowe qadi lendlu enkulu. Ifike yenjenjalo ke imbali yamandulo ukuhla nawo lomnombo wenkosi. Ndoka ndimke nalomkondo weqadi lakulo Cirha lendlu enkulu, kuba imbali yomkondo ka-Cirha ndiyeza kuyo, kanjalo eka-Jwarha ndisayimba asikuko nokwendela. Kanjale imbali yenzala ka-Ntinde andikayifumani ngokulandeleleneyo kakuhle.

UM-NOMBO KA TSHAWE

U-Tshawe kuvakala ukuba wazala u-Sikomo kwindlu enkulu, wazala u-Newangu ekunene. Ukunene kuka Tshawe nguwo lomzi wase Batenjini, kuba kutiwa u-Newangu wazala u-Tembu nabanye. Ndisakuké ndimke nendlu enkulu ka-Tshawe okwangoku, yona ndinofifi kanye kuyo. U-Sikomo uzele u-Togu, ozele u-Ngconde kwindlu enkulu, no-Gwali ekunene.

Unina ka-Ngconde ngu-Senzangakóna. Inxenye u-Gwali imenza unyana ka-Tshiwo esingazi ukuba londawo iyizekele pina, kanti kumhlope-nje ukuba akunjalo. Kwiqadi lendlu enkulu kuzelwe u-Ntinde. Kutiwa unina waye li-Lawokazi, intombi ka Nqósini (Nqosoro), (kuba oko ibise ngama Lawo) yiyo lento bekudla ngokutiwa ku Tshatshu, wakwa Ntinde, ngu-Tshatshu wenkosi ukumahlula kwa-banye o-Tshatshu bezinye izizwe ezinje ngaba Tembu ezikwano Tshatshu. U-Ngconde uzele u-Tshiwo kwindlu enkulu, (nakuba ezelwe engaseko uyise) wazala u-Gandowentshaba ekunene, igora lamaan-dulo, ne mvela-nqángi ka-Ngconde. Kutiwa igama lonina ka-Tshiwo ngu-Sizakwana. Kwiqadi lendlu enkulu kuzelwe u-Hleke inkulu, no-Mdange umninawe wake. Kuloko kute ngenxa yokumatá kuka-Hleke suke kwacúnyelwa u-Mdange, kwasekungati nguye oyena mkúlu. U-Tshiwo uzele u-Pálo inkulu, no-Tiso (inkazana) ekunene. Ngudade bo-Langa, lo ndicáza umkóndo wake ngezants'apa. U-Pálo uzele u-Gealeka no-Yonzi, no-Nomrinti (intombi) nabanye kwindlu enkulu, no-Rarabe ekunene. Unina ka-Pálo ngu Sivanxa igama lake. Inxenye iti ngu-Gwali ukunene kuka-Tshiwo, ize abo batshoyo bangamazi u-Tiso apo alunge kóna, ize kananjalo abanye bangamazi kanye u-Gando. Okunye uti wakubuza ukuba ngubanina unyana ka-Togu wasekunene, bangamazi. Benjenjalo abangoku abanye ababalisayo, kodwa-ke amaninzi amanyange, angasekóyo inxenye, ayamisa wona kakuhle ukuba

u-Gwali kukunene kuka-Togu, nokuba u-Gando kunene kuka-Ngeconde, nokuba u-Tiso (inkazana) wamiselwa ngo-Langa ekunene kuka-Tshiwo, nje ngo-Mdushane (unyana ka-Ndlambe) owafakwa kulo-Cebo (inkazana) ekunene kuka Rarabe. Ubuninzi benzala ka-Gwali andikabi nayo imbali yayo.

Kodwa pámbi kokuze ndingene kulomkóndo ka Langa, maké ndenze amanqakwana malunga nendlu enkulu ka-Tshiwo. U-Tshiwo senditshilo ukuti wazala u-Pálo kwindlu enkulu, no-Tiso (inkazana) no-Langa umnakwabo evuselwe lonzalo ngu nyana wake u-Pálo. U-Pálo-ke senditshilo ukuti wazala u-Gcaleka kwindlu enkulu, no-Rarabe ekunene. U-Gcaleka uzele u-Kauta, Kánzi, Tilana, Newini (lo wafela e-Tyúsha kunye no-Kánzi), nabanye. Kanjalo u-Gcaleka uzele u-Raba ezi-Ténjini; nguye ozala u-Mnzabele. Igama le nkabi ka Kauta ngu-Gojela, yiyo lento kuseko unzi ogama kutiwa kukulo-Gojela nanamhla kwa Gcaleka.

ONYANA BAKA GCALEKA

Ngo-Kauta, Kánzi, Tilana, Newini (wafela e-Tyusha), Velelo, Nqoko, Raba, esibaqondayo.

Ekunene kuzelwe u-Velelo, ozele u-Gxaba, ozele u-Dalasile. Kwiqadi lendlu enkulu (yakulo Kauta) kwazalwa u-Nqoko ozele u-Mguntu, ozele u-Sigidi. U-Velelo wazala u-Lutshaba, ozele u-Nxito. U-Kauta uzele u-Hintsa no-Tete (intombi), no-Buhru. U-Tete ngudade bo-Buhru. Enye intombi ka-Kauta ngu-Nonxama. U-Mbune ikwa yinto ka-

Kauta. Nguye uyise ka-Mxoli, lo lemtazwe ka-Nchayecibi yehla ngaye. U-Hintsa uzele u-Sarili, (Rili) Lind'inxiwa, Ndimá, Xóxó, Tyelimnyama, Mjezu, Boboyi, Nozwane, Neapayi, Luyenge, nabanye; kwanodade wabo u-Koloza owendela kwesika-Fubu inkosi yasema Qwatini. Inkabi ka Hintsa ngu-Mali, yiyo lento kuko umzi okutiwa ngowakulo-Mali kwa-Gcaleka. Abase kunene kuka-Hintsa ngu-Neapayi no-Luyenge.

ONYANA BAKA-HINTSA

Ngu-Sarili, Lind' inxuwa, Ndimá, Xóxó, Tyelimnyama, Mjezu, Boboyi, Nozwane, Neapayi, Luyenge nabanye.

INTOMBI

Ngu-Koloza nezinye.

Lenzala yalomzi ininzi kunene, ndobuye ndiyingene ngokuzeleyo xa sendinayo yonke.

Ndoke ndimke kwanomkóndo wase kunene kuka-Tshiwo kuqala, lo uyinzala ka-Langa; ndobuye ndiyikánglele indlu yase kunene kuka-Tshawe. Yenjenje ukubaliswa kwayo inzala yama-Mbálu:—

INZALA KA TSHIWO EKUNENE, UMKÓNDÓ KA-LANGA

U-Langa ngunyana ka-Tshiwo wase kunene, wecala lakulo Tiso (inkazana) owaye zelwe wayedwa kwelocala. Unina ngu-Nqamashe. Kute kodwa esel' efile u-Tshiwo kwatiwa u-Pálo makazekele uyise umfazi welocala lasekunene, aze amvusele imzala.

Ukumila komzi ka-Langa ungoluhlobo :—“ Kwazekwa (ngu-Langa) unina ka-Tóle, um-Tembukazi, kwindlu enkulu. Kwangeloxesha kwazekwa unina ka-Nqeno, um-Nqósíníkazi, wafakwa ekunene. Yena u-Tóle uzele u-Mapása no-Hintsa. Unina wabo ngu-Nomaza. Kute ekuqúbeni kwexesha (kuba umzi ub’usendawonye kwahluke intlanti zodwa) washiyiselwa ngesisa unina ka-Tóle, nguno-Nqeno. Suke uno-Tóle wapéka ngembizana encinane alamba amapákati elocala abalekela kulo-Nqeno. Kutiwa uno-Nqeno ebe ngumfazi ongatetiyo, noko abafana bebemane bezilingela kulembiza yake. Kanjalo yena ubepéka ngentwenkulu yembiza, kuhlute yonk’into. Kute kwakuba njalo babaleka bonke abafana becala elikúlu babéka ekunene. Ute u-Langa akuyibona lonto wayibuza kumapákati ukuti :—“ Kodwa niyayiqonda-na lento ? ” Avuma amapákati. Kutiwe makubizwe bonke abafana becala elikúlu babuzwe.

Babiziwe babuzwa into abayinyangayo. Isuke yangumpángalala, ongenasidima santeto nto, kuba lowo ete akubuzwa wasuke wonwaya intloko, adumzele apúme asinge kwakulandlu yakulo Nqeno. Suke yayinkohla. Ade amapákati abona iqínga lokuba lembizana yono-Tóle mayibulawe ukuze apéke ngenkulu, bahlute abantu. Bayibà bayibulala okunene. Ute kwakuba njalo wapéka ngompánda wake, intsukwana ezimbalwa, waya kubabumbi wafuna kwa imbizana ekwa ngangaleya yabulawayo. Asel’encama kaloku amapákati.

Kute kwakuba njalo, wati u-Langa, lento mayi-bikwe ku-Rarabe, kwa isaqala-nje, kuba sekubonakala ukuba sekupélile, ubukosi buyemka kulo-Tóle, buya kulo-Nqeno ekunene. Ate amapákati: “Lendawo iyabonakala, kuba nati noko ngati sisahleli-nje, kweli cala likúlu, asihleli, kuba onyana betu ngabo abaya bemkileyo bonke basinga kula ndlu. Ukwenjenjalo bemka nobu bukosi bale ndlu.” Kute kusenjalo, u-Langa esati makuye kubikwa lento ku-Rarabe; kwafika abantu abaze kubika ukuba inkosi engu-Gealeka iyafa. Oh! watsho u-Langa, sekuya kulunga. Lento maze nimshumayeze, u Rarabe, xa silundwendwe olunye sisinga kwa-Gealeka. Utsho wesusa abantu abaya ku-Rarabe, nokuze banqopisane apo bakuhlangana kona. Bebuyile abo bebetunyiwe ku-Rarabe, babuye nokuti:—Inkosi (u-Rarabe) iyivumile yonke iminqopiso. Lifikile ixesha, kwandulukwa ngama-Mbálu nenkosi yawo kwaya kuhlanganwa no-Rarabe kwindawo yomnqopiso.

Kufikiwe kóna ama-Mbálu afike angenisa lento yezizindlu zika.—Langa, nento eyenzekileyo nento esekumi ngayo ngenxa yamadodana. Ute u-Rarabe akuyiva lonto,—“Nitininina-ke Mambálu elenu kulento? Kuba koti ukuze sipendule nati kakuhle ké sive elenu kuqala, kuba umzi ngowenu. Okunye no-Gealeka uyakubuza kwalonto naye. Kushiyenwe apo-ke kwasa kundulukwa lundwendwe olo lonke kusingwa kwa-Gealeka.

Kufikiwe kwa-Gealeka kwakúzwa i-Nkosi leyo

kuba ibiyinkosi enendawo yokutwasa, nobugqira. Kukúziwe kwagqitywa kungenisiwe lendawo yaba bafazi baka-Langa. Eyivile u-Gealeka ubuze elama-Mbálu. Até akuliwisa elawo, wasuka u-Gealeka-wati—"Hayi, nani-Mambálu niyaqonda mhlope ukuba unina ka-Tóle uyakútshwa ebukósikazini, u-Tóle uyatenwa ebukúlwini bakwa-Langa. Nani ma-Mbálu niyaqonda ukuba unina ka-Nqeno obefakwe ekunene, engum-Nqósinikazi, kwa olunye upóndo, namhla ufakwa ebukúlwini ngonyana benu eniti banishiyile bonke bakungena kulo-Nqeno. Ke ngoko lonto yodwa iyagweba ukuba ipélile into ebitetwa. Ngu-Nqeno inkulu-ke namhla. Kwaba njalo ukupúma kuka-Tóle ebukúlwini, nokungena kuka-Nqeno kubo.

Kwiqadi lendlu enkulu kuzelwe u-Gelebá, u-Nkasa, no-Ngeelwane, ngu-Nondiso (unina) um-Tipakazi. U-Gelebá ibiliciko elikúlu. Ngoyena bekusiyiwa kuye ngamabali amadala azo zonk' izinto.

Maké ndibuyele kwaku-Tóle nditi, "wakútshwa-ke kwapela wasiwa kumzana waselu-Hlalwini." Igama lenkabi yawo yayi ngu-*Nya-nto*. Kutiwa-ke nalapo akabanga nakuma, bamshiya nabantu abesenabo basinga kwaku-Nqeno, wasala-ke *seleli-Kwayi*.

Kwenye indlu eliqadi lako-Nqeno kuzelwe u-Dunjwayo, Dlau, no-Yani. U-Dunjwayo wakutshwa kulondlu wakufakwa em-Nzwini ka-Langa. Inka-bi yalo-Mnzwi ibingu-*Dunga*. Kwatatyatwa u-Dlau, wakufakwa kumzi ekutiwa kuselu-*Pútshini*.

Intombi zika-Langa ngu-Sisa, Kónca, no-Wetúka, owendela ku-Gqatyana umpákati wakwa Ntinde, unina ka-Mfama, *um-Nkabane*.

Kwenye indlu ekwaliqadi kuzelwe u-Dali, no-Faku. Koko ngabonina-ngonina noko ingaba calanye. U-Sisa ngunina ka-Qwésha inkosi yom-Tembu. Unina ka-Sisa ngu-Mangqishe. Kwiqadi lakulo-Dlau, kuzelwe u-Sonto, Ngaba, no-Zana. Uté akufa u-Dunjwayo kwabanjwa ngu-Sonto lowo em-Nzwini apo, kuba u-Nqoró unyana ka-Dunjwayo ubesemncinane. U-Kónca wendela kwa-Mdange, U-Dali wafakwa kumzi wase-*Siqabéni* sakwa-Langa. Kwenye indlu yeqadi kuzelwe u-Xáyimpi odade wabo ingu-Jaka, intokazi ebinofundo.

Ekunene u-Langa uzele u-Maguga, Xáma, no-Mkámanga. Igama lenkabi yalomzi yayi *ngu-Qanda-wakwa-Ntsimbi*. Enye intombi ka-Langa ngu Mshici, owendela ku-Mbóniswa into yasema-Qocweni, uyise ka-Mabóza no-Mancapá.

INZALA KA-NQENO

Kwindlu yake enkulu uzele u-Mali no-Qazo intombi zombini kwakupela. Unina wazo ngu-Nontshungu. U-Nqeno ube neshweshwe abelitanda kakúlu ebekutiwa ngunina ka-Matye. Lahliwa sisi-fo lisengumdlezana walomntwana, lafa. Lusele olusana yaba yinkohla ukuba luya kutiwanina. Inxenye yamapákati ite malubulawe. Ute u-Nqeno “Lityala lonto, singadliwa sibulawe ngu-Rarabe, umzi angawucita eké wayiva lonto.” Kuyakuti-

wani-ke, avakele esitsho amapákati ? Ute u-Nqeno makubizwe amakósikazi (abafazi bake) eze kutetwe ngolusana lushiye ngunina. Befikile ute, — “Makosikazi, nalu usana lungenanina, makubeko olutabatayo kuni, aluzale lube ngumntwana wake.” I vele apo inkosikazi yake enkulu, u-Nontshungu, yaluti-hlasi, yati,—“Mna ndiyalutabata ukuba ndiluzale ukuze lube ngumnakwabo bo-Mali no-Qazo kuba mna andizali ”—Wakúla-ke lomntwana wada waba ngumfana. Wenzakala wafa mhlaná kwatinjwa inkomo zika yise u-Nqeno ngumkósi wabelungu, oweza nomkóndo kwelo tángà lika-Nqeno belingase-Ngqakayi. Wati lomkosi waku-fika wapúma u-Matye efuna ukukángela int’ ongaba ufuna yona, watiwa-*qwaka* ngembúmbúlu kwalapo, zatinjwa nezonkomo zika-Nqeno. Kuseloko abelungu abafumananga nanye, kuba zati intwana zasema-Mbálwini zakuhlab’ umkosi zasuka inkomo ezo, kuba zazikólise ngenkabi, zapála kwalapo zatsho kwasipúla netóle ukusinga kwasemva. Babe ngaxésha ngamahashe abelungu abanceda luto, kuba asuke apéla lomahashe abo bade bazincama.

U-Mali wendela ku-Páto, inkos’ enkulu yama-Gqunukwebe. U-Qazo wendela ku-Kula into yase-ma-Nkabaneni isikúlu sakwa-Ngqika.

Kwiqadi lendlu enkulu kuzelwe u-Tsaba, Doto, Stokwe, no-Heyi. Igama lonina wabo ngu-Nosutú. Ute akwalupála u-Nqeno kwafakwa u-Stokwe kwi-ndawo yake, kuba kwakusitiwa uliciko, utóbile, utand’ inyaniso, baye abakúluwe bake bona benomsindo,

bengabazele nto abantu. Kuye kubikwa ku-Rarabe naku-Gealeka bavuma, yaba ngu-Stokwe-ke inkosi yasema-Mbálwini, kwatiwa kukulo-*Nxibililishe*, inkabi ka-Nqeno. Ukunene kuka-Nqeno ibe ngu-Maroti. U-Maroti wenzakala ematútwinini esemncinane, wafa, ukuze kufákwe oweqadi lakowabo, *u-Ngcweleshe*, esikúndleni sake. Udade wabo, ibingu Nomyayi, owendela ema-Gqwasheni kwa-Mdange.

U-Nqeno yinkosi ebitándwa kunene nakwa-Gealeka ngenxa yobuciko bayo, nobulungisa boku-gweb' amatyala. Ubesiti xa kusenqina afike alalele ngapandle, aze ati mhlana angangenwanga zinyamakazi, ayeke zide zisiw' esikúngwini ezisukuba kubangiswana ngazo, aze ati xa sekukóna akángele eyona inkulu, nokuba ngu *ngece*, asuke ayanye ngentshuntshe, kuviwe ngaye selesiti:—“*Tsi ha, ha, ha! Izikúli zika-Langa, zika-Tshiwo, zika-Nomagwayi wase-Mbó!* Aselesuka ama-Mbálu eyitwála embonga kude kutshone nenkaba, nomniniyo aselesuk' eyeka, exola, kuba ibulewe yinkosi enkulu ebekwe kunene. Wafela e-Rura apo ebesel' emi kóna.

INZALA KA-NGCONDE

Umkóndo ka-Mdange

Kutiwa u-Mdange wazala u-Mahote inkulu, no-Xása nabanye. Intombi zika-Mdange ngu-Noyiba no-Nyanti. U-Mahote uzele u-Nginza inkulu, no-Funo ukunene, no-Mantla. U-Xása wazala u-Fili uyise ka-Mvinyeli. U-Jalamba ozele u-Nqúbudwane

ikwangomnye wonyana baka-Mahote, kuba kuko esinye isiqendu semi Dange ekuṭiwa ngama-Jalamba.

U-Nginza uzele u-Bangela, Kúbashe, Manana, no-Nqini udade wabo, owendela ku-Mapassa inkosi yaseba-Tenjini. U-Bangela uzele u-Fobe, Kám, Sende, Sangotsha, nentombi ezitile. U-Bangela ngulowa wakútshwa ngu-Ngqika ebukósini, ngenxa yokungeva kwake, ukuze sekungena lendlu ka-Mantla ebukúlwini bakwa-Mdange, kuba ikunene ingu-Funo. U-Mantla uzele u-Botomani, Halo, nodade wabo u-Gengxe. U-Botomani uzele u-Jona inkulu, no-Fandala. Ekunene wazala u-Tokwe, Mpangele, no-Ngani. U-Fandala uzele u-Fafolo no-Piwani. U-Manana wazala u-Conta inkulu, no-Qela, no-Lokwe. Inzala ka-Kúbashe ayingencedi nto ukulandwa. U-Conta uzele u-Lobese ongu-Mkokeli wetyalike yase-Rabe e-Nceme ra, ka-Baliti, no-Leketa owendela ku-James Tembu unyana we-pákati elikúlu lama-Jalamba, into yase Mangwevini.

U-Qela uzele u-Yapi, Meya, Latefu (owabúbayo), nabanye, kwanodade wabo u-Annie, owendele ku-George Coto, e-Tamaña, into yasema-Ceteni.

U-Funo wazala u-Tola, igoña elikúlu elafela ngakwele-Nyati kunye nonyana balo. U-Tola uzele u-Gceya, ozele u-Madolo.

INZALA KA-GANDO, UKUNENE KUKA-NGCONDE

U-Gando wazala u-Pázima, u-Pázima wazala u-Gciniswa. U-Gciniswa wazala u-Noyi no-Tshazibana.

Inzala ka-Noyi

U-Noyi uzele u-Sangani (Makapéla), Siténgé, John Beck, Hugh, Robertson (Seni), Ketshe (u-Somonase), Jacob (u-Mnxúma), Niveni, no Jane (u-Jini) intombi eyendela ku-Nomwa, um-Tembu. U-Tshazibana (Ncontso) uzele u-Nqába, Payase, Metu, nenye into eninzi. Yiyo lendlu selisaziwa ngokuba ngama-Balfour. Lendlu ka-Gando inkulu ibanzi kakúlu. Ngabalondlu o-Kóte aba bakwa-Mdushane, kwano-Linde lowo use-Ncemeña, nento eninzi yama-Kwayi alunge kulondlu.

INZALA KA-TSHAWÉ

U-Tshawe ube nonyana ababini. Kwindlu enkulu uzele u-Sikómo, ozele u-Togu, ozele u-Ngconde, Gwali, Ntinde. Ekunene kutiwa uzele u-Ncwangu, ozele u-Tembu nabanye. Kulapo ihlangene kóna lemizi mibini aba-Tembu, nama-Sikómo onke. Okoke kukuti ngu-Tembu, Gcaleka, no-Rarabe wonke.

*Ukuhlangana kwayo noma-Mpondo, Mpondomse,
noma-Jwára*

Leyo mizi kaloku ihlangene ngokusuke u-Nkosi-yamntu azale u-Cira uyise wama-Mpondo nama-Mpondomse. Ekunene uzele u-Jwára, waza-ke wazala u-Tshawe.

UMLIBO WAMA-GQWASHE

U-Biki, ngo Nobuyekezo (um-Nqósinikazi), uzele u-Ntlebi, no-Qúla, no Nonibe, no Zuzani (ngo-

Nosopi Nkayi, um-Túnzikazi). U Ntlebi uzele u-Lolwana, no Xofa (iqadi lakulo Lolwana). U Lolwana uzele u Ntombi umka Namba Maqoma, no Kénene umka Tola Funo, inkosi zombini. U Nonibe umka Ngqika yintombi ka Biki, oko kukuti inkosi bezizeka kuma-Gqwashe.

U Zuzani uzele u-Nxzashe inkulu, yangu Meleni ukunene, kwaza pezu kwaba wazala u Notabi, u Nondika (unina ka Dr Rubusana), namawele u Ludziya no Nomakazi. Omnye unyana ka Biki, ozala u Zuzani ngu Kota.

Isizatu Sokuxélwa Kwe-Nkomo ngo-Nongqause

(NGU W. W. G.)

KWATI kwa Gcaleka, ezi-Tenjini, kwesika-Mnzabele ngomnyaka we 1856, ati amantombazana emabini, eye kulinda intaka emasimini, enye igama ingu Nongqause intokazi ka-Mhlakaza, nenyé ingu-ntshana, emlanjeni ekutiwa kuse-Kámangeni,—kwafika amadoda amabini kuwo, ati :—“ Maze nisi-bulisele emakáya niti singo-Nantsi ” (atsho awaxela amagama awo). Ate lamagama azibize ngawo yangamagama abantu abafa kudala. Ate, “ Noxela ukuba umzi uza kuvuka wonke ekufeni, niti nenkomo ezi zikóyo mazixélwe zonke kuba zifuywe ngezandla ezincólileyo, kuba abantu bapete ubuti.”

“ Ize niti makungalinywa, makumbiwe izisele ezikúu ezitsha, kwakiwe nezindlu ezikwazintsha; kubiywe inqili ezinkulu zentlanti, kusikwe intsuba, kulukwe nengcango zobuka zibe zininzi. Abantu mababulahle ngokwabo ubuti, bangade bambúlulwe ngamagqira. Noti zitsho inkosi u-Napákade into ka-Sifubasibanzi.”

Efike ekáya amantombazana afike awa ngazo,

kuloko akapúlapúlwanga mntu, kusuke kwahle-kiswa ngawo. Kuse epángela intaka, kwati kungaseni babuye bafika ababantu, babuza ukuba zibaxelelena abantu ekáya, nokuba kufike kwatiwanina? Axele ukuba lonto ifike yayinto yokuhlekisa, ayapúlapúlwanga mntu. Kusuke kwatiwanganabantu siteta intsomi. Lento yehla ecwébeni le-Gxara kwa-Gcaleka.

Lamadoda ati, ize niti kubantu abakúlu mababizo zonke inkosi zakwa-Gcaleka, zakwa-Tato, zakwa-Ngqika, nezase-Magqunukwebeni, bayixele kuzo lento. Kuse u-Mhlakaza namanye amadoda besiya emasimini, asuke lamadoda akavela. Amana eteta, engabonakali, no-Nongqause eviwa nguye yedwa nenye intombazana leyo, waye u-Nongqause emana etolikela amadoda lawo into etetwa kuye zezo *zitúnzela*. Zati, “Xelesa amadoda lawo ukuba aye kuhlanganisa inkosi, eze nazo kuti apa ukuze sivele.”

Kuyiwe-ke komkúlu kwa-Rili, e-Hohita, kulo-Gojela, kwabikwa esi simanga sixelwa yintombazana ka-Mhlakaza. U-Rili ususe u-Botomani, inkosana, ukuba iké iye kuyiqonda lento ngokwayo. Ifikile lamadoda akavela. U-Rili ususe izigitshimi zokuya kubika kwinkosi, ukuba kuko abantu abeviwe yintombazana ka-Mhlakaza, besiti makubizwe zonke inkosi zize kuhlanguka neyabo inkosi u-Napákade ka-Sifuba-sibanzi ecwébeni le-Gxara.

Kwa-Tato kwesuswa u-Maramneo into ka-Fadana ihamba no-Shwele into ka-Zozi. Ku-Mandungwana

kususwe u-Dlulaze into ka-Qwéssha ezalana no-Ndarala. Kuma-Tshatshu kususwe u-Mpeke into yasema-Mfeneni.

Kwa-Ngqika kwesuswa u-Namba into enkulu ka-Maqoma. Kwa-Gcaleka yaba ngu-Rili no-Lindi-nxiwa into zika-Hintsa, no-Ngubo into ka-Malashe, no-Nxito into ka Lutshaba. Kwa-Ndlambe kwesuswa u-Nowawe into ka-Ndlambe. Ema-Gqunu-kwebeni kwesuswa u-Dilima into ka-Páto. Yonke lompi yasinga e-Gxara kwa-Mhlakaza. Kufikiwe kóna ite inteto, uti u-Nongqause impi mayihlelwe eya kuya ecwébeni elo le-Gxara, ize lompi iyayo ikólise ngenkosi. Kwenjiwa njalo okunene. Bate kuba abantu benendawo eyoyikayo, bati xa baya kulomfula we-Kámanga basuke bati kóte imiqala, banendawo enxanwayo, baye bekókelwe ngu-Nongqause enze izazobe ngembóla. Bavakele abanxaniweyo besiti,—“ Angasela-na umntu onxaniweyo ? ” Ute u-Nongqause,—“ Osukuba engenabo ubuti angasela angoyikeli nto.”

Yesuka apo into ka-Páto, u-Dilima igora elikúlu, wayiti-tya páya ingubo yake wanqwila wasela. Awa ngokuwa amabandla ka-Nomagwayi wase-Mbó.

UMBONO OWEHLAYO

Kute kusenjalo kwavakala kudilika amatye amakúlu eweni elisemantloko e-Kámanga, asuka amadoda afakana imilomo, aye esoyika nokoyika ukungati kuko nto iza kuqúqumba kweli liwa.

Bate besate nqadalala yilento yavakala into-mbazana isiti, “Kánibekise amehlo enu elwandle” —Bate bakuqwalasela emanzini olwandle, kwanga kuko abantu okunene, kwanga kukónya nenkunzi zenkomo, kwa nenkabi, yasisibiba esimnyama esimane sibuyabuya sada sabuya semka, saya kuthshonela kwaselundini paya lwamazwa olwandle ; baqalake bakólwa bonke abantu.

INTETO YESIBIBA.

Lomkosi uselwandle awudange upúme usondele ezinkosini ezo, neuteto yawo ayiviwanga mntu wumbi ngapandle ko-Nongqause. Ute-ke wakumka, wati u-Nongqause—“ I Nkosi eziya ziti, godukani niye kuxéla zonke inkomo, kungabiko nto niyifuyayo izinkomo, ukuze uvuko lukauleze. Maze ningalimi, yimbáni izisele ezikúlu ezitsha, niyakubona sezizele kukudla okutsha. Yakáni izindlu ezintsha, nenze ingcango ezininzi ngobuka, nize nizivalele ezindlwini, kuba ngosuku lwesibózo mhlana uzayo umzi nenkosi u-Napákade ka-Sifuba-Sibanzi, zonke izilo zehlabati nezemilambo, nenyoka, ziyakuba zizibádubádu kulo lonke ilizwe. Ize kanjalo niku-dimbaze ukutya okuseziseleni niye kukulahla. Ukuze nisinde izo nivale ngengcango ezininzi, niqamangele ukubopélela, nilahle bonke ubuti.”

ENYE I-NKOSI

Ute kuko nenye i-Nkosi, ekwéla kwahashe elingwevu, egama lingu-*Ngwevu*, elinye ngu-Satana,

ayakuti wonke umntu ongazixélanga zonke inkomo zake abe ngumntu walo nkosi ingu-Satana. Lomntu akayi kububona ubungewalisa beyetu inkosi u-Napakade ka-Sifubasibanzi. Yiyo leyo-ke imbá-ngeli eyabanga ukuba zixélwe inkomo ngo 1856 ide ibe ngu 1857.

UKUVELA KUKA-NONKOSI

Kute kusenjalo kwavela enye intombazana kwa-Nkwitshi into yasema-Kwémteni, yakwa-Ndlambe, ngase-Mpongo, egama lingu-Nonkosi. Inteto yayo yayinye neka-Nongqause. Ibibasa abantu ecibini ebelise-Mpongo apo, basuke babone abakwéta be-tshila ecibini elo emanzini, bange beva kubetwa nengqongqo, kuvunywa imiyeyezelo, kusombélelwa abakwéta abo. Abantu bahiliteka kangangokuba bade bati, babone nempondo zenkomo zivelile, bakuva nokunxakama kwendlezana zenkomo, noku-kónkota kwezinja, nokumemelela kwabasengi.

UMTETO WE-NKOSI

Zite-ke i-Nkosi zakuba zibuyele ngendawo zazo, zafika zabuta izipákati zayishumayela lento yokuvuka kwa-*Manyange*, namhla selematsha, nokuvuka kwazo zonke inkomo eziya kuxélwa nezafa kudala.

Wayete u-Nonqause azati umntu ote wayixéla, wayenza isimawusi inkomo yake, awuqashe umpefumlo wayo, ukuze iti mhlana ivukayo ivukele yena, ibe yeyake. Watsho wati bonke abangaxélanga

baya kupépéteka sisaqwiti esikúlu baye kweyela elwandle.

UKWAHLULELANA KOMZI

Umzi wati-qwenge kubini, omnye awaké uvume ukuxéla, noko wawukólwa ukuba uvuko olo lwabafileyo, ingelulo olwenkomo, loze lona lubeko. Kwabonakala kusahlukana cyise nonyana, onyana bamntu-mnye, inkosi nabantu bayo, imizalwana nemizalwana. Kwavela amagama amabini alamacala omabini. Abanye kwatiwa ngama-*Támba*, oko kukuti ngama-gqoboka ka-Nongqause. Abanye kwatiwa ngama-*Gogotya*, oko kukuti abemi ngonqáme, abangavumiyo ukuyenza into, abangavumiyo ukuxéla. Baxéla-ke abanye, baze abanye abaxéla.

USUKU LWESIBÓZO

Kute kaloku zakukólisa ukuxéla inkomo, bete abanye baxéla ngokoyika ukubulawa nokunukwa, lwaye uninzi lwaluselungamafaca ukulamba, selupila *ngempotsha* kupela; kwaqala kwaqwalaselwa usuku lwesibózo. Lusuku ekwakutiwe loze ilanga lanele ukupúma libomvu, lize libuye litshone kwasesibákabákeni, kuze kubeko ubumnyama obukúlu abayakuti abantu bazivalele ezindlwini ngabo, baze baqale-ke abantu bavuke beze ekáya, liqale-ke libuye ligabuke. Lapúma ilanga lomini kwanje ngemihla, abanye sebehlambe amehlo ngamanz' olwandle kwa-Gompo, abanye bevele ngeziroba ezindlwini, abanye, abangakolwayo, besenza imise-

benzi yabo pandle ; kwasuka akwabikonto ihlayo, alatshona nelanga, akwabikomntu uvukayo, akwabikonto yenzekayo kuzo zonke ezozinto zazitetiwe. Sabanjalo-ke isiyikili sika-Nongqause, bafa kakulu abantu yindlala, kunqina, nasisifo. Kukuze kubeko iqálo eliti umntu akuxela into esimanga kutiwe :—
“ Uteta u-Nongqause.”

I-ZIBONGO

Umnombo we-Nkosi

NOKUQALA KWENDLU YASE-KUNENE

BATI abaké bawulanda lomnombo we-Nkosi uqala ku-Xósa into ka-MALANGELA. U-Xosa uzele u-Tshawe, u-Tshawe wazala u-Newángu, u-Newángu wazala u-Sikómo, u-Sikómo wazala u-Togu, u-Togu wazala u-Ngeconde.

Kutiwa kute kwakufika kwixa lika-Ngeconde, zaqala izindlu zenkosi zambini, yako ekutiwa *ye-Nkulu*, yako nekutiwa ukubizwa *yeyase-Kunene*.

Inkulu ka-Ngeconde ngu-Tshiwo, ukunene ngu-Ntinde. U-Tshiwo uzele u-Pálo, inkulu, no-Mdange ukunene. U-Pálo uzele u-Gcaleka inkulu, no-Rárábe ukunene.

Buqale konyana baka-Pálo ukwahluka ubukosi bama-Gcaleka nobama-Rárábe.

UKUQALA KWENDLU YASE-KUNENE.

Uti u Bótomani Mtini, um-Tshawe wakwa Gcaleka kuma Gojela, ukuqala kokubako kwendlu enkulu neyase kunene kwi-Nkosi kwaqala kwi-Nkosi u-Pálo, kuba ngapambili into ebiko ibilikóhlo. Kutiwa kwati ngamhla utile, u-Pálo emi e-Gcuwa, kwafika *induli* ezimbini ngamininye, olunye lusiza nenkosazana yaseba-Tenjini, olunye luneyase-Mampodweni. Zibuziwe kuba zazicela indawo yokulala,

olunye lwati lusinga e-Kobonqaba, olunye lwati lusinga e-Qolorha. Lupiwe-ke indawo yokulala, kwasa luxéle inkomo ekutiwa *zimpotulo*. Lute lwakwenjenje kwasekubonwa ukuba luduli oluze enkosini, kwahlanganiswa amadoda ukuba abuze indaba. Bacacisile-ke basebexela ukuba baze kwendisa lomakosazana babehamba nawo.

Amapakati acela ukuba abone intombi ezo, zaza zakútslwa zombini. Emva koko-ke kuxélwe inkomo zokubonwa kwentombi ezo, kwahlatywa *um-Sito*. Lomsito wagqiba inyanga yonke; kwangenwa kwalotyolwa ikúlu kwenye, yakwalikúlu kwenye. Lute olo uduli lwasuke olwazo inkomo lwazakela *intöndö*, zaza ezontöndö zapahla utángo lwakomkulu.

Ite i-Nkosi ilandula ukuba ipelwe zinkomo lwasuke noko uduli alwemka, lusiti, macalana onke, silinde ukudalwa kwenkosikazi. Abiziwe-ke amapakati nenkosi ukuba kudalwe inkosikazi, yasuke yayinkohla kuba zite kanti ezintombi ziyalingana ngobukosi. Lento inqúnqwé i-cawa ezimbini ixakile.

Ide yati inkosi,—“Ixego lika bawo ekutiwa ngu Majeke lisekona ndingazange ndive-nje ukuba aliseko” ? Ate amapakati liseko koko limi emazantsi e-Nqabarha, kwaye kunjalo-nje lalupele lingasaboni nokubona ! Ite i-Nkosi maliputunywe ngamaqegu lize, size kuyikangela kunye lento isixakileyo.

Lo Majeke-ke yinto yasema Qwambini, umpakati

obelieiko eliku'lu ku-Tshiwo. Uye watatyatwake, wati entsuku mbini efikile aqala abizwa amapakati nenkosi. Ubiziwe-ke u Majeke watyilelwa into abizelwa yona yinkosi yake.

Ute akuyiva yonke lento wati, "Sendimdala mna, bayepina abantu abangayikangelayo lento." Ute umzi lento isixakile, kuba ukwendiswa kwentombi zenkosi ezilinganayo ngobukulu kwinkosi enye, ngamininye, asinto saka sayibona. Unge angacinga kancinane u Majeke wavakala esiti,— "Ingalo zenkosi le zingapina" ? Kutiwe ukupendulwa, "zimbini." Ute, "lento igxumekeke pakati kwengalo enkosini apa yintonina ? Kutiwe, "yintloko." Ute, "Into enamandla kwezonto zontatu—kwingalo zombini nentloko—yiyipina?" Kutiwe-ke, "yintloko." Ute-ke pofu yinina ukuba ningayidali inkosikazi niyenze *intloko*, aze omnye nimenze *ukunene* yona ngalo inamandla emntwini ? Kudalwe-ke uno-Gcaleka wenziwa inkulu, waza uno-Rarabe waba kunene, lwaqala-ke uduli lwagoduka.

Iti inkosi u Gumna Sandile ukuvumelana nale-nteto ingentla, ukunene kuqale ku Sikómo ozalwa ngu Nkosiyamntu owayezeke umtwákazi awamenza ukunene. Ute lomtwákazi akuzala wasuke wazimela nonyana lowo wake amzeleyo, wakwéza i-Gqili, yabake indlu yasekunene iyapela ku Sikómo apo. Ku-Ngeconde, unyana ka Sikómo, abubangako. U Ngeconde uzele u Togu, koko u Togu wafa emnci nane yasal' inkosikazi, afe imiti, izala u Pálo ukuze nje ukunene kuqale ukomelela ku Pálo lowo.

Umnombo wama-Gcaleka

UTI, u-Qáyigana into ka Dlakiya, yakwa-Lamla, umpákati obezalwa ngumpakat' omkúlu ka Rili uyise :—“ Ama-Gcaleka la apúma kwa-Cetywayo kwinkosi engu-Zulu. Kwapúma u-'Togu, into ka-Zulu, ngapáya ko-Mngungu-ndlovu, kwa-Tshaka.

Kutiwa isizatu sokumka kuka-Togu, wati, uyise engeko eye kucela inkomo esizweni sake, wasuka u-Togu wabambá inkomo wayixéla kwezikayise, ukanti ubambá irwéxwana elibomvana elibizwa ngokuba “ *yinkabi yentonga zamadoda,*” oko kukuti, yinkabi esisilunga sako-Mkúlu, kuba ibifana nenkomo yobulunga.

Ute akuyibona imposiso ayenzileyo waquka amapakati wayixela lento esiti, “ Mzi ndiwile, ndiya kubulawa yinkosi yakufika, kuba ndite kanti, ndingazi-nje, ndixéla *isilunga* sa-Komkúlu ; ngoko ke ndiyemka kulomzi.” Ute akutsho umzi wamvumela. Undulukile-ke neqelana lamadoda, wahamba ezingela inyamakazi wada waza kuma ngo-Mnzimvubu, apo afele kóna. Ufe eshiya u-Nowa unyana wake omkúlu. U-Nowa lowo uzele u-Tshawe unyana omkúlu. U-Tshawe lowo ufele e-Wilo emazants' e-Nqúnqú. U-Tshawe ushiye u-Tshiwo inkulu yake. U-Tshiwo uzele u-Pálo

into yake enkulu. U-Pálo uzele u-Gcaleka into yake enkulu, yangu Rárábe ukunene. Indlu *yase-kunene* ibingento ikoyo kwinkosi zangapámbile, iqale kulenkosi ingu-Pálo, kuba ku-Tshiwo into ebiko *ibingamaqadi* emabini ; elikúdu ibingu-*Dange*, elincinane ingu-*Hleke*. Ute-ke akufa u-Gcaleka washiya u-Kauta inkulu, ukunene yangu-Velelo. U-Kauta-ke uzele u-Hintsa, ukunene yangu-Búrú (i-Tsonyana-ke elo).

U-Hintsa uzele u-Sarili, ukunene yangu-Ncapayi. U-Sarili uzele u-Sigcau, ukunene yangu-Mcotama. U-Sigcau uzele u-Gwebinkumbi, ukunene yangu-Xélinkunzi. U-Gwebinkumbi ngulo uyinkosi yama Gcaleka ngoku.

Indlw' enkulu ka-Pálo engama-Gcaleka imi ngoluhlobo :—

U-Gcaleka uzele u-Kauta inkulu, no-Velelo ukunene.
 U-Kauta uzele u-Hintsa inkulu, no-Burú ukunene.
 U-Hintsa „ „ -Sarili „ „ -Ncapayi „
 U-Sarili „ „ -Sigcau „ „ -Mcotama „
 U-Sigcau uzele u-Gwebinkumbi inkulu, no-Xélinkunzi ukunene.

AMAGAM' ENKABI ZE-NKOSI

EZANA-GCALEKA :—

Eka-Kauta ngu-Gojela, kutiwa-ke kulo-Gojela.

„	Hintsa	„	-Mali,	„	„	-Mali.
„	Sarili	„	-Tiso,	„	„	-Tiso.
„	Sigcau	„	-Zulu,	„	„	-Zulu.
„	Mcotama	„	-Ndoqa	„	„	-Ndoqa.
„	Ncapayi	„	-Jingqi	„	„	-Jingqi.

IZIBONGO ZE-NKOSI ZAKWA-GCALEKA.

EZIKA HINTSA KAUTA :—

Nguso-Rārôba, uhlwat' olumadolo luka-Kála,
 Umhle ka-Nyawoshe, uso-Zanzolo.
 Umbêka ntshiyini bati uqumbile,
 Udumbéle imilenze, isibi esikétwayo kweziny' izibi ;
 U-Nondwangu, imbábalana entsundwana,
 Abayikúz' ukuhlaba ingekahlabi.
 Ngu zigodlwana zemaz' endala,
 Zingahlal' endleleni zilahlekile.

EZIKA-SARILI HINTSA :—

Nguso-Pasi, ujukuty' amapámbili,
 Pófu engawasingisi mntwini.
 Yintsundu yo-Nomsa, unxówa inemilenze
 Yokufak' amadun 'akowabo, o-Páto no-Sandile ;
 Yinamb' enkul' ejikel' i-Hohita.
 Ovuk' emini akabonanga nto,
 Kub' engayibonang' inamb' icombuluka.
 Lilunga legwaba lika-Hintsa.
 Ngumagan' indlezana, ngumavel' clunguza
 Nge nchi yencúka *kwabe-Nduku*, kwa-Mshweshwo.
 Yinqab' enkulu, isilo esingaziwa mnxúma.
 Ngu njengenkosi yomlambo sona silo singaziwa
 mnxúma.
 Yintw' enkomo zimalunga zinje ngezika yise,
 Ziya ngokusel' e-Mkútúkeni.
 Ngu tyab' inkobe elona gama laké.
 Ude wanceda mhlopé ka-Ntshunqe
 Umntan' enkos' ukumnik' indawo yokuhlala.
 Ngumdaka ka-Hintsa, usaliwa ngeqúb' elisesiswini.
 Ngu-Gweb' ityala, elisemva, elibizwa yimbongi,

Ugweb' ityala lika-Feni walizinzisa.
 Ngu nqanawa ezavale' ama-Joni,
 Zaya zawakúpa kwa-Somtseu,
 'Kuz' ama-Bhac' alwe nama-Ngutyana.
 Ngu nyoka yobugqi nguma-*Mlambo*,
 Nguzwe lafa ngembiza zika-Mbúne.
 Hayi ngomon' ama-Mfengu ase-Gcuwa.
 I-Gcuwa libáliwe ngaba-Fundisi.
 Ngu-Xakat' ugaga, ugwangqa lika-Mpóhlo.
 Gxotan' imantyi ziy' e-Mgwali apo zibuliswayo.
 Inewadi yenfazwe ibomvu ngegazi,
 Ibe zililo kwabase-Mlungwini.
 Ngu newadi zapámbana kwelika-Xam,
 'Kuz' ama-Bhac' alwe nama-Ngutyana.
 Ama-Mvulan' akagidinga mhlana aluka,
 At' ihasa eqadini lisisidonqa,
 Alibala kukumshwabulela.
 Hash' elingwevu, ndim ndodwan' omdal' ebantwini ?
 Nite ezizinto ndizazi ngantonina betu,
 Into zonke zindongamele-nje ?
 Kundongamel' ukulima nokulambá,
 Bundongamel' ubuntu nobukosi,
 Bundongamel' ubuhle nobuciko,
 Kundongamel' ukupáta nokulaula,
 Bundongamel' ubukúlu nokuduma.
 Zindingenil' izizwe zade zaxelelana,
 Zindingenil' izizwe zade zacel' umlungu,
 Ukuze ziti-nje *zakulil' izinandile*,
 Abizw' u-*Fulele* kutwe wayek' ama-Mfengu,
 'Kub' ohlwaywa ngu yise, owawafak' ekwápeni
 mhlana afika ;
 Kukuze lixole ngo-Ncha-Yecibi, isizwe siwel' u-
 Mbáshe.

EZIKA-SIGCAU SARILI :—

Inkos' am ngumfusa ka-Rili,
 Isixabela sentombi yakwa-Tato,
 Isixabela besoyika ngamehlo,
 Singazange sonento pofu.
 Nguso-Manangashe, indlov' edl' igoduka,
 Umavut' ukuhamb' axelis' umlilo,
 Umatwét' ukuhamb' axelis' inyanga,
 Umagongq' ukuhamb' axelis' ilanga.
 Intw' entsente zilukúni ngati licangci,
 Ngati licangci lase-Mlungwini.
 Nencúka yakwa-Tato iké yajwaqa yapúk' amenyo.
 Ndit' ovuk' emini akabonanga nto,
 Kub' akayibonang' inamb' icombuluka.
 Yapúma lankwenkwezi ise-Mbáncólo kuyasa,
 Yapúm' inkwenkwez' emapoliseni kuyasa,
 Yapúma lankwenkwezi pézu kwe-Bende kuyasa,
 Watsh' umlil 'emantlok' o-Mndundu kuyasa.
 Ngubanina lo unditúka ndihleli,
 Ndenziwa umva kwendlu ndingumtshana,
 Ndingumtshana wentombi yakwa-Tato.
 Nants' into eyakáma kwatshon' inyanga,
 Bayawati simang' abase-Maxoseni.
 Ngu-Ngindizayo umhlopé ka-Rili,
 Intw' enenkunz' ebomvu eyizuze ku-Pálo,
 Ezek' ezakulo-Nozwane yaziyek' ezakulo-Yakupá
 zazigudu.
 Nants' int 'enentong 'emnyam 'engaziwa-Mxósa ;
 Nants' int' enenzip 'ezimnyama kupánd' uhlanga,
 Ngalonyakana kwa-Gcaleka zadliw' inkomo ;
 Intw' efanelwe linxuwa elikwa-Nkunzimbini.
 Ngunxuwa lo-Cawa lif 'amatóle,

Liba nelang' elase-Nkumandeni.
 Ngu-Gomb' itámsanqa alifak' esiqwini,
 Intw' emzimba unenewina ngati luhlanga,
 Intw' engalo inekúlu lamadoda.
 Nditi ngunqina yemfengu ka-Neha-Yecibi.
 Kwabekw' u-Mapása wenziwa igosa.
 Kwavuk' inyat' emazants' e-Bengu,
 Yaligqib' ilizwe ngokunyelela.
 Ngu ramnewa alivelwa ngasemva,
 Nabalandayo habeta besotúka,
 Nakwa-Kónjwayo liké labonwa,
 Zaloyik' izizwe zahlabelana ;
 Watshon' emhlabeni kwadade wabo,
 Kwafik' u-Gcaleka kwafik' u-Pálo,
 Wawatyál' ama-Mfengu asinga kwa-'Tshaka,
 Kulap' imikósi yatshabela kóna ;
 Inxalenye yabéka kwa-Molose clu-Sutú,
 Kulap' imikósi yatshabela kóna.
 Yingwe yetúnzi umfusa ka-Rili,
 Iyabalek' imizana yakowabo,
 Yoyik' ukutshiswa libandezi,
 Ngumntan' enkosi umzimb' uyaqúma.
 Ononqayi bahlal' e-*Ngqubusini*,
 Ononqayi bakángel' ukuhla kuka-Mhlontlo,
 Uyazondwa ngowasem-Lungwini,
 Ubulel' u-*Hope* ebehleli naye.
 Nguzwi-linzima elibizwa pákati,
 Uxális' imantyi ngokupéndula.
 Bendifudula ndimdela umlungu,
 Kanti yindoda iqél' ukupéndula.
 Teta zikétwe li-Tsonyana,
 Usisi xáso somhlaba nezulu.

Kukál' amaqáwe ngase-Mandluntsha ;
 Izizwe zonke zikwalatá *ngezinti*.
 Saká sab' *ama-Bomvana* likáya,
 Seva sekulilwa singazi lutó,
 Kwaf' *oka-Gezane* noka-*Mfunze*,
 Ngalemmini kwaliwa elu-*Vulweni*.
 Mntan' enkosi ongatéti zincuku,
 Gein' u-*Sitata*, ugein u-*Manziwa*,
 Kutiwa bayoyika babeké babinza,
 Ngalemmini kwaliwa nge-*ntlelelwan'* e-Bika.
 Uyint' emlom' umbi njengoka-*Mbóxwana*,
 Ungamtétél' umnt 'angabuy 'asiude.
 Ngu-Gcaleka watwása ngomlambo ;
 Vimba wenkomo, bayakudel' abant 'abakukónzayo.
 Koko-ke wén' ubaxaka ngelizwi,
 Uti no-Rili akadumanga kusek' u-Hintsa.
 Hay' u-Ngqika owanqand' umlungu !
 Owabet' ama-Mfengu ahamba ngegunya,
 Asipánglele kade asing' emandleni,
 Ebeké akucela abuy' anqandana,
 Ubuya kuwabetá ngesitúnzi adangale.
 Waká wawanceda mhla ngo-Tshaka,
 Uyabona-ke ilizwe aligqibile,
 Emi nge-Cwecweni ema nge-Ngqutu.
 Anxamel' ukusinga kwasemva,
 Eva kusitiwa umhlab' uxolile,
 U-Tshak' unqandiwe ngu-Somtseu.
 Mang' angalingisa kulo ka-Hena,
 Abek' amabele kulo ka-Kwaza.
 Ningab' izibond' ezi niyazibulisa,
 Ezi zama-Mfengu nezasema-Xóseri.
 Ziyawugqweta lomhlaba ka-Pálo,

Zifumen' abantu ngo-Neha-Yeeibi,
 Zingabazuzanga ngo-Mlanjeni,
 Zingabazuzanga ngempi ye-Zembe.
 Namb' enentsente yakulo-*Nogqoloza*,
 Ayiqéleki kwizinci zakowayo,
 Ayiqéleki kumacal' akowayo.
 Yinkos' engenagosa litétayo,
 Ngumntan' enkosi ufuze kulonina ;
 Ngumbulali *wenkongo* ka-Menziwa,
 Mhla ngalemuni nga-*Mangoloti*.
 Ngumdaka wo-Nohute wenkosikazi,
 Ngu sihogo bangaze beyele mhla kutétwayo.
 Uteta ngelidala ngelika-Hintsa.
 Ngabetá ngomnqayi ku-*Madolo* ne-*Sijako*,
 Umntan' enkosi angapékelwa nkobe,
 Afel' enkundleni kowakwa-Nggila.
 Ndiyakubulela nyana kama-*G'isha*,
 Umntan' enkosi ukumsez' amanzi.
 Ndivi yinkunz' ezikwélayo,
 Iyawakónya nezisihla zodaka,
 Ikónyel' inkunz' ezise-Rini,
 Ziyawatákazela kwimizan' eyoyikayo.
 Yint' eyahlab' enkundleni lasibekela.
 Umntan' enkos' intliziyo lixégo,
 Uz' uwagcin 'amaqad' akokwenu,
 Ilunda lakó ngowakulo-*Mtoto*,
Izwembezi ngowakulo-*Yekanye* ;
 Ngu nkunz' inamandla ngenyama zayo.
 Ndipúp' u-Sigcau endinik' inkunzi,
 Kant' amapúp' ayandishwabulela,
 Kute kwakusa ndadana kwakubi ;
 Kwesuk' u-*Kauta*, kwesuk' u-*Nqoko*,

Bati nimnik' iduna sisi alam,
 Ngasemv' usapo luyalamba,
 Kant' inkosi zam ziyanditetelela.
 Nditi, lilunga lom-Tsheko into ka-Rili,
 Nditi, lilunga lento ka-Ntuba.
 Luqwang' olulushica, olutyiwa zincúka nengonyama,
 Kanti noko azisokuze zilugqibe.
 Yintw' engalo ifanelwe *ngumnanaso*.
 Nditi, ngubamb' ingwe ngentamo,
 Afik' ama-Gcaleka seyipólile.
 Bayawaxál 'abantu bezixótyana,
 Baw' ondizalayo.

EZIKA-MCOTAMA SARILI :—

Umntaka-Rili ngu gungqa nje ngepulu,
 Yon' igungquzay' ukuba kuyalinywa.
 Ngu ndlel' ibék' e-Ligwa, ize ngesinq' inge'afik' e-
 Tyumbu.
 Ngu nkung' eselundini, ngu ngqel' isezulwini.
 Umka-Nongemane noka-Gwadiso batet' inyaniso,
 Bati mazibulaw' inkosi zisembini, zosixaka zakuza-
 lana.
 Kwafik' intsimango kwafik' umoya,
 Bati simang' abasema-Xoseni.
 Ngu-Ngindizayo umntan' enkosi,
 Uhlalele ntonina apo abulawa kóna ?
 Yintw' emzi uyinqaba njenge namba.
 Ngu zulu liyazuza, nyukani lulwandlekazi
 Nize kubon' uno-Hayi kuba yindoda.
 Ngumtát' oqele ongangezi nezembe ;
 Nguso-Ngcangcashe, udolo limdaka,
 Undingabéty' umlenze ndokufela ku-Nxumangele.

Ndingumnt' owohlala ekubonga pina,
 Ndingumnt' ohlala eshukuma-nje ?
 Ngu stompa ngengal' ukuba zintle,
 Bizan' ama-Tshawe eze onko,
 Aze kubon' umntan' enkos' ap' azalelwe kona.
 Inamb' end' ejikel' umzi wakulo-Mvukela ;
 Ngumang' angayizeka nentombi yomlungu,
 Ngu cúl' ukunyatela inge yinkosi yomlungu,
 Ngumaz' ebizelw' emtini kulo-Nogqoloza.
 Yavum' ukubotshelelwa.

EZIKA-SIWENGU Nxíto, ukunene ku-Nxíto:—

Ngu xam' ozindelayo.
 Nalo iramnewa liwabúl' amapíko,
 Lo wakwa-*Ndamase* lowambátisa, kulo wakwa-
Kónjwayo
 Loya ngentsiba. Intshokovane yomsindo ayinanto.
 Yinto ezingela ku-Mnyulwa ne-Qweqwe.
 Sbinza ngamkónto kutshe umlambo,
 Bati simang' abasema-Qwatini.
 Yintw' etánga lise-Mnga,
 Nenkunzi yegwangq' enashuminye lamatókazi.
 Ngumntan' enkos' ozalelw' e-Mgwali ;
 Ngu *galatya* yindlovu, ngu mkómbé *yintsekenfu*.
 Ngu nćuka ngumdaka, inamba ngunogqoloma,
 Ingwe yinal' ebomvu, ingwe yase-Gxaleni.
 Ngu *gxawu* onemilenze wako-Xina.

EZIKA-MTOTO SARILI:—Uzalwa ngu-Noswi i-Tsha-
 wekazi le-Tsoyana:—

Inkos'am yingungqungungqu yentombi yase-Tso-
 nyana,

Umti oté ukuwa wabúkuqeka,
 Wabékis' amasebe emlungwini.
 Umzi wenkos' ujongw' ezibukweni,
 Ujongwe e-Nxínxólo.
 Ngu-Ndancama elona gama laké,
 Umagam' enkosi ayandipázamisa,
 Uyandipázamis' u-Rili no-Sigcau.

EZIKA-DUMALISILE NCAPAYI, umzukulwana ka-
 Hintsá ozalwa ngu-Nomonti, um-Tembukazi.

Ngumakúmb' enyati ka-Ncapayi,
 Uwasombulul' amaduna akowabo,
 Umsombulul' u-Ngetu no-Matshinga.
 Ngumzondokaz' ompondo zimanqindi,
 Kulamahlahl' ebegaulwa ngamakwenkw' izolo.
 Ukuhlafuna kwako uyatabateka,
 Ufanele ukuginya kamsinya.
 Lu rafu lomlungu luka-Ndevu.

EZIKA-SIBÓZO MNZABELE, umzukulwana ka-Raba
 ezi-Tenjini kwa-Gcaleka :—

Ngu ntentente, ingqombo yoso-Ndaba,
 Isanará lentombi yase-Tsonyana yama-Kwayi,
 Eyabekw' enkundleni kulo-Notembu.
 Yingqanga yakwa-Hala,
 Eyarwel' ebusweni kumka-Xélo.
 Luqóqó lwenyati, inxeb' elisabóbó lisemhlana,
 Lidutyulwe nge-*Lefele*, lompu mhle wasem-Lungwini.
 Yintw' enzipó zimnyama kukudl' intlaka,
 Intw' emzi mkúlu, upétwe ngu-Mitiyo no-Mntalana,
 Amadelanto angapiki nancuku zitétwayo.

Yintw' ehlati likúlu lingu-Mkamkam,
 Limelwe ngu-Nkombi no-Madongci.
 Kwakuze kuy' u-Mxape mhlana bemkayo.
 Ndixaza zizibonda, ngu-Nkwantyanane no-Kani,
 Ngu-Qámpa no-Mfiki. Ndibabele ndema ngo-
 Qakazana,
 Ndababela ndema ngo-Cofimvaba,
 Ndat' umntan' am uyemka, uyahamb' uy' e-Mndundu,
 Kwatiw' umntan' enkosi waká wahamba yinina!
 Asint' inje ngankomo zibingelelwayo-na ?
 Elika-Tekela lise-Mbóngiseni ;
 Umntan' enkosi ogqushelwe ngamagqushane,
 Kub' etétélwe ngu-Mitiyo no-Mntalana.
 Ityala lipúmile ku-Malikoso,
 Selivingcele ku-Xiki no-Ntlokwana.
 Ká nikwéz' apa niye ku-Gunundu,
 Niyokuxel' ukub' umntan' enkos' uyatyiswa zizinja.
 Umntan' enkos' ogora litetayo,
 Kub' etetelwe ngu-Galada noso-Mbóvu.
 Yintw' ebulele umntu imbuzela,
 Intw' enkomo zibomvu zentombi zakowayo,
 Zentombi zakowayo zakolo-Notémbu.
 Isizib' esinenkwenkwezi nenyanga sasema-Tshaweni ;
 Ngu newadi sezipámbili kwa-Lutúli.
 Ké zatyilw' endleleni kwa-Komanisi.
 Wakubong' ubabela wena mfana ungu-Nqómo,
 Kuko mbóng' isand' ukufika ema-Ntlaneni,
 Yiyo le iténgwe ngesonka ngumka-Zisi,
 Ukáfikan' umfan' esapa ku-Mayekiso,
 Ukuxel' ukut' umntan' enkos' uyadliwa-zin úka ?
 Tina siluvil' u-Dimba luyafana,
 Noko lufana em-Rótshozweni.

Nani bo-Kase nani-Ngunundwa,
 Nyusan' amakwenkw' umntan' enkos' uyadliwa
 zincúka.
 Umntan' enkos' upaulwe ngama-Qíncebe,
 Kub' epaulwe ngu-Guqu no-Simontsi,
 Kwelika-Tekela e-Mbóngiseni.
 Nilivilen' ukub' i-Kámanga lingqongwe ngama-Mfene
 Ngumazondwa zingwevu zakowabo,
 Kub' ezondwa ngu-Qámpa no-Mfiki.
 Yinamb' enkulu ejikel i-Qolofa,
 Iya ngokusela kwawe-Nyumaga.
 Nguso-Rwángxu, upákamis' umlenze ndirwángxule,
 Pántsi kwentab' e-Támará nale ka-Nzunga,
 Ukanti ngobude ziyalingana.
 Ngu nkomo zigqit' apa zinomgqeku,
 Kuba zipép' oka-Sikétshane no-Sigonyela,
 Ngu sigqalakaz' ukufana nendod' umka-Mapékula ;
 Nguso gaul' iminga yodwa siyekw' isitólo,
 Nok' imitólo yobuye isihlabe.
 Zipámbene ngocúk' ingwevu zakowetu,
 Ngayo lemini kwatshilwa kwa-Mabóngo,
 Koko zibuye zanqenana sakufun' ukuvula.
 Amantlok' o-Mfihlela ngu-Mnyukula ;
 Nguziqúnyana zobuti zenziwa ngenxówana
 Ngapa ngase-Lutúkela.
 Qabu ! ke tina e-Mbáshe lixolile,
 Kuba tina sesihamba ngentswazi.
 Ngumnt' onehlazo e-Magqunukwebeni,
 Kuba ké layotyw' i-Kwelerá mhlana ndanukwa,
 Labuya ladana mhlana ndahlanjwa,
 Pámbi kwendlu ye-Bálakisi ezi-*Landana*.
 Ngu-Madol' ingwevu yakwa-Mdange,

Ebitétel' amadod' e-Nqabanqozi,
 Nyakana kwaliwa ngo-Neha-Yecibi.
 Sihleli kwa-Mt'ubomvu tina Magqunukwebe ;
 U-Ngandiza mnye nento ka-Ndesi.
 Ngunkomo ziyakál' ezakulo-Kóntyeka,
 Zizala ziwahlab' amatóle.
 Funani umkónto siy' e-gqireni,
 'Kuze lihlab' inkatazo namashologu.
 Tina ké salinga kul' asekáya,
 Won' ahlab' u-Tíkoloshe.
 Yintw' enomlandu ngasemlanjeni,
 'Kuba kutiw' ibulel' umntaka-Tíkoloshe.
 Ngu-Búbani onendaba,
 Ngulizwe libáliwe ngu-Nofelit' umhlope wase-Mqo-
 twáne.
 Ngu-Básangil' elona gama lake likúlu.

EZIKA-NTSIMBA MDINGI, umzukulwana ka-Kauta
 obemi e-Tuturá. Uzalwa yintombi yasema-Qwa-
 mbini :—

Nguso-Gotyí, undila wezele, umdabalalana,
 U nang' umzi wako bekukwélela kulo-Dunga.
 Lixel' elinendevu lasema-Tshaweni,
 Ngu páng' ezibukweni, inxel' elinomtsi.
 Ngu ngqungq' embetweni,
 Untaba ka-Lukánji neka-Mnqwazi
 Uzakángelan' intab' eziya e-Gqili.

EZIKA-NGUBO MALASHE :—

Ngu-Gampu ka-Mlenze, incwad' eneroba ka-Malashe.

Ngumtúndezi wemaz' ezinoqónqa,
 Umfana ka-Ngubo ngumtshangatshangiso.

EZIKA-MTSHIKI HINTSA :—

Yimbádlul' ukukúp' umoya,
 Intw' eyati yakumitá zapél' impundu,
 Yati yakuzala zand' ukavela.
 Irásowa, ugxel' egxumeka,
 Ungqengqa ngezibond' inge ngumf' omhle.

EZIKA BOTOMAN MTINI, wecala lase kunene ku-
 Gcaleka.

Yimpuk' enempondo into ka-Mtini,
 Ingqanga yasekóhlo.

Ama-Rárábe

(AMA-NGQIKA)

U-RÁRABE kukunene kuka-Pálo. U-Rárábe uzele u-Mlau into yake enkulu, no-Ndlambe ekunene. U-Mlau uzele u-Nggika inkulu, no-Ntimbo ekunene, koko u-Ntimbo wafa eseyinkwenkwe kwaza kwafakwa u-Anta endaweni yake. Impi ka-Anta ngama-Gwelane.

U-Nggika uzele u-Sandile inkulu, yangu-Maqoma ukunene. U-Sandile ufe engenamntwana uyindoda kwindlu enkulu yakwa-Noposi. Ufe kulondlu ezele kupéla u-Fitoli, intombazana eyendele ku-Mdlangazi inkosi yama-Mpondo. Ngoko-ke ufe kusalaulwe ngamapákati odwa, alinganisela oyena nyana, ku-Maqadi, angamiselwa ebukosini, aze asiwe ku-Rili, ngokwesiko, ukuba ammisele.

Into afe seyenziwe kukusa, ku-Rili, amakósikazi amabini :—u-*Noposi* intokazi ka-Myeki, um-Mpondomsekazi; no-*Nojini* intokazi ka-Ngxangana, um-Nqósinikazi wobukosi baselu-Sutu, ukuba abamisele endaweni zabo njengesiko. U-Rili wamisa u-*Noposi* ebukúlwini, wamisa u-*Nojini* ekunene.

Ukunene kuka-Sandile ngu-Gumna ozalwa ngu-Nojini lowo. Ukunene oko ngama-Zala.

Kuté-ke, kuba u-Noposi engazali, kwatátyatwa unyana omkúlu, weqadi lako-Posi lowo, wafakwa kwindlu enkulu leyo, waba ngunyana ka-Noposi; lo nyana-ke ngu-Gonya (Edmund) lo uyinkosi yama-Ngqika ngoku, kwa-Centane. Ekubeni u-Gonya ebúbile ubukosi ngoku bubanjwe ngu-Mnyango Sandile.

UMNOMBO WAMA-RÁRABE

U-Rárabe uzele u-Mlau inkulu, no-Ndlambe ukunene.

U-Mlau uzele u-Ngqika inkulu, no-Ntimbo ukunene.

U-Ngqika uzele u-Sandile inkulu, no-Maqoma ukunene.

U-Sandile uzele u-Gonya inkulu, no-Gumna ukunene.

AMAGAM' ENKABI ZE-NKOSI

Eka-Ngqika *ngu-Mbómbó*, kutiwa-ke kulo-Mbómbó.

„ Sandile „-*Mbéde*, „ „ -*Mbéde*.

„ Sandile ekunone *ngu-Zala*, kutiwa-ke kulo-Zala.

IZIBONGO ZE-NKOSI ZAKWA-NGQIKA.

EZIKA NGQIKA MLAU :—

Nguso-Tshul' ubembe, uhlek' abaneligqo,

Umpámbani nencúka zigoduka,

Untsimangwana yakwa-Nkwebu,

Unyok' emnyam' ecand' isiziba.

Ngu xálang' elimapikw' amdaka,

Untloyiy' onendlwane wase majojweni,

Uxámakaz' olupóndo lunye—
 Luka Ngcengulana—elifel' efusini.
 Ngumafuman' alumbóle nase-Mpembeni,
 Ukála akanameva pofu bat' uyahlaba.
 Liramnewa elidla umzi liwukányela,
 Lisiti udliwa ngu-Nyelenzi no-Makábalekile ;
 Umvalo obuvalel' inkomo zika-Pálo,
 Owowuvula ngowozek' ityala.
 Nguso-Qaco, untshikintshikikazi :
 Ulima bemsusa ing' asindawo yake.
 Oka-Matshitshilili, uvumb' eligxot' izizwe.
 Pum' entangeni wabe inkomo,
 Ubumlala-nj' unyok' ubusiti woyiva pin' imbátu
 kwedini ?

AMAZW' EKWAYALWA NGAWO U-SANDILE MILANA
 WANGENISWA EBUKOSINI :—

U-TYÁLI owayembambel' ubukosi, wati :—

“Nabo ubukosi siyakunika, namhla, nakuba
 besesibuqélile ngokuba nati singabantwana baka-
 Ngqika. Uz' upáte umkónto ubinze ukuze ubuzuze,
 ubugecine ubukosi.”

U-MAQOMA wati :—

“Yini-le ! U-Ngqika ufana nezinye inkosi !
 Unani lomntwana uyalwa ngelishwa, uyalwa ngo-
 mkónto ? ” Utsho wati,—“Nabo ubukosi, kambe
 uze wazi ukuba namhla abantu ngabakó, amapúlo
 ngawakó, incá yeyakó, inyoka zezakó, inkomo zezakó,
 izimba lelakó ; yonke into yeyakó.”

U-MNXŪMA TSHANGANA, into yasema-Bambeni, yehlelo lase-Mnzwini, umpákati omkulu, wati :—

“Sazi nkwenkwenye namhla, kuba asizanga salūse siyaqala ukwalūsa ngawe lo ; ukutsho nditi,— Nabo abantu bakowenu uz’ubagcine, ungafeketi ngabo, kuba ungumtúnzi wabantu bonke.”

Amazwi ka-Tyáli, eyati inkosi u-Maqoma alilishwa, namhla enzekile. Ilishwa elaxelwa ngumntaka yise lizalisekile, kuba umntaka Ngqika ute akubinza ngalemfazwe, ka-Ncha-Yecibi, wafa ngelishwa, wafa ngomkónto awati u-Tyáli aze abinze ngawo ukuze ubukosi abuzuze abugcine.

IZIBONGO ZIKA-SANDILE NGQIKA :—

Ndibuzen’ amatóngo ndiwaxele !
 Ndipúp’ ikwábaba likwél’ endlwini,
 Ikwábab’ elimhlop’ amapiko.
 He ! Nditi, singabantu bogaga,
 Ugag’ oluhamba lugongqoza lwakwa-Ngqika,
 Ugag’ oluhamba lugongqoz’ ukukwéz’ i-Xesi.
 U ndanda’ ko-Vece, u-Xesi magqagala,
 Um túnzi wabantu bengaka-nje.
 Isikwénen’ esidla kud’ umkóba,
 Kuba site sise-Gqoncini sabe sise-Montini.
 Usitshaya makám’ abelungu,
 Usitshaya ngaxilong’ inqawa zihleli.
 Udong’ olubomv’ olwayam’ abelungu.
 Intak’ esunduz’ umqal’ ukub’ isuke,
 Iyawafinyez’ umqal’ ukub’ ihlale.

U-nefúncú ayiseli kwabalekayo,
 Isel' ezadungeni ngokoyik' umlom' ukugoba.
 Inamb' enkul' ejikel' izi-Ncúka,
 Kutwá nase-*Gqolonci* iké yabonwa.
 Intw' ebantu *banlanninge* bagqib' elilizwo.
 'Kuba yoz' itinina nyak' ibabutáyo.
 Ulwandl' olubomv' ulutyelwe yini-na,
 Engakutyelanga-nj' u-Gcaleka no-Pálo ?
 Usizek' u-Noposi apékel' u-*Sutu*,
 Ukubandez' amaxiba ka-Mlau.
 Int' ewe emtini lwavulek' ucango,
 Ukuz' abantu bapátwe ngumlungu.
 Ngu sbinza ma-Mfengu abaleke,
 Aye koyise kobelungu.
 Nalomhlope ka-*Feni* kániwugeine,
 Ubál' inewad' esinge kwenkul' inkosi ku-*T'ela*.
 Kub' u-*Tshalisi* siyamkálazela,
 Ufan' ukwazana noma-Jelimani.
 Ngundlela *zinamacápaz'* egazi,
 Ngu ndlovu inentsente,
 Umangange cwilika ka-Gomololo.
 Ngu-sela lokub' inkomo zomlungu ;
 Kwapúk' ipulanga zisemnyango.
 Wok' uve xokindini, wonganzingwa wedwa yeyo-
 Mlungu,
 Kub' ufumane wayilwa *lemp'* imakwénkwe.
 Ngumntaka-*Smiti* umntan' okumkani,
 Bayeké bambambá bams' e-Rini,
 Wabuya wakútshwa, kub' ingumntaka-*Smiti* wenkos'
 enkulu.
 Ngundlel' *ise-Montini* mhlana wabanjwa,
 Ngundlel' *ise-Dikeni* mhlana wakútshwa,

Kwavulelw' inkanunu mhlana wakútshwa.
 Nani bo-Mhala no-'Toyise,
 Hlalani kakuhle aninal' ityala,
 Ityala lincinane lino-Sandile,
 Kub' ete, 'napákade aliyi kuxola,'
 Wancokola ngekúlu lamadoda,
 Bay' abanye bencokola ngomakúl' enkomo
 Yinkab' eqaliswa ngokufakwa pámbili,
 Iqaule intambo yakuqal' ukufika
 Nguzwe loniwe ngo-*Kondile*,
 Ukuze zibe nkosana zonke zipát' incwadi,
 Kant' inewad' ifud'-ibany' ingene ngo-Ngqika,
 Abe ngu-Ngqik' oyibángx' imilambo,
 Ati, yikúpen 'eny' ibéke kwa-Funo,
 Ati, yikúpen 'eny' ibéke ku-Nqeno,
 Won' owase-Mnzwini sowuxelela.
 Ngunkwenkwan' ingamoyikiyo no-Ndlamb'uninakúlu
 Uké wabaleka nenkunzi ka-Rárabe,
 Way' ebandez' amaxóba ka-Mlau.
 Nditi, ngumtúnzi wabantu bengaka-nje,
 Nabakwa-Gcaleka nabelilizwe.
 Ngumntaka-Ngqik' ogecinwe ngu-*Tshalisi*,
 Uké wamqúba wampúmeza,
 Ubuye wamnqanda wamgodusa.
 Ngu cibi lingqungu lise táfeni,
 Elifanel' ukuselwa ngabashwabuli,
 Ngo-Midange noma-Mbálu.
 Ngungal' inenkomo,
 Ngu hashe lidl' izitá zabakwékazi,
 Zo-Nomdade omka-Mxákana.
 Ngunt' okúle wada wagabadela,
 'Kuba nowakwa-Ngqik' uvel' esandundwini.

EZIKA-XÓXÓ NGQIKA :—

Ngu-Nokuzingabila, uxaba wakwa-Xunge,
 Utyumz' umtúma womlungu.
 Intw' enxeba lisentloko ngesinandile.
 Ngumsezeni ngeyeza lomdubu. Angafa ukub' unesi-
 diya,
 Angapil' ukub' unehlwile mabandla ka-Mlau.

EZIKA GONYA SANDILE (Edmund) ozalwa ngu-
 Nonanti intokazi ka-Nqumana, um-Nqosinikazi.

Ligwangq' elibuqingqi, ubúlukwe magwashu,
 Umagudl' eboyeni kobomlungu,
 Upát' enqineni watshw' epángweni.
 Umpondo nqi zekwánge,
 Umpondo hlab' izulu zingayi kulifikelela ;
 Umahashe shwak' emini besiwakwéle,
 Funani nime ngamakúl' amahlati,
 Niye nime ngekúmbi lika-Nyelenzi,
 Niye nime ngehlati lika-Ndoda.
 Umntaka-Sandile,
 Unxaxéba yemazi yakulo-Jingqi.
 Ukúpan' inxaxéba yemazi,
 Ukuz' abantu bapán' imihlomlo.
 Udindilili pántsi kwengubo,
 Untamb' ihla nenyonga.
 Ukwéz' i-Cwáru, *ahamb' ebamb' amadun' akowabo*,
 Umntwan' enkosi izwi limntyangampo.
 Imaz' elile *e-Kapa* wev' okwa-Gcaleka,
 Kutúnyel' u-*Wakashe* ukuya ku-Rili,
 Kutúnyel' u-*Pányaza* ukuy' e-Magqunukwebeni,
 Babuya besiti umntan' enkosi
 'Kasuswang' endaweni yaké.

EZIKA-MATÁNZIMA SANDILE umninawa wake.

Ngu-Rágayi ka-Ngqoqo,
 U-Kála-kúlu liluml' abantwana.
 Ugungxula, utóba tye lingwevu,
 Ukanunu eyaduma kwa-Matóle,
 Abalek' amagwal' eza kwelilizwe,
 Abalek' amagwal' apápátéka.
 Ngumdak' ofanel' ukusal' exhibeni,
 Hay' ungasiw' e-Mnzwini kwa-Mxámli
 Ugibisel' inqwelo kwapúk' imbámb' amacal' omabini,
 Kwapúk' intentiva kwasal' ibókuva.
 Izul' elineqanqo, inqwel' enamandla yesezulwini,
 Yon' itób' imbókotwe yavul' amahlati,
 Ukuz' amagosa alale ngemihlana.
 Uramnwa elagqum' emazants' e-Ncememo,
 Kwanqikek' umkóba nengcambu zawo.
 Isihunuha senkunzi ka-Rarabe,
 Aniyisilafi-na lenkomo yobulung' indala-nje ?
 Isikwénene sentombi ka-Myeki,
 Sifike no-Mancótywa mhla safika.
 Intw' enzipo zimnyama kupánd' uhlanga,
 Intw' enyatel' enkundleni kwa-Fitoli.
 Intw' enolugxa lwe-kofoti lwe-peki,
 Uyawawumbil' umkóba, pantsi
 Ko-Gcolo, wawupósa pantsi ko-Gqontshi.
 Ixónti lase-Bholo,
 Intw' ede yaf' ingazang' iráfe.

EZIKA-GUMNA SANDILE ozalwa ngu Nojini Ngxangana um-Nqosinikazi. U GUMNA KUKUNENE KUKA SANDILE, kulo-Zala.

Ngu Sojini ingqongqo yama Ngqika.
 Ngu Bároti elona gama lake ;
 Umtunzi wamadod' ukub' asinde.
 Yinamba yakwa Nzunga
 Eyajikel' e-Kubusi mhlana yafika.
 Yinkunz' enqúkuva kowase Manqósinini.
 Ngowadlul' enkundleni koka Gqirana.
 Ngu Ludwangu, intw' engub' imwalala
 Inge yeyegeza lakowabo u-Mgi !
 Ngu zulu liyazuza, yoz' ibonwe mhlana inayo.
 Umntan' enkosi simbikil' e-Mngcangatelweni,
 Kuba siye kumbika kowakwa Gcaleka, kowakowabo.
 Ngowadlul' enkundleni kowakulo Mbómbó,
 Aye ngesebe kowo Mnqálasí.

Um-Ngcangatelo

U-TYÁLI, inkosi yom-Ngcangatelo, ngunyana ka-Ngqika.

U-Tyáli uzele u-Feni inkulu, yangu Oba (u-Ngonyama) ukunene. Inkabi ka-Tyáli ngu-Kwéleshe, noko-ke isizwe saké kutiwa ngum-Ngcangatelo. Sibizwa ngegama lenkabi ka-Mlau, kuba u-Tyáli wamiselwa ngu-Ngqika, uyise, ukuba abe *lixhiba* ukuze agcine uninakúlu (oko kukuti unina ka-Ngqika) u-Yese. U-Yese, inkosikazi, (umka-Mlau) uzalwa ngu-Xigxa inkosana yaseba-Tenjini.

IZIBONGO ZIKA-TYÁLI :—

Ngu-Tyáli ebengasokufana ?
Unkomo zimalunga nezika yise ;
Ngundoda sobanye, ixónti lika-Lewu.
Ngu sihlala newábeni balila ngaye,
Kuba beti balitate pina betu !
Ngu ngecelo ye-púti, ukwálikwál' akafikeleli pézulu.
Ngu kúla sihlahla ndigaul' intonga,
Umazondwa ngemaz' entusikazi yakowabo
Yasesikolweni, yakulo-Mjamba.
U mahomba ngenal' ebomvu yasemweweni.

NGONYAMA TYALI :—

U-Ngonyama, ogama limbi lingu-Oba, ngunyana ka-Tyáli onguyena mkúlu ngokuzalwa. Life ilizwe ngemfazwe ye-Zembe engumfana. Eyona mfazwe ayilwileyo yeka-Mlanjeni (1850-3) kwa-Matóle. Yinkosi ebinengqondo kakúlu.

Ute u-Feni, ongoyena uzalwa yinkosikazi, akuba yindoda ngenxola-zwe ka-Mlanjeni saqala isizwe sahluka kubini, yati eyakomkúlu yemka no-Feni yaza eyasekunene yahlala no-Ngonyama.

IZIBONGO ZAKE :—

Ngu-Gampu ka-Mlenze, umnqayi wam wodada luka-Pálo.

Umdaka ka-Tyáli nguso-Nqwenerána,
 Ugoxoz' imixáka, udwamb' olulal' ezingcongolweni.
 Umakáfula bembiza ngegama,
 Inkunz' etshwezwe kwakowayo,
 Ungaz' utini yahlaba kwa wena ?
 Umazondwa ngenkunzi ka-Mafixi ye'wanqana.
 Ngu mbámbó ngapá, umbámbó ngapá,
 Umqolo pákati.
 Ngu jwabu linamandla linomzamo,
 Libikeni ku-Maqoma, kuyise, nyakana walúka.
 Ngumnqiki walitye lizincomayo,
 Kade lizincoma ngokuba nzima.
 Ngumt' otshixiza komny' umti ;
 Ngu bakáfule bembiza ngegama,
 Lasuk' iyeza langweng' inyembezi.
 Ngumdak' ongqungq' encwábeni lika yise.
 Az' um-Ngcangatel' unalishwa lanina,
 Kant' onoteta-futi bakó nakulo-Mbómbó !

Ngunkomo zidl' i-Tyúme zingaliweli,
 Ziya ngokusela kwelika-Nqúme,
 Ngokoyik' onyana babelungu.
 Ngunnga ot' ukuwa wabúkuqeka,
 Wawasingis' amasebe kulo-Ntsusa,
 Zahlal' ingcamb' em-Ngcangatelweni.
 Ngugqoboz' izulu ngesibili,
 Uncwadi *ka-T'shitshiba* yeza negazi.
 Nguntúndezi wenkunz' enoqónqa,
 Kub' nguntúndezi wenkunzi ka-Rárábe.

 FENI TYÁLI

U-Feni Tyáli yinkosi yama-Kwéleshe, oko kukuti
 yinkosi yom-Ngcangatelo :—

IZIBONGO ZIKA-FENI :—

Into ka-Tyáli ngu-Blom, u-Skóta ka-Túnga,
 Uramnewa elimazinyw' angxangula,
 Mhlamnye liyalum' entloko ku-Kaka.
 Ngu gungq' ose-Tsitsa, uxóba lesitinga pantsi kwo
 ntaba,
 Kángela-ke kade ndikuxelela,
 Ndisit' umntan' umnxiba ntshinga yanina!
 Langa lapúm' enkundleni kulo-*Ncúquwe*
 Mhlamnye liyapúma kwa-Tshaka.
 Mmango we-Nciba *ludalasi*,
 Unqunyulwe ngumsenge pézulu.
 Mbishimbishi, tyani *be-Jadu linikelo*,
 Ndiyawugxek' umlamb' oty' inkomo.
 Qonc' elihle lika-Mazaleni,
 Nangon' uyinzwana akundembebele,
 Akunje nganyibib' ikwéz' umlambo.
 Debe ngumfula, Qanda zintaba,

Intw' ezwi limntyangampo,
 Elakwáz' u-Dyasopu kwa-Ndlovukazi.
 Ngu bádi lase-Bólotwá, umbulali webád' elincokazi,
 Ibád' elinebúla lase-Qwebeqwebe.
Ngubukúlu abubangwa ngamlomo,
 Bahlulwa kukutshata kwabafazi.
 Nanko-ke umalúsi wenkunzi ka-Sandilo.
 Yibulelen' intombi yakwa-'Tato,
 Kub' isizalel' umntu wafana noyise,
 Zancam' intliziyo safun' ukuxola,
 Yibuleleni niyandlalel' ukúko.

EZIKA-KOKWÉ TYÁLI :—

Ngu-Sinadoyi, ungnangnane elimanqin' amdaka.
 Uvimba wakwa ntsundu,
 Utimla ngemazi ka-Velelo,
 Yakowabo, yasema-Tshaweni.
 Unkosi yamapolisa ekwa-Somtseu.

EZIKA-NGUBEZULU FENI :—

U-Ngubezulu ngunyana omkúlu ka-Feni ozalwa
 ngu-Nomashwa intokazi ka-Jumbá, um-Tembu-
 kazi :—

Inkos'am lizwembezi lenkunzi ka-Mlau,
 Umahash' ayagad' ukukwéz' i-Qolorá,
 U-Cetywayo onenkani.
 Ujangajanga lwentombi yakwa-Jumba
 Intw' eyagqum' i-Qombolo yalizalisa;
 Unkomo zite-qúshe ku Mabululu,
 Zaza kuti-gqi enkundleni koka-Lutwéyi.
 Yihla nkwenkwezi ndibambélele,
 Ukuze ndibon' izivato zezulu.

Sabisel' elwandle apo kukw' amanqúba,
 Mna andingebawi ndiligosa,
 Ndingu-Qázolo, ndingakángel' ukojelwa ndiziselwa.
 Ugosa ngoka-Tyokwana, koka-Rútu u-Mpulatyi.

EZIKA-SITETI FENI, umninawa waké ozalwa ngu
 Nodukusa intokazi ka-Kawe yasema-Ngwevini

Nguso-Nkwali, intak' efunzela ngesabonkolo,
 Yay' ifun' ukuz' amatóle abe zibukutú.
 Ngu-Wutishe, umbómb' elidlālā,
 Uvum' icesika, umt' oiaāra wasema-Tshaweni,
 Unxele leqadi lakomkúlu.

EZIKA-JANYAWULI KOKWÉ, ozalwa ngu-Nonguqu
 intokazi ka-Béraāra yakwa-Tshatshu eba-Tenjini:—

Ngu-Gongqo-plangeni, umnqandane womtí wamafusi,
 Umntaka-Ntsasela baye behlangana,
 Undokwandlala ndilingane pína,
 Ungangam ndigagaqé ngamadolo ?
 U-Ráfani ka-Hlal'-epét'-imali,
 Int' emali zibánge zehla nondonei.
 Uqaqambashe, umaziny' amhlope nawemihlati ;
 Udubul' esendlwini, bacól' int' esemnyango,
 Kuse beyifanisa, ingabi ntaka ingabi nyamakazi ;
 Ibe ngugilikanqo, int' esikúndla sisemkánzini kube
 kupela.

Kunqúrulekile ihobe e-Mtónjana,
 Kwade kwamasuku silipúlapúla.
 Mhlamb' onenqayi ngu-Mewangele,
 Kub' ingumhlamb' onenqayi namadodana.
 Intw' emzimb' unentlantsi ngati uyaqwita.

Ndiyakugxeka wena-Manyaka kwano-Nqayi,
 Umntan' enkosi nimxélel' inkunzi.
 Elihashe lakukwélwa ngu-wupin' umlungu ?
 Kuba lihashe elipáhle nto mbini,
 Libamb' ukupépa nokudlokova,
 Liyekeni likwélwe ngu-Satana,
 Kuhlangan' amaxok' omabini.
 Umnt' ongenamvaba makat' emfengwini,
 Até ku-Ngwalashe kube kupéla,
 Kub' iyiyw' imvab' etúngwe ngemizi.
 U-Qáv' uqununu, ungat' ubal' inkwenkwezi ungazi-
 gqibana ?
 Róde ndilazi nenduli zalo,
 Isi-Dikidi ngumlambo-wama-Tshatshu,
 Kok' ama-Bomvan' angevumi ndakutsho,
 Ngumhlamb' esikólisa ngokuqúlana.
 I-Ngoji ngabantu baka-Mgudlwa,
 Yalwa, yalwa, yada yakángelana,
 Yat' eyasema-Xosen' ukuncama sipántsi kwenyawo.
 Ngu-Nkinkish' iketile elona gama laké,
 Kub' unomenteshe litóle le-békile.

Ama-Jingqi

IGAMA lenkabi ka-Maqoma, inkosi yama-Jingqi, ngu-“*Ntsilantle-Kant’-ubóloshiwe.*” Eligama latiywa ngu-Ngqika uyise ngexesha u-Maqoma awaye ngumkwéta. Kute ukuze litshitshe-nje, wati kanti u-Maqoma wayete, eseyinkwenkwe, waya kucela inkomo *ku-Jiyelwa* into yasema-Jwafeni, ebimi e-Tyúme. U-Jiyelwa wamnika inkatyana entsundu enemizila emhlope. Lenkomo uyitabatile u-Maqoma waya kuyibeka ku-Mdabe umpákati wakowabo. Ute xa angumkwéta, esutwini, bati abakwéta abaluke naye, lenkabi mayiye kuzekwa ukuze baké bayibone. Okunene-ke ipútunyiwe. Bepú-mile abakwéta bayikángela bayitíye igama lokuba ngu “*Jingqi,*” bati, “Tina singamabandla akulo-Jingqi.” Kwasusela apo-ke ukuze kutiwe-nje impi yaké ngama-*Jingqi.*

U-Maqoma kukunene kuka-Ngqika. Uzalwa ngu-Notónto intokazi ka-Nxiya, um-Nqósinikazi. Igama lika-Notónto afunga ngalo ama-Jingqi ngu-*Menyezwa.*

U-Maqoma ngoyena wazalwa kuqala kuno-Sandile. Yinkosi ebingafani nankosi ngokukálipa. Ibisaziwa idume ngokukálipa. Nanamhla ama-Ngesi nama-

Lawu akakakulibali ukukálipa kwakè, nento awaye-nzayo e-Mtóntsi ngemfazwe ka-Mlanjeni, mhlana wawuti-nyátýe umkosi ka-Fordayise (Col. Fordyce) kulontsunguzi yase “*Water Kloof*.” Nanamhla ungaliva i-Lawu lisiti, lakuqunjiswa lelinye ;— “Lumka, undibona-nje mna ndiyinjana ka-Maqoma, ndokuluma.”—Wati akubúbá u-Nggika, u-Sandile wabanjelwa ngu-Maqoma wada wakúla. Ute emva kwemfazwe ka-Hintsa (1835) wafúduka waza kuma e-Mtóntsi, kumandla wase-Bofolo. Lite lakufa ngeyc-Zembe akalwa kuba wayengavumelani nokuba ilizwe lide life ngocúku luka-Tsili. Eyona mfazwe wayilwayo yeka-Mlanjeni, waza ngayo wenza imbú-biso enkulu, kwimikosi yama-Ngesi, ekunye ne lawu lake, u-Uithalder, elabúngca emlungwini neqela lomkosi wamanye ama-Lawu awaye ngama-polisa pantsi ko-Rulumente wama-Ngesi.

U-Maqoma uzele u-Namba, u-Dalasile, u-Tini, no-Riiliho kwicala lendlw’ enkulu ; waza wazala u-Kona ekunene.

AMAGAM’ ENKABI ZE-NKOSI ZAKULO-JINGQI.

Eyase-Xhibeni *ngu-Ngcweleshe*.

Eka-Maqoma *ngu-Jingqi*, ekutiwa kulo-Jingqi.

Eka-Nggika ekunene *ngu-Teta*, ekutiwa kulo-Teta.

Eka-Namba *ngu-Ndila*, ekutiwa kulo-Ndila.

„ -Kona „ -Dumashe, „ -Dumashe.

„ -Jamangile „ -Zulu, „ -Zulu.

„ -Ndamase „ -Gxara, „ -Gxara.

„ -Ofisi „ -Tānga, „ -Tānga.

„ -Ofisi, ekunene, „ -Ntola, „ -Ntola.

IZIBONGO ZIKA-MAQOMA :—

Ngu-Njalatya, u-Jong' ums' obomvu, isijora so-Notónto,
 Sentokazi ka-Nxiya yasema-Nqósinini.
 Yinyok' emnyama ecand' isiziba.
 Ngu-Nompondwana, upúnguza nampofu.
 Ngu-Desh' oneqúbu, usayama ngentaba ka-Mnqwazi.
 Luhlwat' olumadolo lo-Notónto,
 Umanqumla ntloko zemifulana zo-Nomshwaka.
 Yintshuntsh' enkulu yakulo-Nomina,
 Usivumbéleni axel' ingonyama,
 Ufa lako lakutyiwa ngabe ntaba,
 Kuba lakutyiwa ngabasema-Mfengwini ;
 Ubuyokwenzani-na wena kulontaba ka-Sihota ?
 Ngumatánd' ukuba nenkabi, kanti yinyaniso wozifuya.
 Ngumdak' ozikweliti zipúmelayo.
 Nakuba noko zidla *ngokubuy' umva*.
 Yinkunz' enqukúva yase-Ntolweni.
 Godusan' imivundla sisenge,
 Kub' umntaka-Nggika ungxoxwa yimilomo.
 Ngumatánd' ukuhamba *netyabákazi*,
 No-Noxina no-Fatase.
 Yint' cyaty' u-Gxebekana nenqwelo zaké,
 Akwanya lutó noko *kundle' ezinamagékéz' ebótile*.
 Ngugqodoza ngentshuntshe,
 Umval' usekel' amas' apálale.
 Yintw' eyazibula ngo-Ngweleshe mhla yazibula,
 Nok' uvele-mva umzi wakulo-Jingqi.
 Ngu-Nggik' unenkom' ezibádi.
 Ukutyelwe yinin' ukufung' u-Nojoli ungumntana-nje ?
 Yingwe ka-Fuldayis' e-Mtontsi.
 Ngumafel' *esiqitini* kwesomlungu.

KONA MAQOMA ukunene. U-Kona uzalwa ngu-Noxina intombi ka-Ntlebi yasema-Gqwasheni. U-Kona lo wayemiselwe ebukúlwini ngu yise u-Maqoma, koko ute akuvela u-Sandile wanténa, ngeliti, akanakuba yinkulu kuba ngowom-Xósakazi.

IZIBONGO ZAKÉ :—

Ngu-Búlu, umacal' exáma.
 Ngu nkos' ayizalwanga ngum-Xósakazi ;
 Nguntlahl' ing' ingaténgwa inikw' abatándwayo.
 Sabis' arwaqele law' elinepúpá,
 Mazondwa ngemaz' entsundukazi
 Yase-Péuleni, yakwa-Holo ;
 Somtseu, Róji ka-Jingqi.

NDAMASE KONA, inkulu ezalwa ngu-Nohukwe, intokazi ka-Mapássa, um-Tembukazi.

Ngu ty' elimnyama lama-*singalá*,
 Uwandlal' intshuntshe,
 Unqwel' enkulu yakulo-*Tóliwe*,
 Usabela wabizwa kowenu kulo-Mbómbó.

OFISI KONA, ukunene. Uzalwa ngu-Nobési into-kazi ka-Bikitsha yasema-Qocweni.

IZIBONGO ZAKÉ :—

Ngu-Dela, uxális 'izulu ngomoya,
 Owapézulu ab' etsalele pézulu ;
 Owasezantsi ab' etsalel' ezantsi.
 Ovuk' emini akabonanga nto,

Kub' akayibonang' inamb' icombuluka,
 Kolu gudu luka-Nyaba.
 Umntan' enkos' intliziyo lixego,
 Xelelan' elimfeng' u-Menziwa ndikúp' ingcola,
 Ayokuxela ku-Gungu ukub' igama lhlutiwe,
 Ngalemuni yengweny' ase-Mgwali.

KADENI KONA, weqadi elikúlu. Uzalwa ngu-Nofosi
 intokazi ka-Matu, u-Mpondokazi.

Ngu-Pákamile, lwandle luyavimba,
 Kuba luyayivimb' imilamb' emikúl' engenisayo,
 Azi luti lwakuzala lwele pina!
 Itye lika-Gompo linomlomo,
 Kuba litete kwaw' amatóntsi.
 Ngumsezeli wamahlung' ase lwandle,
 Ingwe yinal' ebomvu,
 Ngwe ze-Gqunube ziyimidaka,
 Zingamagwangq' ezaselu-Nweleni.
 Ubélu yingonyama, incúka ngumdaka.
 Yinto ezwi limqonganqo,
 Eyatet' ise-Tsitsa kwev' ose-Róde,
 Watet' u-Dyassopu ku-Ndlovukazi.
 Ngu sityida yinyati,
 Bóxoti lixáma,
 Bijela licánti.

EZIKA-MONI KONA umninawa waké.

Ngu-Nadopu, u-Hewu libandayo.
 Ngu gubu litetayo lika-Jong' izulu.
 Nguvela banyakame
 Abakowabo basema-Tshaweni.

Ngumnqonqozi wenkom' elu pōndweni.
 Andintānd' umnt' ondinyokonyayo,
 Ndikólwa ngumnt' ofak' aluyeke.
 Bityo lunenzeku. Mzi ka-Smiti ngowakowabo.
 Wabuyela kóna nyakana laxola.

MADONDILE NDAMASE unyana wentw' enkulu ka-
 Kona. Uzalwa ngu-Nolenti intokazi ka-Tyebi
 yasema-Cweřeni.

Ngu-Jiningisi, u-Hewu ligwetyiwe,
 Ligwetyelwe umhlaba wakwa-Ndungwana.
 Ndlovu yakwa-Tshaka, egqume yada yambāmbāzela,
 Yada yanga iza kutya usapo luka-Matiwana.
 Ngumcel' ontsiba-nde nezamapiko.
 Hay' umlonjane ontsiba zilubēlu.
 Inkosi yomnga ngumngampunzi.
 Lisiko lomntwan' osi-alam
 Ibúlukwe ukuba neziroba.
 Umlamb' onencwina kuselu-Bēlu
 Apo nama-Mfengu ebeyiká kóna.

EZIKA-NOHUKWE umka-Kona omkúlu.

Ngu gomba ngopōndo ;
 Unowakwa-Tshatshu ngowakowenu,
 Nowakwa-Ngqika ngowakowenu.
 Uvimb' icitywa kub' elibekel' indoda.
 Nguwopúla kuse shushu,
 Indwendwe zode zihambe.
 Ngu sebenzani ningakángeli mna,
 Kuba mna ndingowenkos' umntwana,
 Ndingoka-Mapássa.

PTROYI VANQO into yaselu-Sizini iqadi lako-Joli :—

Ngumtwál' onzima wako-Zobi,
Ewe, ugazi ka-Yongose,
Uneúka enomgada.
Uwadan' umtwázo wakwa-Motóle,
Usipándlwa zintshinga.
Umdoko unani ungasi kuma-Xáma !

EZIKA 'TINI MAQOMA :—

Sibékebú asibékanga sifulatéle
Wena mqonqozi welity' elingenantunja,
Loda libe nentunja nokuba alisatandi.
Nguyena magub' axel' ulwandle,
Iramnew' clinobubele belibinza belitandaza ;
Bakutsho bonk' abamoyikayo
Bati, A ! Mnyapa.
Ndokubonga ndihleli pina, *Gcazimbana*,
Umntu yintw' ebishukume-nje ?
Yingungxula, ngutóba-tye lingwevu ;
Ngumpolweni, ngutúba lemilenze
Lokuzimel' amadoda.
Ndiboleken' *inciyo* ngambini
Kuzakubakw' idabi elikúlu ;
U *gqenya* lomka Ndlambe lulahlekile,
Ugxa lwenkosikazi lulahlekile.
Hashe lenkumanda lilahlekile,
Malixol' ilizwe libonakele.
Luncongol' udaka *lohanyane*,
Nakubeni kutiwa yi Brandi veyine
Kodwa yiswekile.

Ngu mbámbesi, nguza nemvula
 E Waqu, afikayishiy' e Ndakana.
 Ngu ngqebengu zamadal' amanxuwa.
 Ntloko yenja ayikavutwa,
 Amadoda makab' elibazisa ngeye ntenetya.
 Ngu siteb' esidala so Nonesi.

EZIKA MHLUTI TINI :—

Nguso Rési abamtandayo,
 Umntan' etshawe ekwalitshawe naye.
 Nguluqonondo intaba ka Matole
 Engenyukwa ngumnt' okwel' ehasheni,
 Enganyukwa ngumnt' okwel' emfeneni.
 Yagqum' ikanunu kwelihlati lika Matole,
 Abalek' amagwala apápáteka.
 Hayi lentak' ikwarkwini yintak' enomdintsi
 Kub' inomjukuja pezu komlomo
 Ete yakuhamba yawunyatela.
 Púmani bantu base Bótwe anibonanga nto
 Kub' aniyibonang' inamb' icombuluka.
 Umntaka Tini,
 Isipan' esibomv' esikókelwa yinamb'
 Ukubék' e Mdikido.
Liqamara clinomzi wakowalo,
 Igeza nasehlatini.
 Cilikishe libomvu ngemilenze
 Azi liyitata pin' imbóla liyi nyoka-nje!
 Gagadu lwentombi ka Xósana
 Oluhlutis' abantu basepúlo
 Bada babunzabela.
 Latet' *igqubush'* abalek' ama Ngqika .

Abék' e Nkonxeni kwa Mdange.
Nguso Rési, ngumntan' enkosi,
Ngu Biliroti, ngumty' osesalini ;
Nguwayi ngokopula, intw' ebátyi zibomvu
Zinje ngo royibátyi,
Intwentam' inezi krofu ngokompu.
Ngu fukuzana, ngu búnguza lam elisemqamelweni.
Ntaka zishuminye kwelahlati lase Mtóntsi
Ziva ngesihlanu samahlungulu.
Zibulani nonke zinkosi
Kuzibule nofaf' olumadolo luka Tini.

Ama-Ndlambe

(KULO-GANA.)

U-NDLAMBE kukunene kuka-Rárábe. U-Ndlambe uzele u-Mdushane, no-Mqayi, no-Mhala, no-Nowawe. U-Mdushane, oyinkulu ngokuzalwa, watatyatwa wafakwa kwindawo ka-Cebo (uyisekazi), into ka-Rárábe, emva kokufa kuka-Cebo, baza ubukúlu baba bushiyeka no-Mhala, kuba u-Mqayi waqubul' intonga wemka ngemfazwe ka-Hintsa waya ku-Páto no-Kama.

Kutiwa u-Mhala wabuzuza ubukosi ngokusuke anuke umkuluwa wake u-Jan ngokuti uyatákata, kuba wasuka u-Jan lowo wanxámela ubukósi. Kutiwa-ke bati abantu baka-Jan bakuyiva lonto, basebemshiya besiya ku-Mhala. Bate nabaka-Mqayi benza kwalonto, ukuze u-Mqayi aselesimka-nje esiya kwa-Páto.

U-Mhala wayilwa imfazwe ka-Hintsa neye-Zembe, e-Mgwangqa, apo umninawa wake u-Mxámli wabulawelwa kona nento eninzi yentwala-ndwe zakomkúlu. Ama-pákati akazange abe samvumela ukuba ayilwe eka-Mlanjeni, ukanti noko bona abantu bake banyebeleza baya kulwa bepctwe ngu-Qasana,

ebekutiwa ngu-Mfundisi elinye igama. U-Qasana lowo waya kungena naloma-Ndlambe kuma-Ngqika kwa-Matóle. Ute u-Mhala noko angundilele kati uwavulel' itúba ama-Ngqika, angondiyalwa, ukuba eze kufiniza kuye nempahla yawo. Ite i-Ruluneli, u-Sir Harry Smith, yakuyiva lonto yati makahlahle, waza wahlahliswa inkomo eziliwaka.

U-Mhala uzele u-Kondile inkulu (N.C.Umhala), waza wazala u-Smiti, namawele u-Makinana no-Mtshatsheni, no-Ndimba, no-Mayezile. U Nathaniel. C. Mhala ngulo uyinkosi yama-Ndlambe ngoku.

IZIBONGO ZIKA-MHALA NDLAMBE :—

Ngu-Mbódlá ka-Sitóle, umbódlá ka-Sigqeku,
 Intw' esidanga simnyama selawukazi.
 Ngumdaka wase-Dikeni,
 Into ka-Ndlamb' ujjijis' uwuca.
 Ngumang' angayizeka neyomlungu, ka-Mjacu.
 Yavel' incúk' irwéx' elimdaka,
 Ngwe yinal' ebomvu, ubélu yingonyama.
 Ngusayama ngantaba ka-Gqebeni,
 Lukóz' olumapikw' angqangqasholo lwakulo-Gaxa,
 Ngunzi ka-Gcaleka siwugqwetile.
 Inkos' iba nkos' ukub' ikálipe,
 Nazibonan' ezasem-Lungwini,
 U-Rulumente wenziwa ngemilomo.
 Ngu-Wongxi, umt' osesangweni,
 Ovalel' inkomo zika-Ndlambe.
 Ngu-Galatya yindlovu, umkómbé yi-ndamsi.
 Ngu yavuk' incúk' irwanq' elimdaka,
 Yawaguqul' amaxám' ez' ekáya.

Ngumdak' olw' esigingqini se-Gqorá,
 Nguhlali le-Rúrá *lamulekile*.
 Lilo lodw' ihlat' elinembáli,
 Kub' itshate kón'imbódla ka-Sigqeku.
 Yinkunz' etetela mizi mibini,
 Itét' e-Mnzwini nakulo-Gaxa.
 Ngumzi wenkos' uwutetela ngasitébe sinina,
 Kanti kowawo kutetw' etáfeni.
 Ngu guda zilingeke inge yintonga yakwa-Faku.
 Ngusidl' esintlok'w' *inempobole* ;
 Ngusihlala xabeni kulo-Tuba bat' uyabanga ;
 Ngu-Sikólokotá, umazingela bat' uhlol' indlela.
 Ngunkomo zom-Zantsi zinoqónqa ;
 Ngu nanko-nanko apo angayi kóna,
 Ubeké wazam' ukunyuka kwa-Gqolodashe.
 Lomntwan' ubulawa ngamadun' akowabo
 Ubulawa ngu-*Ndayi* no-*Tshunungwa*.

NOWAWE NDLAMBE umninawa bo-Mhala.

Nguso-Koyi into ka-Ndlambe,
 Ingqang' enepiko, ingcalangcalakazi.
 Umntan' enkosi wakwa-Mgangató,
 Upáhl' oluhamba luxokozela,
 Unqwelo yofika maxa limkayo.
 Ngu nkomo zidla namahash' omlungu,
 Yintaka ninale imnyama ngesinqe,
 Ibomvu ngamapiko ngati ligolomi ?
 Ndiyibonile nam lihlwilihliwili,
 Lentak' ifunzela kwa-Qoboqobo.
 Ngu nyosi zagxot' ama-Ngesi sihleli ;
 Yintamb' enkul' ebamb' ama-Jamani ;
 Lucing' oluhamba ludumzela,

Lugqit' *e-Búlini* balombélela,
 Lwaya ngokulal' emapoliseni,
 Baluxelel' indlel' ey' e-Montini.
 Ngunja zidlul' apa zigxot' iliza,
 Alibonwanga lilunga lika-Fali.
 Yintw' engeyiy' incúk' ezinyamakazini ;
 Ngu sisu senqwelo sibéke pezulu,
 Ingab' ikúmbula pesheya kolwandlo.
 Ngundaba zivela pesheya kwe-Gqili,
 Zivela *ku-Pauli* inkosi ye-Búlu,
 Kutiwa ugxotiwe u-Mzilikazi.
 Ngundab' encwadini ziyinto eninzi,
 Zincinan' indaba eziyinyaniso.
 Yintw' enoboya nasemlenzeni,
 Ngati lifamneo lasemzini.
 Lenkosi yama-Nyange ifanelekile.

NDIMBÁ MHALA ozalwa ngum-Sukwinikazi iqadi
 lase kunene :—

Nguso-Rési into ka-Mbódlá,
 Uzola ngamaxáka nakwimvul' engaka.
 Mazibuy' indlovu sisik' imixáka ;
 Ngu-Nobécuza intak' esindwa sisila,
 Lukúnikaz' olubekwe nyakenye,
 Luye lwabekw' emantlok' entlambo,
 Kwafik' o-Nkombisa balufunqula,
 Baténgisa ngalo ema-Jamanini.
 Yinqwel' enkul' emahash' alubélu ye-Búlu,
 Ngu-Nongqaus' udal' amaranuga,
 Ungab' akaxok' uxel' inyaniso.
 Xélan' inkom' ezo nishiye izinja,
 Kuhlalel' ukufika inyamakazi.

Yinkos' yamatâmb' angamadoda,
 Eyama-Gogoty' iyahula nonyaka,
 Kub' ihlel' emhlabeni ka-Ngubencúka.
 Umntan' enkos' uyazondwa lutshaba,
 Lumk' intamb' ingazigqit' indevu.
 Kutw' u-*Rwexu* uhlalel' ukufika,
 Kuhlalel' ukugwetyw' amagogotya.
 Ngufik' e-Zagwityi watshisa ihlungu,
 Kwa-Ziduli-zide umlambo omhle,
 Kok' umiwe ngama-Mfengu pézulu.
 Ngu-Gqunube utá lis' elwandle,
 Kukw' isigingqi apo lingena kóna,
 Limelwe ngu-Masele pézulu.
 Untak' obusi zibúl' amapíko,
 Uva kunuk' ubusi emnxúnyeni.
 Lomntwan' ukwél' amahashe mabini,
 Kub' uyaxakeka lakuba linye,
 Lomntwan' akavunywa nanguyisekazi.
 Akavunywa ngu-*Makeleni* pesha kwe-Qonce,
 Selefumana wahlala kwa-*Tshalisi*,
 Nay' untánda ngokubátala.
 Ngumntan' uhlal' enkantini kwa-*Keli*,
 Uhlalel' ukukátywa li-Jamani.
 Ngulunga lehash' andikaliboni,
 Ndidla ngokubon' ilunga lenkomo.
 Ngu pos' enkul' idume ngama-Joni,
 Kant' ak' akwél' ahamba ngenyawo.
 Lamt' usenkundleni mawugaulwe,
 Umntan' enkos' upants' ukwenzakala.
 Ngumazingel' abuye ku-*Komanisi*,
 Aze ngokulala ku-Bolonisi.
 Wasuk' u-Eleki waxél' igusha,

Ubuye kwenzani-na kwele-Nyati ?
 Ufun' ukubanjwa *ngu-Bulunga*,
 U-Bulung' uzigqibil' inkosi,
 Uyazoyik' ezasem-Lungwini,
 Mbambéni nimxélel' izinja,
 Akasokudliwa ngamaxálanga.
 Yintw' endlela zinemigonx' ukuy' ekáya,
 Uswaz' olude lokubet' amaxégo,
 Lokubet' amaxég' akulo-Gaxa.
 Ngu-Gqunube lehla ngom-Singama,
 Ukuze ne-Xinifa lingene kóna.

TOYISE GASELA inkosi yama-Ndlambe, e-Mnzwini.

Ubesakuma nesizwe saké ngase-Sihobotini, ku-
 fupi nalendawo inesitishi sakwa-Loliwe kutiwa yi,
 "Toise River Station"—U-Toyise ngumzukulwana
 ka-*Nukwa* owalwa kakulu nama-Ngesi ngemfazwe
 ye-Zembe :—*Kutiwa* ukubongwa kwake :—

Ngundadela ndikólwa,
 Ngwevu *ka-Xobongo*,
 Mawel' i-*Nkemfu* lika-Mxálanga,
 Ntsas' enemizila.
 Inkos' emnyama yinto engendawo,
 Kub' ibulel' ilizwe iseyindodana,
 Ukuz' ize *nenquju ka-Mjembu*.
 Ngusifihla buso sivelis' ingalo,
 Ixáka lenkosi lika so-*Finyeza* ;
 Kulamahlat' inkawu zimangele,
 Kuba nizibamba nisis' em-Lungwini,
 Zibe zingadlanga nto yamlungu.
 Incibi yakwa-Gealeka andikayitúmi,

Yaqala ngesinq' ukupál' amapúti,
 Eyona ndaw' inamandla kwinyamakazi.
 Ngu-bésh' ukumka wasal' epéka,
 Ingcapé nesigodlo, umtya netúnga,
 Intlaka nexolo, nditshilo -nje nditshilo,
 Andiyi kupinda dad' olunentonga.
 Ngabeta ngomkónto kulamagwala,
 Aqut' amanqina ndakuwapéka,
 Ukuz' eze *nentsundu yakwa-Sana*,
 U-Maqunqu, intsund' engeyintle,
 Kok' igxekwe zindlebe nempondo, umsil' *ulugqobo*
 Nase-Cenyu nase-Cumakala.
 Zirólen' íqíya zokubédéshe ;
 Ingqakaqa yabagqib' abohlanga,
 Imbambil' *u-Dila no-Fintela*.
 Nqina lenkom' ulibuza kum-na ?
 Akulibuzi ku-Pánda nosi-Cwéshe,
 Bona badli benqina bepúm' inqina ?
 Ungab' uwadlile amas' akwa-Bozi,
 Asengelwa ngu-Bozi no-Gayeza,
 Kuhlangen' *izicútu* zozibini.
 Inkobe zapekw' emtini zavutwá,
 Zibaselwe zimbíla nesikóva.
 Ngumntanam akangelili ndihleli,
 Ndingaye kutéza, ndingaye ndawo.
 Kéfu sombawo, ugugu njengaxina,
 Umazondwa ngenkunzi yerwanqana lakulo-
 Mbómbó,
 Elabuya lagwetywa kwakulo-Mbómbó.
 Mgawuli wentong' esemeveni,
 Nyok' emnyama ecand' isiziba.

MOTO GASELA, ukunene kuka-Gasela.

Ngu-Wohakwe ka-Ncété,
 Umxatúle, uqolo bék' e-Gcuwa,
 Inkew' engoz' inkulu,
 Kub' isuk' ihlanza nakwi-Namb' ezulu.
 Intw' enwele zibomvu ngokwandlal' idobo.

MDITSIWA GASELA, itshawe lase-Mnzwini kwa-
 Ndlambe. Ezi zibongo zilandelayo wazizuzwa
 mhlana walwa no-Toyise owayemhluta ubukosi.

Ndiniken' uswazi ndimbete umntwana,
 Umntan' enkosi uvalelwe kwavimba ngama-Jinda,
 Evele ngezipánga zozibini.
 Kulokw' iránnewa limnqikil' uvimba ;
 Intak' emehlw' abomvu kukulila,
 Kub' ayilidlang' ilifa lika yise.
 Inaz' embilin' uqóqoz' igazi,
 Yad' anga ludonga lusand' ukunetá.
 Lento yoso-Naké ndiyiqondile.
 Ngubani-na ondibiza ngegama e-Mdizeni ?
 Mxeleni ndimbize ngegama.
 Ngutyibilik' emhlaneni ka-Mbáli koka-Ngqongw' ayo-
 kuwa ;
 Umntan' enkos' uzibule ngenkakazana ngo-Malinani,
 Ndiyakwendis' u-Nomvató kwezase-Bótwo,
 Wohlal' u-Cudulu andikumendisa,
 Ukuz' abe likúbalo kwezase-Bótwe.
 Ngumazondwa ngemazi yakulonina ngo-Siqwabé,
 Umazondwa ngemazi ka-Nyeleka.
 Uyifumene pin' ileli yokuy' ezulwini ?
 Uye wayibeta kwa-Nqobokazi.

MJUZA NXELE, um-Ngwevu, ote akuba sibonda
e-Tshabo kwatiwa ngum-Tshawe.

Ngumahodi-ayalila, inqab' enje ngetsili.
Uso-Gqoloma, *indlovu yase-Nciba*,
Iramnew' elinzipo zibabayo,
Umhla-mnye liyakwél' endodeni,
Umhla-mnye liyakwéla *ku-Bomvu*,
U-Bomvu wasema-Ngwevini.
Ugatya lamkwínta, um-Bémbéla,
Umazel' amnandi kamvulazana,
U-Sixákwe, uzinzel' ihlahla.

BÚKULA MJUZA, um-Tshawe, umzukulwana ka-
Nxele.

Ngu abelung' abaludad' ulwandle,
Beza ngenqanawa kweli lizwe.
Ngumkós' onamandla wama-Jamani ;
Nguvela kwa-Gqadushe pezu kwe-Xesi,
Imfengw' elilel' inkomo yakwa-Mdodana,
Kwarazuk' i-Newázi kwavel' ama-Támba ;
Ngumazingel' esayama ngentaba ye-Cwáru,
Intsimb' equtu yasem-Lungwini,
Etiyel' amacánt' esizibeni.

NDAYI TSORA, um-Giqwa, ipákati elikúlu lika-Mhala,
ebelisisibonda e-Mncotsho. Wazizuza ezizi-
bongo mhla ngomdudo omkúlu owawuse-
Ncúlu. Mhlana kwendiswa intombi ka-Kona
Maqoma emva kwemfazwe ka-Mlanjeni.
Mhlana waduda zanzwal' intokazi. Bekutiwa.

Nants' into ka-Tsof enkulu,

Uxáka-nxamko, inkabi ka-Ziya,
 Ugombél' ekáya.
 Na' ihlathi lamagwal' oyik' indlala,
 Ungqanga yak' amanzi ngepiko,
 Yafik' enkundleni yawapálaza.
 Yintw' engange puluwa *ka-Semsem*,
 Ipuluw' enkul' elim' amatapile ;
 Imbiz' enkul' epék' amanz' etyuwa,
 Abantu benkos' ubadub' ubenzani,
 Ujokene nokubanukuneza,
 Ujokene nengub' ezimarwexu.
 Yintw' efana nenyoka zomlambo,
 Intw' enxuwa lidala linemitúma.
 Ngu ngak' ubon' apo kupúm' ilanga,
 Ladál' umnzwi apo litshona kona.
 Ngutshayel' esigodlweni senkabi,
 Umntan' ongadli nkom' asemzini,
 Odlá ngokudl' inkom' akowabo.
 I-*dawuwa* zinkab' ezimabádi,
 Mpondo ze ére zibéke pezulu,
 Ezo-mkömbé zilandelelene.
 U-Rómoti, uwelwa ngumwewe,
 Into ka-Tsof' enkulu.

MQIKELA NDAYI, unyana waké omkúlu.

Nants' intw' enkulu ka-Ndayi,
 U-Sinandile, ungqamb' esililini.
 Unxeba lisabóbó lesinandile,
 Masibulise, sihleli ngoyihlo.
 Qengqelek' emhlaneni wenkabi.
 Ngu-sidul' esintusi kwezimdaka,
 Umka-Sanxawe usik' imixáka,

Ndimdela ngokuyicukuceza.
 Ngu nkomo ze-Damesi zitya kwa-Gaga,
 Ziya ngokusel' elu-Pilisweni.
 Ngumdak' onqwiniba zinokwékwé,
 Ngewufile ukub' uyinkazana,
 Kok' uyindod' umxél' ulushica.
 Nguntonga zipáteni ngonxelazana,
 Lumkani kuyiw' ezibukweni,
 Umkos' wabelung' uyalalela.
 Ngumseng' awotiwa,
 Kub' uteta nenkos' yapézulu.
 Ngu-Dilek'-etúbeni, undlu zimhlopé zezabelungu
 Ity' elingqut' elityel' ama-Giqwa.
 Ngu-Témbela, intak' emnyam' ekwéz' isihlambo,
 Intw' engango-*Mapisa* kwesika-Ndlambe,
 Ingango-*Tshongweni* kwesika-Ngqika,
 E-Qonc' apa ingango-*Nyamezele*,
 Inga ngo-Sangotsha kwesika-*Xáma*,
 Emlungwin' ingango-Sonyákatyá,
 Koko lomf' emnyam' efana nenkomo.
 Uvumba nuk' *imirúkwane* yengubo ;
 Ipont' enkul' engangentsimb' eruka.
 Gein' upónd' olo lungakuhlabi.
 Ngu-wanabanaba wakwéz' umlambo,
 Wakwéz' u-Mncotsho no-Mntlabati,
 Ukuz' inkomo zidl' intsimi yomkwékazi
 Yasema-Ngwevini.
 Ngumnumzan' omvaba zimagxará,
 Yenz' ubitiw' inkom' ezilubélu.

PÁYA NcINTSI, um-Kwayi ongomnye wamapakati,
 ka-Mhala, e-Mncotsho :—

Inqúkuva ka-Ncintsi.

Msukuxóba kaume sibuze,
 Ufun' ukulwa ngabuxoki bunina ?
 Uké wenjenje nase-Zipúnzana
 Nto ka-Ncintsi, hesha *ngepúnga*,
 Mty' ondindilili wasema-Kwayini.
 Elikába lidl' imofu liyikányela,
 Libe lisiti idliw' esikolweni.
 Ikába lesilára lidl' umkúnyu,
 Lil' uhlale mka-Makinana,
 Inewad' ifike maxa kulalwayo,
 Kuhlalel' ukufik' u-*Katikati*.
 Ntw' elutété lundawonye necongwane,
 Nyam' enkunz' iba nkulu ngentamo.
 Mntaka-Ncintsi uyazondwa ngo-Joni,
 Kuba bati wamshiy' um-*Lungukazi*,
 Bombamba bams' etolongweni.
 Hashe lexilongo lajikajika,
 Liwel' u-*Gezana* labuyelela,
 Ndiké ndalibona ngawam' amehlo.
 Vusa lomaz' imnyama kwedini,
 'Zuyis' emtini 'zufak' intambo,
 Uzunikel' imaz' engwevukazi,
 Nerwanqakaz' elibotshelwayo.
 Inkom' ifelwa nditánda yona,
 Bendiba yofa indishiya nohlobo,
 Inkunz' enqúkuva nenkab' exáka.
 Zinqandeni nizise ku-Matólo,
 Kutwa zijiyile zixakekile.
 Ntw' engeyinzim' ukub' iyabcelekwa,
 Kúp' intambo ndikúp' amatóle !
 Ndhleli-nje andilalanga pézolo,
 Kuseloko ndivuswe ngu-Yiliwe.

RANGI GWELELE, um-Bamba ongumpákati ka-
Mhala.

Rangi ka-Gwelele, nqata lilubélu,
 Qúq' axel' igwangqa ;
 Uyakwaz' ukupál' ukuyekilo.
 Tina zingcol' asiyi mzini,
 Kufanel' ukuyiwa ngamaqoqa,
 Zona káli zisabukekayo.
 Luti lumanqanam oluvel' ebu-Lembu,
 Qoza lakwa-'Tixo, póno jikel' amagqab' emiti,
 Túngel' *imbénga* lomdlezana.
 Inkom' endincokola ngayw' ezizweni,
 Ndiyitanda ngebal' elipákat' elisesibilini.
 Ingqomb' ase-Xesi.
 Udl' *amatál'* uwaqingq' emnyango,
 Ungawanik' abawalilelayo.
 Intshol' emnandi yeyamakába,
 Ndiyipúlapúle kwada kwaw' inyembezi.
 U-Dandi-sidondile, unco yimaz' ebomvu,
 Owazek' inkomo zazilwa yinkunzi.
 Bira kundawonye no-Mgwalana.
 Ngubandez' amafus' engawalimi,
 Engawanik' abatand' ukulima.
 Lonyok' inkul' imehlw' amaqakamba,
 Bat' ukuhlonipá bati yi-Namba.
 Ulubúbú lubélu ;
 Zitómbo zamazimba ngamazimba,
 Esotiya sitsha msinya,
 Ses' amazimb' eké sibambélele,
 Ntw' eman' ukugxish' ixel' abantwana.

TOBI QĒLO umzukulwana ka-Ndlambe oyinkosana
yase-Mnzwini :—

Yi-pot' enkulu yakulo-*Zimela*
Umntan' enkos' utyesh' embi kanye,
Angaziseng' inkomo zakowabo zakulo-*Zimela*.
Into ka-QĒlo, umtúngeli wengub' ezimaŕwexu.
Umntan' enkos' utámbek' *egoqweni*,
Intw' engaz' ipáte lupúlukayo.

YOYWANA QĒLO :—Um-Jwará.

Yindlov' enenxeba, unonqan' ogwangqa,
Ungqongwa ngabatshana,
Inkabi ka-Mtika ka-Mazaleni.

Imi-Dange

IMIDANGE ngowona mzi mkúlu kuma-Tshiwo nakuba u-Mdange yena ekukunene kuka-Tshiwo. Ubukósi bama-Gcaleka nobama-Rarabe (ama-Ngqika) buvele kwi-Midange. U-Tshiwo, into ka-Ngconde enkulu, uzele u-Gwali, no-Hleke, no-Mdange. Ute u-Gwali, obeyinkulu, akayikólisa inkosi ngokuti izo-nezolo akuba nomsindo asuke abulale umntu. U-Hleke umninawa waké washenxiswa yinkosi wanikelwa ku-Gwali, ngenxa yokungakwazi kwake ukubusa. U-Mdange wayikólisa inkosi ngenkonzo yake, yaza-ke inkosi yaseliwushiya naye umzi wakomkúlu.

Kute ngokungazali konina ka-Gwali inkosi yabuya yazeka, wati lomfazi wazala intombi ezimbini, wafa-ke u-Tshiwo eshiya u-Mdange komkúlu. Yiyo lento kutiwa yi-Midange ka-Tshiwo.

Zihlangene izipákati kwabuzwa ukuba, inkosi ifile-nje, umzi uya kupátwa ngubanina. Lite ibúnga makupátwe ngu-Mdange kuba u-Gwali ukóhlakele. Uvisiwe-ke u-Mdange wamangala ngeliti,—“Andina kuzitatela ityala ebendingalifumananga.” Ute akunyanzelwa ngumzi, wati kuwo,—“yekani ndiya kunenzela.” Watabata *u-Libela*, omnye wama-

pákati, into yasema—Ntakwendeni, wati makangene inkosikazi leya ibúbé inkosi izele intombazana ezimbini kuyo. Inkosikazi leyo yamita yazala u-Pálo, yanguye-ke inkosi. U-Pálo lowo-ke uzele u-Gcaleka ; waza u-Gcaleka wazala u-Kauta ; yena wazala u-Hintsa ; yena wazala u-Rili ; yena wazala u-Sigcau (u-Nonqane) ; yena wazala u-Salakupátwa (u-Gweb' inkumbi). Ekunene u-Pálo uzele u-Rarabe ; yena wazala u-Mlau ; yena wazala u-Ngqika ; yena wazala u-Sandile ; yena wazala u-Gonya ; yena wazala u-Faku.

U-Mdange, kwindlw' enkulu, uzele u-Ngwema ; yena wazala u-Marúla ; yena wazala u-Kuse. Ekunene uzele u-Mahote ; yena wazala u-Jalamba ; yena wazala u-Funo ; yena wazala u-Gceya ; yena wazala u-Madolo. Ngoko-ke impi yentw' enkulu ka-Mahote ngama-Jalamba.

U-Mahote wayezeke u-Nodukwe intokazi ka-Qánqolo yasema-Cireni. Ekunene uzele (ngo-Nodukwe) u-Nyanti intombi eyasuka yatwása ayabi senda. Imidange ifunga u-Nyanti lowo.

Emva ko-Nyanti uzele u-Gudisa, ote yena wazala u-Sabeko, ote yena wazala u-Ncíniswa, ote yena wazala u-Vandala.

Emva ko-Gudisa uzele u-Njomose, ote yena wazala u-Xása, ote yena wazala u-Fili, ote yena wazala u-Ngola.

Emva ko-Njomose uzele u-Qoba, ote yena wazala u-Cálata, ote yena wazala u-Dyani, ote yena wazala u-Maki.

Emva ko-Qoba uzele u-Nginza, ote yena wazala u-Bangela; yena wazala u-Kam; yena wazala u-Zinto lo use-Mnqaba ngoku.

Emva ko-Nginza uzele u-Diyeka, ote yena wazala u-Botoman; yena wazala u-Fandala; yena wazala u-Fafolo.

IZIBONGO ZIKA TOKWE BOTOMANI inkosi yemi-Dange.

Ngu-Sobantu, u-Ndili ka-Ngonyama,
 Iramnew' elimazinyw' abutuntu,
 Ngamhla-mnye liyakwél' endodeni.
 Ngumkónt' onqúkuva wasebu-*Nguni*,
 Obulel' umntu ngefuniselo,
 Umaz' ebomvu ngu-Mjikantamo.
 Ngu zulu lazigingqi, u-Habalalashé.
 Umka-Madonci, uncebata ligos' emabeleni.
 U-Ngeshe wono-Manto, unkos' iba nkosi ngankosi-
 kazi,
 Iraw' elinentunja.
 U-Sitokwe umnt' ondinik' inkunzi,
 Into ka-Botomani, ixák' elilubélu.

MPANGELE TOKWE unyana ka-Nokazana un-Cira-
 kazi.

Lidomb' elimilenze, u-Stemele,
 Intw' engangenqanawa zipúm' elwandle,
 Kula mmang' umnyama kuso-Yikanja.
 Ngunangananga lambát' ingub' engwenya,
 Nkunzi yambótyi yazal' amafwexu,
 Nkunzi ka-Tokwe neka-Fandala
 Zinqúkuva zombini.

Zihlab' elundeni kweyomulungu,
 Zihlab' elundeni kweka-*Madondile*.
 Nguso-Saŕa ingwevu yomlungu,
 Hashe lika-Sixitolo,
 Beké salincoma sati limpemvu,
 Kanti hayi kuba ligwangqa.
 Ngumayifuduk' imi-Dang' e-Nxáxa,
 Kub' izigqibil' igusha zomlungu.
 Ngqang' enepiko,
 Mhlan' omhle wokugudl' intokazi.

RÁMBALAMATYE 'TOKWE ozalwa ngu-Nokazana in-
 tokazi ka-Ntengu yasema-Cireni :—

Ngu-Bálakisi, uso-Ráfukazwe liyabátalwa,
 Uso-Búkwe kanewad' ebál' izi-alam.
 Ngu qóqó fusakazi, umnyenyeka,
 Umbéla kama-Xánti,
 Upíkisi' abantu bemqongqota.
 Uruxesh' onenkani wakulo-Nyanti,
 Ugomb' ihlwihlwili,
 Ugqoboz' izulu ngesibili.

WONGAMA 'TOKWE unyan' omkúlu ka-Mpangele
 ozalwa ngu-Nojaji intokazi ka-Bangani, um-
 Ntandekazi.

Ngu-Wongama ngewonga,
 Umntaka-Mpangel' u-Wongama ngexáka.
 Undaba nguye bayashumayezana,
 Ujwabu linamandla linemizamo,
 Libikeni kuyisi' u-Zotan' ukuze linqamke.
 Ukónzisi' abantu bempálala,
 Ké kwamnandi mhla bacel' amafusi.

Intamb' eqauka kubanjw' inkabi.
 Udwangudwangu lwentombi yakwa-Mbúdu yaseba-
 Tenjini.
 Ufingxeleka sidanga *sonyiwa*,
 Untloyiy' ontusi wakwa-Lutúli,
 U-Napákade ka Sifubasibanzi.
 Umatwét' ukulhamba axel' inkonjane.
 Umntaka-Mpangele,
 Isizib' esimnyama sokudlul' amadoda,
 Udob' elinemicinga nemizi.
 Iramnew' elindlu zimanqugwala,
 Sikángele sancama mhla kwawel' inkosi,
 U-Rulumente kubambene no-Pálo,
 Sombon' owoyiswa kuba wobátala.

BOTOMANI MANTLA unzukulwana ka-Mahote.

Ngu zembe mqungqulu, ubólosh' upóndo,
 Ingqwenga *nezibozi* mhla nimkayo,
 Umatáng' ayabanda njengawe cánti.
 Umtát' oqele ongangeni nezembe,
 Umnt' otúnywe futi ngoka-Mlau,
 Xámakazi lakwa-Ngeembulana.

FANDALA BOTOMANI :—

Ngu-Hata-ka-Hoyi, inkomo zase-Gqili ngamaxáka.
 Ingevengevana, inkosi yase-Támbo,
 Umahob' akabalanye nok' alubélu,
 Intsundu ka-Watshaba.
 Umdak' omnyam' onkopé zibomvu,
 Umafanelwa yimból' engayiqabi,
 Azi angabek' api max' ayiqabayo,
 Umalúsi wenkunzi yakulo-Mbómbó.

KUBASHE NGINZA inkosana yakwa-Mdange engu-mninawa ka-Bangela. Ezi zibongo wazizuzwa ngento embi awayenzayo nakuba yayintle ilungile kubo bona bahedini. Kutiwa wabutá intombi zika-Ngqika, ngesiko elibi lo-“*pándlo*,” waya kwela nazo ekáyeni laké ebelisekungeneni kwe-Táwa e-Newénxa. Wayindila u-Ngqika eputúma. Efi-kile u-Kubashe akavumanga nazo wasuka watimba. Wangqingwa apo-ke ngu-Ngqika wada wazikúpa. Izibongo zake :—

Ngu gea mkondwana njengowencúka,
 Ulolobol’ epétúka.
 Umemez’ inqina engayipúmi,
 Ugqwidi kuziwiwa kwabeminxeba,
 Ilawu lika-Nginza.

EZIKA NGANI BOTOMANI ozalwa ngu Nomanto
 Mxinwa intokazi yasema Bambeni :—

Ngu Nohamile, intw’ emhlan’ usisingqi wokuhlal’
 abelungu.

Ngu zulu liyazuza soze sihlute mhla lizalayo.
 Ngu ngwev’ enkulu yakulo Tokwe.

EZIKA SOPANKOMO FANDALA ozalwa ngu Nomonti
 Tyala intokazi yakwa Dala :—

Ngu Sopankomo, ubábá netwébu.
 Nguyacila umkombe, indlovu yakulo Mentu.

Ngulutinini, ugul' axel' inyosi,
 Uso-Tshintshi, ingqang' enepiko,
 Utye linqúkuva lika Mshweshwe.
 Ngu Xes' alizalanga lilinganisile,
 U-Hesewu, u Ndengendengeshe,
 Intak' epámšana nabasengayo.
 Umz' onentsonkota ngowomlungu,
 Kuba zisatet' ingxande zase Bhayi nezase Rini ;
 Ungqwang' iluhlaza ngokobulembu,
 U Nzotwa ihashe labelungu.
 Ngu bantu be Ncemerha bankan' inkulu,
 Bavum' ukum' umhlab' ungenankuni.
 Yingwev' enkulu yakulo Nongxokozelo.

EZIKA FAFOLO FANDALA ozalwa ngu Nozinto into-
 kazi ka Gxabágxabá yasema Mpingeni :—

Ngu Rángayi ka Ngqoqo,
 Ukanunu yagquma kwa Matole,
 Abalek' amagwal' antantazela.
 Yintw' engango Mdange no Tshiwo.
 Ngu sandla senkosi sika Makinana,
 Ungqung' etyakosheni.
 Ngu ngwev' enkulu yakulo Nqapi,
 Umqolo wenamba.

EZIKA WULANA FAFOLO ozalwa ngu Nofishini into-
 kazi ka Fose yasema Nzotweni :—

Umalung' ebékile yingqalul' etshoba-de l
 Yintw' emzi mkul' usesixótyeni,

Apo kuhlal' intulo noróqotyeni.
Ngu nxuwa lam ndilibona ngamehlo,
Ndoze ndilime nyakana ndinenkomo.
Ngunnqin' omkúlu wakulo Nongxokozelo,
Esoze sixwite kuwo mhla sibuy' ekwenleni ;
Ngu qolo limhlope zinqwemesha.
Bikelan' ama Nyant' umz' ucitakele,
Pindani kanjaqo niy' e-Mampondweni,
Ap' uninakúlu wafumana kon' isipéhlo.
Yintw' enkomo zinqúkuva zikulonina.
Kúlulan' izihlangu kuma-Xosa,
Yiyo lent' isibulalayo.

Aba-Tembu

IBALI liti Aba-Tembu, nama-Xosa, nama-Mpondomse zizizwe ezipuma kumnombo omnye, zipuma ku-Njanya into ka-Mbulali, waye u-Mbulali lowo iyinto ka-Zwide. U-Njanya wazala onyana abatatu, u-Malandela, no-Mpondomse, no-Malangela. Aba-Tembu bapuma kwinkulu u-Malandela; Ama-Mpondomse ku-Mpondomse; ama-Mpondo nama Xosa ku-Malangela.

Xa-ke singasafuni kulanda sifumana ukuba Ama-Hala, ama-Jumba, ama-Qina, ama-'lshatshu nama-Ndungwana, apuma ku-Nxeko. Isizwe esingengabo aba-Tembu kanye ngama-Qwati.

U-Hala ngowecala elikulu kuba-Tembu, aze u-Tshatshu abe ngowasekunene, aze ama-Ndungwana abe lixhiba lakomkulu.

U-Ndaba, umzukulwana kamzukulwana ku-Tato ongumzukulwana ka-Hala, uzele u-Ngubencúka inkulu, no-Jumba ukunene. U-Ngubencúka uzele u-Mtirara, waza u-Mtirara wazala u-Ngangelizwe inkulu, no-Matanzima ukunene. U-Siqungati no-Mfanta ikwangabaka-Mtirara.

Ekunene u-Jumba uzele u-Mgudlwa inkulu, no-Mdukiswa ukunene.

Aba-Tembu-ke ngumz' omkúlu. Bazalwa ngu-Dlomo, ozal' u-Ndaba, ozal' u-Ngubencúka, ozal' u-Mtirara, ozal' u-Ngangelizwe, ozal' u-Dalindyebo. Inkosi epantsi ko-Dalindyebo ngezimini ngu-Gobinamba Mgubúli Joyi ose Baziya. U-Sipendu Bacela yeyona nkosi inkulu elu-Gedleni. Umi e-Kwé-nxurá pesheya ko-Mbáshe. Exhibeni ngu-Novili, unina ka-Dalindyebo, intomb' enkulu ka-Sařili. Umi e-Tyálařa, pántsi kwentaba zo-Mtwéntu, apo wafela kon' u-Ngangelizwe.

IZIZWE ZABA-TEMBU

Izizwe ngoku ezikúlu ezimiyo kwelaba-Tembu zihlanu :—

1. Ngama-Hala. 2. Ngama-Tshatshu. 3. Ngama-Ndungwana. 4. Ngama-Gcina. 5. Ngama-Qwati.

KUMA-HALA,

U-Mtirara uzele u-Ngangelizwe inkulu, No-Matanzima ukunene.

U-Ngangelizwe uzele u-Dalindyebo inkulu, no-Ndumiso ukunene. U-Silimela ngoweqadi.

U-Matánzima uzele u-Mvuzo inkulu, no-Sabata ukunene.

KUMA-TSHATSHU,

U-Tshatshu uzele u-Bawana, waza yena wazala U-Mapassa, waza yena wazala u-Gungubele.

KUMA-NDUNGWANA,

U-Bejula uzele u-Nene, yena wazala u-Qwésha,

yena wazala u-Ndarala (u-Sipéndu elombuliso),
yena wazala u-Tshaka, yena wazala u-Mvumbi,

KUMA-GCINA,

U-Tyópo uzele u-Mpangele inkulu, no-Gecelo
ukunene.

U-Gecelo uzele u-Malangeneni.

KUMA-QWATI.

U-Noni uzele u-Lutshaba inkulu, no-Mbutu uku-
nene.

U-Lutshaba uzele u-Fubu, waza yena wazala u
Dalasile, waza yena wazala u Langa.

Ekunene u-Mbutu uzele u-Ndlela, waza yena
wazala u-Stokwe.

Izibongo zika-Ngangelizwe Mtirara inkosi yaba-
Tembu ezalwa ngu-Notasi, um-Mpondomsekazi.

Lifamb' elinendevu lakwa-Mtirara,
Elabonwa ngabafazi bakwa-Mbánga bepángela.
Sisigeaw' esinoboya sakwa-Ngubencúka ;
Ngukála-kúlu liluml' abantwana,
Liluml' u-Mbánga no-Gqirana.
Ngugez' elagezelwa ngamagqwir' akowalo,
Lagezelwa ngu-Mngomeni no-Giladile
Amadun' amakúl' akwa-Hala.
Ngumtúnz' ongqongqo wase-Mbáshe,
Oqauk' ubuy' uhl' nga na,
Kub' uqaulwa ngu Mbá nga no-Gqirana.
Yintw' enkomo zii tlan nge zigqib' elilizwe.
Ngundlw' enezibungu,
Itshiswa ngabakwamkwékazi ngabakwa-Rili.

Hayi-hayi-ke mna ukuswel' amapiko,
 Ndindandazele ndixel' amahobe.
 Ngumahob' azizantanta ngenxa yokózi,
 Ma-Rúdulu ! lozililela neliswel' amapiko.
 Ngumbál' incwadi yadlob' enkundleni
 Ko-Mateza, yayiya kutób' ubugqi
 Bakwa-Mshweshwe kobe-Nduku.
 Yintw' eti xa ilwa nabantu,
 Ib' isiti inyek' u-Makúnzi ngowakowayo,
 Kanti wareqa kudala way' ema-Xóseni.
 Yindlovu yakwa-Tato engafanelekuhlal' ema-Mfe-
 ngwini,
 Kuba yindlov' engango-Faku kuma-Mpondo.
 Ingango-Rili kuma-Gcaleka,
 Ingango-Mshweshwe kwabe-Nduku.
 Yingungxula, ngu tóba tye lingwevu.
 Umt' ot' ukuwa wabúkuqeka,
 Wabékis' amagqab' elu-Túkela.
 Ngududani ma-Hala nidude nenkosi nidude no-
 Qéya,
 Nidude nesigcaw' esinoboya sika-Mtirara,
 Esabonwa ngomka-Mapútuma sikwéz' i-Kwelerana.
 Ngu timla kotúk' ama-Zizi,
 Kotúk u-Mbádlisa no-Mapútuma.
 Ngundaba ngaye bayashumayezana,
 Abakwa-Gcaleka-Tato nabasema-Mpondweni.
 Sisibénékaz' esihle sakulo-Kázeka.
 Yintw' elucwé lulicwéb' elingu-Mbáshe,
 Esiluselayo tina bakwa-Tato.
 Nditi, ngu-Dadashe, udad' awel' i-Tyumbu,
 Aye kupúm' e-Gqili,
 Eyakubon' ubugqi buka-Mshweshwe kwabe-Nduku.

Ngulanga lapúm' enkundleni kwa Somtseu,
 Zapúm' izilo zonke zagecakamela.
 Ube ngumva-wendlu ubuzokwenzani-na wena ?
 Ubuzingencele nin' indaba zemizana ?
 Indaba zo-Mbánga no-Gqirana,
 Imizan' ezungulwa kucitákala.
 Ewe ! nja ziyabusa ngokukónkota,
 Ngokuba zisiti, hau ! hau ! xa zibon' umnt' ozayo.
 Ngupóko-púlala, balala belushiy' etáfeni,
 Intwan' enyawana ncinan' ummangaliso,
 Zibonwe ngu-Mxúma no-Yame,
 Bafun' izikónkwane babetélela.
 Nina ma-Béle nikála yinina,
 Sininik' u-Mténtu waéfum' amazimba ?
 Lukóz' olumapík' angqangqasholo,
 Ndada ndanqwen' ukunga ndinganamapíko.
 Ngumkwézele wentlants' eziqúqúmbáyo,
 Ziqúqúmbel' umfana ka-Hintsa.
 Injongan' eyajong' ama-Gealek' e-Bityi.
 Nguzwi limpóngampo,
 Utet' ese-Zantsi kuv' ose-Roda.
 Ilizwe lafa ngo-Makála kwa-Tato,
 Kwabálw' incwadi kwanikwa u-Mpíti,
 Esiya kutat' inkomo ema-Mpondweni,
 Wagqit' enkundleni ngakwa-Gqirana,
 Kwakángelwa kwayekwa.
 Kodwa zahlutw' inkomo mhlana wagoduka,
 Kwada kwatet' amadun' akowabo,
 Kwatet' u-Nkebe, kwatet' u-Menziwa,
 Kwatet' u-Fubo, kwatet' u-Mlatá,
 Bat' umntan' enkos' unalishwa lanina !
 Umntan' ohlel' ehlatin' *elingenantonga*,

Ehlatini lika-Gulandoda,
 Eligaulwe ngamadun' akowabo,
 Ligaulwe ngu-Ngqazwa no-Sotú'ku.

Dalindyebo Ngangelizwe, inkulu ezalwa ngu-
 Novili intombi ka-Rili. Ingama lenkosi
 leyo lasemlungwini bati, ngu-Oliver.

Ngu-Béxesh' ilang' aliqal' elwandl' aye kuliyek' e-
 Gqili .

Apo litshona kóna.

Ngu-Zokobe, suka pántsi kwentaba

Uyahlatywa lizul' esixántini.

U-Njikomame, ingom' evunywa zingwevu zakwa-
 Maya,

Ixéntswe ngu-Pákana no-Njeya.

Umhlamb' onenqayi ngu-Mewangele,

Ude wanenqayi namadodana.

Yekan' elihasha likwélwe ngu-Satana,—

Into zelihasha zimbi zombini,

Lipát' ukupépa nokudlokova,—

Kuguxan' amaxok' omabini.

Ngungubo zifolofu kwa-Mnyimbasho,

Yityuwa yodw' efayini kupéla.

Wang' ungaz' umnt' obamb' u-Cetywayo no-Sikú-
 kúni,

Bayek' amagxebekush' asipáng' amahlati,

U-Nomentesh' umnkinkishi ketile.

Péndulan' ibókwe zibuz' ilizwi,

Ziti kwakutenina nyakana zadliw' amaqáshu ?

Yi-Ngojin' abantu baka-Mgudlwa,

Bantu baka-Ndamase zixólosi.

Ngama-Konjway' abantu baka-Gwadiso.

Búnga lipéle ngo-Magqeku no-Ngqwemla,—
 Uba ngu-Mavango ngeyepéndula,—
 Loniwe ngumfana woso-Ngecata,
 Umntan' enkos' ukumtyel' inxuwa.
 Yintw' enxuwa limandla lise-Ngqutwane,
 Kant' u-Binase ngaye ligosa.
 Eli *seme* lodutyulwa nguwupin' umlungu,
 Ek' u-*Nolutshokovu* beno-*Jidini* ?
 Ndiqél' ukukúmsha no-*Jilingisi*.
 Ngumzingani nenewadi yetitshala,
 Uze seleqabanj' alahl' ubukolo.
 Nguntlomb' imnandi emagqobókeni,
 Kub' at' eyivuma ab' ekánkany' i-Nkosi,
 Akánkany' u-Yehova no-Kilisitu,
 Axaka ngantony' ukumqulusel' eyi-Nkosi.
 Ngu ratshi lisandleni, untlola yesandl'
 Ibuya msiny' ukuza kuxel' ukuba kulungile.
 Ngu gusha-fanandile, ugqira kuyazana nomshologu,
 Liti lakulala kuqubisane.
 Umntwan' enkosí pánga kwa-Mzizi,
 Kulap' ama-Gealek' aye nqabe kóna.
 Ngumntwan' enkos' owaká wandipáni,
 Engandipánga kulamahash' anco siwabangayo.
 Ut' owase-Mlungwini lelakowab' ixóba,
 Ut' owasema-Xoseni lelakowab' ixóba,
 Ndindim ngendivumel' owasema-Xoseni,
 Ndit' amahash' otúswe ngu-Menziw'
 Embámbéni ychlati lika-Twetwe.
 Ngumbulali wegubu loso-Mbande.
 Ongenantlonze makat' em-Mfengwini,
 Até ku-Ngwalashe kube kupéla,
 Sona sibozí sitúngwa ngemizi.

Ngumntan' enkos' amazik' ayaqúma,
 Ungaqabel' e-Báziya sey' izintuli.
 Ngugongqo - plangeni, efun' ukupúma nebáyi
 lendaliso.

Bálani ningabáli mapépa,
 U-Dastile nimbeke pézulu,
 U-Ngqamekana nimbeke ngasemva.

DALINDYEBO NGANGELIZWE

(BY REV. E. MDOLOMBA).

Inkosi yaba-Tembu ngu Dalindyebo, endibacelayo aba Tembú ukuba kébandivumele ndigqibelise ngokutúka umntwana wenkosi naye. Ndivumeleni Magcina, nani Mandungwane, nani Mayira, nina nonke Mahala mabandla ka Sopotshi kénditúke umntanenkosi :—

“ Nazo izitya zako Ndyebo,
 Nkosi Mtaka Ngangezwe ;
 Mzukulwana ka Mtirara,
 Ka Tato, ka Zondwa,
 Ewe ka Mngutu.
 Kipa ka Zidudu,
 Moya opolileyo ngovel' ezintabeni.
 Isomi elimapiko lakwa Hala.
 Lento umatiloshe ligosa emlungini,
 Kuba kubizwe inqanawa wayisondeza.
 Ntshokovane msindo awunanto,
 Mavel' elunguzwa ngabenduku ;
 Bamnqabele ngokuma ezintabeni.

Ugaga oluhamba lugongqoza,
 Umkónto awungeni ;
 Umvubu ecanda isiziba,
 Ubuyokwenzanina ecibini
 Lentshile e Rautini ;
 Gaxa mlandwini bawoyikayo,
 Yintonina leyo ipambi kwako
 Lerotoli, Makáwula, nawe Mpondombini.
 Namb' emsindo efukamele ukunduluka ;
 Qondani Mahala baf' abantwana,
 Nkunzi ka Gocini neka Njokweni
 Ziyacela intaka zakwa Zulu ukuba zixhelelwe
 Mlungu omkulu ngu Ndabeni,
 Mfundisi omkulu ngu Hagile,
 Igosa ngu Ngxukumeshé wama Rhumrhum :
 Honoshe ! Bolomposhe,
 Gqukunq' olunkozonkoko,
 Gqukunq' Umbashe uwenz' indlela.
 Ntab' ezinde zezikwez' Umqekezo
 Zifike ku Matyantya zibe zingobozi :
 Ndlovu edla e Xonxa,
 Izingele ime ngo Zidabane.
 Nkosi engango Sarili kwezakwa Gealeka,
 Engango Ncapai kwezakwa Bhaca,
 Engango Ndamasi kwezakwa Faku,
 Engango Tshaka kwezakwa Zulu,
 Engango Mbándine kwezase Swazini,
 Engango Sobhuza ka Ndungunya kwezakwa So-
 tshangana,
 Engango Bhungane kwezama Hlubi,
 Engango Mzilikazi kwezama Ndebele,
 Engango Dweba kwezama Zizi,

Engango Mshweshwe kwezabe Sutu,
 Engango Napolcon kwezase Mlungwini,
 Ndikufanisa no Ngubengeuka kwezakowenu.
 Kude kulo ma.—Cicilili.”

GECELO TYÓPÓ inkosi yama-Gcina yase kunene.

Lugibid' olukúlu lwakulo-Nompopu.
 Uso-Dibela, isebe lamahlati,
 Umpondo-nde zombini,
 Kanti nase-Xonx' apa ziyapúmela.
 Umpondo hlab' u-Kónco,
 Zahlab' u-Mqadi pántsi kweliso,
 Wapápátek' ukusing' e-Jojweni.
 Intw' elundwendwe lukúlu lunqumlezayo,
 Intw' ejong' ífemente yaqékezeka,
 Yaqékezek' ífement' emazants' e-Sikwanga ;
 Osesi-Kwánqeni urora ntonina,
 Lingeramnewa lingaqala mntu-nje ?
 Oku-Nefúka-zimhlope urora ntonina,
 Lingeramnewa lingaqala mntu-nje ?
 Elimtyayo limtya ngetyala.
 Amanxanxadi la amalunga yinina ?
 Lung' alizalwanga ligwangqakazi,
 Kanti noko liyazalwa liwasakazi,
 Yintombi ka-Mnxeba.
 Ombuzabuzayo umbuza ntoni-na,
 Engumntan' entombi ka-Mnxeba-nje.
 Eyatshat' enkundleni mhlana yatshata ;
 Yabinq' i-Ula isidabane,
 Yarol' umkónto yabinza isango,
 Wavel' umfana wawuncotúla ?

Ngu gangqa venkileni, apúne nama báyi
 Awanik' amadoda.
 Kade sikutyela-ke nkew' enkulu,
 Sisit' amadoda msukuwafak' intambo,
 Zinto zakowenu zamhla kukubi.
 Sibik' amadod' ukub' apiw' inkomo,
 Sibik' amadikaz' ukub' apiw' ingubo,
 Sibik' amakwenkw' ukub' apiw' ibókwe.

STOKWE NDLELA, inkosi yama-Qwati yecala lase-
 kunene.

Mna ndingu-Nongqengqelekile,
 Ndingu-Tyesh' ombi kanye ;
 Ndingu-Kála mqadi wafa yintsika,
 Ndiyinkomo ka-Sotúku no-Gangata,
 Ndingu-ǵag' elibaleka nomtya walo.

GUNGUBELE MAPÁSA, inkosi yama-Tshatshu eba-
 Tenjini.

U-Dwesa ngempumlo, usi-Kinza umntaka-Vanqa,
 Utshazwa lizulu pézu konyawo.
 Umpondo ngumabaso,
 Kuba zivinge' inkalo ye-Bólotwa,
 Zivinge' inkalo yama-Péwu.
 Umjokani nokum' ema-Jojweni,
 Kub' em' e-Cíntsa wakum' e-Nyumaga.
 Ngumlung' obúlukwe zincziroba,
 Uhlala tafileni axel' abelungu.
 Umntaka-Mapass' uhlahl' i-dyaliti,
 Uzemb' elintshentsheta,
 Kuba ligqib' izinga ze-Bólotwa.

Ungub' iluwalala inge yeyegeza,
 Ka-Ndařala no-Mbengo.
 Uso-Kusingasinga, umbone ngan'
 U-Dywili esiseleni ?

SIPÉNDU BACELA, inkosi yama-Qina eba-'Tenjini.

Liramnew' elizandla zibomvu lakulo-Noqwanti,
 Ngusinga singavuya sakuv' umoya.
 Ngu ndlazi na ntshwili azikó kwelilizwe,
 Zise-Nqabara kupél' apo zihlala kóna.
 Nguzwe lingombónqa lingenandlela.
 Ngu-Nadumbu-dinakwe,
 Ingom' evunywe kwa-Mtirara,
 Wayitákazel' owasem-Lungwini,
 Wayivuma ngentumb' owaselu-Gedleni.
 Owase-kóhlo woz' ubuze ngelizwi,
 Uz' uluyek' u-Gedle luka-Mbóla lolwakowenu.
 Ngumzimb' unameva njengenkunzi.
 Ngumutaka-Bacela yindindilili,
 Uyabonakal' ukuba ngowenkosi.
 Ngungal' imhlope kup' inkomo,
 Kup' inkomo abantu bakowabo.

BACELA NGCUTSIIA, uyise ka-Sipéndu.

Yintshikintshikikazi inkewu ka-Gqongonya,
 Ilawu lika-Nkunta nelika-Kwézi.
 Umahlala bemsusa ing' asinkos' enkulu ;
 U-Gewagewa wakwa-Ntshwawu.
 Umntwan' enkosi nimvalel' endlwini,
 Ut' ezip' izigezenga nibe nisiti ziyamqumbela.

Imazi ka-Bacela ngu-Hula-kobanani !
 Usala kupúza kwez' ingwebu.
 Yanxakama yajong' esi-Rósheni,
 Ikúmbul' apo wadliwa kón' unina.
 Ngundlu ka-Tekwana ligxoko xoko,
 Noko nditshoyo ndobuye ndingene.
 Ndakángelwa yimfama ngombane kwasitúkutézi
 Gqobá wamabala,
 Lowo undalayo unditúl' entabeni.
 Nants' inzwakaz' emabel' abet' esiswini,
 Wena-Notasi ungoka-Marúne,
 Wena-Nototi ungoka-Manjanti.
 Umhlamb' onengqeqe ngowa-Mahlanga,
 Kub' udla ngokugudl' emwehleri.
 Hamba mntaka-Ntlombe mahashe zinqambi,
 Kub' angaf' umntan' ako kuzele lona,
 Andigxeki mahashe ngakuba nditsho,
 Zinkobonkob' ezobuye zimke,
 Ziyé kowazo kwase-Lwandle.
 Mntaka-Ntlombe wakwa-Nyosi.

HOLOMISA MDUNYELWA, inkosana yaba-Témbu
 ezalwa ngu-Noseyile Diko intombi yenkosana
 yama-Mpondomse.

Ngu-Holomis' elona gama laké,
 U-Nazoté-denisi-ngamacal' omabini,
 Nakuma-Gealeka nakuma-Mpondo.
 Ubélukaz' olunje ngesheleni,
 Utye libutélezi lakulo-Nyelisa,
 Angatyibilik' ongalinyatélayo.
 Lomhlamb' ama-Gebe ugeza wonke-na ?

Bati xélelan' itóle lalenkomo,
 Iti ukulila isinikel' umva.
 Ngumalamb' ang' angazitya,
 Ang' angazinyakatisa.
 Alambéle nin' amadun' ezityebi ?
 Nqandan' u-Bóyi no-Mkencele,
 Bahlalel' ukubék' elusizini.
 Myeken' u-Sankobo ngowakwa-Mtwá.
 Umangancedwilika ka-Gomololo,
 Lowa mlungu besimténga singabantwana,
 Umlung' oténgela ama-Jalumani.
 Igqushekil' indlela ey' e-Mgwali,
 Kulapó likón' *iqósh' elinoqoqo*,
 Ozi sikisipeni nozi sheleni.
 Umayá ngokulalela e-Bulembu,
 Bada baxál' abamel' u-Bulembu.
 Utáfa le-Mbózisa lelakowenu,
 Lelakowenu kwaseluhlangeni,
 Nababelinconca mabaliyeke.
 Sílula nanqanawa zikwéz' ulwandle,
 Ay' aziyek' emizantsi yemilambo.
 U-Makúnza ligosa lika-Moni,
 Ubamb' inqanawa wayisondeza,
 Wagqit' enkundleni kwa-Dalasile,
 Epéndulel' izingwe kub' eyinkosi,
 Wasuk' u-Bédla wajong' isiziba.
 Umajanyelwa ngenduk' ezimdaka,
 Ngu-Tshiza no-Timot' ama-Mfengw' akowabo.
 Gwangqa-gwangq' izulu laduduma,
 Sabaleka sangen' ezindlwini,
 Sati sakungena satsits' ibúnga.
 Majali wadibeni nama-Ndlazana,

Nguwona mhlambi siwubon' amadoda,
 Sibone ku-Qova no-Nyumbána.
 Ugxuba lwenkomo zakwa-Tánga,
 Ezasikw' ingqongqo mhlana waluka.
 Umafuman' awele axel' intsunduba,
 Sona silo singakéti zibuko.

SANDILE MZOLISA, inkosana yaba-Témbu ezalwa
 ngu-Nofatyi.

Yingwangqaza ka-Mzolisa,
 Isikúmb' esimanyam' avele kanci,
 'Kaz' owosirora ngowositini ?
 Intlakotshan' embél' abataákati,
 Yambél' u-Mbáza no-Mabaso.
 Zitsha nganin' indlu zika-Mabaso ?
 Zitshe zema nge-Ncambédłana.
 Ihobekaz' elizandla zibomvu,
 Elapék' inkob' emtini zada zavutwá,
 Zakwézelwa yi-Nyanga zine-Langa.
 Inkosi yom-Zantsi,
 Inkosi yo-Makúnza no-Dalasile.
 A ! silo silambile,
 Ndingatsho kwiramnewa ndiyabulisa.
 Nal' iramnewa livele ngomxák' emnxúnyeni.
 Imaz' ekábayo yasema-Mpondweni,
 Ikáb' osengayo yayek' umbambi,
 Yakáb' u-Mbólo yayek' u-Nqeketó.
 Ubélu lo-Nofatyi loka-Gogonya.
 Umntaka-Mzolisa, unyawo-nde zombini.

QWÉSHA NENE, inkosi yama-Ndungwana.

Ngu-Notyelw' engeva,
Unohlumis' amev' abuy' amlhabe.
U-Báshe ose-Xókashe,
Usagenga ngamkóntw' emazibukweni.
Uso-Ziqítsiqítsi ukubék' esangweni.
Uvumaz' utshaba ;
U-Nobetélekile wasc-Mbó ;
Usivuma ngamehlo asema-Xóseni.

Ama-Gwelane

AMA-GWELANE abufumana ubukosi ngokusuke kubúbe u-Ntimbo ukunene kuka-Mlau. Ute akufa u-Ntimbo, engenamutwana, kwamiswa u-Anta, into ka-Nggika, wabizwa ngo-Gwelane inkabi ka-Ntimbo. Eka-Anta inkabi ibingu-Busoshe. Ukunene kuka-Anta ngu-Hamlana, ama-Ndlovu, inkulu ngu-Bóbózayo. U-Anta ngoko lixhiba lika-Mlau, kwanjengokuba u-Tyáli elixhiba lika-Nggika.

U-Anta wamiselwa e-Xesi mhla kwazekwa u-Sutu, unina ka-Sandile, intombi ka-Tshatshu, ukunene kuka-Tato. U-Anta ubeyinkosi entle, eliciko.

ANTA NGQIKA :—

Yinkunzi yakulo-Nqankase,
Indlovu yakwa-Macibi,
Yiyekeni yakama lilanga.
Ngumpondo bek' e-Hewu,
Kanti uya e-Dikeni.
Ngu gwaqa, ihi, kanti uyipósile.
Lenyamakazi uyiqasha nganina,
Ntambo ende yakulo-Nqankase ?
Nzwan' enozinzo yase-Jojweni,
Eyabet' u-Nonqane ngoqwemesha.

Udindilili napantsi kwengubo,
Umntan' enkosi, inkunzi ka-Nqetshana.

KÁLTOM NGQIKA :—

Ngu-Ródolo, u-Kai wakulo-Anta ;
Ngumahlal' ange uziqékezile ;
Ngu-Nongxangalatile.
Nguwel' engasaboni,
Ufungel' ifanq' emin' enkulu.

HAMLANA ANTA, ukunene, ozalwa ngu-Nontsha
intokazi ka-Gxowa.

Inkos' am ligeza lo-Nodasa.
Uncámlel' icánti,
Nasematánga nasemanxuweni.
Ngu folani bantu bakulo-Ndlovu,—
Lendaw' ixakekile,
Nime ngo-Daliwe nime nge-Waqu.
Ndayawakúmbula kwa-Nontshinga kowetú,
Apó ndaziwa kóna ukuba ndiyindoda ;
Ndatsh' ukutsho kwam ndatsho ndampola.
Xha, ja ngentshiyi !

MEENE NAPAKADE ANTA :—

Ndabábá ! ndabábá ! ndekáhl' elwandle.
Ndafika ! ndafika ! kwinto yakulo-Ndlovu,
Ndafika ! ndekáhl' emazants' olwandle.
Ndibongeni nam ndikálipile,
Ndaká ndazinganda mhla ngaba-Twá.

Ngumntaka-Anta, udulus' ukusuka,
 Uyaxok' ukulila ngamadolo.
 Nguma-Ngqika akoyiswanga yeyom-Lungu,
 Yafol' iqinga yavun' amazimba.
 Ndiyakudela Toyise.
 Yeyonanto yam yokusul' ukubila kuba
 ndiyindoda.

FONDORANA NGQISHA, into yasema-Tshaweni kuma
 Hleke.

Into yam nguso-Deti,
 Untaka yandibizela kwa-Teletele.
 Ngumagala ase-Nqweba,
 Unyalas' ukuxentsa,
 Kant' umntu siyamaz' ukuba ligwala.
 Vumani bafazi, taruni madoda,
 Nani bakwêta nandibalekela.
 Inkosi yakwa-Mdange iteta libenye,
 Ihlal' ihlale iti, "Makufudukwe."

MADADA CÚNTU :—

Uvela pina no-Rosh' ihashe ?
 Ukúzani ngaye ezishologwini.
 Nguyena mdala kad' ebalisa,
 Umntan' am ngu-Vinqa kalu-Gwali,
 Upúlapul' imicondo ukubetána.

I-Tsonyana

GECELO MAPASSA, ukunene, kuka-Mapassa inkosi
ye-Tsonyana. Uzalwa ngu-Notyúme intokazi
ka-Bómela, *um-Gcaleka*.

Ngu qanda lase Qowa, ugantuntu yimpunzi,
Umt' ontonga zintle, bayadlula bonke bayaxúzula.
Lilung' eliluxunga, ukútuk' umhlana kuxwela,
Usikolo sizingungululwana, asidlelani ngemvalo
simelene,

Umzi wesikolo kusemzini.

Ngunkomo azifuywanga sityeb' esinobuti,
Umhlamnye ziyabetwá ngentonga ngamanye.

Ngu wade wazinqand' umntan' enkosi,

Uwade wazinqand' u-Njengelanga.

Ngu ngweny' encsizibá,

Sokunqandel' intombi eziyek' amadoda.

XÓXÓ MAPASSA, inkulu ka-Mapassa ezalwa ngu-
Nonasi Mkúmla, um-Tembukazi.

Nguso-Dovu, umkon' omhle zama nenyembezi,
Intsas' enemizila.

Ngunyam' iselutángweni bayayoyika.

Ngumt' orara wakulo-Zenani.
Ukupéla kwelizwe kumi ngolwandle.
Ngu matapil' amnyama nawenjakazi.
Ngu-Nonesi 'nga erola umlandu,
Simdumisile sambiza ngenkomo zakowetu zase-
Mgojweni.

Umntan' am wentombi yoso-Gala,
Umntan' am wentombi yakwa-Ngxabane,
Umntan' am wentombi yakwa-Ncokazi.
Ngu-Mbáshe na-Nciba kuyalamana,
Inga bantu ngebe hlonipána,
Imiqóro ukufana aniyiboni-na ?

Ama-Gqunukwebe

U-KWÁNE wazala u-Tshaka inkulu, no-Tyará uku-nene.

U-Tshaka uzele u-Cúngwa, waza yena wazala u-Páto, u-Kama, u-Kobe, u-Mama, no-Hina.

U-Páto uzele u-Dilima, no-Maté ; waza u-Dilima wazala u-Namba.

U-Kama uzele u-Mani, u-William Shaw (u-Xhanti), no-John Wesley (u-Mzinana). U-Mani uzele u-Songo ozalwa ngu-Nolanti Mneke um-Gealekakazi, no-Ngangelizwe ozalwa ngu-Nomonti Buhru um-Gealekakazi.

U-Kobe liqadi lakwa-Páto, yena-ke uzele u-Mlungwana.

U-Mama liqadi lakwa-Kama, yena-ke uzele u-James, no Boyce Mama.

U-Hina liqadi lakwa-Páto lakulo-Nxwála.

U-James Mama uzele u-Lot, no-William, no-Holford.

U-Boyce Mama uzele u-Shadrack, no-James, no-Walter Lamplough.

U-Páto yinkosi enkulu yama-Gqunukwebe. U-Páto yinto enkulu ka-Cúngwa ezalwa ngu-Nobutó

intokazi ka-Bhuli (or-Péme), um-Giqwakazi. Inkomo yake ngu-Nxwála, ngoko-ke kutiwa impi yake ngama-Nxwála.

U-Páto wayilwa imfazwe ye-Zembe watélela kuma-Ngqika, koko ngemfazwe ka-Mlanjeni aka-lwanga nomlungu, wanceda u-Rulumente ngokumana ukukúpa imikosi yokupélekelela inqwelo zika-Rulumente ukuze zingapángwa, zitinjwe ngondiyalwa.

U-Kama umninawa wake, owayete wafudukela kwelaseba-Tenjini ngokungavani no-Páto, wati, ngokuncend' u-Rulumente ngemfazwe ye-Zembe, wanikwa i-Tala ngase-Hewu. Lomhlaba yayingumhlaba ekwakugxotwe kuwo aba-Tembu.

Ute ngemfazwe ka-Mlanjeni wabuya wanceda u-Rulumente ngase Vetilisi (Whittlesea), waza u-Sir Geo. Cathcart, obeyi-Ruluneli, wambulela ngokumnika lomhlaba use-Xesi. I-Xesi eli yayin-gumhlaba owawutinjwe kuma-Ngqika.

PÁTO CÚNGWA inkosi yama-Nxwála ebisakuma e-Bhira.

Ngu-Mandoli akavunyw' emlungwini,
 Uyakuz' abanjwe nyak' abonwayo.
 Yinqukuva yentombi yama-Giqwa.
 Ngu-xhiba lika-Tyara aliko ku-Tshaka,
 Elinamandla lixhiba lika-Cúngwa,
 Kub' unamandla umzi wakulo-Nxwála.
 Ngumasala nembátú yotshaba,
 Akut' amadoda sipantsi kwenyawo.
 A! nto lwayigxota *kwa-Mabululu*,

Yancam' imali yasem-Lungwini yaténga abe-
Nduku.

Ifik' izol' incwadi ebiye e-Béde,

Ebiye kuma-Qwelane selibuyile.

A! nval' uvalel' inkomo zika-Kwane,

Owowuvula ngowozek' ityala.

A! ntw' igweb' imipu ingatengi zinkomo.

A! katsi yakwa-Nkanga emazinyw' abutúntu,

Eyabamb' u-Gomomo yayek' u-Fani,

Ukuz' ihlamb' izandla ngenkunzi ka-Ngcipúle.

A! ntw' ijik' ixilongo lapúm' amanzi ;

A! ntw' ivul' indlela enqabel' abelungu,

Iké yawel' isilará ngo-Mlanjeni yawel' incwadi.

A! ntw' inyawo zibomv' ingaloli nkwali.

A! nto ka-Cúngw' enkulu gob' indinganiso,

Bantu benkosi baka-Mbángobuso.

A! ntw' eyalwa yagxotá kuma-Bululu,

Ukuz' um-Lung' ayincam' imal' aténg' abe-Nduku,

Ukuze bayek' abe-Nduk' ukutshaya *ngengecbctsha*.

A! ludlolokazi lwakwa-Matinise.

A! nto ka-Cúngwa, ngqung' ezibukweni.

Nto imzimb' unamasi njengomhlontlo.

A! nqushululu, bélu lono-Mpofu,

Ntw' inkomo zingondli mdlezana wayo,

Kuba zibayek' o-Noxina bafa yindlala.

A! sebenza behlel' abakulo-Nxwála,

Masala nambátú yotshaba.

Nyakana ngemfazwe ye-Zembe,

Zilwe zonk' izizwe zamkwélela.

A! ncúnc' emnyama eqeba libomvu,

Ehleklewe zezimdakakazi.

A! Kál' akanameva bati uyahlaba,

Ntw' inkomo zintlaninge, zisendle zisekáya,
Njengezomdongwe, njengezamakwénkwe.

WILLIAM SHAW KAMA, into ka-Kama ez' emva
kwenkulu.

A! ndaba nguye bayashumayezana,
Kuba kuyahambelan' u-Rili no-Mshweshwe.
A! *Latóni* ligosa kulu-*Dziya*,
A! iké yafik' incwadi ka-Molose,
A! Mntwan' enkosi, bélu lwase-Xesi.
A! Mn' andibonang' ihashe lisidl' itámbo,
Nok' iyinkomo yasem-Lungwini.
A! Mnt' onegxames' elise-Bánkini lemali,
Kub' elenkom' igxamesi lise-Bófolo naku-Bókil' o-
Nxuba,
Elegush'igxamesi lise-Mnqaba.
A! Nyam' esilára ikatshwa ngu-Ompi,
Ukuze bahlut' abase-siláreni.
A! Ngub' encúka uyamcel' u-*Magwa*,
Kub' enyanga-mbin' ehlal' em-Lungwini.
Aba-Temb' aba bahlala bekánkanywa,
Kub' eké wabatób' u-*Njengclanga*.
Ababant' ama-Mfengu ngodludla-naye,
Kuba bangene kwa-Gcaleka mhla basika;
Kuba babaleka nenkomo zika-Hintsa.
Behlel' o-Nonying' amahlwemp' amadala
Omzi ka-Hintsa bengazinikwa.
Untokaz' ezindala zokuv' utywala,
Kuba ziqale kwasegweleni zibuva,
Kwada kwaya empungeni zibuva,
Zabuyeka kwakukóv' ukuhluzwa.

A ! Mondliw' ebulawa ngabakowabo,
 Kub' ebulawa ngu mana ka-Ntlokwana,
 Kuba ké bambambá ngo-Ncá-yecibi ;
 Kuba beye bawuhlaba ku-Matebese,
 Ukuze lipúm e-Tyen' ixhiba lika-Cebo,
 Lingene nge-*Kámanga* mhla lafika,
 Ukuze litimb' igusha ku-Manana.
 Yapúma kwa-Holo eyasem-Lungwini,
 Yati yakufik' onkalweni yafumanana.
 Yasindiswa lihlati lo-Mya cyom-Xosa ngeyipélilo,
 Inqina lalomini kwafa uso-Kiya.
 A ! Camagu lentombi yakulo-Jingqi ;
 A ! Mngqalasi xhiba lika-Pálo,
 Elika-Ngqika ngum-Ngeangatelo.
 Ixhiba kwa-Gcaleka ngu-Mtshayelo,
 Elika-Cúngw' ixhiba ngama-Nxwála.
 A ! zemb' endikapa ngalo amahlahla.
 A ! Mazi yobulunga buka-Emma yodade wabo.
 A ! Sibéne senkosi sika-Mbá-ngobuso ;
 A ! Lomf' u-Tyutu unamamenemene,
 Kub' efike e-Mnyameni weva ngentonga,
 Ukuz' ancom' ukuba nzulu kanti lizibuko.
 Yingonyam' endijonga ngesw' elibomvu,
 Kub' ifun' ukumka nenyama yosendo.
 Ngu-Banxakam' abafazi bakwa-Dunga,
 Bebesitsho kwamadal' e-Ndakana.
 Yintaka yakwa-Mpemvu,
 Umt' omhle wase-Silafeni,
 Ongawaziyo makawubuze ku-Bhili naku-Semsem.

GANA KABA, inkosana yakwa-Mdange ese-Magqunu-
 kwebeni.

Ngu-Zinqoweni, untaba ka-Mnqwazi,

Udumezwen' ukub' ukálipile.
 Ngu-Midang' ayidinwa' kucóla,
 Kub' ungumhlamb' ohlal' ucítákala.
 Ngu-Silupókópálala njengesi Qabé,
 Kub' inguwo wod' umhlab' ongenandili.
 Ligwangq' elilubélu, elifana nemali zomlungu zika-
Filepisi.

Ngu-Nowaya, umpi ziyabinzana,
 U-Nontshuntsh' uyadlulwa li-Tsonyana,
 Kuba ndifik' u-Gunuza emdlul' u-Dyibi.
 Ngundlu yecánt' ihlal' inesicíki esinamanzi.
 Ngundod' ilitémba' kutyat' umpu.
 Yinkab' enqukuva epúm' amaxáka, ·
 Yenz' indawo elitémba kumnini wayo.

JAMES MAMA, inkosana yasem-Jadwini. U-Mama
 uza emva kuka-Kama, ngabaka-Cúngwa boba-
 bini ngomfazi omnye intokazi yasema-Qocweni.

Lilung' eliluxuba lakulo-*Tiyabo*,
 Elaké laxélwa labuya layekwa.
 Ngu lung' alinani lakulo-*Tiyabo*,
 Intw' ebantu bantlaninge bagqib' ilizwe,
 Kuba bemi nge-Dawuwa bema nge-Debe.
 Into ka-Njokwen' intliziyo zimbini,
 Kub' inxámel' ukuza kuti ma-Xosa.
 Nguvimb' akalingani nowase-Ncwázi wama-Mfengu
 Ngundabulal' isi-*Dafni* ndisiy' e-Gqili,
 Ukuze kutinjw' ixhoba ngabelung' elilubélu.
 Ngu-Akwazeki, kuba ningalixel' ical' elinokwazi,
 Seniká nim' igqir' ikwayi-Nkosi,
 Yobuy' ixcele ukuba kolunga,
 Yobona msinya ukuba konakele.

Ngundlel' inye yokulandul' izinto,
Kub' esit' umnt' enenkomo, ati andinazo.

MARTHA BOYCE MAMA, inkosikazi ka-Rev. Boyce
Mama. Yintokazi, ka-Nyamani, yasema-Kwé-
mteni.

Ngu-Nogaxagaxa, ukáya labantu basemzini,
Inyati ematyoboza.

Ngundlov' ayisindwa ngumboko wayo.

Nguyazazi nentaba zika-Ngqwaŕu,

Uyazazi nentaba ye-Gungululu.

Ngu-Mcambéle ne-Ncambédłana zingen' e-Mtátá.

Sisikúkukaz' esimapikw' abanzi sase-Xo.á,

Esikúsel' amatóle aso az' angemki,

Emke neziny' intak' eziwadlayo.

Nguyaziw' e-*Nqwebeben'* ukuba ngu-Nomagaxagaxa,

Uyaziwa nakwa-Bác' ukuba ngu-Nomagaxagaxa,

Uyaziwa lizwe lonk' ukuba ngu-Nomagaxagaxa.

Nguguda nentamo inge *yinamb' ezulu*.

Camagu ! ntokazi yakulo-Jingqi.

WALTER LAMPLOUGH MAMA, unyana omncinane
ka-Rev. Boyce Mama.

Igwangq' elibomvu ngezító,

Sapánts' ukuloja siti yinyama.

Ngumnye nento ka-Xúngu u-Biya-ngongana,

Ngu-Gongqongqo, umehlw' akafikelel' emarólo-
meni.

Ngumpak' ayiténgwa ngetókazi,

Iténgwa ngemaz' enctóle.

Ndizizekele ngokuténg' imfene ka-Bákubáku,
Ukuze ndibe ngu-Ndaba-mlonyeni.
Ndlebe zam ndazinik' isikóva,
Sangena naz' eludadeni,
Zapúma zingamaqotólolo.
Mayidud' imidaka sibonele,
Sowubon' umdak' ontlanga ninzi,
Kub' usidl' amas' akulomfazi.
Ngunkos' ayizalwanga ngum-Xósakazi,
Ikólis' ukuzalwa ema-Tshaweni.
Ngumntan' enkosi yinqab' enkulu.

Ama-Hleke

AMA-HLEKE ngama-Tshiwo, kuba u-Hleke yinto ka-Tshiwo yecala lakulo-Gwali, okwangunyana ka-Tshiwo. Ama-Hleke ne-Midange kuyazalana.

LAWU MAMBU, umzukulwana ka-Jwará into ka-Bini yakwa-Hleke.

Unyana wam ngu-Zangwa,
Ngu-Banjwa-ngazibini igama laké.
Ngumntan' am wentombi yakwa-Mhlandla,
Wentombi yasema-Cireni.
Ngu-Kwáz' ixálanga.
Ngumbandezi wamabal' enkomo,
Wenkom' ezimnyama nezilubélu.
Into yam ngu-Bukúlu-abubangwa,
Ukángel' ukutshata kwabafazi.
Ngu nakulo ka-Jwara ndobek' ipíko,
Kuba no-Jwara akazalanga.

Imi-Dushane

IMI-DUSHANE ngama-Ndlambe, kwanjengokuba ama-Ndlambe iyimi-Dushane. U-Mdushane ngunyana omkúlu ka-Ndlambe owati u-Cebo, uyisekazi, akufa wangeniswa endaweni yake.

U-Mdushane uzele u-Siwani inkulu, no-Qasana ukunene. U-Siyolo ngowase-Xhibeni. U-Siwani uzele u-Menziwa lo uyinkosi ye-Midushane ngoku pesheya kwe-Qonce.

U-Siwani waba luncedo olukúlu ku-Rulumente ngemfazwe ye-Zembe, noko abantu bake babesilwa, kuba waman'ekúpa abantu bokutútá iposi ka-Rulumente pakati kwe-Qonce ne Nqúshwa.

U-Qasana uzele u-Jongilanga inkulu, no-Mnqanqeni ukunene. U-Jongilanga uzele u-Bonyoti inkulu, no-Soshwele ukunene. U-Mnqanqeni uzele u-Pikisa inkulu, no-Gadudu ukunene.

Amagam' enkabi ze-Nkosi.

Eka-Mdushane, enkulu, ngu-Sikanti, kutiwa kulo-Sikanti.

Eka-Mdushane, ekunene, ngu-Gazi, kutiwa kulo-Gazi.

Eka-Mdushane, exhibeni, ngu-Ngxuza, kutiwa kulo-Ngxuza.

Eka-Siwani, enkulu, ngu-Ngweleshe, kutiwe kulo-Ngweleshe.

Eka-Jongilanga ngu-Kweleshe, kutiwa kulo-Kweleshe.

Eka-Mnqanqeni ngu-Mosi, kutiwa kulo-Mosi.

U-SIWANI MDUSHANE uzalwa ngu-Nonibe intokazi ka-Mjikwa yaseba-Tenjini :—

Into ka-Mdushane sisangqwaka sentombi ka-Mjikwa.

Ngumntan' enkos' intliziyo lixégo,
Kub' usibonis' ukulala singasakuboni,
Nanamhla sisev' ubutóngo.

Ngumgwebi wamof' ibuy' ibulale,
Lomhla wayigweba kwa-Magqokoma.

Ngutye lingqutu lakulo-Nongoqo.

Ngundaba ngaye bayashumayezana,
Bat' u-Siwani uyawelele yinina!

Kanti yena ulumkel' usapo luka-Ngwityi.

U-MATEBESE MDUSHANE, umninawa wake, uzalwa ngu-Nohute um-Tembukazi.

Lipónoyi lentombi yakwa-Kwáne,
Ukonakele kanti kulungile,
Unanko-nanko namhl' angayi kóna.
Ngumavel' elunguza kwabe-Nduku,
Bamqabele ngokum' ezintabeni.
Yingxingwa yase-Tyúsh' emlanjeni,

Apó zatinjwa kón' inkomo ema-Lindeni.
 Ngowatet' ondilele badidizela,
 Mhla waqubul' inkunzi ka-Kútwana.
 Cebetshu uyadliwa yinkewu l

IZIBONGO ZIKA-JONGILANGA intw' enkulu ka-Qasana
 ezalwa ngu-Nosotyi intokazi ka-Magwa, um-
 Tembukazi.

Nguso-Nqila uzulu ngumbane ;
 Uluxundu, undlov' empondo-nkulu kanti litole.

EZIKA-MNQANQENI QASANA, ukunene, ozalwa ngu-
 Notasi intokazi ka-Kobe yase-Mjadwini.

Ngu-Rhangayi, intw' ebitshil' isimanga.
 Ngu-Tsheml' amahlati, udada ngetwebu.
 Boloti sisonka emlungwini, skafu yinyama.
 U-Nqaqongo inkabi yo-Nombaca.
 U-Skamsengana umntan' enkosi ;
 Ubantwan' ingakana, ingangam ndiguqe ngamadolo.

Aba-Mbó

KUTIWA, ukususela kwa-Tshaka, elinganeno kwawo lalimiwe ngama-Ngwane ; nganeno kwawo ingama-Hlubi em-Nambiti ; nganeno kwawo ingama-Zizi e-Iutúkela ; nganeno kwawo ingama-Bhele nama-Kúze. Zati-ke ezintlanga zakucitwa ngu-Tshaka zabalekela nganeno kweli lasema-Xoseni.

Kwafika kwa-Gcaleka u-Gocina, no-Mvundlela, no-Gacula, bepéte impondo zendlovu, besiti bevela e-Mbó ngo 1819. Banikwa amanxuwa ngu-Hintsa, bahlala bazeka nabafazi kunye nalompi babenayo. Ezinye izizwe zase-Mbó zachitakalela ema-Mpondweni, naseba-Tenjini, naselu-Sutu. Bati bakufika kwa-Hintsa bakubuzwa ukuba bangamanina bati bangama-Mfengu, kuba bayamfenguza.

U-Mbó lo bazibiza ngaye ngezimini asinkosi, asigama lamhlaba, ligama lelitye. Asigama liteta ukuti, “ngabantu abate-tye,” njengoko kutshiwoyo ngabanye.

Kutiwa, ngabakudala, ababantu bati ukuhla kwabo bevela ku-Tshaka bahamba besenza iminquba. Bahambe bada baza kufika mayela nelama-Swazi, kufupi kuleminxúma, iyimiwonyo, kutiwa ngoku zi-Zimbámbé (Zimbyebye Ruins). Bate

bakufika kóna bamisa kwa iminquba, bembá kulominxúma ilitye le-golide abate bona ukulibiza “*yimbó*.” Baye “*lembó*” bebemana beyihlohla ezingcongolweni, baze baye kuyiténgisa elwagcibeni kuma-Putukezi, ukuze bazuze iziziba (calico) zoku-shubela.

Ama-Swazi ati ngokungabazi ukuba ngabantu banina, ati ukubabiza nga-“*Bembi*,” kuba bebe-simbá. Baziwe ngelogama ngabo kwada kwalixesha. Lisuke, emva kwexesha, lonakala elogama njengokuba enjalo namanye ukonakala ngokupini-sela kokubiza kwabantu. Bati endaweni yokuti, “*Abe-Mbi*,” basuke bati, “*aba-Mbó*.”

Ukonakala kwegama asingundaza-ndabona. Eligama esi-Xoseni kubuliswa ngalo ngoku imantyi, liti, “*Bayeté*” lalingatsho entlandlolo. Ligama kudala ebekubuliswa ngalo i-Nkosi ngamapákati. Ebesiti xa afuna ukuba i-Nkosi ifunze iye kulwa nenye, ukuze azuze inkomo, asuke aye komkúlu exóbile, esiti aya kubusa. Asuke ati ukuya kufika kwawo komkúlu ahambe edlala, egongqoza ngezikáli emakákeni awo esiti, enkosini, “*Baleté*” !

Kuye kwaya bati kamva,—“*Ba-ete*,” oko kukuti, “sinike abantu siye kubadla, sifunze size nazo.” Kute kwakupátwa ngumlungu, akubek’ imantyi nezibonda endaweni ye-Nkosi, yaseliba ngumbuliso lowo ezibuliswa ngawo, koko abahlobo hetu base-Mbó basuke balijika elogama bona ukulibiza, bati, “*Bayete*” ! Ngoku bonke nabangama-Xosa sebe-sitsho. Lento ibangwa kukufana nokuyelelana kwa-

magama ekubizweni, ati omnye ebiza kwalona pofu sisuke isipúmo sibe sesinye. Maninzi-ke amazwi anjalo esi-Xoseni. Linje ngelogama-ke lingu,—“*Baleté*,” ukonakala kweli lingu—“*Bembi*,” ukuze kutiwe ngaba-“*Mbó*,” babizwe ngelitye elo.

Bahle nalo-ke elilitye labo liyi “*mbó*” bade baza kufika nalo ema-Xoseni, iyinto abahomba ngayo ngenxa yokuba lihle kwalo. Bebuziwe igama lalo bate, yi-“*Mbó*.” Ubuhle balo, nokunqaba kwalo, kwaba basema-Xoseni, kuvelise iqhalo eliti,—“Ungazilahleli imbó yakó ngo-Póyiyana, kuba u-Póyiyana uyemkã ngomso.” Oko kukuti, “Ungalahli izihlobo zako ngomntu wasemzini owobuye akushiye; ungalahli isiqá sako senyama ngenxa yesangà.” Liteta nezinye izinto eloqálo, kodwa eyonandawo inamandla kulo bubuhle nokunqaba kwalonto sukuba kusitiwa yi-*Mbó*. Linjalo-ke tina ukulazi kwetu ibali lika-“*Mbó*.” Into esingayaziyo yile yokuba ngabapina aba-*Mbó*, ekó ama-Hlubi, ekó-Amazizi, ekó-Ama-Bhele. Kambe ama-Hlubi ati ngawo angaba-*Mbó*.

Afuduka-ke ama-Mfengu, ukuza em-Lungwini, sekuko awenziwe amapákati amakúlu ema-Xoseni. Lomapákati wona akabanga safuduka namanye, ukubonisa ukuba ngabantu ababepétwe kakuhle zinkosi zama-Xosa. Kwa-Hintsa kwashiyeka u-*Dotwana Ngxabazi* wakwa Radebe, no-Bóngoza, i-*Zizi*. Kulo-Gaxa kwa-Ndlambe, kwashiyeka u-*Gcwabe Makópekazi*, u-*Mvemve*. Kulo-Mbómbó, kwa-Ngqika, kwasala u-*Fumba*, i-*Zizi*. Kwa-Ngube-

neúka, kuma-Hala, kwasala *u-Menziwa Zangasi, i-Zizi*. Bonke-ke ababanumzana yayingamapá-kati amakúlu. Bazeka, batyeba, bahlala, bonwaba unanamhla.

AMA-HLUBI.

BÚNGANE NTSELE inkosi yama-Hlubi.

Ngu-Búngane wamakúlukúlu,
 Ngu-so-Tóndoshe, undlubu zamil' entundelweni.
 Yintlabati yo-Ndi no-Túkela ;
 Ngifike beyihlenga beyipálaza,
 Ngafika ngayihlenga ngaguzubala.
 U-Búngane yindikinda yindaba,
 Uze waba yindaba *nakuzikúndlwane*.
 Ngu-Rá-lenyati, indlovu yakwa-Mazibuko,
 Emapúml' anzininini, equla ngaw' emazibukweni.
 Yinkamisa-mlomo ongangazibuko,
 Umatúkw' alile njengomntana.
 Yindlovu yakwa-Mqad' elupóndo lunye,
 Elikánisela ezimpondo *nyambili*.
 Ligeng' eladl' imiti yakwa-Búnga,
 Wabulal' u-Mafu kwabe kábo,
 Nanamhl' akwaba ndaba-zalutó.

MHLAMBISO MTIMKÚLU, inkosi yama-Hlubi kwa-
 Matóle.

Ngu-Diko, udik' ama-Dladla,
 Kuba wadik' o-Goceni no-Mvundlela,
 Umntwan' enkos' intw' engekóyo.

MAQUBELA MVUNGA, ukunene kuka-Búngano.

Nkomo zika Gasa zika-Nomatótóle,
Zika-Qwádikazi, zika-Mbamb' akabulali,
Kanti nguyen' ubulalayo ;
Zika-Fud' olumafusi, olwabon' inkomo, lwafipála,
Zika-Sirauzana.

DLOMO, inkosi kwayama-Hlubi.

Ngu-Dlomo-Dlundlulu kwabendlwana,
U-Dlom' angey' esahleli e-Nxokotyeni,
Alubane ama-Nkomo, ama-Reula-ntaba ehle nga
pézulu.
Ngusi-Búshwan' akanangubo,
Ingubo luhlangoti lwangxenye.

Ama-Zizi

AMA-ZIZI (NGU W. W. TSHIKI, I-BÉLE LAKWA
DLAMBULO).

Ibali lama-Zizi lomzi wase-Kunene ku-Ngubonde,
liti :—

Unyana ka Ngubonde wasekunene ngu Ndunukazi ozele u Ndosi, waza u Ndosi wazala u-Lunika, ote yena wazala u Mkúli. Kute-ke kwixesha ekwakulaula u Mkúli, elu Túkela, lafa ilizwe nge Mfecane, acitakala-ke ama-Zizi. Andulukile-ke chamb' etimba ada aza kufika kuma-Mpondo ngexesha lika Faku. Inkosi ezaziko lomini kwiduli elaliwa e Mzimvubu, pakati kwa Mampondo epetwe ngu Faku into ka Ngqungqushe, yayi ngu Mkúli nonyana wake u Mavumengwana. Kuliwe nzima kwafa abantu macalana onke. Kude emzuzwini agxotwa ama-Zizi, zafa zombini i-Nkosi zawo u Mkúli no Mavumengwana, kwanenye i-Nkosi yom-Tembu wase Qudeni u Mkúbukeli.

IZIBONGO ZIKA MKÚLI into ka Lunika, i-Zizi lakwa Lamyeni, zezi :—

Ngú gumbi lamagwala, ulubokoboko, unxhib'
inoboya ;

Uzaz' ukusuka, uzaz' ukuhlala kuba lungenantsiba.

EZIKA MAVUMENGWANA UNYANA KA MKÚLI :—

Ngú nzab' ayipeli, itsetswa ti ntsukuntsuku.

Nowofika ngomso wofika itamhlalele.

EZIKA MSIWA into ka Baka ezalwa ngu Maradebe
kuma-Zizi akwa Lamyeni :—

Ngu ngcangul' usasa,
Usaliwa yintomb' enxib' umxaka onembasa.
Ngu ndiyeke mdlezana ndambate,
Umntana akakuba nanto.

EZIKA QOTYWA MSIWA I-ZIZI lakwa Lamyeni eli-
zalwa ngu Notyali, i Jwarakazi :—

Imaz' edl' izala uqotywa, zinduku zase Mhlahlane ;
Nkepuz' amagwebu ngomlomo, ungxazimpumlo,
Usifutyana ukutandwa ngumkuhlane.

EZIKA XABADIYA MKULI ozalwa ngu Mamdlangati
inkosi eyayimi e Mbolompo pantsi kwentaba
zika Matiwane apo u Mtata upuma kona.
Yeyona nkos' inkulu kuma-Zizi akwa Lam-
yeni :—

Ngumtungeli wengub' ezinemicako,
Zentandakazi zono Baliso.
Sisagwity' esisuka kuqala kweziny' izagwityi,
Kub' esisuka mva siposwa ngenduk' o Makala no
Masimla l

UMLIBO KA DWEBE.

U Dweba yinto ka Jama yase kunene. Ngum-
pakati wentonga zakomkulu obenewonga elikulu.
Bekuti kwakunukwa umntu liggira asuke anikelwe
kuye ukuba makambulale. Izinto zonke ezibeki-
selele emayezeni, ezinje ngokukafula, bezisenziwa
nguye. Ababantu bebenukwa ubesuke u Dweba

abayeke angababulali. Ubebagcina abanqabise bangabonwa ngabantu nayi nkosi u Jama. Banda ababantu bada basisizwe esikulu, wemka no Dweba komkulu waya kuba yinkosi kubo. Lomfo ungu Dweba ibiyi nkosi enemfeketo enkulu, ebixéla inkomo nabantu kanti ibaxélela amaxálanga. Ngamanye amaxesha ubesiti makatwálwe ngocango xa ahambayo, ukuze umhlaba angawunyateli ngenyawo zake. Yinkosi ebimana ukuhlal' ihlal' iti : "Nidze natsi yintsaba-nina leya ntsaba, Matiti ?" Impendulo :—"Sisandlube Dlamini." Ubezingisa ngawo lombuzo lide ilanga litshone abantu bependula lombuzo mnye.

UMLIBO KA LANGA.

U Langa ngunyana omkulu ka Ngubonde owati ngokungavani noyise ubukosi bake babánga. U Langa uzele u Zita inkulu yake, waza u Zita wazala u Mdingi no Kona (u Mngunyana). Kucitakelwe ezweni e Ntla kulaula u Zita, kodwa wafela kwase Ntla apo, wabulawa zintshaba, kwaza kwasala unyana wake omkulu u Mdingi owade waza kufika e Nqúshwa apa nabantu baka yise. Yinkosi eyafa ingenamntwana uyindoda ngapandle kwentombazana egama lingu Nomacánti. Wati u Mdingi akufika e Nqúshwa wafuna ukuvusa ubukosi bakowabo. Utume u Xáyimpi Mbengulana into yakwa Tenza, ipakati elikulu lakwa Langa, ema-Zizini, ukuba aputume u Kona (u Mngunyana) kwa Ndlo-tyeni apo u Kona wayondlelwe kona ngu Makowane

umka Ndlotyeni. Ngexa lika Somtsewu, e Nqúshwa, wabuza u Somtsewu ku Njokweni ukuba ngubanina eyona nkos' inkulu kuma Zizi, ute u Njokweni ukupendula, "inkosi yetu enkulu ngu Zita ozele u Mdingi lo," watsho wamalata eko no Mdingi lowo ngokwake. Ufikile-ke u Kona, aye ngeloxesha ama-Zizi emi e Cisira. Efikile u Kona, u Mdingi ubize amakwenkwe ukuba aze kuhlala naye komkulu. Lomakwenkwe yayi ngu Mpúpúmi into ka Bóvula, i Zizi lakwa Mkonjwa, no Booí (u Nkahla) ka Magodla, kwa i Zizi lakwa Mkonjwa. Kute-ke ngelixesha wafa u Mdingi ebulawa yingqakaqa, basuke ubukosi bake batshona. U Kona ufdukele e Jujura, kwa Gealeka, negcuntswana labantu engasenabukosi. Ute ekona kwabuye kwalandwa ngama Ngesi eyona nkos' inkulu kuma Zizi kwafumaneka ukuba nguye. Unikwe umhlaba nabantu bake e Matshona apo ke afe selevela kona, eyinkosi evunyiweyo kumzi wakwa Langa ema Zizini.

Izibongo zika Liwani Fundakubi, i Nkosi, umzukulwana ka Njokweni, e Nqúshwa.

Ngu jongwa yimfazwe, uduma kuma Ngqika.
 Liranenco elimazinyo azinqindi
 Apukela ku Nombúzi esixántini;
 Isikúnikazi abasiteza besoyika,
 Beti sinesilo pakati.
 Ngusiziba sentini ngu Somwahla,
 Ngu nqina yonakele itetelwe
 Ngo Njombolwana amaranuga.

CAPTAIN VELDTMAN BIKITSHA inkosi yama-Zizi
ese-Zazulwana :—

Nondingambonganga ndimbongile,
 Na ndibong' into ka-Bikitsha.
 Nditi, ngqondoy' enkulu,
 Ntw' efanel' ukuhlal' estulweni.
 Ziling' iqosha, *mtandi ka-ngata*,
 Zibel' imihlambi yabelungu.
 Umntan' ongazang' apum' epungulelweni,
 Baf' abantu bako *ukosulelwa*.
 Siwuhlutile owakwa-*Njenjemane*,
 Niliyekele-nin' itanga ku-Bulube ?
 Siyawubanga lomti ka-Bokolo,
 Umka nganin' unti wakowetu wasem-Lungwini ?
 Tshotsho lonakal' ityala lakwa-Zinyo lasema-Xoseni,
 Ke lonakal' elakowet' ityala lasema-Zizini.
 Vula *Noleti* sibon' inkosi,
 Ingab' inkosi uyayigqobokisa ?
 Inkos' ayivumani nabaqabayo.
 Yinkos' engenantsimbi yamqala,
 Intsimbi zakó yindlu yakó yoxande.
 Izindlu zakó zimhlop' ikalika.
 Abakwa-Nyila balila nganina, balila ngo-Qaba,
 Balila ngo-Mkonwana koka-Mfasi.
 Guqe bakédame abamelene naye,
 O-Mkonwana no-Sibénya.
 Sifub' asirazuki ngamavuso ka-Rili.

EZIKA MAXWELE into ka Mshubi, i Zizi, lase Mandlo-
vini ebelimi e Zimbáne :—

Ubúxe ngezw' elibi kuma kumsha,
 Ko Sawulisi e Qokolweni.

Irwexu lakulo Nomanto,
 Inj' epetela yasema Zizini,
 Inj' eyakonkotwa ngo Menziwa,
 Bati mayiye ku Siqakazi,
 Iyokuingcel' ama Mpondo.

EZIKA W. W. TSHIKI, i Béle lakwa Dlambulo elizalwa ngu Nolayi, i Zotshokazi lakwa Mancu. Yititshala endala yase Mpeko kufupi nase Mtata :—

Yintw' engange Kilisimesi ne Nibidyala ;
 Isinal' esinamandla sise Nqamakwe,
 Sisand' ukufika esise Cumngee.
 Kutenina kédamel' usapo eskolweni,
 Bade baputum' abatand' usapo.
 Ngqombo yomka Velem u Nolayi
 Yintonina ebuhlungu kuwe ?
 Ngxatel' i Tinxo oko ebese Cicira.
 Mna andikumka beti mka nje,
 Ndobuye ndihlale kwaku *Madizeni*.
 Untsimi wayilima nge Nibidyala,
 Ilawu lika Velem intw' enenkab' exaka,
 Eyifak' emv' enqwelen' eyinikwa
 Ngabetu, o Godongwana ka Simana.
 Yindlov' edla ku Kambi, kulamahlati
 Abiyelwe ngoingo, ize ngokusela
 Kwisiziba sika Cweza.
 Ngu nxáshel' endlini ka Tshiki,
 Umacol' intw' ezaleni.
 Yingwev' ebawindala 'kazi kwakunjanina
 Oko yayiseyi ndodana e Gwadu,
 Kuba nantsi indahlut' isonka sexabangelo.
 Yintw' eyindoda yesihlanu kwawe Búnga !

Abakwa-Maduna

HLANGANA NJEZA inkosi yakwa-Maduna ebisakuma e-Zeleni kufupi ne-Qonce. Wabongwa mhla wabamba ama-Joni amatatu, ngo 1876, awayebaleke nemipu e-Qonce aza ayitengisa kwa-Lose, e-Pirie, azimela ela ngehlati lo-Xweso kufupi kwele-Donqaba. Kwatiwa :—

Ngu-*Gungu*, ube gungubele kade umntwana ;
Bamtwálisha *umlunda* we-Célesi,
Bamhlahlela ukakayi lwe-Namba.
Nase-Zeleni akak' u-Gungu,
Kupéla ose-Zeleni ngulo ka-Njeza.
Ngusihlangu hlatywa *ngamakóbongwana*,
Ngu-Nontshebe into ka-Lugalo.
Ké bamhlaba *ngesiheula* sika-Tilata ;
Nina ma-Hala anikwaz' ukuhlaba,
Nimhlabelen' u-Mditshwa esipángeni ?
Ingabi benimhlab' endaweni yobom,
'Zelipúm' igazi libe ngumtyityaba ?
Ngu xóba lisitinga pántsi kwentaba *yaselu-Xweseni*,
Linemaz' ebomv' egama lingu-Joni,
Awayiqúba wayisa kowayo,
Wafuman' ishumi leponi.

Ama-Mpondo

NJENGOKO sesiké saxela ekuqaleni kwayo lencwadi, u-Njanya wazala u-Malandela, inkulu abapúma kuyo aba-Tembu, waza ekunene wazala u-Malangela, apúma kuye ama-Mpondo nama-Xosa. U-Mpondo ngunyana omkúlu ka-Malangela lowo, aze u-Xósa abe kunene. U-Mqikela yinto enkulu ka-Faku, aze u-Ndamase abe kukunene. U-Mqikela-ke uzele u-Sigcau, waza u-Sigcau wazala u-Marelane lo uyinkosi yama-Mpondo ngoku.

SIGCAU MQIKELA inkosi yama-Mpondo ezalwa nguma-Nyati.

Nguyawavela bati wavela,
Wena hlati lihambayo lase-Ntlamvukazi.
Ndifik' amawel' elilelana,
Kanti ngamakósikaz' asesi-Hlonyaneni,
Uma-Baneka noma-Sandile,
Baywige enkundleni kwa-Jonatani.
Wena mnqayi ka-Hoza, wena gul' etémbisa ;
Wena mahlungul' adlani kweziya ntaba,
Adl' ihashe lika-Joyi lomntaka-Manqinyana.
Wena gaq' ukuhamba axelis' u-Dolopu,
Wena masef' ukuhamba axelis' u-Danyeli.

Wena ndlu ka-Josiya no-Nombúza,
 Mntaka-Mlanje akukwaz' ukuxoxa,
 Uyawon' amatyala kub' ugweba nezihlobo.
 Wena hlaba zihlangana, u-Sonani akoni-mntu ;
 Wena zamisa nge-pini lezi-*Bham*.
 Wena *vilazan'* eladl' amazimba kulinyelwa,
 Wena nt' itàngà lisantente,
 Lingange lomlungu, ngangelika-*Stanford* ezi-Ma-
 ntyini.
 Intw' endlela zimazung' ukubéka kulonina kwa-
 Nyati ;
 Wayondel' itapile lika-Mbáli lomntaka-Myeki.
 Wawela ngelo-Mpémba nele-Nyegqini,
 Wawel' e-Mbózana kwatsh' imilambo.
 Usixóbo sika-Bónxa sinengeculu.
Usangiwa ngamali, kub' esangiwa ngo-Nonqáyi
 nama-Qakamba.
 Wena xáma libálile,
 Wena mgantokaz' ontsiba zilubélu wakulo-Qwébula
 no-Noziciti.
 Qága lika-Mtshisazwe ngu-Nabóngwana,
Nxúwa ka-Nonkuba yokutshayela ngu-Madubana,
 Ngubo ka-Njisane ngu-Masipúla.
 Wena nto yat' ukuzibek' ubukosi, pákati kwe-Sizinda
 ne-Qanka,
 Yazibeka ngenkonyana ka-Ngxoni no-Mbázango.
 Wena mavel' ang' utwél' upahla,
 Wena ntsimi ka-Mzakaza yadliwa zintaka,
 Bati bayayilinda kanti balibele kufeketá,
 Becáz' izidlukula zaba numzana zika-Noyekete.
 Wena nunu imsila-mde *uluólokoqo*,
 Ixab' endlwini zabelungu kwezo-*Meja* no-Madonelle.

Wena kudla komlung' omiqátane nomatshukela
akupéli,
Kwadliwa ndimncinane ndingumntwana.

BORLENT NQWILISO, umzukulwana ka-Ndamase
ukunene kuka-Faku. Yinkosi yasekunene ku-
ma-Mpondo. Uzalwa nguma-Ncapayi.

Inkos'am entle yasema-Rúbeni,
Sisilo sam sentombi yakwa-Báca.
Ngumbanga mavuso akulo-Vumani,
Intw' eyapúma ngentunja yo-Kálana,
Ngalomhla yapútuma u-*Welishi* ;
Yajikel' i-Ncembu ne-Ndenxa,
Yaligangat' elasem-Lungwini.
Ngubukúlu bako bugqite naseluhlangeni,
Bubekw' ezinwadini nangabe-Lungu,
Ubekiwe nangamadun' akowabo,
Ubekiwe ngu-Vava no-Nqeketó,
Babek' itóle lendlw' enkulu.
Oka-Nongeman' uyakulal' esotúka,
Akawaqeli yinina yen' amavus' akowabo ?
Ud' abúl' impund' ukutshon' e-Detyana,
Ubaleka wena-Zwelibanzi,
Ubikel' u-Ndwanyaza no-Dalasile.
Ngusibalane esabal' u-Nombáli,
Babuy' o-Magovu bamtándaza,
Woz' ubagqibe mhlana upíndayo.
Ngu-Mfino *yingxuwa* yokutshayela,
Oka-Hanise yinxili engxuweni.
Yindembelel' enkulu yasema-Mpondweni.
Intw' engangenduk' eyanikw' u-Ndamase ngu-Faku.

Ngumabul' ukumka nama-Ndayeni,
 Uwashiy' ehleli won' a-Macitwáyo,
 Olona hlanga luzal' ama-Mpondo.
 Yindlovu yase-Rúze kwelakowayo,
 Umafuman' awel' axel' amabád' engaboni zibuko,
 Axel' amabádi namaxáma.
 Ngućib' elinengeongolo nemizi,
 Elona sipá kulo tina basema-Mpondweni.
 Nguqela legusha nelenkomo ligil' u-Mapása no-Ncá-
 yećibi,
 Wavuk' u-Mapása selenokwékwé,
 Kanti sasib' i-Mantyi zilugqibile.
 Ngu sibon' inçanawa zisihl' ulwandle,
 Sabamb' amahashe sazisukela,
 Ukuze sibuye ngokucand' imixáka.
 Ngumal' inamandla kubelungu yindaliso,
 Kub' iyiyona mal' ingena kuyek' ukubalw' evenki-
 leni.
 Ngu jola kwizibini, zingaba zitatu uyayeka,
 Kuba simhlop' isandla sokwamkela.
 Nguma-Bomvana folani nime ngo-Nomadolo,
 Wuyeken' um-Tákatye ngowama-Mpondo.
 Yingximbáne, umtwázi wehlati lolwandle,
 Ingxabanga yebáxa lesundu.

Abe-Sutu

U-MASUPHA MSHWESHWE nguyisekazi ka-Lerothodi
inkosi yabe-Sutu. Ligoŕa elikŕlu kwinkosi zabe-
Sutu.

IZIBONGO ZAKE.

Unkabankaba yamaxalanga ngu-Ntswana,
Lixalanga lakulo-Nthe no-Mahlapi closelw' inyama.
Nguzikhali lizibek' emlilweni.
Yinkunzi yenkunzi zika-Mamonwane.
Ngu-Pumil'ema-Ngesini.
Inkunzana zingatet' ukuba zingobani-na,
Zingayeka kutet' inkunz' enkulu yodwa-nje,
Kutet' u-Mahibi wakulo-Mpinane,
Bat' abantu bonke bamangaliswe,
Kumangalisw' u-Liribane no-Ramahlulela!
Nguvel' evele ngamehlo,
Ebek' amenyw' ematanjeni.
Yekan' u-Tulwana afundis' usapo.
Nyana ka-Sibita undoyisile,
Ngokukwaz' ukuvavany' izikolo zabe-Sutu.
Neincilili! Neincilili! Neincilili.

Ama-Bomvana

MONI NTSHUNQE, inkosi yama-Bomvana, umzuku-
lwana ka-Gambushe.

Ngu-Sogangata, untaka wakwa-Mpemvu.
Yindembelele engalo zilubélu.
Ngu qaqa nyokwéni,
Isiramkakaz' esimadolo made sakulo-Cólose.
Ngu-Pákamis' amakwápa-bapélele.
Ngu-Luhange kwa-Báca, u-Joj' ama-Xesibe.
Ngu-Manz' akadinwa kukuntantazela,
Usivuk' embámbéni sanqol' intaba.

ZWELIBANZI LANGA inkosi yama-Bomvana ezalwa
ngu-Nohute Somba, um-Tembukazi :—

Ngu-Nxubil' umhlope ka-Langa,
Uli! enkundleni kwelika-Moni uninakúlu,
Kánimnxib' intamb' emqaleni,
Kwinkom' ezindala kwezako-*Ntshungu*,
Umntan' enkos' uyafana newele.
Púlapúla kumadun' akowenu,
Púlapúla ku-Mbúnge no-Mashweshwe,
Bat' umntan' enkos' akavel' apósise,
Banga bayadela babuye bakólwe.
Gweba wentsizi, azi olu lwam lumsinda nganina !
Engumfihli wamahlaz' asebantwini,

Liti nehlwemp' alisikel' imvaba.
 Gqili kuyazana no-Mnzimvubu,
 Ndikángel' amacib' ukumelana,
 Lelika-Tato emantlok' o-Mbáshe.
 Um-Básh' ukuzal' uxel' amakówa,
 Ukángel' izulu ukududuma.
 Donyelwa buxónt' engenaboya,
 Kutshiwo ngobuboyana busemagxeni,
 Nkos' am yentombi yakwa-Tato.

PÁKAMILE LANGA umninawa ka-Zwelibanzi.

Ngu-Tshak' unamandla wake wenzani,
 Sivele ngelishwa asikamboni,
 Sombona namhla kambe kum-Lungu,
 Siva kutiwa u-Cetywayo ubanjiwe.
 Ngu-Sidela-sikólwa,
 Nakuba singawabonang' amaxób' abeza nawo
 Siwabonil' amageuntsu ku-Mhlontlo,
 Wegqit' enkundleni kwa-Silwanyana wakatshon' e-
 Gqili.

Ngu-Sutu lunqabile lumi ngentaba,
 Lupos' *intshengcca*, lupos' izembe,
 Ubuye ngomv' owasem-Lungwini.
 Ngu-Bala-luhlaza njengomnyāma,
 Kant' umnyām' ubomvu ngapézu,
 Nkos' am yentombi yakwa-Hlanga.

NGANTWENI LANGA umninawa wake.

Ngu-Malixol' ilizwe kuno-Ngqause,
 Wajong' emanzini kwavel' inkosi.

Ngu-Ndakúbeka ngozwan' olupákati,
 Ndafuman' intlanz' emadakeni.
 Ngu-Bád' *elindlazi* litánd' ukuzeka kwezasekáya,
 Liziyekil' ezakulo-Kaleni.
 Ngu-Gcin' ifa lako lenxów' *endlozi*.

SOLIBOMVU LANGA umninawa wake

Lijong' u-Singumzi, elishashe liyala lincsilonda,
 Bekan' isali lode lidambe.
 Kóhleh' etúke u-Tyábinkobe,
 Ngwe ziyimihlambi kulentil' ibimiwa ngabaka-Cebú.
 Mvub' ezabókwe zintshunquntshunqu yakwa-Noma-
 róbo.
 Eyom-Lung' iyenyuka ku-Xwili.
 Kufik' u-Gqamana wataruzisa,
 Rólani nilu kwéleh' ulwandle.
 Nanz' izilo ziza zisukelana,
 Ziye zadibana kowakwa-Tshezi,
 Ukuz' ama-Kónjwayo avele ngasemva,
 Lompi yay' indawo-nye neka-Nqwiliso.

HLATIKÚLU LANGA umninawa wake.

Ndlovu yase-Qúluqú,
 Inxámel' ukubék' e-*Gungululu*,
 Ipikel' amahlat' akulonina.
 Ngabamb' ipolisa ku-*Búlekiwe*,
 Anqabis' *umtsheko* ema-Mpondweni.
 Ezama-Kónjwayo zisipósile,
 Izwe lonke lahlal' ama-sentile.
 Uté kát' ebukúlwin' ungene nganina,

Ungumntu wemvaba yase-Bótwe,
 Ekwatiwa kángel' abantu abahlala kona-nje ?
 Uz' ukálimel' u-Mtsotso no-Ndevu.
 Lo wakwa-Mganu siyawukúlazela,
 Usanxámel' ukubinza nanamhla.
 Ngeweng' axel' amanzi.
Nowanga, ntak' ende yecibi,
 Nkos'am yentombi yakwa-Joji.

SIRÚNU MONI ukunene kuka-Moni.

Ngu-Gempe ka-Mlenze umtúndezi wemaz' enoqonqa
 Neúka ngumdaka, bélu yingonyama.
 Témbékile, malif' ilizwe bambulele,
 Bati bakonwaba bati ligqweta,
 Lisiko legos' ukufakw' amaqúbu.
 Kóncoshe, cal' elinentsimbi.
 Adan' ama-Mfengu nowakwa-Tato,
 Aceba nkab' ingasayi kubanjwa.
 Ati, lo ka-*Jalamba* usinda nganina ?
 Púlapúla-ke ntam' *inamagxina*,
 Ngokusunduz' into ezimwelayo.
 Utete ngamini kwaw' inyembezi,
 Mhla ngalemuni kwashiyw' inewadi.
 Kúbelani niyisus' imiviko,
 Tina asiselanga kwa-Ncá-Yecibi.
 Lenkuz' inamandla nok' ingaka-nje,
 Msan' ukukángel' itánib' ukunqapéla,
 Iwucande pákat' owasema-Mpondweni,
 Mhlamnye yesuk' e-Ngilanyeni.
 Ing' ingapát' ibuy' idangale,
 Lenkuz' inqúkuv' ingenampondo.
 Lumkanik' ihlobo litwása-nje,

Iyakuvel' ilunguza pezu kwe-Xórá,
 Ihlab' iziduli izipós' emhlana,
 Kwelika-*Jabanga* kwelika-*Gubu*,
 Mutan' enkosi yasema-Mpondweni.

NGQWANGELE SIRUNU unyana wake oyinkosi yama-
 Bomvana.

Umntaka-Sirunu ngumt' onzima,
 Abakade bewuzama bewuxikixa.
 Ngumang' angacetywa nasem-Lungwini;
 Bekufik' u-Junjulu evel' e-Mtata,
 Wakóhleh' u-Junjulu uniwe yinyama,
 Uyawabanjwe yintambo yesipíka.
 Nditi, xélan' u-Rentshana beno-Mangcayi,
 Kok' u-Mantsoyi ngumnt' ozaman' ukungecangezela
 Ntamb' ihla nonyong' iyawakúmbul' e-Shinira
 kwezisetángà,
 Zanga zicina zodade wabo zo-Nongcombolo.
 Intw' ekába likúlunye lipét' induku,
 Liyekení lipát' imfakadolo.
 Ude wandinceda ngokup' u-Nongalati,
 Waké wandizona ngenkomo zaké.
 Ndatat' imazi watimb' itókazi.
 Táng' elinohlofu lakulo-*Nomlóna*,
 Liyawa *rarile* abantu bakulopúla.
 Ndlel' icanda esiswini ku-Bédengu,
 Yokuhamb' igigiza umntan' enkosi.
 Mlung' okúmsha kuviw' endlwini ngapákati,
 Sibékebú sodade bo-Ríngxana,
 Yena wabulal' u-Hope akwanya lutó.
 Ntw' emsindo mbi ungangoka-Mditshwa.

Ke ! túlul' amincele, iti zolwa ngemibele xa zibuyayo.
Búngxana wodade.

Ke ! gama lokutéza kucólacóla,

Ke ! balisa ngendlala enomgeana,

Eti, ndadl' umpúnzisa, ndadl' *intibane*,

Kón' ukuze kubenje ndihlale ndiqunjelwe.

Nto zokuhlutá zimbini zona,

Sisabóngo nokuqunjelwa.

Ke ! ntambuli, ke ! mbúlul' *ixáyelo*,

Bade bapámban' abantu bokumelana.

Ke ! Sobálule, ke ! ngqul' imit' emide yasema-

Mpondweni.

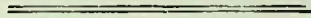
Ke ! Joj' inyengelezi, ke ! sitánd' *ukufola*,

Kant' amazimb' ayapéla zintakazana.

Mazinyw' anamandla ngawemihlati,

Makúmka msinyane axel' umutwana,

Zingquzungquz' amazinyw' angapámbili.



Ama-Mpondomse

AMA-MPONDOMSE, kudala, ayemi “*Eluhlangeni*” kufupi ne-Dedesi apo u-Mnzimvubu upúma kona, ati ngokwanda ada eza kuti ga ngo-Mtata. Aqala ku-Páhlo ukwahluka ngokusuke kumiswe inkazana u-Mamani, ezalwa ngumfazi wendlw’ enkulu ka-Páhlo ukuba ibe yinkosazana yakufa inkosi leyo. Lonto ayiwukólisanga omnye omzi, kwaqala-ke kwako icala lasekunene.

U-Páhlo uzele u-Hlontso inkulu, no-Mgabisi uku-nene.

U-Hlontso uzele u-Mgcambe; yena wazala u-Myeki; yena wazala u-Matiwane; yena wazala u-Mhlontlo.

U-Mgabisi uzele u-Velclo; yena wazala u-Diko yena wazala u-Mditshwa.

U-MGCA WENKOSI ZAMA-MPONDOMSE.

Ngu-Sikómo ozala u-Njanye; aze yena azale u-Malangana; aze yena azale u-Ntose; aze yena azale u-Ncwini; aze yena azale u-Ciřa; aze yena azale u-Saba; aze yena azale u-Mhle; aze yena azale u-Qéngembe; aze yena azale u-Majola; aze yena azale u-Ngwanya; aze yena azale u-Páhlo.

MILONTLO MATIWANE inkosi yama-Mpondomse.

Sisibékeb' esisibébé sakulo-*Yokazi*,
 Esimpondo zizibébélele.
 Yinjobonde ka-Mařolisa.
 Ngudada ngesabókwe kumakúmsha,
 Undlebe zo-Ludidi ngamaholoholo.
 Ingubo ka-Maképe yegush' isikelwe kuye yamli-
 ngana.
Ngusiswenye sakwa-Hala esikwél' ehasheni.
 Esité sakuba senkundleni satet' indaba.
 Ngu-Mandondo, uvungam' axel'inja yake,
 U-Bólókondlela, upila kuzenzela.
 Lihasha lika-Matiwane elingavumi *kubósolwa*.
 Waké wat' *u-Hope* uyalibósola,
 Lamlahla pantsi unanamhla,
Alaziwa apo laya kóna.

 MDITSHIWA DIKO inkosi yama-Mpondomse yase
 kunene.

Lilunga lika-Diko,
 Ngu yalan' inkom' ezo zingasel' ecibini lenkunuz'
 enkulu,
 Kwakonakal' ukutshona kwelanga.
 Ngu-Gasa ka-Nipase,
 Uggangagqanga lwengqang' enamapiko,
 Eyatúmel' u-Ndamase pantsi kwentaba,
 Wati ziyeken' inkomo zama-Gobo.
 Ngu-Ndamas' uyafumba ku-Noqingata,
 Ulala ngemva kulal' ingwenya yakwa-Majola nga-
 pámbili.

Ngusikótakaz' esitshiswa singatshi sakwa-Noma-
tshini,

Besiké satshiswa ngu-Ndamase no-Tshetsha sabuya
samila.

Ngu-Nduluka ka-Ndamase uyadla ku-Mbólo,
Uzabetan' intw' ezimbi zasema-Mpondweni.

Ngu hasa lika-Ndamase umntaka-Faku,
Badimbaza kulo libaqumbela,

Kant' u-Nongemane udikwe ngumncámlo.

Kusuz' u-Qakaza, kwetúk' u-Ndlebe wasema-To-
lweni,

Lisiko lama-Mfengu ukusuzelana.

Yatyap' ingweny' ukuteta naba-Twá,

Kugqobok' imitómbo baze basele.

Wena-Mnqanqeni waká walwa-na ?

Uyidla nganina póf' inkomo yakwa-Ngxabani ?

Yimaz' enxakamel' itól' elisiqwála saseba-Tenjini,

E-sibekw' ehasheni safik' enkundleni sacand' indaba.

Ngu-Joy' akazisuli pézu *kwe-Xwili*,

Woyik' ukuhlatywa yimicing' elukwékwéni,

'Kazi wayenjanin' oko wayengumntwana ?

Yingweny' emenyw' abomvu,

Angaba mhlopé ngu-Fukuzana,

Ngu-Fukuzan' ezidyob' engwenyeni ingamvumi.

Ngu qága lika-Ntluzwana ema-Qimbeni,

Wafik' u-Mngcayi waliqongqotá,

Waliqongqot' irwala lika-Ndende.

Yintw' elufuduko ludukel' esiswini,

Unamadol' amadun' akowabo,

Unamadol' o-Tsitsa no-Ntakana.

Ngu zalwa ngamanz' ingwevu zakowabo.

Ezinye Inkosi

XÓXÓ NGQIKA :—U-Xóxó unyana ka-Ngqika yayi-yinkosi engatetiyo, yaye kanjalo ibisoyiswa msinya ngamapakáti akuteta, noko lonto itetwayo ingagqibanga kuyiqonda. Lonto yenza ukuba ingahlonelwa kuyapi ngamapakati ayo.

BOTOMANI :—U-Botoman obeyinkosi ye-Midange e-Mxélo wayeyinkosi etanda ilizwi lika-Tixo noko angazange ade aguquke. Ngomnye wenkosi zakwa-Ngqika ezabamkelayo aba-Fundisi abafika no-Jan Tshatshu. Yena wamkela u-Revd. Richard Birt, waza u-Revd. Caldecott (u-Kondile) watúnyelwa kuma-Jingqi. U-Kondile lowo wabuye wapúma ebufundisini wangena ebumantyni.

TOLA FUNO :—U-Tola unyana ka-Funo wayeyenye inkosi yemi-Dange. Yayiligóra elikúlu. Walwa kakúlu nempi yake ngemfazwe ye-Zembe neka-Mlanjeni. Ngezomfazwe, impi yake neka Stokwe kulomahlali e-Nxuba, ngakwi-Cibi-Lentonga, yabanga igxuba nevuso elikúlu kwimikosi yasemlungwini.

STOKWE NQENO :—U-Stokwe Nqeno, inkosi yama-Mbálu, wayilwa imfazwe ye-zembe kunye nomni-nawa wake u-Sonto.

JAN-TSHATSHU :—Lomzi wakwa-Tshatshu, kutiwa ngama-Ntinde, kukunene kuka Ngconde. Xa sesigamlela pakati sifumana ukuba u-Cika wazala u-Tshatshu, waza yena wazala u-Jan Tshatshu.

Lo Jan Tshatshu wasiwa nguyise, eseyinkwenkwe, kwamfundisi u-Nyengana (Revd. Van der Kemp) e-Bethelsdorp, kufupi ne-Bhayi, ukuba aye kufunda. Wafunda-ke kóna wada wakwazi nokubála, wagqoboka nokugqoboka.

Kute nge 1827 wagoduka weza ekáya, aye nge-
loxesha ama-Ntinde emi kulendawo inedolopu yase-Qonce, laye lonke eli lijikeleze lodolopu lilunge kuma-Ntinde, waye umfundisi wawo ingu Revd. John Brownlee. A.M. (U-Bhuluneli).

Akalwanga u-Jan Tshatshu ngemfazwe ka-Hintsa, kute emva kwayo watatyatwa ngu Dr. Philip (obe liliso le-Ronoskapu ye-Hlelo lase Rabe kwelilizwe, yaye-ke ingunozala ka-Revd. Durant Philip, no Revd. Wilberforce Buxton Philip, abade bafa besebenzela impumelelo yabantu abamnyama kwizinto zentlalo nezelizwi)—ukuba awele aye pesheya e-Ingilani kunye naye. Ubuye kwelo lama-Ngesi selefunde ukusela utywala bomlungu, obati bayimbangi yokumonakalisa.

Ngemfazwe ye-Zembe waya kungenela i-Nqúshwa kunye nempi yake, waza wasikwa erementeni, ngu-Bhuluneli, ngenxa yeso sizatu. Ute nakuba engabanga salwa yena ngeka-Mlanjeni, yalwa noko yona impi yake.

Ite i-Ruluneli, yeloxesha, u Sir George Cathcart, ngokunganeliswa similo sake, yawuhluta kuye lomhlaba upesha kwe-Qonce, yawabela i-Midushane nama-Toyise. Wanikwa-ke u-Siwani no-Toyise.

Inkosi zakwa-Ngqika

[NGU SILWANGANGUBO.]

Nazi ke i *date* zam endiziqokelele kwisituba seminyaka eyi 27, ngokudibanisa imbali nezinto ezibaliweyo emabalini ase Africa. Ndayame ikakúlu ngo Holl.

1795.—Ukutatyatwa kweli ngama Ngesi elihluta kwi East India Company. Kukusekwa kwe L.M.S. eyakúpa abafundisi base Dipente. Imbali yokuzalwa kuka Maqoma iti wazalwa ukufika kombuso wama Ngesi 1797. Kwalwa u Ngqika no Ndlambe ngo Tútúla. U Maqoma lusana oseluhamba.

1798.—U Ndlambe udibene nama Lawo babúshulisa ama Búlu e-Mnyameni. Umzi ka Ndlambe oko use Qóra, kufupi ne station sase Bell-View. Wawunqunqa apo wawubángisa umkosi (81 Regiment) owawupétwe ngu Lieut. Chumney.

1799.—Kukufika kuka Rev. van der Kemp—u Nyengana. Wafika e Kapa ngo February, 1799. Utwáse u 1800 ekomkúlu kwa Ngqika waza wabekwa e Debe. Iti ke imbali lusana u Tyáli ngezomini. Umka u Nyengana ukuya e Rafu elusana u Tyáli (1800).

1802.—Wafuduka u Nyengana e Rafu waya e-Bethelsdorp (isikolo sama Lawo kufupi ne Bâi). Wafika apa u Nyengana nge 7 March, 1832.

1803.—I Kapa lalatyatwa kuma Ngesi, kwabábá i flag yase Bavaria. Kwadibana ngomqopiso u-Ngqika nenkosi yama Holani u Jansen. Kunya kana ke kwamiswa isiko elincóle kunene lopúnd'lo ngu-Ngqika.

1806.—I Kapa labuyela kuma Ngesi emva kwedabi lase Blaauwberg, January 8, 1806.

1811.—Wabúbá u Nyengana. Kwaqalwa uku-liwa ne-Ngesi. Aqalwa ngu Ndlambe ukuviwa mhla wawezwa i Nxuba ukubuyiselwa kweli lakowabo.

1812—Lasekwa i-Rini, ukuze avalelwe ama-Ndlambe angabuye aye e-Mnyameni, August 14, 1812. Kanyakana wazalwa u Rev. James Read unyana ka Ngecongolo lo usand' ukubúbá.

1816—Afika ama Wesile apa kweli lizwe. I Dipente yayise yenze iminyaka elishumi elinesixenxe kweli, kuba yona yafika nge 1799. U Rev. Joseph Williams (Veledyama) ufike kulonyaka (1816) apa kwa Sihota. Wayekútshwe yi Rona yase Dipente.

1817—Kwenziwa umnqopiso pakati ko-Ngqika no-Somaseti, April 2, 1817.

1818—Yimfazwe yama Linde. Kukubúbá kuka-Veledyam, 17 August (Rev. Joseph Williams) ekwa-Sihota, lingekabiko i Bófolo. Kukucítwa kwezizwe ngu-Tshaka.

1819—Ama Ndlambe nama Gqunukwebe atyála ada aya kuma nge Qagqiwa (i Tinara) ngo February. U Nxele wafunza e Rini ngemi-Dushane ngomhla we 22 ku April, bacitwa ngu Colonel Wiltshire. Kukubanjwa kuka Nxele no David Stuurman wase-Hankey, bawezwa basiwa e-Robben Island. Ngo-mhla we 25 December (iyi Christmas) watshona e-lwandle u-Nxele efuna ukuzimela nge-bóti. U Nxele wazinikela nge 15 August, 1819. Kukutatyatwa kwalo lonke elipakati kwe Kóbonqaba ne-Newénxa, kude kuse e Nxuba, ngu Rulumente. Kukusekwa kwe Bófolo ngalonyaka.

1820—Kukufika kwama Satlani (British Settlers) April 20, 1820—kukusekwa kwedolopu yase Bái ngu Sir R. Donkin. Kwakumi ifama ka Harman kupela apo ngezomini. Kukuqabela kuka Mzilikazi u-Kwáhlamba ebaleka u-Tshaka. Wati yena waqúba ama-Ngwane nama-Hlubi ka-Mpangazita waya kuwagibisela ku-Mshweshwe. Waza u-Mshweshwe wambulala u-Mpangazita, wawadudumisa ama-Ngwane ka-Matiwana waza kuwadiba ngaba-Tembu ukuze acitwe ngama-Ngesi nge 1828.

Maké ndipele apo kuba bendingekacingi kubála. Bendisapendula umfo wakowetu. Ezi *dates* inkoliso yazo zikwi Manuel of S. African Geography by Henry Hall, F.R.G.S.

Izibongo zaba-Fundisi be-Lizwi

DR WILLIAM ANDERSON SOGA, M.D. unyana omkúlu ka-Revd. Tiyo Soga (um-Jwara), umfundisi wokuqala kuhlanga lwama-Xosa. U-Dr. Soga ligqira elitshatsheleyo ngobucúle bokuqonda nokunyang' izifo. Ukwelama-Bomvana apo angumfundisi we-Lizwi kóna.

IZIBONGO ZAKE.

Ngu-Tándekile siyamtanda ngokupát' *amayeza*;
Nangon' amayez' engancedi,
Kub' atsitywa nguma-Mlambo.
Ngubálel' u-*Nkomen'* ukuz' andigcine,
Ndingumntu wokuqal' ukufika ku-Gambushe no-
Ntshunqe,
Nangon' ama-Bomvana selegqebenya.
Kwaqal' ubawo ukuwel' ezibukweni lo-Mtata nelo-
Mbáshe,
Way' esiya ku-Kauta ecel' amanxowa,
Nanamhla sisemi kwa waké.
Wahamb' ama-Bomvana emsinekela,
Esiti, lenkos' ibulawa ngum-Lungu.
Wahamb' oka-*Mbáyela* kub' eyindoda,
Wancama ubom wahamba nendlovu.
Nditsho kuwe-ke Nqililingi-nqum,
Bóbóyi wati bó, jejane wati je,

Soma-Gobo-gontshi, imbila nomqágyele ukungen'
 empalweni,
Ntak' obusi, dade bokulamba,
 Kub' ipákela nomhambi wendlela.
 Vel' uwubeté ko-*Mayekiso*,
 Utsho baxelet' abaka-*Mtshakaci*,
 Bagein' iziningwa, kuzel' *izikónkwan'* esinqeni se-
 Xórá,
 Kuba kulap' inqanawa zifela kóna.
 Nditsho kuwe gwangqa lika-Tiyo,
Zilenzi lihlal' ebótileni.

DR. WALTER BENSON RUBUSANA, Ph.D., M.P.C.,
 um-Cira, u-mfundisi wase-Rabe e-Monti. Wazizuza
 ezizibongo mhlana wawel' i-Nciba eye kwinkosi
 zakwa-Ngqika, kwa-Centane, etunywe yi-Ntlanga-
 niso yaba-Fundisi be-Hlelo lakowabo, ukuba aye
 kucel' inxuwa lokumisa izikolo netyalike zelo-Hlelo.
 Wati, mhlana ngentlanganiso yenkosi, akusuka
 ukuba apendule ebulela inteto yenkosi namapákati,
 yavela imbóngi yakwa-Ngqika, yati :—

Yacombuluk' i-Namba yakulo-*Zala*,
 Ebonwe ngu-*Noposi* ngoka-Myeki,
 Ewele nge *bulofo* mhlana yafika,
 Yakwéza i-*Tóle* yapumel' i-Geuwa,
 Wayixela ku-Pistoli koka-Sandile,
 Esiti, 'xel' amagqobok' afikile.'
 Yintw' elizwi libukáli limemez' *uhlangu*,
 Abati ukuyibiza ngu-*Mpilo-piliso*,
 Kub' ipílisa imipéfumlo yabakowayo bohlanga.
 Taruni! nani mzi wasema-Cireni,

Taruni! nani mzi wakwa-Mhlandla-Ndlovu,
 Lomntwana wakélw' isicakadi ngu-Ntsikana,
 Watándazelwa *nguyise-kúlu* kwa-Nyakanyaka.
 Sisikúmb' esisongwa sisombuluka,
 Ngumhlab' ulukúni ndimbé ndingene,
 Kángela-ke tina ukuqalwa kwezinto,
 Ukuqalwa kwengom' e-Qaukeni kuzanywa ngesinqe,
 Kuba kulendaw' inamandla kuzinyamakazi.
 Jolani msinya mzi ka-*Mdange* siniqondile.
 Taruni! nani mzindini *wase-Montini*,
Lomvalo bayawuboleka abakulo-Mbómbó.
 Nants' into eyatet' e-Ncemeča *kwanjikim' e-Kapa*,
 Ibuzela abantwana benkosi bosu-Emma.
Ngumnqay' omde endihlanganisa ngaw' em-Lungwini,
 Umnqay' omde endilaula ngaw' elu-Hlangeni!
 Umnqay' omde endiva ngaw' isiziba;
 Abowupákamisa ngabowugamlela ngazibini.
 Nank' umahamba bengamtánd' abasem-Lungwini,
 Ipónoyi lentombi yasema-Gqwasheni.
 Nani bo-*Mazima* anendisele nizikétele,
 Kub' akabonwang' umf' omhle ngokwenkazana.
 Nditi ukutsho, inkos'am yeyasema-Cireni,
 Inkos' am yinto ka-Rubusana.
 Ubukos' obu abunamntu ubalayo,
 Ubufumene nawe bonk' abantu bobunqwenela.
 Nditi, yi-namba yase-*Dikeni*
 Iyacombuluk' ukusing' e-Montini.
 Yabál' inewadi yasinga *pákati*,
 Apo zikón' inkosi zasem-Lungwini.
 Ngunxámel' isikolo kowakwa-Ngqika,
 Owakwa-Ngqik' uhlel' esinyameni,
 Eziny' izizwe zihlel' ekucaceni.

Ngu Gqili aliwelwa ngumntu ngenyawo,
 Kupól' ukuhamba ngesikitshana.
 Ngundlovu zabaleka zay' elundini,
 Mazibuye sisik' imixáka.
 Ngumjongi we-Xuka lazamazama.
 Ngumakwénkw' amadala ngawama-Mpondo,
 Ningawabona nani selenentsapo,
 Kwaluk' u-Ndamase mhlana kwayekwa.
 Ngungweny' imenyw' abomvu yase-Mnzimvubu,
 Idung' inqanawa xa zipúmayo.
 Ngumhlab' unamandla ndiwuqondile,
 Kanti noko uyoyiswa lizulu,
 Litób' imbálela kutshe nemiti,
 Itsh' imilambo kusal' iziziba.
 Nditi, molo zol' axel' amanzi,
 Molo mali yo-*Nomenti* yokuhlalul' ezasema-Cireni.
 Nditi, molo namba yase-Montini,
 Eyat' ukusuk' e-Montini,
 Yaqushekeka yakuvuk' e-*Kwelera* kwesakwa-
 Ndlambe,
 Yat' ukusuk' apo yaqushekeka yakuvuka kwa-*Cen-
 tane*,
 Kwesakowayo kwa-Ngqika ;
 Ap' u-Ntsikana wayolela kóna,
 Ukuze kubek' "*ukáka lenyaniso.*"
 Yat' ukusuk' apo yaqushekeka,
 Yakutintelwa zintaba ze-*Xólora*,
 Yati kowo-*Sondishe* yema ngenyawo,
 Say' isinqe sise-Zeleni koka-*Dwashu*,
 Ukuz' intloko ibe koka-*Ncap'* e-Mpongo,
 Ibambélele ngezandla koka-*Bóngc'* e-Kwenxura.
 Hamba ntw' indlu ze-Cawa zintlaninge,

Kuba betu woz' atinina mhl' azivulayo,
 Bhota mntan' entombi yama-Gqwashé,
 Mfanelwa zingubo zasemlungwini.

EZIKA DR W. B. RUBUSANA, M.P.C. (ngu Rev
 Warner Yako emva konyulo lwaseba-Tenjini
 awanyulwa kulo u Dr Rubusana nge 21st
 September 1910 :—)

Upina umsenzi obisi lumsulwa,
 Obisi lungazange lungxengwe ngamanzi,
 Kub' epátéle umz' ozizidwangube,
 Nditet' ezimnyama kwanezo zimhlope.
 Litól' elingadli lipáte ngemvuka ;
 Ngumseng' okwaz' ukuhlamba izandla,
 Kub' engacengi ngenyaniso yeyakowabo,
 Uyitét' eyitanda angayitét' ngangése.
 Umz' ongenandawo ngumzi wamaxoki,
 Oxok' atinina sakile-nje kwa Xosa ?
 Oxok' atinin' akilenj' ama-Bilitani ?
 Tet' ungoyiki mxosa kusakiwe.
 Awu ! " Dali," mvuse sadinwa buxoki !
 Yinina lè, " Bawo," woyise kade-nje !
 Nceda sincede singafi uhleli,
 Kwezingewel' indawo boyis' ubuxoki.
 Yenz' ukub' atét' amarot' aseko,
 Mhlelezi siyacela wavumel' atété ;
 Sincede, Mhlelezi, O, Au, yiba nati,
 Amarot' akafle, alind' izwi Lako !

REVD. LIEFELDT, umfundisi wama-Toise ngase-
Qonce, e-Tshoxa.

Ngudladl' elidla ngomkónto, wegqira, ka-Simba,
Undlwan' itápúkayo ingayi kupúma nto.
Ngu-Tyumtyumkazi, unyawo bék' e-Hewu kant'
uy' e-Dikeni.

Ngu namfu ndayibamba ndiyigcinile.
Siki, bóta mfondini ukwél' ehasheni,
Kwelo hashe lakó lingwevu !
Ntalantala, bará-Mntyintili.
Haluhalu yenziwa ngamakwápá.

REV. CHARLES PAMLA, into ka-Pamla, ka-Matanda,
ka-Gob' izembe, ka-Mashwabada, ka-Zulu, ka-
Radebe, ka-Mtimkúlu, ka-Dlamini, ka-Ndlovu, ka-
Msi, ka-Mhlanga, ka-Mtúngwa, ka-Mashiyi, ka-
Masoka, ka-Mhuhu, ka-Flatel' ilanga, ka-Sidwaba,
ka-Ntu. Ngumfundisi odume kakúlu wase-Wesile.

Ngu-masiguguny' itámbo lenkomo yakwa-Tswane,
Uqokoz' u-Mbáshe ngamadolo,
Ungwe ziyamangala,
Unkomo zidl' entloko ngokuswel' itáf' ezilidlayo.
Yingqanga yase-Tshoxa,
Umati wezindlu zika-Matshaka.
Ngumbulali wembiza zotywala zo-Mageda nabanye.
Umjongi wentshaba zabo bonk' abantu.
Ngu-*Mjikelezi*, u-Ndleleni ngokushumayel' i-Vangeli,
Iciko le-Vangeli, zacula zatsh' intombi.
Nguvuso *lesipékepek'* ebantwini,

Umnyamezeli wezint' ezimbi zezipitipiti,
Zezipitipiti zase-Kiomhoek nase-Tembeni.

REV. EBEN. P. KOTI, um-Kwayi, ongumfundisi
we-Baptizi kwa-Komani :—

Intw' enkulu ka-Koti yeyenkomo *zentsuba*.
Ngu-Somaqum, umnye nomntaka-Gwenxane.
Ngu-Dal' umsimboti elona gama lake,
Uzulu liyazuza, liyavakala
Mhlana lizalayo, lizal' amatókazi mhlana lizalayo.
Sisanabe sentombi ka-*Joni* kuma-Bamba,
Eyatshat' enkundleni mhlana yatshata,
Eyatshat' enkundleni kolo-Yilingwa.
Yintw' enkomo zidl' e-Ndumangeni,
Ziye ngokusela ku-Ndubungela.
Yintw' enxowa limkútuka lise-Mndundu,
Labonakal' inxiwa lesityebi,
Lapáleka lema *ngomtónyama*.
Ngumbámbé zehlati lika-Matóle.
Ngumnt' akabuyang' e-Sundwana,
Ufik' e-*Zinqayi* wadandalaza.
Xégo lexálanga leza linomvumb' entliziyweni.
Gudu lwe-Ngambúza ndilunxámele,
Cwéba le-Ncwéba ndilincwasile.
Nguntombi zabet' *inkongo*,
Zabet' e-Mnqaba, kanti zibetél' intonjane ese-Mpetú.
Livit' endidada ngal' ukuy' e-*Melika*,
Ukuya kubik' ukulamba kwabantwana.

REVD. CANDLISH KOTI, um-Kwayi, ongumfundisi
we-United Free Church, e-Ncisininde. Ngumni-
nawa ka-Rev. Eben. P. Koti.

Ngu-Sonesi, igwangq' elilubélu,
Ungxande *zecitywa*, upúti labúnga linomvumbo,
Kwelihlali lomsendo, laya labanjwa zizinj' e
Jojweni.

Ngumt' odubula kuvel' ihlobo,
Kuba kuvel' inkanga kwavel' umbaba.
Ngumtya weqwar' elinkone.
Ngu zicina zamaso ndingay' e-Wukuwa.
Ngu-Mehlw' enkomo elona gama laké
Lixáma elintusi lovivingane,
Kade sidlala ngalo singabantwana.
Yintak' emsundulo upántsi kwepiko,
Intaka yesinga asint' ibetwáyo,
Kuba iti yakubetwá kuf' amatóle.
Yipon' am yokuv' isiziba,
Ipon' am *ekwélw'* e-Magqwasheni.
Ngamhla-mnye *izi-Kotshi zayiboleka,*
Satát' intonga sayipútuma,
Sayinikel' *u-Gilesi* koka-Makeba,
Wayitábatá wehliis' i-Mbúlu ne-*Ncisininde,*
Kwanga kuncinane kanti iyatshona.

EZIKA REV. BRYCE ROSS D.D. umfundisi odume
kakúlu wase-Pirie.

Namhla singawe nyana ka Ross,
Kad' usenzela, siza kwenzela wena namhla.

Mcokeli wendaba zasekaya :
 Nyawo zam zokundibalekela ;
 Mehlo am okundibonisela ;
 Zandla zam zokundamkela ;
 Ntonga yam *yehlali* lika Hoho—
 Ehleli ilitemba ezikolweni ;
 Nkunuz' ebambihlelo mhlana kuliwayo ;
 Ndod' ekuhamba kucokisayo :
 Vul' indaw' enqaba, singela pambili,
 Pikel' amalanga engakanje,
 Quqel' ezaleni—gcada ngokanjana.

Ncincilili.

EZIKA-REVD. J. K. BOKWE umfundisi we-United Free Church, e-Maclear (e-Dyoki). Ngumfundisi otshatsheloyo ngobuciko bokuvuma, nobucúle boku-gein' incwadi zemali, nokubála. Ezizibongo asizifaki ngakuvana nazo, senziwa kuba singenakufumana zimbi zomfundisi lowo, saye-ke sicinga ukuba lencwadi ayingebe izele kungeko mda uteta ngaye, kuba ngomnye wamadoda apambili kumzi ka-Ngqika.

Wakulumka mfanam.

Mdengentonga, Impuk' encinane
 Iqónqa lakulo *Mina* umntaka Mfundisi,
 Balincotula kwa Ntsel' amanzi
 Balibetel' ingoma laqél' ekáya.
 Waliqingqa laguda umka-Stewart ;
 Uke walitúmela ekáya *kumnakwabo*
 Laya lanconywa ngabase mlungwini.

Laténgwa yi Ruluneli wavum' u *Somgxada*,
 Libuye lahlala kuba lili soka.
 Umaqáshambul' ukuhamba ngati ngumqátu,
 Umapúnguz' intloko ngati ngu-Mvundla
 Umafungwa zintombi zase *Mgwali*
 Zingati Nokisi ziyarábasa—John zinyanisile.
 Kufik' intaka ku-Somgxada
 Yati ndincece ndincece mfundisi.
 Ndisoke kuba namhla ndiyindoda,
 Akuvangana ukuba ndalekelwe ?
 Umninawe lowo ngu ZWI LABANTU.
 Ndiza kuwe ukuba undisoke
 Ndaké ndafun' ukuza mhla nge-Ruluneli
 Ndasala noko, ndixóbile ema-likeni.
 Ndizokucela intonga yakulo-Mina
 Tina singabantu abacel' amadoda.
 Taru mfondini undixakile
 Ukundicela indoda uyeny' indoda.

GXOLOX' EKÁYA.

January, 1898.

Izibongo ze-Nkomo nama-Hashe

EZENKABI YEHASHE LIKA ELIJAH REBE wasema-
Ngqunukwebeni.

Nonyak' ulovane luyalupála,
Kuba lupúm' umqosho pezu kwamehlo.
Ungqanga ngqengeshe,
Umfene mtshana ngakwa-Radebe.
Ujeke yebaba, usapá nkomo,
Umanqin' amdaka, udalas' emdeni.
Umlungu wase-Péwuleni,
Ugwangqa mhlope njengenyama,
Umqúbi wenkom' ezinoqónqa zaselwandle.

IMAZ' ENKOMO KA-BÁCA SISHWALI, u-Mbó wase-
Kwenxura.

Imaz' am ngu-Ndancama,
U-Marúnunu, u-Joj' icizele,
U-Gagulul' ihlobo ;
Ubuso bumnyam' akubuhlambina,
Kade ndibuhlamba bundoyisile !
Umntaka-Ntelez' akananto yena,
Ityala ligaqelwe ngama-Rudulu.
Andikuhlahlá, ndakukángela ku-Mapisa no-Dunga.
Ndivinjw' umbona ngumka-Ngudl' e-Bálasí.
U-Nyamza no-Mafuya bantanga-nye kwayekwa.

Umkosi wama-Mfengu wentw' ezimbi,
 Ufik' e-Qonce watimb' amazimba;
 I-Kwelera noko lidume ngamazimba,
 Babityil' abantu abavela kóna.

INKAB' EHASHE KA-BÁCA SISHWALI.

Yingumbáne, isif' esity' abantwan' *esirósheni*.
 Ngu qaga lilahleka nomtya walo,
 Libuye libonwe kwanomtya walo.
 Ngubaw' akanditánd' utánd' umfazi,
 Umam' akandityel' ukuya kowabo.
 Ngumayiqómf' intomb' eyandalayo,
 Ihlal' ihlal' ingapáti muntwana,
 Izincamis' ukutand' amadoda.
 Ndincedeni bantu base-Montini,
 Ngesitshetshana sesikel' esimbáxa-mbini,
 Ukuze ndiyikel' amacal' omabini,
 Usal' usitenge pákati.
 Lihasha lika-Radebe,
 Abahlale bejikica ngawe,
 Wakuhlal' ung' ak va noko batshoyo,
 Kub' ulihasha lika-Mtimkúlu.

EZE-XÁKA LIKA-MEYI FAXI INTO yasema-Qwam-
 bini, ekwa-Kábakazi, pesheya kwe-Nciba.
 Ngutánd' ukum' endlwini emdala,
 Animkwélin' indawo yokuhlala.
 Lixáka lika bawo, ixáka lomnt' ohleli kakuhle,
 Seleman' ukuvuba ngeswekil' ubaw' ecaleni lo-Tixo.
 Lixáka lika-Qánya no-Mfetsho.

Hay' int' imnandi ukuhlala ngaseziko,
 Uz' uman' ukuqoma maxa kopúlwayo.
 Ngubantu begeushuwa *ngamakólokólo*,
 Banje ngenkom' ezisind' elongweni.
 Ngu nina nonqayi nilahlekile,
 Púmelani ninyuk' emanxuweni,
 Indlel' ey' e-Tsomo niyipósile.
 Ngu-Colosi alunamnumzana,
 Ulimiwe ngononqay' ama-Jelmani.
 Nguhambani ningakángeli mna,
 Kude kwa-Mdange anyi kufika,
 Kuba kumiw' i-Gxwetefa ne-Kwézana.
 Nditi, lixáka labantu abazala mna,
 Kub' ilixáka labant' abandizalayo,
 Kub' ilixáka labant' abavumanayo,
 Kub' ilixáka labant' abatándanayo,
 Kub' ilixáka labant' abanewábanayo.

EZE-XÁKA LIKA-BÁVUMA MBÁNDAZAYO, um-Ntande
 ose-Nqabara ngase-Shixini kwa-Gcaleka.

Ixáka lam ngu-"Ngalomhlope," injoli yocúku,
 Yanga asiyena mnini-mhlambi.
 Yinkaw' *inangqaza* pezu kwamehlo,
 Ubél' *olunomkang'* esiswini.
 Tin' e-Xór' apa asinalucúku,
 Nomdala, nombi, simqúba ngentshiyi.
 Siguqul' ilizwe ké lonakala,
 Ke! nkom' enamanya ngat' iyalamba.

EZIKA—"NTSHULANTSHULA," imaz' efosi ka-Bávuma
Mbándazayo.

U-Ntshulantshula ngumxambúluza,
Uxénts' engenantsimb' emqaleni.
Ngu jongwa *yimifula* yamadoda,
Upál' enentamb' emlonyeni.
Ngu-Bódla wotyani, upála bahleke,
Intsuzi yehashe.
Ngumgidi, utywal' obundlu ninzi,
Obuncikane yintanda-ndoda.
Gxotan' amasok' angabuseli,
Makay' endleleni kwa-Mlengana,
Apó zikón' inkomo zamasoka.

EZIKA—"NGABA-MHLABA," ixák' elibomvu lika-
Madaleni Buya into yasema-Giqweni ebi-
yimbóngi yasema-Gqunukwebeni.

Ixáka lam lonyana baka-*Tiba*,
Kuba lixáka lika-*Mjatya* no-*Cebo*.
Ukub' ulele wedwa uqungquluzilo,
Okóna kulala kukuba babini.
Ngunxowa lika-*Magingxa* lise-Qoloía,
Kuba lise-Gxará elika-*Mkóntwana*,
Elika-*Ngxokela* lise-Kuguía.
Ngundakuwel' e-Kweleía kwelika-*Púku*,
Ukuze ndiwel' e-Gqunube kwelika-*Tyéke*.
Ndakuhla *nezi-Kwába* zika-Qózolo.
Ndiya kuqabela kwelika-Tyélebana.
Elika-Gany' inxuwa lise-Peuleni.
Nxuwa lika-Ngebúshe lise-Mgwangqa,

Kant' elika-Mnyapá lise-Xúkwano.
 Lixégo le *gqwayi*,
 Inamb' enkul' ejikel' u-Mtála.
 Umandiyincam' injoli kunakwénkwe,
 Kub' inyama iyihlaza ngokuyongula.
 Ngu-Sanya-nkomo, imfene yase-Cisirá,
 U-Hew' eli linalishwa lanina,
 Kub' inkom' ivele kwase-Mkálana!

EZIKA—"LUBISI," iqegu lika-Mangona Kaka into
 yasema-Cireni ezalwa ngu-Nopeli intokazi ka-
 Mda yasema-Mpehleni.

U-Lubisi ngumntaka-Mayiza, wesazikazi,
 Ovuk' encwábeni way' ezulwini.
 Ngu gazi lakó lipálalele tina,
 Unqin' izingel' imipefumlo.
 Ngumenzi wemfama zenziwé ngabom,
 Umtómb' omanz' amnandi namanz' arara.
 Umtóbi, idikazan' elinobumenemene,
 Elikwélel' ingwenye laya pezulu,
 Laya ngokutyelela kodwa e-Nkonkwana.
 Uxáka xákis' amany' amaxáka.
 Nonyaka mna ndifund' u-*Jakuja*,
 Ndiké ndasilela nge *ngxobongwana* ;
 Rútu ngamaqúla anempikwane.
 Ngu-*jaka* liyatúnda, ulim' ewasongela,
 Eti, nonyaka ndoké ndiwayale'.
 Ngu nkunzi yantwala asinto yalutó,
 Nakub' inkulu tyoba ngozipo.
 Unkabi yabókwe asinto yalutó,

Nakuba innyama yenziwa inxówa.
 Ubabonakal' abasel' *amarolo*.
 Ubakánya ngamchlo bobabini,
 Ungaba, bona baqalekiswayo,
 Ndinge ndinje ndisel' *amarolo*.
 Ukákakáka, lendlu ka-Manewayiba,
 Liyazitús' inkomo xa zigodukayo.
 Emva kwendlu yakó kuyoyikeka,
 Kuyoyikek' amatámb' abantwana,
 Abafa kudala nabafa kutsha.
 Niyiyekelen' inqwál' esicubeni ?
 Ayilapúlin' icuba ngomlenze ?
 Uxam osezantsi akakuva lutó,
 Odl' amaqunube ngopezulu.
 Kulwa nganin' u-Mnzwi nama-Gaxa ?
 Izemb' alipáleki liyatshitiza.
 Umkón' usampumpu uzél' amanyama.
 Inced' inganeconcoz' ikánd' amazembe,
 Ifun' ukwahluka kweziny' intaka,
 Ifun' ukwahluka ko-Nombese.
 Intomb' azisagidi ngalubambo,
 Sezinqumlez' *imihali* yezinja.
 Ukudubula kwenkanga yase-Qonce,
 Idubule yahlala kwase-Qonce,
 Ukuze kubek' u-Nontungwane Ntusana,
 Ubébétyu lundiqetúkelayo ;
 Olwashiy' ingcili ngase-*Qámtweni*,
 Apo kubutwá kona ngamadoda.
 Uso-Sibandeka ka-Sibandesukile,
 Usawu ngesitshetshe somlungu sika-Nkonki.
 U-Dyan Tshatshu uminyaka mibiui,
 Uminyaka mibini esi-*Qitini* ;

Simkängele futi *sazipétu*,
 Zisukil' inewadi zakowabo.
 Ngusonyuka siye kwa-Somtseu,
 Apo zigqitywa kon' izint' ezitétwáyo.
 Litól' elizigodlo lika-xam.

EZIKA—"MAGAM' AGWETYIWE," ixák' elimnyama
 lika-Mangona abeduda ngalo enkundleni.

U-Magama wagwetywa mhlana kwatetwa,
 Kwasa simi emkómbeni ku-*Jiningisi*.
 U-Jiningis' ityal' ulipéndule,
 Ute, umntu-ke mniken' inkomo zaké.
 Uti, zikúpeni inkomo zika-Giny' itóle.
 Inkomo ka-Kak' ijongwe lixelegu,
 Ijongwe ngu-Mfutya ixelegu.
 Nguminyany' ayibambáni neyexelegu.
 Ngumahashe la posi lilahlekile,
 Umkóndo wubuzeni kuy' u-*Magila*.
 Umkókeli ka ndlebendo nankw' enqweleni,
 Nankuya ehleli ngakumbéxeshi,
 Kwezinqwelo zo ndlebende zama-esile.
 Ngungazala ntomb' am' ubuy' uyityabe,
 Kub' abantu babuhlungu nentombi zabo.
 Uyifun' intomb' inkomo zisibózo,
 Kant' uyise wentomb' uyalifun' ishumi,
 Akazifun' inkomo zisibózo.
 Umkóndo wubuzeni ku-*Tomsana*,
 U-Tomsan' ihashe ulikányele,
 Ut' umkóndo wubuzeni ku-*Mdyogolo* ;
 U-Mdyogol' ihashe ulivumile.

Uté lidlul' ap' ihashe liyinto emanzi,
 Uté pángan' e-Bálini ku-*Dekisini*.
 U-Dekisin' ihashe ulivumile,
 Ut' ihashe lidlul' apa linezidwashu,
 Ndiké ndabakúp' abantu balisukela.
 Pángan' e-Ncemera kuma-Jelimani,
 Nditi, ngaw' asendleleni angalibonayo
 Ama-Jaman' ihash' alivumile,
 Kulapó labuya kón' ikába lama-Joni.
 Abet' ixilongo az' e-Montini,
 Awela *ngepant'* ukusing' e-Montini.
 Inewadi baye bayipósa ku-Jiningisi.
 Yinkabi ka-Kak' utyala lisingum,
 Abalisukul' abant' abalitetayo,
 Beba bayalisukula *bayalitintubeza*.
 Yi dyokwe ka-Heki eyatsha ngumlilo,
 Mhla ngenxaxéba yemazi ye-Jamani,
 Ye-Jamani yakwa-Búzubála.
 Safik' endleleni soj' umlenze,
 Afik' amapolisa sendihlaula,
 Sendingen' emalini ndalihlaula.
 Ixáka lam lingangelika-Ndayi,
 Lingangelika-Ndayi kulo-*Gqwarú*.
 Ixáka lam lingangelika-Nkovu,
 Lingangelika-Nkovu kulo-*Gaxa*.
 Ixáka lam lingangelika-Kate,
 Lingangelika-Kate kulo-*Mbède*.
 Ixáka lam lingangelika-Tyála,
 Lingangelika-Tyála kulo-*Mbómbó*.
 Ixáka lam lingangelo-Nondyola,
 Lingangelo-Nondyola kulo-*Nxwála*.
 Ixáka lam lingangelika-Pata,
 Lingangelika-Pata e-Magqunukwebeni.

EZIKA-“ NGCOMBELA,” iqegu lika-Venfolo unyan’
omkúlu ka-Mangona Kaka into yasema-Cireni.

Ngu nkumbi zehla ngo-Hohobe mhla zafika,

Zehla nezi-Nqáyi zehla no-Gaga.

Zayipáhl’ imilambo yomibini,

Zaqubisana zakupúm’ e-Dikeni,

Zafika zawashiy’ amaqand’ e-Debe,

Zakuhla ku-Mnyap’ e-Xúkwane,

Zakwéz’ i-Ntsikizi umlambo omde.

I-Nyátyofo imiwe ngu-Mbókotwana,

Wayilima wayigqib’ izicuba.

Yagonyela yasuz’ inj’ enqugwala,

Okuteta kwe *gxiya* kuncqubu.

Ngumsukuhlala ngakwabenz’ umoya,

Mhlamnye bayakukányecelela.

Ngubinqis’ umntu ngetye lembóla,

Ukuz’ abantu balale nezihlobo.

Ngu *fulesi* yinyama, u-*sawuti* yityuwa,

U *sikapu* yigusha, u *nyongo* ngu-Tyólo.

Ngu nqanqakazi luka-Báiyiyana.

Ngu *búlasi* yimfutó, u *bási* ngumlungu.

Umntan’ am wendel’ *enqankaleni*,

Kungasendeli ntomb’ *enqankaleni*.

Ngu búmbulu bemfe wakulo-Huwa,

Undinga gwetywa nasematyaleni

Ngusigcabeni sonke sipéfumle,

Silinganis’ ontlanga zimatyúlu wase-Gabé.

Ngu ndizikátúl’ ingoma zamaxégo,

Ndide ndamxéntsa no-*Nomzanga*.

Nguntongan’ emnyama yapézu kwe *ehe*!

Ufun’ ukuzal’ abantwan’ abanenkani.

Ngumpunzi yase Rulu yawa ngo ganga,
 Noko ninenxáwa kániyiyeke,
 Yimpunzi yokufund' umntan' enkosi.
 Ukáfu nengqwati ungaya kwinina ?
 Ndingay' ekífini nok' iyinkew' eyokushwabanisa.
 Nguntloko yexégo tyumbú emtintweni.
 Ngumbóla yahlal' esinqeni segqala.
 Nguzi-Kámanga zikufupi e-Ntshwenya,
 U-Mgwangqa kundawonye ne-Nqwenerána.
 Ngu-Sontsontelo, untamb' am yokutiyel' impunzi.
 Ngu-Sohayi Skrani, inkabi ka-Ntsuntsusho
 U-Gwala ngegqabi,
 Uzazing' azigqitwá ngabakwéta.
 Ngu-Hawulele eziqíya zibomvu,
 Unqayi zama-Mfengu zingasemva,
 Kuba zitshiswe yimiqamelo.
 Ngubúnguza ligugw' ema-Mfengwini,
 U-Gobana ligos' ema-Cifeni,
 U-Ngcetana ligos' ema-Nywabeni.

EZIKA—"NTAKA-MHLOPE," inkab' ehashe ka-Dyan
 Kóto into yasema-Gqwasheni ezalwa ngu-Noxina
 intokazi yasema-Cifeni.

Inkab' am nguténg' u-*Nodyuwana*,
 U-Wa-lamagqwira yindlel' ese-Báli,
 Liti lakuselwa lisinge kóna.
 Abafazi bofik' emva kwedinala,
 Nge búlakufes' abakufika.
 Abafazi bo-Mncotsho bahle bonke-na ?
 Wahomb' u-Nyube kwalusizi,
 Endawonye nekába lase-Tshabo.

Indlu yelindle *imhlope* kakúlu,
 Akungelibali pezu kwehlali,
 Ihlati lo-Mncotsho ilivatisile.
 Ngubóbóz' amaselwa ngomlemo,
 Lwada lwanqin' usapo lwama-Támbe.
 Nguwet' akahlakul' ufun' amadoda,
 Unje ngalomfan' ufun' abafazi,
 Uyakuba netyala mhilana amkayo,
 Mbeteni ngomnqay' agoduke.
 Nguíol' ababanjwayo, usozitúkutézi.
 Ngumlahli wengubo zamatyala,
 Inkabi ye lawu lika-Kóto.

EZIKA-"MASHINI," inkabi yehashe ka-Ngqongqo
 Nazo.

U-Mashini, umtshisi wendlu zabatákati,
 Abo-Sayeka nabo-Bóngá, kwanaba bo-Sombi.
 Ngu tshabanqá alibetwá madodana,
 Noko linamandla libetwa ngenduku.
 Ngundifik' etsilini icélesi livungama.
 Bati sakums' ebantwini ngonyaka wesítatu.
 Ngu-Sotonono, ujong' umjonono,
 Undifik' intong' am seyipétwe ngama-Búlu.

EZIKA-"NONYAKA." imazi yenkomo yento ka-
 Qoba, (um-Bamba) ebimi kwilali ka-Dlongwana,
 e-Zeleni :—

Imazi yakokwetu ngumgibe ka-Nqonqo no-Mpindo,
 Yaqauk' inqambu ndiwulungisa.

Ngu-Kwelera lizazwe ngabelungu,
 Kwelika-*Koliwe* kumi umlungu,
 Kwelika-*Mapisa* kumi umlungu,
 Lelika-*Dung'* elipúmel' igusha.
 Betan' ihashe libe siqabé,
 Likwéz' i-*Nyátyoŕa* lingayiyeki,
 Libike isikw' intombi zifikile.
 Ndadla nenkwenkwe intliziyo yahlamba.
 Kwanga kumhlana ndabinzwa lixégo.
 Tetani nama-Mfengu abátale,
 Abátal' intomb' u-Nonqause,
 Kub' uwaguqulel' uhlanga lwama-Xosa.
 Ngubanin' ot' ama-Tám̄b' ayabadl' abantwana ?
 Asimbonang' umntwan' owadliwayo.
 Inkomo zanaxakama kwa-Nonqause.
 Ukuza kwama-Mfengu kuyavakala,
 Kwanuk' igwada kwase-Mnzimvubu !
 Kwanuk' *ama-púkutsha* nemipótúlo,
 Bab' eqútywa yi-Nyat' enkulu yakulo-Mosisi,
 Eyabonwa ngu-Elija beno-Mosis' e-Ntlango,
 "Masisesisenz' intente kusilungele."

EZE-XÁK' ELIBOMVU LIKA-TSHETE NGINDO (um-Nkabane), ongase-Mhala's Kop :—

Ixáka lam ngu-Magogoty' avinjwe u-Zidenge,
 Adl' umkálalo ngokwase-Cenyu.
 Ngulokuqengq' imbókotwé yehl' u-Mbashe ;
 Umpi enamandla yeka-Njokweni,
 Kub' izitimbile nezika-Mlanjeni
 Ze tola letu tina ma-Xosa.
 Ku ronyw' inkunzi mhlana yafika,

Esuk' amaxôg' ama-Mfeng' ayitúndela,
 Sada saba kovala simanga salutó,
 Kuba zinkomo zetola letu tina ma-Xosa.
 Ngu-Mcánabo unlambo wo-Somtseu.
 Lixák' elingango-Mapiswa kowakwa-Ndlambe,
 Lingango-Bájanga kowase-Tánga.
 I-Xúkwane ngu-Mnyapa pezulu,
 Entlapa e-Kúbusi lelika-Soli,
 Ulizekele ku-Gabana kuyise.
 Ntloko ye-Kúbusi ngu Mtshemla beno-Tyembile.
 Ngumna andibongeli ngamntu ngakuba nditsho,
 Kuba lite elama-Ndlambe lanikw' ama-Ngqika,
 Ndixel' abanini-mlambo, ukuba baz' ukuba
 Ilizwe lipétúkile.

EZIKA-“ QULUŔA,” IQEGU lika-Quluŕa into yasema-
 Ntakwendeni.

U-Quluŕa ngu-Kúlu, u *skapu* yigusha,
 U-*Flesi* yinyama, u-*Sawuti* yityuwa.
 I-*Blasi* yimfut' emlungwini,
 U-*Bas* ngumlung' ema-Xoseni.
 Búmbulubeŕe, sitshotsho sakulo Huwa,
 Mntan' am wendel' enqakaleni,
 Kwaye kungasendeli ntomb' enqakaleni.
 Nqanqakazi luka-Báiyiyana,
 Teta kwe gxiya kunequbu.
 Msukuhlala ngakwabasuzayo,
 Mhlamnye bayakukányecelela.
 Sankwintya namanya ungaya kwinina ?
 Ndingay' emanyeni, kodwa yinkew' eyokushwa-
 banisa.

Mgwangqa kundawonye ne-Nqwenešana,
 Izi-Kámanga zikufupi e-Ntshwenya,
 Nganeno ko-Mncotsho ngu-Mntlabati,
 Nganeno kwa-Malinde ngu-Mzonyane.
 Ndite ndakuhamba ndabuzw' ityala,
 Yanga yinkom' endiyixélelwayo.
 Imfengu nelidala lingumntwana,
 Kuba sitúma won' amalahl' okutshaya.
 Sigcabeni sonke sipéfumle,
 Silinganis' ontlanga zimatyúla wase-Gabé.
 Emlanjeni kombélwa ku xam,
 Emlungwini kombélwa eqéyeni,
 Tina masibamb' imfengu siyenz' ingqongqo.
 Inja ka-Tshikila ngu-Ndazohlwaya.
 Eka-Gwaxu ngu-Macal' amdaka.
 Inja kama-Awu ize kukwél' endlwini,
 Le ka-Bikiwe idla ngokuncutúma.
 Mna andingexwebi ndisityebi,
 Ndingazaman' ukupéhla nditámbisa.
 Mna andingebawi ndiligosa,
 Ndingazaman' ukoselwa ndiziselwa.
 Mna andipányazi ngashumi lamisebe,
 Ndipányaza ngesihlanu kwayekwa.
 Mna andifuleli ngashumi lazitúngu,
 Ndifulela ngesihlanu kwancele.

Ingqokelela

EZIKA-MDYOGOLO XÓTÓ wasema-Ndlaneni.

Ngu-Stemela, uqolo rangaranga,
Unyelwa zintaka, usisila sentaka yimilenze.
Intw' eti yakufun' ukukwéla bat' uyahlala,
Intw' eyawel' i-Gqolonci ukuza kokusa,
Yaza kuwel' u-Mgwali ukupúma kwelanga.
Intsimb' ezindala ngo-*Nongeshana*,
Ekade sizinxiba singabantwana.
Ngu qongqotwán' ezala, uxam ehlomkisa, incúk'
ijwatyula.
Ndifik' oxam befukamisana,
Yat' izibémbé yangumbélebéle ;
Kubingelelwe ngenkuzana yentini,
Nyakana yatshat' intonjane ka xam.

EZIKA-DYANTYI MVIMBELI :—

Nguso-Nqila, ugamlel' *izaka*,
Useyidukwé zimikóndo mibini,
Zikw' ezimnyama zikw' ezibomvu.
Nguntambo yenqanawa yacand' ulwandle,
Bafik' omateloshe badyob' inqata.
Lazal' i-*Riliŕa* laqingatisa,
Sabona nge-*Rwéya* selingenisa,
Kwemk' igqir' u-Fayindlal' into ka-Mlumbi

EZIKA-MHLAKAZA Ndalasi into yasema-Tolweni.

Nguso-Lali ka-Ndalasi, inxánxós' inyatshaza,
 Lisiko lokuhamba kwent' ezinde.
 Yingqongq' enjengentambo yomhlana,
 Intw' engal' inengoz' e-Magqunukwebeni.
 Impengempenge, ubékis' engqeleni,
 Usisela ngenkumb' inge ngu ntamekana,
 I-Olofcele, ingqongqo yama-Ngqika nama-Ndlambe.
 Umdandalazile, imit' emid' evelel' i-Nqúmeya ne-
 Nkobongo.
 Umancák' abelungu, ihlat' climatúm' azigele lika-
 Ndalasi.

EZIKA-CITSHE DURANA into yakwa-Maduna

Ngu gqum' axelis' ihashe,
 Unyama zamakwánge zintw' ezinzima,
 Kub' imsind' umntu nesezityeni.
 Nxáma Ngqongqo mntaka bawo,
 Uye kunolu-Bitywan' umntaka bawo,
 Andibolek' iponti zibe sixénxe,
 'Ze nditéng' umpu ibe sisinandile.
 Ngumpu wam wokudubul' indlovu nengonyama,
 Indlovu zibaleka *nezinzabela*,
 Zibaleka namazinyo nempondo.
 Vum' ingom' ibe-nye ibe ngu-Nomzanga,
 Umntan' am ngu-Gomba-wombálu.

EZIKA-MADIKANA MAJIBÁ UM-Nzoto obesakuma e-
Qaco.

Into ka-Majibá nguqeqeshwa yintsimbi,
Wadin' u-Majibá kulandula,
Akuzinkomeni akumahasheni.
Ngumtúndezi wenkab' ezilubélu zase mlungwini.

EZO-NYANA BAKA-MRAYA MBARU into yasema-
Ncotsheni ebisakuma e-Péuleni no-Mlunguzi
Ngxokela into yasema-Mfeneni.

U-Ndengeshe, uxok' ipitsholo,
Intw' etetel' umzi wasing' e-Támbo.
Umagam' enkabi,
U-Nohoboti, unoyiwa ngamagqala ;
Umka Mgoqi noka-Mshweshwe
Babác' impungutye,
Lisiko labafazi bamatáfa,
Bayafana nabasema-Qwatini,
Banezigodlo nasemqaleni.
Intw' enkomo zimnyama zise-Montini.
U-Báróyi, u-Wosařa, ugoba nctāngà,
Ulalel' itola lendlovukazi.
Ndiyavamba nam kulama-*ehe*,
Ndilinganis' abamihlana mihle.
Ngu-Kwekwá-kaloku !

EZIKA-SONAMZI NAZO, ozalwa ngu-Nofasi Mbála ;
yinto yasema-Kómazini.

U-Pangayi, usidla sentak' enkulu yindlanyoti.

Ngu-Suzel' ilitye liqékeke,

Untam' inamanya njengeyenkunzi,

Unxele libuz' umzi liwazi.

Imbédle mbédlekazi.

Bat' omdala yimfene.

Iramnew' elinomtsi ukutsibel' inkawu,

Iramnew' elapikayo mhla kwawelw' i-Cala,

Lati, masibuye madoda, lamhlab' unengqele,

Anibonangan' amadoda, ahlininikil' akudumb'
inyawo.

U-Mbékeni yinkunzi yentsimango,

Uduma bamgxeke bayakólw' abakólwayo.

EZIKA-NGQONGQO NAZO intw' enkulu ezalwa ngu-
Notasi um-Vundlekazi.

Ngu-Ntshingilani, ugama lendoda ngumqólorá,

Ngu-Pik' inqabanqozi, ut' umhlab' uhlangene,

Akuvuki mnt' ubefile.

Umt' uyatshixiza komny' umti,

Intamb' iyasika kweny' intambo.

Ubáyi nafelani kuyazalana,

Uyahomb' umntan' oso-Mxina,

Kub' ehomba ngamaqúla namatyatánga.

Ngu pánd' axel' ihlungulu,

Umkónto wama-Mpondo sisihele.

Lubélukazi, udlolo lwasema-Nyeleni

Olwatshis' amadoda mhla ngezifuba.

Yingwangqaza, usikúmba sisongwa sisombuluka,
 Intw' eyamitwá iminyak' emibini,
 Ukuz' izalwe seyinamazinyo.
 Nal' irámncwa livele kulo-Tise engcotyeni.

EZIKA-NGQATSINI NAZO umninawa wake.

Ulanga libalele,
 Umsan' ukwalúsa ngalonyaka, inkumbi zifikilo.
 Uso-Luqoqo, u-Madl' elele pantsi,
 Ungcamb' omsenge ngu-Hewukile,
 Invaba yegantuntu lidla liyihlukuhla.
 Uzakángelan' intab' ezinengqele.
 U-Bántom yinkab' elunga,
 Bat' emdaka ngu-Falteni kubelungu.
 Isibénekazi sakulo-Kázeka,
 Sakulo-Nokwaz' ukutyúluba.
 Bat' intembeley' ayitshaywa ngama-Ngesi,
 Itshaywa ngu-Simiti no-Jan Tshatshu.

EZIKA-MOSES XÁKALASHE.

Ngu bám onamaþiko,
 Ubám ngamaþiko, bám ngengwekazi.
 Ungqingqel' i-Bálas' engasokuz' alimó,
 Unxowa lam ndilibona ngamehlo,
 Ndoza ndimé nyaka ndinenkomo.
 Yintw' eyay' inczemb' iseyinkwenkwe,
 Litól' elizipánga *zimahola* lika-Xákalashe.
 Ngundabambi kakúlu,
 Utyesh' embi kany' engenankomo.

Ngulubángabánga, ujalis' u-Mpánza,
Unditánd' u-Mpánza, utímbel' e-Mpánza apo kukw'
amahlati.

Unkomo zetáfa zimka nenkungu,
Imaz' elile etúnzini lentaba,
Imaz' enxakama ngelidala netóle,
Kant' inxakamel' itóle lesiqwala.
Yinkunz' entsund' empondo zimaqut' engahlabi
matóle.

Noko ndiyaxok' iké yahlaba,
Iké yahlab' u-Sirabu umntaka-Ngema,
Kwabakowetu basema-Zizini.
Luyengeyeng' olweza lupétwé ngesikotile
Nyakana kwawelwa,
Lweza lupétwé ngu-Magwayi no-Yotsi.
Kubuhlung' ukuvinjwa ngumyen' into ka-Xákala-
lashe.

Ngungayicita nendlu yodade wenu,
Ndibe ndib' umntu ngumlingane nto ka-Xákalashe,
Uké wandixaka ngomny' umhla,
Ute ndakwaliwa *waqash' upáhla*.

EZIKA-LISANI NGXOKO.

U-Sihondi, u-Sitampu elona gama lake,
Undiya nqúruleka njengompu womlungu.
Undiya nqúruleka njengompu oyi-*lefele*.
U-Xális' amadoda, u-Pákamile, uxakax' upáhla,
Umagam' enkom' ezindala yingxokolo,
Uso-Bálule, umbongwa yi-Nyati.
Ulenyamakaz' itshabanq' ayigityiselwa nganduku,
Kuba yinyamakaz' enamandla kwezinye.

Ngumf' emakámb' angqongqo kanti zigadi,
 Nguhola lomxáka, u-Sipayile ingwev' omlungu.
 Uwofel' ehesini, isilo siyateta sinomlomo.
 Ugob' isongololo, uzila ngobubend' emzini,
 U-Sikóm, u-Fulanisi.
 Unkomo zipélile ngu *bólsiki*,
 Azi sakutya-nina silheli-nje!

EZIKA-ZANDILE SOBJASE ozalwa ngu-Nohane into-
 kazi ka-Shiyizinja yasema-Mpondweni.

U-Siqihele, uhlomkis' ahlale,
 Lwada lwaf' usapo lwakowabo yindlala.
 Ngungubo mnyama pántsi kwelhati.
 U-Nobólosa, u-Joja-wobusi,
 Untaka yasema-Béle,
 Umzingeli *wegitsha* esicubeni,
 Umazingel' abuye ngo-Tyúmkana.

EZIKA-MAJINGO umninawa wake.

U-Majingo, umqanduli,
 Umatye ka-Daliwe zincokazana.
 Umnqenqenqe, ikás' elihambayo,
 Umbóli wenqawa ziqekeka,
 Ezipósa kweliliwa lo-Mxálanga.
 U-Manzana akadinwa kukuntanta,
 U-Simelel' ekáya kant' uya mgama;
 Ukuz' afik' e-Mncotsho,
 Afik' i-Kámanga lizililisa.
 U-Támbo-dala kade bemqongqota.

EZAMAKWÉNKWE AMABINI.

Bati komnye umzi kuko amakwénkwe amabini :
eyokuqala ngu :—

Ntsimb' enamandla ngu sikisi ;
Ndaya e Rini ndafika amadoda
Equtywa ngu sikisi ;
Ndafika e Qonce amadoda
Esebenza kwango sikisi ;
Ndabuyela e Tinara,
Amadoda elaulwa kwa ngu sikisi.

Eyesibini ngu :—

Wanceda ufike Mlungu
Wahlule ukupángelana kwamadoda ;
Oko besisinye isikotile
Besipel' amany' engazuzanga nto ;
Namhla ngulowo wahlulelwa
Eyake intwana.

EZIKA-QWÁNGUBE NGABA into yasema-Mvulaneni
ehlala e-Mgwali wakwa-Ngqika.

Ngu-TámbeK' eqoqweni,
U-Hol' emtshilweni, ufutyu ngamaraw' engenankab'
irwexu,
Unteshe ngomkáb' inge ngamankazana,
Ngamankazan' ase-Bároti,
La ndite ndakuwakángela ndawanqwenela.
Mn' andihlati-kúlu ndilipóndwana,

Andinywág' inkulu ndiyingcakasana,
 Andimarawu ndingamatyántyala.
 Ndozingel' umgqeku wengulube,
 Ndiman' ukuwosa ndingawupéki.
 Mdak' odl' intwala zegusha,
 Obet' isisu sizale ngonomoyi.

EZIKA-MATÚTÚ GXABÁNA into yasema-Zangweni
 ehlala kwase-Mgwali :—

Ngumarot' apélile kowakwa-Ngqika,
 Agqitywe luhlang' olumagwangqa
 Lwapesha kolwandle.
 Ngu sesibanjw' intliziyo ngoka-Gxabána,
 Irot' eliseleyo kowakwa-Ngqika.
 Sibanjwe ngu-Ngqazo we-Tyukala,
 Ngutándeibe e-Mtóntsi.
 Ngubantu be-Támará zinyamakazi,
 Bafa bonke bengafunelwanga gqira.
 Ngungwevu yakwa-Mdange iteta libenye,
 Ihlal' ihlal' iti makufudukwe,
 Kushiyw' i-Kweleá linamazimba.
 Ukudla komtwálo kuyaqumbela,
 Kubulel' umntwana osebeleni.
 Ngumdak' ontshiyi zipél' enqayini.

EZIKA-COFUMNCONO.

Ngubála ka-Duda,
 Lentak' intsikizi inombefu,
 Kodwa hay' ukulila kwayo x' isedotyeni.
 Ngumti ndomile kanti ndiluhlaza.

Ngududa batyábatyéke,
Inkabi ka-Nondle udade wetu.

EZIKA-ROBERT PEPE into yasema-Valeni e-Mgwali.

U-Mdange bo-Tshiwo kwazana no-Gaba
Umana ka-Nqósini ;
Ngabafihl' u-Pálo nyakana wavela,
Baye befihlel' u-Gwali umntaka yise.
Ngumna lembáli ndiyiv' endodeni,
Ndiyiva ngo-Ndyoba indod' enganeno *kwawama-
ndulo*,
Uti, "umzan' owaziyo ngowama-Mbálu.
Ixáka lam ngu-Nqúkuva-mputúle,
Intw' efañel' ukuzil' inkosazana.

EZIKA-JONI SOGA, into yasema-Jwareni, umninawa
ka-Kápetshu, e-Mgwali :—

Nguntloyiy' ontusi wakwa-Lupindo,
Angaxwil' umnt' ukánuk' inyama.
Yinkom' equt' egwangqa, edla ngokuba tyóba.
Sisinc' esidl' umzi wakwa-Jotelo siwukányela,
Siti udliwa ngu-Mabóza no-Tyátyú.
Ngumemezan' u-Mabóza no-Tyátyú,
Niti, 'gitshimani sada sawugqibela'.
Ngumvontsh' ontamo,
Undlu zemfengu zise-Mbáshe.
Nguwod' ukóhlwe nowokutsholozela,
Kub' umdud' uwuzama ngenqúla.
Nguqolo dindilili, uzamis' inkowane,
Urútyu ngo-Nondyola.

EZIKA-MVILA GQABA into yasema-'Tshonyaneni.

Ngu-Bároyi, umntan' onembál' uba yinal' entsundu,
 Uditsho nam ndiwutánd' umlilo.
 U-Nohilili as' umfaz' irex' ukuba libi,
 Uyanga yindod' emzeke ngenkomo.
 Ngunduk' ihlahl' intini, ityiwe ngamadoda.

EZIKA-GONIWE GXAVU um-Nywabe.

Into ka-Gxavu ngu-Jinda ka-Neokazi,
 U-Gampe ka-Mlenze, u-Dala wakwa-Maso,
 Ubulumko benkomo zase-Gqili ngamaxáka.
 Ngu-Mbámbushe imazi *yenymbólo* ;
 Ngunkabi ka-Sem, utété-lumhlope lwenyatikazi.
 Ngu-Dladla wakwa-Ráqa,
 Umtúndezi wenkunzi enoqonqa.
 Yimbábakaz' ebomvu ekánya ngobulunga.

EZIKA-SIXÓNNO DADA, um-'Tshawe.

Ngu-Yamba ka-Ngcambáne,
 Iramnew' elindlebe zinoboya,
 Ungwe zimařanga njengezezulu.
 Nguduma wacand' ulwandle,
 Uso-Jini, intw' egama lindawonye nelomfazi.
 Yintsimb' equťú yasemlungwini,
 Etiyel' amacánt' emlanjeni.
 Yint' emnye le ulubélu ngati ngowe-Nqu.

EZIKA-PASCOE KOTI, um-Kwayi ongunobála e-
Ofisini kwa-Centane

Ngu-Maxwéle, u-Qinashe,
U-Sikwáncan' umhlab' uhlangene.
Ngunkom' ezinedila zise-Jujúra,
Unxowa laba-Fundisi lise-Tútúra,
Iwa lamagwíra likwa-Rárabe.
Ngugqabi lobuti likiwa kwakuhlwa,
Útyala lakwa-Gealeka nelakwa-Nggika
Ligwetyelw' ezweni,
Kuba kude kwafik' ingwevu yase-Róde,
Yati, "makusukw' apa kuxakekile."
Ngungqingqel' in-Gqakayi engasoz' ayimé.
Ngundlu ze-Kweleá yimidaka,
U-Róde limnandi ngendlu zodaka,
Uxóba alibetwá ngantonga,
Ucango luka-Tomsana lokuval' i-Ofisi.

EZIKA-SAPÚLAMXÁKA KOTI umninawa wake ose
Hanover, kufupi ne-Ncemeá.

Sisapúla-mxáka sika-Ntaba,
Uxóba lamahash' elatinjw' e-Debe,
Lanqandwa ngama-Sará e-Katala.
Kunonyaka lemfazwe ibuye yavuka,
Nangani beké latetwa lada laxola.
Ngu hashe lenkumanda lilahlekile.
Malixol' ilizwe libonakele.
Lirwana lam lokuzixelengela,
Elavela ema-Tshaweni nyakana lavela.

Umntaka yihlo uyapúka zimpahla,
 Kub' ezamana ne-sowuti zevenkile.
 Ngu *lemskuni* ukutya kwamakúmsha,
 I *Kiloko* livinjwe ama-Xosa,
 Laza lanikwa abasesi kolweni.
 Li-*Jamani* lokulim' amatapile.

EZIKA-BÓNTSI DYANI unyana wento ka-Kótó yase-
 ma-Gqwasheni.

Ngu-Bóntsi wamahlati,
 Ngungak' ubon' intaba ye-Laukazi.
 Yintw' engangezimvu zika-Mpumde.
 Yindlel' enkul' ebéka kwele-Nyati,
 Akukulahleka nok' ufikayo.
 Yalclan' umntan' uyadabula,
 Singabantu bakwa-Ntselwa-zimkúma.
 Ngu-Nolupóndo, intw' enja zimnyama
 Zibalekayo zishiy' ezinye.
 Ngunkomo zasel' ecibini le-Ntonga,
 Ukuza ko-Nontshinga becekisa,
 Ngat' abezi komny' umlisela.
 Yintw' emqol' unamandla kub' unequbu,
 Amehlw' alomntu zintsunguzi,
 Umnt' oyingnaw' udumbe nomlomo.
 Pétélani nonke marwalandini
 Nisul' udaka, kupéla kwenkom' engabotshelwayo.
 Hashe lingwevu limanqin' amdaka,
 Nkabi ka-Tyúsha, ngwev' eny' ingwevu.
 Mbeteni ngentonga Nqam' intongakazi.
 Ntw' engangesele lasemlanjeni,

Ntaba ka-Mabombó nentab' e-Gwali
 Zijongene ngabukáli banina ?
 Kutwa zisengelwa yintab' e-Qanda
 Zintle kakul' intaba zakwa-Ngqika,
 Ezika-Mabombó zinamahlati,
 Inomnqwaz' intab' e-Laukazi.
 Ngumasind' ebulawa ligqirakazi,
 Ligqirakaz' umka so-Makómo.
 Nkosi yenyosi yafakwa pákati,
 Kwada kwanga kumhl' ibonwayo.
 Ngu-Báruz' akavumani nenkwenkwe,
 Udlá ngokubetá pezu kweliso.
 Libúl' elinenewángu, elibet' amakwénkwe.
 Into yam ingangento ka-Nqobo,
 Ingango-*Dyonashe* kwabaka-Fonti,
 Ingangenkos' e-Magqunukwebeni,
 Ingangosapó luka-Silimela Iwasema-Mfengwini ;
 Ingango-Bávuma kwabaka-Ntamo.
 Into yam ingangento ka-Nkovu,
 Nase-Mncots'ho kukw' amadoda,
 Kukw' amadoda okulinganisela.
 Yawela ngenqanawa mhla yabanjwa,
 Lomhlana yabanjwa ngama-Xosu.
 Lamagogoty' ayaqala yinina ?
 Ak' ambamb' umntan' enkosi.
 Nqwelo yemali yapúlwe ngu-Foli.

EZIKA-SEYISI KÓTÓ omny' unyana ka-Dyan KÓTÓ

Yinyok' enkulu ejikel' umsele,
 Kubafaz' abadala amadebelele,

Intw' ezimazinyw' angangawamadoda.
 Ngucikicik' isikúmba senyati de sibe zintambo.
 Ngunkomo zafa zonke zashiy' inkunzi.
 Ngumnumzan' okwél' esitulweni,
 Okángel' ukufika kwemixáka.
Ngudla-bantu, lefuluw' inkul' idumel' abelungu,
 Kant' abayikánda bayizuzile.
 Ngungub' ilala yodwa ngokuba nzima,
 Ngokuswel' umambát' oyambátayo.
 Ngunyiwa zinkobe,
 Ucwéba liyabiza le-Tyolomnqa lifun' indoda.
 Usiqwala ngatiya ntsiba zihleli.

 EZIKA-KWÉZI KÓTÓ.

U-Kwézi-natuma bati yinkosi,
 Sava ngama-Zizi seyebulisa,
 Selesiti, "Molo mntan' enkosi."
 Unzwana ayizalanga nzwana,
 Idla ngokuzal' amakópólwana,
 Batábat' intsobi nabanobom.
 Yintokaz' ekuxakeka ngat' iqujelwe,
 Sapúm' isisu sada sanomlomo.
 Ngunyos' asaz' apo zilala kóna,
 Sesiva ngodume lwamahlati.
 Ngu-Tshunguz' ufunan' *enkumandeni*,
 Ufun' ukudutyulwa ngama-Jelimani.
 Ngusizib' esihle sika-Qélazana.
 Utiy' omdala ndingwebile,
 Myeken' ahlal' esiseleni.
 Nangon' unenqay' akuyi kubuliswa,

Yofumane ibe yinyengelezi.
 Ngu-Báb' akanatuma *ngumqwabulo*.

EZIKA-DYAN KÓTÓ imbongi yasema-Gqwasheni.

Into ka-Kótó ngu-Njivashe, ugqolo lo-Mtwáku,
 Uso-*Kukinkuta*, unjengo-Mbashe.
 Ngukwélel' amagos' ab' inkomo,
 Ngu-Hlafuna kufunza, upát' intong' e-Ngesi.
 Nguntong' am ndayona ndayinik' umlungu,
 Ndayinik' u-Jemsi.
 Ngunto zimbi zipántsi kwe-ntaba.
 Libád' clinopau, unompukan' ayifikelel' emhlana.
 Nguntambula yalil' emlungwini,
 Nguncá yam ngamashum' omabini,
 Ndofolela ngay' andikunetá.
 Ngu-Qotyiw' ihlaba, u-Zil' ixálanga.

EZIKA-PÓTYO NQELENGA into yasema-Nqòsinini
 ebisakuma kwa-Zidenge :—

Ngufud' olumdaka olubetwá lungafi,
 Umbulali wempunz' ezinobende zase-Ramnceya.
 Ngundila kama-Gwegwe,
 Undityapile ndimbulal' ubawo,
 Zenditi ndakubuzwa nditinteleke,
 Ndixel' umlamb' onesiziba.
 Ngu-Hompo, uminy' iziqingata,
 Usigquma nkungwini kuvel' ilanga.
 U-Nomantshiyontshiyo, ugaga lwelanga,
 Usincwáruba, utómbel' epémpeni.

EZAMAKWÉNKWE KA-HOLANI NQELENGA into
yasema-Nqósinini ehlala kwa-Zidenge.

U-QUBUDA :—

Ngusibunu sentaka yimilenze,
Kuba beti yakuma, bati “ gitshima yahlala.”
Ngu-Gongxek' umhlana, inge yindlel' endala ye-
nqwelo.
Unyawo bék' endlwini kant' uya kwavimba.

U-YISAYA :—

Nguma-Demfu isele lomlamb' omkúlu,
U-Sixákwe, untam' ingangozipo.
Undifik' abafazi base-Rwaqele bepákula benyíkiza,
Kok' izintw' ezikupákula kubi kunene,
Kuba zipákula ziyishiy' iminqénqé.

U-JOSEFU :—

Ngubád' elinopau,
Untwala ziyoyiswa zintakumba.
Saká sahleka salala mhla zahlangana.
Kwajub' umnqayi latshon' ilanga.
Ngunkunzi yentwala asinto yalutó,
Nangon' inamandla betá ngozipó.
Ngu-Sitali-ngempondo, unqum ngendukwana.

EZIKA-ALFRED SOLILO into yasema-Cireni eyititshala
endala, e-Rabe, kwa-Búluneli e-Gqubeni, K.W.T.

Nxele lika Solilo, titshala yakomkúlu.
Mntwanam ndipantse ndamosa
Ndiba yinyama.
Ntaba ye Dawuwa yimbóniselo.
Ndlovu edla Exolobe kwesika Mhle,
Izingele ime ngo Nomaheya ;
Ndanyantsula ku Xaxazele.
Gqira lasekáya alifoli zidlanga,
Kwaza kwafunwa elase Macireni,
Endilibuka, linomkita,
Pambi ko sapo ko d : r. m.
Bádi lo Mnandi vuka wanaba
Ngasetyolwaneni. Makulu !

EZIKA-OOM PAWULI :—

Lemaz' iti, Gwegwe suk' unyatéle,
Ukohliw' u-Gwegwe kub' esiqwala.
Iziqwala zase-Ncúlu ngo-Gwegwe no-Gatyanga,
Ngu-Magwanya no-Gungxul' umwewe,
U-Tóba-tye linaboya.
U-Jojoz' ikála unyana ka-Maqati,
Nguqotis' amakál' engen' umoya,
Umtat' owat' ukuwa wabúkuqeka,
Wabékis' amaseb' ema-Mpondweni.
Udorotil' ongwevu ngezihlati,
Umagongwen' e Mqaba,
Umlonjan' ontsiba zilubhelu,
Umhlan' unangqanda. Hai ke betu.

EZIKA-MSHWESHE BAYEDWA wakwa-Maduna.

Uso-Jwambi, umból' inan' ihlal' ezintsuleni.
 Ngubanina lo uti e-Daymani *kuseduze* ?
 Kanti mna nditi, kuse "blati-mfenguse" !
 Ngunditamatisa *undentanina*,
 Undifak' ikatsi *unditekile-na* ?
 Lapúma *licatimla* langa livaswe *ngelisepu*
 Ngungangam ndigaqe ngamadolo,
 Intw' erexe likude likwa-Rarabe.
Intyikityáwe, utyála ngelomo.

EZIKA-KOLI MTSEWU into yasema-Ntakwendeni.

Upál' ebúkuqeka kunge kuyemkiwa,
 Utshauz' obomvu wakwa-Tshikitsihiki,
 Bapánts' ukumojá beti yinyama.
 Ndingati ndifun' inkosi ndiye ekatini,
 Kuba yeyona nkos' inkulu, ehlal' ipét' inyama
 Ndincedeni nindisikel' inyama,
 Ndingand' amahashe kuyapútúnywa.

EZIKA-KAPULANA LWANA um-Mpondo.

Uso-Nyékeza, uhash' alisuzanga lilitókazi.
 Lingasuzá liyimazi.
 Ngutóba mkómbeni, uval' aqilingele
 Utémba lomkónto nomkúhlane.
 U-Kwáz' uyaliwa li-Cacadu,
 Mtóbeni nimse kwa-Zigudu,
 Lent' inkosi yomntu yintw' efihlwayo.

EZIKA-GQOBA MPOLOZANA.

Ngupélek' ama-Ngol' ay' e-Mtata,
 Untaba ka-Centane neka-Cumse,
 Zide zakángelan' intab' ezinembóla.
 Ngu-Nopingo, ugqutsel' epémpeni,
 Ubélukazi yintombi yomlungu,
 Undingayizeka ndinenkomo.
 Ngumka-Sanxawe noka-Nkwali,
 Abafazi base-Ngxokolwen' abakwaz' ukusik' imi-
 xáka,
 Kodw' oka-Nkwali ndimdela ngokuyicukuceza.
 Ngu-Rwini, u-Gungxula, ugang' oluvalayo ko-
 kwalo ko-Naki.

EZIKA-MEVENTI MANGELE :

Lugag' olunemvaba luka Mangele,
 Upélek' u-Noqúla ay' ekáleni,
 Az' upélekwa kub' enan' emdala kangaka!
 Ngusenziwa *mpelesi* kulonina,
 Udud' emaqwarén' engenampofu ninzi.

EZIKA-HALOM MFACA :—

Ngundlel' isegcumeni, umpákuli wetsili elipézulu,
 Bab' abanye beloyika ngokusuzela.
 Ngudud' enetémba lokutúlula,
 Kant' imvab' iminyelwe ngumtshakazi.

EZIKA-SINANDILE TYÁTYÁ :—

Ngu-Wofanyalala, int' esisu sihle
 Sinemipá nendiza.
 Umsukuzingela kwama-Cibe kuyalandulwa,
 Lipútána linye lisentangeni,
 Liza lilila linyembezi.
 Ngungqakaqa yahla ngo-Qamnyana,
 Sive sebeyibabaza ko-Matúmane.
 Nguqoma ngesihlele wona mkónto wenza msinya,
 Umandlal' intshuntshe kanti noko ayingingemsike
 ndawo.
 Ngumtési wotángo lomlungu luka-Kilawuli,
 Umlungwan' omfutshan' owafika ngemvula.

EZIKA-MANDOYI QALO :

Ngumbódl' enezixínga yeyase-Qonce,
 Undingapála ndawonin' epútini,
 Undingapál' eqol' indaw' enamandla kwinyamakazi.
 Ngumpolweni ndingxabalazile ngetúba lemilenze.

EZIKA-GOBINAMBA VANQA um-Gcina ozalwa yinto-
kazi yakwa-Zulu.

Ngubéxesh' ilanga,
 Aliqal' elwandle kulonin' akulipós' e-Gqili.
 U-Zokobe suka pántsi kwentaba,
 Wahladywa lizul' esixántini.
 Jikomame, ngoma yengwevu zakwa-Maya,
 Ivunywe ngo-Pakana no-Feya.
 Liyeken' elihasha libeta kupépa nokudlokova,

Likwélwe ngu-Satana, kuguxan' amaxok' omabini.
 Intlomb' immandi ema-Gqobokeni,
 Kub' esit' evuma ab' ekánkany' u-Kilesitu,
 Andixaka ngantony' ukumqulusel' eyi-Nkosi.
 Hay' ukutalatalasa komnt' oyinkosi,
 Osuk' impundu zibe yimincunzana
 Inge ngumseng' utshel' edotyeni.
 Mfene zesikolo zinehempe nepoti-henshifu.
 Nonyaka-nje ngunyaka wommangaliso,
 Kuba libalele lada lajikelisa,
 Kwada kwabitya namankazana.
 Uz' ugcine umkako andikumenza nto,
 Uz' ubek' igada umtélekelelo.

EZIKA-JOHN DLABAZANA um-Tshatshu ose-Xonxa
 kwelaba-Tembu :—

Umafuman' avele njengenkowane,
 Sona silwana singadli mtúbi wanina.
 Ngu-Gongqo-silaréstile, ntsimb' edl' ezinye.
 Nyukani nonke lulwandlekazi,
 Inkwenkwe yenkosi yalukile ngapézulu.
 Yintw' enkomo zinqúkuva zikót' isihlaba ;
 Emva *kwemvulakaz'* enkulu
 Eyabulal' ixáka lika-Gqoz' e-Ncemela.
 Ngumbámbó nduna ngamacal' omabini,
 Iz' ibe ngumqolo pákati.
 Hashe lenkumanda lilahlekile,
 Malixol' ilizwe libonakele.
 Ntamb' ehla nempondo yabamb' inkomo zika-
 Nyembezi.
 Imazi yakwa-Gcin' ayibotshwa *ngedadangule*,

Ngokuba yenza into ezintapúntapú.
 Ngu-Dadará elimhlope ngamakási,
 Tyelefa elibomvu ngamazimba.
 Hayi lenyok' ingumbane inetámsanqa,
 Kub' esit' umfazi wasemaqaben' anqule ngayo.
 Myeken' u-Bólowan' ahlale,
 Kuba wasizela netámsanqa,
 Sesingamakéwukéwu-nje.
 Nguncólis' iketile,
 Ugwija ngoswaz' ukubék' edolopini.
 Hay' amapéla inyala lawo,
 Kub' arexez' abafazi bempukane.
 Ngudubula ngenyéke pézu kwetafile
 Kupúm' ishumi lesheleni.
 Ntomb' emnyama ngamantl' entsika,
 Hay' umqadi nentsik' ukutándana.
 Imbiza nomlilo zinto ezitándanayo,
 Kuba zinxámelana maxa kuhlwayo.
 Qúq' emdala kutsho kubek' izigingqi ezintlafunweni.
 Utánd' ukutya 'ngakub' atsh' angayi nangasele.
 Mayizal' inkomo sipúng' isigqoro.
 U-Gxaba ka-Gxili, umpuku niyidlisile,
 Kuba niyininik' amas' omntan' isebukwéni.

EZIKA-MAGWAZA MEMANI into yasema-Ntakwendeni.

Ngu-Lwaqúqú, imfene yase-Ndakana
 Ayikwaz' ukubet' ingqongqo.
 Nguzibémbé *ngumxálagube*,
Umbingelelo yinkunzana yentini.
 Ntaka zishuminye kwelahlati le-Donqaba,
 Ziva ngesihlanu samahlungulu.

Ngu-Nqoloqóshe, unkomo *zadl' entloko* zayek'
umhlana.

Ngunduma ngaduduma.

Ndincede mntana ndafa yindlala.

Hay' abantu bakwa-Hala,

Abati ndingumntana bendivimb' ukutya.

Ngu-Sutlan' ompondo zimnyama,

Ujikajik' *isicit' esinerórwana* pákati.

Hashe lenkumanda lilahlekile,

Malixol' ilizwe libonakele.

Inewadi zama-Jamani *zilidayidayi* kwelatáfa lo-
Mdiza.

Ngu-Vetsheza Dikeni, uxóng' uxab' entsweni.

Nguvungula ngobambo lwegusha,

Bat' ukutámba kwentliziyo kugogotya.

Abalek' ama-Ngqika ay' e-*Nkonxeni*.

Ngu-Nonqáyi Ngqongwana, ubékis' umhlan' e-
Gwiligwili.

Mfene inganqolosa kuyapúngwa kowayo.

Ama-Hal' agqite ngořatyazo.

Nditi, aye pina abambéne ngazo pesha kwe-Gqili !

Nguzadla zabuy' entlazaneni

Nciniba zam zite tú paya,

Zati zakufik' entilini zalishumi.

Ngu-Wotyútyú, uhluti nina kwakusasa apa ?

Nguxégo lentsikizi linombefu,

Liyakwaz' ukubamb' inyamazana zonke,

Ukuze sibon' intak' enomjukuja pezu kweliso.

Ndingu-Heli nxanxadini,

I-Fleyiti zasemlungwini.

Goduka nonqane wafa yingqele.

Ndayipoty' imaz' enengwatyu

Kwelatáfa lo-Mdiza.

Bantwana musan' ukulila nobuye nihluté.

Ngumagala ase-Nqweba, unqunqut' umhlati wewtwala.

U-Jujuju, u-Maqegw' amdaka,

Upála nganyonyot' axel' inkunzi yemfene.

Ngu-Mingimingi, uvundisa ngeqága lama-Mpondo;

Bendiba ndiyawabeta kanti ndiyawomula.

Ngu-Dywashu litáta, nto zasemlungwini zinkumkum.

Ngu-Nqwangi-manqulo ngamaralala.

Ntambo zenqanawa ngungxengengxenge.

Nguřamb' elinentshebe, ngu qongqotwane.

U-Bél' izadunge, ulang' alitshoni lingenandaba.

EZIKA-MHLAKAZA MATSHAMBA, um-Ngxongo. (Um
Témbu)

Into ka-Matshamba ngu-Mazwayi,

Ngu-Donts' *encalubeni*.

Ngumasinyuk' umhlab' uhlangene.

Liramnew' elimazinyw' azibonda.

Ngu-Ngqungqumbána,

Intw' engangombilini wendlela.

Ngumangangembókotwe yase-Mbáshe.

Ndiyandel' umnt' osik' imixáka,

Ndimdela ngokuyicukuceza.

Makenyuk' ap' umnt' obiz' amadoda,

Eme ngo-Tyeleza no-Tyelinganyi.

Makenyuk' ap' umnt' obiz' amadoda,

Eme ngo-Mncayibe no-Nkumeni.

Ligqit' ap' *řřune* litwél' inxówa,

Ndite-ke qúba lenkomo,
 Womzuz' umntu wam ngapámbili.
 Ijie' elidala lesidabane,
 Ukúla hlahla ndigaul' induku.
 Utáf' elima-Ul' ahlomkisayo,
 Ndide ndati guqula mvundla,
 Sisenge tina zi-alam.

EZIKA-RICHARD NQALAKWÉSI, um-Qocwa.

Into ka-Nqalakwési, ugaxa búlukweni,
 Umlung' ofak' ibúlukwe zamfanela.
 Undlu zimhlopé zabelungu.
 Umpahl' iyatimba siyigodusa,
 Siyisa kowayo kwasemlungwini.
 Uxób' efohlela,
 Uhlati lomlungu ngumfazi.
 Undlu zalomzi zidla ngokudla.
 Undahlal' emantyuntyeni ndalintyuntya.
 Uzamel' emgeeni,
 Ukutya kokuhamb' akukutyeba.
 Ududis' umcing' ungenankomo.

EZIKA-SIGONYELA GCUMENI, um-Nyele.

Into ka-Gcumeni ngu-Sitishi clona gama lake,
 Umdali wantente zime kwa-Ngede,
 Zit' ezakwa-Nontshinga zim' e-Qolorá.
 Lucing' olubomv' olubiy' abelungu,
 Ngumbáli wenewad' eya ema-Jamanini,
 Eyehla ngo-Dontsa mhlana yafika,
 Kub' e-Lugudwini kum' ama-Jelimani.

Ngumali yomntu ikwa-Qoboqobo.
 Ngunkomo ze-Gxweteŋa zidl' e-Dikeni,
 Ezase-Gqugesi zidl' e-Bófolo.
 Nal' iramnewa likwéz' i-Newázi,
 Lilel' e-Rwarwa mhlana ngomgqibelo,
 Kwasa liqabela ngentaba zika-Ngwevu.
Inkumanda yenza imity' emibini,
 Yehla ne-Bólo eyase-Cumakala,
 Ay' ama-Ngqik' emaninz' e-Ngeelwane.
 Le ihla ne-Ntsikizi yeyase-Béde,
 Az' ama-Tshatshu, ayingena ngasemva,
 Ayiyeka yakufun' ukulunga,
 Kub' iramnewa liliwa ngamaqinga.
 Ndakángel' ukuqubisana kwama-Ngqika nabe-
 lungu,
 Kwala! imikútuka ngamacal' omabini,
 Ayiyeka kwakufun' ukulunga.
 Kwakutiw' ukuteta inyuka ngomv' eyakwa Qobo-
 qobo.
 Tina-Magcaleka, ningevi nina, sasincáncátá,
 Lemini yase-Bika sasincáncátá,
 Lemini yase-Ngunduza sasincáncátá,
 Lemini ka-Centane kwaké kwalunga;
 Kuba kumhlan' umzi wahlanganisana,
 Owakwa-Gcaleka noka-Rárabe.
 Kwavut' intente singekafiki,
 Zivuta yimpampili yeyasekaya.
 Abalek' ama-Gojela ehl' u-Mnyamá,
 Abalek' ama-Zandi ehl' i-Qolorá,
 Kulomhlan' umzi wacítákala;
 Wacítákalela pesheya ko-Mbáshe,
 Obehamba ngasemva akabanga safumana ndawo,

Wafumana waduka kwa-Matshezi.
 Susan' u-Dyamshe ashenx' endleleni,
 Utintel' indwendw' eziya kwa-Qoba.
 Ubanqandil' ababék' emantiyini.
 Ngundenziwe ngamabal' enkomo,
 Ukuze ndibe nobuti ku-Manyele.
 Akukútshwa nxaxéba kuyabelwana,
 Akubonin' uvalo lumi ekáya,
 Akubonina lenxaxéb' iténg' izibuko.
 Int' enentonga yamasilamisi.

EZIKA-VEYISHIWE GEJE, um-Bamba.

Nguluqonondo, indlela ka-Matóle,
 Unco yimaz' ebomvu.
 Unkomo zokuzuza ziyanzatyelwa,
 Kuxwitw' etshobeni, kunxityw' engalweni.
 Umpi ka-Mkétshane liqedlana,
 Wafunz' u-Maqoma ngeyakowabo,
 Waye wayinqand' um-Ngcangatelo.
 Ucelan' ubugqi ku-Matiwane,
 U-Mhswesh' unamandla nakumlungu,
 Ulwa ngobut' izikáli zisahleli.
 Ngungxingwa ye-Tyóloía.
 Uzalelw' c-Nisina.
 Ubétya nempond' inge yimaz' ebomvu,
 Yomlungu ka-Dolopu.
 Nguzwe limabélerá,
 Unakwa-Sondará ngamabélerá.
 Yinqopóyiy' enje ngespelti *sokuhak'* u-Misisi.
 Ngukutetwa kumnand' kukúnyushwayo
 Kwasemlungwini,

Yang' ungakutenga *unetyálibi*.
 Ngunkomo zama-Mfengu zavel' e-Geuwa,
 Lonyaka ngalemfazwe ka-Mlanjeni,
 Ukuz' igama lazo ibe *ziziyikili*.
 Int' ekoza *kuncelêzwe* kuyo
 Inkomo yokuzila mhla ndibúbáyo.
 Into yam yentombi yakwa-Kwáne.

EZIKA-SOJINI KÁLIPÁ, um-Jwará.

Ngumal' inkulu ingapátwá mxosa,
 Ngutyala lo-Nongqongqo *liyangqonga*,
 Kuba lite lise-Bitshini labe lise-Bákinini.
 Umlung' ose-Monti ngu-*Madugula*,
 Umlung' obákelwa ngobuzubála.
 Ngunxuwa lika-Dikwashe limiwe ngu-*Songxaku-
 ngxaka*,
 Elika-Mjamba limiwe ngu-*Ketile*,
 Emantlok' e-Nqósi ngu-Téng' imfene.

EZIKA-ZIBÓTI KULUTÓ, um-Bamba.

Into ka-Kulutó ngu-Yalata,
 Ngumból' isezulwini, u-Cebetshu ka-Cwizi.
 Ngundisindile ngendlala yo-Nongqause,
 Indigqwizile ndada ndabádazela.
 Inzwana yelawu *ngumbembérána*,
 Inzwana yenyok' ihlal' emlanjeni.
 Likúbalo lenkomo zama-Bamba,
 Elisind' ekufeni ngo-Nongqause,
 Lonyak' umzi wacítákala.

Ngusipápéla ngentak' enamapiko,
 Yona yaz' ubugqi basezulwini,
 Ukuz' ibe yint' entliziy' iman' ikúmeka,
 Inge ludonga lusand' ukunetá.
 Umtúnz' omnandi ngosendlwini.
 Andingezoseli ndiligosa,
 Ndingaman' ukoselwa ndiziselwa.
 Ngunxaxéba iténga enye,
 Ukuz' abantu bapán' imihlomlo.
 Ngumaz' ibeta ngesinq' ukwalcl' itóle,
 Inge lixégo lixénts' *unogqeku*.
 Nguxégo lemfene labinqa kabini,
 Ukanti aliyi kuhambela ndawo.

EZIKA-NOPÓKOPÉLANA MQÓMO, um-Zima.

Ngubélwan' olujiz' amabunzi,
 Oluhle ezihlatini kwadade wabo.
 Ngutyala lako ligwetyw' e-Ofisini,
 Umabátal' agqibe ngedobilityi,
 Ngokoyikel' ityala e-Ofisini,
 Lomhlana ngetyala lika-Nabó.
 Nguqósh' elilubélu lika-Nkenk' elwandle,
 Uzoténgwa ngabamelene naye.
 Uzi-Hoyana, uxák' *intendele*.
 Unqezunqezu, ungwe ndiyizuzile.
 Ngunkedama yombilini ka-Nkatsha,
 Umntaka-Mqomo ubengwe yimilomo,
 Lisiko lomntan' ofelwe nguyise,
 Boza bakáme mhlán' atetayo.

EZIKA-DAYMAN JAZA :—

U-Haful' utúli ka-Jaza, udala ka-Zinyadu,
 Intw' efanelwe sisend' ingenaso.
 Indod' emkónt' usel' eeubeni kulo-Sintari
 Int' entlok' inczibi inge yintloko yegqira.
 Inge yeka-Mfe nasemagqireni.
 Umahlungul' amnyama nendlela zawo,
 Umamfengu mahlal' entolongweni,
 Umaqéy' akavumani esalamana.
 Singama-Bamba tina no-Zenani,
 Singamakólwane tina no-Ntsendwana,
 Sahlukene ngotywala bakwavimba kupéla.

EZIKA-NGANGI BÚKUPENI, um-Ntinde.

U-Dokolwana ka-Búkupeni,
 Ngunqanawa yam yokucand' emanzini.
 Ngu-Mgqwakweb' ohlahlwe intsunguzi,
 Elihlali sifihla kul' abantwana nyakana lifayo.
 Olusapo lwama-Mfengu aluvunguli yinina,
 Lento eza amaziny' enenkunqe kwaselu-Túkela.
 Siyakungati siyawagxeka umhlamb' ulumclwane,
 Ngezingubo zinxitywa ngama-bótanisi.
 Uyakwazin' ukudliwa kweqongwe ngamadoda ?
 Ngusingis' umlomo elwageibeni.
 Umka-wetu wamiwa *yingwane*,
 Ebeye kwenzan' ulwandle lusilwa-nje ?
 Ndim nded' ongasokudla mongo wamililati,
 Behleli-nj' oma-Mfengu nomaxégo.
 Isidl' asib' isidla sakucótshiswa,
 Kuba nenciyo asibi nciyo yakutúndelwa.

Nguzembe shwak' emini,
 Belikó ap' ukupúma kwenkomo,
 Sibe sigaula ngalo nemigubasi.
 Lixam elingxilwa, ugush' imbébevu,
 Uf' imilenz' umka-Mqwebedu,
 Intokaz' elim' izikóndo zihleli.
 Hambani simk' *injwila* ziyafika,
 Singe simgama kangakanana,
 Asilo negwal' ukugxotwá zinjwila.
 Indod' eb' ibókwe ngumnyoluka,
 Nani minculuba, nani mitólo,
 Ukuma kwenu nitámbekile miti yemilambo.

EZIKA-KOLANTI KONDILE, um-Kwayi.

Siva kutiwa *ikolant'* ifikile,
 Ivela kwinkosazan' intombi yomlungu.
 Kungoku-nj' incwadi ingene e-Bhayi,
 Kungoku-nj' incwadi ingene e-Rini,
 Kungoku-nj' incwadi ingene e-Qonce.
 Usiguqa ngadolo-lihl' etolongweni.
 Nguzwe *lizilali zingqungqutela*,
 Zitétélwa yintombi yomlungu.
 Ngu'átalo *yagongqa* kwizibonda,
 Yay' ikángel' abant' abangekarafi.

EZIKA-JOYISE NGESE, um-Kómazi.

Ilung' elizinxele lakulo-*Tándiwe*,
 Likátáza ngamabal' amdaka.
 Ingqombo ka-Wokáme,

Inggomb' enganeno ko-Mdikido,
 Ngayo lendlala ndiqungquluzile,
 Ndixel' ibúlofo yase-Bófolo.
 Ndingu-*Nye-mnyango* elona gama ;
 Ngoka-Mqadi inkabi yoso-Nyele,
 Umagaty' *ezantile* zintw' ezinde,
 Ndiwadela ngokuba qoboqobo.
 Ngugos' alitshayanga lisehasheni,
 Ingapúk' inqawa sizek' ityala.
 Ngudl' ibálakisi,
 Usisela ngagubu lamlungukazi.
 Ngundaba kuxéliwe kwaso-Nekeza,
 Intokaz' ezil' umz' *oyinyapópó*.
 Ngugugut' i-Tyumbu,
 Engaliwel' ekóhlwe lizibuko.
 Makaye ku-Ngxwalaz' amweze,
 Yiy' indod' enkul' eyaz' amazibuko.
 Int' eyajik' isizalo sentombi yoso-Mciza.

EZIKA-HALUBESI SOLFONDOŔA, um-Ngwevu.

Umt' onamaqúbu wakwa-Tshikitshiki,
 Indlel' esihamba ngayo yenile,
 Siqél' ukuhambá *ngomqatango*.
 Ugungq' inge litye lika-Mgxada,
 Lomhlana lafingwa yingxangxasi.
 Umaconini ngodada luka-Gcabo,
 Lobukwé bomfazi waké.
 Umqengq' onameva ngowaselwandle,
 Umtwáz' onggongqo ovelel' i-Céfane,
 Impof' emngeungeuma.
 Inxaxéba yama-Mbálu *lidikazi*,

Uti lungapézul' umke nama-Mbómbó.
 Yinamb' edl' i-Qóra ibuye ngo-Ntsimbi,
 Asint' imilamb' ukuyiqokelela.
 Kwasa kwatiwa pángel' etiyeni,
 Ndanga ndimna ndazana nenkau.

EZIKA-SKITI GOŔA, um-Jwara.

U-Gqum kama-Qanda,
 Imaz' emnyama esengwa lixégo
 Ngu-Mankahla, uroko umhle *akundembelele*,
 Akunje nganyibib' isemlanjeni.
 Nguqomel' umntu wasemzini.
 Ngu-Zosik' enqosheni, unqum ngamadol' ukubó-
 desha,
 Int' enyawo zibomvu yasema-Jwareni.
 Umnqwantsi wegqwira mawunqunyulwe,
 Ngokuba libazal' abantwana batákáté.
 Andingeyi kulal' e-Mhlonyaneni,
 Kub' u-Mhlonyane ndiwaz' okwawo.
 Indlanga yaselwandle, uviti-mpóngolo,
Inggabalalana, intwan' ekuxinan' ipátélelayo.
 U-Gwagwisa, iyeza ngesigodlo,
Unambunambukaz' olunje ngomkáza.
 Intsimbi yamahomba *zinxaxázo*,
 Intokaz' elunkontsho lungobongo.
 Ngazek' usondo-nye kwa-Mdyogolo,
 Alile, ahlal' umka-Mdyogolo.
 Umntaka-Gor' intliziyo lixégo,
 Usibonis' ukulala singakuboni.
 Int' etiml' ijonge ku-Xaxazele,
 Ukuz' ama-Ngqik' asing' e-Nkonxeni.

EZIKA-SINANDILE HLWEMPU, um-Mfene.

Int' enxeba lisentloko lesinandile,
 Imaz' ezimncákuva zika-Matika,
 Umlungwan' owadliwa ngemvula,
 Zabuya zakútshwa nyakana laxola.
 Nguma-Ntinde ayalila,
 Kub' engazivang' inkomo zomyeni
 Zika-Hlwempu, azidl' amagcuntsu.

EZIKA-BÁLIWE NCAMISO, um-Nqósini.

Unyukani nonke lulwandlekazi,
 Ulunguza kuyasa gabu ngaselwandle.
 Inkontsonkontso, umkélelwa kála,
 Bayawakúz' ubude bat' unqinile,
 Lisiko lomnt' okúl' alibale.
 Int' emblamb' unamaqond' esilimela,
 Intab' ende yokuseng' izigudu,
 Uvala ngelitye kant' upékile.
 Uzwe ndalihamba ndingenanewadi,
 Kant' indlel' igqit' edolopini,
 Ndava sendibanjwa ngamadindala
 Ndinemaz' engumdyubá,
 Kub' ebek' u-Kási ngesiyobula.

EZIKA-KOSTINI QÓRÁ, um-Ngwevu.

Inqindi lika-Qórá, u-Kofoti, u-Gxa lwam lwe-
 ntsimbi,
Icub' elisixwexwe elitándwa zintombi,
 Nonyaka liyangena kumadikazi.

Intw' elahl' *ugolweni yazek' utiki,*
 Intliziy' iyagungqwa *sifatyi,*
 Ndinqatyelwe ngamafutá nembóla.
 Unyama yam beyihlutá ngentonga,
 Bendivel' abantu ndiyikánkanya,
 Ndiqash' izwembezi kweziny' inyama.
 Ngu-Gxidi-somhahe,
 Zibi zonk' izizwe zo-Msingama :
 Ifik' imfene ibe nolunq' ebunzi,
 Ifik' intenety' icandek' imbóvu,
 Ifik' imbila ibe sisimokotó,
 Ifik' intulo iwandlal' *amanqobo.*

EZIKA-LUTWISHE NCŪLE, um-Kwemta.

Uqolo ngqebelele,
 Uma-Búl' abuyile esing' e-Indiya,
 Ava kutiw' umkós' ugqityiwe.
 Imal' ipélile ka-Stinisini,
 Ukuze kuf' amaxégo kuma-Támba.
 Uzinga zimhlope ngalama-Támba,
 Ngalamatámb' asalel' ebúkwini,
 At' asikufa kant' ayagqibela.
 Eliramnew' incanda lisikóhlile,
 Kub' iti nenkuz' ibe yinkosazana.
 Ekúmbini apa kum' u-Nyelenzi,
 Ngapézulu apá ngu-Makábalekile.
 Inkil' imfen' int' ebindizimasa,
 Ndinomntu ngeyeyipútúm' e-Waagu.

EZIKA-GEJE KULUTA (imbongi).

U-Holofele, ilung' eliluxunga lakulo-Mbómbó,
 Izub' elimdaka,
 Umahob' akanfaninye nok' afanayo.
 Int' emqul' umhle njengowesikúmba.
 Uvumba nuk' inyoka yomlambo,
 Kodwa asinyok' incinane yinyok' enkulu.
 Int' emzimb' unamandla njengo-Njokweni;
 Int' efudus' ama-Mfengu la ase-Mgwangqa.
 Int' ekwéla ngesal' entle ka-Róloma yegosa,
 Yay' inxámel' ukusala negama lobugosa.
 Yatsal' ifolosi yada yaguqa,
 Kwada kwamnandi kumbéxeshi.

EZIKA-DAWUWA ZENANI, um-Bambá.

U-Dawa limabal' aziziba,
 Umntan' am wodade bo-Joyise,
 Inkulisa yama-Bambá akwa-Bákaco;
 Unxaxéba yinikeni ama-Bhaca,
 Nguw' umhlamb' onja zibalekayo.
 Lendlu yekanunu yehla nolwandle,
 Yay' ipúm' ecwébeni lo-Muzimvubu.
 Unasehlatini kuk' amaxégo,
 Aniyibonangan' ingwevu *yombaba*?

EZIKA-BÁSOPU NCÚLE, um-Kwémta.

Ulumka yafik' eyomlungu,
 Ivel' elulwalweni lwakwa-Rárabe,
 Yacand' enkundleni kwelika-Ngaya,

Ukuz' abantu bawatánd' amahlati.
 U-Mpolweni, utfuba lemilenze,
 Umntaka-Smiti wenkosi yetu.
Impengempenge, ubékis' engqeleni,
 Igwangq' elinomkósi welanga,
 Usiseczwa ngankumb' *ingenquntamekana*
 Igwangq' elinombeté welanga,
 Ugab' ukugqishela.
 Ugqishela ngentliziyo yenkau,
 Ukuz' azal' igxar' elinomtsi.

EZIKA-RÁNDQYI KALIPÁ, um-Jwara.

Imaz' ebomvu yakulo-Mdabe,
 Uzwenbezi linzima,
 Ukutándwa komntu *kuw' amatóntsi*.
 Upik' inqabanqozi,
 Umagogoty' axelelwe nguwena,
 Ukuti yekan' inkom' umhlab' uhlangene ?
 Ukut' akusokuvuka-mntu ubefile ?
Yinkamolula, utyani besikótá,
 Int' endlu isentilini njengeye-Ngesi,
 Njengeyengesi, njengeka-*Kondile*.
 Umehlw' akajongani nawomlungu.
 Ngakúbe ngu-*Smiti* no-*Makinana*,
 Bona bawele ngenqanaw' ukuya pésha-Kolwandle,
 Kuba beqél' ukuhamba pézu kwamanzi.
 Uzitola-zibini czatsha e-Bhayi,
 Umazinke mabin' awehla ngenqanaw' evel' e-Kapa,
 Umavolo mabin' aweza ngenqwel' evel' e-Gqili,
 Uzingwelo zimbini ezi zatshayo,
 Zatshel' e-Búwa ngalonyaka wemfazwe *ya-Manzi*.

EZIKA-NONEYI MQÓMO, um-Zimakazi.

Umpáti wabantu bempálala,
 Umfaz' onenqayi njengamadoda.
 Umxélo womnt' ungen' emnyango,
 Uhlel' emseleni ungawutshayela.
 Ufongqongqo, ufud' olumdaka lwakwa-Fana-
 ngqolo,
 Ungeunge' amas' amanzi.
 Umpahl' *imxanan'* inge yeyevenkile,
 U-Nomshukumbéla,
 Irex' elimnyama lika-Bómale.

EZIKA-MWEZENI NTUNJANA, umzukulwana ka-
 Póngoma.

U-Soqanqu ngunyana ka-Póngoma.
 Ngu-Ngqaqashe, yimbilakaz' ekál' ingcangezela,
 Yinqaba yabantu base-Mbáshe,
 Apó bapila kóna mhlana lilibi.
 Yintw' emazinyw' amhlopé njengomxáka,
 Kuselok' umxák' umhlopé *kurinelwa*.
 Ke! Mahola-mdilili, mahola ngawase mlanjeni;
 Bangamatámb' abono-Ngqause.
 Sifo sabadala *yingxobongwana*,
 Kulo ka-Sondwana *lirashalala*.
 Mangangangqakaqa ngesif' esibi,
 Ngesif' esibi eseza nabelungu.
 Dum dum sateta ngegqira.
 Vul' ulwandle nyana ka-Mhlontlo,
 Zibálile elona gama laké,
 Kanti ngu-Zibálile unyana ka-Mhlontlo,

U-Zibálile kule *búku* yase-Nqámakwe.
 Bebesiti bayakuzidla bazigqibe,
 Kanti hayi noko ezakulo lenkwenkwe.

EZIKA-MBÉNDENI MFAZO.

U-Mbéndeni lilawu lika-Mfazo ;
 Ngu-Sotshintshi ngemal' eziténgwayo zasevenkileni.
 Bábo búbúluŕa ndihombile,
 Ntokaz' *enomhokane* engutyeni.
 Ngushweshw' onkononkono,
 Ofun' ukuzal' amatól' anemibombó.
 Kulo-Ngwendula kunxányelw' ukugwetywa,
 Kok' ama-Mvulan' akavumang' ukubapéndula.
 Int' erexe likude ku-Mahasana,
 Ingecongolo luduli emlanjeni,
 Urorel' ukuti andiyi kusokwa.
 Hay' abantu benomon' ama-Xosa,
 Bandisukuza kuba nditándwa yi-Nkosi,
 Umnt' onenkomo bat' unemfene.
 Inkunzi yentwala ibetwá ngozipo,
 Kub' iyiyona nduk' iyicánayo.
 Túlula kuzal' esamadoda,
 Esabafazi wosiqingatisa.

EZIKA-HALOM SOJI :—

Into ka-Soji ngu-Gongxo-zilokweni,
 Yikomityi yokutyel' u-Misisi,
 Ngusambúleli sokutwál' abelungu.
 Ngundlu yevenkil' ivalel' izint' ezintle,

Ivalel' omalapú noziketile.
Ngumntan' enkos' odubula ngesinandile,
Sinandil' asitate kulamapolis' asandukungena.
Bayaror' abantu base-Mtátá,
Bafikelwe ligxagxa lomlungu.
Nditsho kuwe-ke Tilongweni nyana ka-Somtseu,
Hayi kodwa ngu-Tilongwen' elona gama laké;
Ngulobantu bokuhamba baruqukile.
Lanuk' *ivumbango* lanuk' icuba,
Ndati noko yanuk' imiti yamanxowa.
Ngu-Mpondo Majoboji, ngugana we-Nqabarā.
Pézul' apa abelungu bayalila,
Beva kutiwa imipu yapúkile,
Nditsho kuwe-ke vatis' *imáka*.
Xélani lemazi intusikazi,
Ibulele ilizwe nakwa-Tato.
Akalingeli umntu wase-Mpúnzana,
Ndati ndakungena wayigalelela.
Mamfengu akavumani ne-Ligwa;
Sibéne esihle sakulo-Njakazi,
Nditsho kuwe-ke hlanzwa yinkanunu,
Kanti hayi noko nguqinga labelungu.
Mlamb' otsh' amatye kusal' amanzi,
Zicukujeje yekan' ukujola,
Bayaror' abantu basemzini.
Ngundozingel' umgqeku we-ngonyama,
Undoman' ukuwosa ndingawupéki.
Nguqeqesh' umnqwaz' ongena nkozo,
Ngugush' irwana efun' ukuhlab' indoda eluvalweni.

EZIKA-JOKOZA BIKWÉ.

Umtúndezi wenkom' ezinoqonqa,
 Umgawuli wentamb' enqanabeni.
 Ngu-Za-bemsukela,
 Wafumana wazapúla ngokutwál' ubukwénkwe,
 Nakwa-Hala apa *ngelenetónto*.
 Uyalizond' ilanga ke wetu Za-bemsukela.
 Haluhalu akafikeleli pézulu.
 Hashe lenkumanda lilahlekile.
 Ndenziwa nguwe mqalindini,
 Ndihlatywe ngameva ndiy' enyameni.
 Gqogqa weqaga, liyek' iqág' elo liyalandula,
 Uti ngelisitshona ukuba linecuba ?
 Nasezintombini kuko amaxégo,
 Ezinto zimbi ngamaxégokazi,
 Ubibinxá lwentombi esinqe sibi
 Zezinto zimbi zibuy' ekwendeni.
 Mkúmbuzi wabelungu abaya e-Qonce
 Ukúmbuz' u-Dafeti no-Hamsini,
 Ubakúmbuz' ukuba baye kwa-*Daya* e-Qonce.
 Ntak' enamandla ngu-Sinagogo,
 Ibalek' amatúmb' ejing' esiswini.
 Gawul' etétá elona gama laké,
 Eti, 'hayikambe izembe libutúntu'.
 Mcing' obomvu omil' emadotyeni,
 Ndibavel' abantu bedumzela,
 Beteta olupántsi nolupézulu,
 Nditsho kuwe-ke namba yase-Cacadu.

EZIKA-MAZOTE NGECEWA :—

U-Mazote ngunyana ka-Ngecwa,
 Ngudad' elimdaka lika-Ngecwa.
 Ngutwásel' esingeni engaziw' *amatóng'* awatóngayo,
 Umt' owat' ukuwa wabúkuqeka,
 Wasingis' amagqabi esi-Rósheni,
 Kub' iyindaw' enabantu bakulonina.
 Gud'azulungeke, inge nguyena mnikazi ndawo.
 Nkomo zincinane zecala lake,
 Noko zincinane zimlingene.
 Mpaka ze-Quze ngamagwangqana,
 Púngulani, arha, sabonelelwa,
 Nishiy' impak' ibenye ibe yeyobuhlobo.
 Dlokova hashe, adane umlungu,
 Mlungu okúmsha ngokwama-Xosa ;
 Nditsho kuwe-ke gxagxu emagwaleni,
 Mopá ngenqina axel' unmkómbe.
 Ladan' igogo umfaz' uyozele,
 Umntana wenkosi uhlala ngasemva.
 Int' enkomo zinelishwa zika-Cekiso,
 Kuba zizek' abafazi bepálala,
 Woz' uqokelele mhlana upúmayo.
 Tilongo imnandi hayi eyase-Xórá,
 Nditsho kub' imnandi kukutándazelwa.
 Nduku yam yokubet' amagaqa,
 Fuláfa yentombi ka-Soholi.
 Umdak' obulapá ngonobom,
 Koko uncokole futi sapél' isoya.

EZIKA-OPULUMANI HOBOVU :—

Ingqwangi edla imitwisha,
 U-Natalatalana,
Unotalaz' imiqōlo yakokwabo.
 Mntan' owondliwe *ngengcolo nentibane*,
 Walala endleleni akabi sakūla,
 Ngxabela yezembe lomlungu,
 Nja yakwa-Nonjangenja ngumnyele.
 Amazuma ancumeza ajong' elangeni,
 Langa ngade litshone sibalul' amagumbi.
 Umnt' onomona uba *simokotwana*,
 Uyafana noko nalo unocūku,
 Uyawugqiba umzi ngokuletsheza.
 Indlu zamagqwira mazimelane,
 Az' axelelane mhlana ahambayo.
 Ndabaleka ndayigqib' imilambo,
 Nditsho kuwe-ke, nqib' amakōlwane
 Wode ube nalipina !
 Izimakade zibin' ema-Xoseni,
 Nditsho kuba ngumhlaba nezulu.
 Kufike inkumbi satsheq' amakwenkwe ;
 Ukōlisil' ubuye naku-Nkanga,
 Ungapiki nendaba zika yihlo,
 Akupika nendaba yomtshakazi.
 Irexe lika wetu *sisangqungwana*,
 Lingangam ndiblel' esitulweni.

EZIKA-ENOCH RUNE, um-Mpondomse.

U-Nampuza ka-Rune,
 Indodl' *enempuza* seyyindoda,
 Kazi yayinjanina ok' ibingumntwana !

Impuza ka-Rune *iyosulela*,
 Akazosuli, njengomntwana, ubuya nobubi,
 Azi wayenjanina ebuntwaneni!
 Ugononda kwelidal' idikazi ku-Mafa.
 Ukúlu lenkomo latshon' esiswini.
 Kutsule u-Ntseteni kwatsheka u-Rune,
 Ukub' ubenetshoba ngeyelinyel' angalipákamisi,
 Kuba nasesidwashini ushiy' isirama.
 Umnt' odl' isigezenga udumba nobuso,
 Inge ngu-Run' el' engqeleni.
 U-Run' utshekelwe yingqang' emswaneni,
 Emswaneni esidla iswili.
 Nitsho nganin' ukuti imtshekele?
 Sibona ngobus' ukukútúka.
 Lomzi ka-Rune selumi ngami,
 U-Jelemiya akuvani no-Enoki.
 U-Ncabacá sihlangu sokuvek' amatyal' amatiyana.

EZO-MKWÉTA RÁNGANA, um-'Tembu.

Into ka-Rángana,
 Ngumtúndezi wamatól' anesitwayi,
 Usimawusi senziw' e-Mkóbeni.
 U-Rulumente asinkosi yaziwayo,
 Ligama lomlung' owaz' incwadi.
 Abuy' endleleni ama-Silamusi,
 Eva kutiw' umkos' ugqityiwe,
 Kant' ama-Tshaka alwa ngomfipázo,
 Ukuz' amajoni akwéz' um-Zumbé.
 Nguzulu lihlokom' umgalagala,
 Uma-Gxiya ka-Ncinitwá,
 Intak' ezimapik' anamadolo zakwa-Maqébevu.

Yimaz' endimla zifatázayo,
 Uba ngumntu ngeyebanjw' akángelwe.
 Izishiywakazi mazambát' amabáyi,
 Kunye kade zingenziwa magugu.
 Usidal' *umsondlo* ngokucapúka,
 Esenz' ukuqumb' engasakuteta nto.
 Unewába lamagqwira lindaweni-nye,
 Liba sehlatini kube kupúla,
 Awase-Ntsimbini nawase-Mpoza.
 Induk' intambo e-Mnebeleleni,
 Apo kulahlwa kon' abatákati.
 Ke gog' alikólisi ngakutámbisa!
 Utshat' ungena ntsimbi yamxáka.

EZIKA-OTSETSE, um-Tembu :—

Into ka-Otsetse ngu-Agabá,
 Ngu-Zingqoweni, untaba ka-Mnqwazi.
 Ngundifik' impuku zibulis' intuku,
 Ndati ndakubuza zati yinkosi;
 Ziguqul' ucweto zamenz' igosa.
 Umhugane ngumxokelelwane,
 Ngaw' omabin' amagam' etyatánga.
 Lentsimb' umhugane ngumhl' ekude,
 Ungaba kufupi sipítipiti.
 Ngumangange planga yayanyisiwe,
 Lomt' ubomvu wasemlungwini,
 Wenziw' umkóba ukukóhliwa.
 Emazants' e-Nenga kuse-Tshontini,
 Kub' emazants' e-Nenga kuse-Sundwane.
 Ngati tshokotshoko kát' eramncweni,
 Ufun' ukut' abantu bakuyekele,

Kant' abantu ubashiya ngomtsi.
 Ramneo lagqum' e-Mngazana,
 Lipánts' ukumka singenzanga nto.
 Zakwéz' ulwandlana zingaluyeki,
 Ezakowabo zakulo-Yolisa.
 Lapúm' ilanga udade bo-Satana,
 Int' engazanga yahliwa nangowempumlo.
 Ungqatsane kalanga libalele,
 Inkintsane kumhlab' uhlangene.

EZIKA-VENFOLO KAKA, um-Cira.

Indwar' emadolo into ka baw' enkulu,
 Usizanokwékw' e-Magqunukwebeni.
 Uso-Luveni, uganuka kuyasa,
 Umntan' am angendeli kwa-Nyosi,
 Umzi ka-Nyos' uhlah' ucitákala.
 Umntan' am angendeli kwa-Mbila,
 Umzi ka-Mbil' uhlah' emweweni.
 Into kabawo ngu-Zandule elona gama layo ;
 Umntaka-Kaka ujula kwa-Maso,
 Umntaka bawo untsimbi manqineni,
 Umt' omkúlu wakulo-*Lisibe*.
 Undodl' inqilo ndidl' igwangqa,
 Ukuze ndibe nomtet' etyaleni.
 U-Zigwetsha lelona gama lake,
 Umntakabawo, ingqaqu yako-Mbólombi.
 Yinamba yase-Tsomo, ingwe yase-Dikeni,
 Umdali waposi zim' e-Cámama,
 Zimi kwa-Ntsimb' ezase-Qaukeni.
 Inqwalakazi ingumntan' enkosi,
 Inqwalakazi ngumntaka-Bánqo.

Yimazi yexóba lakwa-Somtseu,
 Imazi yexóba lomntan' enkosi.
 Ngukwada kwamnandi mhla kwaliwa,
 Kulomhlana kwaliwa nama-Tato,
 Kulomhlana kwaliw' ezibukweni,
 Kulomhlana kwaliw' e-Mgwali,
 Mhla kwatinjw' amahashe zashiyw' inkomo.
 Umntaka-Kaka, ubúxe ngelizw' elibi,
 Kulendlu yezabókwe *yezishumane*.
 Nguy' umang' angaqalelwa ukuz' apéndule,
 Nangon' unzwana akundembélele,
 Akunje nganyibiba isemlanjeni.

EZIKA-NTSHUCA KAKA, umninawa wake.

Ngu-Mbámبالalashe ukuhluta kwehlwempu,
 Yinto engenanto yayo, u-Nofetéyi uvimba ngeqinga.
 Yinkomo yomnt' osafun' inkonzo,
 Ugogo lenyati, utafa le-Mbózisa lif' amadoda.
 Yintw' enemaz' ebomvu *yokupung'* iyeza kumagqira,
 Unkomo zimarwanqa zakulo-Ganya.
 U-Ndondoshe, uqinga lokurexeza kubiz' intlombe.
 Ukuz' amaxég' asale nabantwana.
 Ugcin' umkakó andikumenza nto,
 Wobek' igada umtélekelelo.
 Umfazi womntu yint' *enamaté*,
 Unjengenkomo zakwa ntombazana.
 Unomakál' endlovu kukuduma,
 Umbá wesisu, uqwebeda, untam' iroqozayo
 Inge yeyenqwelo ka-*Kilawushi*.
 Nguyek' u-Malongwana, ngunyana ka-Satana,
 U-Napákade ngu-*Sifuba-sibanzi*.

EZIKA-NKUNKUMA, umninawa ka-Platyi Kaka.

Ngu-Mbálakaxashe,
 Unqandan' iúkom' ezo zay' emofini.
 Into kabawo ujong' i-*Gaxgaxesi*,
 Ucuba lizadywedywe lika-Fekana,
 Bati likwanjalo nelo-Nonentso.
 Ngu-Gqunube balibiza kabini,
 Bati li-Gqunube li-Gulukuqu.
 Ngundabeleni nam kwezenkazana.
 Into kabawo nguso-Bálule elona gama layo,
 Into ka-Kaka izub' elinakazi.
 Ukanunu yagquma kwa-Mshweshwe,
 Umpondo hlab' izulu, undlu ze-Kwelerá ziyimidaka.

EZIKA-PLATYI KAKA, um-Cira.

Ngu-*Nomgedlelana*,
 Uncul' iyancúncút' endlebeni ye-nkosi.
 Usayama ngatye lika-Malola ;
 U-Nompá yinkabi ka-Cópiso,
 U-Nojaholo yinkabi ka-Yoywana.
 Inkabi ka-Tóbi ngu-Nomakoki,
 U-Nomashiqa ingwevu yakwa-Dlawa.
 Nguntamb' ende yehla ngomqatángo,
 Usidubula nganzinzwa yomqápú,
 Umakúl' alingene nentaba.
 Umazi ka-Zitoshe yexégokazi,
 Ihleli-nje ayizekwa zinkunzi,
 Isanyisa ngelidala itóle.
 Ngumaqutywa zintsika zakokwabo,
 Umasidl' umnga siqélisele,

Singabantu benkos' ezondekayo.
 Intw' engangetaf' elikúlu,
 Elilal' amaxáma.
 Ngu-Halom, upaul' ibádi
 Ingenyamakazi yaké yahlonyulwa ;
 Unyang' efel' elwandle,
 Itwás' e-Rode mhlana ibonwayo.
 Ngu-Magqunukweb' alwile ngeye-Zembe,
 Ukuz' ama-Ngqika ati, "sipántsi kwenyawo."
 Ngu-Yadenda lentomb' ise-Ngqokweni,
 Ihle nomfana ukubék' e-Qonce.
 Ulevenkile ise-Mkángiso mayifandeswe,
 Kub' iténgel' abantu basculweni,
 Iténgel' oyi-Sake no-Qakala.
 Ngumangange mofu eyabetá kwa-Tato,
 Kub' ibeté kwa-Tato, yabeta kwa-Tshatshu ;
 Ibeté kwa-Tshatshu, yabeta kwa-Ngqika ;
 Ibeté kwa-Ngqika, yabetá kwa-Ndlambe.
 Iyawabeté kwa Ndlambe, yabetá kwa-Kwáne ;
 Ukuz' ama-Mpondo abe ngamagogotya ;
 Ukuz' ama-Mpondo asiténg' *isibango*,
 Sihle ezinkomeni nasebantwini.
 U-Kámanga liyapúka zinkomo,
 Udiban' izisele emanxuweni,
 Kujongw' e-Gxar' apo kujongwe kóna.
 Unina nonqayi nilahlekile,
 Niyipósil' indlela esing' e-Rode,
 Pindani nibuye kwangomva.
 Yinto ka-Kaka, ibáb' elinentonga,
 Into ka-Kaka, uhloml' icélesi—
 Ingenyamakazi yake yahlonyulwa,—
 Aliyek' ama-Cira akowabo.

Yintw' eyamangala nenkom' ukuba zabiwo,
 Yat' u-Gola yambetá ngetóle.
 Ngumntaka-Kak' ongasakuz' akónze,
 Ngeziland' ezenziwa nguyise :
 Ngesase-Qamata nesase-Gwaba,
 Ngesase-Xesana nesase-Mvano.

EZIKA-JININGISI MANGONA, um-Cira.

Ngu-Mgungu ixák elilubélu,
 Ixák' elintusi nelilubélu ;
 Umhlopékaz' oziziba zibomvu,
 U-Woráca, uzikáli manqindi.
 Akunikwa ngecola wayishunqula,
 Akunikwa rwana walishunqula,
 Akunikwa ngqanda wayishunqula.
 Ngundokusikela kwindaw' erotyozayo,
 Indaw' ehlokomayo yomlenze.
 Ubancokol' o-Nonyishe, emnyameni,
 Intw' ezinazinyw' amakúlu angangawamadoda.
 Ngamani-na la azibunu zingaka,
 At' ukulala aquluselana ?
 Inkwenkwam ngugula baxakame,
 Kulomhlana ngenkomo zomlungu.
 Baxakame abase-Ofisini,
 Lomhlana ngenkomo zika-Qina.
 Umntan' am ngujalis' i-Ofisi,
 Amabóng' entliziyo ndiwagqibile,
 Kuba ndinay' umfazi onxelekazi.
 Amabóng' entliziyo ndiwakátúle,
 Kuba ndinay' umfazi onomhlantla.

Umntan' am wentombi yoso-Kani,
 Umntan' am wentombi yakwa-Jatya.
 Yinto yentombi yasema-Ngxongweni.

EZIKA-BÁWULISI MANGONA, umninawa ka-Jiningisi.

Into yam yingwenya yase-Mcántsi,
 Intw' enegama elitsha elingu-Báulisi,
 Elaténgwa ngemali mhlana lafik' ema-Xoseni.
 U-Ngqebeleshe, untlonze yomkómbé,
 Umbilini wemazi ka-Benyúku.
 Umntan' am ngudenga nekába,
 Into yam ngumfene azinanjoli,
 Kujolwa yincúka ixégwazana,
 Intw' endala engasamenyo.
 Ngundagalela ndamdlul' u-Menziwa,
 Kulomhlana yawela ngo-*Mlola*.
 Undawuwela u-Mbáshe ndiyinkosi,
 Undiyabuya bati, "Mtémbundini."
 Unkab' emnyama ayenziwa dini,
 Ifanel' abafazi *abatándwayo*.
 Umntan' am uyaziwa zinkosi,
 Uyaziwa kwa-Jalambá kowetu,
 Uyaziwa kowetu kulo-Mpila.
 Uyaziwa kowetu nakwa-Bánqo,
 Kowakwa-Bánqo apo kuzalw' unina.
 Kuzalw' unina ukuze kuzalwe yena,
 Kant' inkwenkwam le iyaziwa
 Zinkosi, kub' isaziwa kowetu kulo-Mbómbó ;
 Iyaziwa kowetu kulo-Gaxa.
 Umntan' am lo uyaziwa zinkosi,
 Uyaziwa kowetu kulo-*Zandi*,

Uyaziwa kwa-*Tándela* kowetu,
 Uyaziwa kwa-*Kauta* kwa-*Rili*.
 Ngumntan' entombi yasesi-*Rósheni*,
 Uyaziwa e-*Mnzwini* kowetu,
 E-*Mnzwini* apo ndizalwa kóna
 Ukuze ndizale yena.
 Ngu-*Xólobe* lizibáxa zibini,
 Sesika-*Ngeongolo* sesika-*Mhle*,
 Kuyo londawo siqabiselene.

EZIKA-SKADE MANGONA, umninawa ka-Baulisi.

Into yam ngu-*Sadana*, ixáka lo-*Mfetsho*,
 Lomhlana-ke inkosi yaguzulwa.
 Sagox' ehlatini scápúlapúla,
 Wakángela kwamkóhl' umlungu,
 Sahlahl' intlola amacal' omabini,
 Inxelenye zehla no-*Mtwázana*,
 Inxelenye zehla zakwéz' i-*Gxulu*,
 Safik' esombél' ama-*Hleke* nama-*Hlekekazi*,
 Ndapánts' ukuhomba ndisekulweni.
 Ngusikútúka nqayi ndingumntwana,
 Kant' inqayi iba nqayi kwabanenkomo,
 Kongena nkomo iba sisitshanguba.
 Ngufihlan' inqayi liyaduduma,
 Ngumelane nendaw' ezikányayo.
 Ngunkunz' enqukuva ihamba nenkungu,
 Ukuz' indlol' ezi zingapáti bantwana.

EZIKA-RWAQUSHE MANGONA, um-Cifa.

Ugama lama-Mfengu ngo-Noképyi,
 Okába-Kopé ngama-Mfengw' ase-Bhayi,
 Bati ngamagogoty' abantu bakwa-Loliwe.
 Nguzulu ngamafongqo,
 Unkomo ze-Tyólohi zidl' e-Msini,
 Ziya ngokusela nase-Zincúka.
 Ngu jwabu lise-Qaco nase-Qumfana,
 U-Hesifa liyakála pambili,
 Imaz' elil' ekúmbini lentaba,
 Iyanqen' ukulila ngapézulu.
 Nasehlatini kukw' amadoda,
 Kuba kuk' ozingwe nozingonyama.
 Ugquzu njenganduku yob' igaulwe,
 Imaz' elubisana luncinanana,
 Lungasafikiyo nasezimvabeni,
 Selufana lupélela kwakumtinjana,
 Kwako dade wabo.
 Pezul' apa abelungu bayalila,
 Kulamahlat' inkau zimangele,
 Kuba nizibamba nisis' emlungwini,
 Zibe zingadlanga nto yamlungu.
 Ngu-Jikiza ka-Mvane,
 U-Manqum' a-Mambálu *umyketè*,
 Efun' ukugqib' inkomo zama-Xosa.
 Ngumbámbó-nduna, mbámbó zimbálwa,
 No-Rónonordile, ngalo ka-Ncawusi.

EZIKA-BÁKAQANA MANGONA, um-Cifa.

U-Bálw' emhlana, umtshisi wendlu zamanqanam,
 Umtshisi wendlu zo-Qótsolo zasema-Qwambini.

Uxobongisa ngenduk' esiqitini,
 Ukányis' umxáka eludadeni.
 Inzwan' enje ngo-Rhunqa oko ebese-Xesi.
 Umpáng' unameva bat' uyahlaba,
 Intab' e-Nqútu eyatimbel' u-Kónco.
 Kwasuk' oka-Weweta nalo ka-Mpalo,
 Bati, " kuqubeni ukuteta kuhambe."
 Bazikúpile ezakulo-Gaxa,
 Zezase-Mnzwini zisabambelele,
 Zibambel' izidwashu nemikála. *W.C.*

EZIKA-HEDINI, umzukulwana ka-Mangona.

Ngu-Mbúlulumzekwa, ugqoboz' ingobo ngesibili.
 Unkomo zesilará kwa-Makinana,
 Ziqebuk' inxenye zasing' e-Búwa.
 Inkwenkwam ngu-Tye-ligungquzayo,
 Untamb' enqanawa ihamb' emazeni,
 Bayawasik' omateloshe bayidyob' inqatá.

EZIKA-MORGAN, omnye umzukulwana ka-Mangona.

Ingxingw' enempondo,
 Umnqumli wantente zimi kwa-Nkanga,
 Zimi kwa-Nkang' ezaselu-Dimbeni,
 Ezom-Róshoza zimi kwa-Bónxa.
 Yinyok' enkulu ejikel' i-Qolońa,
 Iya ngokusela kowe-Nyumaga,
 Uhadi lo-Noxina lwenkosikazi.

EZIKA-POSI VENFOLO, um-Cira.

Ngu-Gqwazi-ndalibala,
 Ndalibal' ukuba ndizekile,
 Yasik' imal' am ndaty' ibótile.
 Azi ndizizekele ngakusela kunina ?
 Lento ndite ndakusela ndaba nembáli,
 Ukuze ndibe nembáli mn' e-Silandana,
 Abantu bonke bebusela-nj' utywala ?
 Ngani, bayayisel' igilasi yakwa-Nontongo,
 Apo kuselwa kóna ngama-Xosa.
 Yintw' egama lindawonye nento ka-Diko,
 U-Joyi kubambéne nento ka-Diko,
 Babambéne bodwa ngentw' esingayaziyo ;
 Babambéne ngemfengu lakwa-Menziwa.
 Ugxotiw' u-Joyi ngu-Mditshwa mhla kwahlanganwa.
 Wabaleka wawukwéz' u-Mbáshe,
 Wawukwez' u-Mbáshe ngapésheya.
 Ude wakupáta kwesika-Fubu,
 Waya kupáta kwesika-Fubu e-Maqwatini.
 Ngu Jong' i-Ngqukaqana,
 Undlel' ihlis' i-Cenyu emlanjeni.
 Umalinyuk' i-Kúbusi lika-Mwahla,
 Lide lokupáta naku-Piyose.
 Undabadel' abantu abaku-Piyose,
 Batyeleni bambát' izidabane,
 Bayaqulusa bakufun' ukutóba.
 Lirwexukazi lakwa-Tilimeni,
 Lirwexukazi elaxélwa e-Montini.
 Ndiyabancom' abantu bakwa-Nongqongqo,
 Ndabancom' abant' abatánd' inyama.
 Irwexukazi eladliwa lirwada,
 Bati bakukóv' ukuloja balityútúla.

EZIKA-NCÚKA :—

Ingxazangxaza,
 Intw' engangemvul' enkulu eyabulal' inkomo.
 Intw' eseyikólisa ngo-*Nodong'* ukuxéntsa,
 Kub' iqal' ukuv' ingoma yomtinjana.
 Nguvuma nxizakwé,
 Ukuze nigqibe *ngomqolo wenambá.*
 Uvutél' ihashe,
 Inyamakaz' ezimigcantsi mide.
 Ngubábis' ihlungulu,
 Intak' enesidang' emqaleni.
 Nguxénts' enkunkumeni,
 Uxénts' epété umpu,
 Ufun' ukudubul' abantu bentlombé.
 Ngundihlangene nama-Mfengu kwelozwe,
 Umxoxoz' ořwexu kanti yivatata.

EZIKA-MAMBI :—

U-Bólosh' upóndo ka-Mgasa,
 Unyamakazana páng' emnxunyeni.
 Umkosi ka-Tyutú wakwéz' i-Qonce,
 Izelekaz' elikiw' enxuweni.
 Uzulu linentunja,
 Intw' empondo zinamacápáz' egazi.
 Ucánti ligwetyiwe,
 Unkwenkwe yemfengu dimbaz' entungo.
 Ngusisele semfengu sinomgquba mhla sipélayo.
 Umntana wemfengu wadla ndihleli,
 Ndanga audiyitánda lent' ayidlayo.

EZIKA-NOMONTI MADLIWA, I-ZIZIKAZI, umka-Báca.

U-Nogqagqana, ungun' ing' ingahlutwá,
 Inikw' abatándwayo.
 Mqómo Qákancu umnandi nenqina lako
 Yimaz' eyapúl' u-Mdyudyulwa.
 Bendib' umnt' ubéna ngabom,
 Kant' uvel' ebéna kwakunina.
 Yimaz' enemijila yendevu.
 Ndibaliseleni bantu abanabafazi,
 Umnt' ulobola abuy' apéke-na ?

EZIKA-MAHLUBI, unyana ka-Nomonti.

Elilizwe lonke lingxumbúngxumbú ;
 Saxél' inkomo intliziyo isafana,
 Kuba kwakufik' inkunz' enqukuva
 Isiza nesifo.
 Nani ma-Támba fanani nihlale ;
 U-Rili uké wateta, umntaka-Hintsa,
 Esiti, at' amagogo makuxélw' inkomo.
 Seyeng' u-Mhlakaza ngayebulewe,
 Ubeyivumelani intlondi yomntwana !
 Asuk' ama-Mfengu asinqazela,
 Kub' aké akubona ukucitákala.

EZIKA-SISHWALI, uyise ka-Báca, u-Mbó.

Yinto ka-Mpúmela, undindi bulutu,
 Ubódlá wakwa-Tyeke.
 U-Nomshukumbéla,
 U-Mfengu lam lipángw' e-Qaukeni.

Kupangw' umkónto kwapángw' inkomo.
 Ngu-Ntlantlantla,
 Yinkom' esengelw' emeveni.

EZIKA-SISELE MTYAPI :—

Into ka-Mtyapi, ugxalek' entsikeni,
 Ugxalek' emhlehlweni,
 Wemaz' akwa-Qámpa no-Mfiki ezi-Tenjini.
 Ukum' endleleni asinto yabom,
 Ipants' ukutsh' infama ngumlilo.
 Uso-Bitsi, undleb' itánd' amaso,
 Umfazi womntu akacelwa mbóla.
 Qaba sikwéze mdlezanandini,
 Sisinge kwa-Mpundu emasini.

EZIKA-NCETEZWA VOLWANA :—

U-Singinza, umzingel' ihlahla,
 Eliramnewa lid' amapéla kwama-Tenza.
 Umazalelwa li-Xesi ngapésheya,
 Kant' ononqayi bamfingile.
 Tyapil' imk' intombi ka-Mtába,
 Kade beyigxeka gokunyekez' umbón'-emasimini.

EZIKA-MHLOPE MHLANGA :—

Tútu-Mhlopé kad' utétá,
 Igwangq' umbilini liwubambile,
 Aliwubambe kuwulondoloza.
 Isikol' umzi wasemzini,
 Sindivimb' ukudla ndimelene naso,
 Ndada ndakuténga ngeyam impahla.

EZIKA-DAWETI DUBE, u-Mbó :—

U-Sitali ngempond' ukuba zintle,
 Isom' elimapiko, umty' ongqongqo
 Wakulo zi-Búcu,
 Owowuncwela ngowowufudumeza.
 Kála Mqadi wafa yintsika,
 Mqolo womntu nqwa nomqōlo.
 Ndip' isigadi mnikazi ntsimi,
 Nditye ndimke ndilipúnguza.
 Nguyawazam' ukunyuka kwa-Gqolodashe.
 Umgweny' osekáy' isisulu sentsapo.
 Baf' abantu bako Nodlelendlwini,
 Uyawaman' ukupúma ngokusul' umlomo.

EZIKA-MBÉWU MANCOBA, u-Mbó :—

Nguxókox' inxala,
 Lentak' ibizel' isidudu.
 Ngutánga limnqésha.
 Andingebawi ndingu-Tshunungwa,
 Ndingakángel' ukoselwa ndiziselwa.
 Into ziyadamba ziké zanzima,
 Kade sirexez' ama-Xósakazi.

EZIKA-MAFANA MBÉWU, u-Mbó :—

Uzulu langqangqaza,
 Int' ete yakuzeka kwaf' itókazi,
 Sati siwududa sasidl' inyama.
 Ungalo mpinini,

Soti sakudliwa singadli luto.
 Lomntu wabikw' e-Mpintsho mhla waluka,
 Ingubo yingobezi, ungahlab' umti umtèlekelelo.

EZIKA-BACA SISHWALI, u-Mbó.

U-Bókoxoshe akaweli ngezibuko,
 U-Mafog' uyababa njenge-Tshongwe,
 Umhloli wezifo zabemkayo.
 Ndafuy' imaka ndafuy' isikóva ;
 Ungangentaba ka-Sihota,
 Umntan' am wentombi yama-Bambá.
 Ixáka lam ngu-Wayiká-pákati,
 Akuyazi nalento uyikáyo.
 U-Godl' uyahola nok' ayinkosi,
 Amaxálang' alwa ngenja yakufa.

EZIKA-MKUMASE NGOGWANE, u-Mbó.

Undlel' ikwéz' inyili,
Inyili nenyilana.
 Maxégo nonke hlambani nihlale,
 Intloko yenja asikayopúli.
 Ngusuz' amatshetshetshe
 Kwagul' umntwana,
 Kwafunw' amagqira kwambúlulwa,
 Kwambúlulw' intong' evel' emqolweni.
 Yopúleni into leyo siyabe,
 Uvalo ngumsunu-sipá kulo-Mbómbó.

EZIKA-KÚMSHA MSHUMAYELI, u-Mbó osisibonda.

Ugqolo Mtwáku, uzimba ka-Ntshwakuca,
 Ntombi zal' abantu zimbi nazo.
Isipékula umzi siwugqibile,
 Siwupékule ngamacal' omabini.
 Babaleka abanye bay' elalini,
 Babaleka abanye bay' efameni.
 Inqwala yeqobo yintang' amitiyo nazekwayo.

EZIKA-MATEBESE CADEKA :—

Lemfen' inan' imagama mabini,
 Ibe-Sisidumo abe ngu-Ntlekevane.
 Unyok' usukula nganina yena,
 Unyok' usukula *ngocimamehlo*.
 Amaxégo wabeleni ngokuwabela,
 Asizizo nezint' ukulumkisana.
 Umnt' onenqwelo udla ngokuba mbi,
 Uba ngumkútuka njengegusha.

EZIKA-BÁCA :—

Umfene masizidle njengokuba nati zisidla-nje.
 Uzavandana, undod' iyakónza kulomfazi,
 Ayipiwa mkónto ayipiwa nkomo.
 Bukwé bam buyandijikajika,
 Bucel' umkónto bucel' inkomo,
 Nonyaka-nje butsalel' ebókwéni.
 Ingub' am yembila zakwa-Nkanga,
 Ndati ndizibulala bab' ehlekisa.
 Niyakwazin' ukucel' iziziba,

Bantwana, gumanani nombóna,
 Mna ndizakuba nonyoko.
 Isisele sakó ndisidlile,
 Uz' usewutat' esam esisecaleni kwesakó,
 Eso sona sisesamazimba.

EZIKA-QOBA TSHONGWENI, um-Nyele, isibonda o-
 Qolorá.

U-Halahoyi, utshay' engcangezela,
 Ucítywa lilubélu elitshat' abayeni.
 U-Ngxangata, int' emacala mahle ngati *yindlozi*.
 Uti-na kwa-Ndande apa akutyiwa kutya,
 Nonombilini ubínq' isikaka ?
 Uxúma nehlahla umka-Mntsobole.
 Ningabi nazos' indlov' ezo magwalandini,
 Ninxámel' indlovu ukuze zikálope.
 Omke namanzi waxel' amatóle makangalilelwa.
 Tóba nkwenkwezi ndibambélele,
 Kunye kade kutiwa ndinokwazi.
 Ngcambu yomsenge ziyendelana,
 Zizekana nomhlab' ukutámba.
 Dwab' igononda, intsikizi zimhlop' amapiko.
 Uyaxok' ukulila ngamadolo,
 Kad' udulusa kad' ukusuka.
 Qaba sikwéze sobafumanisa.
 Into ka-Tshongweni.

EZIKA-NTSANGANI TSHONGWENI, um-Nyele.

Bátayi ka-Tshongweni ;
 Nkomo ze-Ntsikizi zidl' i-Ngqoko,

Ziya ngokusela kwa-Jan Tshatshu.
 Ngumazi yehem yintusikazi,
 Yaziswa kowayo ukuba yincokazi.
 Ndiyakunqwenel' ukuhamba kwenqwala.
 Ndinomntu ngeyendisar' umlenze.
 Umntan' usengelwe nguwe-Magaxa,
 Dinis' amagwala ngomdintsi,
 Mbeti wengqongqo ka-Sandile.
 Maz' emnyama isalele pantsi,
 Iti yakuvuka ibe liwasakazi.
 Int' ete ndakuyikangela ndazal' amehlo,
 Ndade ndanga ndijong' isilimela.

EZIKA-BANGANI MPETÚ :—

Hanewu, nqin' ihla no-Geza
 Ihlati clinamapúti.
 Umjokani niye kuma ezintabeni,
 Uti ekwa-Nyaba wabe ese-Xako.
 U-Gqolonchi mlambo wamatyala,
 U-Kúbusi mlambo wamagogotya,
 Umlambo wezikolo kuse-Mgwali.
 Into emzi usetúnzini pantsi kwentaba,
 Ungubana zibomvana zokubolekwa,
 Uzulu linomgea njengogwali.

EZIKA-KATIKATI TSHONGWENI :—

U-Bafoyi Vatala,
 Inkosi yamapolisa akwa-Somtseu.
 Umna andinatémba ngaselangeni,

Itémba lino-Mhlakaza no-Nongqause.
 Umzi ka-Gcaleka ulala wenzani,
 Uyawapúmz' amaxeba ase-Mgwangqa.
 Ungo-*Hawulele* ezoqíya zibomvu,
 Zi-*Seyidukwé* ezo zimnyama.
 Umkam ligeza lenkazana,
 Liyandibonis' amatāngā ndiyindoda

EZIKA-MNZWANA NKOTÁ :—

U-Diladosini, u-Ntam' inenkabi,
 Undanda mbundane.
 Umntan' ukufuza kulonina,
 Ujamel' izizib' ezoyikwayo.
 U-Nxinini, unxad' *impobole*,
 Umadwants' entambo.

EZIKA-ALIVA NTSANGANI ; um-Nyele.

U-Jujuju, umaqegw' amdaka,
 Uval' aqamangele nakwesamatóle,
 Kant' uvalel' u-Satana.
 Umqolo wenamba, itáf' elinenkom' into ka-Ntsa-
 ngani,
 Ukupéla kwe-Nciba kuku-Gqoloma.
 Ndalam' icánti emazants' e-Wukuwa ;
 Azi kuhl' ukuzala kwe-Gqili.
 Ulazal' i-Tyumbu laqingatisa,
 Ndabetá ngesinqe.
 Ubinz' ad' atyibele,
 Way' egxot' amaqad' akowabo,
 Gcin' u-Popi ngowakowenu.

EZIKA-MADONDILE ZUZANI, um-Bambá.

U-Janyawuli yinto ka-Zuzani,
 Uxakwa zimpondo angangen' esangweni kuma
 Bambá.

Ngundlela zinjikela, zimlanjeni,
 Zikwéz' i-Qombolo zakwéz' i-Nyumaga,
 Zitintelwe ngu-Hlangana ngapámbili.
 Ngutúpa lengwe linyatél' esangweni,
 Bayalilanda bati lelesinotsha.
 Ubélukazi yintombi ka-Loliwe,
 Umhlopé obinqela kulandawo,
 Kuba usoyika amahlez' ukutyabuka.
 Nguzuba lizalele pézulu emlovulovini;
 Um-Zantsi ubuza into kum-Ntla,
 Um-Ntla awupénduli yintilintili.

EZIKA-PIKANAYE NTSANGANI, um-Nyele.

U-Mapángashe Ngqwalasela,
 Uliso lam lijong' emnyameni,
 Kuba lijonge u-Madlindle noka-Ndutúla.
 Igosa elinamatámbá emnyameni,
 Ngu-Jol' inyam' enkunzi, uso-Wuku
 Nguhashe lenkumanda lilahlekile,
 Malixol' ilizwe libonakele.
 Uhashe limnyama ngu-Sitélenu,
 Umalife ilizwe ndifun' izigubu,
 Kuba zipélile ezo-Nongqause.
 Ezizinto abantu azinamandla,
 Zoyiswe yinkau ziyibambé ngomsila.

EZIKA-PALAFINI NOKÉPEYI, um-Vala.

Umbóla yadibana neyomlungu,
 Yaye yapángalal' eyomlungu neka-Ngqongolo.
 Ngumna andingekónzi ku-Makápela,
 Kub' unditwális' umngqungu wecuba.
 Uti-na e-Téko apa akutyiwa mfinca,
 Unkomo zanyiwe leliqegu silikwélayo,
 Unkomo zesiláfa kwa-Nxówemfene.
 Yiyo lento u-Noképeyi angabanga sabuya kuyise,
 Uzuké umkángele ukungena kwe-Tóle.

EZIKA-NINI MNZWANA, um-Gqunu.

U-Bálakisi into ka-Mnzwana,
 Ugambu ngexáka, ulubúbé lubélu,
 Undlu zononqayi zikwa-Ludaka,
 Nabo sebesintinza ngezikóndo zemipu.
 Ugamlel' intonga kant' uyoyiswa ligaba.
 Umagatya olwatile zinto ezinde,
 Ndiwadela ngobuqoboqobo.
 Asilohasa sincungula,
 Kudibene ama-Nyele nama-Gqunu.
 Yint' eliso linamandla,
 Kant' ijong' ilanga nenyanga.
 Ngu kêtshe odla amantshwentshwe,
 Ngacalanye ngakulo-Mantshembenxana.
 Andaliwa ntombi ndaliwa ngunina,
 Kub' ete akufun' ukusuka wayinyatéla.

EZIKA-ZUZANI NCÁMNCÉ, um-Nyele.

Uso-Habákwé, udada ukwakél' emneúlubeni,
 Umnqiki wamatye akwa-Gqoloma.
 Uroti alizalwanga ligqirakazi,
 Ungwevu yabakwéta,
 Unkumand' ikwa-Ngwevu,
 Umhle nendwe yaké,
 Usibengile, udyoba wodaka.
 Inkosi yama-Mfengu ngu-Malangení,
 Kub' isuk' e-Geuw' ingakálazi lutó,
 Ifike e-Qonce yazuz' ubuhlwempu.

EZIKA-MKÓKELI KAMTENI, um-Mpinga.

Mbáyimbáyi ka-Kamteni,
 Umrazuli webáyi lendaliso,
 Umasebenza abuye netiki,
 Ugein' umsebenzi.
 Untlola yesandla ibuya msinya,
 Ukuza kuxela ukuba kulungile.
 Uramnawa limnandi hay' inkazana,
 Unangona limnandi aliyi siswini.
 Umpahla yama-Mfengu isele kwa-Nkanga,
 Nditeta ozigezenga nomipótúlo.

EZIKA-KOMANISI MAGUGWANA, um-Bambá.

U-Haniboyi ka-Magugwana,
 Upángo olucwecwe ezivimba kwayena.
 Uwela ngengqokozo ukuya kwesakowabo
 Kwesasema-Gcalekeni

Wat' amantla wawasingisa ku-Qoba,
 Wat' amazantsi wawasingisa ku-Ntsangani.
 Uhlang' olunamandla lolungamakwénkwe,
 Akumbonina umlungu esoyisa-nje!
 Unqande u-Nogemane ngeyoyisile.
 Umpahla yama-Nggika isele kwa-Nyútú,
 Kuba kulap' imixák' ikóna.
 Ingcamb' enongwe ibéke emagqabini,
 Umpofu wakwa-Meva,
 Uziduli zimdaka, zingaba mhlope zifudukile.

EZIKA-BÓNTSI KILASI, um-Qadi.

U-Sotewu ka-Kilasi,
 Inkab' ekuqalisw' ukufakwa pámbili,
 Yabe yakátáza emva.
 Undigqite ebúlorweni ndasentanjeni,
 Undibe ndasentanjeni nasezadungeni,
 Kuba yintw' ejwabu linamandla linomzamo,
 Liyakuze limbúlulwe mhlana yalúswayo.
 Uduma njenganyamakazi,
 Ubatsho bonke abantwana bezikóva,
 Kwade kwakó nodumase lwentloko.
 Upéleka u-Noqúla aye ekáleni,
 Udel' ifusi engalilimi.
 Uqaqa walibambá ngempumlo,
 Uti lotinina ukupéfumla.
 Uti-na akupátwá mkónto ukuya e-Ofisini,
 Opét' umkónto seyiligazi?

EZIKA-MAGADU QASHANI, um-Qénebe :—

U-Ngindoyi ka-Qashani,
 Asimbóngolwana ukutánd' icuba,
 Ipáng' egwadeni yapáng' entshongweni.
 Into etshaya ngesigodlo esilujiko,
 So-Nomaxenge somka-Mabombo.
 Andikufatya noko ndinenqayi,
 Kuba zihleli intlafuno zam zombini.
 Umsári wentsipó,
 Ebebuyekela ntonin' utywala busahleli.
 Umabáso ebékile.

EZIKA-GONYELA MPETÙ, um-Nyele.

U-Jam' enkungwini ka-Mpetú,
 Isacólo esibomv' esinditshis' engalweni,
 Into emxák' uroqozayo kuba umnye.
 Kubuhlungu ukuvinjwa ngumyeni,
 Udung' ungayitshisa nendlu yodade wenu yo-
 Nomgadase.
 Unding' ungabeta lantak' ihlungulu,
 Kub' ixwitwe amanqina siyakuwapéka.
 U-Jengqane, ukáb' izikotile,
 Usabela uyabizwa kwa-Matóle,
 Akubizelwa lutó ubizelwa *ukunqin' umpefumlo*.
 Untaba ka-Centane neye-Mpetú,
 Zipáhl' i-Nciba ngamacal' omabini,
 Ukuba ngabantu ngezikwéletelana.

EZIKA-KWAYINTO DIKE, um-Nyele.

U-Gungxungxu, uhla nampundulu
 Aze kuyenz' indoda.
 Udaka lwenkomo lungena ngesango,
 Uso-Ngqingqilizi, untsundu enomkitá yasema Nye-
 leni,
 Untsula ukupámbana kuyenzakala.
 Uqéya elimdaka,
 Usiya ngahlamvana kulo-Mbómbó,
 Uva kutiw' umzi ngowamankazana wo Noposi,
 Kuba yintw' elunda lisemagxeni,
 Elabanye lisentanyeni.
 Ukánihlale nani maxégo,
 Intloko yenja ayikavutwá,
 Kusapéndulwe imihlati yomibini.
 Unyebelele njengamhlangala,
 Ummango we-Nciba li-Dalasi,
 Ujanyelwe li-Tánga no-Tshikitshiki.

EZIKA-DIKE TSHONGWENI, um-Nyele.

U-Sitemele, unqwelo enqukuva yama-Jamani,
 Into emzi usegageni siwoyikayo,
 Kwanga akwaluke yena umnumzana.
 Umakúl' ejwaqa kwimazi yakwa-Tyála.

EZIKA-NGOLOTI KÓNCO, um-Giqwa.

Ujwaqa wendlezana, kungazali neselwa
 Bekutiwa unenkomo, ungaba ngu-Mapisa,
 Ungaba ngu-Dunga, balime i-Kwelera balijikeleza.

Ngumalūsi wenkomo zika-Hali,
 Ziya ngokusela kwelo-Mtómbe.
 Uzinginile inkomo ze-Ngqoko,
 Ziyafana nezase-Qonce.

EZIKA-MAGUGWANA TĒTĀ, um-Bamba.

U-Sotántasa, uqutu lihlabayo,
 Umzi ka-Tshongweni umel' isihlontlo,
 Kuba umele oka-Tshongweni noka-Nkonki.

EZIKA-RANGAYI NGCELŪ, um-Vala.

U-Gomba, u-Nqoloba,
 Ukuze kudlan' ama-Ngqika nama-Ndlambe.
 Utshaya elimapepa elitshaywa zintombi ;
 Usibinza ngamkónto kuqauke uluti ;
 U-Gobogetye into ka-Malambile kanti umitisile,
 Lisiko lomntan' enkosi ukwenzakalisa.
 Usihlangu gudlana neseny' inkosi nesika-Hlehla.
 Sati esika-*Ludidi sabuya* ngomva,
 Sati esika-Hlehla sanqatuk' uboya.
 Mbángempondo nasegwanisheni,
 Ncáml' ucingo intsimbi ayitándayo.

EZIKA-DYANTYI NYATI, u-Mkúmba.

Utshay' engcangcazela,
 Intonga ya-Maqwambi nama-Kúmbeni ;
 Uncóla njengazulu mhlana lilwayo,
 Ilitye lam lokupép' umlungu ;

Undlovu ziyemka zicand' ulwandle,
 Umazibuye sisik' imixáka.

EZIKA-SOMANA HLANGANISE, um-Jwara osisibonda
 sase-Gobe, noyi-Sajini yamapolisa kwa-Centane.
 Ngumpákati omkúlu kulo-Mbómbó.

Inkos' am yinto ka-Hlanganise,
 Ngu-Bál' íqínga elona gama lake,
 Ujalis' izibonda adalwe nazo,
 Ucango lokuval' e-Ofisini.
 Liroti elitetayo,
 Lilwa ngomlomo izikáli zibekwe,
 Bavel' abadala ngokubulela,
 Bati, Camagu ! bawo.
 Ngu ramnewa liliwa ngamaqínga ;
 Uz' ugein' abantu ngabakowenu,
 Ungapúlápúl' indaba zemizana ;
 Banga bayadela babuye bakólwe,
 Ukuteta lilifa, kuteta okudala konyokokúlu.
 Vela bacunuke,
 Bapos' *impandě* apo abehleli kóna.
 Rámncó lingangenwa sidlanga ;
 Ntw' epanelwe ngumkosi wengubo,
 Mhla ngalembíza yo-Msimbiti.
 Cánt' elinetómbó,
 Libonwe ngabafazi bepángela.
 Banyangeni nibabúle ngemiti,
 Bakuzala bangapáti mntwana.
 Ndinik' ipolisa ndicand' ulwandle,
 Ndinxámele ukuya ku-Nkosazana,
 Ndiyokubik' usapo luyalamba.

Mna andinqonywanga kulo-Nontsentse ;
 Ndlov' emboko yasema-Jwareni,
 Bati beyibinza babe betándaza.
 Gweba wentsizi,
 Azi olu lwam lumsinda nganina,
 Engumfihli wamahlazo asebantwini,
 Liti nehlwemp' alisikele imvaba.
 Nkos' am yentombi *yakwa-T'angana* ;
 Mbongi zinocúku,
 Imizi yabantu ziyayipámbanisa,
 Baw' ondizalayo.

EZIKA-NDAMASE SOMANA, unyana waké omkúlu.

Unyana wenkos' am ngu-Sigwinta,
 Nguzwe lendlovu,
 Into eyeza ngebúloro mhlana yawela,
 Weza ngomva owasema-Mfengwini.
 Liramnco elinyawo zinentsente,
 Ugqit' emkóndweni ngati yinamba,
 Umngxolisi wezulu liduduma,
 Ati, "maligqite libéke kwa-Faku,"
 Apo kudliwa ngendeb' endala,
 Kant' eminye imizi iyamshwabulela,
 Iti, "Lo wakowenu, wasema-Jwareni, niwushiya
 nganina."
 Kwadliw' inxenye ngempi ye-Zembe,
 Nize niziqúba ngo-Ncha-Yecibi,
 Wabaleka umzi way' e-Nkonxeni,
 Wancedwa yincwadi ka-Tshalisi.
 Zulu lakédama kwakuf' inyanga,
 Niyawabon' amafu lisibekele.

Kutiwa pëndula bayep' abatsha ;
 Ke ! kónzis' abantu bengamvumi,
 Ukónzis' abantu beziny' invaba,
 Kanti bamkónza benomkányá.
 Inkwenkwez' azivumani nelanga,
 Ziqel' inyanga into ezihamba nayo,
 Ilanga ziyaloyika ngokuba shushu.
 Iba yinkungu invula ka-Ngqokumbá ;
 Elityala liyonakala linamagqweta ;
 Lakufa ngamazantsi kusal' amantla,
 Nigein' ijaji mhlana ifkayo.
Ungene ngebáyi owasema-Mpondweni,
 Kade usihleka ngo-Ncha-yecibi,
 Uti, "sizigqib' amandla ngokuzalúsa,
 Koze kuvakale mhlana ungenayo."
 Ngu-Mshicileli elibizwa ngemva,
 Ushicilel' imizi nengapámbili.
 Ke ! nto zonke zibuhlung' ebantwini,
 Ke ! nkumand' ise-Bhayi nase-Rini,
 Iva kutiwa ama-Búlu ayabinza.
 Ke ! nkos' am, ke ! ngqombo ka-Somana !
 Ke ! nakaz' ebomvu !
 Nkomo zimnyama zama-Ránuga,
 Ke ! nkos' am yentombi ka-Bósisí !

EZIKA-NOTSHINTSHI, umka-Bavuma Mbándazayo
wasekunene.

U-Tshaya futi, usongel' ihlati
 Ati, "mna andikutéza, andikuk' amanzi,
 Indoda yam iyalinda,

Andikutand' ukuhlala ndijanyelwa."
 Lihash' elidl' inkunzi lase-Mncwasa,
 Lidl' o-Rhayi no-Mókwana,
 Abant' ababemzeka.

EZIKA-DUMISO SOMANA, unyan' omnci ka-Somana.

Kwelicala lingapa yi-Daymani.
 Hashe lepolisa lima nentambo,
 Liyawafun' abantu abangenamali.
 Rafani ningashiy' izinqindi ;
 Nkomo zinani zakulo-Noqala ?
 Zizala ziwahlab' amatóle,
 Kanti ziyapúnz' ezakulo-Nozinto.
 Rólani umkónto niy' egqireni,
 Kungahlatyw' ibulawo kumzalwana.
 Zul' alimitisi no-Tikoloshe,
 Kub' alitsalwa zinkab' ezine.

EZIKA-MHLABELO NHONIHO :—

Bosmani, nkab' enamandla yetsal' emva,
 Msukungqung' umhlab' usatetwa,
 Incwadi ziyahamba ngawo lonyaka,
 Into zentliziyo akupikwa nazo.
 Kunconyw' amasi kowakwa-Ngqika,
 Nakwelizwe umhlab' uxinene,
 Ungaligqib' ilizwe ngamaxóbongo,
 Zwe lakó limagad' ahlabayo,
 Simbá mhlabeni kuvel' amanzi.
 Unxamel' ukuvel' eluhlangeni.

Ama-Nggika abenconywa singawaboni,
 Kanti ngabantu kodwa bayakéteka.
 Sixiba zibútsi zimfanele,
 Kupéla kwegosa lakwa-Hlanganise.

EZIKA-FANDESI MAYO :—

Ntw' endlela isemanzini njengomlungu.
 Ntwe kuteta kunenceba kunenyembezi.
 Nto yoz' izek' intombi ye-Jamani,
 Koze kuliwe mhlan' itshatayo.
 Ntamb' eqauka ibuy' itúngelwe.

EZIKA-LOLO HLANGANISE :—

Ke ! Fulará, ke ! nto ka-Hlanganise,
 Nkabi zalenqwelo ngo tshinyonga ;
 Ndifike zingqunga ku-Nontongwane,
 Ndakángel' ukubila kwamagxagx' aziqúbayo.
 Neiniba zisuka ngamapiko zase-Mvane ;
 Ke ! zagwityi asintaka zikwélayo.

EZIKA-GQOLONCHI MHASE :—

Kúbusi lidume ngamazimba,
 Eli lingezantsi lelama-Ndlambe.
 Táfa le-Colosa lingenankuni,
 Alifanele mnt' uhamba ngenyawo,
 Lifanel' umntu okwél' chasheni.
 Sebenzani nibuye kamsinya,
 Ingqakaqa le iza namařanuga,
 Ize nitofe mhlan' afikay' u-Mhase.

EZIKA-BANGILIZWE NDUBATA :—

Uyawubanga lom mango ngowaké,
 Uti tétáni nindinik' ububonda,
 Ndoma ngo-Macibe ndime ngo-Gqubu,
 Ndoza ndibushiye mhla ndimkayo.
 Intw' edal' isikofu ngati yimvula.
 I-Tabasa lelika-Matánzima,
 Wagxob' u-Nonesi ukuz' avakale,
 Yinkunz' ebomvu empondo zinegazi,
 Ibaziwe ngabasema-Jwareni.
 Ziyahlab' ezakulo-Muleka,
 Zitshiseni ngexolo zidangale,
 Zinxámel' ingozi ebantwaneni.

EZIKA-LUKÓZI NDEZE :—

Uqolo limhlope lenkom' enkone,
 Unyonga zimnyama zenkom' entsundu
 Lumkan' izizwe zilumkile,
 Zibonel' ukulwa kuka-Mhlontlo,
 Abanumzan' ukusal' eqoqweni.
 Akusapékwanga kulo-Kúlapi,
 Kusweleke nembiz' eseziko,
 Kupél' ukulala ngamat' entamo,
 Kukángelw' ilang' ukubalela.

EZIKA-SIZUNGU NGIXI :—

Ntaka zinyamasi zingenankomo,
 Aniyibonin' imitsheko ezintsaseni.
 Umntan' entombi udla ngokuba nocúku,

Ize nimsoke mhlán' apúmáyo,
 Niyambonan' ulil' ekédámile,
 Uti, " andangiwanga mhlana ndafika,
 Ndingumntan' entomb' ezifungwayo zakulo-Ráta."
 Hobekaz' elakála ngentsasà.

EZIKA-MAQWARÁ RÁDU, um-Nzoto :—

Zwe limhlope ngamaxálanga,
 Eva ngomoy' amahash' ayagula.
 Ntini ziyafana ngobuřalará ;
 Ngusaqaukel' isabókw' emhlana,
 Lisiko labant' abatánd' imali.

EZENTO KA-GOLA :—

Nadopu ka-Gola, hobe lamhlambo,
 So lam kade libon' izinto,
 Labon' inkumanda ngo-Mlanjeni,
 Labon' inkumanda mhla ngalemmini ngesiyikili.
 Ibe kwa-Centane ngo-Ncha-Yecibi,
 Mhla ngalemmini kwaf' ama-Zandi,
 Ngalemmin' ama-Ngqik' asiyekela.

EZIKA-SIMAYI DYUPI :—

Zulu alidumi liyarángaza,
 Cánti liqalile asinto yalutó,
 Kade siloyika singabantwana,
 Loyisiwe yimiti yakwa-Tshaka,
 Ngoku selimetshwa ngamadodana.
 Ntlombe ayifkanga kwam-Mandishe,
 Kwa-Ndubungela kuhambelan' inzip' emnyameni.

EZIKA-PATULENI MKWÁKWI :—

Béxesh' ilanga,
 Nyang' inesanqá ilizwe liyafa.
 Sixóbo esintulo zivasakazi,
 Ngqang' ayaziw' ap' izalela kóna,
 Kózo ludl' inkuku.

EZIKA-LUBISI TINYANA :—

Qeqesh' itókazi,
 Gusha ziyafana ngokuba mdaka,
 Nabazaziyo bazazi ngopau.
 Seng' engxengela, nkomo ziziqáka,
 Mvab' itw' amanzi,
 Iyakud' izale onojubalalana.

EZIKA-DYARANI MANGE :—

Mazi yehashe ihamba netóle,
 Nkom' inan' ingasengwa sigqoro.
 Mncencesho, mbiwa ngababanjwa,
 Ajik' i-Qonce alingenis' ekáya.
 Tshoxa lindawonye no-Mgqwakwebe,
 Ukuba ngabantu ngebevisan' indaba.
 Ndlazi zingxola zililisela.

EZIKA-NOMENYUKU DOSI :—

Ntak' etánd' intloya,
 Mazi yebókwe ndiyincamile,
 Nangon' inamasi kuyangxengelwa.

Notsekwa, nkulu eyanyisa ngetól' elinye,
Amatól' agqitywe ngumangolwane.

EZIKA-SABISANI JOJI :—

Nkomo zentsabo zem' edotyeni,
Zabonakal' ukuba ziyasukelwa.
Hlungu elinofafa,
Lipíndeni liyawapándl' amatóle.
Umntan' onamandla ngowamatúmbu,
Uyafana nomntana wokuzibula.
Ntengw' edl' umsi.

EZIKA-JENTIMANI KÓKI :—

Ndiyabudel' ubutyebi bomlungu,
Bukólis' ukuhlal' ebúlukweni,
Uve sebuxelwa ngamakúmsha.
Ilitwā kuyafana nomkólwane,
Kwahlukene ngebal' eliseqolo.

EZIKA-WAQUBUDA MAKELENI :—

Inkaw' etánd' umbóna,
Ide yabaleka yay' epémpeni,
Bayepin' abant' abazilindayo ?
Ke ziyalamba !
Aniwabonin' amapángw' ejinga-nje ?
Nalamatyongwana ziwagqibile.

EZIKA-BANTOM MFALA :—

Ilung' elimnyama kukútúka,
 Sitsil' amaté inge yintw' eneziuto.
 Hlolela ngemal' izikáli zihleli,
 Kodwa lemal' iza kubadukisa.
 Bendib' igqobóka yinto yalutó,
 Ndifike linwába ngo-Mgqibelo,
 Seligein' ukuzuz' umpéfumlo,
 Ndiপাঁnts' ukuzinyanga ndilahl' imbóla.

EZIKA-SIPAJI NGQONO :—

Bapélil' abafaz' abanempundu,
 Aba sebencedwa kukwalasela,
 Babinq' izikáka ngazibini.
 Ntomb' aziqosheli zakuv' indlala,
 Zima *ngezica* nasemadodeni,
 Elixégo libi ngamehl' ukukútúka.

EZIKA-FOLOSI BĀLA :—

Ntaka zimnyama ngonomyayi ;
 U-Mbómb' unamandl' ukunyang' inkumbi.
 Uxakiwe zinkumbi zalonyaka,
 Makaxél' aguqul' itóngo.
 Ngafak' isabókwe ku *xukazana*,
 Lijalis' abafaz' abatándwayo,
 Liba ngaxéntsa lihlab' *umíula*,
 Kanti linqatyelwe kukumbúlula.
 Intsikiz' ilila ngoms' obomvu

EZIKA-DAWOTI MDAKA :—

Xák' elinengqwambá,
 Akuvakal' ukuza kokwalupála ;
 Gein' inwele umtélekelelo,
 Zingaba mhlópé seluyindoda.
 Umcel' uyatyiwa kwesa-Mampondo,
 Kuze kungonakali lutó noko,
 Sifumana sizimosha ngenyama,
 Singabi siyawutya nati njengawo.

EZIKA-SIPILI NDUBATA :—

Mgqak' ofaniswayo,
 Kanti esingeni ufana no-Vani.
 Púngulan' inxenye kumakáncatá,
 Inxalenye ngawasemlanjeni ;
 Mbúlulani nindishiye nelizo,
 Into zonke ziba nkulu zibenje.

EZIKA-NGANKUNZI BENE :—

Uhulekazi *elitshinwa* ngumbane,
 Bati bakulimetsha baf' ubudoda.
 Hlamba kwakiwayo,
 At' akukumita-mntu ngamanzi.
 Nonyak' amagqwirá ahamba ngegunya,
 Ava kutiwa igqira liyabanjwa,
 Nakón' ezingunya nge búlankete,
 Akubalek' azishiye kwakuhlwa.

EZIKA-WAQUNTUZA FALENI :—

Lisiko lezimb' asint' ifanayo ;
 Xégo lemfen' ukupat' isitwayi,
 Kuba selibulal' omamenemene.
 Golo liyavimba,
 Baxwebil' abant' abahamba nalo,
 Anibonin' impundu zimdaka,
 Liqaba lodwa libe yintw' ebomvu,
 Ngubo zamanyange ziyimigqweta.

EZIKA-SOTSALA TEWU :—

Pila ngamagqabi inge yinyamakazi,
 Mhlamnye ngelanga lika-Qilo,
 Mapándlwa yinkang' efun' ubusi.

EZIKA-MAGOGOTYA MONI :—

Ngungaqal' ukwenjenje agogoty' alahle,
 Gama lemfazw' asint' ipélayo,
 Púlapúla kwabase-Mamfengwini,
 Ligama lalemin' acitwa ngu-Tshaka,
 Ngal' inesidiya.

EZIKA-ZIMETSHA HUKU :—

Izimb' elilubélu,
 Zinelishw' intak' ezidl' inyama,
 Nditsho ngontloyiya namahlungulu,
 Bazibeta bezipós' edotyeni.
 Ifa lenkataz' asinto yalutó,

Lidla ngokuzuzwa ngowamatumbu ;
Qutú elihlabayo lasema-Tshaweni.

EZIKA-BÁVUMA MBÁNDAZAYO (imbóngi).

Udubul' i-Xesi, inkung' evel' e-Tyara,
Yafik' elwandle apá yacitákala yadal' umnyama.
Sixakiwe sagqitywa ngumlungu,
Usivimb' ilizwe silingwenela.
Sixakiwe sagqitywa ngu-Bókolo,
Umntan' olahlwe zizinci zakowabo,
Ulahlwe ngu-Mcóntsi no-Matyeni ;
Usuk' u-Mcóntsi wasing' e-Mncwasa,
Usuk' u-Matyeni wasing' e-Ntlonyane.
Inkulelwane yonzi ka-Njodo,
Umxéli wabókwe idik' amadoda.

EZIKA-GONIWE MBÁNDAZAYO :—

Uso-Ntlolontlolo, ubálwa zintsasa,
Umaqab' imbóla imvusel' ububi,
Undiyekeni ndimke nonlambo,
Untam' ingacilishe litwél' elinye ;
Idad' elimdaka,
Likólis' ukuhlala ezizibeni.

EZIKA-NDABANGAYE BÁVUMA.

Yisilafa yenkomo zomlungu,
Uzuzisel' imbila,
Ibiya kuzala kade kub' isetyeni.
Táf' elima-UI' ahlomkisayo.

EZIKA-NTSONGA MBÁNDAZAYO :—

Qósh' inqinana,
 Usayama ngasundu lihlabayo.
 Ixégw' ebesingaliqond' ukuba liyacola,
 Sesibona ngelindl' ukucoleka.
 Umasimke siyaqalekiswa.

EZIKA-NONKABI, umka-Bávuma omkúlu.

Uténgw' enebala,
 Intsundukazi yakulo-Kála,
 Undaténg' umntu kuténgw' imipu.
 Ucez' esaliwa,
 Uhlonipis' intombi zakowabo.
 Kángela-ke umhlab' ubolile,
 Kukála abadala, kukála abatsha.

EZIKA-SIGODO MBÁBA, unyana wodade wabo.

Jongwa yírafu, nkomo zizingewengo,
 Inxalenye zihlala kwa-Matshinga,
 Inxalenye zihlal' esiqitini,
 Zemka no-Feni mhla wawela.

EZIKA-MAKELENI MCÓNTSI, umninawa wake.

Gqota wepóndo, seme limhlope ngocabanga,
 Mti mkúlu wakulo-Yaké.

EZIKA-DOLOPU MCÓNTSI, umninawa waké.

Iw' elibomvu eloyikwa zimfene ;
 Langa kókelwa ngums' obomvu ;
 Gusha mazisengwe,
 Sibonele *kwabase-Ntla-kwendlela*.
 Bantu bamanyange ngamaxelegu ;
 Ngwevu zalwa ngomtúbi wenkomo ;
 Losibekela mhlana upúmayo,
 Kuw' amaqabaza kanti uyasokwa,
 Ngumntan' entombi yasema-Yalweni.

EZIKA-SAQWITI MAGELE :—

Inkos' enamandla yeyomlungu,
 Kuw' isitónga max' ivukayo.
 Zulu lehla ngomti ka-Nishini,
 Umt' osenkundleni kulo-Yocose,
 Umt' ote ukuwa wabúkuqeka,
 Zasuk' ingcambu zabéka kwa-Tshaka.
 Gomb' itámsanqa,
 Abe esenzel' usapo lwakowabo,
 Olwama-Zimshe nolwama-Mpinga.
 Zatsho ngentshol' intomb' e-Mtónjeni,
 Zazingqungqel' intonjane yendlala,
 Ukuz' o-Ngqwafu basing' e-Mnewasa.
 Mkónqo njengelanga,
 Saluka ngembálel' axelis' uyise,
 Mhlamnye ngelanga lika-Daza.
 Yókan' i-Gosi ningalihlahli,
 Yinqaba yetu mhla kuliwayo,
 Oz' ama-Nala ahlale ku-Masentse.

Unavuso ngenkomo zokunyanga zo-Nobutó,
 Uz' uzigcin' ezakulo-Ndevana.
 Ke! zagwityi ngumnqini wentaka,
 Mntan' am wentombi ka-Mbóla.

EZIKA-NOBÁLA MBÚNYE, um-Bomvane.

U-Tixo akavunywa ngabant' abamnyama,
 Kanti bayamazi ngokutímle.
 Ntombi zama-Mfengu zinemibáco,
 Zibonele kuzo nezama-Xosa.

EZIKA-NABÚTSE FUNO :—

Ntsimb' ehlokome ukuza kokusa ;
 Kampu zipélile yeka-Molose.
 Bendib' u-Cwebé yinto yalutó,
 Kanti lityólwana lisetáfeni.
 Mna andingenanga ngo-Ncha-Yecibi.

EZIKA-BÁTATENI MNTSELE, um-Ngqila.

Mbulali wesikóv' esinendlebe sase-Matónqa.
 Siya ngokuhamba nase-Mawela.
 Fubesi lalil' emaxántini,
 Ntak' inani ingehlisi butónqo.

EZIKA-VELDTMAN MQOBI, um-Ngwevu.

Gama lama-Mfengu ngama-Ránjana ;
 Nkumanda yehla ku-Manganyela,

Yatimba yahlal' esihlanjeni,
 Kwezama-Dingata nezama-Rási.
 Mntana *wexwará* usiténge nganina,
 Kwakumnandi-nje ukuqalwa kwemfazwe.
 Ngalemini yase-Gwadana naku-Mpulusi,
 Ngalemini sangxot' umlungu ?

EZIKA-ZIKAMPU MAYIFELE, um-Bomvana.

Mahob' ukwakéla pézu kwamanzi,
 Zungul' ilizwe axele umnyamá.
 Nkomo zaselwa zatshon' emvabeni,
 Tétél' esiswini.

EZIKA-TOLOFIYA MELITÁFA :—

Zwe latsha lingatshiswa mlilo,
 Litshiswa lilang' ukubalela.
 Zub' elindaka, matúnz' entaba

EZIKA. J. K. S. NGEMANE.

Ufaf' olumadolo luka Khalo,
 Inkomo zemvaba zika Hintsa,
 Isizukulwana eseza kwelilizwo
 Simbála sizidlubu
 Ezaquqhwa ngama Xosa ;
 Kuma Xhosa engu-Malibenje,
 Enamhla selencuma namakosazana,
 Intombi zenkosi o-Nothonto.
 Ujwaqo wobhityo yinile,

Ukulala wedwa kuqungquluza ;
Kumnandi nibabini.
Ikikayoni yemitinjana,
Gqezu ngeso, tya ngoshiyi.
Badla emini emyezwani,
Bandizalela u-Dlamini,
Igama yaba ngu-Kekani.

Imbongi Yakwa-Gompo, Nabanye

EZE—"ZWI LABANTU nyakana laqal' ukuvela ngo
Nov. 9 1897. (Ngu-Ntengu).

Huntshu "Zwi Labantu!" Huntshu "Zwi"
ndini!

Mbúmbúlu epum' empefumlweni,
Yanga yintaka epum' emafini,
Pakati ko Gompo ne Nxaruni.
Bada behla nabasezintabeni,
I-Bhayi ne Tinara kuyasekelana,
I-Monti ne Qonce kuyatelelana.
Ngowoshiywa ukuya kwa Mzilikazi;
"Ilizwi" ngumninawe wezi "Mvo,"
Nditsho kuba kuyalekelana ukupum' emntwini.
Hamba ke "Zwi Labantu," siyakulandela,
Hamb' uye kusibusela ema-Bhotwe.
Abantu bendlala bano mona,
Kukuhlala kwabo ukulandul' indawo.
Umnt' onelifa ngowamazibulo,
Sebeya kutinin' abez' emva kwake?
Lilishwa kona ukuba nomona,
Wakulumkel' ukuba nezandl' ezinetyala;
Umzi we-Nkosi undinqabisele,
Ukumis' umsengi abe yinjoli;
Ugqib' izadunge akuv' ilanga,

Wada wafika u-Matiwana ne Ngwana,
 Kwanga kungen' u-Jemsana e-Transvaal ;
 Zagqum' inkanunu, zaqúm' izindlu,
 Waz' umsengi eno sitebelele,
 Bamangel' ukugoduka, sebezokubizwa ;
 Wapel' unzi ngu siswana-sake,
 U-Maqaqana azikót' imihlana ;
 Abakowabo bati yi nyengelezi.
 Hamba " Zwi Labantu," usikónzele,
 Um-Xhosa nom-Lungu makuvisiswane,
 Mazikandwe izikáli zibe ngamakúba.
 Ingwe idla ngamabala ayo.
 Abafazi bashiyana ngokupéka :
 Huku ! mlisela ndinivulile ;
 Mna xégwana ndiyabulela,
 Kuba no Landipasi akabulalanga nto ;
 Inkomo zam ndazigqiba ngokunifundisa,
 Intonga zam zilele nakowamatumbu.
 Intsimbi enamandla yi ankile,
 Ibamb' inqanawa kwa vokotéka,
 Yada yanga ikúleke itole.
 Hamba " Zwi," ungamshiyi u " Mvo,"
 Noko ekukányela niyazalana ;
 Kuhlala komninawa ukujanyelwa.
 Ngu Mafungwashe we Ntombi zika Pálo,
 Bada bamsondeza nabakulo Tato :
 Taruni ma-Hala sinijongile,
 Sizakucela amafusi okulima.

UMANYANO
(NGU TULWANA.)

Taru Mhleli ngesitúba,
Sezi mbongi zamawetu,
Ndinazwana kwesifuba,
Lingavusa nonenkwetu.

Andimbongi ndingumfana,
Kódwa 'mazwi makagqalwe
Ut' umama ndilusana,
Wat' awami makabalwe.

Kutwa " Izwi " lomanyano,
Zizirófu lityiwe ;
Lingenis' imvisiswano,
Kwinto ebezicítwe.

Ke zifuna esikiwe,
Amadoda anengqondo,
La atanda kweyisiwe,
Nobudenge bama-Mpondo.

Okunene kukwidabi,
Kuba nawe ungabona,
Xa indod' isuk' igqabi,
Iti " Izwi " lelo mona.

Kunganina " Zwi Labantu "
Lento ngat' umagazana,
Azikabi nabutúntu
Ezintolo zegezana ?

Ke mntakwetu "Imvo" nayo
 Ngezikhali yayibinza,
 Nab' o-Mona abonayo
 Babesiti "ngeyihlinza."

Mona nawe zivelise,
 'De bonwabe nabe "Rona";
 Bade nabo bannyelise,
 Low' ufukame u-Mona.

Kekaloku umanyano,
 Kwizidalwa lungamandla,
 Lupelisa urenyano,
 Nomimona nokuzidla.

Anapepa et' endaba,
 Ngemanyana ngomsebenzi,
 'Kuz' untsundu kulomhlaba,
 Lunga galelwa ngamanzi.

Nditi kuni bakwa Palo,
 Nditi kuni bahlel' e-Mbo,
 Manyanani ngokútalo,
 Kuze nenze ibuyambo.

Manyanani nge "Labantu,"
 Manyanani ngelo Tixo,
 Manyanani ngokobuntu,
 Umanyano sisitshixo.

Umfundisi ongu Gwayi,
 Iminqantsi wayinyuka,
 Wazimanya ke indwayi,
 Ngobubele wazibuka

Oka Soga ke unyana,
 Injubaqa wazitanda,
 Kunje nale Biritana,
 Ngomanyano iy' isanda.

Lent' induku ayimanyi,
 Lent' utywala iyehlisa ;
 Lent' umona ayimanyi,
 Lent' ikwéle igxekisa !

Msukumhleka unzalwana,
 Noko ngat' ulahlekile,
 Teta naye njengo mntwana,
 Noko ngat' "uqékekile."

Unga funz' amapolisa,
 X' umntakwen' asisinxhami,
 Ungahleki xa ifisa,
 Zingulisa ad' angemi.

Lim' umhlaba ungakwini,
 Bek' umbuso litsho "Izwi ;"
 Nik' imbéko kongu Kwini.
 Xa une "Mvo" lipi "Izwi ?"

Qwalaselisa inkumbi,
 Ne korale zobunzulu,
 Imbóvane kwane ntubu
 Ziyateta kwizithulu.

"Umanyano !" zitsho zona,
 "Omakwéle mabapéle ;
 "Uvelwano" litsho lona
 "Izwi-Bantu" sinityele.

INCAZELO.

IVESI 1. *Kwesifuba*—kwesisifuba, entliziyweni.

Inkwetu, (*scales*) zobudenge.

IVESI 3. *Isirofu*, idlakudla, umphangi.

IVESI 6. *Magazana*; kaloku ibala lelipapa libambe ukuba bomvu.

IVESI 8. Abe. "Rona," abatunywa bevangeli.

IVESI 13. *U-Gwayi*, ngumfi u-Rev. Gwayi Tya-mzashe, umhlahli wehlali lobumnyama e-Daimani nase Spelonko. Umfo ongqondo inzulu kwi "classics." Indwayi, impanza ezingena Tixo.

IVESI 14. *Soga*, u-Rev. Tiyo Soga, umguquli wo "Hambo lo Mhambi," *Injubaga*, abahedeni. *Biritana*, i-Great Britain.

IVESI 19. Korale, *corals*.

 EZO-MHLELI WE-"ZWI LABANTU."

Umnumzana otshaya nge matshisi,

Kant' abanye basaqwit' ezidosheni.

U Ntambula yagungq' emlungwini,

Into enzipo zimnyama kupánda ublanga oluse gxara.

Inkunzi ka Jebese iyakwazi ukuhlaba,

Kub' ihlab' esidulini zatshona impondo;

Inxeba lise nyongeni ku Nompalweni,

Silibone lemini kwaliwa kwa Mngcoyi.

Napakade ndingayi no Gqirana

Ndibuye endleleni ndimlandele.

Zalahleka ifolosi zombini

Sada sapánga ku mkokeli no Mbéxeshi,

Walila wancama u-Tshemese

Umlung' oyi Mantyi e Qumra,

Esamdala emini ngo Ngcayecibi.
 U-Gola unetámsanqa nelishwa
 Akabambanga mntu ngo-Nongqause,
 Sipelile isizwe ngamagogotya,
 Sezipambili incwadi kwa Lutúli,
 Ké zatyilwa endleleni kwa Komanisi.
 Qipu zahlonipana indlovu zo Soncibashe.
 Yasuka encinane yateta ngoćuku
 Taruni mabandl' e Nkosazana.

Mna ndingu

MDAK' OMNYAMA ONGEVI SEPA.

NGU-BOTA MHLELI !

Sisahleli ku-Gatyan' one nkomo !
 Sisacópa pantsi kono Feliti ;
 Sisabuk' ukuza kwendlal' emzini :
 Zapel' inkomo yint' ekade ndinixelela,
 Lapel' izimba zizibotwana.
 Azi wovelan 'ose Kapa nge qinga ?

Ndipumel' imilambo ndasing'e Bisho.
 Anditetang' endleni ndibon' inkomo,
 Kuba mna bendicing' intshabalalo !
 Kanti kona akunjalo kowase Mlungwini,
 Kuma rwex 'ako Nibe Gqamana Gqoji ;
 Ndifik' inyam' igcadwa ngo kánjana.

Ndifikil' andizange ndilibale
 Kuzol' endifike ndakubona namhla,
 Kub' ibingemz' udla ngoku zola ;

Ndati kwenz' ukuba namhla ndifike nge "sonto."
 Afikile won' amax' embédesho,
 Yeka imidak' ukuxananaza.

Ndixákazele nam noko ndisozela,
 Ze ndinga pòsani ne ntsikelelo ;
 Yeka ! Kant' *umbingelel'* uhambile,
 Ndihlelinje asinto ke ndayilibala
 Ukugatyelwa ngedyokw' entanyeni !
 Ndivuy' ukubon' umlisel' e Caweni.

Kanti kowa kon' aku kabikó lutó,
 Akubonanga nto *emalanga !*
 Nyalulu ngenxa zonke kwanga kupúma impetu.
 Yek' idyokwe yabuye yakwela kwase ntanyeni
 Yekis' ukubon' owabo nomtinjana,
 Yek' ama túng' ukuzal' omabini.

Hai ukungabon' ingwevu nengwevukazi
 Maxég' alomzi afudukela pi ?
 Zese kusal' umlisela nomtinjana ;
 Singis' amehlo ngase Pakeni,
 Ubon' itabanakil' yama Wesile
 Ingaba mhlaimbi zobak' ingwevu ;

Okanye púmela kumzi wo *So-Tshalisi*
 Zufik' ubon' uluhle lwama doda,
 Ama Ntinde kwanempi yase Katala ;
 Kuba lomz' i Tshatsh' udume ngobudekedeke
 Kanti akunjäl' ungadubuy' umanamane,
 Ingcob' ikona nono zal' abantwana.

Lafik' ixa lasemva kwe Sopólo,
 Sibuye sapinda say' etempileni ;
 Sifun' ukuze sicel' ubutóngo.
 Hai isitózela sobuko bombingeleli
 Kwanga kuncotúk 'into ezintlafunweni,
 Kanti' dyokw' iyakuba kwase Ntanyeni

Hai ukupóswa kubon' amany' amahlelo
 Azi yofika nin' imini yendibo,
 Xa lisa buy' iroba lisandiseka ;
 Sang' isilond' asingandi, kuncip' inqekeko,
 Ukutsh' andimfo wakugxeka,
 Koko ndibetwa lusiz' entliziyweni :
 Bota Mhleli !

Ndivuke kusasa ndabon' umzi we Bisho,
 Asinto ké ndateta ndise lengalengeni,
 Ndisé lengalengeni kwezo Donyana,
 Ndingazi pambili zoze zingen' imfene,
 Nditeta lomzi ka-Xiniwe womdaka,
 Apo ndilele ndazambazeka.

Bota Mhleli !

Ndomulile kunge kud' ukugabuka,
 Ndapúma ndaya kubon' umz'omkúlu,
 Umz'omkúlu ndite ngowento ka-Jotelo ;
 Abo cingo bat' ukumbiza " Dilizintaba,"
 Dilizintaba az' udilize yipina ?
 Yanga yintab' obudenge kuma-Xosa.

Bota Mhleli !

Ndilubon' unqwakunqwak' ema-Jwareni,
 Ndhlelinje hai ukutand' indaba,

Nditatwe ndasiw' elengalengeni,
 Ndat' iyawa yini bafo base Qonce,
 Anibant 'ukutand' ukuhlala pézulu
 Azi kunganjanina nikwa Pálo ?

Bota Mhleli !

Sixoxe nge-“ Zwi ” sisiy' empoliseni,
 Watet' umfo wang' uvumisile
 Kub' uhlab' asentloko kum esiswini,
 Utsho kwapúm' ityéneba kwapel' ibóngo ;
 Sibuy' empoliseni ndiyi mfakumfaku,
 Hai xesha elandipósana nencindi.

Bota Mhleli !

Kuba ngendiy' e Monti ndabon' ipepa,
 Ipepa lomzi wase luhlangeni,
 “ Izwi Labantu ” linge lamntu mnye,
 Azi kwakuya kuba njani kuno Nzinyana
 Intak' entyiroz' isinqe somlambo,
 Púm' ukángel' icwéba liyazalisa.

Bota Mhleli !

Andiva x' ut' “ Izwi ” ne “ Mvo ” kubambéne.
 Asint' ikóy ' Izwi ' ne ' Mvo ' ukubambána,
 Kub' Izwi sigitshimi sengeinga pákati
 Azi zona zingatinin' ukubambána,
 Ndotúswa kubon' aba shicileli,
 Asibantu boku kwéletelana.

Bota Mhleli !

Koko kuk' abafo ndibakálazele,
 Aba baf' abanyal' ukubambánisa,
 Ndiswel' isitshetshe ngendibapaula

Kanti bonqumam' ukugxabélela :
 Kunje-na yekan' i Cawa sitet' indaba
 Indab' e'caw' asoze siyigqibe.

Bota Mhleli !

Yoyise nezi lumk' abase mlungwini,
 Yekani bafondini sitet' indaba,
 Yekani i-Tiyopia nayw' ifakelele,
 Asint' ikóyo kodw' ukuti yi-Cawa yohlanga,
 Kuba nay' ifik' emxukuxeleni,
 Yofik' ipúmele ngelay' izibuko.

Bota Mhleli !

Yekan' ukukáb' ilela yosiwela,
 Yekani sotinina nisi wisela,
 Kuba yon' imipezu kwe ngxondora,
 Asina kofoti zokugengq' amaqósha
 Nama viti okupúmel' iziziba,
 Yekani bafondini sotshabalala.

Bota Mhleli ?

(YIMBONGI YAKWA GOMPO.)

Ngu mbóngi mazikwelelane, kuba zidla ngokukwé-
 letelana,

U mbúmbúl' ecim' umlilo

U Gwala ngegqabi, ugombá nge qoqa,

Lufaf' olumadolo, ugxib' oluntshebe,

Umdak' onesidima, usizotan' umntan' enkosi.

Ndabut' enkundleni yento ka Anta

Ndine nkos' endal' u-Gonyelo ka Hintsá

Ndayibuza ndisand' ukuyibuza—

Ngamatshawe kwana makomkúlu,
 Ngu Sigcau ukunkani omkúlu.
 Ngu Ngonyam' e Mngcangatelweni,
 Ngu Tini kulo Jingqi.
 Lixónti kwa Sandile, ngu Matányeli kwa Ndlambe ;
 Ndaqal' ap' ukumngqib' u Matányeli.
 Ngu zul' alidudumi yingwangqangwangqa,
 U ndowel' u Mtata izulu liduduma,
 Ndik' umhlonyane ndisimelele ;
 U tshwangutshwangu lambát' ingub' engwenya,
 Utshwangu-tshwangu lambét' ingub' enchawa.
 U zitó zimagwegwe kukugwegw' izulu,
 U zitó zimagwegwe kukugwegw' uhlanga,
 U langa lapúma ndlebeni yandlovu
 Laya latshona 'ndlebeni yangonyama. Nje bo !
 Ngu Sibékebá simbekile,
 Undidl' imfe zambini kwapúm' ikámbi lalinye.
 "Jou sleg te deng"
 Int' eyasizela nerafu singenamali tina Maxhosa
 Tyapil' ibe kwa nguw' oqalel' ukuy' emfundweni
 Iz' ibe kwanguw' oti yingeneni mzi ilungile.
 Ngu kálima nge "Zwi Labantu,"
 Ad' eve nose Mpelazwe,
 Ukant' elak' ulifuyel' okomhla wogayi.
 Int' eyasiz' umzi ngo-Ngcayecibi,
 U Editor mayingabinye kulomzi uyintabalala ;
 Unto zalonyaka azinguye Nongqause.
 Undiya ku Nondiza ngomfazi oqómfayo,
 Ndiye kwi Mantyi ngomf' onyelisayo.
 Undosenga ngokwam nonyaka
 Ukuz' usapo luqélane nekáya.

Ezokubúbá Kwe-Nkosi u-Sigcau Rili

NINGADLI NOBUBI !

Uwile ! Uwil' unyana ka Rili,
Umkil' ukunkani omkúlu,
Mazive izizwe nentlanga,
Ezo abesa kuzambesa,
Mazive zingadli nobubi.

Wena mhlab' ufihl' u-Sigcau,
Hlal' uyaz int' oyenzileyo,
Waqala ku Hintsá wangquma,
Upina yen' u-Sarili ?
Usisu sinjani siginy' abangaka ?

Ulel' emhlabeni u-Somanangashe,
Umzimb' une zote ngokuka Gqoloma,
Ukwez' elitwáse lahlonip' ilanga,
Uqeg' elibomvu ngentamo,
Usaliwa ngaqúb' esiswini.

Hamba ke mhlekazi ubizwe nguyihlo,
Ubiz' usateta ngemfanelo zomzi,
Ubizwe ubusa sambése Nonqane
Nguwen' uyakuya ko Pálo no Tshiwo,
Nguwena wolaul' amawenu pézulu.
Uz'usi kángele nat' ap' e-Nyangweni.

ISIMBONONO NGOMFO KA-KAMA.

(5.1.99.)

(YIMBONGI YAKWA GOMPO.)

Komkúl' unyukil' unkúhlane,
 Komkúlu kulomzi ka Kwáne ;
 Ngumkúhlane womfo ka Kama,
 Ongabanga nakupákama ;
 Wemka sisambuka simtanda,
 Kufik' umhla wake wantata.

Taruni ke Magqunukwebe,
 U Kam' akatíle ulele ;
 Taruni mabandl' akomkúlu,
 Nakuwe Nongwane makúlu ;
 Nok' emke simbuka simtanda,
 Kufik' umhla wake wantata.

Susan' ezidlelen' izandla,
 Ningakédami nedlaka ;
 Kub' ehambele kunawabo,
 Lonqhunqha seyisidl' ulonwabo ;
 Yintlal' umnt' ukumk' esatandwa,
 Ngenxa yomhla ote wantata.

Kumk' ikólwa lawakudala,
 Kumk' injengele yokuzalwa ;
 Ayifile ilele, ayifanga,
 Nokufa akunakumpáta ;
 Umke sisambuka simtanda,
 Kwafik' umhla wake wantata.

Umke esifumbel' amafa,
Waqór' awezulu nomhlaba ;
Umk' esakéle indlu yenkonzo,
Nomqulu wawushiya kwakuyo ;
Kub' emka simbuka simtanda,
Ngenxa yomhla ote wantata.

Kambe wena mhlaba yinina ?
Ngowak' umhla woz' utinina ?
Wahlal' ukámise umlomo,
Utsho ngesis' esiluhonyo ?
Woz' umk' ulilelwa ngabáko,
Kub' usiza nawo umhla wako.

Yeha ! nakuwe ke kufa,
Noko sewuman' uququza ;
Inyembezi zezinkedama,
Zabahlolokazi nentsana ;
Woz' ubil' izitúkutúku,
Ngalomhla uzayo umkúlu.

Woz' em' u Welem akugwebe,
Em' amalungis' akugwebe ;
Kuba won' edalwe ngeminwe,
Nobom' obungeze bupéle ;
Wena ke udalwe nge Lizwi,
Akunaye-na umkúmbuzi ?

Taruni mazulu nomhlaba,
Taruni kufa nawe nówaba
Camagu mawabo Matete,
Kube kwanjalo Marharhabe !
Lomhla usisenzo ze Nkosi,
Nakuba kuti ubungozi.

Indlov' epúz' awe Xesi,
 Etánga liko nakwi Ngesi ;
 Equbha nakweyolwesi-Ne,
 Etémba liko Pezu-konke ;
 Imke siyibuka siyitanda,
 Kufik' umhla wayo wayitata.

Hamba ke Welem gora ndini,
 Ungalo ude wemka zimi ;
 Ungene ap' ekupúmleni,
 Ungasilibal' enyangweni ;
 'De nati simke sisatandwa,
 Ngenxa yomhl' oyakusitata.

EZIKA-BISHOP TURNER, D.D., LL.D.

Ngweny' elizwi limntyangampo,
 Epúpútekise o Dwane e Afrika,
 Beyela kwisiziba sengengane yayo.
 Ngweny' ezito yase Atlanta—
 Ebimbiliz' owakowayo kusale kuisanxwe,
 Kunge kumka u-Moses e Jeputa.
 Ntsik' exhas' umhlaba ungawi,
 Azi ingeko ngesisici sinina !
 Mapúnyelwa lilanga litshona kweloyihlo,
 Sigu lulambete welakowayo e Afrika,
 Mnyam' otint' ingozi zabonayo belele.
 Besiba lifubesi langapantsi komhlaba,
 Kanti sisihuluhulu esilil' emaxántini,
 Bapápáteke abase Afrika,
 Inge zimpukane kulwimi lolovane.

Namb' embilini uliholoholo,
Bhodlis' umt' oqum' amacikokazi
Zivakale inqhula zamadoda,
Bangahlelwa sihelegu abakowenu besona :
Onina wena mntaka Turner ngozininayo.

23.5.99.

N. FALATI.

“ Izwi Labantu ”

NDITETE NGEGWANGQ' ELIBOMVU.

Ngubanina, ngubani' oteta ngegwangq' elibomvu,
Esiti kuk' amagez' amatádatu ?
Ngubani' oteta ngegwangqa nombuso ?
Ngumzi wamanen' ondliwe ngobunene,
Lipepa labafo benkundla komkúlu.
Umbhali wencwad' ezisinga kwa Tato,
Ap' uyise afungwa nangose beleni,
Ap' uyis' ali “ bhad' eliwonga,”
Ligwangq' elizalwa ngu-Ndlambe nam Gompo.

Qhuban' impucuko ma-Pálo-Besutu,
Indlel' ivuliwe yinto yam enkulu ;
I Ngesi e-Bhotwe, i-Bul' e-Bólani,
Indlel' ivuliwe yinto yam enkulu.
Atet' um-Melika, aqub' ezakona
Ivuliw' indlela ligwangq' elibomvu ;
Abhube siduli obhuba siduli,
Ndibonge mna kub' iyinto yam enkulu.

Ligwang' elipúma ngompúnga kokwalo,
Lifik' e Bhai-ndlovu bedlala ku tramwe,
Lifik' e Lusutu beqal' amaqegu ;

Yizani sitete ngezomzi nombuso.
 Uhamb' esit' uvingeelwa livarasha.
 Ndiyeke ndibonge, yinkwenkw' am enkulu.

Inekáy' e Bish' emalengalengeni,
 Litáng' u-Mgqakwebe kumtúnzi wehlati.
 Kwi Ngqushw' amatshawe ihlal' enkundleni,
 E Palament' ikwicala le Nqubela.
 Yamgil' u-Datisi, yamngqul' u-Moltini ;
 Yamvutel' u-Heyi, yampépét' u-Rogi ;
 Ndiyek' ukubonga ; yinkwenkw'am enkulu.

Yint' cyateta iscesisizalweni.
 “Ndimelwe kuzalwa luyabhuba uhlanga.”
 Yinto eyazalwa kanye ukumka kombhla,
 Yagil' umnt' e-Bisho wagalelw' amanzi
 Wavutel' amenyo e-Singqengqeni ;

Nguinge'izibuko ngomhl' ekwakunyukwa.
 Wawupi ngomhi' esasisiw' ema-Bhulwini ?
 Sityet' amasaka sisiw' e-Bholani ?
 Zipambil' inewadi zenkos' u-Mguquka
 Zisiti “galela sizokukwenzela”
 Galela Hofmeya ndim ndedw' ositeti,”
 Yeka ndigamlele ndobuye ndivele,
 Lavinge' izibuko igwangq' elibomvu
 Yagquba kwamdak' ap' into yam enkulu.

GOMPO.

Izibongo zika-1900

IMIBULISO YO NYAK' OMTSHA

(YI "MBONGI YAKWA GOMPO.")

Kwizihlobo zonke ndiyabulisa,
Kumaziko onke ndiyabulisa,
Nditi Nyak' omtsha Kresimesi Bókisi.
Ayalw' ama Bhulu kunye nana Ngesi,
Nyak' omtsha Kresimesi Bókisi.
Qala kubanini bepep' elibomvu,
Happy New Year, Kresmes' Bókisi.

Uti nditi kwaqal' ukulunga
Ndibuliseleni kumzi wakwa Hintsa,
Kuma Zandi nakwi Tsonyana.
Ndibuliseleni kulo Mbómbó,
Kulomzi mninz' untabalala.
Ndibuliseleni e Mngcangatelweni,
Ku-Ngonyama naku-Tyelinzima,
Niti nditi linjanin' ilizwe ?
Bulisani kokwetu kulo-Jingqi,
Ku-Tini naku-Ndab' emfene.
Ndibuliseleni kulo-Gaxa,
Kwicib'elibizayo lakulo-Tikazi.
Ndibuliseleni ku *Tomsan'* imantyi yakwa Ngqika.
Nakowetu kwi lali ka-Nzanzana ;

Nakulo Ma kweka-Ntsángani Tyála ;
 Nakulo Makúlu kweka-Réve ;
 Nase Gqunqe komkúlu kwa-Kona.
 Ndibamb' isandla kuwe Mamba no Pámbla,
 Kanindiyele ku Aliv' itshawe,
 Niti nang' umrajan' ubulisa Dalindyebo.
 Ndebuliseleni kwi Ngqungqutela yomz' ontsundu ;
 Nit' uke weva na ndipupe ipupa,
 Ndipup' intomb' ezimbini zindenzisa ;
 Enkulu yintsundukaz' emikáka,
 Enci ngamanz' endonga emhlantla ngati litye
 lakwa Gompo.

Amagama ngu "Nomvo" no "Nozwi."
 Nдите ndenza kuni nobabini,
 Zite notshe, soya kwabamhlope.
 Zekwitshi zandishiya ndiyoba,
 Zasinga koka Wiri e-Bisho,
 Waxakw' um-Skotshi kwanje ngam ;
 Kodwa ngelikad' upendule,
 "Ndenza ke ku-Nomvo ngentsobi ku-Nozwi."
 Zakúpana njalo, póf' enkul' isarora.
 Kautsho Mqondisi-nteto ! Sazi wen' e-Qonce !
 "Ndenza ku-Nozwi ngalinye." Watsh' u-Inis'
 engantseli.

"Wena Nomv' unje ngekála, umhle kok' urara."
 Enkul' ite gxada ngaku Malkomeso,
 Yabuya ngokubhenel' emzini ;
 Chiti ndavuka, yo lipupa !
 Ndibamb' isandla Mhlambiso no Mabandla,
 Ndibamb' isandla Bikitsha no Makóhliso,
 Bóta Tyólo nawe Makwekwete.
 Ndiyabulisa kubahleli be *Mvo Zontsundu*,

Nditi kánitsho “ kuxa sipina ke ? ”
 Ndibuliseleni kwi ntombi zase Dikeni.
 Kwezifundileyo noti yi “ Black Prince,”
 Kwezinga fundanga noti yi “ Setheru,”
 Noti kubuliswa yi “ ntsimb’ edl’ ezinye,”
 Zovuma ke ziti siyaduma.
 Ndibuliseleni ku Dwashu no Mbéwana,
 Nenjenjalo ku Tyekana no Nyikana.
 Niti ndobavumel’ u “ Ndonga ziwelene.”
 Ndibuliseleni kwi Búnga lase Glen Grey,
 Ngakumbi ku Teka no Mgcodo.
 Ndibuliseleni kwi Búnga lase Transkei,
 Ngakumbi kwaba fund’ *Izwi Labantu*.
 Ndibuliseleni koka *Gadudu*,
 U Gqira wegazi nowompefumlo.
 Mpil’ ende-ntle *Zwi Labantu*,
 Wonk’ umzi namhl’ utsho ngawe.
 Ndenjenjal’ ukubulisa,
 Kumzi wonke wakowetu ! Neincilili !!

[NGUGXOLOX’ EKÁYA.]

Taru “ sea gull ” undipangele,
 Ukumqesha umntu wokubonga ;
 Ukubong’ u-Gompo ndisamngxeka,
 Ugompo kakade akanxiwa laluto,
 Kuba bapela abantu kukweyela ;
 Ukuz’ abe-Lungu bambambe oka *Tayi*,
 Bamwez’ ulwandle esiqitini ;
 Nanamhl’ umzi usamlindile,
 Kawenze Sea Gull sisapulapula ;
 U-Gompo angabongwa nganina ?

Ute wakumisa isitofu satshukula ;
 Sabangxongxisa abantwana benomfundisi,
 Benomfundisi' umntaka Rubusana,
 Ulugxa lokumbá abantwana bo *So-Emma*.
 Ababantu imi-Dange sibafundile ;
 Ukumlahl' umntu akufelwa nguyise,
 Eletu Bahleli-pepa zeniliqonde ;
 Nams' ukuliwela i-Qonce ukulihlamba,
 Nakuhlis' icwéba nising' e-Nxaruni ;
 Nguw'umlambo ka *Mbólla* no Nkovu,
 Nguwo umlambo wasesikolweni ;
 Ngubanina lo utúka ama-Xhosa ?
 Yiya kwa Ndlambe yiya kwa Hintsá,
 Ntonina yiya kwa Ndaba ;
 'Zwe lakowetu lizingxondora,
 Ilitye elinentunja lase Mlungwini ;
 Taruni bantu be Nkosazana !
 Ncincilili !

LIFILE MADODA.

(YI "MBONOI YAKWA" GOMPO.)

Asiva ngandaba sibona ngamchlo,
 Abantu bayafa kub' izwe lifile.
 Latsh' "Izwi" kwanini lat' izwe liyafa,
 Bapik' abapiki besiti buxoki.
 Wat' umnt' ama Bhul' akasalali ndlwini,
 Nomzi e Rautini seuzel' inkanunu.
 Wapika wabhena oqel' ukupika,
 Kanti nene-nene, "Ilizwe lifile."

Zagqor' ukutet' into zo *Tshembaleni*,
 Ziqekez' amawa into zo *Balforo*,
 Ngelazo ziyal' abase Mabhulwini,
 Ngendawo zokuz' ilizwe lingabhubhi.
 Nowet' *Umhlekezi* yena waya ngenqu,
 Washiya nerola kub' engumxolisi.
 Wafana nonqand' iliwa lidilika,
 Kuba nanku namhla "Ilizwe lifile."

Bafik' abapez' abavel' e Rautini,
 Ndidiba ontsundu ndibala nomhlope ;
 Kwafik' int' ezingasena milomo,
 Zint' eziviweyo nabazibonayo.
 Yapangwa imali kwane ngubo zabo,
 Yarabax' impato bekungeni kade.
 Lakála ngakumbi i Nges' elikóna,
 Layivusa inimba yakuma kowalo.

Aqala aqukwa awakwa *Ntsasana*,
 Efingqi ngakona esahleka pófu.
 Waqal' oka *Pauli* wacel' umtandazo,
 Kumzi wonke wake wase ma Bhulwini.
 Nento ka Jabavu yaquk' abafazi,
 Itandazel' intsizana zama Bhulu.
 Kulemitandazo yonk' asibangako,
 Sibona ntonye tina "Izwe lifile."

Waquqa equqa kwa no Rulumente,
 Into ka Shaina intlolela yombini ;
 Nento ka *Hofmeyra* yahamb' e-Pritori,
 Ngegqugula lab' elingaziwa bani ;
 Elingagwetywayo ngeziqamo zalo,
 Kuba k' izixhobo zona zatwetwiswa.

“Kwanani bo *Sawa* nixhape igazi,
Kulemityadidi yokufa kwelizwe.”

Shu! Hay' int' imbi ukufa kwelizwe,
Life besiteta ngalo Rulumente ;
Sisit' akanguye sibek' izizatu.
O Sawa no Soli sasingabafuni,
Nanko ke namhla beye basinikela.
Menemene no Shaina sasinichasile,
Nani makowet' abebatetela.
Pëndulani nitinina namhl' “ Izwe lifile.”

Yagqojw' i Natala ngama Bhul' amdaka ;
Akabi nantloni izwe lixolile.
Abachit' abantu emizini yabo,
Azijac' ingcingo zo Mutan' Omhle wetu,
Izwe lixolile kungek' ubalwayo.
Aqékez' ibroro nendlela zetreni,
Abulal' abantu atshayel' ilizwe.
Ngezo ziganeko namhl' “ Izwe lifile.”

Umtyangamp' omkúlu wawela ulwandle.
Kwatetwa ngo *Bhula* lincencez' igazi,
Wat' efika naye wabona ngamehlo ;
Wat' epi wab' epi, sisinxekenxeke.
Sabona ngamehlo nendlebe zisiva,
Ayaw' amagora, izwe selimfusa.
Nanamhla nditeta ise ngumtyadidi.
Ilizwe lihleli kodw' “ Ilizwe lifile.”

Nitinina ngalomhla wase *Talana*.
Nitinina ngomhla wase *Landeslare*,
Mhla kwaw' imikutúka macal' omabini,

Mhla bagquzul' igora loka Penn-Simoni ?
 Nitinina ngalomhla wase *Modolo*,
 Ngalomhla yadal' u Arar' emanzini ?
 Niti ngalemihla kwakuse mdlalweni ?
 Yiva ndikutyele "Lilizwe lifile."

Hi, ngomhla wase *Stombelere* ? Ngumbuzo ?
 Lomhl' u *Gadaga* weva seyimbóngela.
 Wat' et' umis' inkanunu, kant' upezu kweliwa.
 Wat' et' uyabhodlisa, suke yaqetuka ?
 Hi ngomhla wase *Graspan* ? Yayingumdudo ?
 Yitsho sive ngalomhla wase *Colenso*.
 Yekabanina lontombi yayitómbile ?
 Mhlob' am yid' undive "Ilizwe lifile."

Camagu zulu camagu nawe mhlaba,
 Camagu langa camagu nawe nyanga.
 Apo niyenza kona ingxelo yenu,
 Nakuyishiyelela lemyadidi.
 Hleze siqunjelwe kumzi wase *Bótwe*,
 Hlez' imvul' ingatótywa ngexesha layo ;
 Hleze kuz' izibeto zisifise nentsapo,
 Hleze kuqunjwe kub' "Ilizwe lifile."

Taruni zinduli zase South Afrika.
 Taruni zintlambo nani mageduka,
 Taruni mataf' elizwe lakowetu.
 Ze niti ngomhla wokunyuswa kwengxelo,
 Kub' inin' amagosa kwa namapakati,
 Nihlambe nide nilicokis' igazi.
 Hleze siqunjelwe ngumzi wase *káya*,
 Sotetelelwa nini "Ngelizw' elafayo."

Ilizw' alifile ilizwe lihleli.
 Kángel' engceni wofik'isahluma
 Kángel' imitómbo yamanz' isatsitsa.
 Yonk' into yelizwe imi ngendlel' ayo.
 Jong' ebafazini ngabahlolokazi.
 Konyana babantu wobon' izidumbu,
 Ngezo zidumbu ke sit' "Izwe lifile."
 Ew' izwe lifile madoda "Lifile."

 SINGAMA BRITANI !

(YI-MBONGI YAKWA GOMPO.)

(13.3.00.)

Kudala zinqoza sibona madoda,
 Kudala kufiwa sisiva ngendaba ;
 Nditat' inxaxeba ndema ngaku Kwini,
 Ndimi no Bikitsha nento zika Mshweshwe.
 Ndimi naba Tembu impi ka Aliva.
 Sine "Zwi Labantu " likwa seluhlwini.
 Sikúp' umlisela mawuy' emfazweni,
 I Bhulu malife, singama Britani.

Ik' into ka Bhula kwihlelo lenene,
 Igqogq' e Natala, ibulal' i-Bhulu,
 Ibulal' um-Frentshi kunye ne-Jamani.
 Ma Jamani ndini sesini robile,
 Uxol' animalo niluze ngenzimba ;
 Namhla nitinina sise Mnambiti nje ?
 Kodwa ke ma Frentshi benisiya pina ?
 Yilwani-ke kambe, singama Britani.

Unyana ka Bhula ngu Ntsendo-zimdaka,
 Yinyok' enenqay' eyabonwa linyange.
 Ngu Gax' e Keptawun' akwel' eplangeni,
 Linkup' e-Tekwini abet' enjinini.
 Ngu Golozel' u-Túkela umlamb' ama-Mfengu,
 Ngu Bhodla ngongadluma kuviw' empelazwe.
 Yidani nive zizwe zase Yuropu,
 'Soze nasiqeda' singama Britani.

Pélelani kuti sonitshaya ngongadluma,
 Bika "Makwekweta" uti ndim otshoyo.
 Bagoloz' unyaka besoyik' u *Waiti*,
 O *Dyubele* abakúlu, kanti ngama kwéncu,
 Zihlangen' izizwe zisoyik' *umfazi*.
 Jelumani ma Russia ma Fulansi,
 Ndingen' ehlelweni, ndim low' untyontyayo.
 Asika nenzinto, singama Britani.

Unyana ka Waiti ngu Gquma no *Mnambiti*,
 Lihod' elimagaqa shenxani ngasemva.
 Senihal' umdlezan' eme ngapezulu.
 Ligor' umfo ka Waiti yitshoni ma Britani;
 Busaz' ama-Bhulu kwihlelo lenene,
 Atshaywe ngombódló ka-Ntsendo-zimdaka
 Nditsho ke "Mguquka," singama Britani.

Kwihlelo lokóhlo ayawasadule.
 U *Kronty*' ubanjiwe, yahlutw' i-Kimbili.
 Valan' izitora níké niqayise.
 Unyana ka-*Frentsh*' uwabete ngempama,
 'Ngangekusemiwe ngqangula ka-*Frentshi*,
 Ngendikuhlolela owase kuncene;

Ungu Gabul' ukwena zemb' elintshengula,
Ndisatsho zintlanga, singama Britani.

Túman' abafana baxele Pesheya,
Kumiwe mangqangq' apa ngamadodana,
Into zo *Bulbente* sezitsho kwakanya,
Bikan' ezo ndaba 'de niy' e Bhakubha.
Ankwantiyis' intete ngok' ayazisola,
Ayaduk' amaténgwa, ebeba yipudini,
Ebeba yinen' ukutiwa ngumtshato
Ngoku tyó sinalala ! singama Britani.

Kunamhl' o Hofmeya bakwény' imisila,
Batshelwe zicheko bebesanxaniwe.
Namhla nje yapúse nolwase kofini,
Into zo Sawala zisawa ngedolo,
Zixel' inyembezi nges'sele sombinza,
Singabatyela ke kokwetu ukwazi :
“ Nkonyana yehashe ngumeme,
'Sixam' ukwapus' engekasengwa.”
Yazini zintlanga singama Britani.

Ungakóhliseki nawe ka-Mkóbeni.
Silala ngasonye sigade ngelinye.
Kuhlala kwenkul' ukungati imbuna,
Kanti yingonyama mhl' itinjw' amatóle ;
Qonda ngabo 'Tshain' abebeba kulelwe.
“ Sitandatu sonke sitshelwe siceko ”
“ Simaz' ukupunza seyivel' isampaza ”
Ngwan' epantsi niyeza, singama Britani.

Nkonyan' emfen' ikúl' elusizini,
Kuba ngumahlutw' intlak' emlonyeni.

Intak' enamandla ngati sinagogo,
 Kuba sibalek' amatumbu ejinga.
 Bat' ixégo lenchuka labinqa lahamba,
 Kodw' ixégo lenkawu labinqa lahlala.
 Sel' amtyuba uncame wena mfo ka-Krontyi,
 Asimpi yakuqedwa, singama Britani.

Vul' ucango ndingene mfo wakowetu.
 Ndoteta mabini matatu ndipete.
 Ndixel' inkos'am ndixel' u Bikitsha
 Yena mfo wakupa lalinye wagqiba ;
 Eteta kwikaba lasema Mfengwini,
 Esiti namhla ke ifikil' imini
 Nyukani niputum' idyasi zoyihlo,
 Siyimpi yomfazi, Singama Britani.

Ndiko ndisahleli vuma khe ndomule,
 Ndisaziv' indaba zamabandl' omfazi.
 Imp' ezelwe yashiywa kwaselutulini.
 Amankwe ka Ngqik' amasiza mbulala ;
 Imiximandol' ako Nib' e Ngqakayi.
 'Nt' ezilwa ngezulu zenz' ukutakatá,
 'Nt' ezitimb' umhlaba zilishiy' ixhoba,
 Yeha ke ma Bhulu ! Singama Britani.

Ndikángele mhl' akungen' e Kimbili.
 Ndikángele mhl' aluvel' u Tsukela.
 Upina ngalomhla wo gqumqere
 Simvalel' emqhorwen' oka Krontyi.
 Kwarwaqel' *u-Oliv'* e-Stombeke
 Samtat' oka Krontyi sams' *esiqitini*.
 Sayibamb' intsalela sayilantsha ngopóte,
 Lumkel' ingonyama, Singama Britani.

Ndakángel' ukujuba kwento ka Dyubele
 Ijulwa sisisu ngokotúk' ingonyama.
 Ndakángel' ukuwa kwamabhongo ka *Stena*
 Ewutshikilel' umzi wase Blomfanteni.
 Ndev' incwina nemigulo ye Bond' entsundu.
 Lat' ixhwele nesanuse kwakwenyel' imisila.
 Ev' umgqumo we ngonyama yakulo *John Bull*,
 Etsho pesha kwe Gqili, Singama Britani.

Ndakángel' urozo lwamaBhotwe ka Stena.
 Ndomis' e-Krunstadi kwanzim' e Krunstadi.
 Ndoxiling' e *Ligwa*, akwabiko ndlela.
 Var' e Betilhem hayi waqamb' amanga.
 Sendoxhom' e Rautini, yangen' ingonyama.
 Sendofel' e Pitoli, wamampunge ka mampunge.
 Ndakángel' ukumka kwengcambá zexhego
 Limshiy' enxowen' umfazi, Singama Britani.

Ndakángel' ukuhlepúka kwento ka Tshaina.
 Wa mfondini ms' ukuteta ndifung' u-Nohintsho
 Wadlubhuk' umfo ka Tshaina akanika tēmba.
 Bantywizis' o Njombolwana ngesisele sombinza,
 'Xam wapus' engekasengwa hay' u *Solomoni*.
 Ndakángel' inqayi zo Sawa zijub' e Ndenxa,
 Nendlazi zo Menemene, *Fuludamti nyekile*,
 Yivani zintlanga, Singama Britani.

Ntombi zama Xhosa zilele ku Nodyogolo,
 Lat' ikhaba lenz' imbúto pantsi ko *Tship-Jeke*.
 Ndikápe Tunyiswa ndibheke pámbili,
 Kunye kade kutiwa ndinokwazi.
 Sigqite ku Sprigi sibheke pesheya,
 Sine Ngqungqutela no hlang' oluntsundu.

Soze sibe bantu ngu Tshaina no Sprigi.
Ndifung' ama Tato, Singama Britani.

Ndakángel' u *Prinslu* ndafik' engumbanjwa,
Ndafik' u Oliva esezintanjeni.
Ndawuv' umgqwetsha wento ka *Ndivetse*
Ndakángel' i Ngqungqutela yamagwangqa
Ewez' izidyoli ezis' izicelo ;
Ndafuz' oka Mhalla onga angak' eve
Atinin' ama Xhosa makad' apéndule ?
Bendite mabini, Singama Britani.

IZITÚKO NGE—"ZWI LABANTU."

(23.5.99.)

Gqwangu yini ?
Ngubani lo selene Almanak ?
Ngumntwana, inkosi yenyosi.
Ngumaziny' alenja ayaluma,
Kanti nok' ebe ngalunywa nja
Namhla kufik' u Fukul' ipémpe,
Wati akufika wawa kúmla.
Uvela pina nyana ka Sontsele,
Ndiv' unuk' ivumbangwe
Kanti ngumti wama nxowa ?
Shimnci ! Chosi ! ndikuvile mntana,
Ndikuvile No-nja-Ziyaluma.
Gqwangu yini ? ndifumen' ikúbalo,
Ikúbalo labafuyi benkomo,
Kuba ndifumen' *ihlengezi*.
Igez' elidumileyo, Vuma !

Ngu Nojaholo kwa Ngqika :
 Kub' engemf' untselayo nendoda.
 Gqwangu vuma utinina ngexesha,
 Ngat' uti belingeka fiki ?
 Nguwe ke omdala lofika ninina ?
 Ngowak' umhl' apum' impondo n'amahashe ?
 Ndovela nam kwa ngokunjalo.
 Wavel' umfo womntu kungeko zimanga.
 Nanamhl' ama Jud' asakangele,
 Nakuwe kunjalo elixa ndikóyo.
 Ngomsinga kwadudwa kuselwa.
 Niti ndimna woza ngezingqi ngani ?
 Gqwangu yho ngu Nohana-hani.
 U-Nohlafunwa kufunzwa.
 U-Xhamxhashe uhlelwa zizanzwili,
 Uhlelwa zizanzwili kuba eyi mveku.
 Gqwangu yho ladurulek' izwe ngam,
 Kanti noko kuk' aba nam.
 Uzandundu zityabuke kukulila,
 Kubandezelwa kwa ngama kowabo.
 Gqwangu lavel' ikwézi-mna ndoba sibane.
 Lavela mhla ngebandla lama Dipende.
 Kúbus' aliwelwa ngama gwala,
 Zitsh' intombi zama *Kota-mbóla*.
 Ndayibon' imfen' emaziny' amdaka ;
 Kub' inge ramuco liwaqólay' amenyo
 Umnt' one siq' akafanelwa ngumona ;
 Kub' ungev' ukub' akaseko,
 Ufe pofu bekunga qondwa.
 Kungakumbi koncipileyo,
 Wombona ngomtámbo ebunzi.
 Lomntana *bajikica* ngaye
 Bati nguy' *ombátshis'* ilizwo.

Bati nguy' oncipis' amanani,
 Kanti umz' ubusaya eweni.
 Gqwangu hi usomaxhala emntwini ;
 Kuba wati akuva zimtshisa,
 Wapútum' umlungu ze babe babini.
 Yeka ndizimele kuba akundifuni,
 Lent' umntu ngumntu ngoka yise.
 Gqwangu hi utini kum ?
 Uxalis' umzi unge nkosi,
 Mna ndiyazaz' into endiyiyo
 Ndingu nyana wama pákati.

Gqwangu libi iqumru emzini,
 Ndingumpáti-túnga lezinxiba-mxáka.
 Ungumcimi misebenz' emihle ;
 Kub' ukúp' izimvo yimvo ngentwana zako.
 Andijongani nomfajana weqaba,
 Utsho ngani wen' uvela kona ?
 Lent' amabal' ayifani njengama pákati.
 Gqwangu yo imbong' enezote yeyomhedeni,
 Kub' itúka ukubonga kwayo,
 Ngu Fumbalal' eziqwini zabantu.
 Andiku kauleza nje ngawe,
 Kuba wen' uxabel' ipúzi.
 Gqwangu he vuma ké nditete ;
 Kuba nguwe opémbe umlilo.
 Gqwangu yeha ude wati malahlwe,
 Kanti zonke ziyamfunga.
 Gqwangu ha ziti xa zifungayo,
 Zifunga u *Zwi Labantu*.
 Nдите manga nguwe nzwan' enkulu,
 Ukuva ngegama lam kuwe.
 Gqwangu yho lent' imbongi inamandla,

Nditsho ngelo gama ndilibone kuwe,
 Kanti kuwe lilizot' *Izwi Labantu*.
 Gqwangu mh—andigwangqa linazote,
 Noko kuk' aba bon' ubuzote.
 Noko kuk' abangalufuniy' uceban' olutsha.
 Noko kuk' ababambéne paya na paya
 Gqwangu hi u-Radebe no-Dlamin' ukwenz' isheyi,
 Gqwangu hi wotshelwa sicéko kunjalo.
 Kulomhlab' akuko sizi kuba ndiludwayi; kanti
 ncama
 Ndingu *Zwi Labant'* inkwenk'akomkúlu,
 Ndingu *Zwi Labant'* intwan' eluqwémesha lunye.
 Andinge kutúki ngani ungumfo nje kumawenu?
 Usikad'emntwini, umaxókonx' okad' ehleli.
 Gqwangu yho maliwa ngomomo ka momo
 Yini ho, ufa kub' eko ke kulungile,
 Nzipo zibomvu kupáand' ekosi,
 Umacalan' abomvu kwa ngamanxeba.

Uzulubembe zulubembe mbókotw' emnyam' eno-
bulali.

Noko kutiw' i Mont' ino moy' ombi,
 Kanti kulapo bahlamb' imizimba,
 Uzibulekaz' eli mibel' ibomvu qwá.
 He! Nakuwe ke mnumzana
 Andibuleli ndicambálele ngolo xwebú.

Leliba

(NGU. X. Y. Z.)

MAFUNGWA ngoma tebenqa bakowabo,
Bangati, Bêlu lwase Bôtwe banyanisilo.
U Mgushanxa no Sidubulekana,
Bamiwe lutiniko bezinjoli.

Asimnt' u-Tyálibóngo ukuv'-intwezimbi,
Kub' unyatélwe ngu Tshunungwa,
Wada wakala wati, mé é, é, é, é, é.
U Sigxupúlekana umbone enanina,

Ukumbonga 'da púme nofundo ?
Lomlamb' u-Daliwe unelishwa,
Udla ngokumiwa ngamatyata ndukwana.
Undat' u-Notoyi yintakana enelishwa,

Kub' ifumane yavav' umnquba ngamakánasi,
Wayesiti uzondlel' u-Mninawana,
Kanti ngu-Siqupúlekana itóle lesapúsela.
Ngqombo yase Gwaba, efak' izicéme kwintsha-
tshongo.

Ntaba ka-Daliwe yetyabákazi,
Gqoloza ngezembe emsetúlukeni ;
Matetel' o-Dwekesha bazingqungungungu.
Lizingazakwa-Daliwe bezidume ngamatyatyongwe.

Baxabana ngawo u-Sabóngo no-Magongo,
Iziza-nanina zakwa-Tyálibóngo.
Gxib' olumatánga lwase-Katikati,
Olutetel' o-Nqunguka bada babókoda.

Isigixi sakulo-Fulase, esifanelwe kutshaya nge-
matshisi,
Lom'fan' u-A.B.C. ndingamsoka nangenkomo,
Eké wandibonga ngezimnandi kangakanana.

Igqira lempukane lipótul' izandla,
Kuba lizakupáta izidlanga ko-Zabóngo.
Elixák' u-Bómali ndilikúpile lobule,
Ukuba kuko umntu okucela ufele.

Imibulelo

(KA-HON. CHARLES BROWNLEE, C.M.G.)

Ndiyabulela kuwe Makaula, Nkosi yakwa Bhaca,

Umhlanguli obehlangula,
Umlilo weziko lika Madikana,
Ucinywa ngamabandla
Ka Ngqungqushe ;
Umhlanguli ohlangula
Kuhlanguleke.
Uhlangula futi,
Uhlangul' angayeki,
Nalo iramncwa
Lijamele usapo.

Kuwe Albert Makaula White, ndiyabulela :—

Mzukulwana ka Ncapayi
Ubamba indlela onyuk' entabeni,
Umehlo maninzi apezu kwako
Ungawadanisi.

Kuwe Qebeyi ndiyabulela :—

Nyana wesi dwangube,
Ubamnqum' amanqindi
Kanti bambaza impondo :
Upála pambili kugqatso lwamadoda ;

Uwis' amazwi akútaz' amanene,
 Uxhas' inyaniso ngemfuyo yake,
 Uxhasa angashinti.
 Yima emkóndweni ka yihlo
 Ka Mekení wase-Mbó.

Kuwe N. C. Umhalla, nakuwe H. E. Tshatshu,
 nakuwe nyana ka Nozwane.—

Bantwana bezikúlu
 Zomzi wakwa Pálo,
 Ndiyabulela.

Kuwe Rev. W. Philip, nakuwe nto ka Nkovu,
 nakuwe nyana ka-Jabavu, nakuwe ka-Xiniwe,
 nakuni nyana nabazukulwana bento ka-Jotello,
 nakuwe Nana nto ka-Ganya, nengcobo eninzi yama-
 gama alinani, ndiyabulela :—

Bavuseleli, bakókeli bohlanga
 Mbewu yawa emhlabeni olungileyo,
 Lukózo oluvelisa umti ongangezwe ;
 Gwele elibilisa ubudenge baba Ntsundu :
 Kuni nonke, ndiyabulela.

Ndibulela incwadi zenu ebenindikhuza ngazo
 imipánga endihleleyo, nizokuwisa inyembezi pezu
 kwamanewába abantwana bam. Nize kulunguza
 ubulwelwe nentlungu zam. Zindizisele amazwi entu-
 tuzelo, nofefe. Manditi ixesha licutekile, imihla
 ifinyele, sekuhlalel' ekutiwa ngam-akaseko.

Le ibiyimini yokuyolela kwam, kuloko sendine-
 minyaka emibini ndiyolele. Ndayolela ngencwadi
 ezimbini ezavela kwi "Mvo Zabantsundu" nase-
 "Sigidimini." Enye iti—Hlabani umkosi iramncwa

unzi liwubambile; enye ibalisa ngeziganeko zera-
mnewa. Eyesitatu yavela kwi, "Sigidimi"
ishumayela ipúlo le Midushane, lipúmela iramnewa.
Nango umyolelo wam; andina lizwi limbi laku-
yolela. Sekusele ukuba ndivalelise nditi,—“Salani
kuhle lusapo. Usomandla abenani, anisikelele;
ati unsebenzi wezandla zenu awunise pezu kwenu,
anipe uxolo.” Mandisitéle ke ngoku. Nasekusi-
téleni, ndise kwayilanto bendiyiyo ngeminyaka
egqitileyo, ndise ngowenu ngenyaniso u

C. BROWNLEE.

P.S.—Kuko indawo endipázamise kakúlu enewa-
dini yemibulelo yam, yeyokuba ndalipósa igama
lika Edmund inkulu ka Sandile. Igama lake ngeli-
nxulumene nelika N. C. Umhalla. Makandixolele
unyana isipóso eso awamkele umbulelo wam.

Enye indawo endinge ndiyifikile, yeyokuba kuko
amadoda abe mana ukundivelela emipángeni yam
anjengento ka-Tyáli u Feni, nenkulu ka-Anta, no-
Matútú, obesuswa libandla lase-Mgwali, nemfama
ka-Tsengiwe, ebindihambela ngomninawe wayo u-
Ntenetyana, kwanabanye. Lomkóndo andiwu-
kánkanyanga, ngokuba imibulelo yam uyamkele
ngezwi lomlomo—mabangandisoli, nokuba ndiya-
pinda ngombulelo—ndipelelwe kaloku mna.

C. BROWNLEE.

Ezama-Tempile

(NGU. W. K. N.)

Mabandlandin' e-Tempile !
Binqani izidabane,
Mabandl' eqiy' eluhlaza !
Ningotúsw' amhlangakwena.
Noza niti nenzanina ?
Niti nahlangula nina ?
Pútuman' impund' ekóyo !
Yes' hlabane sama-Pálo.
Waké wanje pina lomzi,
Kóna-ke eludidini ?
Wandwayinge, wankedama,
Yile-brandi, nobutywala !
Mabandl' eqiy' eluhlaza !
Imke indwe kupele-na ?
Yestózela, nesidima,—
Salomz' ungakanana !

Ukubanjwa Kwe-Nkosi ngo-Ncha-Yecibi

U-Sir Henry Bartle Edward Frere, i-Ruluneli yase-Kapa, wakúpa isaziso, nge 28 June 1878, sokuxolelwa kondiyalwa bemfazwe ka-Ncha-Yecibi, waza wabakúpéla ngapáindle aba :—U-Gonya, Matánzima, Makinana, Kondile (N. C. Umhalla), Dilima, Namba, Jali, Dondashe, Alex Dukwana, Thomas Dukwana, Robert Nyosi, Abel Nyosi, Ngojo, John Beck Balfour.

U-Nathaniel. C. Umhalla wamangalelwa e-Qonce, pambi kwe-Jaji, nge-High Treason, wakúlulwa zi-Juri (amaceba).

Nge 29 June 1878, u-Gonya no-Matánzima, babanjwa ngu-Levey, imantyi yaba-Tembu, kumzi ka Stokwe, baziswa e-Qonce, apo bafika ngololiwe, nge 11 July 1878.

IZIGANEKO.

- 1799. Ukufika kuka-Nyengane.
- 1811. Ukubúba kwake.
- 1818. Imfazwe yama-Linde.
- 1820. U-Buluneli waqala isikolo e-Tyúmo.
- 1828. Ukubúba kuka-Tshaka.

1828. Imfazwe ka-Matiwana.
 1834-5. Imfazwe ka-Hintsa.
 1841. Inggakaqa yama-Ntinde. Ukuqalwa
 kwesinala yase-Dikeni.
 1841. Umgea wokuqala.
 1846-7. Imfazwe ye-Zembe.
 1850-3. Imfazwe ka-Mlanjeni.
 1851. Inyikima.
 1855. Imofu.
 1856. U-Nogumbé.
 1857. U-Nongqause.
 1862. Ilanga lika-Qilo.
 1867. Ukuwela kwama-Mfengu.
 1867. Ukufunyanwa kwe-Daymani.
 1871. Ukubúba kuka Rev Tiyo Soga.
 1873. Ukubúba kuka-Maqoma.
 1873. Ukubúba kuka-Langalibalele
 1874. U-Nogumbe wesibini
 1877. Imfazwe ka-Ncha-Yecibi.
 1878. Ukuwela kwama-Ngqika.
 1879. Imfazwe yakwa-Zulu.
 1880. Imfazwe yaba-Témbu.
 1881. Imfazwe Yabe-Sutu.
 1885. Indlala yompúnzisa.
 1885. U-Sitwayi.
 1886. Ukufunyanwa kwe-Golide.
 1892. Ukubúba kuka Rev Richard Birt.
 1893-4. Imfazwe yama-Ndebele.
 1895. Imfazwe yama-Shona.
 1896. Ukungenelwa kwama-Bhulu ngu-Jemsana.
 1896. U-Landipasi.
 1899-02. Imfazwe yama-Ngesi nama-Bhulu.

1901. Ukubúba kuka-Queen Victoria.
1902. Ukwenziwa koxolo kuma-Ngesi nama-Bhulu.
1904. Ukubúba kuka Mrs Birt.
1905. Ukuwela kuka-Rev. W. B. Rubusana ukuya kongamela ukushicilelwa kwezi-Bhalo Ezingewele (e-Ingilani).
1905. Ijubulu ka-Rev. Dr. Kropf umfundisi wase-Luta.
1905. Ukubúba kuka Lutóli inkosi yabe-Sutu.
1905. Ukubúba kuka-Sigcau inkosi yama-Mpondo.
1909. Ukusekwa kwe S.A.N. Convention e-Bloemfontein.
1909. Ukuwela kuka Dr. W. B. Rubusana nabanye abatunywa besiya kulwa "ucalulo nge-bala."
1910. Ukufezwa ko-Manyano lwamazwana ase South Africa.
1910. Ukunyulwa kuka Dr. Rubusana—ilungu lokuqala le-Palamente kwa-bamnyama—ukuba amele elaba Tembu.
1911. Ukuwela kuka Dr Rubusana ne-Nkosi u-Dalindyabo, no Mr P. Mgwetyana.
1911. Intlanganisano yokuqala yezizwe ezipantsi kwelanga (Universal Races Congress) ebise-London.
-

Izinto Ngezinto

IMPAU ZAMA-XOSA ZEXESHA LOKULIMA.

IMPAU ZEXESHA LOKULIM' AMA-ZIMBA :—

- (1) Ngumsintsi wakudubula xenikweni ubomvu.
- (2) Ngumbinza wakuqala ukuba nenkozo xa uvutwayo.
- (3) Ngumgwenye wakuvutwa.
- (4) Ngumnculuba wakudubula intyantyambo.

IMPAU ZOKUHLWAYELA UMBONA :—

- (1) I-Dwara lakutyatyamba.
- (2) I-Lunga legwaba (elinye igama upézu-ko-mkóno) lakulila.

INESHA LOKUHLAKULA :—

- (1) U-Mbaba wakudubula emahlatini.
- (1) U-Canzibe akutwása lixesha lokuvuna.
- (2) I-Silimela sakutwása lixesha lokubúqa kwe-nkomo, nokulima inqólowa.
- (3) I-Sanya Nkomo, nama-Gogode ; ziti zakulila ezonto zibe zixela ukutwása kwe-Hlobo, nokuna kwe-mvula.

IMPAU ZEZULU ZOKUNCED' UMHAMI :—

(1) Imvula ayikólisi ngakubakó xa amafu até akalekana abe ngqingqwa, kodwa kungati kubekó umoya oshushu yonke imini, kubekó kunye nawo uqwitela lomoya, kudla ngokulandela imvula ngomhla olandelayo. Ize iti ukuba lomvula ite yabanda kakúlu kwada kwangumhla wokuba lise, wazi ukuba ayikubuye ine kude kubuye kubeko kwa omnye umhla onomoy' oshushu noqwitela.

(2) Kungati kwakusasa kubekó umoyana oshushu, ovutela kuhle, uvela ngase-Zantsi malunga empumalanga (S. E. wind), kuze kuti kwakubona ukuba kunjalo, kubekó amafu angqingqwa, emva kwemini, anyuka ngase-Ntla malunga entshonalanga (N. W. clouds) ange amelene nomoya lowo; yazi ukuba kuzakubakó isipango, emva kwemini, malunga no 2 nokuba ngu. 3, emaxesheni, ukuba lomafu akacitwacitwanga ngumoya lowo.

(3) Ukuba *elijelo* lasemlungwini, lokuxel' ubume bezulu, bati, yi-*Barometer*, ite i-mercury yalo leyo ise-gilasini yehla, ukususela ku. 28. 3, yaya ku 28 inches, kwaye kuvutela umoya oshushu, yaza kwasemini njalo yabuye yabuyela ku. 28. 3; yazi ukuba akuyi kubakó mvula ngayo lomini. Kodwa-ke ukuba ite yehla, yangapantsi nge 10th kwi 28 inches, yaza yabuye yenyuka yapela ku. 28. 2, kwakupela; yazi ukuba kuyakubakó imvula evela ngase-Zantsi empumalanga (S. E.), nokuba kungase-Zantsi entshonalanga (S. W.).

(4) Angati amafu aselundini lolwandle enze izinqé-nqé zamafu angqingqwa, ngase-Zantsi malunga nempumalanga (S. E. to S. W.), aye ede ajikelezisa

asingisa ngase-Zantsi kwase ntshonalanga, aye enjalo-nje ebengezela elangeni wakuwakangela, kuze kweso sinqenqé kupume amafu amnyama-mhlopé, engqingqwa, anyuke enze uxangxati; yazi ukuba iyakuna imvula emva kwe yure eziyi 36, nokuba yi 48, noko yona imvula ingeti ivele kwelo-cala lawo.

(5) Isipango esivela nge-Ntla malunga ngase-ntshonalanga, (N. W.) sidla ngokulandelwa ngumvumbi wemvula evela ngase-Zantsi yasempumalanga (S. E.), mhlaumbi silandelwe yimvula enkulu, ebandayo, evela ngasentshonalanga (W.) nokuba kungase-Zantsi yasentshonalanga (S. W.).

(6) Angati lamafu aselundini lwaselwandle amane ukumenyezela, esitsho ngombane obomvu ebusuku, bude ubusuku bumane ukulandelelana esenza lonto; yazi ukuba kuza imvula enkulu.

Kodwa ukuba lomafu ebeté anyuka engqingqwa emva kwemini, aladuduma, aye evela ngase-Ntla yasentshonalanga (N. W.), aze ati akucanda isibakabaka asinga ngase-Zantsi yasempumalanga (S. E.), aqala amenyezela kwakuba kusebusuku; yazi ukuba akuyikubakó mvula noko enjenjalo. Lonto ayenzayo yile ati ama-Xosa, ngokukóhlwa, ngu-Canzibe uyatwása.

(7) Umoya oshushu ovela ngase-Ntla yasentshonalanga (N. W.), laye *ijelo* lokukangel' ubume bezulu (Barometer) lihlile; udla ngokulandelwa yimvula ngemini elandelayo, kuze kubekó umoya obandayo ovela ngase-Zantsi malunga ngasempumalanga (S.E.).

(8) Ubuso bamanzi olwandle bungatiwa-gubu yinkungu, ingavumi ukupakama kude kube semini,

sukuba kusiza imvula. Umqolo nokuba yincopo ye-Ntaba ye-Tafile (Table Mountain) ingaba kwanjalo sukuba imvula ingekude.

AMAGAM' ENYANGA ZAMA-XOSA.

January—Eyo-Mqungu (xa incha imqungu).

February—Eyo-Mdumbá (xa imiti nengxam zimdumbá).

March—Eyo-Kwindla (xa kutyiw' ukwindla).

April—U-Tshaz' impuzi (xa impuzi zitshazayo).

May—U-Canzibe (ukutwása kwake).

June—I-Silimela (ukutwása kwaso).

July—Eye-Ntlaba (ukudubula kwekála).

August—Eye-Túpá (xa umsintsi umatúpá).

September—Eyo-Msintsi (xa umsintsi ubomvu).

October—Eye-Dwara (xa lite ladubula).

November—Eye-Nkanga (xa ite yadubula).

December—Eyo-Mnga (xa ute wadubula).

UKUPAULWA KWAMAGAMA AFANAYO :—

1. U-Malūsi, ngumntu lowo ogcin' impahla ehambayo.
2. U-Malūsi, ngumntu otsheqa amakwénkwe nezilo.
3. Ukubá, kukutabata into engeyiyo eyako ngendlela esiteleyo, uyi fihle.
4. Ukubá, lilizwi elingagqibiyo kuba kuseko into ezayo.
5. Itánga, yinto edliwayo elinywa emasimini.
6. Itángã, ngamantla omlenze emntwini.
7. Itángá, kulapo enye impahla ehambayo igcinwa kona.
8. Intánda, ngumntu otandwayo.

9. Intāndā, ziba seludongeni lwendlu.
10. Ukōna, kukwapūla umteto ka-Tixo.
11. Ukōnā, sisitōnga esixela ukuba ukobukūlu ubu-
tōngo.
12. Ukōnā, kukuti ukulondawo.
13. Ukōnā, kukubuza ukuba angafunyanwana ?
14. Inqina, umntu onqinela omnye.
15. Inqina, kukuya kuzingela inya-
makazi. Umntu wokōkelwa } lamazwi aya-
yinto esukuba itetwa ukuze } fana,
aliqonde elona lililo.
16. Ukubanga, kukuyibanga into ukuba yeyako.
17. Ukubānga, kukupūta kwento.
18. Itālā, liliwa.
19. Itālā, yindawo ekuxōnywa kuyo izinto (a shelf).
20. Isandā, yinqayi esekosi emntwini, engasemva.
21. Isandā, yindawo ekubūlelwa kuyo inqōlowa nezi-
nye izinto.
22. Isanqā, sesisenyangeni, nesijikeleze enye into
eyiyimbi.
23. Isanqā, sesomoya
24. Isānxā, yintaka.
25. Isānxā, lunyamezelo lokugqibela ekwenzeni into.
26. Isavu, lihobe.
27. Isavu, liyeza lenyongo.
28. Ukubaba, kokomzimba.
29. Ukubābā, kukupāpāzela kwento enamapiko.
30. Ibādi, sisilwana esinamapiko, yinyamakazi yama-
tafa, libala enkomeni.
31. Ibāku, yintaka, yinja, luhlobo lokujikela kuma-
nkazana.
32. Umbālo, yinto ebāliweyo, yingubo yencāwa.
33. Imbāli, kukuxelwa kwento eyenzekileyo.
34. Imbālī, ngumntu okwaziyo ukubāla.
35. Imbālī, yimbēwu yento ngokukodwa umti.

36. Ibambá, lizinyo lesizo ehasheni, nasenyamakazini enje-ngendlovu ; luluti olubamba incha xa kufulelwayo, nokuba ngumnxeba ; ngumntu obambéle omnye.
37. Ibawa, ngumntu otand' ukudla, sibáxa se-Nciba.
38. Icāla, licala elingasekunenenangasekóhloemntwini nasentweni.
39. Icāla, ngumlambo oseba-Tenjini, sibáxa se-Tsomo.
40. Icebe, ngumlambo kwa-Centane, liratsi, kukuzipákamisa.
41. Ukudumbá, kukufuvuka kwenyama yento.
42. Ukudumbá, kukubeta nokuba kupina, ngokukodwa kwinto eleleyo engenakuzihlanganisela.
43. Ukuhlūtā, kukutabata ngamandla.
44. Ukuhlūtā, kukwanela wakuba udlile.
45. Ujōjo, yinto ende enjengentonga.
46. Ujojo, ngabantu abaninzi nokuba zinkomo, xa ezonto zilandelelanayo ukuhamba.
47. Ukuminyá, kukukwéla emtini nasentsikeni ngokugweqa, kukunqand' umoya komntu ukuba unгахambi upúme.
48. Ukuminyá, kukuyisela into uyigqibe.
49. Umnyāmā, kukutshona kwelanga nokuba yinyanga.
50. Umnyāmā, lupau olusezulwini lokuba ilizwe alingeze libuye litshatyalaliswe ngo-No-gumbe.
51. Inqāwā, ngumntu omane ezingela yedwa, elalela.
52. Inqawa, yile kutshaywa ngayo.
53. Inqāyi, yeyomdongwe.
54. Inqāyi, yeba sentloko emntwini.
55. Ukunqumka, kokwento ebitsolo.
56. Ukunqumka, kokwento ebibaleka njengamanzi.
57. Inxiba, ngumntu onxibayo.

58. Inxiba, yeyamadoda.
 59. Ukuti-nx̄u, kukuyifaka into emanzini.
 60. Ukuti-nx̄ũ, kukubeta ungayeki noko ibalekayo.
 61. Ukuti-nyĩ, kukuyibopá into ngokuqinileyo.
 62. Ukuti-nyĩ, kukuhamba umganyana.
 63. Ukuti-qwa, kukuhlala ukangele ubonisela.
 64. Ukuti-q̄wa, yinto emhlopé kwakanye, kukwenza mhlope.
 65. Uku-fola, kukubála etyeni ngentlabo.
 66. Uku-róla, kukuŕola into pantsi.
 67. Isongó, yinhlaulo yokonga obesifa.
 68. Isōngò, bubumnandi, yincasa yento.
 69. Ulusù, sisikúmba somntu.
 70. Ulusú, lolutyiwayo lwempahl' ehambayo.
 71. Intàngā, nguvimba ; yindlu yendwendwe ; yokubalela ; yokulal' usapo namaxégokazi.
 72. Intangá, zizinto ezilinganayo, ezizelwe ngaxeshanye. Intangā zezetàngá.
 73. Isökō, lisiko lokwenz' into ngomxólo.
 74. Isökō, lelokusekela imbiza.
 75. Ukuti-tya, kukuqabela ; kukubeta ngoshiyi ; kukuyeka.
 76. Ukuti-tyá, kukuteta ngokupandle.
 77. Ukuti-tyí, kukuhambela pambili.
 78. Ukuti-tyi, kukuvela ekukányeni.
 79. Uku-tyoba, kukubulala ngozipo.
 80. Uku-tyóba, kukuzintlala entweni elukúni, kukuwisa.
 81. Ixaká, ngumntu osixaki, ongenandlela.
 82. Ixáka, yinkomo empondo zising'ezantsi.
 83. Umzi, kulapo abantu bahlala kóna.
 84. Umzī, ngokúla emlanjeni ; sisifo sabafazi.
 85. Isizibā, yindawo enzulu emlanjeni.
 86. Isizibā, sesento enxitywayo.
-

Isityilo Samazwi Atile Anga- qondakaliyo

(NOTES.)

IZIBONGO ZIKA-NTSIKANA GABA :—

Inkwenkw' ibitand' i- } Lonkwenkwe yayingu-Ngco-
nkomo. } ngolo into yasema-Nywa-
beni.

IZIBONGO ZIKA-TIXO :—

Usālā sinechibi. . .Kutshiwo kuba imvula ivela
kuye.

IMBÓNGI YOMNQAMLEZO :—

Duma barwaqele . . . Kuxa u-Tixo ateta ngokudu-
duma kwezulu nangesifo c-
bantwini, abati-ke ngoko-
yika botúke bakuliva lidu-
duma.

Ibuyambo Oko kukuti zibéke emva kwi-
mikwá yobuhedini.

Mhlabi ngezihlabo. . . Oko kukuti otete izinto ezi-
nkulu ese-Zulwini.

- Ibarula** Ukubárula kukugquma. Ku-Tixo kukuteta kwabantu bake beshumayela Izwi lake ngamandla, kubantu abangalihoyileyo.
- Lamfononekayo** Oko kukuti lada lapálala.
- Obesigagame/a** Lowo ngu-Satana, u-Dalas' emdeni.
- Ucamagushela** Oko kukuti, "utetelel'umoni."
- Ngengweletshetshe** Ingweletshetshe ibiba likákakana lokuhlanganisel' ubuso ema-Xoseni, intwana ebilingene isandla. Nakuma-Yuda beliko, kuba ebenawo omabini lomakáka njengati. Elikúlu ebesiti ukulibiza "*Tsana*," ingweletshetshe ati, "*Magan*."
- I-Paradesi** Yindawo yokonwaba nokupúmla.
- Mikayeli** Sesinye sezitúnywa ezikúlu zazesulwini.
- I-Kerubim** Lolunye udidi lwezitúnywa zezulu.
- Ezingaconiswayo** Ukuconiswa kukufungiswa ngomntu ontloni, onje ngoyise wendoda emfazini, ukuba into etile ungayenzi. Apa liteta ukufungiswa ukuba zizilè, zingadli kuba kwenzeke into enkulu yokuzalwa kwe-Nkosi.

Emzimayi	Ligama lalamzi u-Yesu wadibana namadoda amabini esiya kuwo : (Ku-Luka xxiv. 13).
Isanuse	Ligqira lokuvumisa.
Igqira lise-Tyalikéni	U-Mshumayeli we-Lizwi' lika-Tixo.
Emqulwini	Kutetwa i-Báyibile.
Nain	Ngumzi u-Yesu awapilisa kuwo unyana okupéla womhlo-lokazi : (Ku-Luka vii. 11-15).
I-Ntwanazana	Lowo ngu-Kumkanikazi u-Fitoli.
U-Gabriel	Sesinyo sezitúnywa zezulu.
U-Gweleqiwe	Uku-Gweleqa kukuntsela ukuteta ngento uman' ukuyikwekwa, uyiya ngecala.

SIMANGALO SIKA-TIXO.

Qélesile	U-Qélesile ngozenza mdala. oti amazinywa-ké asibózo, wozibonela.
Káka-kampétu	Ukáka-kampétu lipámba.
Onegqita	Igqita sisifo esibi sokubét' igazi ngapántsi, mhlaumbi sobóbózo.
Sebebéde ama-dlaba	Ukubéd' idlaba kukusuke uti wakuncedwa ungabuleli, ungakátáli ngulowo ukuncedileyo.

Ziyatshaba	Ukutshaba kukungabinto yanto. Ngesi-Mpondo kukububá.
Sekumfelo	Into emfelo yinto ebomvu epalala njengegazi.
Weza	Into eweza yinto emhlopé qwa.

ICEBETSHU LOKUSINDA :—

Sente	Ukuti-sente kukusika esiswini ubangwa yimfesane.
Linqwa	Ukuba nelinqwa kukuba nendawo ekondlozayo pofu weyisekile.
Ndangumyeke	Umyeke yinto eyoyiseke kwapela.
Kwelo wuba	Iwuba ngumbiti ongenasipelo, yindawo enzulu eginya into eninzi ibe noko ingazali.
Kumanxiba	Ngabantu abambata ingubo zasem-Lungwini, inge ngama-gqoboka pofu bengengawo.
Etékweni	Itéko yindawo ekuhlanganiswa kuyo ngentlanganiso ezizukileyo ezinje ngetyalike. Ngumsebenzi womntu, lunqulo lwake, yingxoxo ezukileyo yabanumzana.
Sakundita	Ukundita kukungagqibi, kukutandabuza, kukungahambeli pambili, kukuma ndaweninye.

INGXOXO YO-MGINWA NO-MKRISTU :—

Usuk' amadlu . . .	Kukuman' ususela uya uba mnanidi ngakumbi. Kuku- man' utwela, utalas' igidi, uyolis' udlubu, usenz' ama- tshamba.
Unaz' izinyanya . . .	Oko kukuti usuk' ubang' imi- nyanya.
Kwane-ziheula . . .	Isiheula ngumkwá ombi wa- semdudweni, . nowenziwa endle kumankazana nga- mabédengu, kutiwe-ke, ku- kuheula, nokupáng' umntu kutiwa kukuheula.
Jingqi-mabala . . .	Umntu ongujingqi-mabala ngunxa-zonke. Ngumntu oti esebugqobokeni abe esebu- qabeni ngemikwá yake.
Imbándè	Yinto ebetwáyo efana nogwali.
Ziqúm' ulwamiyi . . .	Oko kukuti ziman' ukumitá abantwana.
O-Vayise	Leyo yingoma yosifa-lutúlini ongayiva emitshatweni, na- sezi rhangeni.
Bungela	I-Bungela ngumnt' ongabu- sanga komkúlu, umntu-nje.
Nxu-mkónjana	Yintwana ema yodwa, ikéswa.
O-Kúnu	Ngabelungu.
Induku nentambo	Kukubanjwa komntu oko.
Matól' esagwityi	Kukuti sá njengamatóle esa- gwityi, yimpangalasanane.
Lubivana	Into ebityileyo, engamatáambo.

Umgqepe	Butywala, ikwalilizwi loku- hlonipá umcepé obukiwa ngawo.
Lidl' ankonazana . . .	Ukudl' ankonazana kukuhle- lwa yingxawuka, litámsanqa, yinzuzo.
Zisenehokoha	Ukuba nehokoha kukunganeli. yintw' engazaliyo noko kade umelelo utshona kóna. Lu- lwandle.
Igode	Kukuti uzuzile ube usakálaza.
Idongwane	Lilishwa, ikwa limasi.
Niligxabélele	Ukugxabélele kupós' intw' e- mdaka kwebingwengekile.
Iguburá	Libúnga lamapákati.
U-Lwangwili	Lulwabici lwenteto.
Baxák' intendelo	Oko kukuti bumacalana onke.
Sivanxa	Ngama-Círa lawo.
Imilondekáya	Abantwana bokuzalwa, botútú.
Inqudenqu	Zintwanantwan' ezimnandi.
Tangatwana	I-Ntangantwa yinto engena- káya.
Mapisana	Amafuta epéhla.
Iduku	Iduku lilitye lokusila.
Isidlokolo	Ngumnqwazi wemfene.
Etye-mali	Kwilizwe elimbá amatye enza imali, njengase Kimbili nase Rautini.
Bayalindundula	Oko kukuti ilizwe baliká ama- kénke.
Itswéba	Yinto endala ebityileyo. In- gubo yakuba ndala kutiwa, litswéba.

Amanqelekúma	Abantwana bezisu.
Olutúng' amabényá	Lwenkohliso.
Inceku	Inceku yintándà.
Igukwé	Igukwé liqínga.
Ibéngeqa	Kukuba neratshi, kukukúkú- mala ngenxa yokuba usisi- tyebi.
Kwa petolo	Oko kukuti kwapézolo.
Zobupinganisa	Ubugqi nenkohliso.
Abalelesile	Abenz' izinto ngamaqínga.
Abanetyéneba	Abaruquleyo.
Lityi	Abafazi.
Lingaqashi-zitó	Ukuqash' izitó kukuti kuba- zali bentombi ndipélelwe zi- nkomo, kánindenze kuhle nindinik' umfazi, ndobuye ndinihambele ngezitó zam ndiye kunifunel' inkomo zo- kulifeza ikázi.
Sivunda	Umntu osisityebi.
Yintshenu	Asikó.
Senizimpatshanga	Izinto ezingendawo, ezinge na- buntu nasimilo.
Lilurokorwane	Lingapéle ndawo.
Ubufebe	Umbulo. Ukutánd' amadoda.
O-Nontsuke	O-Masuka-behlala, opémba be- shiya.
Luténde	Isiko elimiyo ekuqútywa ngalo ngumzi wonke.
Nemincáca	Abantwana bamagxebekusha, babelungu.
Wezifebe	Amadod' atánd' amankazana

Amafene	Amamenemene.
Hintsati	Ngama Lawu.
Dyubele	Ama-Ngesi.
I-Gogo	Igqira (u-Mlanjeni).
Imitózo	Intwana ngazinye.
Bendiqwemeshile . . .	Ukuzibamba.

IMBALI KA-MAKANDA :—

Dalidepu	Umdali wezulu, wenzulu.
Esiqitini	Sisiqiti esipákati elwandle nga- se-Kapa ekutiwa yi-Robben Island. Kulapo agcinwa kona amageza nabanama- lepele.

IMFAZWE KA-TÚTÚLA :—

Inggawane	Yingcambu yomti eliyenza lesi- su. Ikwiligama lencúka le kutiwa sisandawane.
Embékéni	Imbéka luluswānà olugquma amabele omfazi njengence- beta.

IMBÁLI ZAMA-XOSA :---

Lingembálasane . . .	Lingabalaseleyo, lingadumi- leyo.
Emajajana	Esopá.
Yecesika	Esi sifo kutiwa yi-fiva (fever).
Isimangala	Umti wokubulala.
Ludalā	Ihlwempu.

Linyangaza	Igqwifa, itutu.
Lwangulwangu	Impi incinane, ingekó.
Impokela	Intwana ngazinye.
Kwesipúpú	Kweqela.
Ukunqwasana	Ukunqandana, ukutintelana.

IMBÁLI YENKOSI ZAMA-XOSA :—

Seleli-Kwayi	Umntu oténwe ebukósini.
----------------------	-------------------------

UKUXÉLWA KWE-NKOMO :—

Ubuka	Yileminxeba kupingelwa nga- yo ukwenziwa ingcango za- ma-Xosa.
Izitúnzela	Yiminyanya yabantu abanga- sekóyo.

USUKU LWESIBÓZO :—

Ngempotsha	Ngokubà nokuxéla impahla yabanya.
--------------------	--------------------------------------

AMA-QÁLO AMA-XOSA :—

Eka-Sambuntsuntsu	Oko kukuti eyesityebi
Eka-Sihlongonya	Eyehlwempu.
Ngumlu	Yimfumba.
Ludlwabevu	Liyole kakúlu.

UMSITO WAMA-XOSA :—

Kulutúndisa	Kubiza amangeno-mzini, u- swazi.
---------------------	-------------------------------------

IZIBONGO ZIKA-SARILI :—

Nomsa	U-Nomsa ngunina.
Hohita	Kulapo ebemi kona ngapámbili.
Kwabe-Nduku	Ngabe-Sutú.
Uma-Mlambo	Inyoka ekutiwa idla izibilini zabantu, ibashiye bengama-holoholo.
Zakulil' izinandile	Izinandile yimipu.
U-Fulele	Ngu-Sir Bartle Frere, i-Rulu-neli

EZIKA-SIGCAU SARILI :—

U-Mbáncólo	Ngumlambo okwa-Ngecaleka.
U-Hope	Imantyi ka-Mhlontlo.
E-Ngqubusini	Ligama lesixosa ledolopu yase-Mtátá. Igama lengxan-gxasi ekóna.
Ngezinti	Ngezikáli.
Gezane no Mfunze	Ngamapákati amakúlu enkosi yama-Bomvana.
Elu-Vulweni	Lizibuko elise-Mtátá awawela ngalo ama-Gcaleka ngo-Neha-Yechibi ukusabela kwelama-Bomvana.
U-Sitata	Kukunene kuka-Kauta.
U-Manxiwa	Nguyisekazi, umninawa ka-Sarili.
Ntlelelwane	Ngoncwalazi.
U-Mbóxwana	Ligeza lakwa-Gcaleka ekutiwa belibulala abantu ngokusuke litete ngomlomo emntwini liti, uyakufa, asuke afe oku-nene.

Nogqoloza	Udade bo-Sigcau.
Wenkongo	Inkongo yimpi eti ifihlwe luthaba, luze luyivelise xa sekusiliwa ukuba incedisise leyo kade isilwa.
✓Ama-Ngoloti	Ligama lempi ka-Ngangelizwe awaluka nayo.
Madolo no Sijako	Ngamapákati awati u-Sigcau akulala kuwo, asuka azimela akumbona, emka kuba engafuni kumxélela nto, ati elusatsheni zekutiwe akako ahambile.
Gisha	Umfo ka-Magisha ngowati ngokubona elohlazo watímela inkabi yebókwe wamxélela.
Mtoto	U-Mtoto ngoweqadi lakokwabo.
Izwembezi	Izwembezi yinyama yentamo enkomeni.
Yekanye	Ikwangoweqadi.
Kauta	Uyise ka-Hintsa.
Nqoko	Nguyise wenkosi u-Sigidi obehlala e-Cizele kufupi ne-Dutywa.
Tsheko	Umtsheko zinkomo ezitinjwe elutshabeni ezilunge kwinkosi.
Ntaba	Igama abebuliswa ngalo u-Rili. Igama lake lobuntwana ibingu-Zotana.

EZIKA-SIWENGU NXÍTO :—

Ndamase	Inkosi yasema-Mpondweni.
Kónjwayo	Inkosana yasema-Mpondweni.
Gxawu	Imbiza esiti ngungxawu.

EZIKA-SIBÓZO MNZABELE :—

Lefele	Ilefele yi rifle.
Komanisi	Mr. Cumming.
Ezi-Landana	East London.
U-Tikoloshe	U- Hili.

EZIKA-NGUBO MALASHE :—

Ezinoqónqa	Uqónqa sisifo senkomo, eziti zakuba naso zisuke zingcu-ngeuteke, zipél'amandla zife.
----------------------	--

EZIKA-NGQIKA MLAU :—

Nyelenzi no-Makábale- kile	Amapákat' amakúlu akwa- Ngqika.
U-Nyoko	U-Tútúla.

EZIKA-SANDILE NGQIKA :—

Gqolonchi	Umlambo ongase-Mgwali wa- kwa-Ngqika.
Bantlaninge	Baninzi.
U-Sutu	Unina.
Ka-Feni	Mr. Fynn obe yimantyi.
Ku-Tela	Mr. Taylor imantyi'enkulu.

U-Tshalisi	Hon. Charles Brownlee obengumlomo ka-Rulumente pákati kwama-Ngqika.
Zinamacapaz' egazi	Ukutánd' ukulwa imfazwe.
Lemp' imakwénkwe .	Ngabelungu kuba bengalúki.
Ka-Smiti	Sir Harry Smith i-Ruluneli.
Ise-Montini	Waya kukwéliswa e-Monti.
Kwavulelwa	Kwadutyulwa.
Kondile	Mr. Calderwood obeyimantyi ku-Maqoma.

EZIKA-GONYA SANDILE :—

Ahamb' ehamba	Abangamhlauliyo ngalofama yake ise-Cwárú.
E-Kapa	Oko bebesebubanjweni.
Wakashe	Umpákati omkúlu.
Pányaza	Omnye umpákati.
Kasuswanga	Kuvunyiwe zinkosi ukuba ibe nguye i-Nkosi.

EZIKA-NGONYAMA TYÁLI :—

Ka-Tshitshiba	U-Tshitshiba nguyise ka-Febana omnye wamapákati ake amakúlu.
-----------------------	--

EZIKA-FENI TYÁLI :—

Neúguwe	Ngudade wabo.
Ludalasi	Intw' elele yetyaba.
Be-Jadu linikelo	I-Jadu ngumlambo ongase-Gqgesi, apo ibisiti inkomo

yakutya utyani isuke iqu-
 njelwe. Kutshiwo nga-
 lonto ukutiwa lunikelo. Oko
 kukuti kutákatwá ngabo.
 Ubukúlu abubangwa . Kutiwa u-Tyáli uyise wazeka
 intombi yomnt' omnyama
 eyazal' u-Ngonyama, owati
 uyise akufa wabambá ubu-
 kúlu. Ute u-Feni, ongowe-
 ntombi yom-Tembukazi, a-
 kukúla wayifuna indawo
 yaké yobukúlu, wasuka u-
 Ngonyama akavuma uku-
 mmik' isigcobo akusifuna.
 Ukútshiwe-ke noko kwami-
 swa u-Feni lowo ebukósini,
 kuba inguye owom-Tembu-
 kazi. Yiyo-ke lendawo ku-
 tiwa *ubukúlu abubangwa*
ngamlomo, bahlulwa kuku-
tshata kwabafazi.

EZIKA-MAQOMA NGQIKA :—

Nomina Udade wabo.
 Ngokubuy' umva . . Kutiwa yi-Nkosi ebingasihla-
 uli isikweliti sayo evenki-
 leni yomlungu, ubesuke ati
 umlungu akusibiza asuke
 amjamele, ati "No-Joli aku-
 yi kusiva !"

- Ityabákazi Ngumfazi otyebileyo otándwa kakúlu yindoda. Ngama-nye amaxesha liteta iqela labafazi.
- Undlel' ezinamaqékez' } Kuba ebetánd' utywala base-
ebótile } mlungwini. Kutiwa nana-
mhla ukubizwa kwabo,
"Ngamanzi ka-Maqoma."
- Ka-Fuldayisi Col Fordyce.
- Esiqitini Robben Island apó wafela kona.
-

EZIKA-NDAMASE KONA :—

- Singata Ligama abafazi ababiza ngalo ama-Joni (soldiers).
- Tóliwe Udade wabo.
-

EZIKA-MHALA NDLAMBE :—

- Lamulekile Limangalisiwe.
- Inempobole Yintshinga eyenziwe ngomsila ka-dyakalashé.
- Ndayi no-Tshunungwa. Amapákati amakúlu
-

EZIKA-NOWAWE NDLAMBE :—

- E-Bálini Bálini umzana wama-Jamani (Berlin) ongase-Qunube (Blaney Junction).
- Ku-Pauli President Paul Kruger.
-

EZIKA-NDIMBÁ MHALA :—

U-Rwexu	Ngu-Satana.
Makeleni	Col Maclean.
Tshalisi	Charles Brownlee.
Kwa-Keli	Mr. Kelly (Draaibosch).
Komanisi	Mr. Cumming.
Bulunga	Yinkosana yakwa-Ndlambe e-binguntamnani.

EZIKA-TOYISE GASELA :—

Xobongo	Ngunina ka-Toyiso.
Ulugqobo	Oko kukuti mde.
Izicúú	Amehlo anecápoti.
Inkempfu	Yinqáka yamasi.
Inququ ka-Mjembu . .	Yinkatyana egwangqa eya-tinjwa ngu-Gasela elu-Sutu emva kukuxola kwemfazwe ka-Hintsá. Ibingangetóle ubukúlu bayo. Ibiti mhla kuleqwayo ibete kude kwezinye. Yafela e-Mgwangqa pambi kwemfazwe ye-Zembe.
Finyeza	Ngudade wabo intombi enkulu ka-Gasela.
Intsundu yakwa-Sana .	Yenye inkabi aweza nayo kwakube-Sutu ebibaleka kakúlu.
Dila no-Fintela . . .	Ngabantu eyapúma nabo nge-lityi langqakaqa yama-Ntinde.

EZIKA-MJUZA NXELE :—

- Indlovu yase-Nciba Kulapó walwa kona nama-
Ngesi ngeye-Zembe kwelo-
zibuko le-Nyati.
- Ku-Bomvu Kumhla wabetá u-Bomvu into
ka-Majaba yasema-Ngwe-
vini.
-

EZIKA-BUKULA MJUZA :—

- Intsimb' equú. Yihuku le kubanjiswa ngayo
intlanzi.
-

EZIKA-NDAYI TSORA :—

- Ka-Semsem. Mr. Simpkins.
-

EZIKA-MQIKELA NDAYI :—

- Mapissa Yinto yasema-Zizini ebimi e-
Dongwe.
- Imirúkwane Yintsimbi yomqala neyengu-
bo.
- Tshongweni Umpákati omkúlu wakwa-
Ngqika.
- Nyamezele Into yasema-Cireni ebingu-
mpákati ka-Mhala.
- Xáma. Inkosi yama-Mbálu.
-

EZIKA-PÁYA NCÍNTSI :—

- Ngepúnga Ipúnga yincha yabakwéta yo-
buso.
- Katikati Sir George Cathcart.

Joni	Amasoldati.
Lungukazi	Queen Victoria.
Gezana	Ngulomfulana uhla nemalike yase-Qonce bati yi-Flect Ditch.

EZIKA-RANGI GWELELE :—

Imbenga	Sisitya esenziwe ngenizi soku- senga.
Amatála	Zizitya zamasi.

EZIKA-TOBI QÉLO :—

Zimela	Udade wabo.
Egoqweni	Iqoqo yindlu yenkosi. Iiqe- la lomkósi elifihlelwe ukuze lipúme lilwe lakufuneka.

EZIKA-TOKWE BOTOMANI :—

Nguni	Ama-Nguni ligama abizwa ngalo ama-Xosa zizizwe ezi- kweliya lipézulu.
-----------------	---

EZIKA-MPANGELE TOKWE :—

Madondile	Mr. Mc.Donald, umlungu obe- nevenkile kwa-Ngqika.
---------------------	--

EZIKA-WONGAMA MPANGELE :—

Sonyiwa	Yintsimbi yamaso ekwenziwa ngawo isidanga.
-------------------	---

EZIKA-BOTOMAN MANTLA :—

Nezibozi Isibozi yimvaba endala eku-
péhlelwa kuyo.

EZIKA-NGANGELIZWE MTIRARA :—

Kwe-Xwili Ixwili ligama lentaba.
Kázeka Udade wabo owayendele kwi-
nkosi u-Sigidi waza wazala
u-Matúmbu.
Elingenantonga Kutshiwo kuba ebengalwi ebe-
suk' aman' ukulala ngati
ngumntu ongenantonga.

EZIKA-DALINDYEBO :—

Seme Yinyamakazi.
Nolutshokovu Ngumlungu.
Jidini Ngumlungu.
Jilingisi Mr. Jennings.

EZIKA-GUNGUBELE MAPÁSA :—

Elintshentshetá Elibukáli.

EZIKA-HOLOMISA MDUNYELWA :—

Iqósh' elinoqoqo Yimali.

EZIKA-ANTA NGQIKA :—

Nqankase Udade wabo.

EZIKA-PÁTO CÚNGWA :—

Mandoli	Igama lika-Páto lokubuliswa.
Mabululu	Ligama lezibuko elisemazantsi e-Tyityaba, e-Nciba. Kulapó walwa kóna nabe-Lungu ngenfazwe ye-Zembe.
Gomomo, Fani, Ngci-pule }	Ngabantu ababenukwe ngama-gqira akwa-Páto kusitiwa beba inkomo.
Ivul' indlela	Kutetwa kuba wayehambisa incwadi zakwa-Rulumente, ngenfazwe ka-Mlanjeni ngokutúnywa ngu-Makeleni, (Governor-Maclean) i-Ruluneli.
Ingecbetsha	Igama laba-Mbó legxebekana ekugwadwa ngayo.

EZIKA-WILLIAM SHAW KAMA :—

Latóni	Yinkosana yaselu-Sutu.
Dziya	Yinkosi yaselu-Sutu uyise ka-Lerothodi.
Magwa	Inkosana yaseba-Tenjini.
Njengelanga	Inkosana yaseba-Tenjini.
Kámanga	Lihlati elingase-Xúkwaneawangena kulo u-Matebeso ngenfazwe ka-Nca-Yechibi, ngo 1877.
Mbá-ngobuso	Ligama lika-Kama uyise.

EZIKA GANA KABA :—

Filepisi Ngumlungu obese-Nqúshwa e-
bekuténgwa kuye imipunge-
mfazwe ka-Hintsa.

EZIKA-JAMES MAMA :—

Tiyabo Udade wabo.
Dafini Luhlobo lwentaka ezikumla-
njana okufupi ne-Gqili.

EZIKA-MARTHA BOYCE MAMA :—

Ndlovu ayisindwa Kutetwa kuba emkúlu umzi-
mbá waké.
Nqwebebeni Kuse-Horton ngase-Nqúshwa
apo u-Rev. Mama ebengu-
mfundisi kóna.
Inambézulu Yinyoka apá eluhlazati olulu-
bélu, ende, ehlala emitini.
Ama-Bhulu ati yi-Boom-
slang.

EZIKA-SIWANI MDUSHANE :—

Nongoqo Udade wabo.

EZIKA-BÚNGANE NTSELE :—

Izikúndlwane Abantwana, imvambilini.
Ngambili Ngambini.

EZIKA-DLOMO :—

Alubane Oko kukuti, “ukuba ebengatanga.”

EZIKA-VELDTMAN BIKITSHA :—

Mtandi ka-nqata Kutshiwo kuba ingumntu otand' ukuxela ezityebileyo empahleni yaké.

Ukosulelwa Ukudyojwa ngetyala.

Njenjemane Umhlaba ka-Njenjemane wawungulo usecaleni le Zazulwana. Wati akuwuhilize-la wanikwa kwa u-Bikitsha.

Noleti Inkosikazi yaké.

EZIKA-HLANGANA NJEZA :—

Gungu Igungu ligunya.

Umlunda Lilunda, isixanti esiyinyama ebisiwa komkulu kwakuxelwa.

Ngusihlangu Oko kukuti, likaka.

Amakobongwana Zezinkomana zasemlungwini zimpondo ziqutwana.

Ngesiheula Intomb' edlwengulweyo.

Yaselu-Xweseni Ngase-Donqaba kufupi e-Nce-merá.

Joni I-soldati.

EZIKA-SIGCAU MQIKELA :—

Bagwiqe Bahleli.

Bham	Imipu.
Vilazana	Ntakazana.
Stanford	Imanty' enkulu ese-Mtátá.
Usangiwa	Utándwa ngemali yaké.
Nxúwa	Nxówa.
Ulurólokoqo	Uluróqofoqo.
Meja	Major Elliott, obeyi manty' enkulu e-Transkei.

EZIKA-BOKLENI NQWILISO :—

Welishi	Mr. Welsh, imantyi.
Yingxuwa	Inxówa.

EZIKA-MASUPHA MSHWESHWE :—

U-Tulwana	Ngu Mr. Josiah. J. Tulwana obeyititshala efundisa aban- ntwana babe Sutu e-Benson- vale.
---------------------	---

EZIKA-MONI NTSHUNQE :—

Cótose	Udade wabo.
------------------	-------------

EZIKA-ZWELIBANZI LANGA :—

Ntshungu	Uninakúlu.
--------------------	------------

EZIKA-PÀKAMILE LANGA :—

Intshengeca	Ilitye elibukáli.
-----------------------	-------------------

EZIKA-NGANTWENI LANGA :—

- Elimdlazi Elimpondo zoluke njengama-
piko.
E-Ndlozi Yinyamakazana eyele kwi-
Hlosi koko ilula kunalo.
-

EZIKA-HLATIKÚLU LANGA :—

- E-Gungululu Ngumlambo osema-Mpondwe-
ni.
Búlekiwe Ngu Mr. Blakeway, imantyi.
Umtsheko Inkomo ezitinjwe emfazweni.
Nowanga Yintaka.
-

EZIKA-SIRÚNU MONI :—

- Jalamba Uyis' omkúlu ka-Moni.
Inamagxina Inamandla, inkulu.
Jabanga no-Gubu Ngabantu abanukwayo ba-
za babulawa ngu-Moni.
-

EZIKA-NGQWANGELE SIRUNU :—

- Nomtóna Udade wabo.
Rarile Liirara.
Intibane Yinto efana nembúwa edliwa
ngexesha lendlala.
Ixáyelo Kulapó into ebiweyo ifike
ixélelwe kóna. Apó umntu
obuleweyo ate wabulawelwa
kóna.
Ukufola Ukulala nesitándane.
-

EZIKA-MHLONTLO MATIWANE :—

- Yokazi Udade wabo.
 Ngusiswenye Ngumpákati neciko lika-Nga-
 ngelizwe, elingu-Xélo. ebe-
 lisisiqwála life imilenze.
 Bekusitiwa siswenye kuba
 ebefunqulwa.
 Kubósolwa Kusulwa.
 U-Hope Mr. Hope imantyi ekutiwa
 wayibulala koko lite laku-
 tetwa ityala elo wakúlulwa.
 Alaziwa Koko wayezimele waya elu-
 Sutu.
-

EZIKA-MDITSHWA DIKO :—

- Kwe-Xwili Yintaba.
-

EZIKA-DR. W. ANDERSON SOGA. M. D. :—

- Amayeza Kuba eligqira.
 U-Nkomeni Yinkosi yakwa-Bomvana, ise-
 yinkwenkwe, ifunda e-Bly-
 thswood, isabanjelwe ebukó-
 sini.
 Ndingumntu Wokuqala. Kutetwa kuba engumfundisi
 wokuqala kwa-Bomvana.
 Kwaqal' ubawo U-Nogaga, uyise ka-Gaqelo
 imbongi yakwa-Bomvana.
 Ngu-Nogaga lowo owatu-
 nywa ngu-Gambúshe, inko-
 si yama-Bomvana, ukuba
 aye kucela ku-Kauta, kwa-

	Gcaleka, inxuwa. Ama-Bomvana ngama-Mpondo ebesakuma e-Mngazi.
Mbáyela	Uyise omkúlu ka Gagelo.
Ntak' obusi	Kutshiwo ngobubele buka-Gqira.
Mayekiso no Mtshakaci	Amapákati akwa-Bomvana.
Izikónkwane	Kulapó kwapúkela inqanawa, nalapó bafumana kóna izi-kónkwane zentsimbi.
Zilenzi	Kutétwa kuba ugqira lowo esiti akufumana inyoka asuke ayifake ebótileni. Lonto isisimanga esikúlu kuma-Bomvana.

EZIKA-REV. W. B. RUBUSANA :—

Zala	Ukunene kuka-Sandile.
Noposi	Inkesikazi, intokazi ka-Myeki.
Búloró	Yi-Búloró ye-Nciba (Kei Bridge).
I-Tólc	Kutetwa umlambo.
Limemez' uhlanga	Kuba eshumayela.
Mpilo	Ligama lomfundisi lesi-Xosa.
Nguyise-kúlu	U-Mbonjana uyise omkúlu womfundisi lo wayengumkókelo kumfundisi u-Rev. van Rooyen, omdala, kwa-Nyakanyaka.
Ka-Mdange	Umfundisi ngumfo wakwa-Mdange.

Montini	E-Monti apo angumfundisi kona.
Lomvalo	Kutetwa umfundisi lowo.
Kwanyikim' e-Kapa .	Koko wayeye e-Kapa eye kutándazela abantwana be-Nkosi baka-Sandile ku-Sir Gordon Sprigg ukuba bakú-lulwe.
Ngumnqay' omde . .	Kutétwa kuba eyingxwenga.
Mazima	Kulapo azeke kona intokazi yasema-Zimeni, ka-Nzanza-na.
Dikeni	Apo wafunda kóna.
Pákati	Kwa-Rulumente e-Kapa.
Nomenti	Igama lika-nina.
Kwelera	Kwesinye sezikolo zaké.
Centane	Apo wadibana kóna nenkosi.
Ukáka lenyaniso . .	U-Tixo, kwiculo lika-Ntsikana.
Xólofa	Esinye sezikolo zaké kumandla wase-Cumakala.
Sondishe	Umvangeli waké kwa-Zidenge.
Dwashu	Umvangeli wake e-Zeleni.
Ncapo	Umvangeli wake e-Mpongo.
Bóngeo	Umvangeli wake e-Kwenxufa.
Zintlaninge	Zininzi.

EZIKA-REV. LIEFELDT :—

Haluhalu Ingoma yasema-Xoseni.

EZIKA-REV. CHARLES PAMLA :—

Masigugunye Oko kukuti masinqunquté. Ku-tiwa kwati ukuzalwa komfu-

ndisi lo kwabiwa inkomo yakwa-Tswane, ema-Mfengwini, ngomnye wama-Gcaleka akwa-Hintsa. Kulandwe umkóndo waya kungena kunzi onemfama yexégo Kufikwe lihleli lodwa kanti amadoda alomzi ati akubona abanini nkomo besiza, ati kuba kwakusahlezwa amatámbo ayo, ati kwimfamamayifihle pantsi kwengubo elo yayilihleza, kuba naba abantu abayilandayo sebekufupi. Okwenene yenza lonto. Abanini nkomo bangena kuyo lendlu inxégo bahlala. Kute kwakuba mzuzu imfama ihleli netámbo elo, ite-cwaka, yavakala isiti ; “ Abantu bakwa Tswane sebemkilena ? ” Kukupendule abanini nkomo bati, “ Ewe abaseko. ” Ilirólile itámbo yavakala isiti, “ Masinqunquté itámbo lenkomo yakwa-Tswane ” — Babanjwa ngalonteto abantu balomzi. U-Charles Pamla wazalwa ngaloveki babanjwa ngayo.

Umbulali wembiza .

Kuba ebehamba epálaza u-

	tywala akubufumana e-ndlwini yegqoboka.
U-Mjikelezi	Kuba ebehamb' eshumayela i-Vangeli.
Lesipékepéke	Kuba ebeshumayela abantu boyike, bakále.

EZIKA-REV. EBEN. P. KOTI :—

Zentsuba	Zemvaba.
Joni	Uyise wenkosikazi yaké e-Peelton.
Ngomtónyama	Umtónyama ngamazantsi obuhlanti apó umgquba umnini kóna.
E-Zinqayi	Izi-Nqayi zisemantloko e-Dike.
Inkongo	Ingoma engayekwayo, evunywa kwenziwe isanqá, kubetwá izandla.
Melika	Kuba waká wawela wasinga kwelase-America.

EZIKA-REV. CANDLISH KOTI :—

Zecitywa	Imbóla.
Yipon' am	Kutshiwo kuba emfutshane ngesitómo.
Ekwélwe	Kuba yendiselwe.
Izi-Kotshi	Kutshiwo kuba waka wawela wasinga pésheya kwelama-Skotshi.
U-Gilesi	Yinkosikazi yaké.

Neisininde Apo angumfundisi kóna ngase-
Tsomo.

EZIKA-REV. BRYCE ROSS. D.D.:—

Mcokeli Kutshiwo kuba ebengungu-
guli wezibálo ukuziguqulela
esi-Xoseni.
Yehlati Kutshiwo kuba isikolo saké
sipántsi kwehlati lika-Hoho.

EZIKA-REV. J. K. BÓKWE :—

Mdengentonga Kutshiwo kuba noko amfu-
tshane ufikelela kwindawo
zamadoda amade engxoxwe-
ni.
Mina Yintombi enkulu ka-Dr. Stew-
art apo umfundisi lo ebebála,
egcin' incwadi zemali kóna,
e-Dikeni.
Kumnakwabo Kutetwa u-Mr. Stephen, kuba
u-Mr. Bokwe wayewele wa-
ya e-Skotilani.
U-Somgxoda Ngu-Dr. Stewart.
Emgwali Kuba u-Mrs. Bókwe yintombi
eyafunda kwisikolo sase-
Mgwali.

EZE-HASHE LIKA-BÁCA SISHWALI :—

E-Sirosheni Lilizwi elihlonipá umpántsi
womntu.

EZE-XÁKA LIKA-MEYI FAXI :—

Ngamakólokólo . . . Babitye kakubi.

EZIKA-“ NGALOMHLOPÉ ” IXAKA LIKA-BAVUMA :—

Inangqaza Ingqaza yintsimbi eyenziwa
ngamaso abomvu, amnya-
ma, namhlopé. Inxitywa,
entloko ngamakwénkwe, ize
kubekó inxenye yayo ejinga
ngasemva.

Umkángo Umkába

EZIKA-“ NTSULANTSHULA ” :—

Yimirúla Imirúla zezinyokana zabafazi
kutiwa zidla abantwana nga
pántsi.

Makay' endleleni . . . Aye kusebenzela inkomo ngo-
kumbá indlela.

EZIKA-“ NGABA-MHLABA ” :—

Tiba Uninakulu woyise ka-Mada-
leni.

Mjatyá no-Cebo . . . Onyana baka-Tiba.

Magingxa Um-Gcaleka.

Mkóntwana Um-Gcaleka.

Púku Um-Gcaleka.

Ngxokela Um-Ngqika.

Tyéke Um-Ndlambe.

Nezi-Kwábaba . . . Isibáxa se-Nxaruni.

Gqwayi Oko kukuti, lemfengu.

EZIKA-“ LUBISI ” IQEGU LIKA-MANGONA :—

U-Jakuja	Ligama lengoma yama-Xosa
Ngengxobongwana	Ligama lesifo ebesiko nyakana kwaluka u-Sandile. Bebesuka abantu bajaduke, abafazi bapume izisu. Sasesiba yingoma ekuvunywayona.
Ujaka	Ligama loduli.
Amarolo	Amasi.
Imihali	Ligama lokuhlonipa umgodo wezinja.
E-Qámtweni	I-Qámtwa yindlu ehlah' inkosi namapákati amakúlu. Ikwaligama lokuhlonipa imvaba.
Esi-Qitini	E. Ingilani, kwelama-Ngesi.
Sazipétu	Alila amehlo.

EZIKA-“ MAGAM' AGWETYIWE ” :—

Jiningisi	Mr. Jennings, imantyi endala yase-Monti.
U-Magila	Mr. McGrath obeyifama e-Mdantsane ngase-Monti.
Tomsana	Mr. Thompson obelifama kwangase-Monti.
Mdyogolo	Mr. Adkins ongumfama e-Mdikido ngase-Monti.
Dekisini	Mr. Dickson umfama.
Ngepanto	Liviti ekuwelwa ngalo icwéba le-Qonce.
Litúntubeza	Ukulteta kühle, kancinane.

Gqwaru	Kwa-Ndlambe.
Gaxa	Kwa-Ndlambe.
Mbéde	Kwa-Gcaleka.
Mbómbó	Kwa-Ngqika.
Nxwála	Kuma-Ngqunukwebe.

EZIKA-“ NGCOMBELA ” IQEGU LIKA-VENFOLO :—

Gxiya	Intaka.
Enqankaleni	Ehlwempini.
Nomzanga	Nomzanga, ingoma yamaxégo evunywa mhla kutshila abakwétá.
Ehe	Ligama lokuhlonipa ubudoda.

EZIKA-“ NTAKA-MHLOPÉ ” :—

Imhlopé	Kutetwa kuba iqatywa ngekalika em-Lungwini.
-------------------	---

EZIKA-“ NOMNYAKA ” IMAZI KA-QOBA :—

Kóliwe	Sisibonda sase-Dongwe.
Mapísa	Li-Zizi lase-Dongwe.
Dunga	I-Zizi elihlala e-Dongwe.
I-Nyatyora	Ngumlambo ongase-Mkángiso.
Amapúkutsha	Ngumgubo wombona xa wenzwiwe umqa walukúni.

EZIKA-MDYOGOLO XÓTÓ :—

Nongeshana	Ngamaso eberwexwana, emhlopé, abeténgiswa ngabelu-
----------------------	--

ngu kuma-Xosa pambi kwe-
mfazwe ye-Zembe. Afika
kwelilizwe kunye nezintsi-
mbana kutiwa ngamatyā-
ntyala nama kalamsha.

EZIKA-DYANTYI MVIMBELI :—

Izaka Ngulomkōnto uqoqiweyo ku-
binzwa ngawo.
Rllira Ngumfulana okwi-Zele lika-
Dlongwana.
Rwéya Ngomny' umfulana okwakōna.

EZIKA-MHLAKAZA NDALASI :—

Olofele Kukuti old fellow.
Umancāka Amancāka zinwele ezinde ezi-
yapúyapú njengezomlungu.

EZIKA-CITSHE DURĀNA :—

Izinzabela Kutetwa amazinyo nempondo
kuba bekunzatyelwa ngawo.

EZO-NYANA BAKA-MRAYA :—

Ndiyavamba Kukuwucúca umzimba nge-
silanda nemela.

EZIKA-MOSES XÁKALASHE :—

Zimahola Zikúlu.
Waqash' upáhla Wafilish' intombi endalileyo.

EZIKA-LISANI NGXOKO :—

Lefele Oyi rifle.

Bólsiki Sisifo esuke inkomo ibe nama-
kálane, ingcungcutéke.

EZIKA-ZANDILE SOBIJASE :—

Wegitsha Yintakana encinane ekwazi
kakúlu ukuzimela. Umntu
oti akuzimela angabi naku-
funyanwa kutiwa, ligitsha.

EZIKA-ROBERT PEPE :—

Kwawamandulo . . . Kwamadala, kwawakudala.

EZIKA-GONIWE GXAVU :—

Nyombolo Yomnt' obomvu.

EZIKA-PASCOE KOTI :—

Ucango Kutetwa kuba esebenza e-
ofisini.

Tomsana U-Mr. Thompson oyimantyi
yakwa Centane.

EZIKA-SAPÚLAMXÁKA KOTI :—

Ama-Sará Ngamalawo; mhlaumbi aba-
ntu abahamba befuna um-
gomboti, u-*Jongwa-lipéla*.

Lemskuni	Yi remskuni le kuqótyoshwa ngayo inqwelo.
Kiloko	Butywala bomlungu.
Jamani	Kuba engumfama.

EZIKA-KWÉZI KÓTÓ :—

Enkumandeni	Empini.
Ngumqwabulo	Umntu ongenanwele, ongena- misebe.

EZIKA-DYAN KÓTÓ :—

Kukúnkutá	Ukukúnkutá kukubetá into celeleyo, eludwamba.
---------------------	--

EZIKA-MSHWESHWE BAYEDWA :—

Kuseduze	Kukufupi.
Undetanina	Undenzanina.
Unditekile-na	Unditengile-na.
Licatimla	Lizidla.
Ngelisepa	Ngesepa.
Intyikityáwe	Inyikityáwe.

EZIKA-MEVENI MANGELE :—

Mpelesi	Impelesi yintombazana eha- mba nomntwenyana xa aya emzini wake, ukuba iye ku- mqélisa. Ngoku intomba- zana ebambá umntwana se- kusitiwa yimpelesi.
-------------------	---

EZIKA-JOHN DLABAZANA :—

Ngedadangule . . . Yincha ende ebekusenziwa
ngayo intambo kudala.

EZIKA-MAGWAZA MEMANI :—

Ngumxálagube . . . Umtána onenkozwana ezityi-
wayo.

Umbingelelo . . . Ukubingelela ibilisiko lama-
Xosa ebelisenziwa ngoku-
xélwa kwento ehambayo.
Iminyanya ibixoliswa ngo-
kwenzelw' idini, kubingele-
lwe. Inkosi zamanzi bezi-
xoliswa ngokwenzelw' idini
ngomnt' obizwe ngumlambo.
Omagqira bebingelelelwa.
U-Mlanjeni mhlana wateta
wati, umzi mawubingelele
inkomo ezimdaka. Umntwa-
na ubingelelelwa mhlana
umdezana apúmayo, ngo-
kuti kuxélw' ibokwe; ya-
ye yonke lento ibisenzelwa
ukuxolisa iminyanya ukuba
yenze cósi, kube-hele, ku-
lowo wenzelwe idini, ukuze
ati ukuba ubesifa apile.

Zadl' entloko . . . Kutetwa kuba umninizibo-
ngo ezi enamatshanda entlo-
ko.

Isiclt' esinerofwana . . . Ayasazi amadoda apo sikóna
emntwini.

Zilidayidayi	. . .	Idayidayi yinto eluhlantlalala.
E-Nkonxeni	. . .	I-Nkonxa ligama ekwabizwa ngalo indawo ondilele ebebe- balekela bahlale kuyo, nge- mfazwe ka-Ncha-Yechibi. Londawo ibikwa-Xaxazele apo abazinikelayo, ukupúm' ehlatini, bebehlanganiselwa kóna.

EZIKA-MHLAKAZA MATSHAMBA :—

Encalubeni	. . .	Incaluba yincha apá, entya- ntyambo zimhlopé, ekufu- lelwa ngayo; abanye bati ukuyibiza yi-Ncaluka, aba- se-Mbo bati yi-Nkomfe.
Ifune	Lixelegu, umnt' opántsi.

EZIKA-SIGONYELA GCUMENI :—

Inkumanda	. . .	Impi. Ezi zibongo zake zixe- la mhlana kwalwa ama- Ngesi nama-Xosa ngemfa- zwe ka-Ncha-Yechibi.
Sasincáncátá	. . .	Sasingalwi kuba sasisoyika, sasisenza inkwalambesa.

EZIKA-VEYISHIWE GEJE :—

Nisina	Kuse Knysna.
Sokuhaka	Sokuqósha.
Unetyálití	Unemali.

- Ziziyikili Into eninzi.
 Kuncetezwe Kucelwe kuye.
-

EZIKA-SOJINI KALIPÁ :—

- Liyangqenga Alinamntu ulitetayo, liti lilapa libe likwenye indawo.
 Madugula Mr. McDougal obenevenkile ne-báka.
 So-Ngxakangxaka Ligama lesi-Xosa lika Mr. Birt owayezalana nomfundisi owazekayo wase-Necerá.
 Ketile Mr. Kettles obengumfama.
-

EZIKA-ZIBÓTI KULUTO :—

- Ngumbembérana Intwana enqinileyo, eluhlazana, engati ihlel' isozela.
 Nogqeku Yingoma eyole kakúlu yamhla ngentlombe.
-

EZIKA-NOPÓKOPÁLANA MQÓMO :—

- Intendele Luhlotyana lwezikwátsha zamasandle.
-

EZIKA-NGANGI BÚKUPENI :—

- Bótanisi Ngalamaqósha atúngelwa zingutyeni zamaqaba, nakw'mibáco.

Yingwane	Ingwane zezizixezwa elwandle.
Injwila	Zimbúmbúlu ezipós' abantu abebedutyulwa, zeziti zakudlula zifumanane nebekungadutyulwa bona.

EZIKA-KOLANTI KONDILE :—

Kolanti	Lipépa-lendaba, mhlaumbi isibébelele senewadi ebáliweyo.
Lizilali Zingqungqutela .	Kutetwa kuba ilizwe lo-Kumkanikazi ligqitywe zidolopu, yaye lonto yokumandaweninye kwabelungu, ezidolopini, isimanga emaxoseni.
Yagongqa	Kucingelwa ukuba izibonda uRulumente uzihlaula bakugqib' ukurafa abantu, ngokoke imbongi iti, ibanjiwe ibátalo yazo bade bonke abantu barafe.

EZIKA-JOYISE NGESE :—

Tándiwe	Ngudade wabo.
Ezantile	Ulwatile ngumti.
Oyinyapópó	Ozele ligazi.

EZIKA-HALUBESI SOLFONDORÁ :—

Ngomqatango	Indlelana encinane, elucinya.
---------------------	-------------------------------

Lidikazi Ngumlenze wanga-pantsi e-
nkomeni, ngecala elcile ngalo.

EZIKA-SKITI GORÁ :—

Ndembelele Umntu ekutiwa undembelele
ngumntu omile kakuhle wo-
nke epéla, waye elingene
wonke umzimba waké, eli-
búje.

Umnqwantsi Uyaziwa ngamadoda.

Ingqabalalana Intwan' epápileyo.

Unambunambukazi Into ehamba kuhle, kancina-
ne, inganxámi.

Zinxaxázo Yintsimbi ebisakufakwa ema-
qaténi.

EZIKA-KOSTINI QÓRÁ :—

Icub' elisixwexwe Intembeleya.

Ugolweni Yi-hafugolweni.

Isifatyi Kukuqab' inwele ngembóla
namafutá, uziyeke zome, zi-
suke zenz' amaqina.

Amanqobo Amadanda.

EZIKA-GEJE KULUTÁ :—

Holofele Old fellow.

EZIKA-DAWUWA ZENANI :—

Umbaba Wild chestnut.

EZIKA-BASOPU NCÚLE :—

Impengempenge . . . Into enganxibe-nto.
 Nguntamekana . . . Lusana.

EZIKA-RÁNDYOI KALIPÁ :—

Kuw' amatóntsi . . . Kuw' inyembezi.
 Yinkamolula . . . Into ende.
 Kondile . . . Mr. Calderwood.
 Smiti . . . Sir Harry Smith.
 Makinana . . . Colonel McKinnon.
 Ya-Manzi . . . Eli lelinye igama lemfazwe ye-
 Zembe, 1846.

EZIKA-NONEYI MQÓMO :—

Imxanana Igqib' indlu.

EZIKA-MWEZENI NTUNJANA :—

Kufinelwa Kuhonjiswa.
 Yingxobongwana . . . Isifo ebesimhla umntu ebu-
 sweni inge yingqakaqa
 Lifashalala Ukujaduka kobuso.
 Búku Ncwadi.

EZIKA-MBÉNDENI MFAZWE :—

Enomhokwane . . . *Umhokwane* yintsimbi yama-
 so ebisakufakwa ngabadle-
 zana emqaleni.

EZIKA-HALOM SOJI :—

- Ivumbángo Ngumti wokwanyiselela amankonyana. Aba-Mbó bati ngowona Mhlavutwa.
- Imáka Yinyama yabafazi, umqolo.

EZIKA-JOKOZA BIKWÉ :—

- Ngelenetónto Itóntoyintlanganiso enkuluyaxa kwalúswa amakwénkwe, namhlangentonjane, namhlangomsitó wonyana benkosi nabamapákati amakúlu. Itónto ikwaligama lotángwana olubiywa ecaleni lendlu yomfazi ozele amawele, ize ecaleni lolotángo kutyalwe imitána yemi-Hlontlo, yalomawele, ibe mibini.
- Daya Mr. Dyer, Dyer, and Co.

EZIKA-MAZOTE NGEĆWA :—

- Amatóngo Amapúpá.

EZIKA-OPULMANI HOBÓVU :—

- Unotalaza Ukutalaza kukukángela ngokunga ungaqond' into.
- Ngencólo Incólo ngumti ofana nesa-Qoni odla ngokufunyanwa ngaselwandle. Incindi yawo inje ngeye-Kála ; uti umntu akuyiva asuke adole.

- Nentibane I-Ntibane ngumtána oyelo kwi-
Mbúwa, otyiwa kakúlu nge-
xesha lendlala.
- Simokotwana Into equmbileyo, engatetiyo.
- Sisangqungwana Yi-poni, yintwan' emfutshane.
-

EZIKA-ENoch RUNE :—

- Impuza Impuza yinqayi ngokwama-
Mpondo.
- Iyosulela Oko kukuti iyasulela.
-

EZIKA-MKWÉTA RÁNGANA :—

- Umsondlo Ukufutá, ukwenz' inteto yoku-
vuyelela.
-

EZIKA-VENFOLO KAKA :—

- Lisibe Udade wabo.
- Yezishumane Isishumane yintomb' endala
engendiyo. Umntu onga-
kátaalele mankazana kutiwa,
sisishumane.
-

EZIKA-NTSHUCA KAKA :—

- Yokupúnga Kuba iyeza elipúnga ngobisi
lwayo lungis' iyeza.
- Enamaté Enqwenelwayo.
- Kilawushi Mr Crouch, umlungu obeli-
fama ngase-Donqaba.

Sifuba-sibanzi Ligama u-Ntsikana awambiza
ngalo u-Tixo, kute emva
koko amagqoboka kwatiwa
ngosifuba-sibanzi.

EZIKA-NKUNKUMA :—

I-Gxegxesi I-Gxegxesi ligxagxa.

EZIKA-PLATYI KAKA :—

Nomgedlelana Ngulompu kutiwa ngu-Nonga
dlela (a breechloader).
Isibango Liyeza lokubulalana.

EZIKA-BAWULISI MANGONA :—

Mlola Izibuko elise-Mbáshe.
Abatándwayo Ukuba bayenzelwe isikáka.
Zandi Kwa-Gcaleka.
Tándela Ixhiba lika-Gcaleka.
Xólobe Isibáxa se-Nciba.

EZIKA-RWAQUSHE MANGONA :—

Tyólohi Isibáxa so-Mgwali.
Msini Isibáxa se-Nciba.
Zincúka Isibáxa se-Kúbusi.
Umyekete Umyekete ngamanquma anxi-
tywa entloko.

nalo, yaye ingegwangqa ka
kúlu njengalo.

EZIKA-MNZWANA NKOTA :—

Impobole Linquma elifakw' entloko, ele-
nziwe ngesisila sika-Dyaka-
lashe.

EZIKA-GONYELA MPETÚ :—

Ukunqin' umpéfumlo . Ukuya ekilasini ye remente.

EZIKA-SOMANA HLANGANISE :—

Impandé Ubuti.
Tángana Sisiduko sama-Bambá eso.

EZIKA-NDAMASE SOMANA :—

Ungene ngebáyi . . Ungalwanga.

EZIKA-SIPAJI NGQONO :—

Ngezica Inciyo.

EZIKA-FOLOSI BÁLA :—

Xukazana Ligqirakazi eliqubula ngobu-
longo.
Umrúla Inyokana zabafazi.

EZIKA-NGANKUNZI BÈNE :—

Elitshinwa Elenziw' umfazi.

EZIKA-DOLOPU MCONTSI :—

Abasentla-kwendlela . Ligama ekubizwa ngalo ama-
Mfengu.

EZIKA-SAQWITI MAGELE :—

I-Gosi Lihlati elikúlu kwa-Bomvana.

EZIKA-NABÚTSE FUNO :—

U-Cwebé Lihlati elikúlu elipesheya ko-
Mbáshe.

EZIKA-VELDTMAN MQOBI :—

Wexwára Amaxwára ligama elinje ngo-
kuti amagxabuza. AmaGca-
leka abizwa ngokuba nga-
ma-Xwara, ngama-Bomva-
na, akucitakala ngo-Ncha-
Yechibi.

EZIKA-BOTA MHLELI :—

Sonto I-Cawa.
Umbingeleli Umfundisi.
Emalanga Emva Kwemini.
So-Tshalisi Kwa Búloneli.
Ndomulile Ligama elihlonipa ukuti, ndi-
dlile.

EZE-MBONGI YAKWA-GOMPO :—

Lixónti	Ngu-Matánzima Sandile lowo.
Nomqulu	Izibálo Ezingewe.
Datísi	Mr. Duckles.
Heyi	Mr. William Hay.
Rogi	Mr. Rodgers. M. L. C.
Tomsana	Mr. Newton. O. Thompson.
Tyólo	Mr. Matyólo.
Gadudu	Rev. William Girdwood.

EZIKA-GXOLOX' EKAYA :—

Tayi	Ngu-Nxele lowo.
So-Emma	Chief Sandile uyise ka-Emma.
Mbódlá	Chief Mhala.

LIFILE MADODA :—

Tshembaleni	Hon. J. Chamberlain.
Balforo	Hon. A. Balfour.
Umhlekazi	Lord Milner.
Ntsasana	Ama-Joni.
Pauli	President Paul Kruger.
Shaina	Hon. W. P. Schreiner.
Hofmeya	Hon. Jan. Hofmeyr.
Pritori	Pretoria, ibótwe lama-Bhulu.
Sawa	Hon. J. W. Sauer.
Menemene	Hon. J. Merriman.
Bhula	General Buller.

Talana	Idabi elaliwa kona ngama-Ngesi nama-Bhulu.
Landeslare	Langlaagte apo kwaliwa kona elinye indabi.
Modolo	Modder River apo kwaliwa kona.
Stombelere	Stormberg, ngase-Lutútú apo kwaliwa kona.
Gadaga	General Gatacre.
Waiti	Sir George White.
Dyubele	General Joubert.
Umfazi	Queen Victoria.
Mnambiti	Ladysmith.
Krontyi	General Cronje.
Frentshi	General French.
Bulbente	General Brabant.
Olive	General Oliver
Esiqitini	St. Helena.
Stena	President Steyn.
John Bull	Ama-Ngesi.
Krunstadi	Kroonstadt.
Ligwa	Vaal River.
Solomoni	Sir Richard Solomon.
Tship-Jeke	Ligama lembúto yabaseli botywala bomlungu.
Prinslu	General Prinsloo.
Ndivete	General De Wet.

IZITÚKO :—

Ihlongezi	Ngumti wokuhlengezela.
Kota-mbola	Uku-kota kukuqaba.

Bajikica Batet' injece.
 Ombátshise Owonakalise.

LELIBA :—

Lutiniko U-Tiniko yinto elukúni.
 Ngamakánasi Ngento ezinkulu.
 Yetyabákazi Abafazi abatyebileyo abata-
 ndwayo.

ISIPÉLO.

